

3 1761 11729739 0



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117297390>

CA1
FN
-E77



ESTIMATES

Canadian Space Agency

Performance Report

For the period ending
March 31, 2006

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

Catalogue No.: BT31-4/30-2006
ISBN 0-660-63149-0

Foreword

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the Guide to the Preparation of Part III of the 2005-2006 Estimates - Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide_e.asp).

Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp> .

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

*Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5*



CANADIAN SPACE AGENCY

**Performance Report
For the period ending
March 31, 2006**

A stylized, handwritten signature in dark ink, which appears to read "Maxime Bernier".

**Maxime Bernier
Minister of Industry**

SECTION 1: TABLE OF CONTENTS

SECTION 1: TABLE OF CONTENTS.....	1
SECTION 2: OVERVIEW	2
2.1 MINISTER'S MESSAGE	2
2.2 MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT.....	4
2.3 SUMMARY INFORMATION	5
2.4 DEPARTMENTAL PERFORMANCE	15
SECTION 3: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME .	21
3.1 RESULTS-BASED MEASUREMENT METHODOLOGY	21
3.2 SPACE BASED EARTH OBSERVATION	24
3.3 SPACE SCIENCE AND EXPLORATION	40
3.4 SATELLITE COMMUNICATIONS	59
3.5 SPACE AWARENESS AND LEARNING	71
3.6 SPENDING BY PROGRAM ACTIVITY	83
SECTION 4: SUPPLEMENTARY INFORMATION	85
4.1 ORGANIZATIONAL INFORMATION	85
4.2 FINANCIAL TABLES	86
4.2.1 <i>Comparison of Planned to Actual Spending (including Full-time Equivalents)</i>	86
4.2.2 <i>Resources by Program Activity</i>	88
4.2.3 <i>Voted and Statutory Items</i>	90
4.2.4 <i>Services Received Without Charge</i>	91
4.2.5 <i>Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue</i>	92
4.2.6 <i>Resource Requirements by Branch or Sector</i>	93
4.2.7 <i>2005-2006 User Fee Reporting – User Fees Act</i>	94
4.2.8 <i>2005-2006 External Fee Reporting - Policy on Service Standards for External Fees</i>	95
4.2.9 <i>Response to Parliamentary Committees, Audits and Evaluations for Fiscal-Year 2005-2006</i>	96
4.2.10 <i>Procurement and Contracting</i>	97
4.2.11 <i>Travel Policies</i>	97
4.2.12 <i>Fuel Storage Tanks</i>	98
4.2.13 <i>Financial Statements of Departmental Corporations and Agents of Parliament</i>	99
4.2.14 <i>Details on Project Spending</i>	117
4.2.15 <i>Status Report on Major Crown Projects</i>	117
4.2.16 <i>Details on Transfer Payment Programs (TPP)</i>	117
4.3 STRATEGIC OUTCOMES CROSSWALK 2004-2005 TO 2005-2006	118

SECTION 2: OVERVIEW

2.1 MINISTER'S MESSAGE



The Canadian economy has adapted well to the changing circumstances of the global economy. Core inflation has remained low, unemployment remains near its lowest level in more than 30 years, and the employment rate is near its highest on record as Canadian companies continue to grow and create more jobs. Canadian industries have the skilled workers, the technological know-how, the innovative capacity and the drive to compete and prosper on the world stage.

My goal as Minister of Industry, and the goal of the Government of Canada, is to ensure that Canadian businesses can continue to grow and evolve in the best possible environment — one that encourages innovation and allows Canadians to reach their full potential. That means an efficient marketplace that supports competition, attracts investment, both from within Canada and from around the world, and encourages and rewards new ideas and inventions. It means minimizing barriers to trade and labour mobility, both within the economic union and with Canada's trading partners. And it means having the infrastructure in place to support sustainable growth.

In support of these goals, the Department and the Industry Portfolio have continued to make progress over the past year on a wide range of responsibilities, including small business financing, consumer protection, the continuing health of Canada's manufacturing sectors, competition law, basic and applied sciences, and practical research. Through these efforts, the Industry Portfolio plays an important role in supporting the economic health of this country — and of all Canadians.

The Industry Portfolio is composed of Industry Canada and 10 other agencies, Crown corporations and quasi-judicial bodies. These organizations collectively play a key role in advancing Canada's industrial, scientific and economic development, and help to ensure that we remain competitive in an increasingly global marketplace.

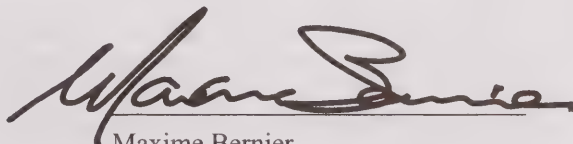
Members of the Industry Portfolio are:

- Business Development Bank of Canada
- Canadian Space Agency
- Canadian Tourism Commission
- Competition Tribunal
- Copyright Board of Canada
- Industry Canada
- National Research Council Canada
- Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
- Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
- Standards Council of Canada
- Statistics Canada

The Canadian Space Agency's *Departmental Performance Report* for the period ending March 31, 2006, describes the achievements and results of the Department by implementing the Canadian Space Program in cooperation with other government departments and agencies, Canadian industries and universities, as well as international partners.

We have accomplished much, but there is room for improvement. We will continue to work with companies and industries to make sure they are ready to capitalize on the opportunities presented by the changing global economy, while remaining mindful of the expectation of Canadians that we be fiscally responsible and results-focused.

I am pleased to present the Canadian Space Agency's *Departmental Performance Report* for 2005–2006.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Maxime Bernier', is positioned above the printed name and title.

Maxime Bernier
Minister of Industry

2.2 MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

I submit, for tabling in Parliament, the 2005-2006 Departmental Performance Report (DPR) for the Canadian Space Agency.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2006-2007 Estimates – Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat (TBS) guidance;
- It is based on the department's approved accountability structure as reflected in its Management Resources and Results Structure (MRRS);
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and,
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada in the DPR.

Name:



Carole Lacombe, Acting President

2.3 SUMMARY INFORMATION

RAISON D'ÊTRE

The mandate of the Agency is to promote the peaceful use and development of space, to advance the knowledge of space through science and to ensure that space science and technology provide social and economic benefits for Canadians.

The Canadian Space Agency (CSA) is achieving this mandate by implementing the Canadian Space Program (CSP) in cooperation with other government departments/agencies, industries, and universities, as well as international partners. In addition to delivering its own programs, the CSA is responsible for coordinating all federal civil space-related policies and programs pertaining to science and technology research, industrial development, and international cooperation.

To learn more about the mandate of the CSA, go to:

<http://www.space.gc.ca/asc/eng/about/mission.asp>

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)

Planned	Total Authorities	Actual Spending
341.6	345.0	288.0

2005-2006 - Human Resources (FTEs)

Planned	Actual	Difference
614.0	595.6	18.4

CSA STRATEGIC OUTCOMES

Further to the approval of the Canadian Space Strategy (CSS) by the Government of Canada, the CSA has substantially revised its strategic outcomes in line with the Government of Canada's top priorities.

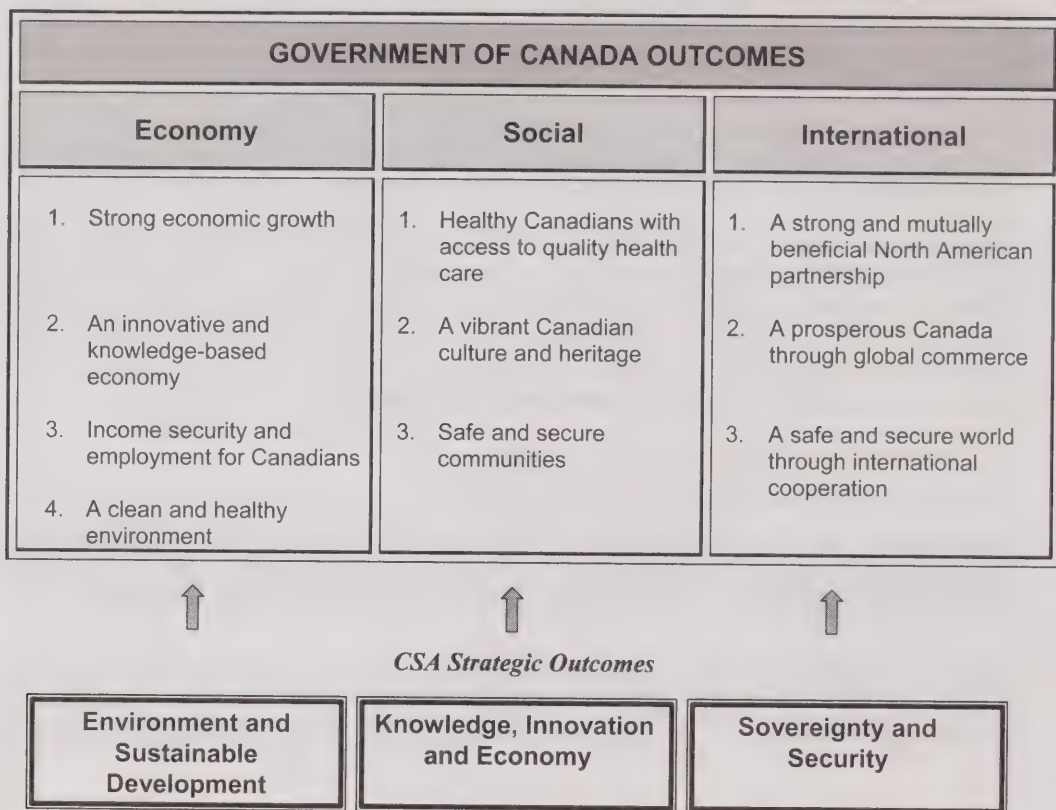
Environment and Sustainable Development: A Space Program that helps Canada understand and protect the environment, and develop its resources in a sustainable manner.

Knowledge, Innovation and Economy: A Space Program that generates knowledge and pushes innovation, while leading (where appropriate) to increased productivity and economic growth through commercialization.

Sovereignty and Security: A Space Program that supports recognition of Canada's sovereignty and the security of its communities.

To learn more, go to: Section 4.3 – Strategic Outcomes Crosswalk 2004-2005 to 2005-2006

CSA CONTRIBUTIONS TO GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES



CSA Contributions to Government of Canada Economic Outcomes

The CSA's three strategic outcomes contribute to the development of Canada's economy as measured against the following outcomes outlined in *Canada's Performance Report*:

- Strong economic growth;
- An innovative and knowledge-based economy;
- Income security and employment for Canadians; and,
- A clean and healthy environment.

The space industry contributes to Canada's economic well-being and helps achieve a higher standard of living and quality of life for all Canadians.

Through its Research and Development (R&D) investments and the resulting transfers of applications to the private and public sectors, the CSA's programs and activities attract highly skilled labour that contributes to Canada's knowledge-based economy; helps enhance the Canadian space industry's competitiveness by encouraging dynamic trade relationships with other nations; and increases Canada's ability to compete in the global marketplace.

Earth Observation missions drive some of the changes that are improving our quality of life by helping our government deliver on priorities such as protection of the environment, sustainable development, management of natural resources, understanding climate change and providing support for disaster management.

Satellite communications missions are a key element in linking all Canadians in a communication network including the remote and northern communities.

CSA Contributions to Government of Canada Social Outcomes

The CSA's three strategic outcomes contribute to Canada's social foundations as measured against the following outcomes outlined in *Canada's Performance Report*:

- Healthy Canadians with access to quality health care;
- A vibrant Canadian culture and heritage; and,
- Safe and secure communities.

As part of the *Connecting Canadians* priority, space infrastructure allows access and dissemination of timely health, cultural, security and safety related information to all Canadians, no matter where they live in Canada.

Earth Observation and communication and navigation satellites drive some of the changes that are improving our quality of life by helping our government deliver on environment, safety and security priorities, by allowing timely monitoring and maintenance of a healthy physical environment over the Canadian territory, and by providing support for disaster management in such situations as floods, forest fires and earthquakes. They also allow the essential communication tool to support law and order enforcement interventions and enhance search and rescue capabilities.

Fundamental research in physical and life sciences, space exploration, science and technology attracts the bright minds of a nation in participating in visionary endeavours. It encourages science and technology literacy, particularly among our youth, which is inspired by the role model of Canadian astronauts, scientists and researchers inviting them to reach for their highest aspirations. Satellite communication is a powerful channel that plays a significant role towards sharing Canadian culture and heritage. It is also the engine that drives the knowledge economy by contributing to the development of the new technologies that will maintain Canada's leadership in fields ranging from nanotechnology and robotics to healthcare.

Satellite communication is essential to provide all Canadians, no matter where they live in Canada, with timely access to expert knowledge and expertise related to health and education through a range of non-commercial services, including e-government, e-learning, tele-justice, tele-education, as well as tele-medicine disciplines such as tele-psychiatry, tele-radiology, tele-surgery, and tele-consultations.

CSA Contributions to Government of Canada International Outcomes

The CSA's three strategic outcomes contribute to establishing Canada's international presence as measured against the following outcomes outlined in *Canada's Performance Report*:

- A strong and mutually beneficial North American partnership;
- A prosperous Canada through global commerce; and,
- A safe and secure world through international cooperation.

Space is now recognized by industrialized nations as an essential and strategic tool to meet social and economic objectives. Canada must therefore possess a space infrastructure, not only to meet its specific national needs, but also to play a tangible and visible role in responding to the issues that interest the international community.

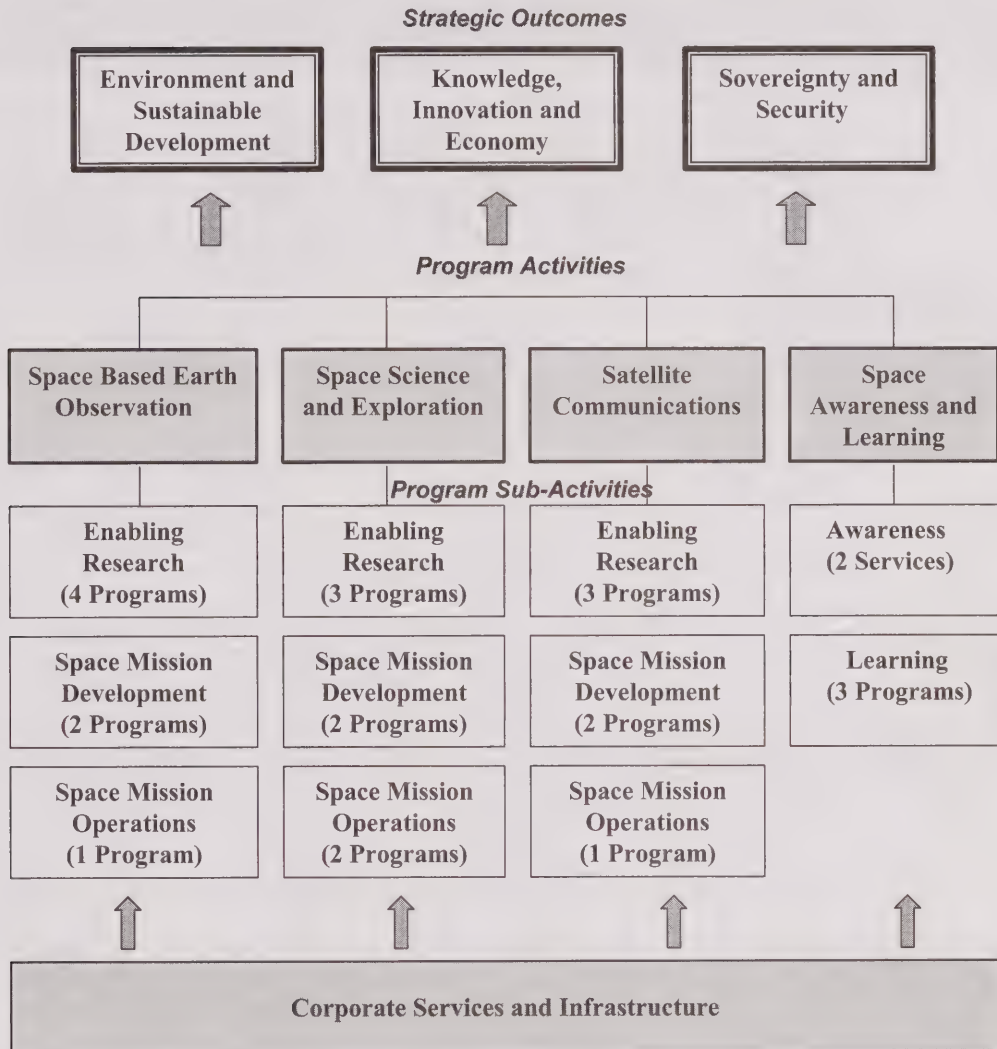
With its space exploration, science and technology endeavours, the majority of which involve international partners, the CSA plays an influential role in building bridges between an increasing number of space-faring countries. In striving to become one of the most advanced, connected, and innovative nations in the world, Canada offers and shares tremendous opportunities for the development and safety of the global community through the peaceful use of space.

Canada is an official member of the International Charter on Space and Major Disasters, through which all members agree to use their Earth Observation satellites when required to respond to disasters.

Canada's participation in the International Space Station (ISS) provides access to the unique space laboratory to Canadian researchers and ensures that Canada remains a partner of choice for future international partnerships that will explore the solar system and other planets.

Canada's participation, as a cooperating state, in European Space Agency (ESA) programs allows our industry and our scientific community to participate in forward-looking studies in Earth observation, space science and exploration as well as new telecommunications applications.

CSA PROGRAM ACTIVITY ARCHITECTURE



The CSA manages the Canadian Space Program (CSP) according to the Canadian Space Strategy (CSS) approved by the Government of Canada in February 2005. The CSS greatly influenced decision-making at the CSA as it streamlined its Strategic Outcomes and set the long-term priorities for all activities under the Program Activity Architecture (PAA). In 2005-2006 the PAA is divided in five Program Activities that contribute to the CSA's three Strategic Outcomes. The first four are in line with the CSS thrusts: *Space Based Earth Observation*, *Space Science and Exploration*, *Satellite Communications*, and *Space Awareness and Learning*. All Program Activities are supported by the services provided under the *Corporate Services and Infrastructure* Program Activity.

Comprehensive Approach to Program Activity Management

The CSA manages its Program Activities by organizing its scientific and engineering programs into three large clusters: Enabling Research, Space Mission Development, and Space Mission Operations. Each cluster carries out a specific objective in line with the CSA's priorities and stakeholder expectations:

- Through *Enabling Research*, the CSA provides leadership, coordination and support to basic and applied research and experimental development in order to increase the knowledge base, devise new applications through space missions, and allow the transfer of intellectual property and proven technologies to Canadian industry, academia, and government organizations.
- Through *Space Mission Development*, the CSA provides coordination and support to the development of space missions through the definition, critical design, manufacturing, integration, testing and delivery phases leading to launch and early operations of space systems.
- Through *Space Mission Operations*, the CSA operates manned and unmanned space missions through crew and ground support personnel training, mission analysis and planning, on-orbit ground control operations, system monitoring, maintenance and logistic support, as well as data handling and delivery.

The CSA coordinates its activities from initial research phases to the final operational phases with this comprehensive end-to-end approach. The synergy between the clusters is meant to optimize the effectiveness and expertise of employees coming from different core functions and promote an integrated team and multi-functional approach to projects and services.

SUMMARY OF CANADIAN SPACE AGENCY PERFORMANCE

Program Activity – Space Based Earth Observation (EO)

GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES:

- A clean and healthy environment
- An innovative and knowledge-based economy
- Strong economic growth
- Safe and secure communities

CSA STRATEGIC OUTCOMES:

- Environment and Sustainable Development
- Knowledge, Innovation and Economy
- Sovereignty and Security

PRIORITY:

Develop and operationalize the use of Space Based EO for the benefit of Canadians.

**2005-2006
Planned
Spending
(\$ in million)**

131.1

**2005-2006
Actual
Spending
(\$ in million)**

98.4

EXPECTED RESULT:

Delivery, directly or in partnership, of Space Based EO data, products and services in response to operational and scientific user requirements in the field of Environment, Resource and Land Use Management, and Security and Foreign Policy, supported by access capacity development.

PERFORMANCE STATUS:

Successfully met: 79% (18/23) of the targets were exceeded or successfully met in 2005-2006.

EXAMPLES OF 2005-2006 MAIN ACCOMPLISHMENTS:

RADARSAT-1 operations continued with the same level of high performance for satellite reliability and image production, ensuring the supply of data until full commissioning of RADARSAT-2.

Significant progress was achieved on the Assembly, Integration and Test of the RADARSAT-2 spacecraft in preparation for the launch and operations in the second quarter of 2007.

Preparatory activities promoting the use of RADARSAT-2 data lead to the implementation of 16 EO application development projects and the addition of 12 new projects and generated 190 research proposals from national and international research communities.

Successful launch of the CLOUDSAT Satellite, enabling Canadian scientists to increase our understanding of the effect of clouds on our climate.

Canada's SCISAT-1 mission is producing significant scientific results that are enhancing Canada's leadership in stratospheric ozone studies.

To learn more, go to: [Space Based Earth Observation Program Activity Performance Measurement](#)

Any significant variance reported against Planned Spending set in the 2005-2006 Report on Plans and Priorities is explained in [Section 3.6 – Spending by Program Activity](#).

Program Activity – Space Science and Exploration (SE)

GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES:

- An innovative and knowledge-based economy
- Strong economic growth
- A safe and secure world through international cooperation
- A strong and mutually beneficial North American partnership

CSA STRATEGIC OUTCOMES:

- Knowledge, Innovation and Economy
- Sovereignty and Security

PRIORITY:

Understand the solar system and the universe, expand our knowledge on the constituent elements and origins of life, and strengthen a human presence in space.

**2005-2006
Planned
Spending
(\$ in million)**

145.0

**2005-2006
Actual
Spending
(\$ in million)**

123.4

EXPECTED RESULT:

Increased participation in Canadian and international opportunities in order to expand the scientific knowledge base made available to Canadian academia and R&D communities in astronomy, space exploration and solar-terrestrial relation as well as physical and life sciences.

PERFORMANCE STATUS:

Successfully met: 79% (19/24) of the targets were exceeded or successfully met in 2005-2006.

EXAMPLES OF 2005-2006 MAIN ACCOMPLISHMENTS:

Fifty-two proposals for Concept Studies were received from one global Announcement of Opportunity that was released to the various space science research communities in order to develop the next generation of scientific and instrumentation ideas for inclusion on future Canadian and/or international space science missions.

The CSA met the objective of three missions and is developing nineteen missions in astronomy, space exploration and solar-terrestrial relation as well as physical and life sciences.

Canada maintained a trained and versatile Astronaut Corps to continue to develop and maintain human space flight expertise to meet the requirements of CSA's space sciences and human exploration programs. All active Canadian astronauts are qualified as Mission Specialist on the Space Shuttle. Two Canadian astronauts are qualified as Flight Engineers on the Soyuz spacecraft.

The CSA fulfilled its responsibilities for the operations of the Mobile Servicing System on the International Space Station (ISS) and provided all necessary support in accordance with the agreed ISS program requirements 100% of the time.

To learn more, go to: [Space Science and Exploration Program Activity Performance Measurement](#)

Any significant variance reported against Planned Spending set in the 2005-2006 Report on Plans and Priorities is explained in [Section 3.6 – Spending by Program Activity](#).

Program Activity – Satellite Communications (SC)			
<u>GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES:</u> <ul style="list-style-type: none">- Safe and secure communities- A vibrant Canadian culture and heritage- An innovative and knowledge-based economy- Strong economic growth		<u>CSA STRATEGIC OUTCOMES:</u> <ul style="list-style-type: none">- Knowledge, Innovation and Economy- Sovereignty and Security	
<u>PRIORITY:</u> Provide all Canadians with the means to participate in and fully benefit from the global information age.		2005-2006 Planned Spending (\$ in million)	2005-2006 Actual Spending (\$ in million)
		30.5	28.0
<u>EXPECTED RESULTS:</u> 1) Increased access for Canadians to state-of-the-art communications systems and services to meet their social and economic needs. 2) Better use of space communications, search and rescue, and global navigation satellite systems and applications to improve the efficiency and effectiveness of other government departments and organizations in delivering services to Canadians.		<u>PERFORMANCE STATUS:</u> Successfully met: 65% (9/14) of the targets were exceeded or successfully met in 2005-2006.	
<u>EXAMPLE OF 2005-2006 MAIN ACCOMPLISHMENTS:</u> As part of the CASSIOPE Mission the CSA has initiated the development and demonstration of the CASCADE telecommunications payload on a small satellite bus. Work continued in 2005-2006 on the small satellite spacecraft that will be fully designed and constructed by Canadian companies during the 2004-2007 period. CASCADE is the precursor of a communication satellite constellations that will help position the Canadian industry on the international market both as a supplier of advanced components and as a service provider of high volume, high data rate telecommunications anywhere in the world. Canada’s participation in European Space Agency (ESA) programs allowed our industry to access forward-looking studies on new telecommunications services; to develop new technologies, equipment and applications in multi-media, optical inter-satellite and mobile communications; and, to demonstrate satellite-based communications services such as interactive communications services for remote communities and disaster management. To learn more, go to: Satellite Communications Program Activity Performance Measurement			

Any significant variance reported against Planned Spending set in the 2005-2006 Report on Plans and Priorities is explained in [Section 3.6 – Spending by Program Activity](#).

Program Activity – Space Awareness and Learning (AL)			
<u>GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES:</u> <ul style="list-style-type: none">- A vibrant Canadian culture and heritage- An innovative and knowledge-based economy		<u>CSA STRATEGIC OUTCOME:</u> <ul style="list-style-type: none">- Knowledge, Innovation and Economy	
<u>PRIORITY:</u> Further public understanding and engagement with regards to space-related issues, ultimately leading to improving the scientific literacy of Canadians.		2005-2006 Planned Spending (\$ in million)	2005-2006 Actual Spending (\$ in million)
		5.3	5.0
<u>EXPECTED RESULT:</u> Increase public awareness of Canada's activities in space and space benefits positively affecting the quality of life of Canadians.		<u>PERFORMANCE STATUS:</u> Successfully met: 94% (14/15) of the targets were exceeded or successfully met in 2005-2006.	
<u>EXAMPLES OF 2005-2006 MAIN ACCOMPLISHMENTS:</u> A survey was conducted in early 2005 with the general public to assess awareness, knowledge, and attitudes toward Canada's space program. Several results contribute to determining levels of awareness: <ul style="list-style-type: none">- 71% believed Canadians are proud of our activities in space, and that Canadian success in advanced space technologies contributes to our knowledge-based economy, innovation, and economic competitiveness;- 65% felt that our space activities inspire youth in science and engineering;- 46% of respondents are aware of the CSA as champion of space activities;- 47% identified Earth-related benefits that flow from Canada's space program; and,- 19% of respondents have moderate knowledge of Canada's space activities. The CSA implemented a proactive and balanced communications program that resulted in: <ul style="list-style-type: none">- An increase in educator and student participation in space-centred learning initiatives;- A 35% increase in CSA Web site visitors;- A 23% increase in educators accessing the Web site Educator Resources section; and,- Through proactive public appearances Canadian astronaut tours reached almost 30,000 people during 100 events held in 9 provinces. To learn more, go to: Space Awareness and Learning Program Activity Performance Measurement			

Any significant variance reported against Planned Spending set in the 2005-2006 Report on Plans and Priorities is explained in [Section 3.6 – Spending by Program Activity](#).

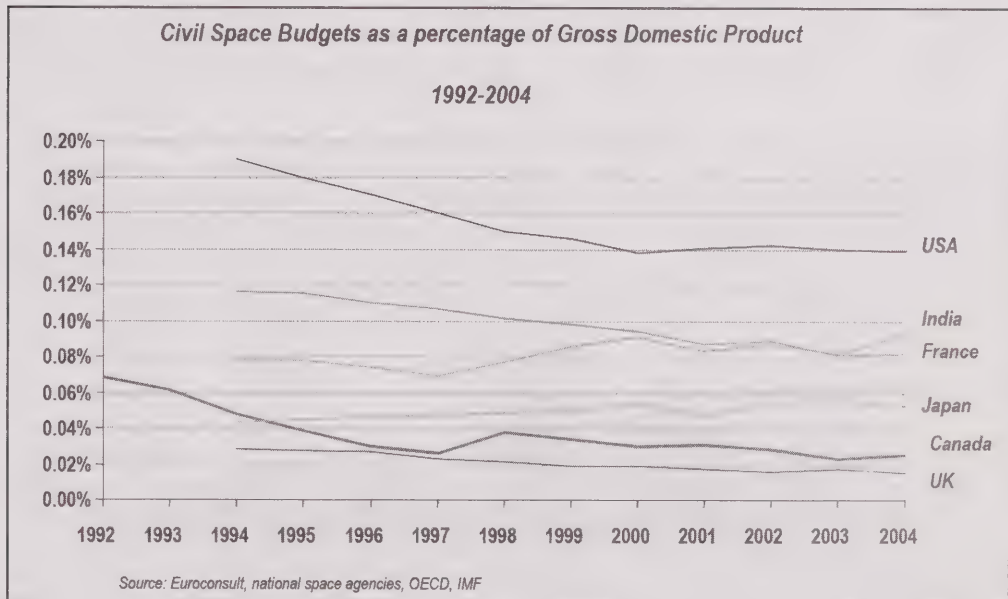
2.4 DEPARTMENTAL PERFORMANCE

Strategic Context of the Canadian Space Agency

International Environment

In the global context, space is recognized by industrialized nations as an essential and strategic tool to meet their social, economic, and foreign policy objectives. Accordingly, many governments around the world, traditional and newly emerging space-faring nations, are increasing their investments in space activities, looking for increased consolidation and advancement of their space capabilities. Canada has been losing ground internationally in terms of public expenditures in the space sector (Figure 1). The ratio of public investment in space to national Gross Domestic Product (GDP) is a prominent illustration of the decreasing effort of the Canadian Government to finance the national space program. The national effort to finance the space program in 2004 (0.025% of GDP) is almost one third of what it was in 1994 (0.068%)¹.

Figure 1



International cooperation is critical to the implementation of the Canadian Space Program. Canada must therefore possess a space infrastructure not only to meet its specific national needs, but also to play a tangible and visible role in responding to the issues that interest the international community.

¹ EUROCONSULT – CONFERENCE BOARD OF CANADA: *Socio-economic Study and Policy Analysis of Future Canadian Investments in Space-based Robotics Opportunities* (2006)

Canada can leverage its resources and maximize its return on investment by working in partnership with other space-faring nations. Such partnerships allow for sharing of technical expertise, knowledge and infrastructure, and provide access to areas in which Canada has chosen not to invest its restricted resources. In addition, increasing concerns over issues such as space debris, climate change and security, which transcend national borders, encourage nations with common goals to increase cooperation. Canada cooperates with a number of international partners and has ties to various space agencies. Although the United States National Aeronautics and Space Administration (NASA) and the European Space Agency (ESA) remain Canada's longstanding international partners, we are developing relationships with national space organizations in India, Sweden, Norway, Germany, Russia, Argentina and China.

To learn more about Canada's international partners, go to:
http://www.space.gc.ca/asc/eng/resources/links_agencies.asp

Canada is regarded as a reliable partner possessing unique technical and scientific capabilities and as a nation that can meaningfully contribute to the initiatives of foreign space agencies. In particular, emerging space-faring countries in Asia and South America may offer great potential for future cooperation. Consequently, Canada maintains its efforts to establish a foothold in these emerging markets. It is of paramount importance that the CSA continue to work with its stakeholders to ensure that our research community and industry remain active and competitive vis-à-vis world standards and markets.

The perception of Canada's space industry as being internationally competitive is confirmed by the results of the 2005 Annual Survey of the Canadian Space Sector. With annual revenues of \$2.5 billion, of which exports represent 50% (\$1.245 billion)² of the industry's total revenues, Canada has a higher percentage of exports than any other major space-faring nation. The destination of Canada space exports is distributed as follows: 47% generally destined to the US, 32% to Europe and 8% to Asia.³

National Environment

The Canadian Space Agency recognizes that the best means of turning scientific and technological advancements into innovative products and services is through partnerships with Canadian universities and industry. The CSA firmly believes that industry is the best vehicle for providing a broad range of services to diverse groups of users – from individuals to public and private organizations. With its highly skilled workforce, the space industry in Canada not only generates wealth in our economy, but also provides Canadians with competitive products and services that would otherwise have to be obtained from foreign sources.

² State of the Canadian Space Sector 2005; Overall Revenues, Domestic v. Export Revenues

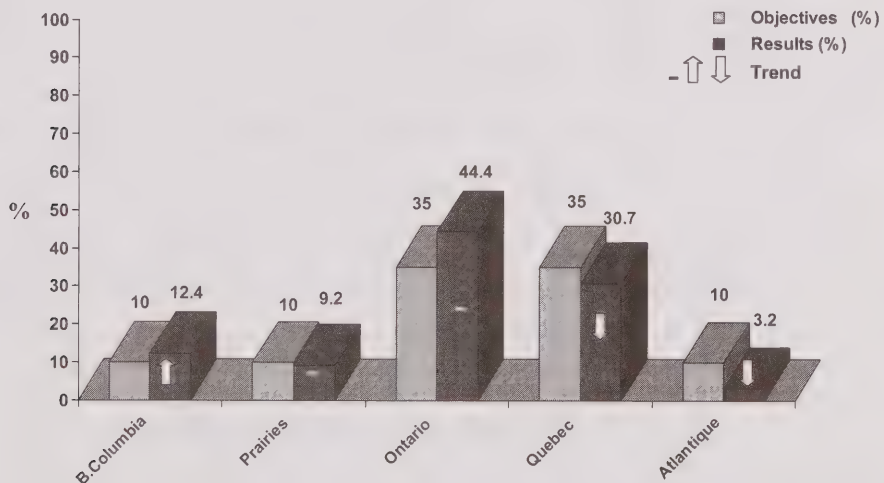
³ State of the Canadian Space Sector 2005; Export Revenues

<http://www.space.gc.ca/asc/eng/industry/state.asp>

In 2005, Canada's space industry generated \$2.5 billion in revenues.⁴ Satellite Communications continued to generate the lion's share of the Canadian space sector's revenues with a total of \$1.83 billion. A breakdown of the revenues by sectors of activity is as follows: Satellite Communications: 77.6% (\$1.83 billion); Earth Observation: 8% (\$192 million); Navigation: 4.8% (\$120 million); Robotics: 6.1% (\$153 million); Space Science: 3.4% (\$84 million); and all space-related activities in areas other than those mentioned above: \$11 million.⁵ While small in number of firms, the Canadian space sector is knowledge-intensive and at the forefront of research and innovation. Building on the strengths of 6,710 highly skilled workers,⁶ Canadian firms have acquired world-leading capabilities in niche areas such as earth observation, space robotics, satellite communications and navigation.

Given that the national market is relatively small, it is critical that the Canadian industry be able to leverage foreign investments and generate export sales. Capitalizing on export revenue depends on the industry's ability to commercialize highly competitive products and services and establish local partnerships. The Government of Canada plays a key role in helping to establish such partnerships, facilitating trade relations and export opportunities and securing a strategic role for Canadian industry and academia in important international space initiatives. The CSA works very closely with the Canadian space industry and scientists in 25 Canadian universities and 12 research centres on the planning and implementation of the Canadian Space Program.

Regional distribution of CSA R&D contracts from 1988 to 2006 (in %):



To learn more about Canadian space-related organizations, go to:
<http://www3.espace.gc.ca/asc/eng/industry/csd.asp>

⁴ State of the Canadian Space Sector 2005; Overall Revenues

⁵ State of the Canadian Space Sector 2005; Revenues by Sector of Activity

⁶ State of the Canadian Space Sector 2005; Space Sector Workforce, Workforce Groups
<http://www.space.gc.ca/asc/eng/industry/state.asp>

Government Environment

In keeping with its objective to be an open and transparent organization, the CSA's strategic planning was done in full consultation with Government of Canada organizations and with its Canadian stakeholders, particularly through the use of several program advisory groups.

The CSA also carries out ongoing consultations with Government of Canada organizations to identify where and how space science and technologies could be used to enhance the delivery of their mandates and provide new or more efficient services to Canadians. More specifically, the CSA is constantly seeking ways to contribute significantly to the effective and efficient delivery of government programs and services in the fields of communications, environment and sustainable development, security, intelligence, emergency preparedness, industry development and space science.

The wide range of space applications and technologies used by the Government is reflected in the CSA's three Strategic Outcomes, as well as in the number of partnerships between the CSA and other federal organizations. Sorted by Strategic Outcome, the list of partner organizations include:

- **Knowledge, Innovation and Economy:** The Communications Research Centre of Industry Canada, which manages satellite communications programs on behalf of the CSA, National Research Council Canada, Industry Canada, National Sciences and Engineering Research Council of Canada, Foreign Affairs and International Trade Canada, and the Canadian International Development Agency.
- **Sovereignty and Security:** Department of National Defence, the Canadian Coast Guard, and Public Safety and Emergency Preparedness Canada.
- **Environment and Sustainable Development:** Natural Resources Canada including the Canada Centre for Remote Sensing, Environment Canada, Parks Canada, Fisheries and Oceans Canada, Indian and Northern Affairs Canada, Agriculture and Agri-Food Canada.

Performance against priorities under the Canadian Space Strategy

The strategic context outlined above lends some perspective on CSA performance against the priorities set under the Canadian Space Strategy (CSS). The CSS is instrumental in decision-making at the CSA, as it streamlines its Strategic Outcomes and sets the long-term priorities for all activities under the revised Program Activity Architecture (PAA). A priority has been set for each of the four CSS thrusts.

Priority for the Program Activity – Space Based Earth Observation (EO)

The priority of the Program Activity Space Based Earth Observation is to achieve a long-term overarching objective stated in the CSS thrust strategy, which is to develop and operationalize the use of Space Based Earth Observation for the benefit of Canadians by tapping into the unique vantage point it offers for observing the Earth and its environment.

Given Canada's geo-political situation, our immense territory, our rich natural resources, the changes now occurring in our climate, innovative Earth observation technologies become increasingly important for our country. Space Based EO enables environmental understanding, monitoring and prediction with unparalleled coverage and scope. Space Based EO enables sustainable management and development of natural resources, land use, fisheries and agriculture. Productivity and efficiency gains create jobs, maintain the competitiveness of the resource sector and generate wealth for Canadians. Space Based EO also offers cost-effective wide-area surveillance of land, ice and sea. This is especially true in areas difficult to access like the northern sea passage. Satellites are critical to Canada's security and foreign policy. This priority contributes in many ways to all the CSA's Strategic Outcomes: Knowledge, Innovation and Economy, Sovereignty and Security, and Environment and Sustainable Development.

To learn more, go to: [Space Based Earth Observation Program Activity Performance Measurement](#)

Priority for the Program Activity – Space Science and Exploration (SE)

The priority for the Program Activity Space Science and Exploration is to achieve a long-term overarching objective stated in the CSS thrust strategy, which is to better understand the solar system and the universe, expand our knowledge on the constituent elements and origins of life, and strengthen a human presence in space.

This priority consists of performing research in, on and from space to answer a series of fundamental questions posed by the international scientific community of importance to Canadians. The Canadian scientific community relies on the CSA to contribute the means to answer these fundamental questions and ensure a dynamic environment for scientific research in Canada. With a trained and versatile Astronaut Corps, the CSA continues to develop and maintain human space flight expertise to meet the requirements of the space sciences and human exploration programs.

Canada's participation in the International Space Station (ISS) provides access to the unique space laboratory to Canadian researchers and ensures that Canada remains a partner of choice for future international partnerships that will explore the solar systems and other planets. This priority directly contributes to the following CSA Strategic Outcomes: Knowledge, Innovation and Economy, and Sovereignty and Security.

To learn more, go to: [Space Science and Exploration Program Activity Performance Measurement](#)

Priority for the Program Activity – Satellite Communications (SC)

The priority for the Program Activity Satellite Communications is to achieve a long-term overarching objective stated in the CSS thrust strategy, which is to provide all Canadians with the means to participate in and fully benefit from the global information age.

Satellite technology has dramatically changed the world of communications. By offering instantaneous global access and global broadcasting, Satellite Communications technologies have begun to erase the notion of distance, bringing remote regions into a global village and enabling new business models based on broadband services, enhanced personal communications, global navigation, and positioning and localization services. The CSA strives to increase the connectivity of Canadian communities, support federal government departments in the delivery of programs and services and support Canadian sovereignty and foreign policy objectives. This priority contributes to the following CSA Strategic Outcomes: Knowledge, Innovation and Economy, and Sovereignty and Security.

To learn more, go to: [Satellite Communications Program Activity Performance Measurement](#)

Priority for the Program Activity – Space Awareness and Learning (AL)

The priority for the Program Activity Space Awareness and Learning is to achieve a long-term overarching objective stated in the CSS thrust strategy, which is to further public understanding and engagement with regards to space-related issues, ultimately leading to improving the scientific literacy of Canadians.

If Canada is to meet the challenge posed by a truly global economy, Canadians must be encouraged to pursue careers in science and technology, as a skilled pool of human capital is at the heart of an innovative economy. We must encourage science and technology literacy today, particularly among our youth. Canadians' interest in science and technology must also be engaged by sharing our discoveries and breakthroughs in meaningful ways that relate to their daily lives. The CSA enhances public understanding and engagement, especially among youth and their families, through its national Learning Program and a range of awareness initiatives. This priority contributes to the Strategic Outcome: Knowledge, Innovation and Economy.

To learn more, go to: [Space Awareness and Learning Program Activity Performance Measurement](#)

SECTION 3: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

3.1 RESULTS-BASED MEASUREMENT METHODOLOGY

The 2005-2006 Report on Plans and Priorities (RPP) and the Departmental Performance Report (DPR) are the first editions to be produced under the Management Resources and Results Structure (MRRS) Policy. The information presented in the following detailed analysis requires an introduction on the approach taken by the CSA in the implementation of results-based management and the methodology used to measure expected results against performance indicators at each level of the Program Activity Architecture (PAA).

MILESTONES IN THE IMPLEMENTATION OF THE MRRS

In 2005-2006, the CSA completed the following milestones in the implementation of the MRRS:

- Approving a roadmap with a budget horizon of ten years for each of the four thrusts of the Canadian Space Strategy (CSS);
- Initiating the development study of socio-economic indicators for each CSS thrust;
- Developing performance measurement logic models that link all levels of each Program Activity to the Strategic Outcomes;
- For each component of the CSA, setting-up planning and reporting documents framed under the PAA and sharing the RPP three-year horizon;
- Amending the PAA to reflect properly generic technology research and space qualifications activities and better monitor financial and performance information;
- Improving the coding of the PAA in financial systems in order to fully link financial and performance information and track every financial transaction by Program Activity expected results, starting April 1, 2006;
- Setting up a CSA Corporate Performance Measurement memory through a set of performance indicator records for expected results at all levels of the PAA;
- Assessing CSA's performance measurement capacity all through the 2006-2007 RPP, 2005-2006 DPR, and workplan year-end reporting processes; and,
- Providing results-based management training and coaching for managers and staff.

IMPLEMENTATION OF RESULTS-BASED MANAGEMENT

The CSA manages the Canadian Space Program (CSP) in accordance with the Canadian Space Strategy (CSS), which streamlines strategic outcomes, long-term priorities, expected results and activities under the Program Activity Architecture. In 2005-2006 the PAA was divided in five Program Activities. The first four are in line with the CSS thrusts and are supported by a corporate services and infrastructure Program Activity. Program Activities are broken down into clusters, which constitute as many Program Sub Activities. Objectives and results were developed down to Sub-Sub Program Activities.

The illustration below shows, using a logic model, how all PAA levels are linked together through a chain of results ultimately contributing to the CSA Strategic Outcomes, and how financial and non-financial performance information as well as management accountability are tracked down by a hierarchy of corporate planning and reporting documents.

Program Activity Logic Model

Chain of Results	PAA Level	Time Frame	Documents	
			Planning	Reporting
Strategic Outcomes	CSA Strategic Outcomes	10 years	CSS	CSS Evaluation
▲				
Final Results	Program Activity	5 + years	CSS Thrust Roadmaps	Program Evaluations
▲				
Intermediate Results	Program Activity	5 years	RPP	DPR
▲				
Immediate Results	Sub and Sub-Sub Program Activity	3 years with annual targets	RPP and CSA Workplans	DPR and CSA Year-End Reports
▲				
Input-Output	Sub-Sub-Sub Program Activity	1 year	CSA Workplans	CSA Year-End Reports

PERFORMANCE MEASUREMENT IMPLEMENTATION STATUS

The implementation of a results-based measurement regime should be considered a work in progress that will take several years to complete. Here are the major milestones achieved since the introduction of the MRRS Policy on April 1, 2005.

CSA STRATEGIC OUTCOMES: Building on the performance measurement findings from a first socio-economic study and policy analysis in Space Science and Exploration, the CSA has initiated the development of socio-economic indicators that are meant to evaluate the final results of each Program Activity and its contribution to CSA's Strategic Outcomes over a ten-year period. These socio-economic indicators will first appear in the 2007-2008 RPP.

Program Activities: Intermediate results and performance indicators were developed at the Program Activity level based on the objectives and roadmaps set for each thrust of the Canadian Space Strategy along with a ten-year financial plan. These expected results, which will be fully measurable after a five-year period, were presented for the first time in the 2005-2006 RPP with associated Main Estimates financial information. The corresponding DPR provides either baseline information or a progress report made during the first planning year.

Program Sub and Sub-Sub Activities: The CSA manages its Program Activities by organizing its programs into clusters, which constitute as many Sub Activities. Immediate results and performance indicators were developed at the Sub-Sub Program Activity level. These expected results were presented for the first time in the 2005-2006 RPP with associated Main Estimates financial information. They will be fully measurable after a three-year period and they carry yearly targets in order to monitor progress made through the DPR. The RPP result commitments were assigned to CSA components by means of their workplans, which share the same PAA structure and time horizons for the purpose of resource allocation and performance measurement.

Program Sub-Sub-Sub Activities: It is at this lowest level of the PAA that yearly program inputs and expected outputs were assigned to CSA components by means of their workplans and that all activities were coded into financial systems in accordance with the PAA. Therefore the CSA can fully link financial and performance information by Program Activity result, identify management accountability, and monitor transactions at all levels of the PAA, starting April 1, 2006.

HOW TO READ PERFORMANCE INFORMATION IN THE DPR DETAILED ANALYSIS

Program Activity: The information is reported against intermediate results and performance indicators. Since these expected results will be fully measurable after a five-year period this report provides either baseline information or a progress report made during the first planning year.

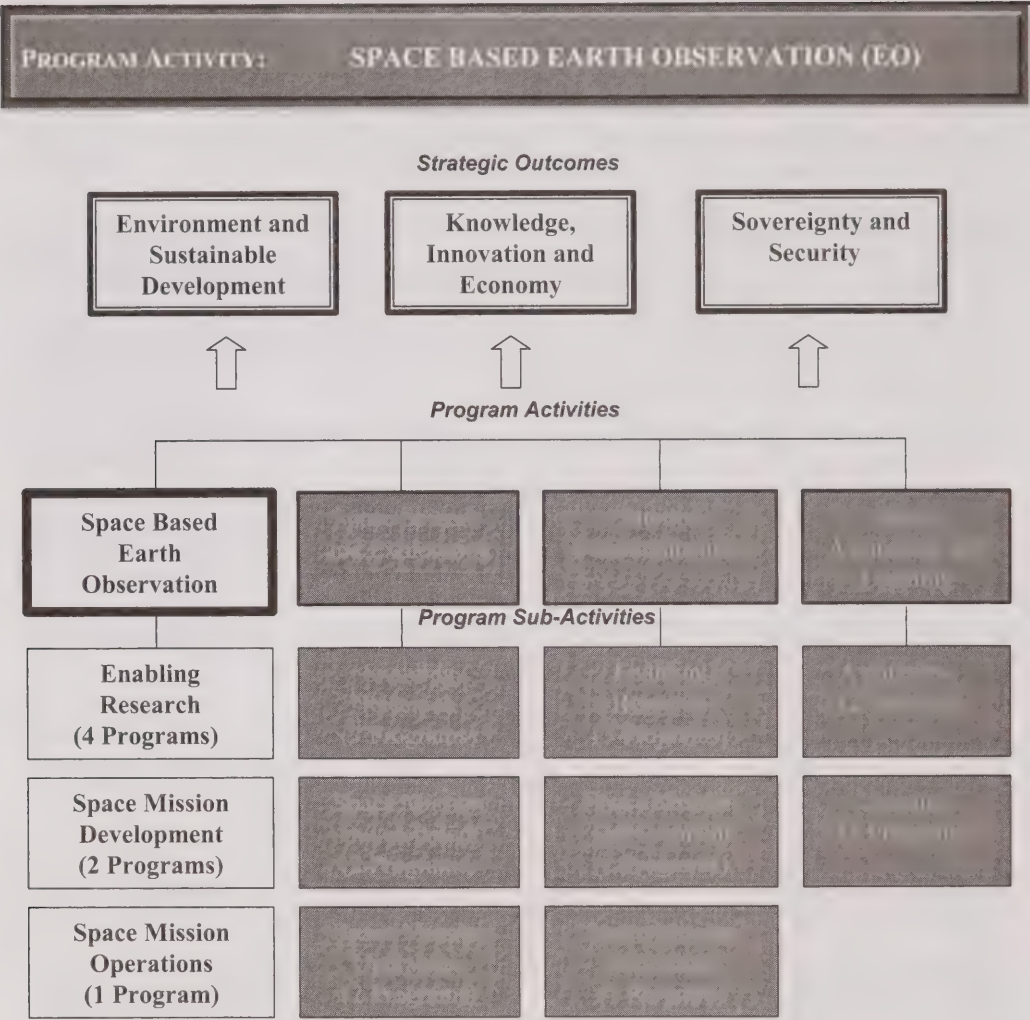
Program Sub-Sub Activity: Under each program cluster, the information is reported against Program Sub-Sub Activity immediate results and performance indicators. Since these expected results will be fully measurable after a three-year period, this report provides performance information against the first year targets. They are defined as either preparatory, benchmark or initial targets pending the CSA's capacity to provide performance information.

Performance Analysis: Result measurement at each level of the PAA is completed by a performance analysis that provides either contextual, complementary or methodology as well as financial and human resources information.

Highlights of Main Accomplishments: Under each Program Sub-Activity, examples of achievements are taken from the array of projects and activities carried out by the CSA and its industry, academic and government partners.

***Note:** In some cases, the 2005-2006 DPR will show less or reworded results and performance indicators as compared to the 2005-2006 RPP. All the changes were recorded in the performance analysis. These changes are due to the performance measurement capacity assessment undergone by CSA during the preparation of the 2006-2007 RPP and the 2005-2006 DPR exercises. The main reason for these changes was to assure year-to-year consistency by retroactively introducing the performance measurement improvements applied in the 2006-2007 RPP in the 2005-2006 DPR.*

3.2 SPACE BASED EARTH OBSERVATION



Priority: Develop and operationalize the use of Space Based Earth Observation for the benefits of Canadians.

Performance Status: Successfully met: 79% (18/23) of the targets were exceeded or successfully met in 2005-2006. The Program Activity expected results will be fully measurable after a five-year period.

SPACE BASED EARTH OBSERVATION

PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT

Expected Result

Delivery, directly or in partnership, of Space Based EO data, products and services in response to operational and scientific user requirements in the field of Environment, Resource and Land Use Management, and Security and Foreign Policy, supported by access capacity development.

Indicators	Performance
1. Number of RADARSAT operational users and applications.	<p>A total of 17 different applications were utilised by commercial users for a total of 26,251 frames.</p> <p>A total of 18 Canadian Government organizations utilized 8 monitoring, 8 mapping and 5 other specific applications for a total of 5,703 frames.</p>
2. Number of active missions supported directly or indirectly by Canada.	A total of 6 active missions and 5 missions in development are supported directly or indirectly.
3. Growth in the federal government departments and agencies' budget allocated to the exploitation of Space Based EO data, derived information and services in the fields of the Environment, Resource and Land Use Management, and Security and Foreign Policy.	Preliminary Result: 5 governmental departments exploit space-based EO data.
4. Number of hits on the Canadian Geospatial Data Infrastructure (CGDI) related to CSA sponsored (directly and/or indirectly) scientific and operational missions.	Preliminary Result: 4,300 members of CGDI are potential users of the CSA sponsored scientific and operational missions. Memberships show a monthly increase rate of approximately 1.5%.

Performance Analysis

Indicator 1:

A total of 26,251 frames were sold by MDA-GSI (Geospatial Services International) for commercial and telemetry usages through 6,485 different orders. The following regions, Far East, Europe/Africa, Canada and United States, account for 89% of the frames. Ship detection, Cartography, Oil pollution, Defence, Ice, Flood and Land Use are the main applications using 87% of the frames.

Government Users	Main Applications	Fields
Environment Canada	Ice monitoring, ISTOP	Environment
Fisheries and Oceans Canada	ISTOP; wave, ship, fishing activities monitoring	Environment and Security and Foreign Policy
Agriculture and Agri-Food	Crops monitoring/mapping	Resource and Land management
Dep. of National Defence	Mapping, disaster, R&D	Security and Foreign Policy
Natural Resources Canada	Monitoring/mapping, R&D	Environment

A total of 5,703 processed image frames were provided to 18 different federal departments and agencies. The five aforementioned departments are utilizing 98% of the total frames provided. Environment and Fisheries and Oceans are utilizing the resources on a daily or bi-weekly basis for ice monitoring and the Integrated Satellite Tracking for Polluters (ISTOP) applications. Other applications include crop, ship, wave, fishing activities, wetlands, oil spill and disaster monitoring; environmental, geological, forestry, agriculture, oceans currents and cartography mapping as well as wind velocity extraction. Please note that these statistics do not include the commercial use of RADARSAT-1 data.

Indicator 2:

Missions	Status	Fields
MOPITT on Terra (1999)	Minimum Objectives met	Environment
OSIRIS on Odin (2001)	Minimum Objectives met	Environment
SCISAT (2003)	Minimum Objectives met	Environment
CLOUDSAT (2006)	Launched	Environment
RADARSAT-1 (1995)	Minimum objectives met	Environment, Resource and Land Management, Security and Foreign Policy
RADARSAT-2 (2007-2008)	In development	
RSAT CONSTELLATION	In development	
ESA-ENVISAT (2002)	Minimum objectives met	Environment, Resource and land Management
HYDROS (2005-2006)	Cancelled 2006	Environment
PROBA-2 (2007)	In development	Environment
AQUARIUS (2009)	In development	Environment
CHINOOK (2010)	In development	Environment

Indicator 3:

The Departments exploiting EO data are: Environment, Natural Resources, Fisheries and Oceans, Agriculture and Agri-Food and Department of National Defence. Baseline data on operational budget will be provided, starting in 2006-2007.

Indicator 4:

The CSA is working closely with CGDI to develop a more accurate and measurable indicator for 2006-2007 based on the data available from the CGDI Web site that went through major changes in order to reflect their renewed program orientation.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
131.1	138.0	98.4
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
129.8	97.7	97.7

Any significant variance reported against Planned Spending set in the 2005-2006 Report on Plans and Priorities is explained in [Section 3.6 – Spending by Program Activity](#).

The programs under this Program Activity are divided into three clusters: Enabling Research, Space Mission Development and Space Mission Operations.

ENABLING RESEARCH – EARTH OBSERVATION

Four Earth Observation Enabling Research Programs with a combination of accomplishments demonstrate how the following Expected Results were measured and attained.

1- Space Technology R&D Programs Supporting EO – Objective: Assume leadership and provide support in enabling research and development of high-risk technologies leading to the realization of CSA or international EO space missions, including support to value-added applications by academia and government organizations, as well as the transfer of proven technologies to the market place.

EXPECTED RESULT:

Development and transfer of advanced space technologies by industry, government and academia, in support of EO activities of interest to Canada.

Indicators	Performance
<p>1. Number of publications authored by the CSA and patents issued for the CSA.</p> <p>Preparatory Target: Establish a system to measure the overall number of patents and publications.</p>	<p>Target Partially Met: 2 out of 3 R&D programs are supported by data collection systems in place. The third system will be implemented by the second quarter of 2006.</p> <p>Partial Results: A total of 26 publications and 3 patents.</p>
<p>2. Number of technologies brought to Higher Readiness Levels to advance technological capacity.</p>	

<p>Preparatory Target: Establish a system to measure the overall number of technologies brought to Higher Readiness Levels (HRL).</p>	<p>Target Partially Met: 1 out of 2 R&D program is supported by a data collection system in place. The second system will be implemented by the second quarter of 2006.</p> <p>Partial Results: A total of 2 technologies were brought to Higher Readiness Level.</p>
<p>3. Number of technologies chosen for future missions and/or commercial products by industries.</p> <p>Preparatory Target: Establish a system to measure the overall number of spin-off/commercialization.</p>	<p>Target Partially Met: 1 out of 3 R&D program is supported by a data collection system in place. The second system will be enhanced to capture the information by commercialization activities and the third will be implemented by the second quarter of 2006.</p> <p>Partial Result: 1 technology resulting in significant return on investment (ROI).</p>

PERFORMANCE ANALYSIS:

CSA manages the following Technology R&D programs:

IP&TT: Intellectual Property and Technology Transfer

STDP: Space Technology Development Program

STRP: Space Technology Research Program

Development of data collection system:

IP&TT: System already exists to capture information for internal R&D disclosures and will be enhanced to capture information corresponding to commercialization activities.

STDP: A data collection system was designed, developed and integrated in baseline ORIS information management system. The operational deployment of ORIS 7.3 is scheduled for April 2006.

STRP: System in place and producing results in the STRP 2005-2006 Achievement Report, where all publications and patent disclosures are listed.

Detail of Partial Results:

- 22 papers presented in conferences and 4 published in refereed journals;
- 3 patents issued on technologies developed externally;
- 7 inventions disclosures received from which two were not vested in Her Majesty;
- 2 technologies brought to HRL: Technology on near loss less data compression and improving signal to noise ratio of multi-dimensional data; and,
- 1 technology resulting in significant ROI: The in-house developed microbolometer was selected as the baseline detector for an international mission resulting in significant return on investment for CSA.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
18.5	26.8	26.4
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
37.4	18.1	18.1

2- European Space Agency (ESA) EO Program – Objective: Through key international partnerships enhance the Canadian industry's technological base and provide access to the European market for value-added products and services in the field of EO.

EXPECTED RESULT:

Successful development and demonstration of advanced technologies, systems, components, or studies provided for in the contracts awarded by ESA to Canadian firms under EO Programs.

Indicators	Performance
1. Canadian industrial returns in ESA optional programs in EO.	
Benchmarking Target: 0.80 or higher	Target Exceeded: 0.89

PERFORMANCE ANALYSIS:

The indicator *95% of ESA contract exceeding a value of \$250K have been successfully delivered by Canadian suppliers against ESA technical requirements* will be replaced in the 2006-2007 RPP by *Canadian industrial returns in ESA optional programs in EO* in order to improve value-added performance information.

The EO optional programs are: ENVISAT, EOEP (Earth Observation Envelope Program)/EOPP (Earth Observation Preparatory Program), Earth Watch GMES (Global Monitoring for Environment and Security), TerraSar (EO Optional Programs). The Overall Industrial Return Coefficient Indicator is 1.07. It corresponds to the ratio between the actual amount of weighted contracts given to a country and the ideal amount of contracts to be given to that country according to existing rules⁷. Canadian industrial returns are by Program Activity. The Overall Canadian industrial return pertains to all ESA mandatory programs.

A second indicator, *Identification of one story confirming successful development and demonstration of advanced technologies, systems, components or studies*, appearing in the 2005-2006 RPP was removed and will not be referred to in future RPPs because of insufficient value-added performance information.

⁷ European Space Agency Council. Paris, June 12, 2006. Agency Key Performance Indicators. ESA/C (2006) 66

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
11.2	17.1	17.1
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
-	-	-

3- Science Programs for Atmospheric Environment – Objective: Coordinate the Canadian EO scientific community in order to pursue world-class research space missions to advance our knowledge of Earth's atmosphere and of global climate change phenomena.

EXPECTED RESULT:

Opportunities identified for Canadian scientists to advance understanding and scientific knowledge of atmospheric environment through the use of space based observations.

Indicators	Performance
1. Number of scientific publications, reports and conference proceedings acknowledging CSA funding. Initial Target: 20	Target Exceeded: A total of 37 publications, reports and conference proceedings acknowledging CSA funding published in 2005 (calendar year).
2. Number of Highly Qualified Personnel (HQP) involved in the program. Initial Target: 20	Target Exceeded: A total of 62 Highly Qualified Personnel (HQP) involved in the program.
3. Number of operating or approved space science research missions. Initial Target: 5	Target Exceeded: A total of 5 operating and 6 approved space science research missions funded by the Space Science program in this fiscal year.
4. Number of scientific presentations. Initial Target: 15	Target Exceeded: A total of 85 scientific presentations given.

5. Number of research partnerships (nationally and internationally). Initial Target: 5	Target Exceeded: A total of 15 research partnerships involving national and international partners.
--	--

PERFORMANCE ANALYSIS:

The indicators had not been previously collected, therefore baseline values were unavailable and initial targets were estimated at the time of the RPP preparation. This resulted in larger than expected gaps between targets and achievements. The CSA has since reviewed and updated these indicators and targets. Data was collected from an annual survey with scientists currently funded by the Space Science Program.

Indicator 2:

The term Highly Qualified Personnel (HQP) includes undergraduate, graduate and postdoctoral fellows, as well as Research Assistants, Research Associates, Faculty and non-faculty staff.

Indicator 3:

A total of 15 funded activities are supporting instrument control, data validation and processing for 5 operating missions: MOPITT, OSIRIS, SCISAT, RADARSAT-1 and ENVISAT.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
4.0	2.5	2.5
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
4.1	2.8	2.8

4- EO Application Support Programs – Objective: Enhance Canada's ground receiving and data processing systems, develop and demonstrate EO data value-added applications for commercial use and for Canadian government operations.

EXPECTED RESULT:

Increasing the use of EO data in public and private sectors through the development and demonstration of applications.

Indicators	Performance
1. Number of new EO applications operationally used.	

Preparatory Target: 20 new EO applications used.	Target Exceeded: A total of 23 new EO applications used were inventoried.
2. Number of new field of applications using EO data.	
Preparatory Target: 20 new organizations and/or sectors.	Target Exceeded: A total of 48 new organizations and sectors were inventoried.

PERFORMANCE ANALYSIS:

In 2005-2006 program clients were surveyed in order to establish the performance indicator baseline.

The 2005-2006 indicator *Number of committed users and operational engagements* was removed due to insufficient value-added performance information.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
13.9	12.1	12.1
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
9.0	8.7	8.7

Highlights of Main Accomplishments – Enabling Research (EO)

- In order to enhance Canada's capabilities in supporting national and international space missions or activities of Canadian interest, the CSA awarded 13 new technology and applications development projects, mainly to small and medium-size companies (SMEs), through an annual Request for Proposal (RFP) process under EO Application Development and Space Technology Development Programs (STDP). In 2005-2006, the STDP allocation capacity for new projects decreased by 60% due to ongoing multi-year contracts awarded in 2004-2005.
- In order to enhance Canada's industrial competitiveness, the CSA managed the patents and intellectual property licenses portfolio, conducted commercialization assessments and developed marketing plans for new technologies developed in-house and through contracts awarded to Canadian industry.
- The CSA has successfully developed new EO technologies:
 - Two near-lossless data compression technologies for use on-board a hyperspectral satellite. This technology was granted four U.S. patents in the last five years.
 - A leading-edge technology that significantly improves the signal-to-noise ratio of multi-dimensional satellite sensor data was developed.

- A microbolometer, a thermal imaging device, was selected as the baseline detector for the NASA/CONAE (Argentine Commission on Space Activities) satellite mission named Aquarius.
 - A concept for a combined full-waveform profiling LIDAR (Light Detection and Ranging) for global precision measurements of Earth's total land vegetation biomass was developed.
- Preparatory activities promoting the use of RADARSAT-2 data, including the Canadian Government data allocation valued at \$445 million, resulted in a Request for Proposals from industry for pilot and demonstration projects as well as several development projects within the federal government. For instance, there were 16 projects implemented under the EO Application Development Program (EOADP) and a new call for proposals was issued to support another 12 to 15 new RADARSAT-2 projects. In addition, the Science and Operational Applications Research (SOAR) program received some 190 research proposals from national and international research communities.
- In order to increase the use of space-borne imagery by the Canadian Government and the industry, the CSA continued the following satellite data application development, technology transfer and demonstration activities, such as:
 - Within a CSA-sponsored project, NRCan (Natural Resources Canada) Topographic Information Centre was enabled to begin the production of cartographic maps of Canada's North, using ERS-1, ERS-2 and 2 and RADARSAT data.
 - A partnership with the European Space Agency's TIGER program allowed Canadian companies to implement sustainable water management-related EO projects in Africa contributing to Canada's international aid efforts and securing future business opportunities.
 - Projects are being implemented by Canadian and Finnish partner companies in areas of mutual industrial benefits such as marine traffic monitoring and protection against ice hazards.
 - The regional launch of the Nile River Awareness Kit, a tool for the improved management of Nile river basin developed under the EOADP, took place in Burundi at the NileRiver Council of Ministers meeting.
 - The use of RADARSAT and other supported missions by Fisheries and Ocean Canada, Environment Canada, and Natural resources Canada for the monitoring of environmental indicators to climate change impact studies and reporting.
 - The integration of RADARSAT data by Fisheries and Ocean Canada in their operations to enhance Search and Rescue response time.
- A partnership with JPL (Jet Propulsion Laboratory – California Institute of Technology) and Colorado State University led to the successful launch of the CLOUDSAT Satellite in May 2006. Canadian scientists will analyze received data in order to increase our understanding of the effect of clouds on our climate. CSA is working with MSC to perform a comprehensive validation of the CLOUDSAT data in relation to parameters of importance to Canada.

SPACE MISSION DEVELOPMENT – EARTH OBSERVATION

Two EO Space Mission Development Programs with a combination of accomplishments demonstrate how the following Expected Results were measured and attained.

1- EO Projects – Objective: Ensure the development, delivery and commissioning of space-qualified systems for EO missions through effective project, quality and engineering management.

EXPECTED RESULT:

EO projects' deliverables meet mission objectives and user expectations.

Indicators	Performance
<p>1. Safety and Mission Assurance (S&MA) and Configuration Management (CM) requirements are identified and met for each project.</p> <p>Initial Target 1: S&MA and CM are implemented on all projects in phase B, C and D.</p> <p>Preparatory Target 2: Guidelines are initiated.</p> <p>Preparatory Target 3: Staffing completed.</p>	<p>Target Successfully Met: 1) S&MA services have been implemented on all Earth Observation projects in phases B, C and D. 2) Implementation is partial for CM for some projects.</p> <p>Target Successfully Met: Project based Product Assurance requirements developed. CSA CM Plan developed and issued.</p> <p>Target Partially Met: Staffing was partially completed.</p>
In accordance with Treasury Board approved Project Approval and Management Framework (PAMF):	
<p>2. Mission objectives and user requirements are met at critical steps of the projects.</p> <p>Initial Target: 80% of Space Programs clients are satisfied with respect to mission objectives and user requirements.</p>	<p>Target Exceeded: Client satisfaction reached 82% with respect to mission objectives and user requirements.</p>
<p>3. Project cost is maintained within authorized levels.</p> <p>Initial Target 1: 60% of projects phases (B, C and D) are delivered on time and within budget.</p>	<p>Target Exceeded: 85% of partial/completed milestones.</p>

Initial Target 2: All Project Management (PM) personnel trained in project management principles.	Target Successfully Met: All PM personnel were trained in project management principles.
4. Risks are identified and mitigated for each project. Initial Target: 100% of projects have an identified risk matrix and a mitigation plan.	Target Successfully Met: 100% of Space Programs projects have an identified risk matrix with risk mitigation actions identified.

PERFORMANCE ANALYSIS:

Indicator 1:

According to Treasury Board approved Project Management and Approval Framework phases B, C and D relate to preliminary design definition, detailed design definition and manufacture and acceptance implementation. Together they correspond to project development phases.

Configuration Management implementation is partial for some projects given the inadequacy of resources available. Staffing was completed excluding an ENG-05 position.

Indicator 2:

Space Programs conducted a client survey. The survey was conducted through 31 interviews with Missions Managers, Project Managers or Director General over 14 projects ranging from phases A to E. The interviews were carried out in March 2006 and lasted from 45 to 60 minutes. Only the results of the 17 Mission Managers were considered to establish the satisfaction rate. The other interviews were used to polish improvement recommendations.

Indicator 3:

The mid-year achievement showed that already 78% of milestones were partially or totally completed. The year-end achievement reflected a total of 85%. Information sessions were held on the revised PAMF policy and project management guideline document. Nine training sessions on various project management principles were held during the year. The project management help desk provided answers to all queries related to project management principles, methodology and tools.

Indicator 4:

The project risk matrix is reviewed monthly at each project review and discussed in more details at the Space Program Risk Committee meetings, taking place three times a year.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
64.4	59.3	20.1
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
27.0	12.6	12.6

2- David Florida Laboratory Supporting EO Projects – Objective: Provide world-class space qualification services on a national scale, including facilities and expertise in support of the Canadian Space Program and international EO missions.

EXPECTED RESULT:

Development, provision of expertise and supply of space qualification services, functional, and environmental testing of space hardware primarily for CSA sponsored programs and projects, and subsequently to Canadian space industry and other private and public sector clients.

Indicators	Performance
<p>1. Percentage of satisfied clients.</p> <p>Initial Target: Based on client feedback and customer satisfaction surveys, achieve a client satisfaction rating of 95% or better.</p>	<p>Target Exceeded: 99% of David Florida Laboratory (DFL) clients expressed complete satisfaction with the services and support they received for their programs and projects.</p>

PERFORMANCE ANALYSIS:

During the fiscal year, 109 client feedback surveys were distributed and 14 completed surveys were returned representing approximately a 14% return rate. In addition, a positive program level satisfaction survey was received on the environmental test campaign carried out on behalf of CLOUDSAT. Minor issues were identified and addressed as part of DFL's ongoing quality improvement program and in consultation with our clients. A formal acknowledgement and thanks was also received from NEPTEC Design Group for DFL's contributions to the successful Orbital Boom Sensor Program developed after the Space Shuttle Columbia accident.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
10.5	9.4	9.4
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
47.7	45.3	45.3

Highlights of Main Accomplishments – Space Mission Development (EO)

- With the completion of the RADARSAT-2 hardware deliveries to the DFL significant progress has been achieved on the Assembly, Integration and Test of the RADARSAT-2 spacecraft, which will be completed in early 2007. The emphasis will shift to preparing the operations team and ground segment for the launch and operations of the RADARSAT-2 satellite, scheduled to start in the second quarter of 2007. Equipped with advanced technologies, RADARSAT-2 will be the first commercial radar satellite to offer multi-polarisation, produce images with a resolution of down to three meters, and access an area of 800 kilometres to either side of the sub-satellite track.
- The CSA completed the preliminary design of an instrument called SWIFT (Stratospheric Wind Interferometer for Transport studies) designed to help scientists better understand the global atmospheric circulation and thereby provide the means to validate and improve complex climate and weather models. The continued development of SWIFT is now integrated into the Chinook project. The Meteorological Service of Canada (MSC) is an important partner in this three-year mission currently planned for 2011-2013.
- DFL provided world-class and cost effective environmental space qualification services with respect to the assembly, integration and testing of spacecraft systems and sub-systems for CSA's flight hardware programs. Many priority projects have benefited from DFL support: RADARSAT-2 and SWIFT for EO Program Activity; Enhanced Polar Outflow Probe (ePOP), Quicksat, e-OSTEO, James Webb Space Telescope (JWST) and Ultraviolet Imaging Telescope (UVIT) for Space Science and Exploration; CASCADE and Smallsat Bus for Satellite Communications Program Activities; as well as commercial programs including Skynet V, the Orbiter Boom Sensor System, and the Hubble Space Telescope repair mission.

SPACE MISSION OPERATIONS – EARTH OBSERVATION

One EO Space Mission Operations Program with a combination of accomplishments demonstrates how the following Expected Result was measured and attained.

1- EO Mission Operations – Objective: Operate the space and ground segments for EO mission operations.

EXPECTED RESULT:

EO Space Mission Operations meet user/client needs as per mission requirements.

Indicators	Performance
1. System performance, as per mission requirements and resources (%).	

Benchmark Target: RADARSAT-1 annual average system performance of 92%.	Target Exceeded: Achieved average system performance of 96%.
2. Volume of data acquired or delivered as per mission requirements and resources. Benchmark Target 1: Annual 350 Gbyte of SCISAT-1 data acquired. Benchmark Target 2: Annual 40,000 SAR minutes of RADARSAT-1 data acquired.	Target Exceeded: A total of 1,038 GByte of science data was acquired from SCISAT-1 instruments. Target Exceeded: Realized 41,265 minutes of total SAR on time.

PERFORMANCE ANALYSIS:

Indicator 1:

System performance is measured in terms of the percentage of those data requests that were planned and were subsequently executed by the spacecraft payload and received. The benchmark target was 92% for RADARSAT-1 system performance. This target was exceeded (96%).

Indicator 2:

Target 1: SCISAT instruments all exceeded the Science Principal Investigator expectations. Broken down by scientific instruments, the total of 1, 038 GByte delivered to customer lists as follows: FTS: 903 GByte; Imager: 113 Gbyte; and MAESTRO: 22 Gbyte.

Target 2: The benchmark target of RADARSAT-1 image data as the number of SAR on time minutes was exceeded to attain a total of 41,265 minutes of SAR data collected. In addition, to customer order requests, 133 individual frames for time and site-specific objectives worldwide and four-season coverage of the Arctic Basin were included in this data collection.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
12.1	12.1	12.1
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
22.0	16.1	16.1

Highlights of Main Accomplishments – Space Mission Operations (EO)

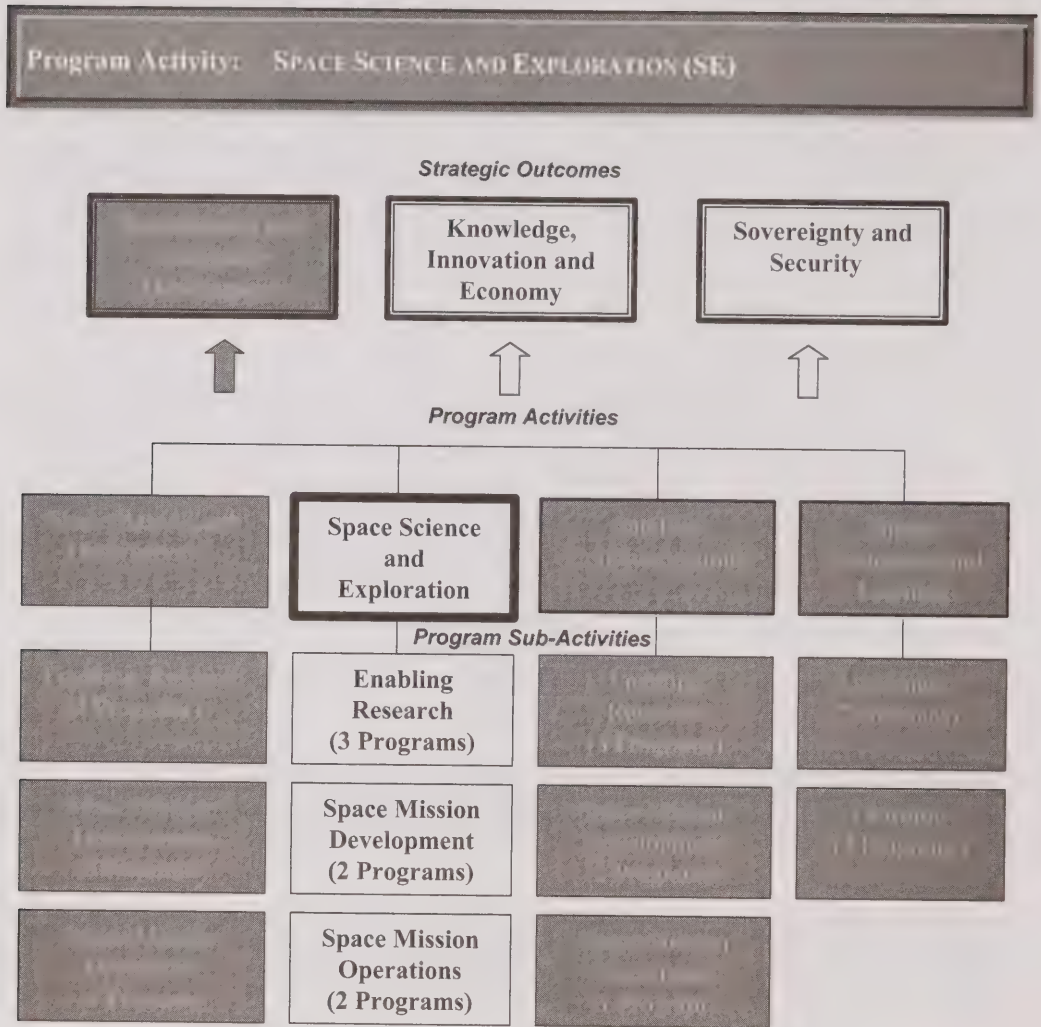
- RADARSAT-1 operations continued well beyond its design lifetime with the same level of high performance for satellite reliability and image production, ensuring the supply of data until full commissioning of RADARSAT-2 in mid 2007. A contingency plan is in place to use foreign sensors as backup to RADARSAT-1 in order to continue to meet the needs of operational users until RADARSAT-2 data becomes available.

- Canada is an official member of the International Charter on Space and Major Disasters through which all members agree to use their EO satellites when required to respond to disasters. The CSA regularly contributes RADARSAT data and plans to remain a key player in this field while gradually increasing its participation.
- Canada's SCISAT-1 Atmospheric Chemistry Experiment (ACE), launched in August 2003 and operated by the CSA, is yielding an excellent data set which measures numerous trace gases, thin clouds and aerosols in the stratosphere. This mission is producing significant scientific results that are enhancing Canada's leadership in stratospheric ozone studies. The data set is rapidly becoming a benchmark to which other satellite missions are being compared. The success of the ACE instrument on SCISAT-1 lead directly to an export order for a similar instrument for the Canadian manufacturer from Japan.
- Two major Canadian science instruments are currently orbiting Earth and collecting new environmental data: MOPITT (Measurements of Pollution in the Troposphere) and OSIRIS (Optical Spectrograph and Infrared Imaging System). MOPITT, which is aboard the NASA Terra satellite, contributes to our understanding of the sources and pathways of atmospheric pollutants. By virtue of the outstanding success and importance of the data, the Terra satellite mission including MOPITT, has been extended by four years to 2009. OSIRIS, which is on-board the Swedish Odin satellite, measures the concentration of various gases in the stratosphere, thereby allowing our scientists to make a significant contribution to the global understanding of stratospheric ozone depletion processes.

To learn more about Earth Observation, go to:

<http://www.space.gc.ca/asc/eng/satellites/default.asp?page=observation>

3.3 SPACE SCIENCE AND EXPLORATION



Priority: Understand the solar system and the universe, expand our knowledge on the constituent elements and origins of life, and strengthen a human presence in space.

Performance Status: Successfully met: 79% (19/24) of the targets were exceeded or successfully met in 2005-2006. The Program Activity expected results will be fully measurable after a five-year period.

SPACE SCIENCE AND EXPLORATION

PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT

Expected Result

Increased participation in Canadian and international opportunities in order to expand the scientific knowledge base made available to Canadian academia and R&D communities in:

- 1) Astronomy, space exploration and solar-terrestrial relation; and,
- 2) Physical and Life Sciences.

Indicators	Performance
1. Number of participations in Canadian and international space science missions.	1) A total of 2 active missions and 10 missions in development in Astronomy, Planetary Exploration, and Solar-Terrestrial relation. 2) A total of 1 active mission and 10 missions in development in Physical and Life Sciences.
2. Rate of successful missions (Total or partial successful Canadian missions/total missions with Canadian participation).	1) An overall success rate of 87.5% for Astronomy, space Exploration and Solar-Terrestrial relation with a recent trend to achieve 100% success rate over the last 3 years. 2) Rate of successful missions for Physical and Life Sciences will be available once a critical number have flown starting in 2007-2008.
3. Number of peer-reviewed papers over the next three years published in world-class scientific journals as a result of the CSA's participation in Canadian and international missions (papers featuring Canadian academia and/or R&D community).	A total of 83 peer-review papers for all scientific fields were published as a result of the CSA's participation.

Performance Analysis

Indicator 1:

Missions	Status	Field
ICE-First (2004)	Objectives met	Life Science
FUSE (1999)	Objectives met	Astronomy
MOST (2003)	Objectives met	Astronomy
TPA – Nozomi (1998)	Abandoned in 2003	Planetary Exploration
THEMIS (2006)	In development	Solar-Terrestrial Relation
CASSIOPE-ePOP (2008)	In development	Solar-Terrestrial Relation
ESA-EOEP/SWARM (2009)	In development	Solar-Terrestrial Relation
BLAST (2007)	In development	Astronomy
Herschel-HIFI/Spire (2008)	In development	Astronomy
JWST-FGS (2013)	In development	Astronomy
UVIT-ASTROSAT (2008)	In development	Astronomy
NEOSSAT (2009)	In development	Planetary Exploration
MARS-PHOENIX (2007)	In development	Planetary Exploration
APXS (2009)	In development	Planetary Exploration
e-OSTEO (2006)	In development	Life Science
Insect Habitat	Under review	Life Science
CCISS (2007)	In development	Life Science
EVARM (2007)	In development	Life Science
PMDIS/TRAC (2006-2007)	Ready to launch	Life Science
MVIS (2006-07)	Ready to launch	Physical Science
SCCO Foton M3 (2007)	In development	Physical Science
ICAPS on ELIPS (2009)	In development	Physical Science
IVIDIL on ELIPS (2008)	In development	Physical Science
CIMEX on ELIPS (2009)	In development	Physical Science

The indicator *Number of participations in Canadian and international space science missions* replaces the 2005-2006 RPP indicator *Rate of increase, over the next three years, of Canadian participation in International Astronomy and Space Science Exploration missions*.

Indicator 2:

1) Analysis of the last three periods of three years span shows 83%, 100% and 100% for an overall success rate of 87.5%. The unsuccessful mission was due to a probe launched in 1998 and later lost. The experiment was officially abandoned in 2003. 2) The Physical and Life Sciences Program rely on the International Space Station (ISS) or Space Shuttle. Two Canadian research missions were lost on-board the Space Shuttle Columbia. Since then, there have been no opportunities for missions on the International Space Station or on space shuttles, which are now being used almost exclusively for re-supply and construction of ISS.

Indicator 3:

A total of 83 peer-reviewed papers were published in Space Astronomy and Exploration, Solar-Terrestrial relations, and Physical and Life Sciences. The breakdown of the information by fields will be available in 2006-2007.

The indicator *Number of peer-reviewed papers over the next three years published in world-class scientific journals as a result of the CSA's participation in Canadian and international mission*, replaces the 2005-2006 RPP indicator *Rate of increase, over the next three years, of Canadian peer-review papers published in world-class scientific journals as a result of CSA's participation to international astronomy, space exploration and physical and life sciences missions*.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
145.0	129.5	123.4
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
222.5	246.9	246.9

Any significant variance reported against Planned Spending set in the 2005-2006 Report on Plans and Priorities is explained in Section 3.6 – Spending by Program Activity.

The programs under this Program Activity are divided into three clusters: Enabling Research, Space Mission Development and Space Mission Operations.

ENABLING RESEARCH – SPACE SCIENCE AND EXPLORATION

Four Science and Exploration Enabling Research Programs with a combination of accomplishments demonstrate how the following Expected Results were measured and attained.

1- Space Sciences and Human Exploration Programs – Objective: Coordinate the Canadian Space Sciences and Human Exploration community in order to pursue world-class research space missions to advance our knowledge of basic physical and chemical processes, the near-Earth space environment and Earth's electromagnetic field, our solar system, the universe and its evolution, as well as the adaptation of humans and other life forms in the weightless environment.

EXPECTED RESULT:

Identified opportunities for Canadian scientists to advance Space Science and Exploration understanding and scientific knowledge through CSA, national and international research missions.

Indicators	Performance
<p>1. Number of scientific publications reports and conference proceedings acknowledging CSA funding.</p> <p>Initial Target: 44</p>	<p>Target Exceeded: A total of 83 publications, reports and conference proceedings acknowledging CSA funding published in 2005 (calendar year).</p>

2. Number of Highly Qualified Personnel (HQP) involved in the program. Initial Target: 38	Target Exceeded: A total of 220 HQP involved in the program.
3. Number of operating or approved space science research missions. Initial Target: 20	Target Exceeded: A total of 28 ongoing and new science missions were funded by the Space Science program.
4. Number of scientific presentations. Initial Target: 75	Target Exceeded: A total of 205 presentations performed during this year.
5. Number of research partnerships (nationally and internationally). Initial Target: 18	Target Exceeded: A total of 71 research partnerships involving national and international partners.

PERFORMANCE ANALYSIS:

The indicators had not been previously collected, therefore baseline values were unavailable and initial targets were estimated at the time of the RPP preparation. This resulted in larger than expected gaps between targets and achievements. The CSA has since reviewed and updated these indicators and targets. Data was collected from an annual survey with scientists currently funded by the Space Science Program.

Indicator 2: The term Highly Qualified Personnel (HQP) includes undergraduate, graduate and postdoctoral fellows, as well as Research Assistants, Research Associates, Faculty and non-faculty staff.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
26.4	20.9	20.4
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
20.3	34.6	34.6

2- Space Technology R&D Programs Supporting Science and Exploration –

Objective: Assume leadership and provide support in enabling research and the development of high-risk technologies leading to the realization of CSA or international SE missions, including support to value-added applications by academia and government organizations, as well as the transfer of proven technologies to the market place.

EXPECTED RESULT:

Develop and transfer of advanced space technologies by industry, government and academia, in support of SE activities of interest to Canada.

Indicators	Performance
<p>1. Number of publications authored by the CSA and patents issued for the CSA.</p> <p>Preparatory Target: Establish a system to measure the overall number of patents and publications.</p>	<p>Target Partially Met: 2 out of 3 R&D programs are supported by data collection systems in place. The third system will be implemented by the second quarter of 2006.</p> <p>Partial Results: A total of 29 publications and 0 patents.</p>
<p>2. Number of technologies brought to Higher Readiness Levels (HRL) to advance technological capacity.</p> <p>Preparatory Target: Establish a system to measure the overall number of technologies brought to HRL.</p>	<p>Target Partially Met: 1 out of 2 R&D programs is supported by a data collection system in place. The second system will be implemented by the second quarter of 2006.</p> <p>Partial Results: A total of 5 technologies were brought to HRL.</p>
<p>3. Number of technologies chosen for future missions and/or commercial products by industries.</p> <p>Preparatory Target: Establish a system to measure the overall number of spin-off/commercialization.</p>	<p>Target Partially Met: 1 out of 3 R&D programs is supported by a data collection system in place. The second system will be enhanced to capture the information by commercialization activities and the third will be implemented by the second quarter of 2006.</p> <p>Partial Result: The 5 technologies brought to HRL are showing great potential for commercialization in future years.</p>

PERFORMANCE ANALYSIS:

CSA manages the following Technology R&D programs:

- IP&TT: Intellectual Property and Technology Transfer
- STDP: Space Technology Development Program
- STRP: Space Technology Research Program

Development of data collection system:

IP&TT: System already exists to capture information for internal R&D disclosures and will be enhanced to capture information corresponding to commercialization activities.

STDP: A data collection system was designed, developed and integrated into the baseline ORIS information management system. The operational deployment of ORIS 7.3 is scheduled for April 2006.

STRP: System in place and producing results in the STRP 2005-2006 Achievement Report, where all publications and patent disclosures are listed.

Detail of Partial Results:

- 27 papers presented in conferences and 2 published in refereed journals;
- 3 patents and 7 invention disclosures were already identified under the Program activity Space Based Earth Observation;
- 5 invention disclosures from STRP;
- 5 technologies brought to HRL: Technology development on smart coating-based thermal radiator, shape memory alloy actuator, hopping micro-robot, spacecraft autonomy and attitude sensor fusion; and,
- 5 technologies that have the readiness level brought up also have the potential to be commercialized in the future.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)

Planned	Total Authorities	Actual Spending
11.0	11.8	11.8
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
33.0	67.2	67.2

3- ESA Exploration Programs – Objective: Through key international partnerships, allow the participation of Canadian academia and the demonstration of Canadian space technologies in European SE missions.

EXPECTED RESULT:

Successful development and demonstration of advanced technologies, systems, components, or studies provided for in the contracts awarded by ESA to Canadian firms under SE programs.

Indicators	Performance
1. Canadian industrial returns in ESA optional programs in SE. Benchmarking Target: 0.80 or higher.	 Target Exceeded: 1.01

PERFORMANCE ANALYSIS:

In order to reconcile EO and SC result statements, the expected result *Successful development and demonstration of advanced technologies, systems, components, or studies provided for in the contracts awarded by ESA to Canadian firms under SE programs* replaces the RPP 2005-2006 result *Development of new alliances and/or strengthening of established alliances between Canadian and European companies to diversify Canada's international space partnerships*.

The indicator *One new alliance set annually* will be replaced in the 2006-2007 RPP by *Canadian industrial returns in ESA optional programs in SE* in order to improved value-added performance information.

The Overall Industrial Return Coefficient Indicator is 1.07. It corresponds to the ratio between the actual amount of weighted contracts given to a country and the ideal amount of contracts to be given to that country according to existing rules⁸. Canadian industrial returns are by Program Activity. The Overall Canadian industrial return pertains to all ESA mandatory programs.

A second indicator, *One established alliance strengthened annually*, appearing in the 2005-2006 RPP was removed and will not be referred to in future RPPs because of insufficient value-added performance information.

⁸ European Space Agency Council. Paris, June 12, 2006. Agency Key Performance Indicators. ESA/C (2006) 66

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
3.1	4.5	4.5
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
-	4.0	4.0

Highlights of Main Accomplishments – Enabling Research (SE)

- In order to enhance Canada's capabilities in supporting national and international space missions or activities of Canadian interest, the CSA awarded six new technology and applications development projects to mainly small and medium-size companies (SMEs) through an annual Request for Proposal process under the Space Technology Development Program. In 2005-2006, the allocation capacity for new projects decreased by 60% due to ongoing multi-year contracts awarded in 2004-2005.
- In order to enhance Canada's industrial competitiveness, the CSA managed the portfolio of patents and intellectual property licenses, conducted commercialization assessments and developed marketing plans for new technologies developed in-house, and through contracts to Canadian industry.
- The CSA has successfully developed new SE technologies:
 - For the first time, a smart coating demonstrated a significant transition in thermal emittance over a temperature range of -60°C to 120°C. This coating has the potential to reduce thermal insulation required on satellites.
 - One challenge for planetary exploration is the dust environment, which can damage sensitive instrument. As such, it is desirable to have a dust cover that is simple in design and can be open and shut easily. Such a mechanism was designed and a prototype was developed.
 - Current planetary exploration focuses on large rovers, which are limited in terms of the terrain they can cover. To increase the terrain of exploration, one proposal is the utilization of many lightweight hopping robots. CSA has developed a prototype hopping robot which can hop as high as 1 metre on Mars.
 - Future planetary exploration would demand more autonomy on-board the spacecraft. Using sensors built by a Canadian company, CSA engineers have demonstrated an autonomous spacecraft rendezvous system.
 - The success of a space mission depends on the Attitude Control System (ACS). A new method, based on fusion of attitude sensor information, was developed and will improve on the spacecraft attitude accuracy.

- Fifty-two proposals for Concept Studies were received from one global Announcement of Opportunity that was released to the various space science research communities in order to develop the next generation of scientific and instrumentation ideas for inclusion on future Canadian and/or international space science missions.
- Ground-based and sub-orbital activities complement, benefit or lead to space mission in solar-terrestrial and atmospheric science. For example, the Canadian GeoSpace Monitoring (CGSM) network of ground-based observatories provides measurements of solar-terrestrial phenomena associated with space weather (geomagnetic flux, aurora borealis, ionospheric perturbations). Likewise, sounding rocket and balloon missions provide measurements in the upper reaches of our atmosphere that are extremely pertinent to the fields of solar-terrestrial and atmospheric science. Measurements made with these ground-based and sub-orbital missions are important because they complement and validate measurements made by satellites.
- A partnership with the ESA relating to their planetary exploration program (AURORA) was established. The CSA has joined this program at a 3% level in order to potentially position our scientific and industrial partners in future scientific and technological developments relating to this new initiative.
- A partnership with the ESA relating to the second European Physical and Life Sciences Program (ELIPS-2) was established. The CSA has joined this program at a 4% level to facilitate the participation of Canadian researchers in four space missions looking at how the lack of gravity affects physical processes.
- ComDev, a Canadian company, is building a scientific instrument for ESA's next EO mission (SWARM a constellation of small satellites to study the dynamics of the Earth's magnetic field and its interactions with the Earth system). The CSA is supporting a Canadian science team in the development of the instrument and preparing for analysis of the data.
- The CSA and the Institute of Musculoskeletal Health and Arthritis (IMHA) have created opportunities for Canadian researchers to take part in a study that is designed to shed light on the physiological changes occurring during long-term bed rest. This major initiative was conducted in cooperation with ESA, CNES (Centre national d'études spatiales – France) and NASA and promises to provide information that may contribute to more effective treatment of a broad array of medical conditions affecting bone, joint and muscle conditions such as osteoporosis and osteoarthritis and cardiovascular deconditioning associated with inactivity.

- Canada and Russia are collaborating in Matroshka studies to determine radiation exposure of astronauts during space walks using unique Canadian technology. Canada provided two types of radiation dosimeters: The MOSFET dosimeters were launched to the ISS on December 23, 2005 and have been operating since January 4, 2006. The Bubble dosimeters were launched to the ISS on June 16, 2006.
- Canada and Russia are collaborating in the SMP study on astronaut and cosmonaut performance reliability and skill dynamics during long-term space flights. The SMP-2 Hardware was delivered to the ISS on August 25, 2005 and SMP-2 Software has been delivered to the ISS on March 31, 2006. An updated software package will need to be flight certified and delivered to the ISS in the fall 2006.
- Canada has undertaken a study, in collaboration with international partners, to evaluate cross-cultural training requirements for the ISS environment. The survey of American, Russian, European, Japanese and Canadian astronauts has been completed and the final report is being reviewed and analysed. It is expected to have the requirements and curriculum for the cross-cultural training by the fall 2006.
- The CSA contracted a Needs and Capacity study to identify solutions to the delivery of health care on future long duration exploration-class missions. Specifically, the study will focus on health care needs and solutions for space missions, overlaps with terrestrial remote medicine, and capacity within Canada to meet those needs (industry, academic, government). Ultimately, this report will help define the role that Canada could play in the development of the infrastructures and hardware necessary to medically support crewmembers on exploration-class missions and, while doing so, improve terrestrial health care delivery through the transfer of space technology.

SPACE MISSION DEVELOPMENT – SPACE SCIENCE AND EXPLORATION

One Science and Exploration Space Mission Development Program with a combination of accomplishments demonstrates how the following Expected Result was measured and attained.

1- Science and Exploration Projects – Objective: Ensure the development, delivery and commissioning of space-qualified systems for SE missions through effective project, quality and engineering management.

EXPECTED RESULT:
SE projects' deliverables meet mission objectives and user expectations.

Indicators	Performance
<p>1. Safety and Mission Assurance (S&MA) and Configuration Management (CM) requirements are identified and met for each project.</p> <p>Initial Target 1: S&MA and CM are implemented on all projects in phase B, C and D.</p> <p>Preparatory Target 2: Guidelines are initiated.</p> <p>Preparatory Target 3: Staffing completed.</p>	<p>Target Successfully Met: 1) S&MA services have been implemented on all Science and Exploration's projects in phases B, C and D. 2) Implementation is partial for CM for some projects.</p> <p>Target Successfully Met: Project based Product Assurance requirements developed. CSA CM Plan developed and issued.</p> <p>Target Partially Met: Staffing was partially completed.</p>
<p>In accordance with Treasury Board approved Project Approval and Management Framework (PAMF):</p>	
<p>2. Mission objectives and user requirements are met at critical steps of the projects.</p> <p>Initial Target: 80% of Space Programs clients are satisfied with respect to mission objectives and user requirements.</p> <p>3. Project cost is maintained within authorized levels.</p> <p>Initial Target 1: 60% of projects phases (B, C and D) are delivered on time and within budget.</p> <p>Initial Target 2: All Project Management (PM) personnel trained in project management principles.</p> <p>4. Risks are identified and mitigated for each project.</p> <p>Initial Target: 100% of projects have an identified risk matrix and a mitigation plan.</p>	<p>Target Exceeded: Client satisfaction reached 82% with respect to mission objectives and user requirements.</p> <p>Target Exceeded: 85% of partial/completed milestones.</p> <p>Target Successfully Met: All PM personnel were trained in project management principles.</p> <p>Target Successfully Met: 100% of Space Programs projects have an identified risk matrix with risk mitigation actions identified.</p>

PERFORMANCE ANALYSIS:

Indicator 1:

According to Treasury Board approved Project Management and Approval Framework phases B, C and D relate to preliminary design definition, detailed design definition and manufacture and acceptance implementation. Together they correspond to project development phases.

Configuration Management implementation is partial for some projects given the inadequacy of resources available. Staffing was completed excluding an ENG-05 position.

Indicator 2:

Space Programs conducted a client survey. The survey was conducted through 31 interviews with Missions Managers, Project Managers or Director General over 14 projects ranging from phases A to E. The interviews were carried out in March 2006 and lasted from 45 to 60 minutes. Only the results of the 17 Mission Managers were considered to establish the satisfaction rate. The other interviews were used to polish improvement recommendations.

Indicator 3:

The mid-year achievement showed that already 78% of milestones were partially or totally completed. The year-end achievement reflected a total of 85%.

Information sessions were held on the revised PAMF policy and project management guideline document. Nine training sessions on various project management principles were held during the year. The project management help desk provided answers to all queries related to project management principles, methodology and tools.

Indicator 4:

The project risk matrix is reviewed monthly at each project review and discussed in more details at the Space Program Risk Committee meetings, taking place three times a year.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
42.7	35.0	29.6
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
21.0	14.1	14.1

Highlights of Main Accomplishments – Space Mission Development (SE)

- The design and production of a Canadian meteorological station for the NASA Phoenix Scout mission continued. This Mars lander mission will be launched in 2007. The station will position Canada as a respected and reliable provider of planetary science instrumentation and will provide basic scientific knowledge of the Martian atmosphere. The Canadian science team continued to develop theoretical models and data analysis techniques to fully exploit the data when received.

- The development of the Enhanced Polar Outflow Probe (ePOP) instrument continued. This instrument, integrated with the Canadian CASSIOPE Mission, is scheduled for launch in late 2007. It will probe the upper atmosphere and ionosphere region where solar variability exerts influence on global change in various time scales. The scientific data collected by ePOP will help scientists understand particle exchange and energy coupling processes between the Earth's atmosphere and space environment.
- A Canadian science experiment was prepared to study the behaviour of industry-supplied oil samples in response to heat for flight on recoverable Russian satellite. The experiment will lead to better methods for oil detection and extraction. This mission is scheduled to fly in September 2007.
- Three Canadian science teams were prepared to conduct a 12-day space mission looking at how bone cells respond to weightlessness. The researchers are working in parallel with CSA as it develops the next generation of completely automated bone cell culture apparatus, e-OSTEO. This mission is scheduled to fly in September 2007.
- CSA continued to work with NASA to fly the Canadian Cardiovascular Study on ISS (CCISS) experiment, which looks at Cardiovascular deconditioning in space. The experiment was selected in an international space research announcement of opportunity and NASA agreed to fly it on their resources.
- Work is also ongoing to validate the Canadian High-Energy Neutron Spectrometry System (CHNESS), a system designed to measure the radiation environment in space.
- The CSA has agreed to provide the Indian Space Research Organization (ISRO) with: the Flight Detector Subsystem, the Ground Test Subsystem, the Calibration Subsystem, and required flight spares for the Ultra Violet Imaging Telescope (UVIT) on-board the ISRO ASTROSAT satellite. The ASTROSAT mission is scheduled for launch in 2008. Canadian scientists will benefit by received access to all data from this mission.
- Canada is participating in the James Webb Space Telescope (JWST), a major facility-class space observatory that will be launched in 2013. The JWST is a successor to the highly successful Hubble Space Telescope (HST). Canada is responsible for the design and construction of the Fine Guidance Sensor (FGS), a critical element of the mission, which ensures the very precise pointing of the telescope. By virtue of the CSA's contribution, Canadian astronomers will have guaranteed access to 5% of the observing time of this approximately U.S. \$4.5 billion project.

- Canada is participating in the Herschel Space Observatory, a European Space Agency satellite that will be launched in 2008 by contributing the high-resolution spectrometer, the Heterodyne Instrument for the Far Infrared (HIFI), to the on-board telescope. This will allow Canadian scientists to address key science questions such as how galaxies were formed in the early universe and how stars have been forming throughout the history of the universe.
- The CSA along with the department of National Defence is developing the NEOSSAT mission, the first space mission to study Earth-crossing, asteroids, and comets allowing precise information on these bodies with orbits between the earth and the sun. The NEOSSAT mission is a combination of the Near Earth Space Surveillance (NESS) and the High Earth Orbit Surveillance (HEOS) projects.
- Canada continued to use space-analog facilities (e.g. Aquarius underwater habitat/Haughton-Mars) to further scientific knowledge, develop scientific and medical technologies, develop mission operation concepts and train crew and support personnel. Canadian astronaut Dave Williams was Commander of the NEEMO 9 mission at the Aquarius underwater habitat of the Key Largo Coast. The mission was initially scheduled for the fall 2005 but was delayed until April 2006 due to hurricanes. In July 2005, Canada also participated in the Haughton-Mars Project at Devon Island in the Canadian Arctic and explored the use of communication technology and telemedicine applications for the medical support of crew on exploration-class missions.

SPACE MISSION OPERATIONS – SPACE SCIENCE AND EXPLORATION

Three Science and Exploration Space Mission Operations Programs with a combination of accomplishments demonstrate how the following Expected Results were measured and attained.

1- International Space Station (ISS) – Objective: Provide required CSA operations, training and engineering services to the ISS Program.

EXPECTED RESULT:

CSA robotics operations and engineering services meet International Space Station Program (ISSP) and Canadian Space Station Program (CSSP) stakeholders' expectations in accordance with Intergovernmental Agreement (IGA) and the Memorandum of Understanding with NASA.

Indicators	Performance
<p>1. Percentage of active participation of the CSSP Team in the various multi-lateral boards and panels managing the ISSP.</p> <p>Benchmark Target: The CSSP Team participates more than 95% of ISS multilateral program meetings, boards and panels.</p>	<p>Target Exceeded: The CSSP Management team participated actively in 100% of the meetings where formal CSA participation was expected.</p>

<p>2. Rate of availability of Operational Centre.</p> <p>Benchmark Target: The availability of the CSA Remote-Multi-Purpose Support Room (RMPSR) will be at least 99% during planned "real-time" support operations.</p>	<p>Target Successfully Met: The availability of the RMPSR has been maintained at an average level of 99.91% over the year.</p>
<p>3. Rate of training delivered vs. training requested.</p> <p>Benchmark Target: CSA MSS (Mobile Servicing System) training meets more than 95% of the agreed ISS program requirements.</p>	<p>Target Exceeded: 100% of the agreed ISS program requirements.</p>
<p>4. Percentage of MSS system(s) and operational support availability for planned and unplanned events (%).</p> <p>Benchmark Target: Planning, dynamic analysis, operational products production, real-time mission support, spares availability, integrated logistics and sustaining engineering support and the on-orbit vehicle meet more than 95% of the agreed ISS program requirements.</p>	<p>Target Exceeded: The MSS was fully available on-orbit 100% of the time to perform all of its planned activities.</p>
<p>5. Percentage of software and flight products delivered as required/scheduled (%).</p> <p>Benchmark Target: Delivery dates for software and flight products meet more than 95% of the agreed ISS program requirements.</p>	<p>Target Exceeded: 100% software and flight products were delivered in accordance with the schedule and the requirements.</p>
<p>6. Rate of Payload operational support availability for planned and unplanned events (%).</p> <p>Initial Target: The integration, certification and operational activities required to meet planned and unplanned events are successfully completed for the Physical and Life Sciences, and Canadian Astronaut Office experiments manifested on the ISS.</p>	<p>Target Successfully Met: All integration activities required to meet planned and unplanned events were successfully completed. No certification or operational activities were required to be supported this past year.</p>

PERFORMANCE ANALYSIS:Indicator 1:

The active participation in the ISS multilateral program meetings and boards allows Canada to position the CSA on the ISS Management Structure program and ensures proposals and decisions are determined accordingly to Canada's delivery capacity and are properly communicated to all partners.

Indicators 3, 5 and 6:

Achievements against set requirements are monitored and certified by NASA counterparts.

Indicators 2 and 4:

Systems availability is measured in systems response time during operational activities as required by NASA counterparts.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
50.8	47.9	47.9
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
94.8	92.4	92.4

2- Science Mission Operations – Objective: Operate the space and ground segments for SE mission operations.

EXPECTED RESULT:

SE Space Mission Operations meet mission objectives and user/client expectations.

Indicators	Performance
<p>1. Sponsoring organization's requirements for payload projects are met at critical steps of the operations.</p> <p>Initial Target: Integration and launch activities for the PMDIS/TRAC (Perceptual-Motor Deficits in Space/Test of Reaction and Adaptation Capabilities) meet sponsoring organization's requirements.</p>	<p>Target Successfully Met: PMDIS/TRAC experiment development is 95% completed, according to sponsoring organization's requirements.</p>

PERFORMANCE ANALYSIS:

The following indicators appearing in the 2005-2006 RPP were removed and will not be referred to in future RPPs because of insufficient value-added performance information:

2. User/client requirements met at critical steps of the operations.
3. Availability of the required operational support facility (%).
4. Availability of the required on-orbit facility and or instrument (%).

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
0.1	1.0	1.0

2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
0.3	0.9	0.9

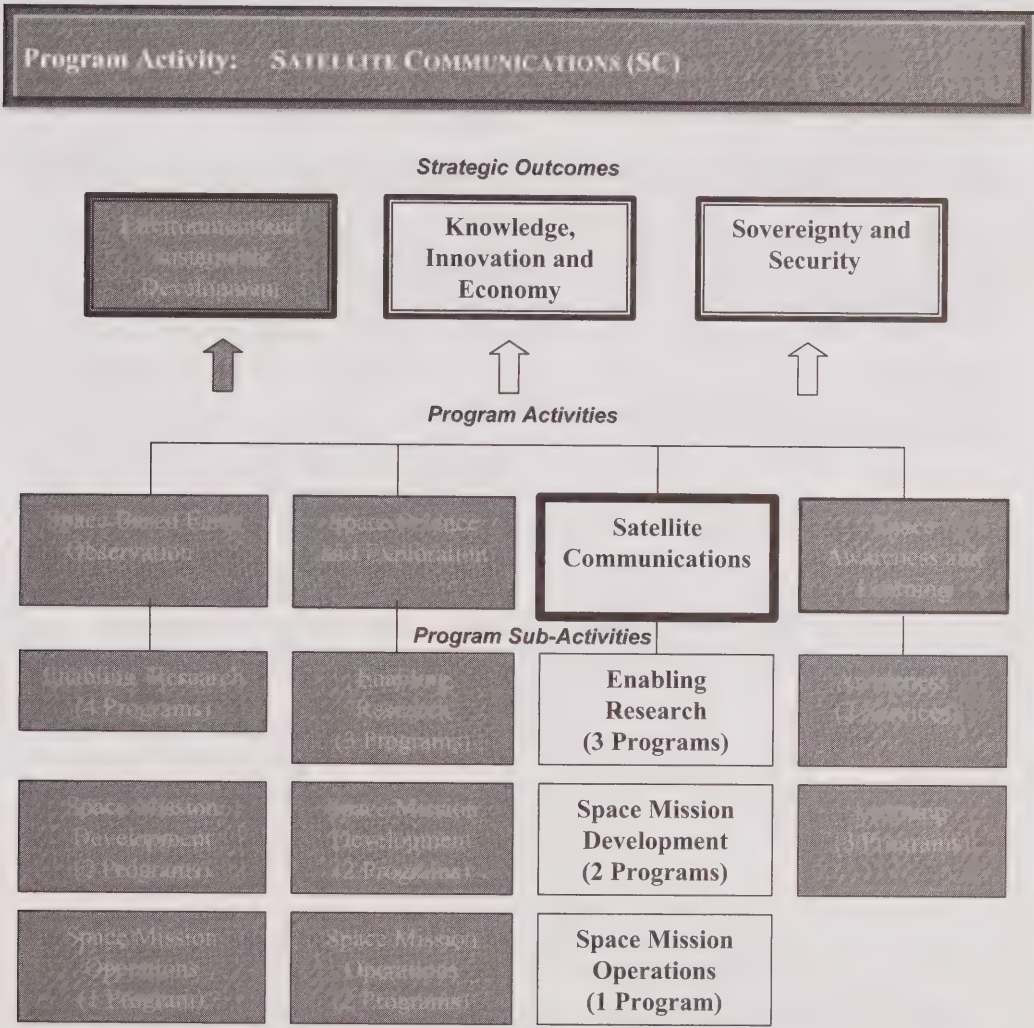
Highlights of Main Accomplishments – Space Mission Operations (SE)

- As part of the Canadian Space Station Program (CSPS), a ground control capability was implemented for Canadarm2, which will enable movement of the robotic arm by personnel on the ground without involvement of the on-orbit crew. This new capability will free up crew time for science and provide greater operational flexibility to the International Space Station (ISS) operations team. Ground control development will be progressively expanded for the Mobile Servicing System (MSS) to enable more efficient use of the Special Purpose Dexterous Manipulator (Dextre) robot when it is launched in late 2007.
- The development and the end-to-end testing of MSS-4 software on the Dextre were completed. The design and development of training material and operational procedures also continued through the year. Definition of the MSS-5 software load destined to be the flight software for final integration with Dextre was completed and work to build and test the software was initiated. Planning to support ISS integrated testing, launch preparation, and on-orbit operations started.
- The CSA fulfilled its responsibilities related to MSS operations that comprises maintaining MSS hardware and software, performing repair and overhaul work on the MSS hardware, operating MSS training facilities, planning and supporting operations of MSS missions, and conducting operations in conjunction with the NASA from the Remote-Multi-Purpose Support Room (RMPSR) in St. Hubert, Québec. The RMPSR was scheduled by NASA to support MSS activities for a total of 6262 hours and 516 hours of simulation.
- CSA delivered 16 weeks of MSS training at CSA facilities to NASA and International Partners. Twelve astronauts, 11 CAPCOMs, 3 mission controllers, 9 CSA operations engineers and 16 real-time operations personnel were fully qualified. This represents 100% of the agreed ISS program requirements.

- Development of the PMDIS/TRAC (Perceptual-Motor Deficits in Space/Test of Reaction and Adaptation Capabilities) experiment is almost completed (95%) and will be ready to be integrated into the launch vehicle in fall of 2006. PMDIS/TRAC, the first experiment to use the Canadian ISS allocation rights is currently placed during Mission STS-116/12A.1 scheduled for launch in December 2006, with a return planned for Mission STS-120/10A in August 2007.
- Canada maintained a trained and versatile Astronaut Corps to continue developing and maintaining human space flight expertise to meet the requirements of CSA's space sciences and human exploration programs. All active Canadian astronauts are qualified as Mission Specialist on the Space Shuttle. Two Canadian astronauts are qualified as Flight Engineers on the Soyuz spacecraft.
- Operations for the Microvariability and Oscillations of Stars (MOST) micro-satellite space telescope, launched in June 2003, continued with additional significant science results expected from this innovative mission. Scientists analysing the MOST space telescope data have made major astronomical discoveries suggesting that long-held theories on the formation and aging of the Sun and other stars need to be reconsidered. This small Canadian telescope continues to expand the boundaries of our knowledge of our galaxy.
- Canadian scientists continue to obtain data from our participation in NASA's Far UltraViolet Space Explorer (FUSE) mission (launched in 1999) and from the Canadian Geospace Monitoring (CGSM) ground-based array of geophysical instruments, which complement international solar-terrestrial space probes. Since the initiation of the CANOPUS (Canadian Auroral Network for the Observation of Plasmas in the Upper-atmosphere and Space)/CGSM array in the late 1980's, over 1,000 peer-review scientific papers have been published using data from the array. Activities continued on enhancing the CGSM array in conjunction with a NASA mid-explorer (MIDEX) mission called THEMIS scheduled for launch in 2006. Through this modest contribution Canadian scientists will become a full partner in this U.S. \$400 million mission.
- In the absence of the NASA Space Shuttle program, the Osteoporosis Experiments in Orbit (OSTEO) was accommodated with an enhanced system (e-OSTEO) in order to fly on-board an ESA unmanned science mission scheduled for launch in 2007.
- The CSA continued to support of the Microgravity Vibration Isolation Subsystem (MVIS) delivered to ESA for integration into the Fluid Science Laboratory, which will be flown aboard their Columbus module. MVIS has been integrated and tested. This integration and testing are to continue into late 2006. ESA plans to launch this module in late 2007 on Space Shuttle mission 1E.

To learn more about Space Science and Exploration, go to:
<http://www.space.gc.ca/asc/eng/sciences/default.asp> and,
<http://www.space.gc.ca/asc/eng/exploration/default.asp>

3.4 SATELLITE COMMUNICATIONS



Priority: Provide all Canadians with the means to participate and fully benefit from the global information age.

Performance Status: Successfully met: 65% (9/14) of the targets were exceeded or successfully met in 2005-2006. The Program Activity expected results will be fully measurable after a five-year period.

SATELLITE COMMUNICATIONS

PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT

Expected Result 1

Increased access for Canadians to state-of-the-art communications systems and services to meet their social and economic needs.

Indicators	Performance
1. Gap between current capabilities and future needs of Canadians for satellite communications and the available or expected system's capacity.	Baseline performance information will be presented in the 2007-2008 DPR based on needs analysis.
2. Percentage of coverage over Canada by satellite and ground systems in place for commercial and governmental usage.	100% coverage over Canada for commercial usage. Demonstration and trial campaign for the provision of government service to northern and remote communities is ongoing.
3. Utilization rate of Anik F2 Ka-band payload and in particular the service delivery utilizing the \$50 million Government Ka-band capacity credit.	Baseline performance information will be presented in the 2006-2007 DPR based on analysis of Anik F2 commercial take-up.

Performance Analysis

Indicator 1:

In 2006-2007, the CSA will initiate studies on communication satellite service needs and opportunities from which baseline data will be drawn to measure the gap between current capabilities and future needs of Canadians that may require a special attention from the Canadian Government.

Indicator 2:

The CSA has deployed DVB-RCS hubs in Vancouver and Winnipeg to demonstrate Ka-band applications and services over Anik F2's four northern beams. In conjunction with the infrastructure set in place, nine Ka-band terminals were procured to demonstrate institutional services and applications in the Canadian North. This ongoing trial campaign will continue until an operational service upgrade is achieved. These initiatives have lead to a proposal submission under consideration by National Satellite Initiative and Infrastructure Canada.

Indicator 3:

Baseline performance information will be presented in the 2006-2007 DPR based on analysis of Anik F2 commercial take-up. A maximum of 150 000 basic service equivalents can be used by Canadian consumers to receive multi-media services through Anik F2. Service take over rate is estimated at 3,000 new basic service equivalents per month. Additional performance information on Anik F2 commercial take-up such as number of communities served and type of applications and services used will be available as soon as the operating upgrade by National Satellite Initiative is up and running.

Through its support of the Anik F2, the Government of Canada has secured a Government Capacity Credit access worth \$50 million over 11 years starting April 2005. Industry Canada has transferred this Capacity Credit to the National Satellite Initiative to support the Government's connectivity agenda for the remote and underserved northern rural communities. So far, the Government Capacity Credit access of Anik F2 was only used for testing and demonstration purposes, resulting in low rate of utilization since April 2005.

Expected Result 2

Better use of space communications, search and rescue, and global navigation satellite systems and applications to improve the efficiency and effectiveness of other government departments in delivering services to Canadians.

Indicators	Performance
1. Number of joint studies and projects between the CSA and other government departments in the field of satellite communications, navigation and search and rescue.	A first joint study was conducted on Global Navigation Satellite Systems opportunities.

Performance Analysis

The joint study, undertaken in cooperation with DND, NRCan and Industry Canada looks at the importance of GNSS technology to Canada and identifies some of the country's strengths and opportunities. The analysis is based on the input of over 100 representatives from government, industry and academia.

A second indicator *Number of agencies and governmental departments using space communication asset* appearing in the 2005-2006 RPP was removed and will not be referred to in future RPPs because of insufficient value-added performance information.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
30.5	38.5	28.0
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
24.5	19.6	19.6

Any significant variance reported against Planned Spending set in the 2005-2006 Report on Plans and Priorities is explained in Section 3.6 – Spending by Program Activity.

The programs under this Program Activity are divided into three clusters: Enabling Research, Space Mission Development and Space Mission Operations.

However, no Space Mission Operations are mentioned in this report since CSA is not operating communication satellite.

ENABLING RESEARCH – SATELLITE COMMUNICATIONS

Three Satellite Communications Enabling Research Programs with a combination of accomplishments demonstrate how the following Expected Results were measured and attained.

1- Space Technology R&D Programs Supporting SC – Objective: Assume leadership and provide support in enabling research and development of high-risk technologies leading to the realization of CSA or international SC missions, including support to value-added applications by academia and government organizations, as well as the transfer of proven technologies to the market place.

EXPECTED RESULT:

Develop and transfer of advanced space technologies by industry, government and academia, in support of SC activities of interest to Canada.

Indicators	Performance
<p>1. Number of publications authored by the CSA and patents issued for the CSA.</p> <p>Preparatory Target: Establish a system to measure the overall number of patents and publications.</p>	<p>Target Partially Met: 2 out of 3 R&D programs are supported by data collection systems in place. The third system will be implemented by the second quarter of 2006.</p> <p>Partial Results: A total of 6 publications and 0 patents.</p>
<p>2. Number of technologies brought to Higher Readiness Levels to advance technological capacity.</p> <p>Preparatory Target: Establish a system to measure the overall number of technologies brought to Higher Readiness Levels.</p>	<p>Target Partially Met: 1 out of 2 R&D programs is supported by a data collection system in place. The second system will be implemented by the second quarter of 2006.</p> <p>Partial Results: A total of 2 technologies were brought to Higher Readiness Level.</p>
<p>3. Number of technologies chosen for future missions and/or commercial products by industries.</p> <p>Preparatory Target: Establish a system to measure the overall number of spin-off/commercialization.</p>	<p>Target Partially Met: 1 out of 3 R&D programs is supported by a data collection system in place. The second system will be enhanced to capture the information by commercialization activities and the third will be implemented by the second quarter of 2006.</p> <p>Partial Result: The 2 technologies brought to Higher Readiness Level are showing great potential for commercialization in future years.</p>

PERFORMANCE ANALYSIS:

CSA manages the following Technology R&D programs:

- IP&TT: Intellectual Property and Technology Transfer
- STDP: Space Technology Development Program
- STRP: Space Technology Research Program

Development of data collection system:

IP&TT: System already exists to capture information for internal R&D disclosures and will be enhanced to capture information corresponding to commercialization activities.

STDP: A data collection system was designed, developed and integrated in baseline ORIS information management system. The operational deployment of ORIS 7.3 is scheduled for April 2006.

STRP: System in place and producing results in the STRP 2005-2006 Achievement Report, where all publications and patent disclosures are listed.

Detail of Partial Results:

- 6 technical reports on the system and software design were produced through the research work on all optical inter-satellite link (OISL);
- 3 patents and 7 invention disclosures were already identified under the Space Based Earth Observation;
- 2 technologies brought to HRL: The OISL was successfully demonstrated in laboratory. The microsatellite bus built by the CSA team will provide a platform for satellite communication payload demonstration; and,
- 2 technologies that have the readiness level brought up also have the potential to be commercialized in the future. Research in OISL and microsatellite bus have generated a lot of interest from Canadian industries.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
3.6	1.4	1.4
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
9.9	3.9	3.9

2- ESA Telecommunication Programs – Objective: Through key international partnerships, enhance Canadian industry's technological base and provide access to European market for value-added products and services in the field of SC.

EXPECTED RESULT:

Successful development and demonstration of advanced technologies, systems, components, or studies provided for in the contracts awarded by ESA to Canadian firms under SC programs.

Indicators	Performance
1. Canadian industrial returns in ESA optional programs in Satellite Communications.	
Benchmarking Target: 0.80 or higher.	Target Exceeded: 1.0

PERFORMANCE ANALYSIS:

The indicator *95% of ESA contract of more than \$250K have been successfully delivered by Canadian suppliers against ESA technical requirements* will be replaced in the 2006-2007 RPP by *Canadian industrial returns in ESA optional programs in SC* in order to improved value-added performance information.

The Overall Industrial Return Coefficient Indicator is 1.07. It corresponds to the ratio between the actual amount of weighted contracts given to a country and the ideal amount of contracts to be given to that country according to existing rules⁹. Canadian industrial returns are by Program Activity. The Overall Canadian industrial return pertains to all ESA mandatory programs.

A second indicator, *Identification of one story confirming successful development and demonstration of advanced technologies, systems, components or studies*, appearing in the 2005-2006 RPP was removed and will not be referred to in future RPPs because of insufficient value-added performance information.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
9.2	9.1	9.1
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
-	-	-

⁹ European Space Agency Council. Paris, June 12, 2006. Agency Key Performance Indicators. ESA/C (2006) 66

3- Telecommunications Application Program – Objective: Enhance Canada's ground segment telecommunications technologies, develop and demonstrate SC applications for commercial use and Canadian government operations.

EXPECTED RESULT:

Development and demonstration of SC Applications for private and public sector clientele and the support and development of ground-segment telecommunication technologies.

Indicators	Performance
<p>1. Number of new or improved applications.</p> <p>Preparatory Target: Develop a new Satellite Communication application Program.</p>	<p>Target Successfully Met: New Satellite Communication Program (NSCP) Roadmap developed. Performance information will be available no sooner than 2007-2008.</p>
<p>2. Number of operational engagements.</p> <p>Preparatory Target: Develop a new Satellite Communication application Program.</p>	<p>Target Successfully Met: NSCP Roadmap developed. Performance information will be available no sooner than 2007-2008.</p>

PERFORMANCE ANALYSIS:

A New Satellite Communication Program (NSCP) Roadmap has been developed with three elements consisting of: Satellite Telecommunications Advanced Research (STAR); Telecommunications Infrastructure, Terminals, Applications and Networks (TITAN) and Next Generation Payload Demonstration Program. None of these activities were funded in 2005-2006. Funding approval for TITAN and STAR is being sought. An opportunity assessment and advance study (phase 0) is currently ongoing for the Next Generation Payload Demonstration Program.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)

Planned	Total Authorities	Actual Spending
-	-	-

2005-2006 - Human Resources (FTEs)

Planned	Total Authorities	Actual
-	-	-

Highlights of Main Accomplishments – Enabling Research (SC)

- In order to enhance Canada's capabilities in supporting national and international space missions or activities of Canadian interest, the CSA awarded five new technology and applications development projects to mainly small and medium-size companies (SMEs) through an annual Request for Proposal process under the Space Technology Development Program. In 2005-2006, the allocation capacity for new projects decreased by 60% due to ongoing multi-year contracts awarded in 2004-2005.
- In order to enhance Canada's industrial competitiveness, the CSA managed the patents and intellectual property licenses portfolio, conducted commercialization assessments and developed marketing plans for new technologies developed in-house, and through contracts to Canadian industry.
- The optical inter-satellite link has the potential to increase the satellite downlink capacity in a secure environment. CSA is developing a unique all optical inter-satellite link that has no moving mechanism. This system was successfully demonstrated in the laboratory environment. The next step is to give a demonstration over a 5 km range outdoor.
- CSA successfully developed a microsatellite bus that can provide a platform for the demonstration of future Canadian satellite communication payloads.
- Canada's participation in European Space Agency (ESA) programs allowed our industry to access forward-looking studies on new telecommunications services; to develop new technologies, equipment and applications in multi-media, optical inter-satellite and mobile communications; and, to demonstrate satellite-based communications services such as interactive communications services for remote communities and disaster management.

SPACE MISSION DEVELOPMENT – SATELLITE COMMUNICATIONS

One Satellite Communications Space Mission Development Program with a combination of accomplishments demonstrates how the following Expected Results was measured and attained.

1-Satellite Communication Projects – Objective: Ensure the development, delivery and commissioning of space-qualified systems for SC missions through effective project, quality and engineering management.

EXPECTED RESULT:
SC projects' deliverables meet mission objectives and user expectations.

Indicators	Performance
<p>1. Safety and Mission Assurance (S&MA) and Configuration Management (CM) requirements are identified and met for each project.</p> <p>Initial Target 1: S&MA and CM are implemented on all projects in phase B, C and D.</p> <p>Preparatory Target 2: Guidelines are initiated.</p> <p>Preparatory Target 3: Staffing completed.</p>	<p>Target Successfully Met: 1) S&MA services have been implemented on all Satellite communications' projects in phases B, C and D. 2) Implementation is partial for CM for some projects.</p> <p>Target Successfully Met: Project based Product Assurance requirements developed. CSA CM Plan developed and issued.</p> <p>Target Partially Met: Staffing was partially completed.</p>
<p>In accordance with Treasury Board approved Project Approval and Management Framework (PAMF):</p>	
<p>2. Mission objectives and user requirements are met at critical steps of the projects.</p> <p>Initial Target: 80% of Space Programs clients are satisfied with respect to mission objectives and user requirements.</p> <p>3. Project cost is maintained within authorized levels.</p> <p>Initial Target 1: 60% of projects phases (B, C and D) are delivered on time and within budget.</p> <p>Initial Target 2: All Project Management (PM) personnel trained in project management principles.</p> <p>4. Risks are identified and mitigated for each project.</p> <p>Initial Target: 100% of projects have an identified risk matrix and a mitigation plan.</p>	<p>Target Exceeded: Client satisfaction reached 82% with respect to mission objectives and user requirements.</p> <p>Target Exceeded: 85% of partial/completed milestones.</p> <p>Target Successfully Met: All PM personnel were trained in project management principles.</p> <p>Target Successfully Met: 100% of Space Programs projects have an identified risk matrix with risk mitigation actions identified.</p>

PERFORMANCE ANALYSIS:

Indicator 1:

According to Treasury Board approved Project Management and Approval Framework phases B, C and D relate to preliminary design definition, detailed design definition and manufacture and acceptance implementation. Together they correspond to project development phases.

Configuration Management implementation is partial for some projects given the inadequacy of resources available. Staffing was completed excluding an ENG-05 position.

Indicator 2:

Space Programs conducted a client survey. The survey was conducted through 31 interviews with Missions Managers, Project Managers or Director General over 14 projects ranging from phases A to E. The interviews were carried out in March 2006 and lasted from 45 to 60 minutes. Only the results of the 17 Mission Managers were considered to establish the satisfaction rate. The other interviews were used to polish improvement recommendations.

Indicator 3:

The mid-year achievement showed that already 78% of milestones were partially or totally completed. The year-end achievement reflected a total of 85%. Information sessions were held on the revised PAMF policy and project management guideline document. Nine training sessions on various project management principles were held during the year. The project management help desk provided answers to all queries related to project management principles, methodology and tools.

Indicator 4:

The project risk matrix is reviewed monthly at each project review and discussed in more details at the Space Program Risk Follow-up Committee meetings, taking place three times a year.

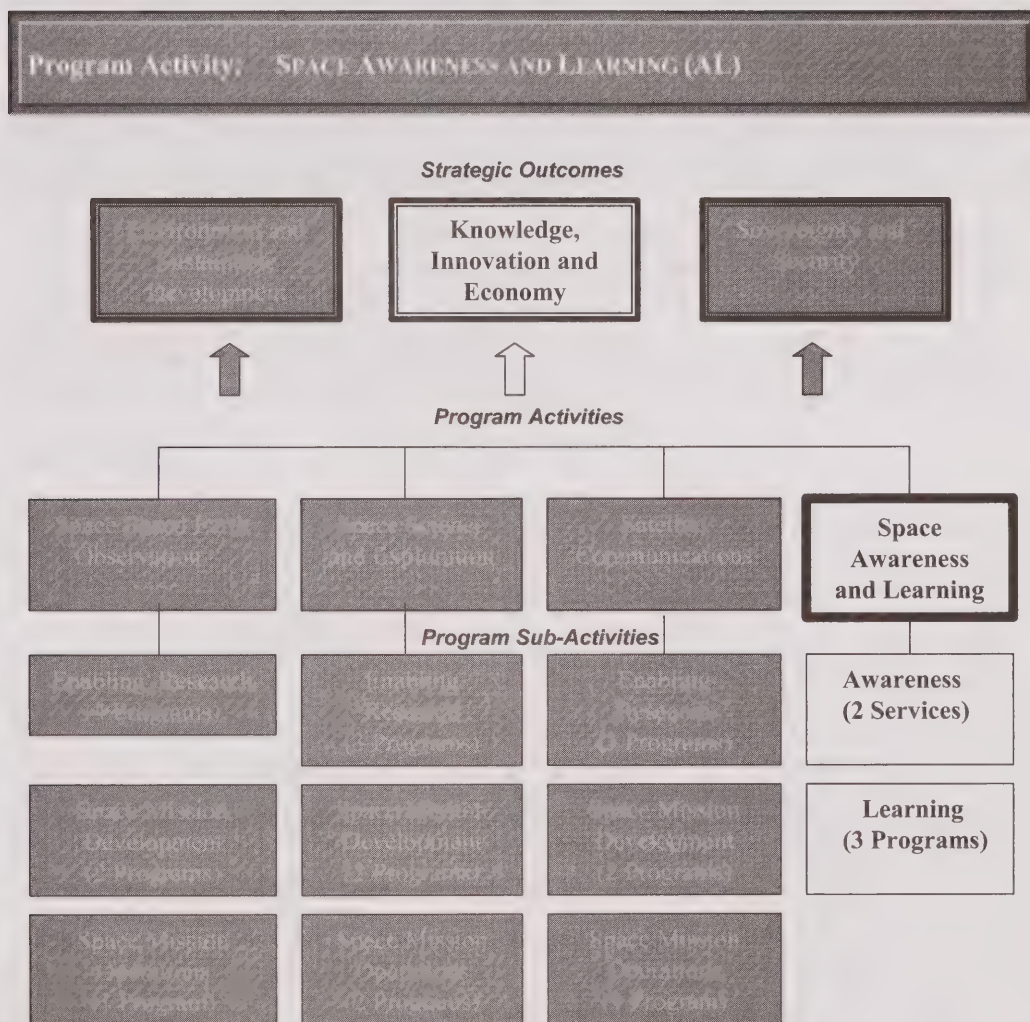
2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
15.7	26.0	15.6
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
6.5	3.6	3.6

Highlights of Main Accomplishments – Space Mission Development (SC)

- In 2004-2005, as part of the CASSIOPE Mission Contribution Program, the CSA initiated the development and demonstration of the CASCADE telecommunications payload on a small satellite bus that will be fully designed and constructed by Canadian companies. CASCADE is the precursor of a communication satellite constellations that will help position Canadian industry on the international market, both as a supplier of advanced components and as a service provider of high volume, high data rate telecommunications anywhere in the world. Although, work continued in 2005-2006, a Mission Preliminary Design Review concluded that due to slippages in developing the first generic small satellite bus and to deliver the telecommunications payload, the program should be extended by 11 months, which moved the launch date from January 2007 to December 2007.

To learn more about Satellite Communications, go to:
<http://www.space.gc.ca/asc/eng/satellites/default.asp>

3.5 SPACE AWARENESS AND LEARNING



Priority: Further public understanding of and engagement with regards to space-related issues, ultimately leading to improving the scientific literacy of Canadians.

Performance Status: Successfully met: 94% (14/15) of the targets were exceeded or successfully met in 2005-2006. The Program Activity expected results will be fully measurable after a five-year period.

SPACE AWARENESS AND LEARNING

PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT

Expected Result

Increase public awareness of Canada's activities in space and space benefits positively affecting the quality of life of Canadians.

Indicators	Performance
1. Awareness of Canadians measured by telephone survey every three years.	Successfully met. Survey conducted in early 2005 indicates that 46% of respondents are aware of the Canadian Space Agency as champion of space activities and that 19% of respondents have moderate knowledge of Canada's space activities.

Performance Analysis

The survey was conducted with the general public to assess awareness, knowledge, and attitudes toward Canada's space program and related activities. The survey was administered by phone to 1,628 Canadian adult residents, on February 4 to 11, 2005. Based on a sample of this size, the overall results can be considered to be accurate within +/- 2.5%, 19 times out of 20.

Several results contribute to determining levels of awareness. Other than the two results cited above, the following could also be considered:

- 47% identified Earth-related benefits that flow from Canada's space program;
- 67% cited images when thinking about Canada's involvement in space;
- 71% believed Canadians are proud of our activities in space, and that Canadian success in advanced space technologies contributes to our knowledge-based economy, innovation, and economic competitiveness; and,
- 65% felt that our space activities inspire youth in science and engineering.

80% of Canadians surveyed think it is important for Canada to continue to have a space program and be active in the development of advanced technologies and science related to space.

Respondents were asked to rate the importance of a number of benefits that result from investment in the Canadian Space Program. A strong majority viewed all potential benefits as important. 90% felt that monitoring the Earth for natural disasters is an important benefit, followed closely by monitoring our oceans, forests, wetlands and farmlands (88%), and new medical discoveries (87%). As well, significant numbers attributed importance to better telecommunications (83%) and leadership in robotics (81%). Benefits that also received strong responses included advancing humankind's knowledge (74%), enhancing Canada's international reputation (71%), and exploring the solar system (67%).

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
5.3	5.0	5.0
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
25.2	23.3	23.3

Any significant variance reported against Planned Spending set in the 2005-2006 Report on Plans and Priorities is explained in [Section 3.6 – Spending by Program Activity](#).

The programs under this Program Activity are divided into two clusters: Awareness and Learning.

AWARENESS

Two Awareness Programs with a combination of accomplishments demonstrate how the following Expected Results were measured and attained.

1-Media Relations and Information Services – Objective: Position information through the media and the Web.

EXPECTED RESULT 1:

Information is present in the media, particularly on television.

Indicators	Performance
<p>1. Quantity of media initiatives that resulted in coverage, particularly on television.</p> <p>Initial Target: Media analysis for at least 3 key initiatives.</p>	<p>Target Successfully Met: Three Media analyses were performed for the following initiatives: STS-114, Tomatosphere project and NEEMO 9. Analyses show coverage is considerably positive and extensive.</p>

PERFORMANCE ANALYSIS:

Media interest generated 879 requests for interviews compared to 447 last year. As many as 701 interviews were conducted throughout the year. CSA recorded 863 references and quotes in newspapers.

Indicators 2 and 3:

The following indicators appearing in the 2005-2006 RPP were removed and will not be referred to in future RPPs because of insufficient value-added performance information:

2. Quantity of media requests
3. Number of partnerships in the area of television

EXPECTED RESULT 2:

Canadians visit the Canadian Space Agency Web site.

Indicators	Performance
1. Number of Canadian visits.	
Initial Target: Increase of 2%.	Target Exceeded: 35 % increase.

PERFORMANCE ANALYSIS:Indicator 1:

The number of unique visits on the Web site went from 500,392 to 710,185. This significant increase can be explained by the high level of interest generated by space mission STS-114 as well as by new award-winning interactive features, such as virtual visits of the Canadian Space Agency and the David-Florida Laboratory, accessible from the site's front page. The interactive elements were greatly appreciated by the public and were recognized by awards for innovation.

Indicators 2 and 3:

The following indicators appearing in the 2005-2006 RPP were removed and will not be referred to in future RPPs because of insufficient value-added performance information:

2. Level of satisfaction of visitors to Web site
3. Number of Canadians sent Internet-based resources

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)

Planned	Total Authorities	Actual Spending
0.8	0.7	0.8
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
6.0	5.9	5.9

2-Creative Services, Marketing and Exhibitions – Objective: Position information through direct-marketing activities.

EXPECTED RESULT 1:

Target audience has access to information through products and publications.

Indicators	Performance
1. Number of products and publications distributed through different communications channels.	
Initial Target: Establishment of a benchmark according to different target audiences.	Target Successfully Met: Overall 20,000 units were distributed through information kits.

PERFORMANCE ANALYSIS:

Indicator 1:

Number of kits approximately distributed to the following categories:

- 300 kits to teachers;
- 100 kits to Industries and VIPs;
- 400 kits to general public (families and youth); and,
- Between 5 to 10 articles are included in categorised kits.

Additional information:

It is to be noted that 10 new promotion articles and 11 products and publications were produced such as:

- Canadian Success Stories information kit, highlighting the benefits that flow from space to all Canadians through 25 concrete examples;
- Collection cards featuring astronauts and their reading preferences for the *National Library Summer Reading Program* campaign, in collaboration with the Library and Archives Canada (400,000 distributed); and,
- Apogee, the CSA on-line space magazine that went from 2,309 to 3,172 members as well as a 81.5% increase of its visitors from the web from 90,604 to 164,216.

A qualitative analysis for Space Science information cards was completed. Results were positive overall. Although some adjustments are required, the resources evaluated met objectives to provide clear and useful information on how space benefits Canadians' lives and which can serve to inspire and encourage the pursuit of careers in science and technology.

Indicators 1, 3 and 4:

The following indicators appearing in the 2005-2006 RPP were removed and will not be referred to in future RPPs because of insufficient value-added performance information:

1. Number of products/publications developed
2. Qualitative analysis for key resources
3. Number of visitors to exhibits

EXPECTED RESULT 2:

Target audience has access to information through outreach activities with partners (conferences and fairs).

Indicators	Performance
<p>1. Number of participation in venues with national or international partners (annual target of 4-5).</p> <p>Initial Target: Participation in at least 2 to 3 venues.</p>	<p>Target Exceeded: Participation at approximately 25 events over a possibility of 50 with national and international outcome.</p>
<p>2. Number of participation in Government of Canadian horizontal venues.</p> <p>Initial Target: Participation in at least 4 to 5 horizontal initiatives.</p>	<p>Target Successfully Met: Participation at 5 events: Americana, Federal Communicators' Conference, Expo-Québec, GIS Africa 2005 et COP-11.</p>
<p>3. Qualitative analysis of level of satisfaction for key initiatives.</p> <p>Initial Target: Qualitative analysis for at least 1 activity.</p>	<p>Target Not Met: No qualitative analysis was done.</p>

PERFORMANCE ANALYSIS:Indicators 1, 2 and 3:

All indicators appearing in the 2005-2006 RPP were removed and will not be referred to in future RPPs because of insufficient value-added performance information:

1. Number of participation in venues with national or international partners
2. Number of participation in Government of Canadian horizontal venues
3. Qualitative analysis of level of satisfaction for key initiatives

They will be replaced with a new indicator: Number of persons from targeted audiences having access to information.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
0.7	1.0	0.9
2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
5.6	4.6	4.6

Highlights of Main Accomplishments – Awareness

The CSA is implementing a proactive and balanced communications program focused on engaging Canadians through space so that they may develop and pursue an interest – and in the case of Canadian youth, an education in science and technology. Major highlights list as follows:

- In partnership with Library and Archives Canada, a national reading campaign focused on space and centred on members of the Canadian Astronaut Corps encouraging youth to read. Young Canadians across the country were targeted over the summer. Roughly 400,000 astronaut collector cards were distributed to youth through libraries across Canada.
- Speakers including astronauts addressed a range of audiences across the country. As many as 162 speaking engagements were coordinated in 8 provinces.
- The return to Flight of the space shuttle (STS-114) attracted significant media attention. The coverage of this event exceeded all expectations, producing over 124 hours of radio and television coverage and garnered nearly 2% of all Canadian media coverage sustained over a seven-week period. Over 400 interviews were conducted, and there were 5,562 media mentions of CSA on this event alone.
- A series of information cards intended to inform readers about Earth-related benefits flowing from space as well as scientific and technological accomplishments were distributed through libraries and science centres across Canada.
- A traveling exhibit highlighting the 20th anniversary of Canadian human space flight and Canada's achievements in Earth Observation, Telecommunications, Space Science and Exploration continued its trip to Canada's science centres attracting another 1,000 visitors.

- The CSA participated to Expo-Québec a family event inspired by the work of the science fiction writer Jules Verne. The event attracted 375,000 visitors, and the CSA stand was visited by an average of 7,000 people per day.
- Award-winning interactive features on our Web site, contributed to a 35% increase in visitors.
- Promotion of Canada's scientific expertise and satellite technology supporting sustainable development, as well as RADARSAT-1, which has now entered its tenth year of operation, through media initiatives, publications and participation in national and international conferences. AFRICA GIS was particularly successful in raising awareness of Canada's technology, applications and expertise related to sustainable development, as well as the United Nations Conference on Climatic Change (COP-11) hosted by Canada in Montreal.

LEARNING

Three Learning Programs with a combination of accomplishments demonstrates how the following Expected Results were measured and attained.

1- Program in Support of Research and Training in Space Science, Medicine and Technology – Objective: Provide opportunities for pursuing space-related studies by awarding scholarship and fellowship grants to Canadian researchers.

EXPECTED RESULT:

Enhance expertise of Canadian scientists, engineers and physicians in space science, space technology and space medicine through the learning components of the CSA Grants and Contributions Program.

Indicators	Performance
<p>1. Number of students fellows and medical residents supported through the program.</p> <p>Space Science Initial Target: Approximately 10 postgraduate students and postdoctoral fellows supported through the program.</p> <p>Space Technology Initial Target: Approximately 20 postgraduate students and postdoctoral fellows supported through the program.</p> <p>Canadian Astronaut Office Initial Target: Four grant recipients for Aerospace Medicine training.</p>	<p>Target Successfully Met: A total of 10 students and fellows supported through the program.</p> <p>Target Successfully Met: A total of 19 postgraduate students and postdoctoral fellows supported through the program.</p> <p>Target Successfully Met: A total of 4 grant recipients supported.</p>

PERFORMANCE ANALYSIS:**Space Science**

Space Science achievements reflect the target planned. 9 Post-Graduate Supplements and 1 Post-Doctoral Fellowships were awarded.

Space Technology

Thirteen new Post-Graduate Supplements and 6 new Post-Doctoral Fellowships were awarded. According to the survey performed to analyse the program's performance, more than 80% of the award recipients have completed their studies. Approximately 30% of students supported in previous years have completed their studies. This program was terminated in 2005-2006. The sunset targets for 2006-2007 and 2007-2008 have been modified accordingly.

Canadian Astronaut Office

The *Percentage of grant recipients who participates in additional aerospace medicine training* is targeted at 10%. A survey is conducted with grant recipients every 2 years. The last survey, conducted in February 2005, revealed the following result: 17% or 1 of 6 grant recipients.

Indicators 2 and 3:

The following indicators appearing in the 2005-2006 RPP were removed and will not be referred to in future RPPs because of insufficient value-added performance information:

2. Number of students and fellows supported through the program who will successfully complete their studies (%)
3. Number of supported students and fellows who find a space-related job (%)

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)

Planned	Total Authorities	Actual Spending
1.6	1.2	1.2

2005-2006 - Human Resources (FTEs)

Planned	Total Authorities	Actual
1.0	0.9	0.9

2- Astronaut Awareness and Learning Tours – Objective: Increase awareness of the Canadian Space Program through proactive public appearances by Canadian astronauts throughout Canada.

EXPECTED RESULT 1:

Canadians are reached by awareness activities conducted by a Canadian Astronaut.

Indicators	Performance
1. Number of participants reached/astronaut days invested.	

Preparatory Target: Establishment of a Benchmark.	Target Successfully Met: A total of 29,895 people reached/365 astronaut days invested.
2. Number of events/astronaut days invested.	
Preparatory Target: Establishment of a Benchmark.	Target Successfully Met: A total of 100 events supported including 13 video conferences/365 astronaut days invested.
3. Number of provinces and territories visited.	
Initial Target: 6 provinces and 1 territory.	Target Exceeded: Nine provinces visited.
4. Percentage of accepted requests.	
Initial Target: Approximately 50%	Target Successfully Met: 45.9% requests accepted.

PERFORMANCE ANALYSIS:

Indicator 4:

100 events were supported by astronauts over a total of 218 requests received.

Indicators 3 and 4 were rewritten for value-added purposes.

Indicator 5:

The following indicator appearing in the 2005-2006 RPP was removed and will not be referred to in future RPPs because of insufficient value-added performance information:

5. Satisfaction level for message transmitted.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)

Planned	Total Authorities	Actual Spending
0.2	0.2	0.2

2005-2006 - Human Resources (FTEs)

Planned	Total Authorities	Actual
-	-	-

3-Space Awareness and Learning Program – Objective: Provide Canadian educators and students with targeted educational resources and space learning opportunities to build knowledge and enhance interest in space science and technology.

EXPECTED RESULT 1:

Canadian Educators and students further their learning related to science and technology through space theme.

Indicators	Performance
1. Number of educators reached through professional development initiatives. Preparatory Target: Establishment of a benchmark.	Target Successfully Met: A total of 150 educators from 11 provinces and 1 territory.
2. Number of students reached through learning activities. Preparatory Target: Establishment of a benchmark.	Target Successfully Met: A total of 275,648 primary, secondary and post secondary students were reached in all provinces and territories.

PERFORMANCE ANALYSIS:

Additional information:

- 55 learning events/opportunities covering all provinces and territories were held; and,
- 1 partnership agreement signed.

The following indicators appearing in the 2005-2006 RPP were removed and will not be referred to in future RPPs because of insufficient value-added performance information:

1. Satisfaction level of educators following participation in annual learning conference
2. Number of learning events, initiatives and engagement opportunities
3. Number of resources developed
4. Number of partnerships

The indicator, *Number of resources distributed* appearing in the 2005-2006 RPP was not measured, it was replaced in the 2006-2007 RPP by the following new indicator *Number of resources accessed by educators*.

2005-2006 - Financial Resources (\$ in millions)

Planned	Total Authorities	Actual Spending
0.8	0.5	0.5

2005-2006 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
4.0	3.2	3.2

Highlights of Main Accomplishments – Learning

- The CSA noted an increase in educator and student participation in space-centred learning initiatives, which contributes to encouraging youth to pursue careers in science and engineering.
 - 53% increase in number of workshops coordinated with 33 distance-learning sessions completed, covering 5 provinces and reaching 1,368 students.
 - 96% of educators participating in CSA distance-learning workshops rated the presentations as above average to excellent in quality.
 - 15 onsite workshops reaching 276 students from Québec, Ontario and Northern Ontario.
 - 36 presentations given by 14 CSA scientists, engineers and program personnel reaching 5,584 students and educators in 5 provinces covering Atlantic, Central and Western Canada.
- The CSA provided professional development workshops and teaching materials responding to the needs of educators.
 - 110 educators covering 11 provinces and one territory took part in the Annual Space Educator Conference.
 - Database subscribers who receive information related to Space Education initiatives and learning modules increased from 3,204 to 4,125 (+29%).
 - Increased interest in *Did You Know* pages-Web site, up by 371%, from 2,792 to 13,178.
 - Increase in educators accessing the Educator Resources section of the CSA Web site by 23% from 192,835 to 235,595.
- Through the collaboration of CSA, Agriculture Canada, CresTech, Guelph University, Stokes and Heinz Canada, the number of participants in the Tomatosphere project increased by 38% from 5,098 classrooms or 152,940 students in 2004-2005 to 7,000 classrooms, reaching approximately 210,000 students in 2005-2006. In all, 597,806 students at the primary and secondary level have been reached as this four-year program draws to a close.
- The CSA Space Careers (CD), developed to encourage Canadian youth to pursue studies and careers in science and technology, received 1,837 requests from all 10 provinces and 1 territory for the Space Careers CD-ROM.
- The signature of an MOU with NASA, the European Space Agency (ESA) and the Japanese Space Agency (JAXA) has brought about the creation of the International Space Education Board, which will foster cooperation, collaboration and partnership on space education initiatives on a global scale.

To learn more about Space Awareness and Learning, go to:

<http://www.space.gc.ca/asc/eng/media/default.asp>; and,

<http://www.space.gc.ca/asc/eng/educators/default.asp>

3.6 SPENDING BY PROGRAM ACTIVITY

Description	Planned Spending (\$ in million)	Actual (\$ in million)	Variance (\$ in million)	Comments
Space Based Earth Observation	131.1	98.4	32.7	<p>Variances are due mainly to:</p> <p>Reprofiling of \$28.0 million to 2006-2007 reference levels for the RADARSAT-2 Program, due to cumulative technical difficulties encountered with the development of cutting-edge technologies for the payload. This has delayed some construction milestones, and spacecraft assembly, integration and test.</p> <p>Reprofiling of \$11.0 million to 2006-2007 reference levels for the Chinook Program, due to the redefinition of the Mission following the withdrawal of foreign partners.</p> <p>The cumulative reprofiling (\$39.0 million) was partially offset by extra spending of \$5.9 million in ESA EO Program.</p>
Space Science and Exploration	145.0	123.4	21.6	<p>Variances are due mainly to:</p> <p>Reprofiling of \$1.5 million to 2006-2007 reference levels mainly due to implementation delays in the following projects: e-OSTEO (\$0.8 M), ePOP (\$0.7 million).</p> <p>Reprofiling of \$3.4 million in several space science projects for funds kept frozen during the year to cover risks that have yet to materialize.</p> <p>\$10.0 million initially allocated under the Space Science and Exploration Program Activity for</p>

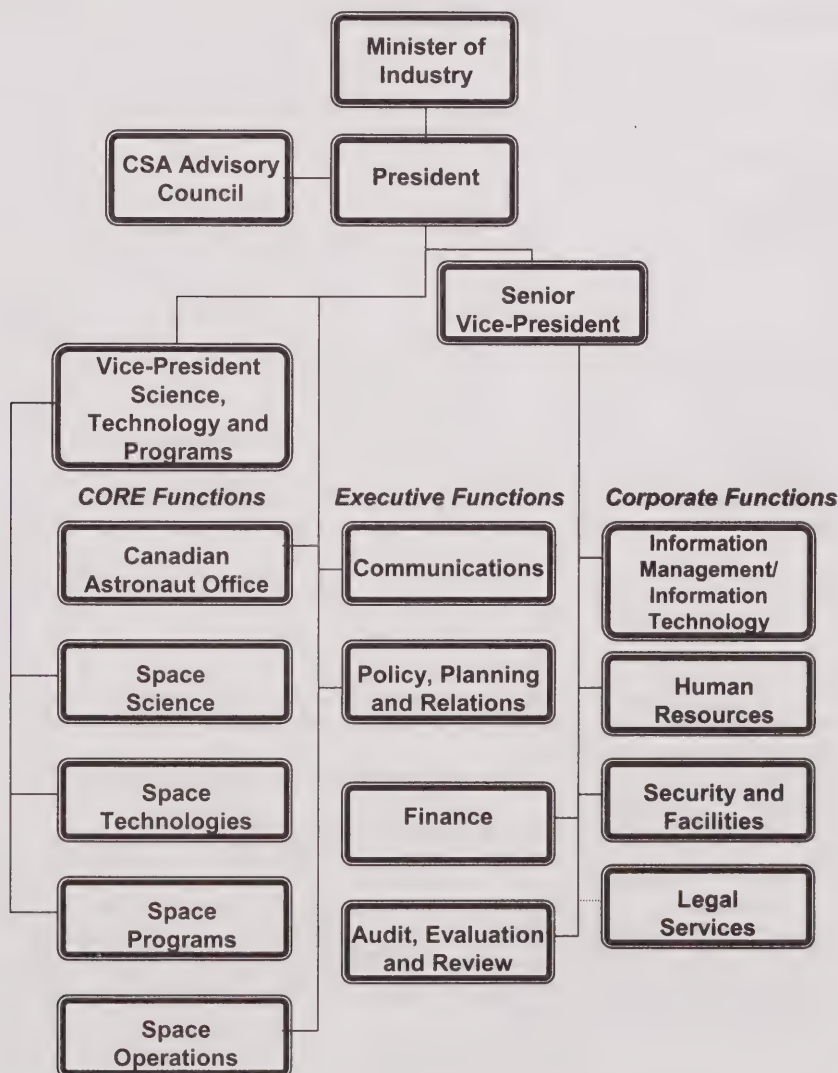
Description	Planned Spending (\$ in million)	Actual (\$ in million)	Variance (\$ in million)	Comments
				<p>the CASCADE component of the CASSIOPE, Contribution Program, and later on reported accurately under the Satellite Communications Program Activity.</p> <p>Under spending of \$2.8 million in MSS Operations caused by the postponement of the Shuttle flights to the ISS.</p>
Satellite Communications	30.5	28.0	2.4	<p>Variances are due mainly to:</p> <p>Several minor gaps that occurred in ongoing programs.</p> <p>A reprofiling of \$10.5 million associated to delays in the implementation of the CASCADE component of the CASSIOPE Contribution Program that was counterbalanced with additional expenditures (\$10 million) for the portion of the CASCADE component initially allocated under the Space Science and Exploration Program Activity.</p>
Space Awareness and Learning	5.3	5.0	0.3	No major variance.
Corporate Services and Infrastructure	29.8	33.2	(3.5)	<p>Variances are due mainly to:</p> <p>Additional spending of \$2.2 million on Information Technologies (\$1.1 million) notably for improving security, and another spending of \$1.1 million on the CSA Headquarter to adapt the building to evolving needs.</p>

* The table explains the major variances by Program Activity. Not mentioned are less significant gaps that occurred in ongoing programs, and variances that resulted from the adaptation of management practices in the new environment of the Program Activity Architecture (PAA). For 2006-2007, the PAA was amended in order to better monitor financial information by Program Activity and improve the coding in financial systems in order to fully link financial and performance information, and track every financial transactions by Program Activity expected results, starting April 1, 2006.

SECTION 4: SUPPLEMENTARY INFORMATION

4.1 ORGANIZATIONAL INFORMATION

Reporting to the Minister of Industry, the CSA Chief Executive Officer is the President, assisted by the Senior Vice-President and the Vice-President of Science, Technology and Programs. The Policy, Planning and Relations Branch, the Communications Directorate, the Canadian Astronaut Office, and the Space Operations Branch report directly to the President. Three of the core branches report to the Vice-President of Science, Technology and Programs. The five Corporate Services report directly to the Senior Vice-President. Legal Services are provided by the Department of Justice. The organizational chart below became effective as of April 1, 2005.



4.2 FINANCIAL TABLES

4.2.1 Comparison of Planned to Actual Spending (including Full-time Equivalents)

(\$ in millions)	Actual 2003- 2004	Actual 2004- 2005	2005-2006			
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Space Based Earth Observation			144.5	155.6	153.3	113.3
Space Science and Exploration			156.9	158.1	143.1	136.7
Satellite Communications			34.0	34.0	42.6	32.0
Space Awareness and Learning			6.2	6.2	6.0	6.0
Total	280.6	286.0	341.6	353.9	345.0	288.0
Less: Non- Respendable revenue	(4.0)	(4.2)	N/A	(4.8)*	N/A	(4.9)
Plus: Cost of services received without charge	4.1	4.3	N/A	4.3	N/A	3.8
Total Departmental Spending	280.7	286.2	N/A	353.4	N/A	286.9
Full Time Equiv.	550	573	N/A	614	N/A	596

Note:

- Due to rounding, figures may not add to totals shown.
- For the 2005-2006 reporting cycle, the total authorities column refers to total spending authorities received during the fiscal year, as well as funding received from 2005-2006 Governor General Special Warrants and TB Vote 5.
- Difference between Total Authorities and Actual Spending is mainly due to re-profiling of funds from 2005-2006 to future years.
- Planned Spending corresponds to Total Planned Spending in 2005-2006 RPP.
- The four Program Activities shown in this table include amounts for Corporate Services, Strategic Development and Infrastructure.
- The 2005 Budget announced funding of \$111 million over five years for the design of the next generation of radar satellites. This adjustment is not reflected in the other financial tables.
- This table reflects the reductions to Planned Spending as a result of the Expenditures Review Committee (ERC) exercise, which were announced in the 2005 Budget. This adjustment is not reflected in the other financial tables.

- For the 2003-2004 and 2004-2005 fiscal years, it is impossible to present these numbers in PAA format since this structure did not exist at the time. Considerable effort would be required to convert these numbers in PAA format.

*In order to provide consistent figures on Non-Respendable Revenue, RADARSAT-1 royalty revenues amounting at \$4.1 million have been added to Planned Spending shown in the 2005-2006 DPR although the 2005-2006 RPP did not show these revenues.

4.2.2 Resources by Program Activity

2005-2006					
Program Activity (\$ in million)	Budgetary				
	Operating	Capital	Grants	Contributions	Total
Space Based Earth Observation					
Main Estimates	64.1	69.1	0.0	11.2	144.5
Planned Spending	64.1	73.5	0.0	11.2	148.9
Total Authorities	74.2	62.0	0.0	17.1	153.3
Actual Spending	73.0	23.2	0.0	17.1	113.3
Space Science and Exploration					
Main Estimates	105.4	35.4	0.0	16.0	156.9
Planned Spending	105.4	36.9	0.0	16.0	158.4
Total Authorities	99.5	36.6	0.0	7.0	143.1
Actual Spending	98.1	31.6	0.0	7.0	136.7
Satellite Communications					
Main Estimates	9.0	0.8	0.0	24.2	34.0
Planned Spending	9.0	0.8	0.0	24.2	34.0
Total Authorities	8.1	6.7	0.0	27.8	42.6
Actual Spending	8.0	0.4	0.0	23.6	32.0

Space Awareness and Learning					
Main Estimates	4.5	0.0	1.5	0.2	6.2
Planned Spending	4.5	0.0	1.5	0.2	6.2
Total Authorities	4.6	0.0	1.2	0.2	6.0
Actual Spending	4.6	0.0	1.2	0.2	6.0
Total					
Main Estimates	183.0	105.4	1.6	51.7	341.6
Planned Spending	183.0	111.3	1.6	51.7	347.5
Total Authorities	186.4	105.4	1.2	52.1	345.0
Actual Spending	183.7	55.3	1.2	47.9	288.0

Note:

- Due to rounding, figures may not add to totals shown.
- For the 2005-2006 reporting cycle, the total authorities column refers to total spending authorities received during the fiscal year, as well as funding received from 2005-2006 Governor General Special Warrants and TB Vote 5.
- Operating include Employee Benefit Plans.
- Difference between Total Authorities and Actual Spending is mainly due to re-profiling of funds from 2005-2006 to 2006-2007.
- The four Program Activities shown in this table include amounts for Corporate Services, Strategic Development and Infrastructure.
- Planned Spending corresponds to Total Planned Spending in 2005-2006 RPP except for the 2005 Budget announcements:
 - The 2005 Budget announced funding of \$111 million over five years for the design of the next generation of radar satellites.
 - The 2005 Budget announced a budget reduction arising from an Expenditure Review Committee (ERC) exercise.

4.2.3 Voted and Statutory Items

Voted or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording (\$ in millions)	2005-2006			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
25	Operating expenditures	173.4	173.4	177.1	174.4
30	Capital expenditures	105.4	111.3	105.4	55.3
35	Grants and Contributions	53.3	53.3	53.3	49.1
(S)	Contributions to employee benefit plans	9.5	9.5	9.3	9.3
	Total	341.6	347.5	345.0	288.0

Note:

- Due to rounding, figures may not add to totals shown.
- For the 2005-2006 reporting cycle, the total authorities column refers to total spending authorities received during the fiscal year, as well as funding received from 2005-2006 Governor General Special Warrants and TB Vote 5.
- Difference between Total Authorities and Actual Spending is mainly due to re-profiling of funds from 2005-2006 to 2006-2007.
- Planned Spending corresponds to Total Planned spending in 2005-2006 RPP except for the 2005 Budget announcements:
 - The 2005 Budget announced funding of \$111 million over five years for the design of the next generation of radar satellites.
 - The 2005 Budget announced a budget reduction arising from an Expenditure Review Committee (ERC) exercise.

4.2.4 Services Received Without Charge

(\$ in millions)	2005-2006
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC).	0.2
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds). Employer's contribution to employees' insured benefits plans and associated expenditures paid by TBS.	3.5
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada.	0.2
Total 2005-2006 Services Received Without Charge	3.8

Note:

- Due to rounding, figures may not add to totals shown.

4.2.5 Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

(\$ in millions)	Actual 2003-2004	Actual 2004-2005	2005-2006			
			Main Estimates	Planned Revenue	Total authorities	Actual
Space Based Earth Observation						
Royalties Revenues	3.3	3.1	N/A	4.1	N/A	3.1
Testing Facilities and Services of the David Florida Laboratory (DFL)	0.3	0.5	N/A	0.3	N/A	0.8
Space Science and Exploration						
Testing Facilities and Services of DFL	0.3	0.4	N/A	0.3	N/A	0.7
Satellite Communications						
Testing Facilities and Services of DFL	0.1	0.1	N/A	0.1	N/A	0.2
Total Non- Respendable Revenue	4.0	4.2	N/A	4.8	N/A	4.9

Note:

- Due to rounding, figures may not add to totals shown.
- In order to provide consistent figures on Non-Respendable Revenue, RADARSAT-1 royalty revenues amounting at \$4.1 million have been added to the Planned Spending shown in the 2005-2006 DPR although the 2005-2006 RPP did not show these revenues.
- For the 2005-2006 reporting cycle, the total authorities column refers to total spending authorities received during the fiscal year, as well as funding received from 2005-2006 Governor General Special Warrants and TB Vote 5.

4.2.6 Resource Requirements by Branch or Sector

(\$ in millions)	Space Based Earth Observation	Space Science and Exploration	Satellite Communications	Space Awareness and Learning	Total
Space Programs					
Planned Spending	61.4	42.8	15.4	0.0	119.6
Actual Spending	19.2	31.1	16.2	0.0	66.5
Space Technologies					
Planned Spending	50.0	17.2	13.6	0.4	81.2
Actual Spending	56.1	19.2	10.7	0.4	86.4
Space Sciences					
Planned Spending	4.4	27.8	0.0	1.1	33.3
Actual Spending	3.6	18.3	0.0	0.6	22.5
Canadian Astronaut Office					
Planned Spending	0.0	5.4	0.0	0.2	5.6
Actual Spending	0.0	4.3	0.0	0.3	4.6
Space Operations					
Planned Spending	19.3	52.8	1.3	0.0	73.3
Actual Spending	17.4	50.5	1.1	0.0	68.9
Corporate Services					
Planned Spending	13.9	12.4	3.7	4.5	34.6
Actual Spending	17.0	13.4	4.0	4.8	39.2
TOTAL					
Planned Spending	148.9	158.4	34.0	6.2	347.5
Actual Spending	113.3	136.7	32.0	6.0	288.0

Note:

- Due to rounding, figures may not add to totals shown.
- In order to provide consistent figures on Planned Spending, supplementary estimates item amounting at \$5.9 million have been added to Planned Spending shown in the 2005-2006 DPR although the 2005-2006 RPP did not show these funds.

4.2.7 2005-2006 User Fee Reporting -- User Fees Act

2005-2006				Planning Years							
A. User Fee	Fee Type	Fee Setting Authority	Date Last Modified	Forecast Revenue (\$000)	Actual Revenue (\$000)	Full Cost (\$000)	Performance Standard	Performance Results	Fiscal Year	Forecast Revenue (\$000)	Estimated Full Cost (\$000)
Fees charged for the processing of access requests filed under the Access to Information Act	O	Access to Information Act	1992	>\$ 0.5	\$ 0.1	\$65.0 (incl. Salaries and O&M)	Framework under development by TBS. More info: http://lois.justice.gc.ca/en/a-1/8.html	Statutory deadlines met 86% of the time	2006-2007 2007-2008 2008-2009	>\$ 0.5 >\$ 0.5 >\$ 0.5	\$65.0 \$65.0 \$65.0
				Sub-Total (R) Sub-total (O) Total >\$ 0.5	Sub-Total (R) Sub-total (O) Total \$0.1	Sub-Total (R) Sub-total (O) Total \$65.0			Sub-total: Sub-total: Sub-total: Total	2006-2007 2007-2008 2008-2009 Total	2006-2007 2007-2008 2008-2009 Total
B. Date Last Modified:											
N/A											
C. Other Information:											
The Canadian Space Agency (CSA) Annual Report to Parliament on Access to Information and Privacy for 2005-2006 can be consulted on CSA - Home Page of Canadian Space Agency											

4.2.8 2005-2006 External Fee Reporting - Policy on Service Standards for External Fees

A. External Fee	Service Standard	Performance Result	Stakeholder Consultation
User Fees	Section 11 of the <i>Access to Information Act</i> Article 7 of the regulations Respecting Access to Information.	86% of requests made were processed within the delays prescribed by the Act.	
B. Other Information			

4.2.9 Response to Parliamentary Committees, Audits and Evaluations for Fiscal-Year 2005-2006

Response to Parliamentary Committees

No recommendation was received during the period covered by this report.

Response to the Auditor General

No recommendation was received during the period covered by this report. However, a Status Update for 2004-2005 on the 2002 recommendations was produced.

To learn more about the Status Update, go to:

http://www.space.gc.ca/asc/eng/resources/publications/pr-2005_response.asp

External Audits (Note: these refer to other external audits conducted by the Public Service Commission or the Office of the Commissioner of the Official Languages or the Official Languages Branch of the Public Service Human Resources Management Agency).

No external audits were conducted during the period covered by this report.

Internal Audits or Evaluations

Here is the list of all internal audits and evaluations conducted at the CSA during fiscal-year 2004-2005:

Audits

September 2005 - Management Framework of the Space Technologies Branch

<http://www.space.gc.ca/asc/eng/resources/publications/ar-0304-0101.asp>

November 2005 - Management Framework of the David Florida Laboratory Directorate

<http://www.space.gc.ca/asc/eng/resources/publications/ar-0405-0103.asp>

March 2006 - Follow-up to Management Actions Plans - Annual Report

<http://www.space.gc.ca/asc/eng/resources/publications/management-2006.asp>

March 2006 - Grant and Contribution Program to support Awareness, Research and Training in Space Science and Technology

<http://www.space.gc.ca/asc/eng/resources/publications/management-0405-0102.asp>

Evaluation

September 2005 - Payload Flight Demonstration Program

<http://www.space.gc.ca/asc/eng/resources/publications/er-0405-0203.asp>

4.2.10 Procurement and Contracting

Procurement and contracting is at the core of the CSA program delivery. Most program objectives are achieved through the procurement of space hardware and services from Canadian industry, often implemented under international arrangements. In 2005-2006, the CSA awarded all of its contracts in accordance with *Government Contracts Regulations*.

4.2.11 Travel Policies

Comparison to the TBS Special Travel Authorities:

Travel Policy Name of the Canadian Space Agency:
“The Canadian Space Agency follows the TBS Special Travel Authorities”
Authority: n/a
Coverage: n/a
Principal difference(s) in policy provisions: n/a
Principal financial implications of the difference(s): n/a

Comparison to the TBS Travel Directive, Rates and Allowances:

Travel Policy Name of the Canadian Space Agency:
“The Canadian Space Agency follows the TBS Travel Directive, Rates and Allowances”
Authority: n/a
Coverage: n/a
Principal difference(s) in policy provisions: n/a
Principal financial implications of the difference(s): n/a

4.2.12 Fuel Storage Tanks

The Canadian Space Agency (CSA) operates from two distinct sites: St-Hubert, Québec and Nepean, Ontario. The Fuel Storage tanks of those locations fall under different management therefore two separate tables are presented below.

Status of Fuel Storage Tanks located in St-Hubert, Québec; CSA is the building custodian.

Annual Report for April 30, 2006

As required under the CEPA, Part IV, *Registration of Storage Tank Systems for Petroleum Products and Allied Petroleum Products on Federal Lands Regulations*, this report provides the information set out in Schedule II of the aforementioned regulation, updated to December 31, 2004.

The following number of above-ground storage tank systems: Zero tank with storage capacity greater than 4000 litres.

- Are registered: n/a.
- Comply with the *Federal Aboveground Storage Tank Technical Guidelines*: n/a.
- Do not comply with the *Federal Aboveground Storage Tank Technical Guidelines*: n/a.

The following number of underground storage tank systems: Two tanks: one with a 15,000 litres capacity and the other with a 20,000 litres capacity.

- Are registered: Both tanks are currently registered with the department of Natural Resources Québec and Public Works and Government Services Canada which managed the St-Hubert facility from 1992 to December 2000.
- Comply with the *Federal Underground Storage Tank Technical Guidelines*: Both tanks are fully compliant with all provincial and federal guidelines.

Status of Fuel Storage Tanks located in Nepean, Ontario at the David Florida Laboratory (DFL); CSA is the building custodian.

Annual Report for April 30, 2006

As required under the CEPA, Part IV, *Registration of Storage Tank Systems for Petroleum Products and Allied Petroleum Products on Federal Lands Regulations*, this report provides the information set out in Schedule II of the aforementioned regulation, updated to December 31, 2004.

The following number of above-ground storage tank systems: One 9,000 litres diesel fuel tank surrounded by a concrete containment basin.

- Are registered: Environment Canada is aware of the tank but does not require a formal registration of it.
- Comply with the *Federal Aboveground Storage Tank Technical Guidelines*: Yes, the tank is fully compliant with all federal technical guidelines.
- Do not comply with the *Federal Aboveground Storage Tank Technical Guidelines*: n/a.

The following number of underground storage tank systems: Zero tank.

- Are registered: n/a.
- Comply with the *Federal Underground Storage Tank Technical Guidelines*: n/a.

4.2.13 Financial Statements of Departmental Corporations and Agents of Parliament

Canadian Space Agency Statement of Management Responsibility

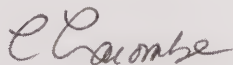
Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2006 and all information contained in these statements rests with Canadian Space Agency management. These financial statements have been prepared by management in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfill its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the Agency's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in the Agency's *Departmental Performance Report* is consistent with these financial statements.

Management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, that assets are safeguarded and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act*, are executed in accordance with prescribed regulations, within Parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the Agency.

A program of internal audit services to enhance accountability for the Agency's objectives also supports management.

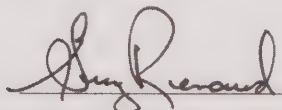
The financial statements of the Canadian Space Agency have not been audited.



Carole Lacombe, Acting President
Longueuil, Quebec, Canada



Date



Guy Renaud, Chief Financial Officer
and Acting Senior Financial Officer



Date

Canadian Space Agency – Statement of Operations (unaudited)
For the Year Ended March 31

(\$ in thousands)

	2006	2005 (note 15)
	<hr/>	<hr/>
Expenses (note 4)		
Space Based Earth Observation	131,388	
Space Science and Exploration	118,072	
Satellite Communications	34,981	
Space Awareness and Learning	8,847	
Total Expenses	<hr/> 293,288 <hr/>	<hr/> 360,170 <hr/>
Revenues (note 5)		
Space Based Earth Observation	2,205	
Space Science and Exploration	1,960	
Satellite Communications	588	
Space Awareness and Learning	147	
Total Revenues	<hr/> 4,900 <hr/>	<hr/> 4,193 <hr/>
Net Cost of Operations	<hr/> 288,388 <hr/>	<hr/> 355,977 <hr/>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Canadian Space Agency – Statement of Financial Position (unaudited)
For the Year Ended March 31

(\$ in thousands)

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
ASSETS		
Financial Assets		
Accounts receivable and advances (note 6)	2,547	4,490
Total Financial Assets	2,547	4,490
Non-Financial Assets		
Prepaid expenses (note 7)	365,326	309,484
Tangible capital assets (note 8)	1,146,367	1,201,191
Total Non-Financial Assets	1,511,693	1,510,675
TOTAL	<u>1,514,240</u>	<u>1,515,165</u>
Liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	77,124	88,705
Deferred revenue (note 9)	4,043	4,034
Vacation pay and compensatory leave	3,205	3,130
Employee severance benefits (note 11)	9,929	9,236
Other liabilities (note 10)	15,847	12,123
	110,148	117,228
Equity of Canada	<u>1,404,092</u>	<u>1,397,937</u>
TOTAL	<u>1,514,240</u>	<u>1,515,165</u>
Contingent liabilities (note 12)		
Contractual obligations (note 13)		

Canadian Space Agency – Statement of Cash Flow (unaudited)
For the Year Ended March 31

(\$ in thousands)	<u>2006</u>	<u>2005</u>
Operating Activities		
Net cost of operations	288,388	355,977
Non-cash items:		
Amortization of tangible capital assets	(92,000)	(95,648)
Loss on disposal of tangible capital assets	0	(9)
Services provided without charge by other government departments	<u>(3,825)</u>	<u>(3,601)</u>
	(95,825)	(99,258)
Variations in Statement of Financial Position:		
Decrease in accounts receivable and advances	(1,943)	1,618
Increase in prepaid expenses	55,842	2,888
Increase (decrease) in liabilities:		
Account payable and accrued liabilities	11,581	(13,688)
Deferred revenue	(9)	(62)
Vacation pay and compensatory leave	(75)	(329)
Employee severance benefits	(693)	(849)
Other liabilities	<u>(3,724)</u>	<u>(1,456)</u>
	60,979	(11,878)
Cash used by Operating Activities	<u>253,542</u>	<u>244,841</u>
Capital Investment Activities		
Acquisitions of tangible capital assets	<u>37,176</u>	<u>24,459</u>
Cash used by Capital Investment Activities	<u>37,176</u>	<u>24,459</u>
Financing Activities		
Net Cash provided by Government of Canada	<u>(290,718)</u>	<u>(269,300)</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Canadian Space Agency – Statement of Equity of Canada (unaudited)

For the year ended March 31

(\$ in thousands)

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
Equity of Canada, beginning of year	1,397,937	1,481,013
Net cost of operations	(288,388)	(355,977)
Current year appropriations used (note 3)	288,024	286,047
Revenue not available for spending	(4,900)	(4,193)
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund (note 3)	7,594	(12,554)
Services provided without charge by other government departments (note 14)	3,825	3,601
Equity of Canada, end of year	<u>1,404,092</u>	<u>1,397,937</u>

Canadian Space Agency – Notes to the Financial Statements (unaudited)

1. AUTHORIZATIONS AND GOALS

The Canadian Space Agency was decreed a “Department” on March 1, 1989 under the Financial Administration Act, Section 2, paragraph b).

For its part, the Canadian Space Agency Act, on legal notice of the Prime Minister, and under Section 29 of the Act to establish the Canadian Space Agency and to provide for other matters in relation to space, was sanctioned on May 10, 1990 under Chapter 13 of the Laws of Canada (L.C. 1990). His excellence, the Governor-in-Council, had fixed the effective date of this Act at December 14, 1990. The objectives of the Canadian Space Program (CSP) are to ensure the development and application of space science and technology to meet Canadian needs and to ensure the development of an international competitive space industry in Canada.

According to the approved 2005-2006 Program Activity Architecture (PAA), the Statement of Operations was detailed by the following Program Activities (Business Lines):

Space Based Earth Observation

The program activity objective is to develop and make operational the use of space Earth Observation for the benefits of Canadian, especially in the fields of environment, resource and land use management, as well as security and foreign policy. In doing so, the CSA will maintain and expand Canada's leadership in Earth Observation technologies to obtain the timely, relevant and essential information we need to make judicious decisions about our collective future, in collaboration with national and international partners that share our needs and goals.

Space Science and Exploration

The program activity objective is to better understand the solar system and the universe; to expand our knowledge on the constituent elements and origins of life, and strengthen a human presence in space. In doing so, the CSA will sustain and increase Canada's contribution to humankind's scientific knowledge, to the exploration of our solar system and the universe and to the development of related technologies. This will advance supporting technologies and our fundamental and applies knowledge of chemistry, physics, life sciences by carrying out leading-edge experiments in the unique environment of space.

Satellite Communications

The program activity objective is to provide all Canadians with the means to participate and fully benefit from the global information age. In doing so, the CSA will uphold Canada's status as a world leader in Satellite Communications,

and extend the most advanced products and services to all Canadians, everywhere.

Space Awareness and Learning

The program activity objective is to further public understanding and engagement with regards to space related issues, ultimately leading to improving the scientific literacy of Canadians by carrying out a national awareness and learning initiative in support of the Canadian Space Program.

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Significant accounting policies are as follows:

a) Parliamentary Appropriations

The Agency is financed by the Government of Canada through Parliamentary appropriations. Appropriations provided to the department do not parallel financial reporting according to Canadian generally accepted accounting principles since appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a high-level reconciliation between the two bases of reporting.

b) Net Cash Provided by the Government

The Agency operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the department is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the department are paid from the CRF. The net cash provided by Government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions between departments of the federal government.

c) Change in net position in the Consolidated Revenue Fund

Change in net position in the Consolidated Revenue Fund is the difference between the net cash provided by Government and appropriations used in a year, excluding the amount of non spendable revenue recorded by the department. It results from timing differences between when a transaction affects appropriations and when it is processed through the CRF.

d) Revenues

- Revenues are accounted for in the period in which the underlying transaction or event occurred that gave rise to the revenues.
- Revenues that have been received but not yet earned are recorded as deferred revenues (see note 9).

e) Expenses

Expenses are recorded on the accrual basis:

- Grants are recognized in the year in which the payment is due or the beneficiary met eligibility criteria.
- Contributions are recognized in the year in which the beneficiary met eligibility criteria.
- Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment.
- Services provided without charge by other government departments for accommodation, the employer's contribution to the health and dental insurance plans and legal services are recorded as operating expenses at their estimated cost.

f) Employee Future Benefits

- Pension benefits: Eligible employees participate in the Public Service Pension Plan, a multi employer plan administered by the Government of Canada. The Agency's contributions to the Plan are charged to expenses in the year incurred and represent the Agency's total obligation to the Plan. Current legislation does not require the Agency to make contributions for any actuarial deficiencies of the Plan.
- Severance benefits: Employees are entitled to severance benefits under labour contracts or conditions of employment. These benefits are accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

g) Accounts Receivable and Advances

These are stated as amounts expected to be ultimately realized. A provision is made for external receivables where recovery is considered uncertain.

h) Contingent Liabilities

Contingent liabilities are potential liabilities, which may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded. If the likelihood is not

determinable or an amount cannot be reasonably estimated, the contingency is disclosed in the notes to the financial statements.

i) Foreign Exchange

Transactions involving foreign currencies are translated into Canadian dollar equivalents using rates of exchange in effect at the time of those transactions. Monetary assets and liabilities denominated in a foreign currency are translated into Canadian dollars using the rate of exchange in effect on 31 March.

j) Tangible Capital Assets

All tangible capital assets and leasehold improvements having an initial cost of \$10,000 or more are recorded at their acquisition cost.

Amortization of tangible capital assets is done on a straight-line basis over the estimated useful life of the asset as follows:

Asset Class	Amortization Period
Buildings	30-40 years
Works and infrastructures	30 years
Material and equipment	10-20 years
Computer material	5-7 years
Computer Software	3 years
Other equipment including furniture	3-15 years
Vehicles	5 years
Other vehicles	10 years
Assets under construction	Once in service, in accordance with asset type

k) Measurement Uncertainty

The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are contingent liabilities, the liability for employee severance benefits and the useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

3. Parliamentary Appropriations

The Canadian Space Agency receives most of its funding through annual Parliamentary appropriations. Items recognized in the statement of operations and the statement of financial position in one year may be funded through Parliamentary appropriations in prior, current or future years. Accordingly, the Agency has different net cost of operations for the year on a government-funding basis than on an accrual accounting basis. The differences are reconciled in the following tables:

(a) - Reconciliation of net cost of operations to current year appropriations used

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
	(\$ in thousands)	
Net Cost of Operations	288,388	355,977
Adjustments for items affecting net cost but not affecting appropriations		
Add (less):		
Amortization of tangible capital assets	(92,000)	(95,648)
Revenues not available for spending	4,900	4,193
Services provided without charge by other government departments	(3,825)	(3,601)
Employee Severance Benefits	(693)	(849)
Refunds of previous years' expenses	453	1,321
Vacation pay and compensatory leave	(75)	(330)
Other	(257)	(466)
	<u>(91,497)</u>	<u>(95,380)</u>
Adjustments for items not affecting net cost but affecting appropriations		
Add (less):		
Prepaid expenses	57,686	8,620
Acquisitions of tangible capital assets	37,176	24,459
Prepaid transfer payments	(1,844)	(5,731)
Non-monetary agreement	(1,874)	(1,909)
Advances to employees	(11)	11
	<u>91,133</u>	<u>25,450</u>
Current year appropriations used	<u><u>288,024</u></u>	<u><u>286,047</u></u>

(b) - Appropriations provided and used

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
	(\$ in thousands)	
Appropriations provided:		
Vote 30 - Operating expenditures	177,087	133,158
Vote 35 - Asset acquisitions financed by the capital appropriation	105,386	136,941
Vote 40 - Grants and contributions	53,275	49,060
Statutory amounts	9,296	8,229
Less:		
Appropriations available for future years	0	(7)
Lapsed appropriations: Operating	(2,682)	(8,101)
Lapsed appropriations: Capital	(50,132)	(33,185)
Lapsed appropriations: Grants and contributions	(4,206)	(48)
Current year appropriations used	<u>288,024</u>	<u>286,047</u>

(c) - Reconciliation of net cash provided by Government to current year appropriations used

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
	(\$ in thousands)	
Net cash provided by Government	290,718	269,300
Revenue not available for spending	4,900	4,193
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund		
Variation in accounts receivable and advances	1,943	(1,618)
Variation in accounts payable and accrued liabilities	(11,581)	13,688
Variation in other liabilities	3,724	1,456
Variation in deferred revenue	9	62
Other adjustments	(1,689)	(1,034)
	(7,594)	12,554
Current year appropriations used	<u>288,024</u>	<u>286,047</u>

4. Expenses

The following table presents details of expenses by category:

	2006	2005
	(\$ in thousands)	
Operating Expenses		
Amortization of tangible capital assets	92,000	95,648
Salaries & employee benefits	63,307	58,558
Professional and special services	56,886	122,782
Utilities, materials and supplies	12,392	13,926
Travel	6,789	5,790
Accommodation	6,406	4,732
Communication	3,019	2,620
Loss on disposal of tangible capital assets	0	9
Other expenses	1,009	1,393
Total Operating Expenses	241,808	305,458
Transfer Payments		
International organizations	32,479	35,873
Industry	18,649	17,450
Individuals	352	413
Other levels of governments within Canada	0	976
Total Transfer Payments	51,480	54,712
Total Expenses	293,288	360,170

5. Revenues

The following table presents details of revenues by category:

	2006	2005
	(\$ in thousands)	
Revenues		
Sale of rights and privileges	3,144	3,107
Sale of goods and services	1,742	1,052
Gain on the disposal of tangible capital assets	7	13
Other revenue	7	21
Total Revenues	4,900	4,193

6. ACCOUNTS RECEIVABLES AND ADVANCES

The following table presents details of accounts receivable and advances:

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
	(\$ in thousands)	
Other departments	1,270	3,179
External entities	1,268	1,335
Advances to employees	27	38
Less: Allowance for doubtful accounts on external receivables	(18)	(62)
Total	<u>2,547</u>	<u>4,490</u>

7. Prepaid Expenses

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
	(\$ in thousands)	
RADARSAT-2 – prepaid services	359,620	302,972
Prepaid transfer payments	4,038	5,882
Other prepaid expenses	1,668	630
Total	<u>365,326</u>	<u>309,484</u>

8. Tangible Capital Assets

(\$ in thousands)

Capital Asset Class	Cost			Accumulated Amortization					Net book Value	
	Opening Balance	Acquisitions	Disposals and Write-Offs	Closing Balance	Opening Balance	Amortization	Disposals and Write-Offs	Closing Balance	2006	2005
Buildings	110,126	96	0	110,222	45,289	3,679	0	48,968	61,254	64,837
Works and infrastructures	279	0	0	279	123	29	0	152	127	156
Material and equipment	29,425	1,082	0	30,507	18,780	1,645	0	20,425	10,082	10,645
Computer material	9,361	1,020	0	10,381	6,414	1,182	0	7,596	2,785	2,947
Computer software	1,759	365	0	2,124	324	569	0	893	1,231	1,435
Other equipment	1,553,575	8,151	0	1,561,726	734,167	84,886	0	819,053	742,673	819,408
Vehicles	42	0	0	42	31	5	0	36	6	11
Other vehicles	172	0	0	172	136	5	0	141	31	36
Assets under construction	301,716	26,462	0	328,178	0	0	0	0	328,178	301,716
Total	2,006,455	37,176	0	2,043,631	805,264	92,000	0	897,264	1,146,367	1,201,191

Amortization expense for the year ended March 31, 2006 is \$ 92,000 (2005 – \$ 95,648).

9. Deferred Revenue

2006	2005
(\$ in thousands)	

RADARSAT-1: Amounts received from Canadian provinces and from NASA in exchange for photos to be delivered at a later date.

Opening balance, April 1	3,973	3,972
Plus: Receipts	0	1
Closing balance, March 31	3,973	3,973
Deferred Revenues – Space training project:		
Special purpose account created to record funds received for the payment of expenses related to the space training project	70	61
Total	4,043	4,034

10. OTHER LIABILITIES

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
	(\$ in thousands)	
Non-monetary exchange CSA/NASA	10,921	9,048
Contractors holdbacks	4,820	2,968
Participation of provinces – RADARSAT-I	<u>106</u>	<u>107</u>
Total	<u>15,847</u>	<u>12,123</u>

a) Non-Monetary Exchange CSA/NASA

Under the International Space Station Agreement, which was executed in 1998, and ratified by Canada in year 2000, following the passing of the Civil International Space Station Agreement Implementation Act, in 1999 the Agency signed a barter agreement with NASA in August 2001, under which the fair value was estimated at \$20.8M US. Currently, all the costs are not available and the fair value of the yielded services must be revaluated when the identification of total costs will be possible. This agreement provides that the CSA exchanges a part of its utilization rights on the Space Station, access to the Canadian Microgravity Isolation Mount, and agrees to assume repair costs for its Special Purpose Dexterous Manipulator. In return, NASA will provide to the CSA, astronaut training, satellite and launch services. The transactions under this Barter Agreement may take place over the lifetime of the Space Station. During the fiscal years 2002 to 2006, the CSA received a part of astronaut training valued at \$11M CDN. As NASA did not exercise the option to access its proportion of Canada's utilization rights on the Space Station, a liability of \$11M CDN has been created by CSA. Relative to this barter agreement or other agreements of the same kind that the CSA may enter into with its International Partners under the Agreement on the Space Station, the Treasury Board grants to the Agency an exemption under the Policy on Accounting for Non-Monetary Transactions and does not have to charge the transaction(s) to its appropriation.

b) Participation of Provinces – RADARSAT-I

This specified purpose account was established to record moneys received for both cost-sharing and advance payments for RADARSAT scenes. RADARSAT-1 is an Earth Observation satellite to monitor environmental change and planet's natural resources. It provides information to both commercial and scientific users in the fields of agriculture, cartography, hydrology, forestry, oceanography, ice studies and coastal monitoring.

11. Employee Benefits

a) Pension Benefits:

The Agency's employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year of pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with Canada/Québec Pension Plans benefits and they are indexed to inflation.

Both the employees and the Agency contribute to the cost of the Plan. The 2005-2006 expense amounts to \$6.87M (\$6.04M in 2004-2005), which represents approximately 2.6 times the contributions by employees.

The Agency's responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

b) Severance Benefits:

The Agency provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. These severance benefits are not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as at March 31, is as follows:

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
	(\$ in thousands)	
Accrued benefit obligation, beginning of year	9,236	8,387
Plus:		
Expense for the year	1,137	1,219
Less:		
Benefits paid during the year	(444)	(370)
Accrued benefit obligation, end of year	<u>9,929</u>	<u>9,236</u>

12. Contingent Liabilities

In the normal course of its operations, the Agency becomes involved in various legal actions. Some of these potential liabilities may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability has been accrued and an expense recorded on the department's financial statements.

13. Contractual Obligations

The nature of the Agency's activities can result in some large multi-year contracts and obligations whereby the Agency will be obligated to make future payments when the services/goods are received. Significant contractual obligations that can be reasonably estimated are summarized as follows:

(\$ in thousands)

	2007	2008	2009	2010	2011 & Thereafter	Total
Acquisitions	39,000	4,000	-	-	-	43,000
Transfer payments	28,000	1,000	-	-	-	29,000
Capital Assets	54,000	47,000	36,000	25,000	24,000	186,000
Total	121,000	52,000	36,000	25,000	24,000	258,000

14. Related Party Transactions

The Agency is related as a result of common ownership to all Government of Canada departments, agencies, and Crown corporations. The Agency enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms. Also, during the year, the Agency received services, which were obtained without charge from other Government departments as presented in part (a).

(a) Services provided without charge

During the year the department received without charge from other departments, accommodation, legal fees and the employer's contribution to the health and dental insurance plans. These services without charge have been recognized in the department's Statement of Operations as follows:

	2006	2005
	(\$ in thousands)	
Employer's contribution to the health and dental insurance plans	3,450	3,140
Legal services	206	331
Accommodation	169	130
Total	3,825	3,601

The Government has structured some of its administrative activities for efficiency and cost-effectiveness purposes so that one department performs these on behalf of all without charge. The costs of these services, which include payroll and cheque issuance services provided by Public Works are not included as an expense in the department's Statement of Operations.

(b) Payables and receivables outstanding at year-end with related parties:

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
	(\$ in thousands)	
Accounts receivable with other government departments and agencies	1,270	3,179
Accounts payable to other government departments and agencies	306	379

15. Comparative Information

For the fiscal year 2005-2006, the department redefined its Business Lines; as a result, comparative information by Business Lines is not available.

4.2.14 Details on Project Spending

Information on Project Spending is reported on the CSA Web site at the following address: <http://www.space.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

4.2.15 Status Report on Major Crown Projects

Information on RADARSAT-1 and RADARSAT-2 Major Crown Projects is reported on the CSA Web site at the following address:

<http://www.space.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp - parliament>

4.2.16 Details on Transfer Payment Programs (TPP)

Information on Transfer Payment Programs is reported on the CSA Web site at the following address:

<http://www.space.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp - parliament>

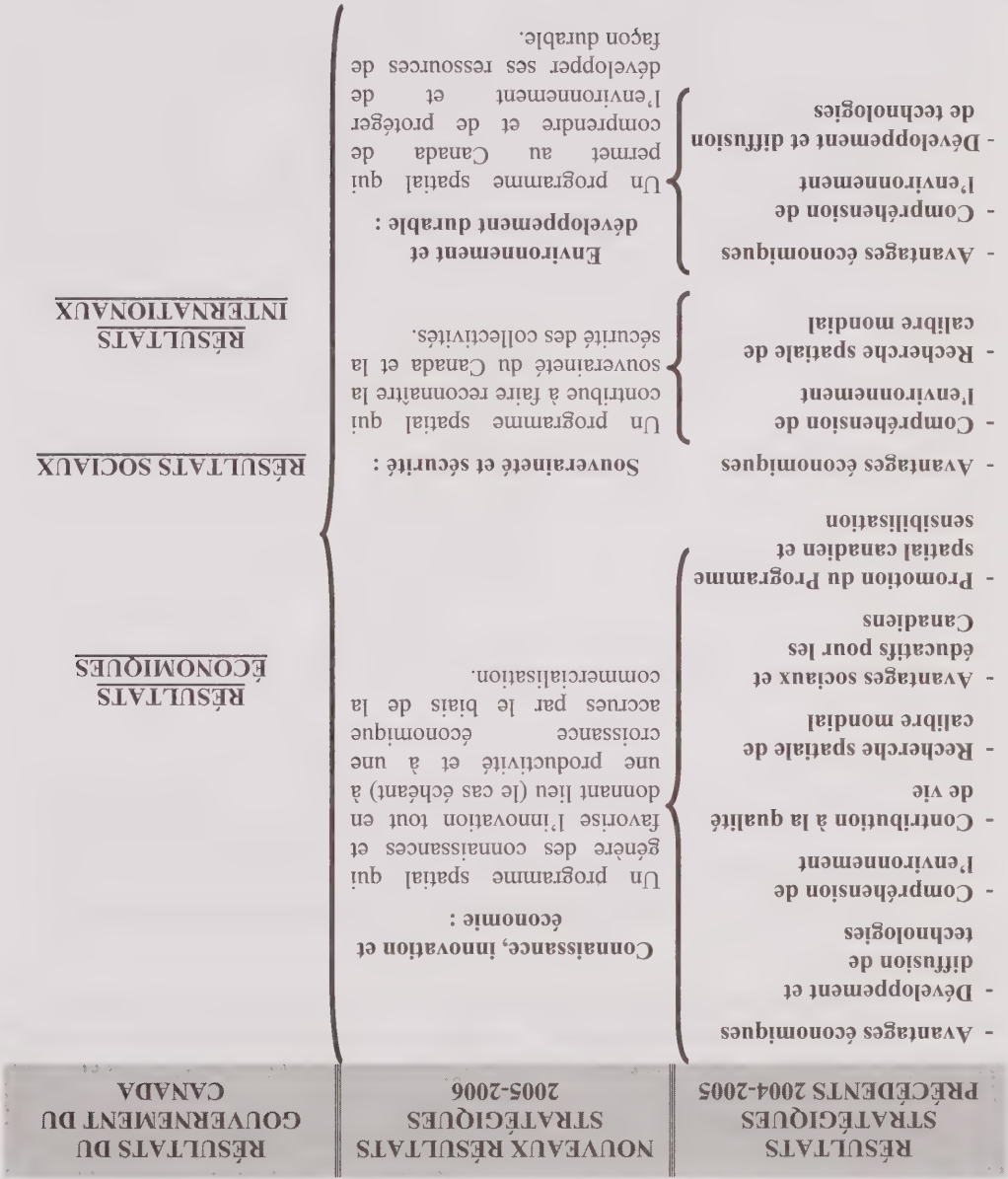
4.3 STRATEGIC OUTCOMES CROSSWALK 2004-2005 TO 2005-2006

Further to the approval of the Canadian Space Strategy by the Government of Canada, the CSA has substantially revised its strategic outcomes in line with the Government of Canada's top priorities.

PREVIOUS STRATEGIC OUTCOMES 2004-2005	NEW STRATEGIC OUTCOMES 2005-2006	GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES
<ul style="list-style-type: none"> - Economic Benefits - Technological Development and Diffusion - Understanding of the Environment - Contribution to the Quality of Life - World-Class Space Research - Social and Educational Benefits for Canadians - Promotion and Awareness of the CSP 	<p>Knowledge, Innovation and Economy:</p> <p>A Space Program that generates knowledge and pushes innovation, while leading (where appropriate) to increased productivity and economic growth through commercialization.</p>	<p><u>ECONOMIC OUTCOMES</u></p>
<ul style="list-style-type: none"> - Economic Benefits - Understanding of the Environment - World-Class Space Research 	<p>Sovereignty and Security:</p> <p>A Space Program that supports recognition of Canada's sovereignty and the security of its communities.</p>	<p><u>SOCIAL OUTCOMES</u></p>
<ul style="list-style-type: none"> - Economic Benefits - Understanding of the Environment - Technological Development and Diffusion 	<p>Environment and Sustainable Development:</p> <p>A Space Program that helps Canada understand and protect the environment, and develop its resources in a sustainable manner.</p>	<p><u>INTERNATIONAL OUTCOMES</u></p>

4.3 PASSERELLE ENTRE LES RÉSULTATS STRATÉGIQUES DE 2004-2005 ET 2005-2006

Suite à l'approbation de la Stratégie spatiale canadienne par le gouvernement du Canada, l'ASC a révisé en profondeur ses résultats stratégiques conformément aux grandes priorités du gouvernement du Canada.



13. Obligations contractuelles

De par leur nature, les activités de l'Agence peuvent donner lieu à des contrats et des obligations en vertu desquels l'Agence sera tenue d'effectuer des paiements échelonnés sur plusieurs années pour l'acquisition de biens ou services. Voici les principales obligations contractuelles pour lesquelles une estimation raisonnable peut être faite :

(en milliers de dollars)

	2007	2008	2009	2010	exercices ultérieurs	2011 et
Achats	39 000	4 000	-	-	-	43 000
Paielements de transfert	28 000	1 000	-	-	-	29 000
Immobilisations	54 000	47 000	36 000	25 000	24 000	186 000
Total	121 000	52 000	36 000	25 000	24 000	258 000

14. Opérations entre apparentées

En vertu du principe de propriété commune, l'Agence est apparentée à tous les ministères, organismes et sociétés d'Etat du gouvernement du Canada. L'Agence conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal des ses activités et selon des modalités commerciales normales. De plus, au cours de l'exercice, l'Agence reçoit gratuitement des services d'autres ministères, comme il est indiqué à la partie a).

(a) Services fournis gratuitement

Au cours de l'exercice, le ministère reçoit gratuitement des services d'autres ministères (installations, frais juridiques et cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires). Ces services gratuits ont été constatés comme suit dans l'état des résultats du ministère :

	2005	2006
(en milliers de dollars)		
Cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires	3 140	3 450
Services juridiques	331	206
Installations	130	169
Total	3 601	3 825

Le gouvernement a structuré certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficacité de sorte qu'un seul ministère mène sans frais certaines activités au nom de tous. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission des chèques offerts par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada ne sont pas inclus à titre de charge dans l'état des résultats du ministère.

11. Avantages sociaux

a) Prestations de retraite :

Les employés de l'Agence participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de services pensionnables multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées à l'inflation.

Tant les employés que l'Agence versent des cotisations couvrant le coût du régime. En 2005-2006 les charges s'élèvent à 6,87M \$ (6,04M \$ en 2004-2005), soit environ 2,6 fois les cotisations des employés.

La responsabilité de l'Agence relative au régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du régime.

b) Indemnités de départ

L'Agence verse des indemnités de départ aux employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire final. Ces indemnités ne sont pas capitalisées d'avance. Les prestations seront prélevées sur les crédits futurs. Voici quelles étaient les indemnités de départ au 31 mars :

(en milliers de dollars)			
2005	2006	Obligation au titre des prestations constituées, début de l'exercice	Plus :
			Charge pour l'exercice
			Moins :
			Prestations versées pendant l'exercice
9 236	9 929	Obligation au titre des prestations constituées, fin de l'exercice	

12. Passif éventuel

Dans le cours normal de ses activités, l'Agence s'engage dans diverses poursuites légales. Certains passifs éventuels peuvent devenir des passifs réels lorsque au moins une situation future se produit ou ne se produit pas. Dans la mesure où il est probable qu'une situation future ait lieu ou n'ait pas lieu et que l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, une provision est comptabilisée et une charge est enregistrée dans les états financiers du ministère.

10. Autres passifs

2006		2005	
(en milliers de dollars)			
Echange non monétaire ASC/NASA		10 921	9 048
Retenues d'entrepreneur		4 820	2 968
Participation des provinces – RADARSAT-1		106	107
Total		15 847	12 123

a) Echange non monétaire ASC/NASA

Dans le cadre de l'Accord sur la Station spatiale internationale conclu en 1998 et ratifié par le Canada en l'an 2000, suite à l'adoption de la Loi sur la mise en oeuvre de l'Accord sur la Station spatiale internationale civile, en 1999, l'Agence a signé avec la NASA en août 2001, une entente d'échange non monétaire (troc) dont la juste valeur a été estimée à 20,8M\$. Actuellement tous les coûts ne sont pas disponibles et la juste valeur des services cédés devra être revue lorsque l'identification de tous les coûts sera possible. Cet accord prévoit que l'ASC échange une partie de ses droits d'utilisation de la Station spatiale, l'accès au support canadien d'isolation contre les vibrations en microgravité, et a convenu d'assumer les coûts de réparation de son manipulateur agile spécialisé. En retour, la NASA fournira à l'ASC des services d'entraînement des astronautes, de satellite et de lancement. Les transactions sous cette Entente de troc peuvent avoir lieu durant la vie de la Station spatiale. Au cours des exercices 2002 à 2006, l'ASC a reçu une partie des services d'entraînement des astronautes évalués à 11M\$. Comme la NASA ne s'est pas prévalué de son option pour accéder à la proportion des droits canadiens d'utilisation de la Station spatiale, l'ASC a comptabilisé un créditeur à long terme de 11M\$. Relativement à cette entente de troc ou à d'autres ententes de même nature à survenir avec ses partenaires internationaux sous l'Accord sur la Station spatiale, l'Agence a obtenu une exemption du Conseil du Trésor à la politique sur la comptabilisation des opérations non monétaires et n'a pas à porter la/les transactions à ses crédits parlementaires.

b) Participation des provinces – RADARSAT-1

Ce compte à fins déterminées a été établi afin d'inscrire les sommes d'argent à titre de frais partagés et de paiements anticipés pour des images du projet RADARSAT. RADARSAT-1 est un satellite d'observation de la terre pour la surveillance des changements environnementaux et des ressources naturelles de la planète. Il fournit de l'information aux usagers commerciaux et scientifiques dans les domaines de l'agriculture, la cartographie, l'hydrologie, la foresterie, l'océanographie, les études glaciaires et la surveillance côtière.

8. Immobilisations corporelles

(en milliers de dollars)

Catégorie d'immobilisations	Solde d'ouverture	Acquisition	Aliénations et radactions	Coût			Amortissement cumulé			Solde de clôture	2006	2005
				Solde de clôture	Solde d'ouverture	Amortissements	Aliénations et radactions	Amortissement cumulé	Solde de clôture			
Batiments	110 126	96	0	110 222	45 289	3 679	0	48 968	61 254	64 837		
Ouvrages et infrastructures	279	0	0	279	123	29	0	152	127	156		
Matériel et équipement	29 425	1 082	0	30 507	18 780	1 645	0	20 425	10 082	10 645		
Matériel informatique	9 361	1 020	0	10 381	6 414	1 182	0	7 596	2 785	2 947		
Logiciels informatiques	1 759	365	0	2 124	324	569	0	893	1 231	1 435		
Autres équipements	1 553 575	8 151	0	1 561 726	734 167	84 886	0	819 053	742 673	819 408		
Véhicules	42	0	0	42	31	5	0	36	6	11		
Autres véhicules	172	0	0	172	136	5	0	141	31	36		
Actifs en construction	301 716	26 462	0	328 178	0	0	0	0	328 178	301 716		
Total	2 006 455	37 176	0	2 043 631	805 264	92 000	0	897 264	1 146 367	1 201 191		

La charge d'amortissement pour l'exercice terminé le 31 mars 2006 s'élève à 92 000 \$ (2005 – 95 648 \$).

9. Revenus reportés

RADARSAT-1 : Sommes reçues des provinces canadiennes et de la NASA en échange de photos à être livrées ultérieurement

Solde d'ouverture au 1er avril	3 973	3 972
Plus: reçu	0	1
Solde de clôture au 31 mars	3 973	3 973
Revenu reporté - Projet d'entraînement spatial:		
Compte à fins déterminées pour inscrire les fonds reçus pour couvrir les charges effectuées aux fins du projet d'entraînement spatial	70	61
Total	4 043	4 034

7. Charges payées d'avance

Total	
RADARSAT-2 – Services payés d'avance	359 620
Paiements de transfert payés d'avance	4 038
Autres charges payées d'avance	1 668
	630
	302 972
	5 882
	630
	309 484
	365 326
	2006
	2005
	(en milliers de dollars)

6. Débiteurs et avances

Le tableau suivant donne le détail des débiteurs et des avances:

Total	
Autres ministères	1 270
Entités externes	1 268
Avances aux employés	27
	38
	3 179
	1 335
	27
	(18)
	(62)
	2 547
	4 490
	2006
	2005
	(en milliers de dollars)

4. Charges

Le tableau suivant donne le détail des charges par catégorie :

2006	2005
(en milliers de dollars)	

Charges de fonctionnement

Amortissement des immobilisations corporelles	92 000	95 648
Salaires et avantages sociaux	63 307	58 558
Services professionnels et spéciaux	56 886	122 782
Services publics, fournitures et approvisionnements	12 392	13 926
Déplacements	6 789	5 790
Installations	6 406	4 732
Communications	3 019	2 620
Perte découlant de l'aliénation des immobilisations corporelles	0	9
Autres charges	1 009	1 393
Total des charges de fonctionnement	241 808	305 458

Paielements de transfert

À des organisations internationales	32 479	35 873
À l'industrie	18 649	17 450
Àux particuliers	352	413
À d'autres paliers de gouvernement au Canada	0	976
Total des paielements de transfert	51 480	54 712
Total des charges	293 288	360 170

5. Revenus

Le tableau suivant donne le détail des revenus par catégorie :

2006	2005
(en milliers de dollars)	

Revenus tirés de la vente de droits et privilèges	3 144	3 107
Revenus tirés de la vente de services	1 742	1 052
Gain provenant de l'aliénation d'immobilisations corporelles	7	3
Autres revenus	7	21
Total des revenus	4 900	4 193

(b) - Crédits fournis et utilisés

	2006	2005
(en milliers de dollars)		
Crédits fournis:		
Crédit 30 - Charges de fonctionnement	177 087	133 158
Crédit 35 - Acquisition d'immobilisations financées par le crédit en capital	105 386	136 941
Crédit 40 - Subventions et contributions	53 275	49 060
Moins:		
Montants législatifs	9 296	8 229
Crédits disponibles pour emploi dans les exercices ultérieurs	0	(7)
Crédits annulés - Fonctionnement	(2 682)	(8 101)
Crédits annulés - Capital	(50 132)	(33 185)
Crédits annulés - Subventions et contributions	(4 206)	(48)
Crédits de l'exercice en cours utilisés	<u>288 024</u>	<u>286 047</u>

(c) - Rapprochement de l'encaisse nette fournie par le gouvernement et des crédits de l'exercice en cours utilisés

	2006	2005
(en milliers de dollars)		
Encaisse nette fournie par le gouvernement	290 718	269 300
Revenu non disponible pour dépenser	4 900	4 193
Variation de la situation nette du Trésor		
Variation des débiteurs et des avances	1 943	(1 618)
Variation des créditeurs et des charges à payer	(16 439)	18 546
Variation des autres passifs	3 724	1 456
Variation des revenus reportés	9	1
Autres ajustements	3 169	(5 892)
Crédits de l'exercice en cours utilisés	<u>288 024</u>	<u>286 047</u>

3. Crédits parlementaires

L'Agence spatiale canadienne reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et de crédits parlementaires peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans des exercices futurs. En conséquence, les coûts de fonctionnement nets de l'Agence diffèrent selon qu'ils sont présentés selon le financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

(a) - Rapprochement du coût de fonctionnement net et des crédits parlementaires de l'exercice en cours	
	(en milliers de dollars)
	<u>2006</u>
	<u>2005</u>
Coût de fonctionnement net	288 388
	355 977

Rajustements pour les postes ayant une incidence sur le coût de fonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits

Ajouter (déduire):	
Amortissement des immobilisations corporelles	(92 000)
Revenus non disponibles pour dépenser	4 900
Services fournis gratuitement par d'autres ministères	(3 825)
Indemnités de départ	(693)
Remboursement des dépenses d'années antérieures	453
Indemnités de vacance et congés compensatoires	(75)
Autres	(257)
	<u>(91 497)</u>
	(95 380)

Rajustement pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les crédits

Ajouter (déduire):	
Charges payées d'avance	57 686
Acquisition d'immobilisations corporelles	37 176
Paiements de transfert payés d'avance	(1 844)
Entente non-monétaire	(1 874)
Avances aux employés	(11)
	<u>91 133</u>
	25 450
Credits de l'exercice en cours utilisés	<u>288 024</u>
	<u>286 047</u>

k) Incertitude relative à la mesure

La préparation de ces états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor du Canada, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considère que les estimations et les hypothèses sont raisonnables. Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont le passif éventuel, le passif pour les indemnités de départ et la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que les rajustements deviennent nécessaires, ils sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

g) Débiteurs et avances

Les débiteurs et les prêts sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Des provisions sont établies pour les débiteurs dont le recouvrement est incertain.

h) Passif éventuel

Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'évènement futur risque de se produire ou non et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge. Si la probabilité ne peut être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, l'éventualité est présentée dans les notes complémentaires aux états financiers.

i) Opérations en devises

Les opérations en devises sont converties en dollars canadiens en s'appuyant sur le taux de change en vigueur à la date de l'opération. Les actifs et les passifs monétaires libellés en devises sont convertis en dollars canadiens en utilisant le taux de change en vigueur le 31 mars.

j) Immobilisations corporelles

Toutes les immobilisations corporelles et les améliorations locatives dont le coût initial est d'au moins 10 000 \$ sont comptabilisées à leur coût d'achat.

Les immobilisations corporelles sont amorties selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative de l'immobilisation, comme suit :

Classe d'immobilisation		Période d'amortissement
Bâtimens	30-40 ans	
Ouvrages et infrastructure	30 ans	
Matériel et équipement	10-20 ans	
Matériel informatique	5-7 ans	
Logiciels informatiques	3 ans	
Autres équipements comprenant l'ameublement	3-15 ans	
Véhicules automobiles (non militaires)	5 ans	
Autres véhicules	10 ans	
Actifs en construction	Une fois qu'ils sont en service, selon la catégorie d'immobilisation	

c) Variation de la situation nette du Trésor

La variation de la situation nette du Trésor correspond à la différence entre l'encaisse nette fournie par le gouvernement et les crédits utilisés au cours d'un exercice, à l'exclusion du montant des revenus non disponibles comptabilisés par le ministère. Il découle d'écarts temporaires entre le moment où une opération touche un crédit et le moment où elle est traitée par le Trésor.

d) Revenus

- Les revenus sont comptabilisés dans l'exercice où les opérations ou les faits sous-jacents surviennent.
- Les revenus déjà encaissés mais non gagnés sont présentés à titre de revenus reportés (voir note 9).

e) Charges

Les charges sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice :

- Les subventions sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel le paiement est dû ou au cours duquel le bénéficiaire a satisfait aux critères d'admissibilité.
- Les contributions sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel le bénéficiaire a satisfait aux critères d'admissibilité.
- Les indemnités de vacances et de congés compensatoires sont passés en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi respectives.
- Les services fournis gratuitement par d'autres ministères pour les locaux, les cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires et les services juridiques sont comptabilisés à titre de charges de fonctionnement à leur coût estimatif.

f) Avantages sociaux futurs

- Prestations de retraite : Les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique, un régime multi-employeurs administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations de l'Agence au régime sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale de l'Agence découlant du régime. En vertu des dispositions législatives en vigueur, l'Agence n'est pas tenue de verser des cotisations au titre de l'insuffisance actuarielle du régime.
- Indemnités de départ : Les employés ont droit à des indemnités de départ, prévues dans leurs conventions collectives ou les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités s'accumule à mesure que les employés effectuent les services nécessaires pour les gagner. Le coût des avantages sociaux gagnés par les employés est calculé à l'aide de l'information provenant des résultats du passif déterminé sur une base actuarielle pour les prestations de départ pour l'ensemble du gouvernement.

Télécommunications par satellites

L'objectif de l'activité de programmes est de fournir à tous les Canadiens les moyens de participer à l'ère de l'information mondiale et d'en tirer pleinement les bénéfices. Ce faisant, l'ASC veillera à ce que le Canada demeure un chef de file mondial en matière de Télécommunications par satellites et rendra accessible les produits et services de pointe à tous les Canadiens et toutes les Canadiennes, incluant ceux des régions éloignées.

Sensibilisation à l'espace et éducation

L'objectif de l'activité de programmes est d'approfondir la compréhension et d'encourager l'engagement du public envers des questions reliées à l'espace pour ultimement mener à l'amélioration des connaissances scientifiques des Canadiens et des Canadiennes. Pour ce faire, l'ASC dirigera une initiative nationale de sensibilisation et d'éducation en appui au Programme spatial canadien.

2. Principales conventions comptables

Les états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

Les principales conventions comptables sont les suivantes :

a) Crédits parlementaires

Le ministère est financé par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les crédits consentis au ministère ne correspondent pas à la présentation des rapports financiers en conformité avec les principes comptables généralement reconnus étant donné que les crédits sont fondés, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes comptabilisés dans l'état des résultats et dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les crédits parlementaires. La note 3 présente un rapprochement général entre les deux méthodes de rapports financiers.

b) Encaisse nette fournie par le gouvernement

Le ministère fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par le ministère est déposée au Trésor, et tous les décaissements faits par le ministère sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement est la différence entre toutes les rentrées de fonds et toutes les sorties de fonds, y compris les opérations entre les ministères au sein du gouvernement fédéral.

1. Mandat et objectifs

L'Agence spatiale canadienne a été décrétée « ministère » le 1er mars 1989 en vertu de l'alinéa b) de la définition de Ministère à l'article 2 de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Pour sa part, la Loi sur l'Agence spatiale canadienne, sur avis conforme du Premier ministre et en vertu de l'article 29 de la Loi portant sur la création de l'Agence spatiale canadienne et traitant d'autres questions liées à l'espace, a été sanctionnée le 10 mai 1990 en vertu du chapitre 13 des Lois du Canada (L.C. 1990). Son Excellence le Gouverneur général en conseil a fixé la date d'entrée en vigueur de cette Loi au 14 décembre 1990. Le Programme spatial canadien (PSC) vise à assurer le développement et l'application des sciences et technologies spatiales pour répondre aux besoins des Canadiens et à favoriser la création, au Canada, d'une industrie spatiale compétitive à l'échelle internationale.

En conformité avec l'Architecture des activités de programmes (AAP), l'État de la situation financière est présenté par activités de programmes (secteurs d'activités) :

Observation de la terre depuis l'espace

L'objectif de l'activité de programmes est de développer et opérationnaliser l'utilisation de l'Observation spatiale de la Terre pour le bénéfice des Canadiens et des Canadiennes, particulièrement en matière d'environnement, de gestion de ressources et d'utilisation des terres, ainsi que de sécurité et de politique étrangère. Ce faisant, l'ASC s'assurera que le Canada maintient et accentue son leadership dans le domaine des technologies d'Observation de la Terre de façon à obtenir des informations en temps opportun, pertinentes et essentielles pour prendre des décisions éclairées quant à notre avenir commun, en collaboration avec des partenaires nationaux et internationaux qui partagent les mêmes besoins et objectifs que le Canada.

Sciences et exploration spatiales

L'objectif de l'activité de programmes est de mieux comprendre le système solaire et l'Univers, de chercher des milieux extraterrestres propices à la vie, et de se préparer à établir une présence humaine permanente sur d'autres planètes. Ce faisant, l'ASC s'assurera de maintenir et d'accroître la contribution du Canada à l'avancement des connaissances scientifiques de l'humanité, à l'exploration du système solaire et au développement des technologies qui s'y rattachent. Cela fera progresser les technologies de soutien et nos connaissances fondamentales et appliquées en matière de chimie, de physique et des sciences de la vie en réalisant des expériences de pointe dans l'environnement particulier que représente l'espace.

Agence spatiale canadienne – État de l'avoir du Canada (non vérifié)
Exercice terminé le 31 mars

(en milliers de \$)

2006		2005	
Avoir du Canada, début de l'exercice		1 397 937	1 481 013
Coût de fonctionnement net	(288 388)	(355 977)	
Crédits de l'exercice utilisés (note 3)	288 024	286 047	
Revenus non disponibles pour dépenser	(4 900)	(4 193)	
Variation de la situation nette du Trésor (note 3)	7 594	(12 554)	
Services fournis gratuitement par d'autres ministères (note 14)	3 825	3 601	
Avoir du Canada, fin de l'exercice	1 404 092	1 397 937	

(en milliers de \$)		
Activités de fonctionnement		
2006	2005	
Coût de fonctionnement net	288 388	355 977
Éléments n'affectant pas l'encaisse :		
Amortissement des immobilisations	(92 000)	(95 648)
Perte sur disposition d'actifs	0	(9)
Services fournis gratuitement par d'autres ministères	(3 825)	(3 601)
	(95 825)	(99 258)
Variations de l'état de la situation financière :		
Diminution des débiteurs et avances	(1 943)	1 618
Augmentation des charges payées d'avance	55 842	2 888
(Augmentation) diminution du passif :		
Créditeurs et charges courues	11 581	(13 688)
Revenus reportés	(9)	(62)
Indemnités de vacances et congés compensatoires	(75)	(329)
Indemnités de départ pour employés	(693)	(849)
Autres passifs	(3 724)	(1 456)
	60 979	(11 878)
Encaisse utilisée pour les activités de fonctionnement	253 542	244 841
Activités d'investissement		
Acquisitions d'immobilisations corporelles	37 176	24 459
Encaisse utilisée pour les activités d'investissement en immobilisations	37 176	24 459
Activités de financement		
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	(290 718)	(269 300)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

(en milliers de \$)

ACTIFS

Actifs financiers

Débiteurs et avances (note 6)

2 547	4 490
<u>2 547</u>	<u>4 490</u>
Total des actifs financiers	

Actifs non financiers

Charges payées d'avance (note 7)

Immobilisations corporelles (note 8)

365 326	309 484
<u>1 146 367</u>	<u>1 201 191</u>
1 511 693	1 510 675
Total des actifs non financiers	

TOTAL

<u>1 514 240</u>	<u>1 515 165</u>
------------------	------------------

Passifs

Créditeurs et charges courues

Revenus reportés (note 9)

Indemnités de vacance et congés

compensatoires

Indemnités de départ pour employés (note 11)

Autres passifs (note 10)

Avoir du Canada

TOTAL

<u>1 514 240</u>	<u>1 515 165</u>
------------------	------------------

Passif éventuel (note 12)

Obligations contractuelles (note 13)

Agence spatiale canadienne – État des résultats (non vérifié)
Exercice terminé le 31 mars

(en milliers de \$)

2006	2005	(note 15)
Charges (note 4)		
Observation de la terre depuis l'espace	131 388	
Sciences et exploration spatiales	118 072	
Télécommunications par satellites	34 981	
Sensibilisation à l'espace et éducation	8 847	
Total des charges	293 288	360 170
Revenus (note 5)		
Observation de la terre depuis l'espace	2 205	
Sciences et exploration spatiales	1 960	
Télécommunications par satellites	588	
Sensibilisation à l'espace et éducation	147	
Total des revenus	4 900	4 193
Coût de fonctionnement net	288 388	355 977

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Agence spatiale canadienne Déclaration de responsabilité de la direction

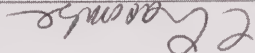
La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice terminé le 31 mars 2006 et toute l'information figurant dans ces états incombe à la direction de l'Agence. Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

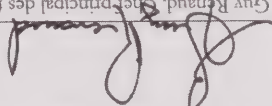
La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de l'information présentée dans les états financiers. Certaines informations présentées dans les états financiers sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement de la direction et tiennent compte de l'importance relative. Pour s'acquiescer de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation des rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières de l'Agence. L'information financière soumise pour la préparation des *Comptes publics du Canada* et incluse dans le *Rapport ministériel sur le rendement* du ministère concorde avec les états financiers ci-joints.

La direction possède un système de gestion financière et de contrôle interne conçu pour fournir une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont conformes à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qu'elles sont exécutées en conformité avec les règlements, qu'elles respectent les autorisations du Parlement et qu'elles sont comptabilisées de manière à rendre compte de l'utilisation des fonds du gouvernement. La direction veille également à l'objectivité et à l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection appropriée, la formation et le perfectionnement d'employés qualifiés, par une organisation assurant une séparation appropriée des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer la compréhension des règlements, des politiques, des normes et des responsabilités de gestion dans toute l'Agence.

La direction bénéficie aussi du soutien de services de vérification interne dans la recherche d'une imputabilité accrue en regard des objectifs de l'Agence.

Les états financiers de l'Agence spatiale canadienne n'ont pas fait l'objet d'une vérification.


Carole Lacombe,
Présidente intermédiaire
Longueuil, Québec, Canada.


Guy Renaud, Chef principal des finances
et Agent financier supérieur intermédiaire

10 août 2006
Date

4 août 2006
Date

4.2.12 Réservoirs de stockage de carburant

L'Agence spatiale canadienne (ASC) mène ses activités à deux endroits distincts : Saint-Hubert, au Québec, et Nepean, en Ontario. Les réservoirs de stockage de carburant à ces endroits tombent sous des régimes de gestion distincts; c'est pourquoi, on a présenté deux tableaux.

Etat des réservoirs de stockage de pétrole situés à Saint-Hubert, au Québec. L'ASC est la gardienne de l'immeuble.	Rapport annuel pour le 30 avril 2005	Conformément à la partie IV de la LCPÉ, Règlement sur l'enregistrement des systèmes de stockage de produits pétroliers et de produits appartenant sur le territoire domanial, le présent rapport fournit l'information énoncée à l'annexe II dudit règlement et mise à jour au 31 décembre 2004.
Nombre de systèmes de stockage hors sol : Aucun réservoir ayant une capacité supérieure à 4000 litres.		
- Sont inscrits : s.o.		
- Sont conformes aux Lignes directrices techniques fédérales concernant les réservoirs de stockage hors sol : s.o.		
- Ne sont pas conformes aux Lignes directrices techniques fédérales concernant les réservoirs de stockage hors sol : s.o.		
Nombre de systèmes de stockage souterrains : Deux réservoirs : l'un d'une capacité de 15 000 litres, et l'autre, de 20 000 litres.		
- Sont tous deux inscrits auprès du ministère des Ressources naturelles du Québec et de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada qui ont géré les installations de Saint-Hubert de 1992 à décembre 2000.		
- Sont conformes aux Lignes directrices techniques fédérales concernant les réservoirs de stockage souterrains : Ils sont tous deux entièrement conformes à toutes les lignes directrices.		

Etat des réservoirs de stockage de pétrole situés à Nepean, en Ontario, au Laboratoire David Florida (LDF). L'ASC est la gardienne de l'immeuble.	Rapport annuel pour le 30 avril 2005	Conformément à la partie IV de la LCPÉ, Règlement sur l'enregistrement des systèmes de stockage de produits pétroliers et de produits appartenant sur le territoire domanial, le présent rapport fournit l'information énoncée à l'annexe II dudit règlement et mise à jour au 31 décembre 2004.
Nombre de systèmes de stockage hors sol : Un réservoir ayant une capacité de 9 000 litres de diesel, entouré d'un bassin de confinement en béton.		
- Sont inscrits : Environnement Canada connaît l'existence du réservoir, mais n'exige pas d'inscription officielle.		
- Sont conformes aux Lignes directrices techniques fédérales concernant les réservoirs de stockage hors sol : Oui, le réservoir est entièrement conforme à toutes les lignes directrices techniques fédérales.		
- Ne sont pas conformes aux Lignes directrices techniques fédérales concernant les réservoirs de stockage hors sol : s.o.		
Nombre de systèmes de stockage souterrains : aucun réservoir		
- Sont inscrits : s.o.		
- Sont conformes aux Lignes directrices techniques fédérales concernant les réservoirs de stockage souterrains : s.o.		

L'approvisionnement et les marchés jouent un rôle central dans l'exécution des programmes de l'ASC. La plupart des objectifs de programme sont atteints par le biais de l'acquisition de matériels et de services spatiaux auprès de l'industrie canadienne, souvent dans le cadre d'accords internationaux. En 2005-2006, l'ASC a attribué tous ses contrats conformément au *Règlement sur les marchés de l'État*.

4.2.10 Approvisionnement et marchés

4.2.11 Politiques concernant les voyages

Comparaison avec les autorisations spéciales de voyager du SCT :	
Titre de la politique sur les voyages de l'Agence spatiale canadienne :	« L'Agence spatiale canadienne respecte les autorisations spéciales de voyager du SCT. »
Fondement : s.o.	
Portée : s.o.	
Principales différences visant les dispositions de la politique : s.o.	
Principales répercussions financières des différences : s.o.	

Comparaison avec la Directive sur les voyages, les taux et les indemnités du SCT :	
Titre de la politique sur les voyages de l'Agence spatiale canadienne :	« L'Agence spatiale canadienne respecte la Directive sur les voyages, les taux et les indemnités du SCT. »
Fondement : s.o.	
Portée : s.o.	
Principales différences visant les dispositions de la politique : s.o.	
Principales répercussions financières des différences : s.o.	

4.2.9 Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour l'exercice 2005-2006

<p>Réponse aux comités parlementaires</p>	
<p>On n'a reçu aucune recommandation au cours de la période couverte par le présent rapport.</p>	<p>Réponse aux rapports de la vérificatrice générale</p>
<p>On n'a reçu aucune recommandation au cours de la période couverte par le présent rapport. On a toutefois produit une mise à jour pour 2004-2005 en ce qui concerne les recommandations formulées en 2002.</p> <p>Pour en savoir plus sur la mise à jour, consultez le site : http://www.espace.gc.ca/asc/fr/ressources/publications/tr-2005_reponse.asp</p>	<p>Vérifications externes (Nota : ceci fait référence aux vérifications externes faites par la Commission de la fonction publique ou le Commissariat aux langues officielles ou la Direction générale des langues officielles de l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique).</p> <p>Il n'y a eu aucune vérification externe au cours de la période couverte par le présent rapport.</p>
<p>Vérifications ou évaluations internes</p>	
<p>Voici la liste des vérifications et des évaluations internes menées à l'ASC au cours de l'exercice 2004-2005.</p>	
<p>Vérifications</p>	
<p>Septembre 2005 - Cadre de gestion de la Direction générale, Technologies spatiales http://www.espace.gc.ca/asc/fr/ressources/publications/rv-0304-0101.asp</p> <p>Novembre 2005 - Cadre de gestion de la direction Laboratoire David Florida http://www.espace.gc.ca/asc/fr/ressources/publications/rv-0405-0103.asp</p> <p>Mars 2006 – Suivi des plans d'action de la gestion – Rapport annuel http://www.espace.gc.ca/asc/fr/ressources/publications/gestion-2006.asp</p> <p>Mars 2006 – Programme de subventions et contributions à l'appui de la sensibilisation, de la recherche et de la formation en sciences et technologies spatiales http://www.espace.gc.ca/asc/fr/ressources/publications/gestion-0405-0102.asp</p>	
<p>Évaluation</p>	
<p>Septembre 2005 – Programme d'évaluation en vol d'une charge utile multimédia http://www.espace.gc.ca/asc/fr/ressources/publications/re-0405-0203.asp</p>	

4.2.8 Frais d'utilisation externe – Politique sur les frais d'utilisation externe

A. Frais d'utilisation externe	Norme de service	Résultats du rendement	Consultation des intervenants
Frais d'utilisation	Article 11 de la Loi sur l'accès à l'information	86 % des demandes ont été traitées dans les délais prescrits par la loi.	
B. Autres renseignements			

4.2.7 Frais d'utilisation 2005-2006 – Loi sur les frais d'utilisation

A. Frais d'utilisation	Type de frais	Pouvoir d'établissement des frais	Date de la dernière modification	2005-2006				Années de planification			
				Revenus prévus (000\$)	Revenus réels (000\$)	Coût plein (000\$)	Homme de rendement	Résultats du rendement	Exercice	Revenus prévus (000\$)	Coût plein estimatif (000\$)
Frais demandés pour le traitement des demandes d'accès déposées en vertu de la Loi sur l'accès à l'information	A	Loi sur l'accès à l'information	1992	> 0,5	0,1	65,0 (incl. Salaires et F et E)	Cadre en cours d'élaboration par le SCT. Renseignements supplémentaires : http://lois.justice.gc.ca/en/a-1/3.html	Délais législatifs respectés dans 86 % des cas	2006-2007 2007-2008 2008-2009	> 0,5 >0,5 > 0,5	65,0 65,0 65,0
				Sous-total(R) Sous-total (A) Total >0,5	Sous-total(R) Sous-total (A) Total 0,1	Sous-total(R) Sous-total (A) Total 65,0			Sous-total: 2007-2008 Sous-total: 2008-2009 Total	2006-2007 2007-2008 2008-2009 Total	2006-2007 2007-2008 2008-2009 Total
B. Date de la dernière modification : S.O.											
C. Autres renseignements : Le Rapport annuel au Parlement concernant l'application de la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> et de la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i> pour 2005-2006 de l'Agence spatiale canadienne (ASC) peut être consulté à l'adresse ASC – Page d'accueil de l'Agence spatiale canadienne											

4.2.6 Besoins de ressources par direction ou secteur

(en millions de \$)	Observation de la Terre depuis l'espace	Exploration et sciences spatiales	Télécommunications par satellites	Sensibilisation à l'espace et éducation	Total
---------------------	--	---	--------------------------------------	---	-------

Programmes spatiaux					
Dépenses prévues	61,4	42,8	15,4	0,0	119,6
Dépenses réelles	19,2	31,1	16,2	0,0	66,5
Technologies spatiales					
Dépenses prévues	50,0	17,2	13,6	0,4	81,2
Dépenses réelles	56,1	19,2	10,7	0,4	86,4
Sciences spatiales					
Dépenses prévues	4,4	27,8	0,0	1,1	33,3
Dépenses réelles	3,6	18,3	0,0	0,6	22,5
Bureau des astronautes canadiens					
Dépenses prévues	0,0	5,4	0,0	0,2	5,6
Dépenses réelles	0,0	4,3	0,0	0,3	4,6
Opérations spatiales					
Dépenses prévues	19,3	52,8	1,3	0,0	73,3
Dépenses réelles	17,4	50,5	1,1	0,0	68,9
Fonctions intégrées de direction et infrastructures					
Dépenses prévues	13,9	12,4	3,7	4,5	34,6
Dépenses réelles	17,0	13,4	4,0	4,8	39,2
TOTAL					
Dépenses prévues	148,9	158,4	34,0	6,2	347,5
Dépenses réelles	113,3	136,7	32,0	6,0	288,0

Nota :

- Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.
- Afin de fournir des chiffres cohérents sur les Dépenses prévues, un poste du Budget supplémentaire des dépenses, totalisant 5,9 millions de dollars, a été ajouté aux Dépenses prévues figurant dans le RMR de 2005-2006 même s'il ne figurait pas dans le RPP de 2005-2006.

4.2.5 Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles

2005-2006					
(en millions de \$)	Revenus réels 2003-2004	Revenus réels 2004-2005	Budget des dépenses	Revenus prévus	Total des autorisations
Observation de la Terre depuis l'espace					
Revenus de redevances	3,3	3,1	S.O.	4,1	S.O.
Services et installations d'essai du LDF	0,3	0,5	S.O.	0,3	S.O.
Sciences et exploration spatiales					
Services et installations d'essai du LDF	0,3	0,4	S.O.	0,3	S.O.
Télécommunications par satellites					
Services et installations d'essai du LDF	0,1	0,1	S.O.	0,1	S.O.
Total des revenus non disponibles	4,0	4,2	S.O.	4,8	S.O.
4,9					

Nota :

- Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.
- Afin de fournir des chiffres cohérents sur les Revenus non disponibles, les revenus provenant des redevances de RADARSAT-1, totalisant 4,1 millions de dollars ont été ajoutés aux Dépenses prévues figurant dans le RMR de 2005-2006 même s'ils ne figuraient pas dans le RPP de 2005-2006.
- Pour le cycle d'établissement de rapports 2005-2006, la colonne Total des autorisations fait référence au total des autorisations de dépenses reçues pendant l'exercice financier ainsi qu'au financement reçu des mandats spéciaux du Gouverneur général et du crédit 5 du CT.

4.2.4 Services reçus à titre gracieux

(en millions de \$)		2005-2006
<p>Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).</p> <p>Contributions de l'employeur aux primes d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (excluant les fonds renouvelables).</p> <p>Contribution de l'employeur aux régimes d'assurance des employés et dépenses connexes payées par le SCT.</p> <p>Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada.</p>		0,2
		3,5
		0,2
Total des services reçus à titre gracieux en 2005-2006		3,8

Nota : ➤ Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

4.2.3 Postes votés et législatifs

Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif (en millions de \$)	2005-2006			
		Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
25	Dépenses de fonctionnement	173,4	173,4	177,1	174,4
30	Dépenses en capital	105,4	111,3	105,4	55,3
35	Subventions et contributions	53,3	53,3	53,3	49,1
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	9,5	9,5	9,3	9,3
Total		341,6	347,5	345,0	288,0

Nota :

- Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.
- Pour le cycle d'établissement de rapports 2005-2006, la colonne Total des autorisations fait référence au total des autorisations de dépenses reçues pendant l'exercice financier ainsi qu'au financement reçu des mandats spéciaux du Gouverneur général et du crédit 5 du CT.
- La différence entre les colonnes Total des autorisations et Dépenses réelles est essentiellement attribuable aux reports de fonds de 2005-2006 à 2006-2007.
- Les Dépenses prévues correspondent au Total des dépenses prévues dans le RPP de 2005-2006, sauf pour ce qui concerne les annonces faites dans le budget de 2005 :
- Le budget de 2005 annonçait un financement de 111 millions de dollars sur cinq ans pour la conception de la nouvelle génération de satellites radar.
- Le budget de 2005 annonçait une réduction suite à l'examen mené par le comité d'examen des dépenses (CED).

Sensibilisation à l'espace et éducation	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Total	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
	4,5	0,0	1,5	0,2	6,2	4,5	0,0	1,5	0,2
	4,5	0,0	1,5	0,2	6,2	4,5	0,0	1,5	0,2
	4,6	0,0	1,2	0,2	6,0	4,6	0,0	1,2	0,2
	4,6	0,0	1,2	0,2	6,0	4,6	0,0	1,2	0,2
	4,6	0,0	1,2	0,2	6,0	4,6	0,0	1,2	0,2
	183,0	105,4	1,6	51,7	341,6	183,0	105,4	1,6	51,7
	183,0	111,3	1,6	51,7	347,5	183,0	111,3	1,6	51,7
	186,4	105,4	1,2	52,1	345,0	186,4	105,4	1,2	52,1
	183,7	55,3	1,2	47,9	288,0	183,7	55,3	1,2	47,9

Nota :

- Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.
- Pour le cycle d'établissement de rapports 2005-2006, la colonne Total des autorisations fait référence au total des autorisations de dépenses reçues pendant l'exercice financier ainsi qu'au financement reçu des mandats spéciaux du Gouverneur général et du crédit 5 du CT.
- Les dépenses de fonctionnement incluent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.
- La différence entre les colonnes Total des autorisations et Dépenses réelles est essentiellement attribuable aux reports de fonds de 2005-2006 à 2006-2007.
- Les quatre activités de programmes figurant dans ce tableau comprennent les montants au titre des Fonctions intégrées de direction, du Développement stratégique et de l'Infrastructure.
- Les Dépenses prévues correspondent au Total des dépenses prévues dans le RPP de 2005-2006, sauf pour ce qui concerne les annonces faites dans le budget de 2005 :
- Le budget de 2005 annonçait un financement de 111 millions de dollars sur 5 ans pour la conception de la nouvelle génération de satellites radar.
- Le budget de 2005 annonçait une réduction suite à l'examen mené par le comité d'examen des dépenses (CED).

4.2.2 Ressources par activité de programmes

2005-2006					
Activité de programmes	Budgetaire				
	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions	Contributions	Total
Observation de la Terre depuis l'espace					
	64,1	69,1	0,0	11,2	144,5
	64,1	73,5	0,0	11,2	148,9
	74,2	62,0	0,0	17,1	153,3
Dépenses réelles	73,0	23,2	0,0	17,1	113,3
Sciences et exploration spatiales					
Budget principal	105,4	35,4	0,0	16,0	156,9
Dépenses prévues	105,4	36,9	0,0	16,0	158,4
Total des autorisations	99,5	36,6	0,0	7,0	143,1
Dépenses réelles	98,1	31,6	0,0	7,0	136,7
Télécommunications par satellites					
Budget principal	9,0	0,8	0,0	24,2	34,0
Dépenses prévues	9,0	0,8	0,0	24,2	34,0
Total des autorisations	8,1	6,7	0,0	27,8	42,6
Dépenses réelles	8,0	0,4	0,0	23,6	32,0

- Ce tableau tient compte des réductions dans les Dépenses prévues, annoncées dans le budget de 2005, suite à l'examen mené par le comité d'examen des dépenses (CED). Ce rajustement n'est pas pris en compte dans les autres tableaux financiers.
- Pour les exercices 2003-2004 et 2004-2005, il est impossible de présenter les chiffres selon l'AAP puisque cette structure n'existait pas encore à l'époque. La conversion des chiffres selon l'AAP demanderait un travail considérable.

* Afin de fournir des chiffres cohérents sur les Revenus non disponibles, les revenus provenant des redevances de RADARSAT-1, totalisant 4,1 millions de dollars ont été ajoutés aux Dépenses prévues figurant dans le RMR de 2005-2006 même s'ils ne figuraient pas dans le RPP de 2005-2006.

4.2 TABLEAUX FINANCIERS

4.2.1 Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles (équivalents temps plein compris)

(en millions de \$)	Dépenses réelles 2003-2004	Dépenses réelles 2004-2005	Budget principal	2005-2006	
				Total des autorisations	Dépenses réelles

Observation de la Terre depuis l'espace			144,5	155,6	153,3
Sciences et exploration spatiales			156,9	158,1	143,1
Télécommunications par satellites			34,0	34,0	42,6
Sensibilisation à l'espace et éducation			6,2	6,2	6,0
Total	280,6	286,0	341,6	353,9	345,0
Moins : revenus non disponibles	(4,0)	(4,2)	S.O.	(4,8)*	S.O.
Plus : coût des services reçus à titre gracieux	4,1	4,3	S.O.	4,3	S.O.
Total des dépenses ministérielles	280,7	286,2	S.O.	353,4	S.O.
					286,9

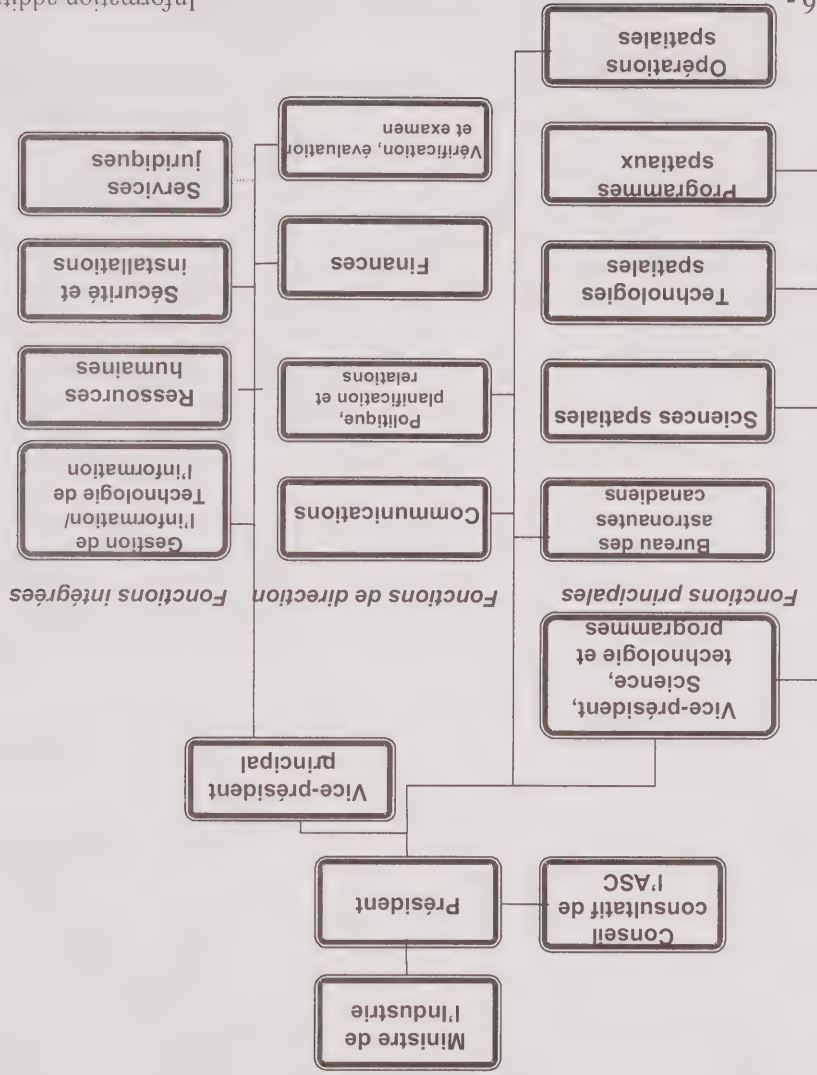
Nota :

- Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.
- Pour le cycle d'établissement de rapports 2005-2006, la colonne Total des autorisations fait référence au total des autorisations de dépenses reçues pendant l'exercice financier ainsi qu'au financement reçu des mandats spéciaux du Gouverneur général et du crédit 5 du CT.
- La différence entre les colonnes Total des autorisations et Dépenses réelles est essentiellement attribuable aux reports de fonds de 2005-2006 à des années futures.
- Les Dépenses réelles correspondent au Total des dépenses prévues dans le RPP de 2005-2006.
- Les quatre activités de programmes figurant dans ce tableau comprennent les montants au titre des Fonctions intégrées de direction, du Développement stratégique et de l'Infrastructure.
- Le budget de 2005 annonçait un financement de 111 millions de dollars sur 5 ans pour la conception de la nouvelle génération de satellites radar. Ce rajustement n'est pas pris en compte dans les autres tableaux financiers.

SECTION 4 : INFORMATION ADDITIONNELLE

4.1 RENSEIGNEMENTS SUR L'ORGANISATION

Relevant du ministre de l'Industrie, le premier dirigeant de l'ASC est le président, qui est secondé par le vice-président principal et le vice-président à la Science, à la technologie et aux programmes. La Direction générale des opérations spatiales se rapportent directement au président. Trois directions générales principales relèvent du vice-président à la Science, à la technologie et aux programmes. Les cinq fonctions intégrées de direction relèvent directement du vice-président principal. Les Services juridiques sont fournis par le ministère de la Justice. L'organigramme ci-dessous est entré en vigueur le 1^{er} avril 2005.



Description	Dépenses prévues (en millions de \$)	Dépenses réelles (en millions de \$)	Écart (en millions de \$)	Commentaires
				aux Technologies de l'information (1,1 million de dollars) pour améliorer considérablement la sécurité, et d'autres dépenses de 1,1 million de dollars affectées au siège social de l'ASC pour adapter le bâtiment aux besoins évolutifs.

* Le tableau explique les principaux écarts par activité de programmes. Ne sont pas mentionnées les disparités moins importantes survenues dans les programmes courants et les écarts résultant de l'adaptation des pratiques de gestion à la nouvelle Architecture d'activités de programmes (AAP). Pour 2006-2007, on a modifié l'AAP afin de pouvoir mieux surveiller les données financières par activité de programmes et améliorer le codage dans les systèmes financiers de manière à faire le lien entre les données financières et les données sur le rendement et de faire le suivi de chaque transaction financière en fonction des résultats prévus par activité de programmes, à partir du 1^{er} avril 2006.

Description	Dépenses prévues (en millions de \$)	Dépenses réelles (en millions de \$)	Écart (en millions de \$)	Commentaires
				de sciences spatiales au cours de l'année pour couvrir des risques qui doivent encore se concrétiser. Un montant de 10 millions de dollars a été alloué au départ à l'activité de programmes Sciences et exploration spatiales pour l'élément CASCADÉ du programme de contributions CASSIOPE, et a ensuite été justement affecté à l'activité de programmes Télécommunications par satellites.
				Sous-utilisation de 2,8 millions de dollars pour l'exploitation du MSS en raison du report des vols de la navette vers l'ISS.
Télécommunications par satellites	30,5	28,0	2,4	Quelques disparités mineures sont survenues dans des programmes en cours. Un report de 10,5 millions de dollars associé à des retards dans la mise en œuvre de l'élément CASCADÉ du programme de contributions CASSIOPE qui a été contrebalancé par des dépenses supplémentaires (10 millions de dollars) pour la portion de l'élément CASCADÉ initialement allouée à l'activité de programmes Sciences et exploration spatiales.
Sensibilisation à l'espace et éducation	5,3	5,0	0,3	Aucun écart important.
Fonctions intégrées de direction et infrastructures	29,8	33,2	(3,5)	Les écarts sont essentiellement dus à ce qui suit : Des dépenses supplémentaires de 2,2 millions de dollars affectés

3.6 DÉPENSES PAR ACTIVITÉS DE PROGRAMMES

Description	Dépenses prévues (en millions de \$)	Dépenses réelles (en millions de \$)	Écart (en millions de \$)	Commentaires
Observation de la Terre depuis l'espace	131,1	98,4	32,7	<p>Un report de 28 millions de dollars aux niveaux de référence de 2006-2007 pour le programme RADARSAT-2, en raison d'un cumul de difficultés techniques survenues dans le développement de technologies de pointe pour la charge utile. Cela a repoussé certains jalons de construction ainsi que l'assemblage, l'intégration et les essais du satellite.</p> <p>Un report de 11 millions de dollars aux niveaux de référence de 2006-2007 pour le programme Chinook, en raison d'une redéfinition de la mission suite au retrait de partenaires étrangers.</p> <p>Un report cumulé (39 millions de dollars) partiellement compensé par des dépenses supplémentaires de 5,9 millions de dollars dans le programme d'OT de l'ESA.</p>
Sciences et exploration spatiales	145,0	123,4	21,6	<p>Les écarts sont essentiellement dus à ce qui suit :</p> <p>Un report de 1,5 million de dollars aux niveaux de référence de 2006-2007 essentiellement dû à des retards dans la mise en œuvre des projets suivants : e-OSTEO (0,8 M\$), ePOP (0,7 M\$).</p> <p>Un report de 3,4 millions de dollars de fonds demeurés immobilisés dans divers projets</p>

- L'ASC a donné des ateliers de perfectionnement professionnel et matériel pédagogique répondant aux besoins des éducateurs.
- 110 éducateurs venant de 11 provinces et d'un territoire ont participé à la Conférence annuelle sur l'espace destinée aux éducateurs.
- Le nombre d'abonnés à la base de données qui reçoivent des informations sur les initiatives et les modules d'apprentissage en éducation spatiale a augmenté de 29 p. 100, passant de 3 204 à 4 125;
- Les consultations des pages Web *Savais-tu que?* ont augmenté de 371 p. 100, passant de 2 792 à 13 178.
- Le nombre d'éducateurs ayant accès à la section Ressources destinée aux éducateurs du site Web de l'ASC s'est accru de 23 p. 100, passant de 192 835 à 235 595.
- Grâce à une collaboration entre l'ASC, Agriculture Canada, CresTech, l'Université de Guelph, Stokes et Heinz Canada, le nombre de participants au projet Tomatosphère a augmenté de 38 p. 100. Le nombre de classes est passé de 5 098, soit 152 940 élèves, en 2004-2005 à 7 000, pour atteindre quelque 210 000 élèves en 2005-2006. Ce projet de quatre ans qui arrive à terme a rejoint en tout 597 806 élèves des niveaux primaire et secondaire.
- Le cédrom de l'ASC sur les carrières spatiales, mis au point pour encourager les jeunes Canadiens à faire des études et une carrière en sciences et en technologies, a fait l'objet de 1 837 demandes provenant des dix provinces et d'un territoire.
- La signature d'un protocole d'entente avec la NASA, l'Agence spatiale européenne (ESA) et l'Agence spatiale japonaise (JAXA) a donné lieu à l'institution de l'International Space Education Board, qui encouragera la coopération, la collaboration et les partenariats dans les initiatives d'éducation spatiale à l'échelle mondiale.

Pour en savoir plus sur la Sensibilisation à l'espace et l'éducation, consulter les sites :

<http://www.space.gc.ca/asc/ft/media/default.asp> et
<http://www.space.gc.ca/asc/ft/educateurs/default.asp>

Renseignements supplémentaires :
○ On a tenu 55 événements / occasions d'apprentissage dans l'ensemble des provinces et des territoires;
○ On a signé une entente de partenariat.

Les indicateurs suivants qui étaient cités dans le RPP de 2005-2006 ont été supprimés et ne figureront plus dans les RPP futurs parce que les renseignements à valeur ajoutée sur le rendement sont insuffisants :

1. Degré de satisfaction des enseignants suite à leur participation à la conférence annuelle sur l'apprentissage
2. Nombre d'événements d'apprentissage / d'initiatives / d'occasions d'engagements;
3. Nombre de ressources élaborées
4. Nombre de partenariats

L'indicateur *Nombre de ressources diffusées* cité dans le RPP de 2005-2006 n'a pas été mesuré. Il a été remplacé dans le RPP de 2006-2007 par le nouvel indicateur *Nombre de ressources auxqueltes des éducateurs ont fait appel*.

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
0,8	0,5	0,5
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
4,0	3,2	3,2

Principales réalisations – Éducation

- L'ASC a noté une participation accrue des éducateurs et des élèves à des initiatives d'apprentissage axées sur l'espace qui stimulent l'intérêt des jeunes pour une carrière en sciences ou en génie.
 - Augmentation de 53 p.100 du nombre d'ateliers coordonnés avec 33 sessions d'apprentissage à distance, couvrant 5 provinces et atteignant 1 368 élèves.
 - 96 p.100 des éducateurs participant aux ateliers d'apprentissage à distance de l'ASC ont évalué la qualité des présentations comme étant supérieure à la moyenne ou excellente.
 - On a organisé 15 ateliers sur place au Québec, en Ontario et dans le Nord de l'Ontario, lesquels ont atteint 276 élèves.
 - Il y a eu 36 exposés présentés par 14 scientifiques, ingénieurs et employés des programmes de l'ASC qui ont atteint 5 584 élèves et éducateurs dans 5 provinces dans les régions de l'Atlantique, du Centre et de l'Ouest du Canada.

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
0.2	0.2	0.2
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
-	-	-

3-Programme de sensibilisation à l'espace et d'éducation – Objectif : Fournir aux éducateurs et aux élèves canadiens des ressources pédagogiques ciblées et des occasions d'apprentissage sur l'espace leur permettant de faire leurs connaissances et de renforcer leur intérêt pour les sciences et les technologies spatiales.

RÉSULTAT PRÉVU 1 :

Perfectionnement des connaissances en sciences et en technologies des enseignants et des élèves par l'intermédiaire du thème de l'espace.

Indicateurs		Rendement
1. Nombre d'enseignants touchés par les initiatives de perfectionnement professionnel.	Cible préparatoire : Etablissement d'une référence.	Cible atteinte avec succès : En tout, 150 éducateurs de 11 provinces et de 1 territoire.
2. Nombre de jeunes touchés par les activités d'apprentissage.	Cible préparatoire : Etablissement d'une référence.	Cible atteinte avec succès : En tout, 275 648 jeunes des cycles primaire, secondaire et post-secondaire ont été touchés dans l'ensemble des provinces et des territoires.

2- Visites de sensibilisation et activités d'apprentissage faisant intervenir des astronautes – **Objectif** : Sensibiliser davantage les Canadiens au Programme spatial canadien au moyen d'apparitions publiques proactives des astronautes partout au Canada.

RÉSULTAT PRÉVU 1 :

Participation de Canadiens à des activités de sensibilisation dirigées par un astronaute canadien.

Indicateurs		Rendement
1. Nombre de participants/jours-astronautes.	Cible préparatoire : Etablissement d'une référence.	Cible atteinte avec succès : En tout, 29 895 personnes touchées / 365 jours-astronautes investis.
2. Nombre d'événements/jours-astronautes.	Cible préparatoire : Etablissement d'une référence.	Cible atteinte avec succès : En tout, 100 événements appuyés incluant 13 vidéoconférences / 365 jours-astronautes investis.
3. Nombre de provinces et de territoires visités.	Cible initiale : 6 provinces et 1 territoire.	Cible atteinte avec succès : Neuf provinces visitées.
4. Pourcentage de demandes acceptées.	Cible initiale : Environ 50 %	Cible atteinte avec succès : 45,9 % de demandes acceptées.

ANALYSE DU RENDEMENT :

Indicateur 4 : Cent (100) événements ont été appuyés par des astronautes sur un total de 218 demandes reçues.

Les indicateurs 3 et 4 ont été reformulés à des fins de valeur ajoutée.

Indicateur 5 : L'indicateur suivant qui était cité dans le RPP de 2005-2006 a été supprimé et ne figurera plus dans les RPP futurs parce que les renseignements à valeur ajoutée sur le rendement sont insuffisants :

5. Degré de satisfaction pour ce qui est du message transmis.

Cible initiale du Bureau des astronautes canadiens : Quatre bénéficiaires de subventions pour la formation en médecine aérospatiale.	Cible atteinte avec succès : En tout, 4 bénéficiaires de subventions ont été appuyés.
--	---

ANALYSE DU RENDEMENT :	
<p>Sciences spatiales</p> <p>Les réalisations en sciences spatiales respectent la cible prévue. On a attribué 9 suppléments de bourses d'études supérieures et 1 bourse postdoctorale.</p> <p>Technologies spatiales</p> <p>Treize nouveaux suppléments de bourses d'études supérieures et 6 nouvelles bourses postdoctorales ont été attribuées. D'après le sondage réalisé pour analyser le rendement du programme, plus de 80 % des récipiendaires ont terminé leurs études. Environ 30 % des étudiants ayant reçu une aide au cours des années précédentes ont terminé leurs études. On a mis un terme à ce programme en 2005-2006. Les cibles pour 2006-2007 et 2007-2008 ont été modifiées en conséquence.</p> <p>Bureau des astronautes canadiens</p> <p>Le pourcentage de bénéficiaires de subventions qui participent à une formation supplémentaire en médecine aérospatiale que l'on vise est de 10 %. On procède à un sondage auprès des bénéficiaires de subventions tous les 2 ans. Le dernier, réalisé en février 2005, fait état des résultats suivants : 17 % ou 1 sur 6 bénéficiaires de subventions.</p> <p>Indicateurs 2 et 3 :</p> <p>Les indicateurs suivants qui étaient cités dans le RPP de 2005-2006 ont été supprimés et ne figureront plus dans les RPP futurs parce que les renseignements à valeur ajoutée sur le rendement sont insuffisants :</p> <p>2. Nombre d'étudiants et de boursiers servis par le programme qui termineront leurs études avec succès (%);</p> <p>3. Nombre d'étudiants et de boursiers servis qui trouveront un emploi relié à l'espace (%).</p>	

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
1,6	1,2	1,2
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
1,0	0,9	0,9

RÉSULTAT PRÉVU :	
Expertise accrue des scientifiques, ingénieurs et médecins canadiens en sciences, en médecine et en technologies spatiales par le biais des volets d'apprentissage du Programme de subventions et de contributions de l'ASC.	
Indicateurs	Rendement
1. Nombre d'étudiants boursiers et de résidents en médecine servis par le programme. Cible initiale en sciences spatiales : Environ 10 étudiants des cycles supérieurs et de boursiers postdoctoraux servis par le programme. Cible initiale en technologies spatiales : Environ 20 étudiants des cycles supérieurs et de boursiers postdoctoraux servis par le programme.	Cible atteinte avec succès : En tout, 10 étudiants et boursiers servis par le programme. Cible atteinte avec succès : En tout, 19 étudiants des cycles supérieurs et de boursiers postdoctoraux servis par le programme.

Les trois programmes d'éducation assortis de réalisations permettent de déterminer dans quelle mesure les résultats prévus suivants ont été atteints.

1- Programme à l'appui de la recherche et de la formation en sciences, en médecine et en technologies spatiales – Objectif : Donner l'occasion de poursuivre des études qui se rapportent à l'espace en attribuant des bourses d'études et de recherche à des chercheurs canadiens.

ÉDUCATION

- Par le biais d'initiatives médiatisées, de publications et de sa participation à des conférences nationales et internationales, l'ASC a fait la promotion de l'expertise scientifique et de la technologie satellitaire canadiennes appuyant le développement durable, ainsi que de RADARSAT-1, qui est entré dans sa dixième année d'exploitation. AFRICA GIS a été un événement particulièrement réussi en ce qui concerne la sensibilisation aux technologies, applications et compétences canadiennes visant à appuyer le développement durable, tout comme l'a été la Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques (COP-11) organisée par le Canada à Montréal.
- Des éléments interactifs primés de notre site Web ont contribué à faire augmenter de 35 p. 100 le nombre de visiteurs.
- L'ASC a participé à Expo-Québec, un événement familial inspiré de l'œuvre de l'auteur de science fiction, Jules Verne. Cet événement a accueilli 375 000 visiteurs, et le stand de l'ASC a reçu une moyenne de 7 000 personnes par jour.

- Une exposition itinérante soulignant le 20^e anniversaire d'un vol habité canadien et les réalisations du Canada en observation de la Terre, en télécommunications, en sciences et exploration spatiales s'est poursuivie dans les centres de sciences du Canada et a attiré 1000 nouveaux visiteurs.
 - Une série de fiches d'information visant à renseigner sur les avantages terrestres découlant de l'espace ainsi que sur les réalisations scientifiques et technologiques ont été distribuées par l'intermédiaire de bibliothèques et de centres de sciences de partout au Canada.
 - La reprise des vols de la navette spatiale (STS-114) a largement retenu l'attention des médias. La couverture de cet événement a dépassé toutes les attentes, donnant lieu à plus de 124 heures de reportages à la radio et à la télévision et recueillant près de 2 p. 100 de toute la couverture médiatique canadienne au cours d'une période de sept semaines. On a mené plus de 400 entrevues, et il y a eu 5 562 mentions de l'ASC dans les médias pour ce seul événement.
 - Des orateurs, et notamment des astronautes, ont fait des présentations partout au pays. On a assuré la coordination de 162 allocutions dans 8 provinces.
 - En partenariat avec Bibliothèque et Archives Canada, on a mené au cours de l'été, à l'intention des jeunes de partout au pays, une campagne nationale de lecture qui mettait l'accent sur l'espace et était axée sur les membres du Corps d'astronautes canadiens encourageant les jeunes à lire. On a ainsi distribué environ 400 000 cartes de collection à l'effigie des astronautes par l'intermédiaire de bibliothèques dans tout le Canada.
 - Des orateurs, et notamment des astronautes, ont fait des présentations partout au pays. On a assuré la coordination de 162 allocutions dans 8 provinces.
- L'ASC met en œuvre une stratégie de communication proactive et équilibrée axée sur la mobilisation des Canadiens par le biais de l'espace pour leur permettre de développer et d'entretenir un intérêt en sciences et en technologies et, en ce qui concerne les jeunes, des études dans ces domaines. Les principales activités sont données ci-dessous.

Principales réalisations – Sensibilisation

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
0,7	1,0	0,9
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
5,6	4,6	4,6

Indicateurs 1, 2 et 3 :
Tous les indicateurs cités dans le RPP de 2005-2006 ont été supprimés et ne figureront plus dans les RPP futurs parce que les renseignements à valeur ajoutée sur le rendement sont insuffisants :
1. Nombre de participations à des activités avec des partenaires nationaux ou internationaux
2. Nombre de participations à des activités horizontales du gouvernement canadien
3. Analyse qualitative du degré de satisfaction pour les initiatives clés
Ils seront remplacés par un nouvel indicateur : Nombres de personnes des publics cibles ayant accès à l'information.

ANALYSE DU RENDEMENT :

Indicateurs	Rendement
<p>Cible initiale : 1. Nombre de participations à des activités avec des partenaires nationaux ou internationaux (cible annuelle : de 4 à 5).</p> <p>Cible initiale : Participation à au moins 2 ou 3 activités.</p>	<p>Cible dépassée : Participation à quelque 25 événements sur une possibilité de 50, avec des résultats nationaux et internationaux.</p>
<p>Cible initiale : 2. Nombre de participations à des activités horizontales du gouvernement canadien.</p> <p>Cible initiale : Participation à au moins 4 ou 5 initiatives horizontales.</p> <p>Cible initiale : Analyse qualitative du degré de satisfaction pour les initiatives clés.</p> <p>Cible initiale : Analyse qualitative d'au moins une activité.</p>	<p>Cible non atteinte : Aucune analyse qualitative n'a été réalisée.</p>

RÉSULTAT PRÉVU 2 :
Le public cible a accès à l'information par le biais d'activités de vulgarisation avec des partenaires (conférences et foires).

ANALYSE DU RENDEMENT :

Indicateur 1 :

Nombre de troussees distribuées selon les catégories suivantes :

- 300 troussees aux enseignants;
- 100 troussees à des entreprises et des dignitaires;
- 400 troussees au grand public (familles et jeunes);
- Entre 10 et 15 articles sont inclus dans les troussees par catégorie.

Renseignements supplémentaires :

Il est à noter que 10 nouveaux articles de promotion et 11 produits et publications ont été créés, notamment :

- une trousse d'information sur les succès canadiens soulignant, à l'aide de 25 exemples concrets, les avantages découlant de l'espace pour tous les Canadiens;
- des cartes de collection mettant en vedette les astronautes et leurs lectures préférées pour la campagne sur le Club de lecture d'été de la Bibliothèque nationale, en collaboration avec Bibliothèque et Archives Canada (400 000 cartes distribuées);
- Apogée, le journal spatial en ligne de l'ASC, dont le nombre de membres est passé de 2 309 à 3 172 et le nombre de visiteurs, de 90 604 à 164 216, soit une augmentation de 81,5 %.

On a réalisé une analyse qualitative des fiches d'information en sciences spatiales. Les résultats se sont avérés positifs dans l'ensemble. Malgré quelques rectificatifs à apporter, les ressources évaluées répondaient aux objectifs, soit fournir des renseignements clairs et utiles sur la manière dont l'espace peut améliorer la qualité de vie des Canadiens et servir à encourager la poursuite de carrières scientifiques et techniques.

Indicateurs 1, 3 et 4 :

Les indicateurs suivants qui étaient cités dans le RPP de 2005-2006 ont été supprimés et ne figureront plus dans les RPP futurs parce que les renseignements à valeur ajoutée sur le rendement sont insuffisants :

1. Nombre de produits / publications élaborés
2. Analyse qualitative des ressources clés
3. Nombre de visiteurs aux expositions

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
0,8	0,7	0,8
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
6,0	5,9	5,9
2-Services créatifs, marketing et expositions – Objectif : Positionner l'information par le biais d'activités de marketing direct.		
RÉSULTAT PRÉVU 1 :		
Le public cible a accès à l'information par le biais de produits et de publications.		
Indicateurs	Rendement	
1. Nombre de produits et de publications distribués par le biais de divers moyens de communications. Cible initiale : Etablissement d'une référence selon divers publics cibles.	Cible atteinte avec succès : Dans l'ensemble, 20 000 unités ont été distribuées à l'aide de trousseaux d'information.	

<p>Indicateur 1 :</p> <p>Le nombre de visites du site Web est passé de 500 392 à 710 185. Cette augmentation importante s'explique par le haut niveau d'intérêt qu'a suscité la mission spatiale STS-114 de même que par de nouvelles initiatives primées interactives, comme les visites virtuelles de l'Agence spatiale canadienne et du Laboratoire David Florida accessibles depuis la page d'accueil. Les éléments interactifs ont été grandement appréciés du public et soulignés par des prix de reconnaissance en matière d'innovation.</p> <p>Indicateurs 2 et 3 :</p> <p>Les indicateurs suivants qui étaient cités dans le RPP de 2005-2006 ont été supprimés et ne figureront plus dans les RPP futurs parce que les renseignements à valeur ajoutée sur le rendement sont insuffisants :</p> <p>2. Degré de satisfaction des visiteurs du site Web</p> <p>3. Nombre de Canadiens ayant reçu des ressources via Internet</p>
--

ANALYSE DU RENDEMENT :

<p>1. Nombre de visiteurs canadiens.</p> <p>Cible initiale : Augmentation de 2 %.</p>	<p>Cible dépassée : Une augmentation de 35 %.</p>
Indicateurs	Performance

Les Canadiens visitent le site Web de l'Agence spatiale canadienne.

RÉSULTAT PRÉVU 2 :

<p>L'intérêt des médias a provoqué 879 demandes d'entrevue comparativement à 447 l'an dernier. Tout au long de l'année, 701 entrevues ont été réalisées. L'ASC a relevé 863 mentions et citations dans les journaux.</p> <p>Indicateurs 2 et 3 :</p> <p>Les indicateurs suivants qui étaient cités dans le RPP de 2005-2006 ont été supprimés et ne figureront plus dans les RPP futurs parce que les renseignements à valeur ajoutée sur le rendement sont insuffisants :</p> <p>2. Quantité de demandes en provenance des médias</p> <p>3. Nombre de partenariats dans le secteur télévisuel</p>
--

ANALYSE DU RENDEMENT :

RÉSULTAT PRÉVU 1 :	
L'information est présente dans les médias, particulièrement à la télévision.	
Indicateurs	<p>1. Quantité d'initiatives ayant entraîné une couverture médiatique, surtout à la télévision.</p> <p>Cible initiale : Analyse des reportages des médias concernant au moins 3 initiatives clés.</p>
Rendement	<p>Cible atteinte avec succès : Trois analyses médias ont été réalisées pour les initiatives suivantes : STS-114, projet Tomatosphère et NEMO 9. Ces analyses indiquent que la couverture est très large et positive.</p>

Il y a deux programmes de sensibilisation assortis de réalisations qui permettent de déterminer dans quelle mesure les résultats prévus suivants ont été atteints.

1-Relations avec les médias et services d'information – Objectif : Positionner l'information par le biais des médias et du site Web.

SENSIBILISATION

Les programmes qui font partie de cette activité sont répartis en deux volets : Sensibilisation et Éducation.

Tout écart significatif constaté par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006 est expliqué à la Section 3.6 : Dépenses par activités de programmes.

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
5,3	5,0	5,0
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
25,2	23,3	23,3

Résultat prévu

Intérêt public accru vis-à-vis des activités spatiales du Canada et des avantages que l'espace offre pour la qualité de vie des Canadiens.

Indicateurs

1. Sensibilisation des Canadiens mesurée à l'aide d'un sondage téléphonique mené tous les trois ans.

Atteint avec succès. Le sondage mené au début de 2005 indique que 46 % des répondants savent que l'ASCC joue le rôle de champion pour ce qui est des activités spatiales et que 19 % des répondants ont une connaissance modérée des activités spatiales du Canada.

Analyse du rendement

On a effectué un sondage auprès du grand public afin d'évaluer dans quelle mesure il connaissait le programme spatial du Canada et les activités connexes, et de déterminer ses attitudes à cet égard. Le sondage a été mené par téléphone auprès de 1 628 résidents canadiens adultes, entre le 4 et le 11 février 2005. Avec un tel échantillonnage, on peut considérer que les résultats globaux sont précis à +/- 2,5 %, 19 fois sur 20.

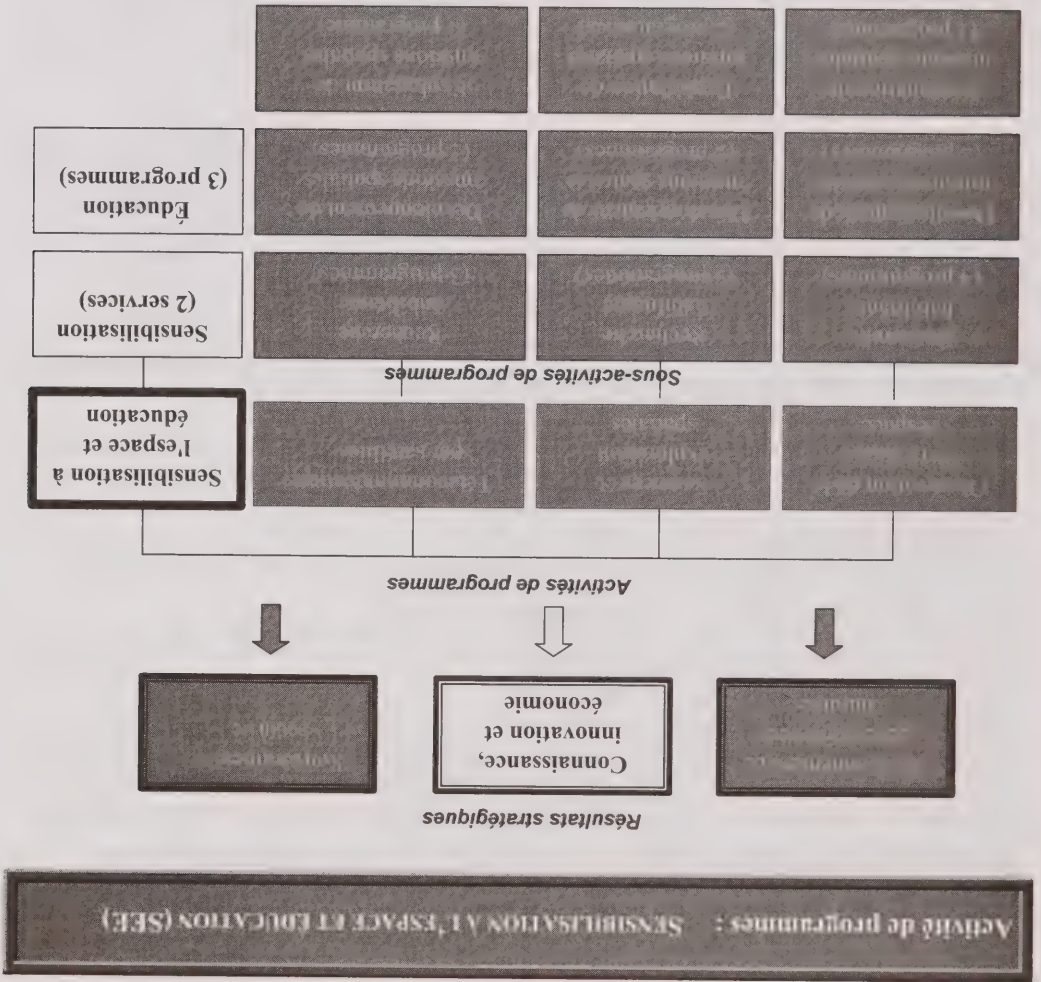
Certains résultats contribuent à déterminer les niveaux de sensibilisation. Outre les résultats donnés ci-dessus, on peut également citer les suivants :

- 47 % ont mentionné des avantages terrestres découlant du Programme spatial canadien;
- 67 % ont cité des images qui leur venaient en pensant aux activités du Canada dans l'espace;
- 71 % croient que les Canadiens sont fiers de nos activités dans l'espace et que le succès que connaît le Canada dans les technologies spatiales de pointe contribue à l'économie du savoir, à l'innovation et à la compétitivité économique;
- 65 % estiment que nos activités spatiales suscitent l'intérêt des jeunes pour les sciences et l'ingénierie.

Quatre-vingts pour cent des Canadiens interrogés pensent qu'il est important que le Canada maintienne un programme spatial et continue à participer activement au développement des technologies et des sciences spatiales de pointe.

On a demandé aux répondants d'évaluer l'importance d'un certain nombre d'avantages résultant des investissements dans le Programme spatial canadien. Très nombreux sont ceux qui ont estimé que les avantages potentiels étaient importants. Pour 90 % d'entre eux, la surveillance de la Terre en cas de catastrophe naturelle est un avantage important. Suivaient de près la surveillance des océans, des forêts, des milieux humides et des terres agricoles (88 %) ainsi que les nouvelles découvertes médicales (87 %). Nombreux aussi sont ceux qui accordaient de l'importance à l'amélioration des télécommunications (83 %) et au leadership en robotique (81 %). Les avantages qui ont également été cités par une grande majorité de répondants sont l'avancement des connaissances (74 %), le renforcement de la réputation internationale du Canada (71 %) et l'exploration du système solaire (67 %).

3.5 SENSIBILISATION À L'ESPACE ET ÉDUCATION



Priorité : Aider le public à mieux comprendre les enjeux spatiaux, favoriser sa participation active et contribuer ainsi à l'enrichissement des connaissances scientifiques de la population canadienne.

Sommaire du rendement : Atteint avec succès : 94 % (14/15) des cibles ont été dépassées ou atteintes avec succès en 2005-2006. Les résultats prévus de l'activité de programmes ne pourront être mesurés pleinement qu'au bout de cinq ans.

Pour en savoir plus sur les Télécommunications par satellites, consulter le site : <http://www.espace.gc.ca/asc/fr/satellites/default.asp>

- En 2004-2005, dans le cadre du programme de contributions de la mission CASSIOPE, l'ASC a amorcé le développement et la démonstration de la charge utile de télécommunications CASCADÉ, qui sera embarquée à bord d'une petite plateforme satellitaire. La conception et la construction de ce petit satellite seront assurées par des entreprises canadiennes. CASCADÉ est le précurseur de constellations de satellites de télécommunications qui contribueront à positionner l'industrie canadienne sur le marché international, tant à titre de fournisseur de composants de pointe qu'à titre de fournisseur mondial de services de télécommunication de grands volumes de données à débit binaire élevé. Bien que les travaux se soient poursuivis en 2005-2006, un examen de la conception préliminaire de la mission a conclu qu'en raison des retards au niveau du développement de la première plateforme générique du petit satellite et de la livraison de la charge utile de télécommunications, il faudrait prolonger de 11 mois le programme, ce qui a repoussé la date du lancement de janvier 2007 à décembre 2007.

Principales réalisations – Développement de missions spatiales (TS)

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
15,7	26,0	15,6
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
6,5	3,6	3,6

<p>4. Définition et atténuation des risques associés à chaque projet.</p> <p>Cible initiale : 100 % des projets comptent une matrice des risques définis et un plan d'atténuation.</p>	<p>Cible atteinte avec succès : 100 % des projets des programmes spatiaux comptent une matrice des risques définis prévoyant des mesures d'atténuation.</p>
---	--

ANALYSE DU RENDEMENT :

<p>Indicateur 1 :</p> <p>Conformément au Cadre d'approbation et de gestion de projet (CAGP) approuvé par le Conseil du Trésor, les phases B, C et D portent sur la définition de la conception préliminaire, la définition de la conception détaillée, et la fabrication, la réception et la mise en œuvre. Ensemble, elles correspondent aux phases de développement d'un projet.</p> <p>La mise en œuvre de la gestion de la configuration est partielle pour certains projets en raison de l'insuffisance des ressources disponibles. La dotation est achevée sauf pour ce qui concerne un poste ENG-05.</p> <p>Indicateur 2 :</p> <p>Le groupe de Programmes spatiaux a mené un sondage auprès des clients. On a procédé à 31 entrevues avec des gestionnaires de mission, des gestionnaires de projet ou le directeur général concernant 14 projets dont l'état d'avancement allait de la phase A à la phase E. Les entrevues ont été réalisées en mars 2006 et ont duré entre 45 et 60 minutes. Seuls les résultats des entrevues avec les 17 gestionnaires de mission ont été pris en compte pour établir le taux de satisfaction. Les autres entrevues ont servi à peaufiner les recommandations concernant les améliorations à apporter</p> <p>Indicateur 3 :</p> <p>Les réalisations à la mi-année montraient que 78 % des jalons avaient déjà été atteints ou l'étaient partiellement. Les réalisations en fin d'année indiquaient un total de 85 %. On a tenu des séances d'information concernant la politique révisée relative au CAGP et le document sur les lignes directrices en matière de gestion de projet. On a aussi organisé neuf séances de formation sur divers principes de la gestion de projet au cours de l'année. Le bureau d'aide en gestion de projet a répondu à toutes les demandes de renseignements sur les principes, les méthodes et les outils associés à la gestion de projet.</p> <p>Indicateur 4 :</p> <p>La matrice des risques associée aux projets est examinée tous les mois à chaque revue de projet et fait l'objet de discussions plus approfondies aux réunions du comité de suivi des risques des Programmes spatiaux qui se tiennent trois fois par an.</p>	
---	--

RÉSULTAT PRÉVU :

Les produits à livrer dans le cadre des projets de TS répondent aux objectifs de missions et aux attentes des utilisateurs.

Indicateurs

<p>Cible initiale 1 : Mise en œuvre de ces exigences pour les phases B, C et D de chaque projet.</p> <p>1. Définition et respect des exigences en matière de sécurité et de qualité de la mission (SQM), et de gestion de la configuration (GC), pour chaque projet.</p> <p>Cible préparatoire 2 : Mise en œuvre des lignes directrices.</p> <p>Cible préparatoire 3 : Dotation achevée.</p>	<p>Cible atteinte avec succès : 1) Mise en place de services de SQM pour tous les projets de télécommunications par satellites qui en sont aux phases B, C et D. 2) Mise en place partielle en ce qui concerne la GC de certains projets.</p> <p>Cible atteinte avec succès : Elaboration d'exigences en matière d'assurance produits en fonction des projets. Elaboration et publication du Plan de GC de l'ASC.</p> <p>Cible atteinte partiellement : Dotation presque achevée.</p>
---	--

Conformément au Cadre d'approbation et de gestion de projet (CAGP) approuvé par le Conseil du Trésor :

<p>2. Respect des exigences des utilisateurs et atteinte des objectifs aux étapes critiques du projet.</p> <p>Cible initiale : Satisfaction à 80% des utilisateurs des programmes spatiaux en matière de respect de leurs exigences et des objectifs des missions.</p> <p>3. Maintien des coûts des projets à l'intérieur des niveaux autorisés.</p> <p>Cible initiale 1 : 60 % des phases (B, C et D) de projet sont livrés à temps et dans les limites du budget.</p> <p>Cible initiale 2 : Tous les employés de la gestion de projet (GP) ont reçu une formation sur les principes de la gestion de projet.</p>	<p>Cible dépassée : 82 % des clients satisfaits en ce qui concerne les objectifs de mission et les exigences des utilisateurs.</p> <p>Cible dépassée : 85 % des jalons atteints ou partiellement atteints.</p> <p>Cible atteinte avec succès : Tous les employés de la GP ont reçu la formation sur les principes de la gestion de projet.</p>
---	---

Principales réalisations – Recherche habitante (TS)

- Afin d'améliorer les capacités canadiennes d'appui aux activités ou missions spatiales nationales et internationales qui présentent un intérêt pour le Canada, l'ASC a attribué, en grande partie à de petites et moyennes entreprises (PME), cinq nouveaux projets de développement de technologies et d'applications par le biais d'une Demande de propositions (DP) annuelle menée dans le cadre du Programme de développement de technologies spatiales. En 2005-2006, la capacité d'allocation à l'égard de nouveaux projets a diminué de 60 p. 100 en raison de contrats courants attribués en 2004-2005 et s'échelonnant sur plusieurs années.

- Afin de relever la compétitivité de l'industrie canadienne, l'ASC a géré le portefeuille des brevets et des licences de propriété intellectuelle, a procédé à des évaluations de la commercialisation et a élaboré des plans de commercialisation des technologies mises au point à l'interne et dans le cadre de marchés attribués à l'industrie canadienne.

- Les liaisons optiques intersatellite peuvent contribuer à l'accroissement de la capacité du satellite en liaison descendante dans un environnement sécurisé. L'ASC élabore présentement une liaison intersatellite entièrement optique dépourvue de mécanismes mobiles. Ce système a été démontré avec succès en laboratoire. La prochaine étape consistera à procéder à une démonstration sur une distance de 5 km à l'extérieur.

- L'ASC a mis au point avec succès une plateforme de microsatellite pouvant servir pour la démonstration de futures charges utiles canadiennes en télécommunications par satellite.

- La participation du Canada aux différents programmes de l'Agence spatiale européenne (ESA) permet aux entreprises canadiennes d'avoir accès à des études prospectives sur les services de télécommunications, d'élaborer de nouvelles technologies et des applications connexes ainsi que de nouveaux équipements multimédia, de mettre au point de nouveaux systèmes de liaison optique intersatellite et de communications mobiles et de faire la démonstration de services par satellite, comme par exemple des services interactifs de télécommunications destinés aux collectivités éloignées ou utilisés à des fins de gestion de catastrophes.

DÉVELOPPEMENT DE MISSIONS SPATIALES – TÉLÉCOMMUNICATIONS PAR SATELLITES

Il y a un programme de développement de missions spatiales en TS assorti de réalisations qui permettent de déterminer la mesure dans laquelle les résultats prévus ont été atteints.

I-Projets de télécommunications par satellites – Objectif : Veiller au développement, à la livraison et à la mise en service de systèmes de télécommunications par satellites spatialement par le biais d'une gestion efficace des projets, de la qualité et des aspects techniques.

3- Programme d'applications en télécommunications – Objectif : Améliorer les technologies de télécommunications du segment terrien du Canada, développer et démontrer les applications de TS destinées à des usages commerciaux et aux activités du gouvernement du Canada.

RÉSULTAT PRÉVU :

Développement et démonstration des applications de TS destinées à des clients des secteurs privé et public et appui à la mise au point de technologies de télécommunications destinées au segment terrien.

Indicateurs		Rendement
<p>1. Nombre d'applications nouvelles ou améliorées.</p> <p>Cible préparatoire : Elaboration d'un nouveau programme d'applications en télécommunications par satellites.</p>		<p>Cible atteinte avec succès : Elaboration du carnet de route du nouveau programme de télécommunications par satellites. Les informations sur le rendement ne seront disponibles qu'en 2007-2008, au plus tôt.</p>
<p>2. Nombre d'engagements opérationnels.</p> <p>Cible préparatoire : Elaboration d'un nouveau programme d'applications en télécommunications par satellites.</p>		<p>Cible atteinte avec succès : Le carnet de route du nouveau programme de télécommunications par satellites a été élaboré. Les informations sur le rendement ne seront disponibles qu'en 2007-2008, au plus tôt.</p>

ANALYSE DU RENDEMENT :

Le carnet de route du nouveau programme de télécommunications par satellites a été élaboré et il comporte les trois volets suivants : Recherche de pointe en télécommunications par satellites (STAR), Infrastructure, terminaux, applications et réseaux de télécommunications (TITAN) et Programme de démonstration de charges utiles de prochaine génération. Aucune de ces activités n'a été financée en 2005-2006. Les programmes TITAN et STAR en sont à l'étape de demande de financement. Pour sa part, le Programme de démonstration de charges utiles de prochaine génération en est à l'étape d'étude des possibilités et de l'étude détaillée (phase 0).

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
-	-	-
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
-	-	-
Prévues	Total des autorisations	Réelles
-	-	-

2- Programmes de télécommunications de l'ESA – Objectif : Par l'intermédiaire de partenariats internationaux clés, élargir la base technologique de l'industrie canadienne et ouvrir les portes des marchés européens aux produits et services à valeur ajoutée dans le domaine des TS.

RÉSULTAT PRÉVU :

Développement et démonstration de technologies, de systèmes, de composants de pointe ou réalisation d'études, conformément aux dispositions des marchés attribués par l'ESA à des entreprises canadiennes dans le cadre des programmes en TS.

Indicateurs	Rendement
1. Retours industriels pour la participation du Canada aux programmes facultatifs de l'ESA en télécommunications par satellites.	Cible de référence : 0,80 ou plus. Cible dépassée : 1,0

ANALYSE DU RENDEMENT :

L'indicateur *Les fournisseurs canadiens ont exécuté 95 % des marchés de plus 250 000 dollars accordés par l'ESA et ont satisfait aux exigences techniques de l'ESA* sera remplacé dans le RPP de 2006-2007 par *Retours industriels pour la participation du Canada aux programmes facultatifs de l'ESA en TS* afin d'obtenir des renseignements à valeur ajoutée sur le rendement.

L'indicateur du coefficient de retour industriel global est 1,07. Il correspond au rapport entre le nombre réel de contrats pondérés attribués à un pays et le nombre idéal de contrats devant être accordés à ce pays en fonction des règles en vigueur⁹. Les retours industriels du Canada sont présentés par activité de programmes. Le retour industriel global du Canada porte sur tous les programmes obligatoires de l'ESA.

Un second indicateur, *Exemple de réussite confirmant le développement et la démonstration de technologies perfectionnées, de systèmes, de composants de pointe ou d'études*, qui était cité dans le RPP de 2005-2006 a été supprimé et ne figurera plus dans les RPP futurs parce que les renseignements à valeur ajoutée sur le rendement sont insuffisants.

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
9,2	9,1	9,1
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
-	-	-

⁹ Conseil de l'Agence spatiale européenne, Paris, 12 juin 2006. *Agency Key Performance Indicators*. ESA/C(2006) 66

ANALYSE DU RENDEMENT :

- L'ASC gère les programmes de R-D technologique suivants :
- PI et TT : propriété intellectuelle et transfert de technologies
- PDTS : Programme de développement des technologies spatiales
- PRTS : Programme de recherche en technologies spatiales

Mise au point d'un système de collecte de données :

PI et TT : Il existe déjà un système permettant la collecte d'informations à des fins de divulgations de R-D interne et il sera mis à niveau de manière à saisir les données correspondant à des activités commerciales.

PDTS : Un système de collecte de données a été conçu, développé et intégré au système ORIS de gestion des informations de base. Le déploiement opérationnel du système ORIS 7.3 est prévu pour avril 2006.

PRTS : Le système est en place et produit les résultats dans le rapport sur les réalisations du PRTS de 2005-2006, où sont listées toutes les publications et divulgations de brevets.

Détails des résultats partiels :

- 6 rapports techniques sur la conception des systèmes et des logiciels ont été produits dans le cadre des travaux de recherche visant la liaison optique intersatellite (OISL);
- 3 brevets et 7 divulgations d'inventions ont déjà été cernés à l'activité de programmes d'observation de la Terre depuis l'espace;
- 2 technologies amenées à un NMS : L'OISL a fait l'objet d'une démonstration réussie en laboratoire. La plateforme de microsateellite qui a été construite par l'équipe de l'ASC servira de plateforme pour la démonstration d'une charge utile de télécommunications par satellites;
- 2 technologies ayant été amenées à un NMS ont le potentiel nécessaire pour être commercialisées dans les années à venir. Les travaux de recherche visant l'OISL et la plateforme de microsateellite ont suscité l'intérêt d'entreprises canadiennes.

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
3,6	1,4	1,4
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
9,9	3,9	3,9

Mise au point et transfert de technologies spatiales de pointe par l'industrie, le gouvernement et le milieu universitaire pour appuyer les activités de TS qui présentent un intérêt pour le Canada.

RÉSULTAT PRÉVU :

Indicateurs	Rendement
<p>1. Nombre de publications ayant l'ASC pour auteur et nombre de brevets émis à cette dernière.</p> <p>Cible préparatoire : Etablir un système permettant de dénombrer le nombre total de publications publiées et de brevets émis.</p>	<p>Cible atteinte partiellement : 2 des 3 programmes de R-D sont déjà appuyés par des systèmes de collecte de données. Le troisième système sera mis en œuvre au deuxième trimestre de 2006.</p> <p>Résultats partiels : En tout, 6 communications ont été publiées; aucun brevet n'a été émis.</p>
<p>2. Nombre de technologies amenées à un niveau de maturité supérieur afin d'accroître la capacité technologique.</p> <p>Cible préparatoire : Etablir un système capable de mesurer le nombre total de technologies amenées à un niveau de maturité supérieur (NMS).</p>	<p>Cible atteinte partiellement : 1 des 2 programmes de R-D est déjà appuyé par un système de collecte de données. Le deuxième système sera mis en œuvre au deuxième trimestre de 2006.</p> <p>Résultats partiels : En tout, deux technologies ont été amenées à un niveau de maturité supérieur.</p>
<p>3. Nombre de technologies retenues pour des missions futures et/ou de produits commerciaux retenus par l'industrie.</p> <p>Cible préparatoire : Etablir un système permettant de mesurer le nombre d'effets dérivés / de commercialisations.</p>	<p>Cible atteinte partiellement : 1 des 3 programmes de R-D est déjà appuyé par un système de collecte de données. Le deuxième système sera modernisé de sorte qu'il puisse saisir des informations par activité de commercialisation. Le troisième système sera mis en œuvre au deuxième trimestre de 2006.</p> <p>Résultat partiel : Les 2 technologies qui ont été amenées à un niveau de maturité supérieur ont montré un grand potentiel de commercialisation pour les années à venir.</p>

Programme d'appui aux activités de R-D en technologies spatiales – Objectif : Diriger et appuyer les travaux de recherche-développement de technologies à haut risque qui permettent de réaliser les missions de l'ASC ou les missions internationales en matière de TS, et appuyer les applications à valeur ajoutée mises au point par le milieu universitaire et les organismes gouvernementaux, ainsi que le transfert de technologies éprouvées sur le marché.

Il y a trois programmes de recherche habilitante en TS assortis de réalisations qui permettent de déterminer la mesure dans laquelle les résultats prévus ont été atteints.

RECHERCHE HABILITANTE – TÉLÉCOMMUNICATIONS PAR SATELLITES

Les programmes qui font partie de cette activité sont répartis en trois volets : Recherche habilitante, Développement de missions spatiales et Exploitation de missions spatiales. Toutefois, le présent rapport ne comprend aucun élément pour le volet Exploitation de missions spatiales parce que l'ASC n'exploite pas de satellite de communications.

Les programmes.

Tout écart significatif par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006 est expliqué à la Section 3.6 – Dépenses par activités de programmes.

24,5	19,6	19,6
Prévues	Total des autorisations	Réelles
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
30,5	38,5	28,0
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		

Analyse du rendement

L'étude conjointe, menée en collaboration avec le MDN, RNCan et Industrie Canada, se penche sur l'importance que revêt la technologie GNSS pour le Canada. Elle fait ressortir certaines des forces du pays dans ce domaine ainsi que les possibilités qui s'offrent à lui. L'analyse se fonde sur les renseignements fournis par plus de 100 représentants du gouvernement, de l'industrie et du milieu universitaire.

Un second indicateur, *Nombre d'organismes et de ministères fédéraux qui tirent avantage des équipements spatiaux de télécommunications*, qui était cité dans le RPP de 2005-2006, a été supprimé et ne figurera plus dans les RPP futurs parce que les renseignements à valeur ajoutée sur le rendement sont insuffisants.

Résultat prévu 2	
Indicateurs	Rendement
Utilisation améliorée des systèmes de télécommunications, de recherche et de sauvetage et de navigation par satellite ainsi que des applications connexes afin d'accroître l'efficacité des autres ministères et leur permettre d'offrir plus facilement leurs services à l'ensemble des Canadiens.	
1. Nombre d'études et de projets menés conjointement par l'ASC et d'autres ministères dans le domaine des télécommunications, de la navigation et de la recherche et du sauvetage par satellite.	
Une première étude conjointe portant sur les possibilités d'exploitation de systèmes de navigation à couverture mondiale par satellite a été réalisée.	

Analyse du rendement	
Indicateur 1 : En 2006-2007, l'ASC entreprendra des études sur les possibilités et les besoins en matière de services de télécommunications par satellites. De ces études seront tirées des données de base qui permettront de mesurer l'écart entre les capacités actuelles et les besoins futurs de la population canadienne qui pourraient nécessiter une attention particulière de la part du gouvernement du Canada.	
Indicateur 2 : L'ASC a déployé des concentrateurs DVB-RCS à Vancouver et à Winnipeg afin de faire la démonstration de services et d'applications en bande Ka exploitant les quatre faisceaux d'Anik F2 desservant le Nord. Avec l'appui de l'infrastructure en place, on a acquis neuf terminaux en bande Ka pour faire la démonstration de services et d'applications institutionnels dans le Nord canadien. Cette campagne d'essai se poursuivra jusqu'à l'obtention d'une mise à niveau du service opérationnel. Ces initiatives ont donné lieu à la présentation de propositions qui sont examinées par le personnel de l'Initiative nationale de satellite et d'Infrastructure Canada.	
Indicateur 3 : Les informations de base sur le rendement seront présentées dans le RMR de 2006-2007 et s'appuieront sur une analyse de l'entrée en service commercial d'Anik F2. Les consommateurs canadiens peuvent utiliser un maximum de 150 000 équivalents de services de base pour recevoir des services multimédias via Anik F2. Le taux de reprise de service est estimé à 3 000 nouveaux équivalents de services de base par mois. D'autres renseignements sur le rendement concernant l'entrée en service commercial d'Anik F2, notamment le nombre de collectivités desservies ainsi que le type d'applications et de services utilisés, pourront être obtenus dès que l'Initiative nationale de satellite aura assuré la mise à niveau opérationnelle.	
Par son appui à Anik F2, le gouvernement du Canada a assuré une capacité gouvernementale d'utilisation d'une valeur de 50 millions de dollars sur une période de 11 ans débutant en avril 2005. Industrie Canada a transféré cette capacité à l'Initiative nationale de satellite afin d'appuyer le programme de connectivité du Canada dans les régions rurales éloignées et sous-desservies du Nord. Jusqu'à présent, les crédits gouvernementaux d'exploitation donnant accès à Anik F2 n'ont servi qu'à des fins de démonstration et d'essai, ce qui a donné lieu à un faible taux d'utilisation depuis avril 2005.	

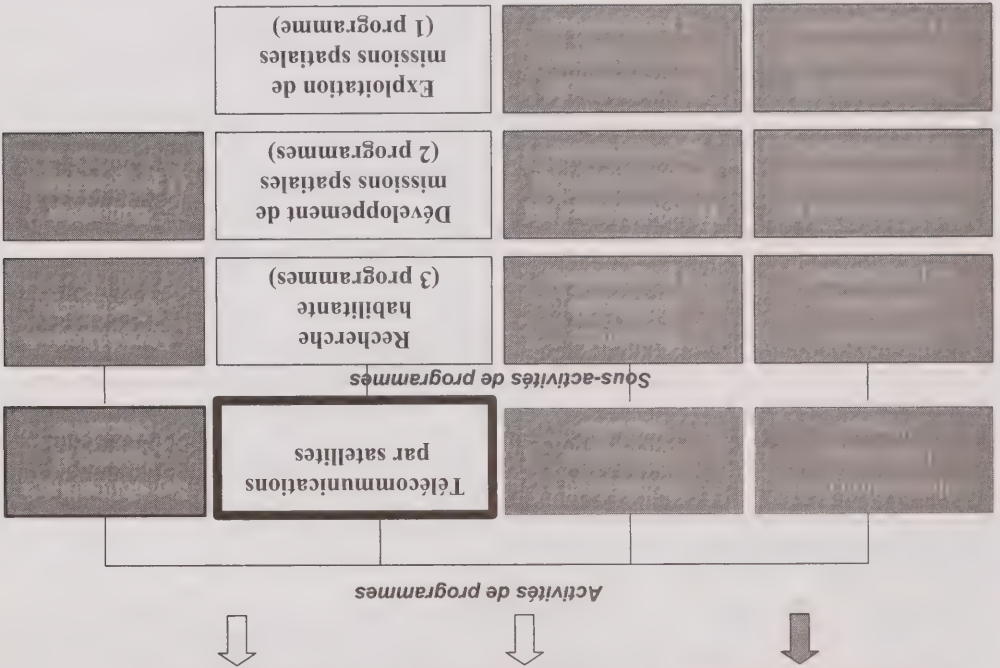
MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITE DE PROGRAMMES

Résultat prévu 1

Accès accru des Canadiens aux services et aux systèmes de télécommunications de pointe afin de répondre à leurs besoins sociaux et économiques.

Indicateurs	Rendement
1. Écart entre les capacités actuelles et les besoins futurs des Canadiens en matière de télécommunications par satellites et la capacité disponible ou attendue du système.	Les informations de base sur le rendement seront présentées dans le RMR de 2007-2008, d'après l'analyse des besoins.
2. Pourcentage de la couverture, au-dessus du Canada, des systèmes au sol et satellitaires mis en place à des fins commerciales. gouvernements.	Une campagne de démonstration et d'essai visant la prestation de services gouvernementaux aux collectivités nordiques et éloignées est en cours.
3. Taux d'utilisation de la charge utile d'Anik F2 exploitant la bande Ka, et plus particulièrement des services utilisant les crédits gouvernementaux d'exploitation en bande Ka d'une valeur de 50 millions de \$.	Les informations de base sur le rendement seront fournies dans le RMR de 2007-2008, suite à l'analyse de l'entrée en service commercial d'Anik F2.

3.4 TÉLÉCOMMUNICATIONS PAR SATELLITES



Priorité : Fournir à l'ensemble des Canadiens les moyens nécessaires pour qu'ils puissent prendre la place qui leur revient dans l'ère de l'information mondiale et en tirer pleinement parti.

Sommaire du rendement : Atteint avec succès : 65 % (9/14) des cibles ont été dépassées ou atteintes avec succès en 2005-2006. Les résultats prévus liés à cette activité de programmes ne pourront être pleinement mesurés qu'au bout de cinq ans.

- Pendant l'arrêt du Programme de la navette spatiale de la NASA, on a poursuivi les expériences sur l'ostéoporose en orbite (OSTEO) par l'entremise d'un système perfectionné (eOSTEO) qui sera envoyé dans l'espace dans le cadre d'une mission inhabitée de l'ESA prévue pour 2007.

- L'ASC a continué d'assurer un appui au Sous-système d'isolation contre les vibrations en microgravité (MVIS) qui a été livré à l'ESA en vue de son intégration au Laboratoire des sciences des fluides, lequel fera partie du module Columbus. Elle a procédé à l'intégration et aux essais du MVIS. Cette phase d'intégration et d'essais doit se poursuivre jusqu'à la fin de 2006. L'ESA prévoit lancer le module Columbus vers la fin de 2007 dans le cadre de la mission IE de la navette spatiale.

Pour en savoir plus sur l'exploration et les sciences spatiales, consulter les sites : <http://www.espace.gc.ca/asc/tr/sciences/default.asp> et <http://www.espace.gc.ca/asc/tr/exploration/default.asp>

- L'ASC a livré 16 semaines de formation MSS dans ses installations à la NASA et à ses partenaires internationaux. Douze astronautes, 11 CAPCOM, 3 contrôleurs de mission, 9 ingénieurs de l'ASC et 16 employés affectés aux opérations en temps réel ont été pleinement qualifiés. Cela représente 100 p. 100 des exigences convenues pour le programme de l'ISS.

- Le développement de l'expérience sur les déficits de perception et de motricité dans l'espace ainsi que du test sur les capacités de réaction et d'adaptation PMDIS/TRAC (Perceptual-Motor Deficits in Space/Test of Reaction and Adaptation Capabilities) est presque achevé (à 95 p. 100). L'expérience PMDIS/TRAC, la première à tirer parti des droits canadiens d'utilisation de l'ISS, devrait être embarquée au cours de la mission STS-116/12A.1, dont le lancement est prévu en décembre 2006. Le vol de retour devrait se faire au cours de la mission STS 120/10A en août 2007.

- Le Canada a pu compter sur un corps d'astronautes entraînés et polyvalents qui lui permettent de développer et de conserver son expertise en matière de vol habité pour répondre aux exigences des programmes de l'ASC en sciences spatiales et en exploration humaine de l'espace. Tous les astronautes canadiens en service actif sont qualifiés comme spécialistes de mission sur la navette. Deux astronautes canadiens sont qualifiés comme ingénieurs de vol à bord de l'engin Soyouz.

- On a poursuivi l'exploitation du télescope spatial MOST (Microvariabilité et oscillations stellaires), embarqué à bord d'un microsatellite et lancé en juin 2003, qui a continué de donner des résultats d'importance. Les scientifiques qui analysent les données du télescope spatial MOST ont fait de nouvelles découvertes en astronomie qui donnent à penser qu'il faudra revoir nos théories de longue date sur le processus de formation et de vieillissement du Soleil et des autres étoiles. Ce petit télescope canadien continue de repousser les limites de nos connaissances sur notre galaxie.

- Les scientifiques canadiens continuent d'obtenir des données dans le cadre de la participation du Canada à la mission FUSE (Far UltraViolet Space Explorer) de la NASA (lancée en 1999) et du réseau d'instruments géophysiques du Programme canadien de surveillance géospatiale (PCSG) qui sert de complément à des sondes spatiales internationales destinées à l'étude du système Soleil-Terre. Depuis la mise en service du réseau CANOPUS (Canadian Auroral Network for the Observation of Plasmas in the Upper-atmosphere and Space) / PCSG à la fin des années 1980, plus d'un millier de travaux de recherche examinés par des pairs et reposant sur les données produites par le réseau ont été publiés dans des ouvrages scientifiques. On a poursuivi les activités visant à renforcer le réseau PCSG à l'occasion d'une mission d'exploration MIDEX, désignée THEMIS, que la NASA compte lancer en 2006. Grâce à cette contribution modeste, les scientifiques canadiens seront partenaires de cette mission de 400 millions de dollars américains.

Les indicateurs suivants qui étaient cités dans le RPP de 2005-2006 ont été supprimés et ne figureront plus dans les RPP futurs parce que les renseignements à valeur ajoutée sur le rendement sont insuffisants :

2. Respect des exigences de l'utilisateur/du client aux étapes cruciales d'exploitation.

3. Disponibilité de l'installation de soutien opérationnel requise (%).

4. Disponibilité de l'installation et/ou de l'instrument spatial requis (%).

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
0,1	1,0	1,0
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
0,3	0,9	0,9

Principales réalisations – Exploitation de missions spatiales (SE)

- Dans le cadre du Programme canadien de la station spatiale (PCSS), on a mis en œuvre une capacité de commande au sol du Canadarm2, laquelle permettra d'exploiter le bras robotique spatial depuis le sol sans l'intervention des astronautes en orbite. Cette nouvelle capacité libérera du temps d'équipage pour la réalisation d'expériences scientifiques et donnera une plus grande souplesse opérationnelle à l'équipe d'exploitation de la Station spatiale internationale (ISS). La capacité de commande au sol du Système d'entretien mobile (MSS) sera progressivement élargie afin de maximiser l'efficacité du Manipulateur agile spécialisé (Dextre), lorsque celui-ci sera lancé à la fin de 2007.
- Le développement du logiciel MSS-4 et son essai de bout en bout sur Dextre sont achevés. Tout au long de cette année, on a également poursuivi la conception et l'élaboration de matériel de formation et de procédures opérationnelles associés à Dextre. On a procédé à la définition du logiciel de vol MSS-5 en vue de son intégration finale à Dextre et les travaux visant la fabrication et les essais du logiciel ont été entamés. On a en outre amorcé la planification pour appuyer les essais d'intégration de Dextre à l'ISS, la préparation au lancement du robot et son exploitation initiale en orbite.

- L'ASC a respecté ses obligations à l'égard de l'exploitation du MSS : entretenir le matériel et les logiciels du MSS, effectuer les travaux de réparation et de remise en état du matériel du MSS, exploiter les installations d'entraînement MSS au Canada, planifier et appuyer les missions MSS et diriger les opérations en collaboration avec la NASA depuis le Centre de contrôle multifonctions (RMPSR), à Saint-Hubert, au Québec. La NASA a planifié l'utilisation du RMPSR en vue d'un appui aux activités du MSS correspondant à 6 262 heures et à 516 heures de simulation.

ANALYSE DU RENDEMENT :

Indicateur 1 :
Grâce à une participation active aux réunions et comités multilatéraux de programme de l'ISS, le Canada est en mesure de positionner l'ASC dans la structure de gestion de l'ISS et de veiller à ce que les propositions et les décisions soient établies en fonction des capacités d'exécution du Canada et à ce qu'elles soient communiquées clairement à tous les partenaires.

Indicateurs 3, 5 et 6 :
Les réalisations par rapport aux exigences fixées sont surveillées et homologuées par les partenaires de la NASA.

Indicateurs 2 et 4 :
La disponibilité des systèmes se mesure en temps de réponse de ces systèmes au cours des activités opérationnelles requises des homologues de la NASA.

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
50,8	47,9	47,9
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
94,8	92,4	92,4

2- Exploitation de missions scientifiques – Objectif : Exploiter les segments spatiaux et terrains liés aux missions de SE.

RÉSULTAT PRÉVU :

Les activités d'exploitation de mission de SE répondent aux objectifs de mission et aux attentes des clients / des utilisateurs.

Indicateurs	Rendement
1. Respect des exigences de l'organisme parrain pour les projets de charges utiles aux étapes cruciales d'exploitation. Cible initiale : Les activités d'intégration et de lancement de l'expérience PMDIS/TRAC (Perceptual-Motor Deficits in Space/Test of Reaction and Adaptation Capabilities) respectent les exigences de l'organisme parrain.	Cible atteinte avec succès : Le développement de l'expérience PMDIS/TRAC est achevé à 95 % conformément aux exigences de l'organisme parrain.

<p>3. Formation donnée vs formation demandée.</p> <p>Cible de référence : La formation au MSS (Système d'entretien mobile) de l'ASC respecte plus de 95 % des exigences convenues du programme de l'ISS.</p>	<p>4. Disponibilité des systèmes du MSS et de l'appui opérationnel en ce qui concerne les événements prévus et imprévus (%).</p> <p>Cible de référence : La planification, l'analyse dynamique, la production de produits d'exploitation, le soutien de mission en temps réel, la disponibilité des pièces de rechange, la logistique intégrée, le soutien technique et le véhicule en orbite respectent plus de 95 % des exigences convenues du programme de l'ISS.</p>	<p>5. Livraison des logiciels et des systèmes de vol livrés selon les besoins / comme prévu (%).</p> <p>Cible de référence : Les dates de livraison des logiciels et des systèmes de vol respectent plus de 95 % des exigences convenues du programme de l'ISS.</p>	<p>6. Disponibilité de l'appui opérationnel à l'exploitation des charges utiles relativement aux événements prévus et imprévus (%).</p> <p>Cible initiale : Les activités opérationnelles, d'intégration et d'homologation requises pour mener à bien les événements prévus et imprévus sont exécutées avec succès pour les expériences de sciences physiques et de la vie et du Bureau des astronautes canadiens à réaliser à bord de l'ISS.</p> <p>Cible atteinte avec succès : Toutes les activités d'intégration requises pour mener à bien les événements prévus et imprévus ont été exécutées avec succès. Aucune activité opérationnelle ou d'homologation ne s'est avérée nécessaire cette année.</p>
<p>Cible dépassée : Le MSS a toujours été entièrement disponible en orbite pour exécuter toutes ses activités prévues.</p>	<p>Cible dépassée : 100 % des logiciels et des systèmes de vol ont été livrés selon le calendrier et les besoins.</p>		

médicales, d'élaborer des concepts d'opérations de mission, et d'entraîner des équipages et du personnel de soutien. L'astronaute canadien Dave Williams était le commandant de la mission NEEMO 9 qui s'est déroulée dans le laboratoire sous-marin Aquarius, au large de Key Largo. Initialement prévue pour l'automne 2005, la mission a été reportée à avril 2006 en raison des ouragans. En juillet 2005, le Canada a également participé au projet Haughton-Mars, à l'île Devon dans l'Arctique canadien. On a exploré les possibilités d'utilisation de technologies de télécommunication et d'applications de télémédecine pour assurer un soutien médical aux équipages en missions d'exploration.

EXPLOITATION DE MISSIONS SPATIALES – SCIENCES ET EXPLORATION SPATIALES

Il y a trois programmes d'exploitation de missions spatiales en sciences et exploration spatiales assortis de réalisations qui permettent de déterminer dans quelle mesure les résultats prévus suivants ont été atteints.

1- Station spatiale internationale (ISS) – Objectif : Fournir les services de formation et de soutien opérationnel et technique requis pour le Programme de l'ISS.

RÉSULTAT PRÉVU :

Les services techniques et d'exploitation de systèmes robotiques de l'ASC répondent aux attentes des intervenants du Programme de la Station spatiale internationale (ISSP) et du Programme canadien de la Station spatiale (PCSS) conformément à l'Accord intergouvernemental (IGA) et au protocole d'entente avec la NASA.

Indicateurs	Rendement
<p>1. Pourcentage de participation active des membres de l'équipe du PCSS aux divers groupes et comités multilatéraux chargés de la gestion du Programme de l'ISS.</p> <p>Cible de référence : L'équipe du PCSS participe à plus de 95 % des réunions, groupes et comités multilatéraux du programme.</p>	<p>Cible dépassée : L'équipe de gestion du PCSS a participé activement à 100 % des réunions où une présence officielle de représentants de l'ASC était requise.</p>
<p>2. Taux de disponibilité du Centre d'exploitation.</p> <p>Cible de référence : La disponibilité du centre de contrôle multifonctions de l'ASC (RMPSR) sera d'au moins 99 % au cours des opérations prévues de soutien en temps réel.</p>	<p>Cible atteinte avec succès : La disponibilité du RMPSR a été maintenue à 99,91 % en moyenne au cours de l'année.</p>

- L'ASC a continué de collaborer avec la NASA à l'expérience canadienne CCISS (Canadian Cardiovascular Study on ISS), qui étudie le déconditionnement cardiovasculaire dans l'espace. L'expérience a été retenue dans le cadre d'un avis international d'offre de participation en recherche spatiale et la NASA a accepté de l'embarquer sur ses ressources.
- On poursuit également les travaux en vue de la validation du système CHNESS (Canadian High-Energy Neutron Spectrometry System), destiné à mesurer les rayonnements dans l'espace.
- L'ASC a convenu de fournir les éléments suivants à l'Organisation indienne de recherche spatiale (ISRO) : le sous-système de détection de vol, le sous-système d'essai au sol, le sous-système d'étalonnage ainsi que les pièces de rechange de vol destinées au télescope imageur dans l'ultraviolet (UVIT) qui sera installé à bord du satellite ASTROSAT de l'ISRO. Le lancement de la mission ASTROSAT est prévu pour 2008. Les scientifiques canadiens auront accès à toutes les données de cette mission.
- Le Canada participe au développement du télescope spatial James Webb (JWST), un imposant observatoire spatial qui sera lancé en 2013. Le JWST est le digne successeur du très performant télescope spatial Hubble (HST). Le Canada est responsable de la conception et de la construction du Système de guidage fin (FGS), un élément essentiel de la mission qui permettra d'orienter le télescope avec une très grande précision. En échange de cette contribution de l'ASC, les astronomes canadiens auront un accès garanti à 5 p. 100 du temps d'observation de cet observatoire spatial évalué à environ 4,5 milliards de dollars américains.
- Le Canada participe au projet de l'observatoire spatial Herschel, un satellite de l'Agence spatiale européenne qui doit être lancé en 2008, en fournissant l'instrument HIFI (Heterodyne Instrument for the Far Infrared), un spectromètre à haute résolution, pour le télescope embarqué. Cela permettra aux scientifiques canadiens de répondre à certaines grandes questions qui se posent notamment sur le processus de création des galaxies dans les premiers instants de l'univers et le processus de formation des étoiles dans le cosmos.
- L'ASC développe conjointement avec le ministère de la Défense nationale la mission NEOSAT, la première mission spatiale vouée à l'étude des comètes et des astéroïdes qui passent à proximité de la Terre, pour obtenir des renseignements précis sur ces corps qui gravitent entre la Terre et le Soleil. La mission NEOSAT regroupe les projets Near Earth Space Surveillance (NESS) et High Earth Orbit Surveillance (HEOS).
- Le Canada a continué d'utiliser des installations simulant les conditions de l'espace (p. ex., habitat sous-marin Aquarius / Haughton-Mars) afin d'approfondir les connaissances scientifiques, de développer des technologies scientifiques et

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
42,7	35,0	29,6
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
21,0	14,1	14,1

Principales réalisations – Développement de missions spatiales (SE)

- Les activités de conception et de production d'une station météorologique canadienne (MET) pour la mission Scout PHOENIX de la NASA se sont poursuivies. Cette mission, qui vise un module d'atterrissage martien, sera lancée en 2007. La station canadienne permettra au Canada d'être reconnu à titre de fournisseur fiable et respecté d'instruments d'exploration planétaire et de recueillir des données scientifiques de base sur l'atmosphère martienne. L'équipe scientifique canadienne a continué de développer des modèles théoriques et des techniques d'analyse de données devant permettre d'exploiter pleinement les données reçues.

- Le développement de la mission e-POP (Sonde perfectionnée de mesure de l'écoulement du plasma dans le vent polaire) s'est poursuivi. La sonde, qui est intégrée à la mission canadienne CASSIOPE (CASCADÉ DEMONSTRATOR, SmaillSAT Bus and Ionospheric Polar Explorer) doit être lancée à la fin de 2007. Elle permettra de sonder les régions de la haute atmosphère et de l'ionosphère où la variabilité de l'activité solaire exerce une influence sur le changement climatique à diverses échelles temporelles. Les données scientifiques recueillies par la sonde e-POP contribueront à améliorer notre connaissance des processus d'échange de particules et de couplage énergétique entre l'atmosphère terrestre et l'espace.

- On a mis au point une expérience scientifique canadienne visant à étudier le comportement d'échantillons de pétrole à la chaleur. Les échantillons, fournis par l'industrie, seront embarqués à bord d'un satellite russe récupérable. L'expérience permettra d'améliorer les techniques de détection et d'extraction d'hydrocarbures. Cette mission est prévue pour septembre 2007.

- Trois équipes scientifiques canadiennes se sont préparées à mener une mission spatiale de 12 jours, vouée à l'étude de l'adaptation des cellules osseuses en impesanteur. Les chercheurs travaillent en parallèle avec l'ASC qui est en train de développer un appareil entièrement automatisé de nouvelle génération, servant à la culture de cellules osseuses et désigné e-OSTEO. Cette mission devrait être lancée en septembre 2007.

ANALYSE DU RENDEMENT :	
<p>Cible initiale 1 : 60 % des phases (B, C et D) de projet sont livrés à temps et dans les limites du budget.</p> <p>Cible initiale 2 : Tous les employés de la gestion de projet (GP) ont reçu une formation sur les principes de la gestion de projet.</p>	<p>Cible atteinte avec succès : 85 % des jalons atteints ou partiellement atteints.</p> <p>Cible atteinte avec succès : Tous les employés de la GP ont reçu la formation sur les principes de la gestion de projet.</p>
<p>Cible initiale : 100 % des projets comptent une matrice des risques définis et un plan d'atténuation.</p> <p>Cible atteinte avec succès : 100 % des projets des programmes spatiaux comptent une matrice des risques définis prévoyant des mesures d'atténuation.</p>	

Indicateur 1 :
Conformément au Cadre d'approbation et de gestion de projet (CAGP) approuvé par le Conseil du Trésor, les phases B, C et D portent sur la définition de la conception préliminaire, la définition de la conception détaillée, et la fabrication, la réception et la mise en œuvre. Ensemble, elles correspondent aux phases de développement d'un projet.

La mise en œuvre de la gestion de la configuration est partielle pour certains projets en raison de l'insuffisance des ressources disponibles. La dotation est achevée sauf pour ce qui concerne un poste ENG-05.

Indicateur 2 :
Le groupe des Programmes spatiaux a mené un sondage auprès des clients. On a procédé à 31 entrevues avec des gestionnaires de mission, des gestionnaires de projet ou le directeur général concernant 14 projets dont l'état d'avancement allait de la phase A à la phase E. Les entrevues ont été réalisées en mars 2006 et ont duré entre 45 et 60 minutes. Seuls les résultats des entrevues avec les 17 gestionnaires de mission ont été pris en compte pour établir le taux de satisfaction. Les autres entrevues ont servi à peaufiner les recommandations concernant les améliorations à apporter.

Indicateur 3 :
Les réalisations à la mi-année montraient que 78 % des jalons avaient déjà été atteints ou l'étaient partiellement. Les réalisations en fin d'année indiquaient un total de 85 %. On a tenu des séances d'information concernant la politique révisée relative au CAGP et le document sur les lignes directrices en matière de gestion de projet. On a aussi organisé neuf séances de formation sur divers principes de la gestion de projet au cours de l'année. Le bureau d'aide en gestion de projet a répondu à toutes les demandes de renseignements sur les principes, les méthodes et les outils associés à la gestion de projet.

Indicateur 4 :
La matrice des risques associée aux projets est examinée tous les mois à chaque revue de projet et fait l'objet de discussions plus approfondies aux réunions du comité de suivi des risques des Programmes spatiaux qui se tiennent trois fois par an.

DÉVELOPPEMENT DE MISSIONS SPATIALES – SCIENCES ET EXPLORATION SPATIALES

Il y a un programme de développement de missions spatiales en sciences et exploration spatiales assorti de réalisations qui permettent de déterminer dans quelle mesure les résultats prévus suivants ont été atteints.

1- Projets de sciences et d'exploration – Objectif : Veiller à l'élaboration, à la livraison et à la mise en service de systèmes spatiaqualifiés en vue de missions de SF par le biais d'une gestion efficace des projets, de la qualité et des aspects techniques.

RÉSULTAT PRÉVU :

Les produits à livrer dans le cadre des projets de SF répondent aux objectifs de la mission et aux attentes des utilisateurs.

Indicateurs	Rendement
<p>1. Définition et respect des exigences en matière de sécurité et de qualité de la mission (SQM), et de gestion de la configuration (GC), pour chaque projet.</p> <p>Cible initiale 1 : Les services de SQM et GC sont mis en place pour tous les projets qui en sont aux phases B, C et D.</p> <p>Cible préparatoire 2 : Des lignes directrices sont amorcées.</p> <p>Cible préparatoire 3 : Dotation achevée.</p>	<p>Cible atteinte avec succès : 1) Mise en place de services de SQM pour tous les projets d'exploration et de sciences qui en sont aux phases B, C et D. 2) Mise en place partielle en ce qui concerne la GC de certains projets.</p> <p>Cible atteinte avec succès : Elaboration d'exigences en matière d'assurance produits en fonction des projets. Elaboration et publication du Plan de GC de l'ASC.</p> <p>Cible atteinte partiellement : Dotation presque achevée.</p>
<p>Conformément au Cadre d'approbation et de gestion de projet (CAGP) approuvé par le Conseil du Trésor :</p>	
<p>2. Atteinte des objectifs de mission et respect des exigences des utilisateurs aux étapes critiques des projets.</p> <p>Cible initiale : 80 % des clients des programmes spatiaux sont satisfaits en ce qui concerne les objectifs de mission et les exigences des utilisateurs.</p>	<p>Cible dépassée : 82 % des clients satisfaits en ce qui concerne les objectifs de mission et les exigences des utilisateurs.</p>
<p>3. Maintien des coûts des projets à l'intérieur des niveaux autorisés.</p>	

- L'ASC et l'Institut de l'appareil locomoteur et de l'arthrite (IALA) offrent aux chercheurs canadiens l'occasion de participer à une étude qui pourrait permettre de faire la lumière sur les changements physiologiques survenant pendant de longues périodes d'altération. Cette initiative d'envergure, réalisée en collaboration avec l'ESA, le CNES (Centre national d'études spatiales – France) et la NASA, promet de fournir des informations qui pourraient contribuer à traiter plus efficacement une vaste gamme d'affections osseuses, articulaires et musculaires telles que l'ostéoporose, l'arthrose et le déconditionnement cardiovasculaire associé à l'inactivité.
- Le Canada et la Russie collaborent aux études Matroshka visant à déterminer, à l'aide d'une technologie canadienne unique, les effets de l'exposition des astronautes aux rayonnements au cours de sorties extravéhiculaires. Le Canada a fourni deux types de dosimètres. Les dosimètres MOSFET ont été envoyés à destination de l'ISS le 23 décembre 2005 et fonctionnent depuis le 4 janvier 2006. Les dosimètres à bulles ont été envoyés à l'ISS le 16 juin 2006.
- Le Canada et la Russie collaborent à l'étude SMP sur la fiabilité de la performance et la dynamique des habiletés des astronautes et des cosmonautes au cours de vols spatiaux de longue durée. Le matériel SMP-2 a été livré à l'ISS le 25 août 2005 et le logiciel SMP-2, le 31 mars 2006. Une version à jour du logiciel devra être homologuée pour le vol et livrée à l'ISS en automne 2006.
- Le Canada a entrepris une étude, en collaboration avec des partenaires internationaux, pour évaluer les besoins en matière de formation interculturelle en vue de séjours à bord de l'ISS. Le sondage mené auprès d'astronautes américains, russes, européens, japonais et canadiens est terminé et le rapport final fait l'objet d'un examen et d'une analyse. On prévoit obtenir les exigences et le programme de formation interculturelle d'ici l'automne 2006.
- L'ASC a attribué un contrat par voie d'appel d'offres pour la réalisation d'une étude des besoins et des capacités visant à trouver des solutions pour la prestation de soins de santé au cours des missions futures d'exploration de longue durée. L'étude portera plus particulièrement sur les besoins en soins de santé et les solutions destinées aux missions spatiales, les chevauchements avec la télé médecine sur Terre et les capacités de répondre à ces besoins au Canada (industrie, universités, gouvernement). En bout de ligne, ce rapport aidera à définir le rôle que le Canada pourrait jouer dans le développement des infrastructures et du matériel nécessaires pour assurer un soutien médical aux équipages en mission d'exploration et améliorer du même coup la prestation de soins de santé sur Terre par le biais du transfert de technologies.

d'un système de rendez-vous autonome d'engins spatiaux faisant appel à des capteurs fabriqués par une entreprise canadienne.

- Le succès d'une mission spatiale dépend du Système de contrôle d'attitude (ACS). Une nouvelle méthode, basée sur la fusion des données des capteurs d'attitude, a été mise au point et améliorera la précision de l'orientation d'un engin spatial.

- On a reçu cinquante-deux propositions visant des études conceptuelles dans le cadre d'un Avis d'offre de participation mondial qui a été diffusé aux divers milieux de recherche en sciences spatiales en vue de l'élaboration de concepts scientifiques et d'instruments de prochaine génération destinés à de futures missions canadiennes ou internationales en sciences spatiales.

- Des activités terrestres et suborbitales viennent compléter des missions spatiales ou y contribuer dans le domaine des relations Soleil-Terre et des sciences atmosphériques. Par exemple, le Programme canadien de surveillance géospatiale (PCSG), un réseau d'observatoires terrestres, fournit des mesures des phénomènes solaires et terrestres associés à la météorologie spatiale (flux géomagnétique, aurores boréales, perturbations ionosphériques). Parallèlement, des missions à bord de fusées-sondes et de ballons permettent de mesurer les couches supérieures de l'atmosphère qui fournissent des renseignements utiles dans le domaine des relations Soleil-Terre et des sciences atmosphériques. Les mesures prises dans le cadre de ces missions terrestres et suborbitales sont importantes parce qu'elles viennent compléter et valider les mesures prises à l'aide de satellites.

- On a établi un partenariat avec l'ESA dans le cadre de son programme d'exploration planétaire AURORA. L'ASC participe à ce programme à hauteur de 3 p. 100 afin de positionner favorablement ses partenaires scientifiques et industriels dans la perspective de projets futurs de développement scientifique et technologique associés à cette nouvelle initiative.

- On a établi un partenariat avec l'ESA dans le cadre du deuxième Programme européen en sciences physiques et de la vie (ELIPS-2). L'ASC participe à ce programme à hauteur de 4 p. 100 en vue d'améliorer les possibilités offertes à ses partenaires scientifiques et industriels. Les chercheurs canadiens pourront ainsi participer plus facilement à quatre missions spatiales vouées à l'étude des effets de la pesanteur sur les processus physiques.

- ComDev, une entreprise canadienne, fabrique un instrument destiné à la prochaine mission d'OT de l'ESA (SWARM, une constellation de petits satellites servant à étudier la dynamique du champ magnétique de la Terre et ses interactions avec le système terrestre). L'ASC appuie une équipe scientifique canadienne chargée de développer l'instrument et de se préparer à analyser les données.

- L'ASC a développé de nouvelles technologies de SE :
 - Un revêtement intelligent a permis de démontrer pour la première fois une transition importante dans l'émission thermique sur une plage de température allant de -60 °C à 120 °C. Ce revêtement offre la possibilité de réduire l'isolation thermique requise sur les satellites.
 - La poussière représente un défi pour l'exploration planétaire parce qu'elle peut endommager des instruments sensibles. Il importe donc de disposer d'un pare-poussière de conception simple, que l'on peut ouvrir et fermer facilement. On a conçu un tel dispositif et on en a développé un prototype. Actuellement, l'exploration planétaire mise sur de gros rovers dont l'autonomie est limitée. Pour élargir leur terrain d'exploration, une option consiste à utiliser plusieurs robots sauteurs légers. L'ASC a mis au point un prototype de robot sauteur qui peut faire des bonds de 1 mètre de hauteur dans l'environnement martien.
 - L'exploration planétaire future exigerait une plus grande autonomie à bord des engins spatiaux. Les ingénieurs de l'ASC ont fait la démonstration
- Afin de rehausser la compétitivité de l'industrie canadienne, l'ASC a géré le portefeuille des brevets et des licences de propriété intellectuelle, a procédé à des évaluations de la commercialisation et a élaboré des plans de commercialisation des technologies mises au point à l'interne et dans le cadre de marchés attribués à l'industrie canadienne.
- Afin d'améliorer les capacités canadiennes d'appui aux activités ou missions spatiales nationales et internationales qui présentent un intérêt pour le Canada, l'ASC a attribué, en grande partie à de petites et moyennes entreprises (PME), six nouveaux projets de développement de technologies et d'applications par le biais d'une Demande de propositions (DP) annuelle menée dans le cadre du Programme de développement de technologies spatiales. En 2005-2006, la capacité d'allocation à l'égard de nouveaux projets a diminué de 60 p. 100 en raison de contrats attribués en 2004-2005 et s'échelonnant sur plusieurs années.

Principales réalisations – Recherche habitante (SE)

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
3,1	4,5	4,5
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
-	4,0	4,0

⁸ Conseil de l'Agence spatiale européenne. Paris, 12 juin 2006. *Agency Key Performance Indicators*. ESA/C (2006) 66

Afin d'assurer la concordance avec les énoncés de résultat en OT et en TS, le résultat prévu Développement et démonstration de technologies, de systèmes, de composants de pointe ou réalisation d'études conformément aux dispositions des marchés attribués par l'ESA à des entreprises canadiennes dans le cadre des programmes de SE remplace le résultat du RPP de 2005-2006 Développement de nouvelles alliances et/ou solidification des alliances existantes entre les entreprises canadiennes et européennes afin de diversifier les partenariats internationaux du Canada dans le secteur spatial.

L'indicateur *Création d'une nouvelle alliance par an* sera remplacé dans le RPP de 2006-2007 par *Retours industriels pour la participation du Canada aux programmes facultatifs de l'ESA en SE* afin d'obtenir des renseignements à valeur ajoutée sur le rendement.

L'indicateur du coefficient de retour industriel global est 1,07. Il correspond au rapport entre le nombre réel de contrats pondérés attribués à un pays et le nombre idéal de contrats devant être accordés à ce pays en fonction des règles en vigueur⁸. Les retours industriels du Canada sont présentés par activité de programmes. Le retour industriel global du Canada porte sur tous les programmes obligatoires de l'ESA.

Un second indicateur *Consolidation d'une alliance existante par année* qui était cité dans le RPP de 2005-2006 a été supprimé et ne figurera plus dans les RPP futurs parce que les renseignements à valeur ajoutée sur le rendement sont insuffisants.

ANALYSE DU RENDEMENT :	
Indicateurs	Rendement
1. Retours industriels pour la participation du Canada aux programmes facultatifs de l'ESA en SE. Cible de référence : 0,80 ou plus.	Cible dépassée : 1,01

RÉSULTAT PRÉVU :
Développement et démonstration de technologies, de systèmes, de composants de pointe ou réalisation d'études conformément aux dispositions des marchés attribués par l'ESA à des entreprises canadiennes dans le cadre des programmes de SE.

L'ASC gère les programmes de R-D technologique suivants :

- PI et TT : Propriété intellectuelle et transfert de technologies
- PDTS : Programme de développement des technologies spatiales
- PRTS : Programme de recherche en technologies spatiales

Mise au point d'un système de collecte de données :

PI et TT : Il existe déjà un système permettant la collecte d'informations à des fins de divulgations de R-D interne et il sera mis à niveau de manière à saisir les données correspondant à des activités commerciales.

PDTS : Un système de collecte de données a été conçu, développé et intégré au système ORIS de gestion de l'information de base. Le déploiement opérationnel d'ORIS 7.3 est prévu pour avril 2006.

PRTS : Le système est en place et produit les résultats dans le rapport sur les réalisations du PRTS de 2005-2006, où sont listées toutes les publications et divulgations de brevets.

Détail des résultats partiels :

- 27 communications présentées à des conférences et 2 publiées dans des revues à comité de lecture;
- 3 brevets et 7 divulgations d'invention ont déjà été rapportés sous l'activité de programmes Observation de la Terre depuis l'espace;
- 5 divulgations d'invention du PRTS;
- 5 technologies amenées à un NMS : développement de technologies visant un radiateur thermique à revêtement intelligent, un actionneur en alliage à mémoire de forme, un microrobot sauteur, l'autonomie d'engins spatiaux et la fusion des données de capteurs;
- 5 technologies dont le niveau de maturité a été rehaussé offrent aussi un potentiel de commercialisation future.

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
11,0	11,8	11,8
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
33,0	67,2	67,2

3- Programmes d'exploration de l'ESA – Objectif : Par l'intermédiaire des partenariats internationaux clés, permettre la participation du milieu universitaire canadien aux missions européennes de SE et la démonstration des technologies spatiales canadiennes dans le cadre de celles-ci.

Indicateurs	Rendement
<p>1. Nombre de publications ayant l'ASC pour auteur et nombre de brevets émis à cette dernière.</p> <p>Cible préparatoire : Etablir un système permettant de mesurer le nombre total de brevets et de publications.</p>	<p>Cible atteinte partiellement : 2 des 3 programmes de R-D sont déjà appuyés par des systèmes de collecte de données. Le troisième système sera mis en œuvre au deuxième trimestre de 2006.</p> <p>Résultats partiels : En tout, 29 publications et aucun brevet.</p>
<p>2. Nombre de technologies amenées à un niveau de maturité supérieur (NMS) pour améliorer les capacités technologiques.</p> <p>Cible préparatoire : Etablir un système permettant de mesurer le nombre total de technologies amenées à un niveau de maturité supérieur.</p>	<p>Cible atteinte partiellement : 1 des 2 programmes de R-D est déjà appuyé par un système de collecte de données. Le second système sera mis en œuvre au deuxième trimestre de 2006.</p> <p>Résultats partiels : En tout, 5 technologies ont été amenées à un NMS.</p>
<p>3. Nombre de technologies retenues pour des missions futures ou des produits commerciaux retenus par l'industrie.</p> <p>Cible préparatoire : Etablir un système permettant de mesurer le nombre total d'effets dérivés / de commercialisations.</p>	<p>Cible atteinte partiellement : 1 des 3 programmes de R-D est déjà appuyé par un système de collecte de données. Le deuxième système sera mis à niveau de manière à saisir l'information par activité commerciale et le troisième sera mis en œuvre au deuxième trimestre de 2006.</p> <p>Résultat partiel : Les 5 technologies amenées à un NMS offrent un excellent potentiel de commercialisation dans le futur.</p>

Les indicateurs n'ayant jamais fait l'objet d'un examen auparavant, on ne disposait d'aucune valeur de référence et on a donc fait une estimation des cibles initiales au moment de la préparation du RPP. C'est pourquoi, les écarts entre cibles et réalisations sont plus grands que prévu. Depuis lors, l'ASC a revu et rationalisé ces indicateurs et ces cibles. Elle a recueilli des données d'un sondage annuel auprès des scientifiques qui reçoivent actuellement des fonds du Programme de sciences spatiales.

Indicateur 2 : L'expression « employés hautement qualifiés (EHQ) » comprend les étudiants du premier cycle universitaire et des cycles supérieurs et postdoctoral ainsi que les adjoints à la recherche, les associés en recherche, les professeurs et les employés qui ne font pas partie du corps professoral.

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
26,4	20,9	20,4
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
20,3	34,6	34,6

2- Programmes de R-D en technologies spatiales appuyant des missions scientifiques et d'exploration – Objectif : Faire preuve de leadership et appuyer la R-D de technologies à haut risque qui permettront la réalisation des missions de SE internationales ou de l'ASC. Appuyer également la mise sur pied d'applications à valeur ajoutée par le milieu universitaire et les organismes gouvernementaux et veiller au transfert des technologies éprouvées sur le marché.

RÉSULTAT PRÉVU:

Mise au point et transfert de technologies spatiales de pointe par l'industrie, le gouvernement et le milieu universitaire pour appuyer les activités de SE qui présentent un intérêt pour le Canada.

Indicateurs	Rendement
<p>1. Nombre de publications scientifiques, de rapports et d'actes de conférence faisant état du financement accordé par l'ASC.</p> <p>Cible initiale : 44</p> <p>Cible dépassée : En tout, 83 publications, rapports et actes de conférence faisant état du financement accordé par l'ASC en 2005 (année civile).</p>	
<p>2. Nombre d'employés hautement qualifiés (EHQ) participant au programme.</p> <p>Cible initiale : 38</p> <p>Cible dépassée : En tout, 220 EHQ ont participé au programme.</p>	
<p>3. Nombre de missions de recherches en sciences spatiales, en cours ou approuvées.</p> <p>Cible initiale : 20</p> <p>Cible dépassée : En tout, 28 missions scientifiques en cours et nouvelles, ont été financées par le Programme de sciences spatiales.</p>	
<p>4. Nombre de présentations scientifiques.</p> <p>Cible initiale : 75</p> <p>Cible dépassée : En tout, 205 présentations données au cours de cette année.</p>	
<p>5. Nombre de partenariats de recherche (nationaux et internationaux).</p> <p>Cible initiale : 18</p> <p>Cible dépassée : En tout, 71 partenariats de recherche faisant appel à des partenaires nationaux et internationaux.</p>	

examinées par des pairs et publiées dans des revues scientifiques de renommée mondiale suite à la participation de l'ASC à des missions internationales d'astronomie, d'exploration spatiale et de sciences physiques et de la vie.

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
145,0	129,5	123,4
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
222,5	246,9	246,9

Tout écart significatif par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006 est expliqué à la Section 3.6 – Dépenses par activités de programmes.

Les programmes qui font partie de cette activité sont répartis en trois volets : Recherche habilitante, Développement de missions spatiales et Exploitation de missions spatiales.

RECHERCHE HABILITANTE – SCIENCES ET EXPLORATION SPATIALES

Il y a quatre programmes de recherche habilitante en sciences et exploration spatiales assortis de réalisations qui permettent de déterminer dans quelle mesure les résultats prévus suivants ont été atteints.

1- Programmes de sciences spatiales et d'exploration humaine de l'espace –
Objetif : Coordonner les activités des milieux canadiens de sciences spatiales et d'exploration humaine de l'espace afin de réaliser des missions spatiales de recherche d'envergure internationale visant à faire progresser notre connaissance des processus physiques et chimiques fondamentaux, de l'environnement spatial circumterrestre et du champ électromagnétique de la Terre, du système solaire, de l'univers et de son évolution et du processus d'adaptation des êtres humains et des autres organismes vivants en microgravité.

Analyse du rendement

Indicateur 1 :

Missions

ICE-First (2004)

FUSE (1999)

MOST (2003)

TPA – Nozomi (1998)

THEMIS (2006)

CASSIOPE-ePOP (2008)

ESA-EOEP/SWARM (2009)

BLAST (2005)

Herschel-HIFI/Spire (2008)

JWST-FGS (2013)

UVIT-ASTROSAT (2008)

NEOSSAT (2009)

MARS-PHOENIX (2007)

APXS (2009)

e-OSTEO (2006)

Compartiment pour insectes

CCISS (2007)

EVARM (2007)

PMDIS/TRAC (2006-2007)

MVIS (2006-07)

SCCO Foton M3 (2007)

ICAPS sur ELIPS (2009)

IVIDIL sur ELIPS (2008)

CIMEX sur ELIPS (2009)

État

Objets atteints

Objets atteints

Objets minimaux atteints

Abandonné en 2003

En développement

En développement

En développement

En développement

En développement

En développement

En développement

En développement

En développement

En développement

En développement

À l'étude

En développement

En développement

Prêt au lancement

Prêt au lancement

En développement

En développement

En développement

En développement

Domaine

Sciences de la vie

Astronomie

Astronomie

Exploration planétaire

Relations Soleil-Terre

Relations Soleil-Terre

Astronomie

Astronomie

Astronomie

Astronomie

Exploration planétaire

Exploration planétaire

Exploration planétaire

Exploration planétaire

Sciences de la vie

Sciences de la vie

Sciences de la vie

Sciences de la vie

Sciences de la vie

Sciences physiques

Sciences physiques

Sciences physiques

Sciences physiques

Sciences physiques

L'indicateur Nombre de participations à des missions canadiennes et internationales en sciences spatiales remplace l'indicateur du RPP de 2005-2006 Taux de croissance, au cours des trois prochaines années, de la participation canadienne aux missions internationales d'astronomie et d'exploration spatiale.

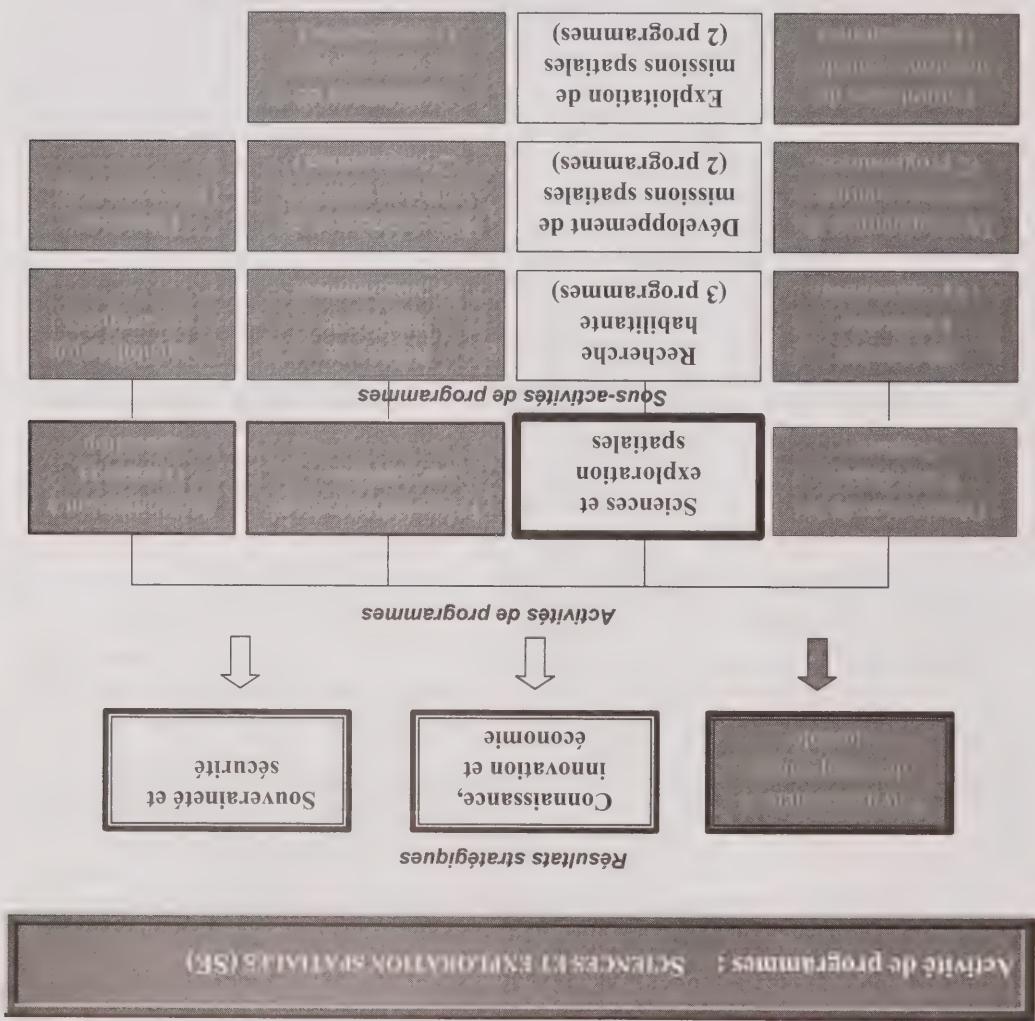
Indicateur 2 : 1) L'analyse des trois dernières périodes de trois ans indique des taux de 83 %, 100 % et 100% pour un taux de succès global de 87,5 %. L'échec d'une des missions est dû à la perte d'une sonde qui a été lancée en 1998. L'expérience a été abandonnée officiellement en 2003. 2) Le Programme de sciences physiques et de la vie mise sur la Station spatiale internationale (ISS) ou la navette spatiale. Depuis la perte de deux projets de recherche canadiens à bord de la navette Columbia, il n'y a eu aucune occasion de mission à bord de la Station spatiale internationale ou de la navette. À l'heure actuelle, celle-ci sert presque exclusivement à des missions de réapprovisionnement et d'assemblage de l'ISS.

Indicateur 3 : En tout, 83 articles revus par des pairs ont été publiés dans les domaines de l'astronomie, de l'exploration, des relations Soleil-Terre ainsi que des sciences physiques et de la vie. On obtiendra la ventilation des renseignements par domaine en 2006-2007.

L'indicateur Nombre d'articles revus par des pairs publiés au cours des trois prochaines années dans des revues scientifiques de renommée mondiale suite à la participation de l'ASC à des missions canadiennes et internationales remplace l'indicateur du RPP 2005-2006 Taux de croissance, au cours des trois prochaines années, des travaux de recherche canadiens

SCIECES ET EXPLORATION SPATIALES	
MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMMES	
Résultat prévu	
Participation accrue aux missions canadiennes et internationales afin d'élargir la base des connaissances scientifiques mises à la disposition des milieux canadiens universitaires et de la R-D en 1) astronomie, exploration spatiale et relations Soleil-Terre, 2) sciences physiques et de la vie.	
Indicateurs	Rendement
1. Nombre de participations à des missions canadiennes et internationales en sciences spatiales.	1) En tout, 2 missions actives et 9 missions en cours de développement en astronomie, en exploration planétaire et en relations Soleil-Terre. 2) En tout, 1 mission active et 10 missions en cours de développement en sciences physiques et de la vie.
2. Taux de missions réussies (Nombre de missions canadiennes totalement ou partiellement réussies / nombre total de missions comptant une participation canadienne).	1) Taux de succès global de 87,5 % en astronomie, exploration spatiale et relations Soleil-Terre, et tendance récente vers un taux de 100 % au cours des 3 dernières années. 2) Le taux, de missions réussies en sciences physiques et de la vie, pourra être obtenu dès qu'un nombre significatif aura été lancé à partir de 2007-2008.
3. Nombre d'articles revus par des pairs publiés au cours des trois prochaines années dans des revues scientifiques de renommée mondiale suite à la participation de l'ASC à des missions canadiennes et internationales (articles provenant des milieux universitaire ou de la R-D du Canada).	En tout, 83 articles revus par des pairs, tous domaines scientifiques confondus, ont été publiés grâce à la participation de l'ASC.

3.3 : SCIENCES ET EXPLORATION SPATIALES



Priorité : Comprendre le système solaire et l'univers, développer nos connaissances des éléments constitutifs et de l'origine de la vie et renforcer la présence humaine dans l'espace.

Sommaire du rendement : Atteint avec succès : 79 % (19/24) des cibles ont été dépassées ou atteintes avec succès en 2005-2006. Les résultats prévus de l'activité de programmes ne pourront être mesurés pleinement qu'au bout de cinq ans.

- L'expérience sur la chimie atmosphérique (ACE) à bord du satellite canadien SCISAT-1, lancé en août 2003 et exploité par l'ASC, fournit d'excellents ensembles de données qui mesurent de nombreux gaz à l'état de trace, des nuages ténués et des aérosols dans la stratosphère. On obtient des résultats scientifiques de premier plan qui, en bout de ligne, renforceront le leadership du Canada en ce qui concerne l'étude de l'ozone stratosphérique. L'ensemble de données est de plus en plus utilisé comme point de référence auquel sont comparés les données des autres missions satellitaires. En raison du succès de l'instrument ACE de la mission SCISAT-1, le Japon a passé une commande d'exportation au fabricant canadien afin d'obtenir un instrument similaire.

- Deux instruments canadiens importants sont actuellement en orbite autour de la Terre et recueillent de nouvelles données environnementales : MOPITT (Mesures de la pollution dans la troposphère) et OSIRIS (Spectrographe optique avec système imageur dans l'infrarouge). MOPITT, installé à bord du satellite Terra de la NASA, nous aide à mieux comprendre les sources de polluants atmosphériques et les trajets qu'ils empruntent. En raison de l'immense succès de la mission et des données importantes qu'elle produit, la mission du satellite Terra, dont MOPITT fait partie, a été prolongée de 4 ans, soit jusqu'en 2009. OSIRIS, qui se trouve à bord du satellite suédois Odin, mesure la concentration de divers gaz dans la stratosphère et permet ainsi à nos scientifiques de faire une contribution importante à l'étude des processus d'appauvrissement de la couche d'ozone qui s'opèrent dans la stratosphère.

Pour en savoir plus sur l'observation de la Terre, consulter le site : <http://www.espace.gc.ca/asc/fr/satellites/default.asp?page=observation>

ANALYSE DU RENDEMENT :

Indicateur 1 : Le rendement du système est mesuré en pourcentage de demandes de données prévues ayant été exécutées par la charge utile de l'engin spatial et transmises au sol. La cible de référence pour ce qui est du rendement de RADARSAT-1 a été établie à 92 %. Cette cible a été dépassée (96 %).

Indicateur 2 :

Cible 1 : Les instruments embarqués de SCISAT ont tous surpassé les attentes du chercheur scientifique principal. Répartition, par instrument scientifique, des 1 038 gigaoctets de données livrées aux clients : FTS : 903 Go; imageur : 113 Go et MAESTRO : 22 Go.

Cible 2 : La cible de référence en ce qui concerne les données d'image RADARSAT-1, mesurée en minutes d'exploitation du SAR spatioporté, a été dépassée. En tout, 41 265 minutes de données SAR ont été recueillies. De plus, à la demande des clients, 133 trames individuelles captées à des moments précis et au-dessus de cibles spécifiques sur la planète, ainsi que des trames montrant le bassin arctique pendant les quatre saisons, ont été intégrées à cette collecte de données.

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
12,1	12,1	12,1
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
22,0	16,1	16,1

Principales réalisations – Exploitation de missions spatiales (OT)

- L'exploitation de RADARSAT-1 s'est poursuivie bien au-delà de sa vie utile, au même niveau de performance en ce qui concerne la fiabilité du satellite et la production d'images, ce qui permet d'assurer l'approvisionnement en données jusqu'à la mise en service de RADARSAT-2 au milieu de 2007. On a élaboré un plan de secours visant à recourir à des capteurs étrangers comme relève de RADARSAT-1 afin de continuer de répondre aux besoins des utilisateurs opérationnels jusqu'à ce que les données RADARSAT-2 soient disponibles.
- Le Canada est un membre officiel de la Charte internationale « Espace et catastrophes majeures » dans le cadre de laquelle tous les membres conviennent d'utiliser leurs satellites d'OT lorsqu'ils sont appelés à répondre aux catastrophes. L'ASC fournit régulièrement des données de RADARSAT. Elle entend demeurer un important intervenant dans ce domaine et accroître graduellement sa participation.

navette (Orbiter Boom Sensor System) et la mission de réparation du télescope spatial Hubble.

EXPLOITATION DE MISSIONS SPATIALES – OBSERVATION DE LA TERRE

Il y a un programme d'exploitation de missions spatiales d'OT assorti de réalisations à réaliser qui permet de déterminer la mesure dans laquelle les résultats prévus ont été atteints.

1 - Exploitation de missions d'OT – Objectif : Exploiter les segments spatial et terrien en vue de l'exploitation de missions d'OT.

RÉSULTAT PRÉVU :

L'exploitation des missions spatiales d'OT répond aux besoins des utilisateurs et des clients conformément aux exigences de missions.

Indicateurs	Rendement
<p>1. Rendement du système, en fonction des exigences de missions et des ressources (%)</p> <p>Cible de référence : Rendement annuel moyen de 92 % des systèmes de RADARSAT-1.</p>	<p>Cible dépassée : Rendement moyen des systèmes : 96 %.</p>
<p>2. Quantité de données acquises ou livrées par rapport aux exigences de missions et aux ressources.</p> <p>Cible de référence 1 : Acquisition de 350 gigaoctets de données SCISAT-1 par année.</p> <p>Cible de référence 2 : 40 000 minutes d'exploitation du SAR de RADARSAT-1.</p>	<p>Cible dépassée : En tout, 1 038 gigaoctets de données scientifiques ont été acquises par les instruments SCISAT-1.</p> <p>Cible dépassée : En tout, 41 265 minutes d'exploitation du SAR de RADARSAT-1.</p>

Le LDF a fourni des services économiques de spatioqualification en environnement de calibre international en vue de l'assemblage, de l'intégration et de l'essai de systèmes et de sous-systèmes d'engins spatiaux pour tous les programmes d'équipements de vol de l'ASC. Plusieurs projets prioritaires ont bénéficié des services du LDF : RADARSAT-2 et SWIFT pour l'activité de programmes OT; la sonde ePOP (Sonde de mesure de l'écoulement du plasma dans le vent polaire), Quicksat, eOSTEO, le télescope spatial James Webb (JWST) et le Télescope imageur dans l'ultraviolet (UVIT) pour l'activité de programmes Sciences et exploration spatiales; CASCADÉ et la plateforme Smallsat pour l'activité de programmes Télécommunications par satellites, ainsi que divers programmes commerciaux, notamment SkyNet V. Le système de capteur installé au bout de la perche d'extension du bras télémanipulateur de la

- L'ASC a complété la conception préliminaire d'un instrument appelé SWIFT (Interféromètre-imageur des vents stratosphériques pour l'étude des processus de transport dans l'atmosphère) permettant aux chercheurs de mieux comprendre la circulation atmosphérique à l'échelle planétaire et fournissant des moyens de valider divers modèles climatiques et météorologiques complexes. La poursuite du développement de SWIFT est maintenant intégrée au projet Chinook. Le Service météorologique du Canada (SMC) est l'un des grands partenaires dans cette mission d'une durée de trois ans présentement prévue pour 2011-2013.
- L'ASC a complété la conception préliminaire d'un instrument appelé SWIFT (Interféromètre-imageur des vents stratosphériques pour l'étude des processus de transport dans l'atmosphère) permettant aux chercheurs de mieux comprendre la circulation atmosphérique à l'échelle planétaire et fournissant des moyens de valider divers modèles climatiques et météorologiques complexes. La poursuite du développement de SWIFT est maintenant intégrée au projet Chinook. Le Service météorologique du Canada (SMC) est l'un des grands partenaires dans cette mission d'une durée de trois ans présentement prévue pour 2011-2013.
- L'ASC a complété la conception préliminaire d'un instrument appelé SWIFT (Interféromètre-imageur des vents stratosphériques pour l'étude des processus de transport dans l'atmosphère) permettant aux chercheurs de mieux comprendre la circulation atmosphérique à l'échelle planétaire et fournissant des moyens de valider divers modèles climatiques et météorologiques complexes. La poursuite du développement de SWIFT est maintenant intégrée au projet Chinook. Le Service météorologique du Canada (SMC) est l'un des grands partenaires dans cette mission d'une durée de trois ans présentement prévue pour 2011-2013.

Principales réalisations – Développement de missions spatiales (OT)

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
10,5	9,4	9,4
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
47,7	45,3	45,3

Au cours de l'année financière, 109 sondages sur la satisfaction de la clientèle ont été distribués et 14 d'entre eux ont été retournés dûment remplis, ce qui correspond à un taux de réponse d'environ 14 %. De plus, le LDF a reçu une évaluation positive dans le cadre d'un sondage sur la satisfaction du client suite à la campagne d'essais en environnement réalisée pour CLOUDSAT. Quelques problèmes mineurs ont été signalés puis corrigés dans le cadre du programme continu d'amélioration de la qualité du LDF et en consultation avec les clients de ce dernier. La société NEPTEC Design Group a également remercié le LDF pour sa contribution au fructueux programme de développement de la perche d'extension du Canadarm, lequel a été mis sur pied dans la foulée de l'accident de la navette spatiale Columbia.

ANALYSE DU RENDEMENT :

Indicateurs	Rendement
<p>1. Pourcentage de clients satisfaits.</p> <p>Cible initiale : En s'appuyant sur les commentaires des clients et les sondages de la satisfaction des clients, obtenir un taux de satisfaction de 95 % ou plus.</p>	<p>Cible dépassée : 99 % des clients du Laboratoire David Florida (LDF) se sont dits entièrement satisfaits des services et de l'appui offerts en ce qui concerne leurs projets et programmes.</p>

Développement et fourniture de services d'experts ainsi que prestation de services de spatiaoqualification et d'essais fonctionnels en environnement pour divers éléments de matériel spatial, principalement aux programmes et projets parrainés par l'ASFC, et ensuite à l'industrie spatiale canadienne et à d'autres clients des secteurs privé et public.

RÉSULTAT PRÉVU :

2- Appui des projets d'OT par le Laboratoire David Florida – Objectif : Fournir, à l'échelle nationale, des services de spatiaoqualification de calibre international, y compris des installations et de l'expertise, afin d'appuyer le PSC et diverses missions internationales d'OT.

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
64,4	59,3	20,1
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
27,0	12,6	12,6

Indicateur 1 :

Conformément au Cadre d'approbation et de gestion de projet (CAGP) approuvé par le Conseil du Trésor, les phases B, C et D portent sur la définition de la conception préliminaire, la définition de la conception détaillée, et la fabrication, la réception et la mise en oeuvre. Ensemble, elles correspondent aux phases de développement d'un projet.

La mise en oeuvre de la gestion de la configuration est partielle pour certains projets en raison de l'insuffisance des ressources disponibles. La dotation est achevée sauf pour ce qui concerne un poste ENG-05.

Indicateur 2 :

Le groupe Programmes spatiaux a mené un sondage auprès des clients. On a procédé à 31 entrevues avec des gestionnaires de mission, des gestionnaires de projet ou le directeur général concernant 14 projets dont l'état d'avancement allait de la phase A à la phase E. Les entrevues ont été réalisées en mars 2006 et ont duré entre 45 et 60 minutes. Seuls les résultats des entrevues avec les 17 gestionnaires de mission ont été pris en compte pour établir le taux de satisfaction. Les autres entrevues ont servi à peaufiner les recommandations concernant les améliorations à apporter.

Indicateur 3 :

Les réalisations à la mi-année montraient que 78 % des jalons avaient déjà été atteints ou l'étaient partiellement. Les réalisations en fin d'année indiquaient un total de 85 %. On a tenu des séances d'information concernant la politique révisée relative au CAGP et le document sur les lignes directrices en matière de gestion de projet. On a aussi organisé neuf séances de formation sur divers principes de la gestion de projet au cours de l'année. Le bureau d'aide en gestion de projet a répondu à toutes les demandes de renseignements sur les principes, les méthodes et les outils associés à la gestion de projet.

Indicateur 4 :

La matrice des risques associés aux projets est examinée tous les mois à chaque revue de projet et fait l'objet de discussions plus approfondies aux réunions du comité de suivi des risques des programmes spatiaux qui se tiennent trois fois par an.

<p>Cible préparatoire 2 : Des lignes directrices sont amorcées.</p> <p>Cible préparatoire 3 : Dotation achevée.</p> <p>Cible atteinte partiellement : Dotation presque achevée.</p>	<p>Conformément au Cadre d'approbation et de gestion de projet (CAGP) approuvé par le Conseil du Trésor :</p>	
<p>Cible préparatoire 2 : Tous les employés de la gestion de projet (GP) ont reçu une formation sur les principes de la gestion de projet.</p> <p>Cible atteinte avec succès : Tous les employés de la GP ont reçu la formation sur les principes de la gestion de projet.</p> <p>Cible dépassée : 82 % des clients satisfaits en ce qui concerne les objectifs de mission et les exigences des utilisateurs.</p> <p>Cible dépassée : 85 % des jalons atteints ou partiellement atteints.</p> <p>Cible atteinte avec succès : 100% des projets des programmes spatiaux comptent une matrice de risques définis prévoyant des mesures d'atténuation.</p>	<p>2. Atteinte des objectifs de mission et respect des exigences des utilisateurs aux étapes critiques des projets.</p> <p>Cible initiale : 80 % des clients des programmes spatiaux sont satisfaits en ce qui concerne les objectifs de mission et les exigences des utilisateurs.</p> <p>3. Maintien des coûts du projet à l'intérieur des niveaux autorisés.</p> <p>Cible initiale 1 : 60 % des phases (B, C et D) de projet sont livrés à temps et dans les limites du budget.</p> <p>Cible initiale 2 : Tous les employés de la gestion de projet (GP) ont reçu une formation sur les principes de la gestion de projet.</p> <p>4. Définition et atténuation des risques associés à chaque projet.</p> <p>Cible initiale : 100 % des projets comptent une matrice des risques définis et un plan d'atténuation.</p>	

RÉSULTAT PRÉVU :	
Les produits à livrer dans le cadre des projets d'OT répondent aux objectifs de la mission et aux attentes des utilisateurs.	
Indicateurs	<p>I. Définition et respect des exigences en matière de sécurité et de qualité de la mission (SQM), et de la gestion de la configuration (GC), pour chaque projet.</p> <p>Cible initiale 1 : Les services de SQM et GC sont mis en place pour tous les projets qui en sont aux phases B, C et D.</p>
Rendement	<p>Cible atteinte avec succès : 1) Mise en place de services de SQM pour tous les projets d'observation de la Terre qui en sont aux phases B, C et D. 2) Mise en place partielle en ce qui concerne la GC de certains projets.</p>

Il y a deux programmes de développement de missions spatiales d'OT assortis de réalisations à réaliser qui permettent de déterminer la mesure dans laquelle les résultats prévus suivants ont été atteints.

1- Projets d'OT – Objectif : Veiller à la mise au point, à la livraison et à la mise en service de systèmes spatiaqualifiés destinés aux missions d'OT par le biais d'une gestion efficace des projets, de la qualité et des aspects techniques.

DÉVELOPPEMENT DE MISSIONS SPATIALES – OBSERVATION DE LA TERRE

- L'association entre l'ASC, le JPL (Jet Propulsion Laboratory du California Institute of Technology) et la Colorado State University a culminé avec le lancement du satellite CLOUDSAT, en mai 2006. Des scientifiques canadiens analyseront les données qui seront produites dans le but de mieux comprendre l'incidence des nuages sur le climat. L'ASC travaille de pair avec le SMC à une validation détaillée des données CLOUDSAT en relation avec des paramètres d'importance pour le Canada.
- Le lancement régional de la Trousse de sensibilisation sur les ressources du Nil, un outil permettant une meilleure gestion du bassin du Nil élaboré dans le cadre du PDAO, a eu lieu au Burundi lors de la réunion du Conseil des ministres des pays du Nil.
- L'exploitation de RADARSAT et d'autres missions appuyées par Pêches et Océans Canada, Environnement Canada et Ressources naturelles Canada pour la surveillance des indicateurs environnementaux destinés aux études sur l'impact du changement climatique et à la présentation de rapports à cet égard.
- L'intégration, par Pêches et Océans Canada, de données RADARSAT dans ses opérations afin de réduire les délais d'intervention lors des opérations de recherche et de sauvetage.
- L'association entre l'ASC, le JPL (Jet Propulsion Laboratory du California Institute of Technology) et la Colorado State University a culminé avec le lancement du satellite CLOUDSAT, en mai 2006. Des scientifiques canadiens analyseront les données qui seront produites dans le but de mieux comprendre l'incidence des nuages sur le climat. L'ASC travaille de pair avec le SMC à une validation détaillée des données CLOUDSAT en relation avec des paramètres d'importance pour le Canada.

- L'ASC a développé avec succès de nouvelles technologies en OT :
 - Deux technologies de compression de données quasi sans perte destinées à être utilisées à bord d'un satellite hyperspectral. Quatre brevets américains ont été émis pour cette technologie au cours des cinq dernières années.
 - Une technologie de pointe permettant d'améliorer de façon significative le rapport signal/bruit de données satellitaires multidimensionnelles a été mise au point.
 - Un microrobolomètre, qui est un dispositif d'imagerie thermique, a été retenu comme détecteur-référence pour la mission satellitaire Aquarius de la NASA/CONAE (Agence spatiale d'Argentine).
 - Un concept de LIDAR (détection et télémétrie par la lumière) profiléur avec formes d'ondes complètes a été élaboré afin de mesurer avec précision et à l'échelle planétaire la biomasse totale de la végétation terrestre.
- La mise en œuvre d'un programme préparatoire pour promouvoir l'utilisation des données RADARSAT-2, y compris l'allocation de données du gouvernement canadien évaluée à 445 millions de dollars, a donné lieu à une demande de propositions de l'industrie visant des projets pilotes et de démonstration, ainsi qu'à plusieurs projets de développement au sein du gouvernement fédéral. Par exemple, 16 projets ont été mis en œuvre dans le cadre du Programme de développement d'applications en observation de la Terre (PDAOT) et un nouvel appel d'offres a été lancé afin d'appuyer de 12 à 15 nouveaux projets RADARSAT-2 supplémentaires. De plus, quelque 190 propositions de recherche ont été soumises par les communautés nationales et internationales de la recherche dans le cadre du programme SOAR de recherche d'applications scientifiques et opérationnelles.
- Afin d'accroître l'utilisation, par l'industrie et le gouvernement du Canada, d'images captées depuis l'espace, l'ASC a poursuivi le développement d'applications faisant appel à des données satellitaires, le transfert de technologies et certaines activités de démonstration. Voici quelques-unes des réalisations en question :
 - Dans le cadre d'un projet parrainé par l'ASC, le Centre d'information topographique de RNCAN (Ressources naturelles Canada) a été autorisé à entreprendre la création de cartes topographiques du Nord canadien à partir de données des satellites ERS-1, ERS-2 et RADARSAT.
 - Un partenariat conclu avec le Programme TIGER de l'Agence spatiale européenne a permis à des entreprises canadiennes de mettre en œuvre des projets de gestion durable des ressources hydriques en Afrique à l'aide de données d'OT. Cela a facilité les activités canadiennes en matière d'aide internationale et a permis au Canada de tirer profit des futures occasions d'affaires.
 - Des entreprises canadiennes et finlandaises travaillent de concert à la mise en œuvre de projets dans des domaines mutuellement profitables sur le plan industriel, tels que la surveillance du trafic maritime et la protection des navires contre les risques liés aux glaces.

Cible préparatoire : 20 nouveaux organismes et/ou secteurs.	Cible dépassée : En tout, 48 nouveaux organismes et secteurs ont été répertoriés.
--	--

ANALYSE DU RENDEMENT :

En 2005-2006, les clients du programme ont été sondés dans le but d'établir un indicateur de rendement de référence.

L'indicateur 2005-2006 *Nombre d'utilisateurs engagés à utiliser les données d'OT et nombre d'engagements opérationnels* a été supprimé parce que les renseignements à valeur ajoutée sur le rendement sont insuffisants.

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
13,9	12,1	12,1
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
9,0	8,7	8,7

Principales réalisations – Recherche habilitante (OT)

- Afin d'améliorer les capacités canadiennes d'appui aux activités ou missions spatiales nationales et internationales qui présentent un intérêt pour le Canada, l'ASC a attribué, en grande partie à de petites et moyennes entreprises (PME), 13 nouveaux projets de développement de technologies et d'applications par le biais d'une Demande de propositions (DP) annuelle menée dans le cadre du Programme de développement de technologies spatiales en OT et du Programme de développement de technologies spatiales (PDTS). En 2005-2006, la capacité d'allocation du PDTS à l'égard de nouveaux projets a diminué de 60 p.100 en raison de contrats courants attribués en 2004-2005 et s'échelonnant sur plusieurs années.

- Afin de rehausser la compétitivité de l'industrie canadienne, l'ASC a géré le portefeuille des brevets et des licences de propriété intellectuelle, a procédé à des évaluations de la commercialisation et a élaboré des plans de commercialisation des technologies mises au point à l'interne et dans le cadre de marchés attribués à l'industrie canadienne.

Les indicateurs n'ayant jamais fait l'objet d'un examen auparavant, on ne disposait d'aucune valeur de référence et on a donc fait une estimation des cibles initiales au moment de la préparation du RPP. C'est pourquoi, les écarts entre cibles et réalisations sont plus grands que prévu. Depuis lors, l'ASC a revu et actualisé ces indicateurs et ces cibles. Elle a recueilli des données d'un sondage annuel auprès des scientifiques qui reçoivent actuellement des fonds du Programme de sciences spatiales.

Indicateur 2 :
L'expression « employés hautement qualifiés (EHQ) » comprend les étudiants du premier cycle universitaire et des cycles supérieurs et post-doctoral ainsi que les adjoints à la recherche, les associés en recherche, les professeurs et les employés qui ne font pas partie du corps professoral.

Indicateur 3 :
En tout, 15 activités financées appuient la commande d'instruments, la validation et le traitement de données pour 5 missions opérationnelles : MOPITT, OSIRS, SCISAT, RADARSAT-1 et ENVISAT.

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
4,0	2,5	2,5
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
4,1	2,8	2,8

4- Programmes d'appui aux applications en OT – Objectif : Perfectionner les systèmes canadiens de réception et de traitement de données au sol, mettre au point des applications à valeur ajoutée des données d'OT destinées à des usages commerciaux et aux activités du gouvernement canadien, et en faire la démonstration.

RÉSULTAT PRÉVU :

Intensification de l'utilisation des données d'OT dans les secteurs public et privé grâce à la mise au point et à la démonstration d'applications.

Indicateurs	Rendement
1. Nombre de nouvelles applications en OT utilisées.	Cible dépassée : En tout, 23 nouvelles applications en OT utilisées ont été répertoriées.
Cible préparatoire : 20 nouvelles applications en OT utilisées.	
2. Nombre de nouveaux secteurs qui utilisent les données d'OT.	

3- Programmes scientifiques dans le domaine de l'environnement atmosphérique –
Objectif : Coordonner les travaux du milieu scientifique canadien œuvrant dans le domaine de l'OT dans le but d'entreprendre des missions spatiales de recherche de calibre international pour perfectionner nos connaissances sur l'atmosphère terrestre et sur les phénomènes qui régissent le changement climatique mondial.

RÉSULTAT PRÉVU :

Confirmation de possibilités permettant aux chercheurs canadiens d'approfondir leurs connaissances scientifiques de l'environnement atmosphérique grâce aux observations faites depuis l'espace.

Indicateurs		Rendement	
	1. Nombre de publications scientifiques, de rapports et d'actes de conférences faisant état du financement accordé par l'ASC.	Cible dépassée : En tout, 37 publications, rapports et actes de conférences faisant état du financement accordé par l'ASC en 2005 (année civile).	
	2. Nombre d'employés hautement qualifiés (EHQ) participant au programme.	Cible dépassée : En tout, 62 EHQ participent au programme.	
	3. Nombre de missions de recherche en sciences spatiales qui sont opérationnelles ou qui ont été approuvées.	Cible dépassée : Au cours du présent exercice, le programme de sciences spatiales a financé 5 missions opérationnelles et 6 missions approuvées de recherche en sciences spatiales.	
	4. Nombre de présentations scientifiques.	Cible dépassée : En tout, 85 présentations scientifiques ont été fournies.	
	5. Nombre de partenariats (nationaux et internationaux) de recherche.	Cible dépassée : En tout, 15 partenariats de recherche avec des partenaires nationaux et internationaux.	

RÉSULTAT PRÉVU :

Développement et démonstration de technologies, de systèmes, de composants de pointe ou réalisation d'études, conformément aux dispositions des marchés attribués par l'ESA à des entreprises canadiennes dans le cadre des programmes d'OT.

Indicateurs	Rendement
1. Retours industriels pour la participation du Canada aux programmes facilitatifs de l'ESA en OT. Cible de référence : 0,80 ou plus.	Cible dépassée : (0,89)

ANALYSE DU RENDEMENT :

L'indicateur Les fournisseurs canadiens ont exécuté 95 % des marchés de l'ESA évalués à plus de 250 000 dollars et ont satisfait aux exigences techniques de l'ESA sera remplacé dans le RPP de 2006-2007 par Retours industriels pour la participation du Canada aux programmes facilitatifs de l'ESA en OT afin d'améliorer les renseignements à valeur ajoutée sur le rendement.

Les programmes facilitatifs d'OT sont : ENVISAT, EOEP (Earth Observation Envelope Program)/EOPP (Earth Observation Preparatory Program), Earth Watch GMES (Global Monitoring for Environment and Security), TerraSar (Programmes facultatifs d'OT). L'indicateur du coefficient de retour industriel global est 1,07. Il correspond au rapport entre le nombre réel de contrats pondérés attribués à un pays et le nombre idéal de contrats devant être accordés à ce pays en fonction des règles en vigueur⁷. Les retours industriels du Canada sont présentés par activité de programmes. Le retour industriel global du Canada porte sur tous les programmes obligatoires de l'ESA.

Un second indicateur, *Exemple de réussite confirmant le développement et la démonstration de technologies perfectionnées, de systèmes, de composants de pointe ou d'études*, qui était cité dans le RPP de 2005-2006 a été supprimé et ne figurera plus dans les RPP futurs parce que les renseignements à valeur ajoutée sur le rendement sont insuffisants.

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
11,2	17,1	17,1
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
-	-	-

⁷ Conseil de l'Agence spatiale européenne. Paris, 12 juin 2006. *Agency Key Performance Indicators*. ESA/C(2006) 66

ANALYSE DU RENDEMENT :

- L'ASC gère les programmes de R-D technologique suivants :
- PI et TT : propriété intellectuelle et transfert de technologies
- PDTS : Programme de développement des technologies spatiales
- PRTS : Programme de recherche en technologies spatiales

Mise au point d'un système de collecte de données :

PI et TT : Il existe déjà un système permettant la collecte d'informations à des fins de divulgations de R-D interne et il sera mis à niveau de manière à saisir les données correspondant à des activités commerciales.

PDTS : Un système de collecte de données a été conçu, mis au point et intégré au système ORIS de gestion des informations de base. Le déploiement opérationnel du système ORIS 7.3 est prévu pour avril 2006.

PRTS : Le système est en place et produit les résultats dans le rapport sur les réalisations du PRTS de 2005-2006, où sont listées toutes les publications et divulgations de brevets.

Détails des résultats partiels :

- 22 communications ont été présentées dans le cadre de conférences et 4 ont été publiées dans des publications à comité de lecture;
- 3 brevets visant des technologies mises au point à l'externe ont été émis;
- 7 divulgations d'invention ont été reçues, dont 2 qui n'étaient pas dévolues à la Couronne;
- 2 technologies ont été amenées à un NMS, soit la technologie de compression de données quasi sans perte et celle d'amélioration du rapport signal/bruit de données multidimensionnelles;
- 1 technologie a entraîné un rendement significatif du capital investi, soit le microbolomètre élaboré à l'interne qui a été retenu à titre de détecteur de base pour une mission internationale. Il en a résulté un rendement significatif du capital investi pour l'ASC.

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
18,5	26,8	26,4
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
37,4	18,1	18,1

2- Programme d'OT de l'Agence spatiale européenne (ESA) – Objectif : Par l'intermédiaire de partenariats internationaux clés, élargir la base technologique de l'industrie canadienne et ouvrir les portes des marchés européens aux produits et services à valeur ajoutée dans le domaine de l'OT.

Mise au point et transfert de technologies spatiales de pointe par l'industrie, le gouvernement et le milieu universitaire pour appuyer les activités d'OT qui présentent un intérêt pour le Canada.

Indicateurs	Rendement
<p>1. Nombre de publications ayant l'ASC pour auteur et nombre de brevets émis à cette dernière.</p> <p>Cible préparatoire : Etablir un système permettant de mesurer le nombre total de publications et de brevets.</p> <p>système sera mis en œuvre au deuxième trimestre de 2006.</p> <p>Résultats partiels : En tout, 26 publications ont été publiées et 3 brevets ont été émis.</p>	<p>Cible atteinte partiellement : 2 des 3 programmes de R-D sont déjà appuyés par des systèmes de collecte de données. Le troisième système sera mis en œuvre au deuxième trimestre de 2006.</p> <p>Résultats partiels : En tout, 26 publications ont été amenées à un niveau de maturité supérieur.</p>
<p>2. Nombre de technologies amenées à un niveau de maturité supérieur afin d'accroître la capacité technologique.</p> <p>Cible préparatoire : Etablir un système capable de mesurer le nombre total de technologies amenées à un niveau de maturité supérieur (NMS).</p>	<p>Cible atteinte partiellement : 1 des 2 programmes de R-D est déjà appuyé par un système de collecte de données. Le second système sera mis en œuvre au deuxième trimestre de 2006.</p> <p>Résultats partiels : En tout, 2 technologies ont été amenées à un niveau de maturité supérieur.</p>
<p>3. Nombre de technologies retenues pour des missions futures et/ou de produits commerciaux retenus par l'industrie.</p> <p>Cible préparatoire : Etablir un système permettant de mesurer le nombre d'effets dérivés / de commercialisations.</p>	<p>Cible atteinte partiellement : 1 des 3 programmes de R-D est déjà appuyé par un système de collecte de données. Le deuxième système sera modernisé de sorte qu'il puisse saisir des informations par activité de commercialisation. Le troisième système sera mis en œuvre au deuxième trimestre de 2006.</p> <p>Résultat partiel : Une technologie a présenté un rendement significatif du capital investi (RCI).</p>

Il y a quatre programmes de recherche habilitante en OT assortis de réalisations qui permettent de déterminer la mesure dans laquelle les résultats ont été atteints.

1- Programmes de R-D en technologies spatiales à l'appui de l'OT – Objectif : Diriger et appuyer les travaux de recherche-développement de technologies à haut risque qui permettent de réaliser les missions de l'ASC ou les missions spatiales internationales en matière d'OT, et appuyer les applications à valeur ajoutée mises au point par le milieu universitaire et les organismes gouvernementaux, ainsi que le transfert de technologies éprouvées sur le marché.

RECHERCHE HABILITANTE – OBSERVATION DE LA TERRE

Les programmes qui font partie de cette activité sont répartis en trois volets : Recherche habilitante, Développement de missions spatiales et Exploitation de missions spatiales.

Tout écart significatif par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006 est expliqué à la Section 3.6 – Dépenses par activités de programmes.

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
131,1	138,0	98,4
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
129,8	97,7	97,7

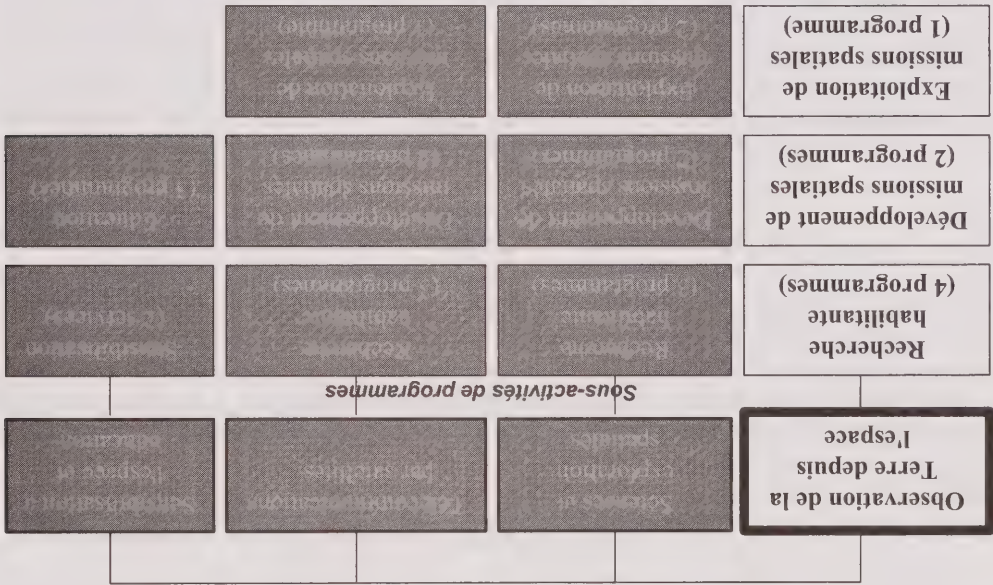
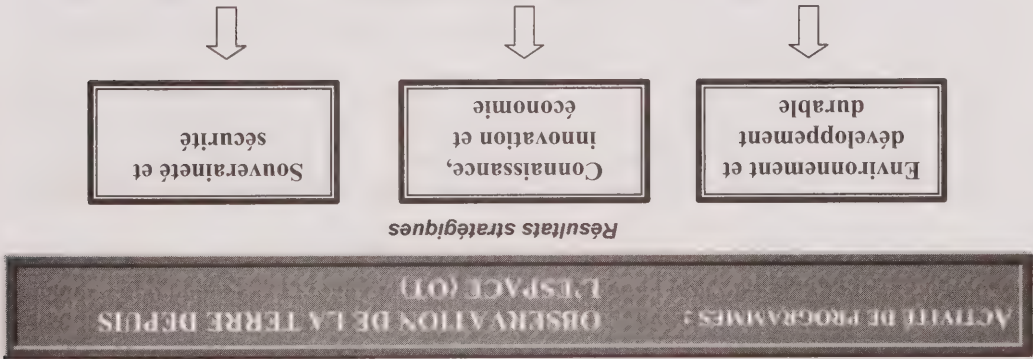
HYDROS (2005-2006)	Annulée en 2006	Environnement
PROBA-2 (2007)	En développement	Environnement
AQUARIUS (2009)	En développement	Environnement
CHINOOK (2010)	En développement	Environnement

Indicateur 3 : Les ministères qui ont recours aux données d'OT sont : Environnement Canada, Ressources naturelles Canada, Pêches et Océans Canada, Agriculture et Agro-alimentaire Canada et le ministère de la Défense nationale. Les données de référence sur le budget opérationnel seront fournies à partir de 2006-2007.

Indicateur 4 : L'ASC travaille en étroite collaboration avec l'ICDG à la mise au point d'un indicateur plus précis et plus facilement mesurable pour l'année 2006-2007. Cet indicateur s'appuiera sur les données fournies sur le site Web de l'ICDG, lequel a subi une importante refonte afin de refléter la nouvelle orientation du programme.

OBSERVATION DE LA TERRE DEPUIS L'ESPACE	
MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMMES	
Résultat prévu	Indicateurs
<p>Livraison, directement ou en partenariat, de données, de produits et de services d'OT depuis l'espace pour répondre aux besoins des utilisateurs scientifiques et opérationnels des domaines de l'environnement, de la gestion des ressources et de l'occupation des sols, de la sécurité et de la politique étrangère en s'appuyant sur le développement de l'accès à l'OT.</p>	
<p>En tout, 17 applications différentes ont été exploitées par des utilisateurs commerciaux faisant appel à 26 251 trames.</p> <p>En tout, 18 organismes du gouvernement du Canada ont exploité 8 applications de surveillance, 8 applications de cartographie et 5 autres applications spécialisées faisant appel à 5 703 trames.</p>	<p>1. Nombre d'utilisateurs opérationnels et d'applications de RADARSAT.</p>
<p>En tout, l'ASC appuie directement ou indirectement 6 missions opérationnelles et 5 missions en développement.</p>	<p>2. Nombre de missions opérationnelles appuyées directement ou indirectement par le Canada.</p>
<p>Résultat préliminaire : 5 ministères ont recours à des données d'OT depuis l'espace.</p>	<p>3. Croissance des budgets que les autres ministères et organismes fédéraux consacrent à l'exploitation des données, informations dérivées et services d'OT depuis l'espace dans les domaines de la gestion de l'environnement, des ressources et de l'occupation des sols ainsi que de la sécurité et de la politique étrangère.</p>
<p>Résultat préliminaire : 4 300 membres du réseau GéoConnexions sont des utilisateurs potentiels des missions scientifiques et opérationnelles appuyées par l'ASC. On remarque une augmentation des adhésions au réseau de l'ordre de 1,5 % par mois.</p>	<p>4. Nombres de consultations du site GéoConnexions liées aux missions scientifiques et opérationnelles par l'ASC. (directement ou indirectement) par l'ASC.</p>

3.2 OBSERVATION DE LA TERRE DEPUIS L'ESPACE



Priorité : Intensifier et opérationnaliser l'utilisation des systèmes d'observation de la Terre depuis l'espace au profit des Canadiens.

Sommaire du rendement : Atteint avec succès : 79 % (18/23) des cibles ont été dépassées ou atteintes avec succès en 2005-2006. Les résultats prévus liés à cette activité de programmes ne pourront être pleinement mesurés qu'au bout de cinq ans.

Sous-sous-activité de programmes : Sous chaque volet de programme, l'information est donnée par rapport aux résultats immédiats et aux indicateurs de rendement de la sous-activité de programmes. Etant donné que ces résultats prévus pourront être pleinement mesurés après une période de trois ans, le présent rapport fournit des données sur le rendement par rapport aux cibles de la première année. Ces cibles sont qualifiées de préparatoires, de référence ou d'initiales selon la capacité de l'ASC à fournir les renseignements sur le rendement.

Analyse du rendement : La mesure des résultats à chaque niveau de l'AAP se fait par une analyse du rendement qui fournit des renseignements contextuels ou complémentaires de même que des renseignements associés à la méthode utilisée, aux finances et aux ressources humaines.

Principales réalisations : Sous chaque sous-activité de programmes, on donne des exemples de réalisations tirées de la gamme de projets et d'activités menés par l'ASC et ses partenaires de l'industrie, du milieu universitaire et du gouvernement.

Nota : Dans certains cas, le RMR de 2005-2006 fera état de résultats et d'indicateurs de rendement moins nombreux ou au libellé modifié comparativement au RPP de 2005-2006. Tous les changements ont été consignés dans l'analyse du rendement. Ces changements font suite à l'évaluation dont l'ASC a fait l'objet lorsqu'elle préparait le RPP de 2006-2007 et le RMR de 2005-2006 et qui portait sur sa capacité à mesurer son rendement. Ces changements ont été apportés essentiellement pour assurer la cohérence d'une année à l'autre en introduisant rétroactivement les améliorations à la mesure du rendement appliquées au RPP de 2006-2007 dans le RMR de 2005-2006.

RÉSULTATS STRATÉGIQUES DE L'ASC : Misanal sur les constatations mises de l'avant dans une première étude socio-économique et une analyse stratégique concernant les sciences et exploration spatiales, l'ASC a amorcé l'élaboration d'indicateurs socio-économiques devant servir à évaluer les résultats finaux de chaque activité de programmes et la contribution aux résultats stratégiques de l'ASC sur une période de dix ans. Ces indicateurs socio-économiques figureront pour la première fois dans le RPP de 2007-2008.

Activités de programmes : Des résultats intermédiaires et des indicateurs de rendement ont été élaborés au niveau de l'activité de programmes en fonction des objectifs et des feuilles de route établis pour chaque axe de la Stratégie spatiale canadienne et d'un plan financier décennal. Ces résultats prévus, qui seront pleinement mesurables au bout de cinq ans, ont été présentés pour la première fois dans le RPP de 2005-2006 avec des données financières connexes du Budget principal des dépenses. Le RMR correspondant fournit soit des enseignements de référence, soit un rapport d'étape établi au cours de la première année de planification.

Sous-activités et sous-sous-activités de programmes : L'ASC gère ses activités en organisant ses programmes en volets qui constituent autant de sous-activités. Des résultats immédiats et des indicateurs de rendement ont été élaborés au niveau de la sous-sous-activité de programmes. Ces résultats prévus ont été présentés pour la première fois dans le RPP de 2005-2006 avec des données financières connexes du Budget principal des dépenses. Ils seront pleinement mesurables au bout de trois ans et sont assortis de cibles annuelles, ce qui permet de suivre les progrès réalisés par le biais du RMR. Les engagements à l'égard des résultats présentés dans le RPP ont été attribués aux composantes de l'ASC par le biais des plans de travail qui partagent la même structure AAP et les mêmes calendriers aux fins de l'allocation des ressources et de la mesure du rendement.

Sous-sous-activités de programmes : C'est à ce niveau le plus bas de l'AAP que les intrants de programmes et les extrants attendus par année ont été attribués aux composantes de l'ASC par le biais des plans de travail et que toutes les activités ont été codées dans les systèmes financiers conformément à l'AAP. C'est pourquoi, l'ASC peut relier les données financières et de rendement par résultat d'activité de programmes, préciser les responsabilités de gestion et surveiller les transactions à tous les niveaux de l'AAP, depuis le 1^{er} avril 2006.

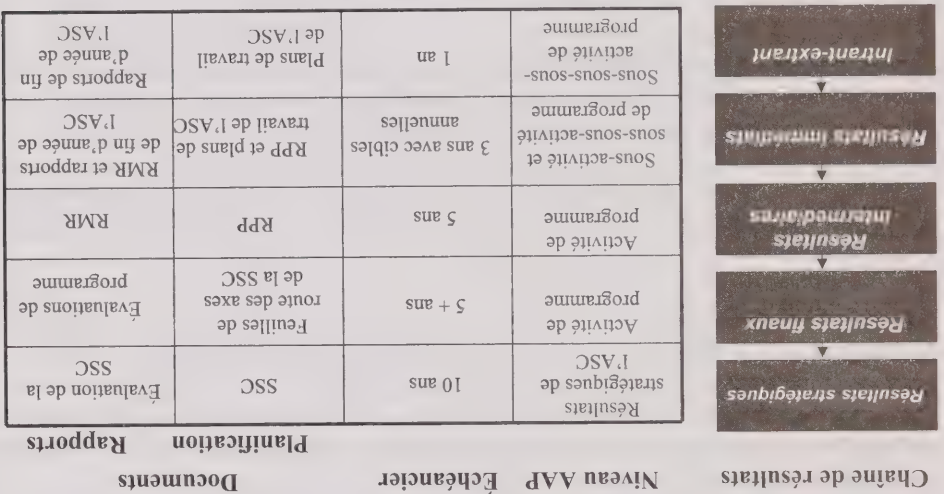
COMMENT LIRE LES DONNÉES DE RENDEMENT DANS L'ANALYSE DÉTAILLÉE DU RMR

Activité de programmes : L'information est donnée par rapport aux résultats immédiates et aux indicateurs de rendement. Étant donné que ces résultats prévus pourront être pleinement mesurés après une période de cinq ans, le présent rapport fournit soit des renseignements de référence, soit un rapport d'étape établi au cours de la première année de planification.

L'ASC gère le Programme spatial canadien (PSC) conformément à la Stratégie spatiale canadienne (SSC), qui précise les résultats stratégiques, les priorités à long terme, les résultats prévus et les activités menées dans le cadre de l'Architecture des activités de programmes (AAP). En 2005-2006, l'AAP était divisée en cinq activités de programmes. Les quatre premières correspondent aux axes de la SSC et sont appuyées par l'activité de programmes Fonctions intégrées de direction et infrastructures. Les activités de programmes sont réparties en volets qui peuvent constituer autant de sous-activités de programmes. Les objectifs et les résultats ont été élaborés jusqu'au niveau des sous-sous-activités de programmes.

Le tableau ci-dessous illustre, à l'aide d'un modèle logique, comment les niveaux de l'AAP sont reliés entre eux par une chaîne de résultats qui, en bout de ligne, contribue à l'atteinte des résultats stratégiques de l'ASC. Il montre aussi comment les données sur le rendement financier et non financier de même que sur la responsabilité de la gestion font l'objet d'un suivi par l'intermédiaire de documents hiérarchisés de planification et de reddition de comptes ministérielles.

Modèle logique d'activités de programmes



Il faut considérer la mise en œuvre d'un régime de mesure axé sur les résultats comme un processus en évolution qui s'échelonne sur plusieurs années. Voici les principaux jalons qui ont été franchis depuis l'entrée en vigueur de la Politique sur la SGRR le 1^{er} avril 2005.

SECTION 3 : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMMES PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

3.1 MÉTHODE DE MESURE AXÉE SUR LES RÉSULTATS

Le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) et le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) de 2005-2006 sont les premières éditions produites en vertu de la Politique sur la structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR). L'information présentée dans l'analyse détaillée qui suit nécessite une introduction sur l'approche prise par l'ASC dans la mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats et de la méthode utilisée pour mesurer les résultats prévus par rapport aux indicateurs de rendement à chaque niveau de l'Architecture des activités de programmes (AAP).

JALONS DE LA MISE EN ŒUVRE DE LA SGRR

En 2005-2006, l'ASC a franchi les jalons suivants dans la mise en œuvre de la SGRR :

- approbation d'une feuille de route avec un horizon budgétaire de dix ans pour les quatre axes de la Stratégie spatiale canadienne (SSC);
- amorçage de l'élaboration des indicateurs socio-économiques pour chaque axe de la SSC;
- élaboration de modèles logiques de mesure du rendement qui relient les niveaux de chaque activité de programmes aux résultats stratégiques;
- pour chaque composante de l'ASC, création de documents de planification et de rapports s'articulant autour de l'AAP et partageant l'horizon de trois ans du RPP;
- modification de l'AAP afin de bien refléter les activités générales de recherche technologique et de qualification spatiale et de mieux suivre les données financières et de rendement ;
- amélioration du codage de l'AAP dans les systèmes financiers afin de bien relier les données financières et de rendement et de suivre chaque transaction financière en fonction des résultats prévus pour chaque activité de programmes, à compter du 1^{er} avril 2006;
- mise sur pied d'une mémoire ministérielle sur la mesure du rendement de l'ASC par le biais d'un ensemble de fiches-indicateurs de rendement pour les résultats prévus à tous les niveaux de l'AAP;
- évaluation de la capacité de mesurer le rendement de l'ASC par le biais des processus associés au RPP de 2006-2007, au RMR et au Rapport de fin d'année sur le plan de travail de 2005-2006;
- fourniture d'une formation sur la gestion axée sur les résultats et d'un encadrement à cet égard aux gestionnaires et aux employés.

Priorité de l'activité de programmes – Sensibilisation à l'espace et éducation (SEE)

La priorité de l'activité de programmes Sensibilisation à l'espace et éducation consiste à atteindre un objectif à long terme énoncé dans la stratégie de cet axe, soit aider le public à mieux comprendre les enjeux spatiaux, à favoriser sa participation active et à contribuer ainsi à l'enrichissement des connaissances scientifiques de la population canadienne.

Pour que le Canada relève les défis d'une économie véritablement mondiale, il faut inciter les Canadiens à choisir une carrière dans le domaine des sciences et des technologies, un bassin adéquat de ressources humaines qualifiées étant au cœur même d'une économie innovatrice. Nous devons dès à présent promouvoir la culture scientifique et technologique, particulièrement chez les jeunes. Nous devons stimuler aussi l'intérêt des Canadiens pour les sciences et les technologies en les sensibilisant aux découvertes et aux percées que nous faisons d'une manière qui pourra les toucher dans leur vie quotidienne. L'ASC contribue à approfondir les connaissances et à consolider l'engagement du public, particulièrement parmi les jeunes et leur famille, par le biais de son programme national d'éducation de même que par une vaste gamme d'activités de sensibilisation. Cette priorité contribue à l'atteinte du résultat stratégique suivant :

Pour en savoir plus, consulter la section Mesure du rendement de l'activité de programmes Sensibilisation à l'espace et éducation.

Priorité de l'activité de programmes – Sciences et exploration spatiales (SE)

La priorité de l'activité de programmes Sciences et exploration spatiales consiste à atteindre un objectif à long terme énoncé dans la stratégie de cet axe, soit mieux comprendre le système solaire et l'univers, développer nos connaissances des éléments constitutifs et des origines de la vie, et renforcer la présence humaine dans l'espace.

La concrétisation de cette priorité porte sur l'utilisation des activités de recherche et d'exploration spatiales en vue de répondre à une série de questions fondamentales que se posent les milieux scientifiques internationaux. Le milieu scientifique canadien s'appuie sur l'ASC pour trouver ces réponses et créer un contexte dynamique de recherche au Canada. Grâce à son corps d'astronautes entraînés et polyvalents, l'ASC continue à développer et à conserver son expertise en matière de vol habité pour répondre aux exigences des programmes de sciences spatiales et d'exploration humaine de l'espace.

La participation du Canada à la Station spatiale internationale (ISS) donne aux chercheurs canadiens la possibilité d'accéder à ce laboratoire orbital unique et permet au Canada de demeurer un partenaire de choix dans les futurs projets internationaux voués à l'exploration du système solaire et d'autres planètes. Cette priorité contribue directement à l'atteinte des résultats stratégiques suivants de l'ASC : Connaissance, innovation et économie, et Souveraineté et sécurité.

Pour en savoir plus, consulter la section Mesure du rendement de l'activité de programmes Sciences et exploration spatiales

Priorité de l'activité de programmes – Télécommunications par satellites (TS)

La priorité de l'activité de programmes Télécommunications par satellites consiste à atteindre un objectif à long terme énoncé dans la stratégie de cet axe, soit fournir à l'ensemble des Canadiens les moyens nécessaires pour qu'ils puissent prendre la place qui leur revient dans l'ère de l'information mondiale et en tirer pleinement parti.

Les satellites ont profondément transformé le monde des communications. En fournissant un accès global instantané ainsi que des possibilités de diffusion mondiales, les technologies de télécommunications par satellites ont commencé à faire disparaître la notion de distance. Elles font entrer les régions éloignées dans le village planétaire et encouragent la création de nouveaux modèles d'affaires axés sur les services en bande large de même que sur les services améliorés de communication personnelle et les services mondiaux de navigation, de positionnement et de localisation. L'ASC veut améliorer la connectivité des collectivités canadiennes, appuyer la prestation des programmes et services des ministères du gouvernement fédéral et contribuer à l'atteinte des objectifs du Canada en matière de souveraineté et de politique étrangère. Ainsi, cette priorité favorise l'atteinte des résultats stratégiques suivants de l'ASC : Connaissance, innovation et économie, et Souveraineté et sécurité

Pour en savoir plus, consulter la section Mesure du rendement de l'activité de programmes Télécommunications par satellites.

recherche du Canada, Industrie Canada, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, Affaires étrangères et Commerce international Canada et l'Agence canadienne de développement international.

- **Souveraineté et sécurité** : Le ministère de la Défense nationale, la Garde côtière canadienne et Sécurité publique, et Protection civile Canada.
- **Environnement et développement durable** : Ressources naturelles Canada incluant le Centre canadien de télédétection, Environnement Canada, Parcs Canada et Pêches et Océans Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada, Agriculture et Agro-alimentaire Canada.

Rendement en fonction des priorités de la Stratégie spatiale canadienne

Le contexte stratégique décrit précédemment permet de situer le rendement de l'ASC par rapport aux priorités fixées dans la Stratégie spatiale canadienne (SSC). La SSC oriente considérablement la prise de décisions à l'ASC puisqu'elle rationalise les résultats stratégiques et établit les priorités à long terme en ce qui concerne toutes les activités dans le cadre de la nouvelle Architecture des activités de programmes (AAP). On a établi une priorité pour chacun des quatre axes de la SSC.

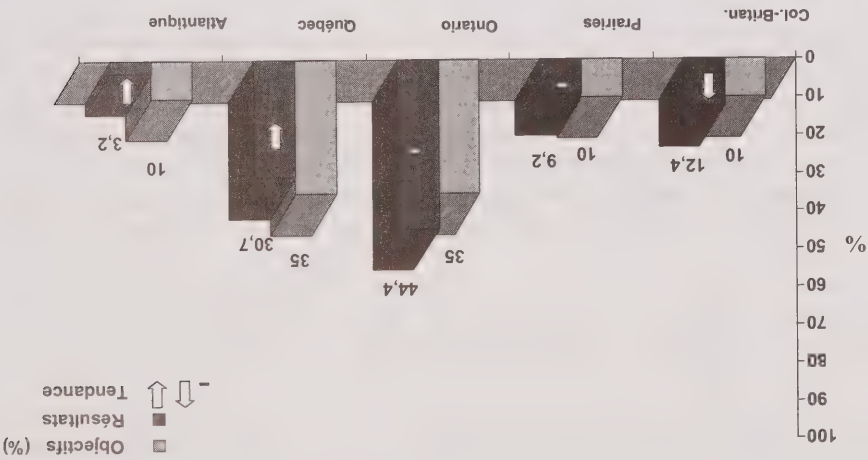
Priorité de l'activité de programmes – Observation de la Terre (OT) depuis l'espace

La priorité de l'activité de programmes Observation de la Terre depuis l'espace consiste à atteindre un objectif à long terme énoncé dans la stratégie de cet axe, soit intensifier et opérationnaliser l'utilisation de l'Observation de la Terre depuis l'espace au profit des Canadiens, en exploitant le point d'observation unique qu'il représente pour observer la Terre et son environnement.

En raison de la situation géopolitique du Canada, de son vaste territoire, de ses richesses naturelles, des changements qui se produisent au niveau de son climat, les technologies novatrices d'observation de la Terre sont appelées à occuper une place de plus en plus grande dans notre pays. Grâce à l'OT depuis l'espace, nous pouvons mieux comprendre et surveiller l'environnement, en prévoir les phénomènes et miser sur une couverture et une portée sans parallèle. L'OT depuis l'espace favorise la gestion et le développement durable des ressources naturelles, de l'occupation des sols, de la pêche et de l'agriculture. Les gains de productivité et d'efficacité créent de l'emploi, maintiennent la compétitivité du secteur des ressources et génèrent de la prospérité pour les Canadiens. L'OT depuis l'espace permet également de surveiller, de façon économique, de vastes étendues de terre, de glace et de mer, particulièrement dans des zones difficiles d'accès, comme le passage maritime du Nord. Les satellites sont essentiels à la sécurité et à la politique étrangère du Canada. Cette priorité contribue de multiples façons à l'atteinte de tous les résultats stratégiques de l'ASC : Connaissance, innovation et économie, Souveraineté et sécurité, et Environnement et développement durable.

Pour en savoir plus, consulter la section Mesure du rendement de l'activité de programmes Observation de la Terre depuis l'espace.

Répartition régionale des contrats en R-D de l'ASC entre 1988 et 2006 (en %) :



Pour en savoir plus sur les organismes canadiens à vocation spatiale, consulter le site : <http://www3.espace.gc.ca/asc/fr/industrie/rsc.asp>

Contexte gouvernemental

Conformément à ses objectifs d'ouverture et de transparence, l'ASC s'est acquitté de sa planification stratégique en consultation avec les organismes du gouvernement du Canada et ses intervenants canadiens, notamment par le biais des groupes consultatifs de programme.

L'ASC consulte aussi régulièrement divers organismes fédéraux pour déterminer où et comment les sciences et les technologies spatiales pourraient faciliter l'exécution de leur mandat et contribuer à fournir des services nouveaux ou plus efficaces à la population canadienne. En particulier, l'ASC est constamment à la recherche de moyens pour appuyer la prestation efficace et efficiente des programmes et services gouvernementaux dans les domaines des télécommunications, de l'environnement et du développement durable, de la sécurité, du renseignement, de la protection civile, du développement industriel et des sciences spatiales.

Les trois résultats stratégiques de l'ASC et le nombre de partenariats établis entre l'ASC et d'autres organismes fédéraux témoignent de la vaste gamme de technologies et d'applications spatiales utilisées par le gouvernement. Au nombre des organismes partenaires, on compte les suivants, présentés par résultat stratégique.

- **Connaissance, innovation et économie** : Le Centre de recherches sur les communications d'Industrie Canada, qui administre les programmes de télécommunications par satellites au nom de l'ASC, le Conseil national de

L'Agence spatiale canadienne mise avant tout sur les partenariats avec les universités et l'industrie canadiennes pour convertir les progrès scientifiques et techniques en produits et services innovateurs. Elle est convaincue que l'industrie est la mieux placée pour fournir une vaste gamme de services à divers groupes d'utilisateurs, qu'il s'agisse de particuliers ou d'organismes publics et privés. Riche d'une main-d'œuvre hautement qualifiée, l'industrie spatiale canadienne non seulement stimule notre économie mais offre également aux Canadiens des produits et services concurrentiels qu'ils devraient, autrement, se procurer ailleurs dans le monde.

En 2005, l'industrie spatiale canadienne a réalisé des revenus de 2,5 milliards de dollars.⁴ Les activités de télécommunications par satellites ont continué de dominer l'ensemble des secteurs d'activités spatiales en générant des revenus de 1,83 milliard de dollars. La ventilation des revenus par secteur est la suivante : Télécommunications par satellites : 77,6 p. 100 (1,83 milliard de dollars), Observation de la Terre : 8 p. 100 (192 millions de dollars), Navigation : 4,8 p. 100 (120 millions de dollars), Robotique : 6,1 p. 100 (153 millions de dollars), Sciences spatiales : 3,4 p. 100 (84 millions de dollars) et les activités spatiales autres que celles énumérées précédemment : 11 millions de dollars.⁵ Même s'il compte relativement peu d'entreprises, le secteur spatial canadien en est un à haute teneur en savoir, qui se trouve à l'avant-scène de la recherche et de l'innovation. Misan sur les compétences de 6 710 travailleurs hautement qualifiés⁶, les entreprises canadiennes ont acquis des capacités de calibre mondial dans des créneaux comme l'observation de la Terre, la robotique spatiale et les télécommunications et la navigation par satellite.

Puisque le marché canadien est relativement restreint, il est essentiel que l'industrie canadienne soit en mesure de maximiser les investissements étrangers et de générer des revenus d'exportation. Pour profiter de ces revenus, l'industrie doit être capable de commercialiser des biens et des services hautement concurrentiels et établir des partenariats locaux. Le gouvernement du Canada peut jouer un rôle primordial à cet égard et aider à créer de tels partenariats, faciliter les relations commerciales et les possibilités d'exportations et assurer une position stratégique pour les milieux industriels et universitaires canadiens dans des initiatives spatiales internationales d'envergure. L'ASC travaille à la planification et à la mise en œuvre du Programme spatial canadien en étroite collaboration avec l'industrie spatiale et des scientifiques dans 25 universités et 12 centres de recherche au Canada.

⁴ État du secteur spatial canadien en 2005; Revenus totaux

⁵ État du secteur spatial canadien en 2005; Revenus par secteurs d'activités spatiales

⁶ État du secteur spatial canadien en 2005; Emplois du secteur spatial, groupes de main-d'œuvre

Comme la coopération internationale est indispensable à la mise en œuvre du Programme spatial canadien, le Canada doit disposer d'une infrastructure spatiale non seulement pour répondre à ses besoins nationaux spécifiques, mais également pour jouer pleinement son rôle et répondre de façon tangible et visible aux questions qui animent la collectivité internationale.

Le Canada peut maximiser ses ressources et le rendement de ses investissements en collaborant avec d'autres nations spatiales. Ces partenariats permettent de partager les compétences techniques, les connaissances et les infrastructures, et ils donnent au Canada un accès aux secteurs dans lesquels il a choisi de ne pas investir en raison de ses ressources limitées. De plus, les préoccupations associées aux débris spatiaux, au changement climatique et à la sécurité qui transcendent les frontières nationales encouragent les pays ayant des objectifs communs à renforcer leur coopération. Le Canada collabore avec divers partenaires internationaux et entretient des rapports avec plusieurs agences spatiales. Bien que la National Aeronautics and Space Administration (NASA) des États-Unis et l'Agence spatiale européenne (ESA) sont depuis longtemps nos partenaires internationaux, le Canada s'associe de plus en plus fréquemment à d'autres organismes spatiaux nationaux, notamment en Inde, en Suède, en Norvège, en Allemagne, en Russie, en Argentine et en Chine.

Pour en savoir plus sur les partenaires internationaux du Canada, consulter le site : http://www.espace.gc.ca/asc/fr/ressources/liens_agences.asp

Le Canada est considéré comme un partenaire fiable doté de capacités techniques et scientifiques uniques et comme une nation pouvant contribuer utilement aux initiatives menées par les agences spatiales étrangères. Plus particulièrement, les nouveaux pays de compétence spatiale en Asie et en Amérique du Sud semblent offrir des perspectives très intéressantes de coopération future. Le Canada demeure déterminé à mettre tout en œuvre pour s'implanter dans ces marchés émergents. Il est donc primordial que l'ASC continue de travailler avec ses intervenants pour assurer le maintien des activités des milieux de la recherche et de l'industrie ainsi que leur compétitivité par rapport aux normes et aux marchés mondiaux.

Les résultats de l'étude annuelle du secteur spatial canadien en 2005 confirment que l'industrie spatiale canadienne est compétitive sur le plan international. Le Canada affiche le plus haut pourcentage d'exportation parmi tous les pays oeuvrant dans le secteur spatial avec 50 p. 100 (1,245 milliards de dollars)² des revenus annuels (2,5 milliards de dollars) de cette industrie. La destination des exportations du secteur spatial canadien se répartit de la manière suivante : 47 p. 100 sont destinées généralement aux E.-U., 32 p. 100 à l'Europe et 9 p. 100 à l'Asie³.

² État du secteur spatial canadien en 2005; Revenus totaux, Revenus intérieurs vs exportations

³ État du secteur spatial canadien en 2005; Revenus totaux

<http://www.espace.gc.ca/asc/fr/industrie/etat.asp>

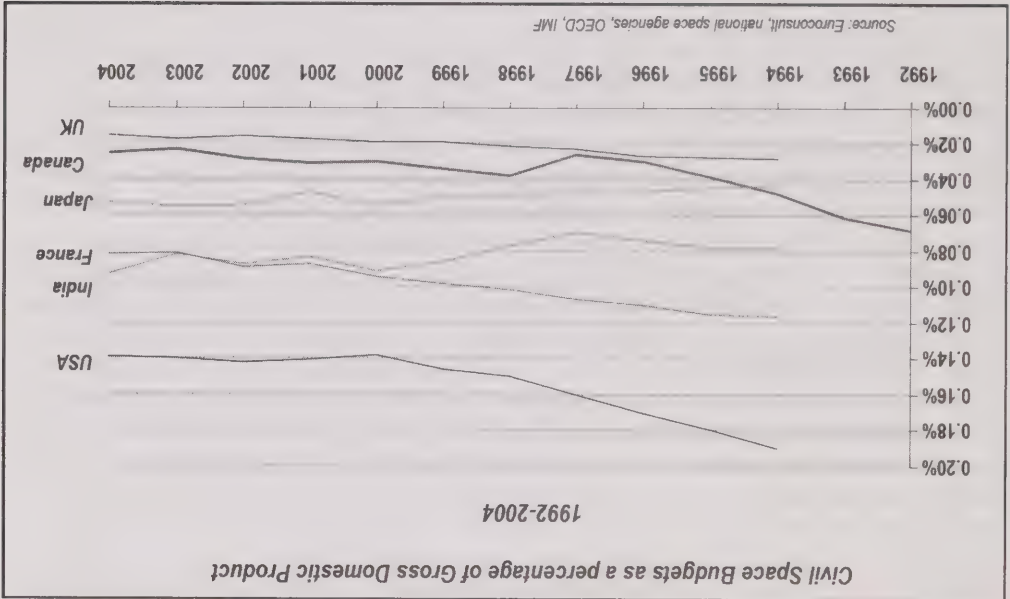
Contexte stratégique de l'Agence spatiale canadienne

Contexte international

Dans le contexte mondial, les pays industrialisés reconnaissent que l'espace représente un outil stratégique et essentiel pour atteindre leurs objectifs sociaux, économiques et de politiques étrangères. C'est pourquoi de nombreux gouvernements dans le monde, qu'ils s'agissent des nations spatiales traditionnelles ou émergentes, investissent de plus en plus dans les activités spatiales et cherchent à regrouper ainsi qu'à perfectionner leurs compétences à cet égard. Le Canada a perdu du terrain sur la scène internationale en ce qui concerne les dépenses publiques dans le secteur spatial (Graphique 1). Le pourcentage du produit intérieur brut (PIB) que représentent les investissements publics consentis dans ce secteur illustre bien la réduction du financement du programme spatial canadien par le gouvernement du Canada. Les fonds consacrés au programme spatial en 2004 (0,025 % du PIB) représentent près du tiers de ce qu'ils étaient en 1994 (0,068 %)¹.

Graphique 1

Dépenses publiques dans le domaine civil de l'espace en pourcentage du produit intérieur brut



Activité de programmes – Sensibilisation à l'espace et éducation (SEE)

RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT DU CANADA :	
- Une culture et un patrimoine canadiens	- Connaissance, innovation et économie
- Une économie axée sur l'innovation et le savoir	

PRIORITÉ :	
Aider le public à mieux comprendre les enjeux spatiaux, favoriser sa participation active et contribuer ainsi à l'enrichissement des connaissances scientifiques de la population canadienne.	
2005-2006 Dépenses prévues (en millions de \$)	5,3
2005-2006 Dépenses réelles (en millions de \$)	5,0

RÉSULTAT PRÉVU :	
Intérêt public accru vis-à-vis des activités spatiales du Canada et des avantages que l'espace offre pour la qualité de vie des Canadiens.	
SOMMAIRE DU RENDEMENT :	
Atteint avec succès : 94 % (14/15) des cibles ont été dépassées ou atteintes avec succès en 2005-2006.	

EXEMPLES DES PRINCIPALES RÉALISATIONS DE 2005-2006 :

On a effectué un sondage auprès du grand public au début de 2005 afin d'évaluer dans quelle mesure il connaissait le programme spatial du Canada et de déterminer ses attitudes à l'égard du programme. Certains résultats contribuent à déterminer les niveaux de sensibilisation :	
- 71 % croient que les Canadiens sont fiers de nos activités spatiales de pointe contribue à l'économie du savoir, à l'innovation et à la compétitivité économique;	
- 65 % estiment que nos activités spatiales suscitent l'intérêt des jeunes pour les sciences et l'ingénierie;	
- 46 % des répondants savent que l'ASC joue le rôle de champion pour ce qui est des activités spatiales;	
- 47 % ont pu citer des avantages terrestres qui découlent du Programme spatial canadien;	
- 19 % des répondants ont une connaissance modérée des activités spatiales du Canada.	
L'ASC a mis en œuvre un programme proactif et équilibré de communications qui a débouché sur :	
- une augmentation de la participation des éducateurs et des élèves aux initiatives d'apprentissage axées sur l'espace;	
- une augmentation de 35 % des visiteurs sur le site Web de l'ASC;	
- une augmentation de 23 % des consultations de la section Ressources à l'intention des éducateurs; dans le cadre d'activités publiques proactives, les tournées d'astronautes canadiens ont permis de rejoindre près de 30 000 personnes au cours de 100 événements qui se sont tenus dans 9 provinces.	
Pour en savoir plus, consulter la section Mesure du rendement de l'activité de programmes Sensibilisation à l'espace et éducation	

Tout écart significatif constaté par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006 est expliqué à la Section 3.6 : Dépenses par activités de programmes.

Activité de programmes – Télécommunications par satellites (TS)

RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT DU CANADA :	<ul style="list-style-type: none">- Des collectivités sécuritaires et sécurisées- Une culture et un patrimoine canadiens- Une économie basée sur l'innovation et le savoir- Une croissance économique forte
RÉSULTATS STRATÉGIQUES DE L'ASC :	<ul style="list-style-type: none">- Connaissance, innovation et économie- Souveraineté et sécurité

PRIORITÉ :		Fournir à l'ensemble des Canadiens les moyens nécessaires pour qu'ils puissent prendre la place qui leur revient dans l'ère de l'information mondiale et en tirer pleinement parti.
2005-2006 Dépenses prévues (en millions de \$)	2005-2006 Dépenses réelles (en millions de \$)	
30,5	28,0	

RÉSULTATS PRÉVUS :		SOMMAIRE DU RENDEMENT :
1) Accès accru des Canadiens aux services et aux systèmes de télécommunications de pointe afin de répondre à leurs besoins sociaux et économiques.		
2) Utilisation améliorée des systèmes de télécommunications, de recherche et de sauvetage et de navigation par satellites et des applications connexes afin d'accroître l'efficacité et l'efficacité des ministères et des autres organismes gouvernementaux dans la livraison de leurs services à l'ensemble des Canadiens.		Atteint avec succès : 65 % (9/14) des cibles ont été dépassées ou atteintes avec succès en 2005-2006.

EXEMPLES DES PRINCIPALES RÉALISATIONS DE 2005-2006 :

Dans le cadre de la mission CASSIOPE, l'ASC a amorcé le développement et la démonstration de la charge utile de télécommunication CASCADÉ à bord d'une petite plateforme satellitaire. En 2005-2006, on a poursuivi les travaux sur le petit satellite qui sera entièrement conçu et construit par des entreprises canadiennes au cours de la période allant de 2004 à 2007. CASCADÉ est le précurseur d'une constellation de satellites de télécommunications qui contribueront à positionner l'industrie canadienne sur le marché international, tant à titre de fournisseur de composants de pointe qu'à titre de fournisseur de services de télécommunications de grands volumes de données à débit binaire élevé partout au monde.

En participant aux programmes de l'Agence spatiale européenne (ESA), le Canada a permis à l'industrie d'avoir accès à des études prospectives portant sur de nouveaux services de télécommunication, de développer des technologies, du matériel et des applications dans le domaine des télécommunications, multimédias, optiques intersatellites et mobiles, et de faire la démonstration de services par satellite, notamment des services interactifs de télécommunication destinés aux collectivités éloignées ou utilisées à des fins de gestion des catastrophes.

Pour en savoir plus, consulter la section Mesure du rendement de l'activité de programmes Télécommunications par satellites

Tout écart significatif constaté par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006 est expliqué à la Section 3.6 : Dépenses par activités de programmes.

Activité de programmes – Sciences et exploration spatiales (SE)

RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT DU CANADA :		RÉSULTATS STRATÉGIQUES DE L'ASC :	
<ul style="list-style-type: none">- Une économie axée sur l'innovation et le savoir- Une croissance économique forte- Un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale- Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux		<ul style="list-style-type: none">- Connaissance, innovation et économie- Souveraineté et sécurité	
Priorité :		2005-2006 Dépenses prévues (en millions de \$)	2005-2006 Dépenses réelles (en millions de \$)
Comprendre le système solaire et l'univers, développer nos connaissances des éléments constitutifs et des origines de la vie, et renforcer la présence humaine dans l'espace.		145,0	123,4
RÉSULTAT PRÉVU :		SOMMAIRE DU RENDEMENT :	
Participation accrue aux missions canadiennes et internationales afin d'élargir la base des connaissances scientifiques mises à la disposition des milieux canadiens universitaires et de la R-D dans les domaines de l'astronomie, de l'exploration spatiale, des relations Soleil-Terre ainsi que des sciences physiques et de la vie.		Atteint avec succès : 79 % (19/24) des cibles ont été dépassées ou atteintes avec succès en 2005-2006.	
EXEMPLES DES PRINCIPALES RÉALISATIONS DE 2005-2006 :			
On a reçu cinquante-deux propositions d'études conceptuelles en réponse à un avis d'offre de participation mondial qui a été émis dans les divers milieux de recherche en sciences spatiales en vue de l'élaboration de concepts scientifiques et d'instruments de prochaine génération destinés à de futures missions canadiennes ou internationales en sciences spatiales.			
L'ASC a atteint l'objectif de trois missions et travaille à l'élaboration de dix-neuf missions en astronomie, en exploration spatiale et en relations Soleil-Terre ainsi qu'en sciences physiques et de la vie.			
Le Canada peut compter sur un corps d'astronautes entraînés et polyvalents qui lui permettent de continuer à développer et à conserver son expertise en matière de vol habité pour répondre aux exigences des programmes de l'ASC en sciences spatiales et en exploration humaine de l'espace. Tous les astronautes canadiens en service actif sont qualifiés comme spécialistes de mission sur la navette spatiale. Deux astronautes canadiens sont qualifiés comme ingénieurs de vol à bord de l'engin Soyouz.			
L'ASC a assumé ses responsabilités concernant l'exploitation du Système d'entretien mobile à bord de la Station spatiale internationale (ISS) et a toujours fourni le soutien nécessaire conformément aux exigences convenues du programme de l'ISS.			
Pour en savoir plus, consulter la section Mesure du rendement de l'activité de programmes Sciences et exploration spatiales			

Tout écart significatif constaté par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006 est expliqué à la Section 3.6 : Dépenses par activités des programmes.

RÉSUMÉ DU RENDEMENT DE L'AGENCE SPATIALE CANADIENNE

Activité de programmes – Observation de la Terre (OT) depuis l'espace

RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT DU CANADA :		RÉSULTATS STRATÉGIQUES DE L'ASC :	
<ul style="list-style-type: none">- Un environnement propre et sain- Une économie axée sur l'innovation et le savoir- Une croissance économique forte- Des collectivités sécuritaires et sécurisées		<ul style="list-style-type: none">- Environnement et développement durable- Connaissance, innovation et économie- Souveraineté et sécurité	

PRIORITÉ :		2005-2006	
Intensifier et opérationnaliser l'utilisation de l'observation de la Terre depuis l'espace au profit des Canadiens.		Dépenses prévues (en millions de \$)	131,1
		Dépenses réelles (en millions de \$)	98,4

RÉSULTAT PRÉVU :	SOMMAIRE DU RENDEMENT :
Livraison, directement ou en partenariat, de données, de produits et de services d'OT depuis l'espace pour répondre aux besoins des utilisateurs scientifiques et opérationnels dans les domaines de l'environnement, de la gestion des ressources et de l'occupation des sols ainsi que de la sécurité et de la politique étrangère en s'appuyant sur le développement de l'accès à l'OT.	Atteint avec succès : 79 % (18/23) des cibles ont été dépassées ou atteintes avec succès en 2005-2006.

EXEMPLES DES PRINCIPALES RÉALISATIONS DE 2005-2006 :

L'exploitation de RADARSAT-1 s'est poursuivie avec le même niveau de rendement élevé en ce qui concerne la fiabilité du satellite et la production d'images, assurant ainsi l'approvisionnement en données jusqu'à la mise en service complète de RADARSAT-2.

Des progrès considérables ont été réalisés pour ce qui est de l'assemblage, de l'intégration et des essais de l'engin spatial RADARSAT-2 en vue de son lancement et de son exploitation au cours du deuxième trimestre de 2007.

Les activités préparatoires de promotion de l'utilisation des données de RADARSAT-2 ont donné lieu à la mise en œuvre de 16 projets de développement d'applications d'OT et l'ajout de 12 nouveaux projets, ce qui a généré la présentation de 190 propositions scientifiques provenant des milieux de recherche nationaux et internationaux.

Le satellite CLOUDSAT a été lancé avec succès, permettant ainsi aux scientifiques canadiens de mieux comprendre l'incidence des nuages sur notre climat.

La mission canadienne SCISAT-1 produit des résultats scientifiques importants qui viennent renforcer le leadership du Canada dans le domaine des études de l'ozone stratosphérique.

Pour en savoir plus, consulter la section : Mesure du rendement de l'activité de programmes Observation de la Terre depuis l'espace

Tout écart significatif constaté par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006 est expliqué à la Section 3.6 : Dépenses par activités de programmes.

Approche globale appliquée à la gestion des activités de programmes

L'ASC administre ses activités de programmes en répartissant ses programmes scientifiques et d'ingénierie dans trois grands volets : Recherche habilitante, Développement de missions spatiales et Exploitation de missions spatiales. Chaque volet est assorti d'un objectif particulier qui correspond aux priorités de l'ASC et qui répond aux attentes des intervenants :

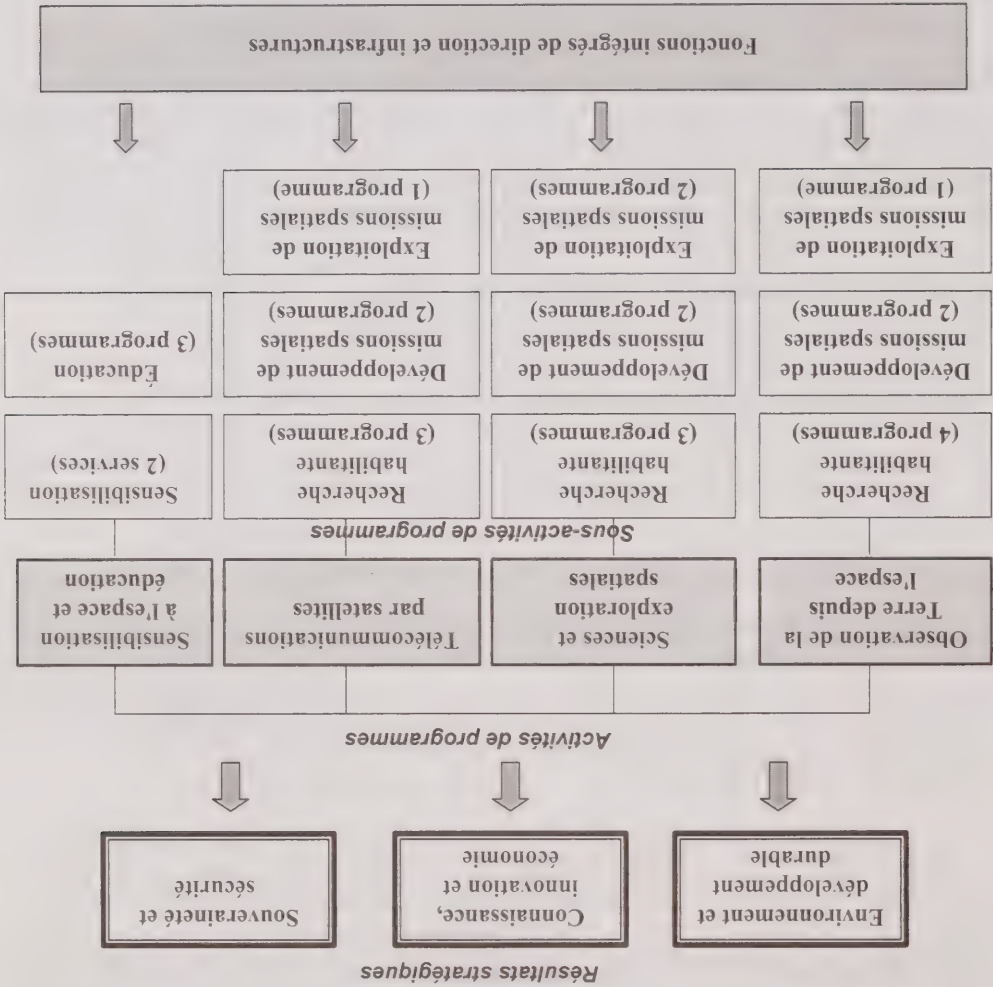
- Grâce à la *Recherche habilitante*, l'ASC dirige, coordonne et appuie le développement de la recherche fondamentale et appliquée et de la recherche expérimentale en vue d'élargir la base de connaissances, de développer de nouvelles applications par le biais des missions spatiales et de favoriser le transfert de la propriété intellectuelle et des technologies éprouvées à l'industrie, aux universités et aux organismes gouvernementaux du Canada.

- Grâce au *Développement de missions spatiales*, l'ASC coordonne et appuie le développement de missions spatiales par le biais des phases de définition, de conception critique, de fabrication, d'intégration, d'essais et de livraison menant au lancement et à l'exploitation initiale de systèmes spatiaux.

- Grâce à l'*Exploitation de missions spatiales*, l'ASC assure l'exploitation de missions, habitées ou non, par le biais de la formation des équipages et du personnel de soutien au sol, de la planification et de l'analyse de mission, d'opérations de contrôle en orbite et au sol, de la surveillance des systèmes, de l'entretien et de l'appui logistique, ainsi que du traitement et de la livraison de données.

En appliquant cette approche complète et globale, l'ASC coordonne ses activités, depuis les phases initiales de la recherche jusqu'aux phases finales de l'exploitation. La synergie qui est créée entre les volets permet d'optimiser l'efficacité et les compétences des employés issus de fonctions centrales différentes, de favoriser l'établissement d'une équipe intégrée et de promouvoir l'adoption d'une approche multifonctionnelle dans la réalisation des projets et la prestation des services.

L'ASC administre le Programme spatial canadien (PSC) suivant la Stratégie spatiale canadienne (SSC) que le gouvernement du Canada a approuvée en février 2005. La SSC beaucoup influé sur la prise de décisions à l'ASC puisqu'elle rationalise les résultats stratégiques et établit les priorités à long terme en ce qui concerne toutes les activités dans le cadre de la nouvelle Architecture des activités de programmes (AAP). En 2005-2006, l'AAP se subdivise en cinq activités de programmes qui contribuent à l'atteinte des trois résultats stratégiques visés par l'ASC. Les quatre premières activités s'harmonisent avec les grands axes de la SSC : *Observation de la Terre depuis l'espace, Sciences et exploration spatiales, Télécommunications par satellites et Sensibilisation à l'espace et éducation*. L'activité de programmes *Fonctions intégrées de direction et infrastructures* assure le soutien de toutes les autres activités de programmes.



Les télécommunications par satellites jouent un rôle essentiel puisqu'elles assurent aux Canadiens, où qu'ils vivent au Canada, un accès rapide à des connaissances et compétences spécialisées associées à la santé et à l'éducation par le biais de toute une gamme de services non commerciaux tels que le cybergouvernement, l'apprentissage en ligne, la téléjustice, le télé-enseignement ou encore des disciplines de télémédecine comme la télépsychiatrie, la téléradiologie, la téléchirurgie et les téléconsultations.

Contributions de l'ASC aux résultats internationaux du gouvernement du Canada

Les trois résultats stratégiques de l'ASC contribuent à l'établissement d'une présence internationale du Canada pour ce qui est des résultats suivants exposés dans le rapport sur *Le rendement du Canada*.

- un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux ;
- un Canada prospère grâce au commerce international;
- un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale.

Les pays industrialisés reconnaissent maintenant que l'espace représente un outil stratégique et essentiel pour atteindre leurs objectifs sociaux et économiques. C'est pourquoi le Canada doit disposer d'une infrastructure spatiale non seulement pour répondre à ses besoins nationaux spécifiques, mais aussi pour jouer pleinement son rôle et répondre de façon tangible et visible aux questions qui animent la communauté internationale.

Grâce à ses projets d'exploration, de sciences et de technologies spatiales, dont la plupart font appel à des partenaires internationaux, l'ASC joue un rôle influent en ce qui concerne la création de liens avec de plus en plus de nations spatiales. En tentant de devenir un des pays les plus avancés, les plus branchés et les plus innovateurs au monde, le Canada offre et partage des possibilités extraordinaires pour assurer le développement et la sécurité de la collectivité mondiale grâce à l'exploitation pacifique de l'espace.

Le Canada est un membre officiel de la Charte internationale « Espace et catastrophes majeures » dans le cadre de laquelle tous les membres conviennent d'utiliser leurs satellites d'observation de la Terre lorsqu'ils sont appelés à appuyer les interventions en cas de catastrophes.

La participation du Canada au projet de la Station spatiale internationale (ISS) permet d'assurer aux chercheurs canadiens un accès à ce laboratoire orbital unique et de faire en sorte que le Canada demeure un partenaire de choix dans des missions internationales futures qui seront vouées à l'exploration du système solaire et d'autres planètes.

En participant à titre d'État coopérant aux programmes de l'Agence spatiale européenne (ESA), le Canada donne à son industrie et à ses milieux scientifiques la possibilité de contribuer à des études prospectives portant sur l'observation de la Terre, les sciences et l'exploration spatiales de même que sur de nouvelles applications en télécommunications.

spatiale en encourageant l'établissement de relations commerciales dynamiques avec d'autres pays. Ils permettent enfin au Canada de renforcer ses capacités de soutenir la concurrence sur le marché mondial.

Les missions d'observation de la Terre entraînent certains changements qui améliorent notre qualité de vie en aidant notre gouvernement à respecter des priorités comme la protection de l'environnement, le développement durable, la gestion des ressources naturelles, la compréhension du changement climatique et le soutien à la gestion des catastrophes.

Les missions de télécommunications par satellites sont un élément essentiel qui permet de relier tous les Canadiens, y compris les collectivités éloignées.

Contributions de l'ASC aux résultats sociaux du gouvernement du Canada

Les trois résultats stratégiques de l'ASC contribuent au développement des fondements sociaux du Canada pour ce qui est des résultats suivants exposés dans le rapport sur *Le rendement du Canada* :

- des Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité;
- une culture et un patrimoine dynamiques;
- des collectivités sécuritaires et sécurisées.

Pour ce qui est de la priorité visant *un Canada branché*, l'infrastructure spatiale permet d'accéder en temps voulu à des informations concernant la santé, la culture, la sécurité et la sûreté et de les diffuser à tous les Canadiens, où qu'ils vivent au Canada.

Les satellites d'observation de la Terre, de télécommunication et de navigation entraînent des changements susceptibles d'améliorer notre qualité de vie. Ils aident en effet le gouvernement à respecter ses priorités en matière d'environnement et de sécurité. Ils permettent de surveiller et de préserver l'environnement sur le territoire canadien. Enfin, ils assurent un appui à la gestion des catastrophes, qu'il s'agisse d'inondations, de feux de forêts ou de tremblements de terre. Ils constituent en outre un outil de communication essentiel en cas d'interventions pour le maintien de l'ordre public et viennent renforcer les capacités de recherche et de sauvetage.

La recherche fondamentale en sciences physiques et de la vie, en exploration, en sciences et en technologies spatiales pousse les grands esprits d'un pays à participer à des entreprises visionnaires. Elle favorise l'acquisition de connaissances scientifiques et techniques, surtout chez les jeunes inspirés par les astronautes, les scientifiques et les chercheurs canadiens qui les incitent à concrétiser leurs aspirations les plus élevées. Les satellites de télécommunication sont un outil puissant qui jouent un rôle déterminant au plan du partage de la culture et du patrimoine canadiens. Ils sont également un moteur de l'économie du savoir car ils contribuent au développement des nouvelles technologies qui permettront au Canada de maintenir son leadership dans des domaines aussi variés que la nanotechnologie, la robotique ou les soins de santé.

CONTRIBUTIONS DE L'ASC AUX RÉSULTATS
DU GOUVERNEMENT DU CANADA

RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT DU CANADA		
Economiques	Sociaux	Internationaux
<div>1. Une croissance économique forte</div> <div>2. Une économie axée sur l'innovation et le savoir</div> <div>3. La sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens</div> <div>4. Un environnement propre et sain</div>	<div>1. Des Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité</div> <div>2. Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques</div> <div>3. Des collectivités sécuritaires et sécurisées</div>	<div>1. Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux</div> <div>2. Un Canada prospère grâce au commerce international</div> <div>3. Un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale</div>

Résultats stratégiques de l'ASC

Environnement et développement durable	Connaissance, innovation et économie	Souveraineté et sécurité
--	--------------------------------------	--------------------------

Contributions de l'ASC aux résultats économiques du gouvernement du Canada

Les trois résultats stratégiques de l'ASC contribuent au développement de l'économie du Canada pour ce qui est des résultats suivants exposés dans le rapport sur *Le rendement du Canada* :

- une croissance économique forte;
- une économie axée sur l'innovation et le savoir;
- la sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens;
- un environnement propre et sain.

L'industrie spatiale contribue au bien-être économique du Canada et aide à améliorer le niveau et la qualité de vie de tous les Canadiens.

Grâce à des investissements dans la recherche-développement (R-D) et aux transferts connexes d'applications aux secteurs public et privé, les programmes et les activités de l'ASC attirent une main-d'œuvre hautement spécialisée qui contribue à l'économie canadienne du savoir. Ils aident également à stimuler la compétitivité de l'industrie

2.3 RENSEIGNEMENTS SOMMAIRES

RAISON D'ÊTRE

L'Agence a pour mandat de promouvoir l'exploitation et le développement pacifiques de l'espace, de faire progresser la connaissance de l'espace par la science et de faire en sorte que les Canadiens tirent profit des sciences et techniques spatiales sur les plans tant social qu'économique.

L'Agence spatiale canadienne (ASC) s'acquitte de son mandat en mettant en œuvre le Programme spatial canadien (PSC) en collaboration avec d'autres ministères et organismes du gouvernement ainsi qu'avec le secteur privé, le milieu universitaire et divers partenaires internationaux. En plus de mettre en œuvre ses propres programmes, l'ASC est chargée de coordonner les politiques et les programmes civils du gouvernement fédéral associés à la recherche scientifique et technologique, au développement industriel et à la coopération internationale dans le domaine spatial.

Pour en savoir plus sur le mandat de l'ASC, consulter le site : http://www.espace.gc.ca/asc/fr/a_propos/mission.asp

Ressources financières 2005-2006 (en millions de \$)		
Prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
341,6	345,0	288,0
Ressources humaines 2005-2006 (ETP)		
Prévues	Réelles	Différence
614,0	595,6	18,4

RÉSULTATS STRATÉGIQUES DE L'ASC

Suite à l'approbation de la Stratégie spatiale canadienne (SSC) par le gouvernement du Canada, l'ASC a révisé en profondeur ses résultats stratégiques conformément aux grandes priorités du gouvernement du Canada.

Environnement et développement durable : Un Programme spatial qui permet au Canada de comprendre et de protéger l'environnement et de développer ses ressources de façon durable

Connaissance, innovation et économie : Un Programme spatial qui génère des connaissances et favorise l'innovation, tout en donnant lieu (le cas échéant) à une productivité et à une croissance économique accrues par le biais de la commercialisation.

Souveraineté et sécurité : Un Programme spatial qui contribue à faire reconnaître la souveraineté du Canada et la sécurité de ses collectivités.

Pour en savoir plus, consulter la Section 4.3 – Passerelle entre les résultats stratégiques de 2004-2005 et 2005-2006

2.2 DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) 2005-2006 de l'Agence spatiale canadienne.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de préparation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du budget des dépenses 2005-2006 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement*.

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT).
- Il repose sur l'architecture des activités de programmes approuvée du ministère figurant dans la Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR).
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable.
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées.
- Il rend compte de la situation financière en fonction des montants approuvés des budgets des dépenses et des Comptes publics du Canada dans le RMR.

Nom :

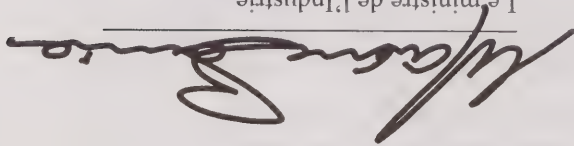
Carole Lacombe

Carole Lacombe, présidente intérimaire

Le *Rapport ministériel sur le rendement* de l'Agence spatiale canadienne pour la période se terminant le 31 mars 2006 décrit les réalisations et les résultats du Ministère en mettant en œuvre le Programme spatial canadien en collaboration avec d'autres ministères et organismes du gouvernement, le secteur privé et le milieu universitaire canadiens ainsi qu'avec divers partenaires internationaux.

Nous avons beaucoup accompli, mais il est possible de faire mieux encore. Nous continuerons de collaborer avec les entreprises et les industries pour qu'elles soient capables de saisir les possibilités que présente une économie mondiale en évolution, tout en restant conscients du fait que les Canadiens s'attendent à ce que nous soyons financièrement responsables et axés sur les résultats.

Je suis heureux de présenter le *Rapport ministériel sur le rendement* l'Agence spatiale canadienne pour 2005-2006.


Le ministre de l'Industrie,
Maxime Bernier



L'économie canadienne s'est bien adaptée à l'évolution de l'économie mondiale. L'inflation de base reste faible, l'emploi est encore proche du niveau plancher enregistré en plus de 30 ans et le taux d'emploi frôle des records, les entreprises canadiennes continuant de croître et de créer des emplois. Les industries du pays ont les travailleurs qualifiés, le savoir-faire technologique, la capacité d'innovation et la motivation nécessaires pour soutenir la concurrence et prospérer sur la scène internationale.

Mon but en tant que ministre de l'Industrie, comme celui du gouvernement du Canada, est de faire en sorte que les entreprises canadiennes puissent continuer de prendre de l'expansion et d'évoluer dans le meilleur environnement possible — un environnement qui encourage l'innovation et permet aux Canadiens de réaliser tout leur potentiel. Cela veut dire un marché efficace qui appuie la concurrence, attire l'investissement en provenance du Canada et du monde entier, et encourage et récompense les idées nouvelles et les inventions. Cela veut dire réduire les obstacles au commerce et à la mobilité de la main-d'œuvre, dans l'union économique canadienne et avec les partenaires commerciaux du pays. Et cela veut dire disposer de l'infrastructure nécessaire pour appuyer une croissance durable.

À l'appui de ces buts, le Ministère et le portefeuille de l'Industrie ont continué de progresser au cours de la dernière année dans un vaste éventail de responsabilités, notamment le financement des petites entreprises, la protection des consommateurs, la santé continue du secteur manufacturier, le droit de la concurrence, les sciences

fondamentales et appliquées, et la recherche pratique. Par ces efforts, le portefeuille de l'Industrie joue un rôle important à l'appui de la santé économique du pays — et du mieux-être de tous les Canadiens.

Le portefeuille de l'Industrie se compose d'Industrie Canada et de dix autres organismes, sociétés d'État et organismes quasi judiciaires. Ces organisations jouent collectivement un rôle clé dans le développement industriel, économique et scientifique du Canada et nous aident à demeurer concurrentiels sur un marché de plus en plus planétaire.

Membres du portefeuille de l'Industrie

- Agence spatiale canadienne
- Banque de développement du Canada
- Commission canadienne du tourisme
- Commission du droit d'auteur Canada
- Conseil canadien des normes
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
- Conseil national de recherches Canada
- Industrie Canada
- Statistique Canada
- Tribunal de la concurrence

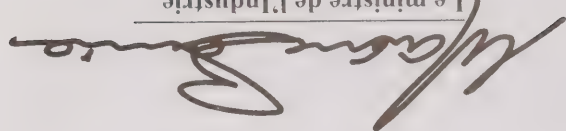
SECTION 1 : TABLE DES MATIÈRES

1	SECTION 1 : TABLE DES MATIÈRES	
2	SECTION 2 : SURVOL	
2.1	MESSAGE DU MINISTRE	
2.2	DÉCLARATION DE LA DIRECTION	
2.3	RENSEIGNEMENTS SOMMAIRES	
2.4	RENDEMENT DE L'AGENCE	
3	SECTION 3 : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMMES PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE	
3.1	MÉTHODE DE MESURE AXÉE SUR LES RÉSULTATS	
3.2	OBSERVATION DE LA TERRE DEPUIS L'ESPACE	
3.3	SCIENCES ET EXPLORATION SPATIALES	
3.4	TELECOMMUNICATIONS PAR SATELLITES	
3.5	SENSIBILISATION À L'ESPACE ET ÉDUCATION	
3.6	DÉPENSES PAR ACTIVITÉS DE PROGRAMMES	
4	SECTION 4 : INFORMATION ADDITIONNELLE	
4.1	RENSEIGNEMENTS SUR L'ORGANISATION	
4.2	TABLEAUX FINANCIERS	
4.2.1	Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles (équivalents temps plein compris)	
4.2.2	Ressources par activité de programmes	
4.2.3	Postes votés et législatifs	
4.2.4	Services reçus à titre gracieux	
4.2.5	Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles	
4.2.6	Besoins de ressources par direction ou secteur	
4.2.7	Frais d'utilisation 2005-2006 – Loi sur les frais d'utilisation	
4.2.8	Frais d'utilisation externe 2005-2006 – Politique sur les frais d'utilisation externe	
4.2.9	Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour l'exercice 2005-2006	
4.2.10	Approvisionnement et marchés	
4.2.11	Politiques concernant les voyages	
4.2.12	Réservoirs de stockage de carburant	
4.2.13	États financiers des établissements publics et agents du parlement	
4.2.14	Détails relatifs aux dépenses par projet	
4.2.15	État des Grands projets de l'État	
4.2.16	Renseignements sur les Programmes de paiements de transfert (PPT)	
4.3	PASSERELLE ENTRE LES RÉSULTATS STRATÉGIQUES DE 2004-2005 ET 2005-2006	

AGENCE SPATIALE CANADIENNE

Rapport sur le rendement
pour la période se terminant
le 31 mars 2006




Le ministre de l'Industrie,
Maxime Bernier

Avant-propos

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2005-2006 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement: http://www.tbs-sct.gc.ca/ma/dpr/2005-06/guidelines/guide_f.asp).

Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estlmf.asp>.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

Les observations ou les questions peuvent être adressées à :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier, Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Courriel : publications@tps.gc.ca

No. de catalogue : BT31-4/30-2006
ISBN 0-660-63149-0



Agence spatiale canadienne

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2006

CA1
FN
-E77



Canadian Transportation Agency

Performance Report

For the period ending
March 31, 2006



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

Foreword

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the Guide to the Preparation of Part III of the 2005-2006 Estimates - Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide_e.asp).

Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp> .

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5



Canadian
Transportation
Agency

Office
des transports
du Canada

CANADIAN TRANSPORTATION AGENCY

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 2006**

The Honourable Lawrence Cannon, P.C., M.P.
Minister of Transport, Infrastructure and Communities

Canada

Table of Contents

SECTION I – OVERVIEW

1.1 Chairman's Message	1
1.2 Management Representation Statement	2
1.3 Summary Information	3
1.3.1 Raison d'être	3
1.3.2 Mandate and Mission	3
1.3.3 Strategic Outcome and Agency Spending	4
1.4 Overall Agency Performance	6
1.4.1 Operating Environment and Context	6
1.4.2 Narrative Summary of Performance	9
1.4.3 Key Partners	11

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM

ACTIVITY BY STRATEGIC OUTCOME

2.1 Analysis by Program Activity	15
2.1.1 Financial Resources	15
2.2 Program Activity	15
2.3 Performance by Expected Results	16
2.3.1 Overall Report on Number and Timeliness of Agency Decisions Issued	16
2.3.2 Fair, Effective and Efficient Resolution of Federal Transportation Issues	18
2.3.3 Removal of Undue Obstacles for Persons with Disabilities from Federally-Regulated Transportation	23
2.3.4 Protection of the Economic and Other Interests of Transportation Users, Carriers and Other Affected Parties	26
2.4 Performance by Management Priorities	32
2.4.1 Addressing Agency Workload and Resources Challenges	32
2.4.2 Participating in the Process Under way to Amend Key Legislation and Implementing New or Modified Requirements that fall under the Agency's Jurisdiction	34
2.4.3 Succession Planning	35

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 Organizational Information	39
3.2 Financial Performance Overview	39

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

4.1 Annual Reports	67
4.2 Contacts for Further Information	67
4.3 Legislation and Regulations Administered	68
4.4 Canadian Transportation Agency Results Chain	70

SECTION I – OVERVIEW

1.1 Chairman's Message

I am pleased to present this report on the Canadian Transportation Agency's performance for the period ending March 31, 2006. This Departmental Performance Report demonstrates the contribution of the Canadian Transportation Agency to a regulatory environment that is fair, transparent and results in a viable and accessible transportation system for all Canadians. The report also presents the operating context of the organization and challenges and achievements in resolving disputes, aligning resources in accordance with shifts in workload, responding to legislative change and succession planning.

The transportation industry has evolved into one of the most dynamic sectors of the economy. With that evolution has come a greater emphasis on responsiveness, both for the players in the industry and for its regulator. As the economic regulator of the federal transportation sector, the Agency is required to respond to issues that arise between participants in that sector. This past year, the Agency rendered decisions on questions that were increasingly complex and touched upon all areas of its mandate in air, rail and marine transportation.

In addition to responding to issues faced by participants in the transportation sector, the Agency has focussed its attention on being responsive. It works pro-actively with transportation providers to ensure that the services they provide are accessible to persons with disabilities. This interaction is helping to avoid accessibility problems and eliminate obstacles to the mobility of persons with disabilities before they arise. When problems do arise, the Agency offers the option of mediation as an alternative to its formal processes in order to assist parties in resolving disputes faster and in a less resource intense manner. During the past year, the Agency's mediation service has had a high success rate in resolving disputes between shippers, travellers and service providers.

An organization cannot claim to be responsive by simply addressing issues raised by its stakeholders. It also needs to resolve issues as efficiently as possible. To that end, the Agency has implemented several important measures to improve its efficiency and has established a management priority to improve its dispute resolution system.

As transportation plays an increasingly important role in our economy and in our everyday lives, the Canadian Transportation Agency will continue to respond to its environment and achieve its mission to administer transportation legislation and government policies to help achieve an efficient and accessible transportation system.



Gilles Dufault
A/Chairman

1.2 Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2005-2006 Departmental Performance Report for the Canadian Transportation Agency.

This report has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the preparation of Part III of the 2005-2006 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance;
- It is based on the department's approved Program Activity Architecture structure as reflected in its Management, Resources and Results Structure;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.



Gilles Dufault
A/Chairman
September 15, 2006

1.3 Summary Information

1.3.1 Raison d'être

The Canadian Transportation Agency is responsible for the economic regulation of air, rail and marine transportation in Canada. It is an independent, quasi-judicial, administrative tribunal that makes decisions about these modes of transport. In its administration of the Government of Canada's transportation legislation and policies, the Agency helps ensure that the federal transportation system is efficient and accessible for the benefit of all Canadians.

1.3.2 Mandate and Mission

The Agency performs the functions vested in it by the *Canada Transportation Act* and related legislation (refer to section 4.3 for a list of legislation and regulations that the Agency administers in whole or in part). The Agency licenses air and rail carriers, resolves transportation rate and service disputes, handles complaints, issues Codes of Practice and makes regulations when necessary. It also has the authority to order the removal of undue obstacles to the mobility of persons with disabilities who use the federally-regulated transportation network. As Canada's designated aeronautical authority, the Agency is also directly responsible for the economic regulation of international air transport to and from Canada. The Agency has all the powers, rights and privileges of a Superior Court to exercise its jurisdiction and to issue decisions and orders.

Our mission is to administer transportation legislation and government policies to help achieve an efficient and accessible transportation system by education, consultation and essential regulation.

Education and consultation are integral to the Agency's effectiveness in carrying out its mandate. The Agency works closely with those who use and provide transportation services in Canada and others directly affected by them. It helps travellers, shippers, carriers, municipalities and others to fully understand not only their rights and obligations under the *Canada Transportation Act*, but also the Agency's roles and responsibilities. When appropriate, the Agency encourages parties to resolve disputes informally before issues escalate and affect the efficient functioning of the transportation system. The Agency consults as widely as possible on issues that are important to the transportation industry. By remaining open and by listening to all affected parties, the Agency strives to ensure that its decisions are both responsive and responsible.

More information about the Agency can be found on its Web site at www.cta.gc.ca. More specifically, information about the Agency's structure, its mission, its values and how it operates can be found at www.cta.gc.ca/about-nous/index_e.html.

1.3.3 Strategic Outcome and Agency Spending

The Agency's performance and financial tables presented in this report were prepared on the basis of a single program activity, the economic regulation of the federal transportation system, focussed on realizing one strategic outcome:

Strategic Outcome

A fair and transparent economic regulatory regime that helps achieve a viable and accessible national transportation system.

The resources used in working towards achieving this outcome for fiscal year 2005-2006 are summarized in the following tables:

Total Financial Resources (thousands of dollars)

Planned	Authorities	Actual
24,363	28,511	27,633

Total Human Resources (full-time equivalents/FTE)

Planned	Actual	Difference
257	269	12

Agency Priorities (thousands of dollars)

Program Activity: The economic regulation of the federal transportation system		2005-2006	
Strategic outcome: A fair and transparent economic regulatory regime that helps achieve a viable and accessible national transportation system			
Alignment to Government of Canada Outcomes: Economic Sector – A fair and secure marketplace		Planned Spending 24,363	Actual Spending 27,633
Results of ongoing activities:			
Result 1. Fair, effective and efficient resolution of federal transportation issues	Partially attained and ongoing (section 2.3.2)	24,170	27,352
Result 2. Removal of undue obstacles for persons with disabilities from federally-regulated transportation	Attained and ongoing (section 2.3.3)		
Result 3. Protection of the economic and other interests of transportation users, carriers and other affected parties	Attained and ongoing (section 2.3.4)		
Management priorities: *			
Priority 1. Addressing Agency workload and resources challenges	Partially attained and on-going (section 2.4.1)	94	101
Priority 2. Participating in the process underway to amend key legislation and implementing new or modified requirements that fall under the Agency’s jurisdiction	Partially attained and on-going (section 2.4.2)	35	25
Priority 3. Succession planning	Partially attained and on-going (section 2.4.3)	64	155

- * Spending by priority only includes incremental operating expenses that are directly related to the identified management priorities. In addition to these expenses, the organization devoted time and effort for which the cost is included under "Results of ongoing activities".

Spending and contribution to results by program area

Program areas	Spending (\$000's) 2005-2006	Fair, effective and efficient resolution of federal transportation issues	Removal of undue obstacles from federally-regulated transportation for persons with disabilities	Protection of economic and other interests of transportation users, carriers and other affected parties
Air Transportation	7,100 (85 FTEs)	√		√
Rail Transportation	5,036 (50 FTEs)	√		√
Marine Transportation	797 (8 FTEs)	√		√
Accessible Transportation	2,114 (18 FTEs)		√	
Members and Regulatory Support	5,579 (43 FTEs)	√	√	√
Corporate Services	7,007 (65 FTEs)	√	√	√
Total	27,633 (269 FTEs)			

1.4 Overall Agency Performance

1.4.1 Operating Environment and Context

The Agency's program is funded by Parliament through an operating expenditures vote. It operates within the context of the very large and complex Canadian transportation system (for details, refer to Transport Canada's Web site at www.tc.gc.ca).

The strategic outcome that the Agency pursues is directly aligned with one of the broader Government of Canada outcomes of assuring *A Fair and Secure Marketplace* as reported in *Canada's Performance*. It also helps improve the quality of life of all Canadians because an efficient and accessible transportation system benefits everyone.

As an independent, quasi-judicial tribunal, the Agency makes decisions on a wide range of matters involving federally-regulated modes of transportation (air, rail and marine). Most of the Agency's activities and workload are generated by demand from users and operators of the federal transportation system. The tribunal's decisions are rendered by Agency Members who are appointed by the Governor in Council. This includes the Chairman, who also acts as the Chief Executive Officer, and the Vice-Chairman, who are both members of the Executive Committee. The Agency's tribunal

decision-making process is governed by its General Rules, entrenching the rules of fairness, which ensure that all parties to a complaint or an application are dealt with fairly and equitably. More information about this process can be found at www.cta.gc.ca/about-nous/decision_process_e.html.

During 2005-2006, a number of factors have influenced the delivery of the Agency's activities and services, notably:

Legislative changes

In 2000 and 2001, the Canada Transportation Act Review Panel conducted a statutory review of the *Canada Transportation Act*. In 2001, the Minister of Transport initiated a Blueprint exercise to establish a framework for transportation policy for the future.

As a result of these two initiatives, Bill C-26, an act to amend the *Canada Transportation Act*, was introduced but not passed by Parliament in February 2003. On March 24, 2005, Bill C-44, an act to amend the *Canada Transportation Act* and to make consequential amendments to other acts was introduced in Parliament. The Bill did not receive Royal Assent before the election in November 2005. A revised proposal, Bill C-11, was introduced in Parliament in early 2006-2007.

Complaint backlog due to Court-ordered Stay on matters affecting Air Canada

Air Canada operated under court protection from its creditors from April 1, 2003 until September 30, 2004. Because of a Stay Order imposed by the Ontario Superior Court of Justice, the Agency could not process accessibility and other complaints against Air Canada during fiscal year 2003-2004 and the first half of 2004-2005. Within this period, the Agency agreed that a reduced volume of outstanding complaints (affected complaints) should eventually be considered.

Late in 2004, Air Canada filed a submission with the Agency stating its position that all affected complaints that pertain to incidents that occurred on or before April 1, 2003, were extinguished when the Stay Order was lifted by the Court and the complaints should no longer be addressed by the Agency.

The Agency disagreed with Air Canada's position and, in January 2005, indicated it had taken action to have the issue resolved by the Ontario Superior Court as expeditiously as possible, by seeking an interpretation of the Sanction Order as to whether the affected applications are extinguished, as argued by Air Canada. In the meantime, Air Canada requested that the Agency stay all affected applications pending the outcome of this matter, which the Agency granted given its intention to seek an interpretation of the Sanction Order.

The Agency subsequently determined the best way to deal with the affected applications was to proceed with its consideration of the applications and withdrew its

motion before the Ontario Superior Court on June 30, 2005. Consequently, the Agency lifted the stay of all of the affected applications previously put on hold.

Rail Policy Initiatives

Agency staff continued to assist Transport Canada in assessing the implications of government policy initiatives and proposed legislative amendments by providing, on request, information or studies on matters within the Agency's areas of expertise. For example, early in 2005 the Canadian Government announced it would open negotiations with the Farmer Rail Car Coalition (FRCC), a group of western grain producers, concerning the possible transfer of the federal hopper car fleet to the coalition.

In June, Transport Canada asked Agency staff to develop a methodology to be used to adjust the railway revenue caps in the event the Government transferred the fleet to the FRCC. Following extensive consultations with western grain participants in the fall of 2005, the Agency submitted its report to Transport Canada, providing for the removal of hopper car maintenance costs to be embedded in the revenue caps at the time of the fleet transfer. It also provided for the inclusion of lease costs to be incurred by the railways in a subsequent deal with the FRCC.

Expenditure Review

The Agency's reductions under the Expenditure Review exercise relate to the Air Travel Complaints program, which has been funded on a temporary basis through annual transfers from Transport Canada since the program's introduction in July 2000. With the proposed elimination of the Office of the Air Travel Complaints Commissioner under Bill C-44 and, more recently, Bill C-11, Transport Canada began phasing out its transfer to the Agency as part of its expenditure review commitments. However, the Agency would retain the mandate for the program itself. As a result, the Agency must absorb reductions of approximately \$2,645,000 over the three-year implementation horizon which began in 2005-2006.

To implement the first year's reduction commitment, the position of Air Travel Complaints Commissioner and its office staff have remained vacant. In addition, the Agency closed a satellite office to reduce space requirements and accommodation costs.

The Agency continues to focus significant effort on identifying ways to absorb the considerable reductions in future years, despite its ongoing and increasingly complex workload. This is addressed under a key management priority: to address the Agency workload and resource issues (further discussed under section 2.4.1).

Human Resources Management Reform

The implementation of the *Public Service Modernization Act* (PSMA) and related reforms was a significant undertaking for all organizations and for functional specialists

in human resources. The challenge for small departments and agencies was particularly daunting given the very limited resources available to effect significant change, while maintaining ongoing human resource management and operations.

Despite the challenge, the Agency met the readiness requirements for implementation of the legislative provisions, particularly in relation to:

- the implementation of the new *Public Service Employment Act* by December 31, 2005;
- the implementation of the new *Public Service Labour Relations Act* and modifications to the *Financial Administration Act* by March 31, 2005; and
- the related reform initiatives supporting PSMA implementation, including the requirement for an integrated business and human resources planning process.

1.4.2 Narrative Summary of Performance

Like other government bodies mandated to administer laws, the Agency's priorities and the actions it can take are dictated to a large degree by its statutes. During 2005-2006, the Agency's activities continued to be focussed on the attainment of one strategic outcome:

A fair and transparent economic regulatory regime that helps achieve a viable and accessible national transportation system.

The Agency continued to be committed to the attainment of this strategic outcome through the delivery of its ongoing activities which are focussed on:

- the fair, effective and efficient resolution of federal transportation issues;
- the removal of undue obstacles for persons with disabilities from federally-regulated transportation; and
- the protection of the economic and other interests of the federal transportation users, carriers and other affected parties.

Below is a brief summary of the Agency's achievements:

Overall report on number and timeliness of Agency decisions issued (refer to section 2.3.1 for detailed discussion) and the **fair, effective and efficient resolution of federal transportation issues** (refer to section 2.3.2 for detailed discussion)

- more than 3,200 Agency rulings were issued;
- the average processing times of charter permits and coasting trade applications were 10 and 12 days respectively;
- resolution of complaints within the 120-day statutory deadline continued to be a significant challenge, but measures will be put in place starting in 2006-2007 to improve service levels; and

- in addition to formal decisions, many transportation complaints affecting air, rail and marine transportation were resolved through mediation and informal facilitation by Agency staff.

The removal of undue obstacles for persons with disabilities from federally-regulated transportation (refer to section 2.3.3 for detailed discussion)

- the Agency required transportation service providers to take corrective measures regarding 33 undue obstacles to the mobility of persons with disabilities;
- forty-eight accessibility complaints were resolved through mediation and formal rulings;
- important accessibility complaints were investigated; and
- accessible transportation and uniform service standards for Canadians with disabilities travelling within Canada and abroad were promoted, and assistance was provided to facilitate their implementation.

The protection of the economic and other interests of the federal transportation users, carriers and other affected parties (refer to section 2.3.4 for detailed discussion)

- the review of compliance with the air licensing requirements resulted in 1,431 air licensing applications being processed, including applications for new licences as well as suspensions, cancellations and reinstatements;
- 1,730 charter permits were issued;
- negotiations for new or amended bilateral air agreements were held with eight countries;
- investigations into suspected illegal air operations identified 14 contraventions;
- upon assessment that adequate liability insurance was in place, one new railway company received a certificate of fitness while two other rail certificates were amended;
- after having assessed its environmental impact, one railway construction project was allowed to proceed, and 15 other projects continued to be monitored for their potential effect on the environment;
- the Agency determined that the Canadian National Railway Company exceeded its revenue entitlements under the revenue cap regime for Western grain and ordered the carrier to pay a penalty of \$124,650 to the Western Grains Research Foundation;
- the Agency's expertise in rail transportation matters was provided to Transport Canada to deal with complex transportation issues; and
- the interests of the Canadian marine industry were protected in the consideration of 100 coasting trade applications.

During 2005-2006, the Agency also pursued three management priorities:

- addressing Agency workload and resources challenges;

- participating in the process under way to amend key legislation and implementing new or modified requirements that fall under the Agency's jurisdiction; and
- succession planning.

Below is a brief summary outlining the Agency's achievements in meeting these priorities.

Addressing Agency workload and resources challenges (refer to section 2.4.1 for detailed discussion)

- work processes were improved;
- better performance information was developed and used to decide on priorities;
- operational planning and resource allocation processes were better integrated; and
- the first year reductions from the government expenditure review exercise were implemented.

Participating in the process under way to amend key legislation and implementing new or modified requirements that fall under the Agency's jurisdiction (refer to section 2.4.2 for detailed discussion)

- assistance was provided to Transport Canada to develop legislative proposals; and
- while Bill C-44 had not passed before Parliament was prorogued for the 2005 election, new legislative processes are under way to reintroduce most of the provisions under the new government.

Succession planning (refer to section 2.4.3 for detailed discussion)

- candidates in the Management Development Assignment Program were provided with leadership and priority language training;
- an in-house language training program was put in place to strengthen second language skills to support career advancement; and
- the integrated human resource planning strategy was improved.

1.4.3 Key Partners

The Agency is one of many players involved in transportation and maintains close ties with its various co-delivery partners, primarily Transport Canada, Foreign Affairs and International Trade Canada, the Canada Border Services Agency and the Canadian Human Rights Commission. Refer to the Agency's Web site for details on these relationships at: www.cta.gc.ca/about-nous/partners_e.html.

**SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM
ACTIVITY BY STRATEGIC OUTCOME**

2.1 Analysis by Program Activity

The Canadian Transportation Agency’s program activity architecture reflects the pursuit of **one strategic outcome**:

A fair and transparent economic regulatory regime that helps achieve a viable and accessible national transportation system.

The architecture contains **one program activity**:

The economic regulation of the federal transportation system.

2.1.1 Financial Resources (thousands of dollars)

	2005-2006		
	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Air Transportation	5,200	7,200	7,100
Rail Transportation	4,646	5,170	5,036
Marine Transportation	843	915	797
Accessible Transportation	1,799	1,972	2,114
Members and regulatory support	5,537	5,709	5,579
Corporate Services	6,338	7,545	7,007
Total Program Activity	24,363	28,511	27,633

2.2 Program Activity

The Agency manages the economic regulation of air, rail and marine transportation through the administration of laws, regulations, voluntary Codes of Practice, educational and outreach programs and through the resolution of disputes. As an independent quasi-judicial administrative tribunal reporting to the Parliament of Canada through the Minister of Transport, Infrastructure and Communities, the Agency makes its decisions independently, on a wide range of matters affecting Canadian transportation.

All decisions on matters before the Agency, whether they relate to air, rail, marine or accessible transportation matters, are made by Agency members appointed by the Governor in Council.

2.3 Performance by Expected Results

The three results expected from the Agency's ongoing activities are:

1. The fair, effective and efficient resolution of federal transportation issues.
2. The removal of undue obstacles for persons with disabilities from federally-regulated transportation.
3. The protection of the economic and other interests of transportation users, carriers and other affected parties.

The "Accessible Transportation" sub-activity contributes to one expected result: "The removal of undue obstacles for persons with disabilities from federally-regulated transportation". The Air, Rail and Marine Transportation sub-activities each support the other two expected results. The "Members and regulatory support" sub-activity contributes to all three expected results.

All three expected results directly contribute to the Agency's ongoing business priority to deliver its mandate, the key element of which is to make sound decisions within the time frames established in the legislation on issues and disputes affecting the transportation system and on matters specified in the legislation under the Agency's responsibility.

To do so, the Agency applies a decision-making process that is governed by the rules of fairness and the legislation, regulations and legal principles applicable to the case. The Agency also ensures that Agency members and staff maintain a high level of expertise in the transportation field and keep abreast of the constant evolution of the industry and its players. More information on the process can be obtained from the Agency's Web site at www.cta.gc.ca/about-nous/decision_process_e.html.

Where possible, the Agency offers facilitation and mediation as alternatives to its formal process. These alternatives allow parties to resolve their issues in an informal manner that is simple, rapid, less litigious and less costly than the Agency's traditional hearing process. The mediator and the disputing parties work together to develop solutions and produce collaborative outcomes resulting in better understanding between the parties and in agreements that inspire high levels of satisfaction and commitment.

2.3.1 Overall Report on Number and Timeliness of Agency Decisions Issued

This section provides an overall report on decisions rendered during 2005-2006. The following sections provide more details regarding decisions and other Agency activities that contributed to the three results expected from the Agency's ongoing activities.

Agency decisions cover a wide range of issues affecting all modes of transportation in the federal transportation network: air, rail and marine. During 2005-2006, the Agency issued a total of 3,238 rulings (3,381 in 2004-2005), made up of 1,730 decisions granting charter permits, 779 formal decisions, 669 orders, and 60 final letter decisions. The Agency also issued 380 interim decisions. All formal decisions and orders are posted on the Agency's Web site at www.cta.gc.ca/rulings-decisions/index_e.html. In addition, the Agency's Annual Report describes key decisions that were issued in 2005. It can be found on the Web site at www.cta.gc.ca/publications/ann-rpt/2005/index_e.html.

The *Canada Transportation Act* specifies that the Agency must issue a decision within 120 days of receipt of an application or complaint. However, the legislation anticipates that more complex cases may require more time to consider and provides for an extension if the parties agree. The Agency monitors performance through a comprehensive case management system that provides information on all applications received and processed, including the number, type and processing times (i.e. the time between receiving an application and rendering an Agency decision). The processing time of cases varies depending on the nature and complexity of the matters raised, the number and interests of parties involved, and the amount of evidence to be analysed.

To meet the needs of the transportation industry, the Agency renders most of its decisions within very short time frames. For example, the Agency deals expeditiously with many applications for air charter permits – often within a few hours of receipt of the application – and offers a 24-hour telephone service to deal with urgent cases outside normal business hours. Similarly, many urgent coasting trade applications are handled within a few days of receipt. During 2005-2006, the Agency processed air charter permit applications on average within 10 days of receipt and coasting trade applications within 12 days.

For matters other than air charter permits, during 2005-2006 the Agency rendered its decisions on average within 121 days of receipt of the application or complaint (compared to 127 days in 2004-2005).

The resolution of transportation complaints within the 120-day deadline continued to be a significant challenge for the Agency. While the parties often request and agree to extend the deadline, as provided for in the legislation, the Agency is committed to improve the time-lines with which it resolves disputes. As such, as reported in its 2006-2007 Report on Plans and Priorities, the Agency will seek ways to improve its dispute resolution system. During 2006-2007, the Agency will undertake a thorough analysis and develop a plan to improve its service levels including:

- establishing baseline data;
- identifying changes that can be made to improve the time-lines to resolve disputes both informally (through facilitation and mediation) and formally (through quasi-judicial decisions); and

- identifying performance targets for upcoming years and developing and implementing a plan to attain them.

The Agency's progress in developing and implementing this plan will be reported in future Performance Reports.

2.3.2 Fair, Effective and Efficient Resolution of Federal Transportation Issues

Part of the Agency's mandate is to resolve transportation issues affecting all modes of transportation under the federal transportation network: air, rail and marine transportation. It does so either by investigating and making formal tribunal decisions on complaints and ordering corrective measures as required, or by assisting parties in resolving their issues through mediation or other alternative dispute resolution processes. Issues addressed by the Agency include:

Air Transportation

- complaints related to carriers' application of their tariff provisions and on prices applied by air carriers on non-competitive routes within Canada (to ensure that air carriers licensed to operate in Canada meet the legislative requirements in place to protect Canadians); and
- appeals of increases in air navigational charges imposed by NAV CANADA (to ensure that principles used to establish the charges are in compliance with the legislation).

Rail Transportation

- disputes between shippers and rail carriers regarding issues such as: interswitching, competitive or single line rates; joint rates; running rights; joint track usage; level of service; and
- disputes between railway companies and municipalities, road authorities, landowners and others that interact with them.

Marine Transportation

- complaints about user fees charged by Canadian port authorities and the St. Lawrence Seaway Management Corporation (to determine if they are unjustly discriminatory);
- opposition to proposed pilotage charges (to determine whether the pilotage authority has based its fees to continue operations on a self-sustaining financial basis, and if the proposed user charges are fair, reasonable and in the public interest); and
- complaints about agreements between shipping conferences or actions by a member of a cartel of shipping lines (to ensure that no such agreement or action reduces competition or results in an unreasonable increase in price or reduction in service).

a) Air Transportation

Air carriers operating publicly available air services in Canada are required to publish a tariff, setting out their terms and conditions of carriage, fares, rates and charges. These tariffs must be made available to the public on request. With certain exceptions, tariffs for international services to and from Canada must be filed with the Agency.

Most complaints received by the Agency from individuals centre on whether an air carrier has properly applied its tariff. If the Agency finds that it did not, the Agency can order the carrier to properly apply its tariff and to reimburse out of pocket expenses that the passenger may have incurred due to the incident. While a few of these complaints are resolved using the quasi-judicial process, the large majority are addressed using an informal process where Agency staff who investigate the complaints determine their validity and, where appropriate, negotiate settlements between carriers and complainants. This process was instituted in 2000 with the creation of the Air Travel Complaints Commissioner position. The government announced, in early 2005, its intention to eliminate the Office of the Air Travel Complaints Commissioner while retaining the Air Travel Complaints Program. During fiscal year 2005-2006, 560 cases were closed (740 in 2004-2005) using this informal process.

The Agency also deals with complaints related to whether a tariff is just and reasonable. In such cases, if the Agency determines that a particular provision of a tariff is either unjust or unreasonable, it may order the carrier to amend its tariff. No compensation is payable under such circumstances.

A key decision issued in June 2005 related to a tariff complaint against Lufthansa German Airlines. The Agency concluded that the carrier had failed to comply with its tariff by refusing to provide refunds for tickets purchased through a travel agency, which unexpectedly closed its business. The Agency found that the tickets held by the complainant were valid and that an overriding consideration in the case was an air carrier's obligation to oversee and control the sale of its tickets, and to ensure that persons purchasing tickets in good faith not be penalized because of the failure by the carrier to properly manage its ticket distribution network. As a result, it directed Lufthansa to refund the tickets. Lufthansa has subsequently appealed this decision to the Federal Court of Appeal, where it is currently pending. This decision is available on the Agency's Web site at www.cta.gc.ca/rulings-decisions/decisions/2005/A/C/388-C-A-2005_e.html.

The Agency is also responsible for formal investigations into complaints against a carrier that a fare or a cargo rate published or offered in respect of a route on which there is little or no competition is unreasonable. The Agency issued decisions in three such complaints in 2005-2006.

The Agency reviews appeals of new or revised charges for air navigation services implemented by NAV CANADA. Appeals can only be filed if it is established that NAV CANADA does not observe the statutory notice, announcement requirements, and/or the

charging principles set out in the *Civil Air Navigation Services Commercialization Act*. During 2005-2006, the Agency did not receive any appeals.

b) Rail Transportation

With respect to rail transportation, some of the provisions of the *Canada Transportation Act* administered by the Agency are intended to ensure that shippers have access to alternative railways, an adequate level of service and reasonable rates. The Agency can consider applications or complaints related to interswitching, competitive or single line rates, joint rates, running rights and level of service. During the year, the Agency dismissed one level of service complaint arising from equipment unloading procedures and received three others. The new applications under consideration by the Agency at year-end include issues such as the refusal to provide rail service, the possible elimination of trackage to a shipper's facility and difficulties in obtaining rail cars.

Shippers are also protected through access to a final offer arbitration process administered by the Agency. Final offer arbitration is a confidential method of settling a matter through an independent arbitrator. During the fiscal period, the Agency administered four final offer arbitrations. One appeal to the Federal Court of Appeal on an arbitration matter was discontinued while another was pending at year end.

The Agency also has a mandate to resolve disputes between railways and other parties. During fiscal year 2005-2006, the Agency resolved seven formal and numerous informal disputes between railways and municipalities, road authorities, utility companies, landowners and private citizens. Issues under dispute included apportionment of costs for grade separations and for grade crossing protective devices, rights to private crossings, terms and conditions of utility crossings and the designation of railway track for the purpose of transfer or discontinuance. This function ensures a balance between parties of varying economic stature, allows for judicial remedies where parties of different jurisdictions may be in conflict and provides a lower-cost, more efficient process to resolve disputes than potentially lengthy and costly court proceedings. A successful appeal to the Federal Court of Appeal during the year further defined the Agency's jurisdiction relative to private crossings.

The Agency further assisted parties by initiating a full review to update the *Guide to Railway Charges for Crossing Maintenance and Construction*. The Agency maintains this guide, which sets a nation-wide rate structure for work performed by railway companies for crossings and similar projects. The guide serves to reduce or eliminate disputes involving invoicing matters between Canadian municipalities or road authorities and railways, while reducing the administrative burden on the parties. Consultations were undertaken during the year with Canadian National Railway Company (CN) and Canadian Pacific Railway Company (CP) to ensure that the upcoming revision to the guide (expected in mid-2006) will incorporate the most accurate, up-to-date railway costing and operational information.

c) Marine Transportation

Pursuant to the *Canada Marine Act*, the Agency may investigate complaints about fees set by the port authorities, which manage operations at major ports across the country. Also under this act, the Agency may investigate complaints regarding tolls set by the St. Lawrence Seaway Management Corporation and the Federal Bridge Corporation.

In June 2005 for example, Adventure Tours Inc., a tour boat operator, filed a complaint against the St. John's Port Authority that the per-passenger fee charged to tour boat operators was unjustly discriminatory, unfair and posed undue hardship. In October, 2005 the Agency concluded by majority decision, that there was no unjust discrimination and dismissed the complaint.

In October 2005, the Agency received the first of 53 complaints filed by individuals and companies against the Nanaimo Port Authority in British Columbia. The complaints alleged that the port authority had instituted an unjustly discriminatory per-passenger fee. At year end, the Agency had informed the parties that it would conduct a hearing in Nanaimo in 2006 as part of its investigation. The Agency will issue its decision later in 2006.

Under the *Pilotage Act*, most ships entering or leaving major Canadian ports or traversing Canadian waterways must have a qualified Canadian marine pilot on board to navigate. Four pilotage authorities (Atlantic, Laurentian, Great Lakes and Pacific) are responsible for pilotage services in their respective regions and set the tariffs for these services. The Agency has the mandate, upon objection, to investigate whether any proposed tariff increase is in the public interest.

In March 2005, the Laurentian Pilotage Authority (LPA) published a proposed tariff increase with an effective date of July 1, 2005. Based on the evidence, the Agency was unable to conclude in its decision in the fall of 2005, that the proposed tariff increases were in the public interest. The Agency was informed at the end of November 2005, that the LPA had appealed the decision to the Governor in Council. Also in November, the LPA published a new tariff increase proposal. In this case, the Agency considered the objections filed by the Shipping Federation of Canada and a joint filing by the Canadian Shipowners Association and the Chamber of Maritime Commerce, and concluded in its decision in March 2006, that the proposed tariff was not prejudicial to the public interest and may be implemented.

Another proposal by the Great Lakes Pilotage Authority in November 2005, prompted an objection by the Shipping Federation of Canada which was later withdrawn, while another from the Great Lakes Pilotage Authority and one from the Atlantic Pilotage Authority were published in the *Canada Gazette* without objection.

Under the *Shipping Conferences Exemption Act*, a complaint may be filed with the Agency if a person believes that a conference agreement or an action by a member line

reduces competition and results in an unreasonable increase in price or a reduction in service. In July 2005, the complaint that had been filed by Pangea Logistics against a shipping conference in October 2004 was withdrawn, so the Agency closed the file on that case. No new complaints under this act were filed in 2005-2006.

d) Alternate Dispute Resolution

Since 2000, the Agency has offered mediation as an alternative to its formal complaint resolution process. Voluntary and informal, mediation is confidential and relatively non-confrontational, allowing disputing parties to understand other perspectives, identify facts, check assumptions, recognize common ground and test possible solutions. The process allows disputing parties to develop creative solutions that may not be available through formal adjudication.

In 2005-2006 mediation continued as a viable option, reaffirming the Agency's belief in voluntary dispute resolution as one of its core processes. A diverse range of accessible transportation issues, commercial disputes and infrastructure matters were referred to mediation. The number of new requests in 2005-2006 was 29, as compared to the six received in the program's inaugural year, 2000-2001. This was less, however, than the 44 requests received in 2004-2005 when the Stay Order involving Air Canada was lifted, activating an unprecedented number of complaint cases, including a number referred to mediation.

In addition to the 29 new requests in 2005-2006, there were 20 mediation cases carried over from the previous year:

- 13 cases were settled in pre-mediation discussions
- 17 cases went to mediation (20 in 2004-2005)
- 77 per cent (13 out of 17) resulted in a full settlement
- 9 cases did not proceed
- 10 cases were pending at year-end

Interest in mediation as a method of resolving disputes has grown among users and providers of transportation services. In fact, it is now considered the first alternative for dispute resolution by one of the country's largest rail carriers. The Agency found that an increasing number of service providers demonstrated a positive, cooperative and collaborative approach toward the program. The Agency will continue to encourage mediation for all transportation-related disputes in 2006-2007, with additional emphasis on accessible transportation.

Amendments to the *Canada Transportation Act* currently before Parliament will formally establish mediation as a dispute resolution process available to parties involved in a matter within the jurisdiction of the Agency. The amendments address such issues as

the appointment of the mediator; the effect of mediation on any proceedings before the Agency; the confidentiality of mediation; and the time limit of 60 days for completion of mediation.

2.3.3 Removal of Undue Obstacles for Persons with Disabilities from Federally-Regulated Transportation

The Agency contributes to improving access to the federal transportation system for persons with disabilities through the resolution of complaints, the development and implementation of Codes of Practice, guidelines and essential regulations, and through education. These measures benefit all Canadian travellers and, since the incidence of disability increases with age, the demand for accessible transportation will be even greater as Canada's population ages.

The Agency does this in two ways:

- on a **case-by-case** basis by resolving individual complaints formally and ordering remedial actions as required, or through mediation or other informal processes; and
- on a **systemic** basis by developing regulations, Codes of Practice and standards concerning the level of accessibility in all modes of transport under federal jurisdiction.

The case-by-case approach

When travellers with disabilities believe they have encountered an undue obstacle, they may contact the Agency for help. In cases where the parties do not agree to resolve the complaint through mediation or facilitation services, the Agency will investigate the complaint to determine if an obstacle exists and whether it is undue.

Through the years, the Agency has received several complex applications that raise significant issues which, due to their importance to the air industry and to persons with disabilities, have required the holding of oral hearings, including the gathering of expert evidence, and extensive analysis. This has included obesity-related issues, as well as allergies, both of which being "grey area" disabilities require a case-by-case analysis to assess whether a particular individual is a person with a disability in the context of the federal transportation network. The Agency is also involved in hearing proceedings in other complex cases which raise equally significant issues such as the cost for additional seating needed by persons with disabilities and matters involving medical oxygen on board aircraft. The hearing in the former case is scheduled to begin in November 2006. The Agency also intends to hold a hearing in 2007 to hear and test evidence of undueness regarding the obstacles faced by persons requiring medical oxygen to travel. The Agency decisions in these matters can be significant for both the air industry and the community of persons with disabilities.

In addition to addressing these complex issues, the Agency received 50 new complaints last year involving travellers with disabilities (50 in 2004-2005) as well as two requests for a review of the Agency's previous decisions. Of the 69 complaints closed during the year, which included some cases outstanding from the previous year, 26 were closed through the issuance of an Agency ruling, 22 were settled through mediation, and eight complaints were withdrawn as a result of facilitation by Agency staff. The other complaints were closed either because the applicant failed to provide information necessary to complete the application, the matter was outside the Agency's jurisdiction or the complaint was withdrawn. In addition, the Agency acted as facilitator in six cases to resolve matters prior to travel, thus avoiding potential complaints.

From time to time, the Agency receives comments about its services from transportation providers and users. After the Agency issued a ruling on an accessibility complaint the complainant wrote: "... I believe the Agency conducted itself in a very professional manner from day one and had it not ruled in my favour, I believe too that I would have accepted its decision because of the fairness with which it weighted its arguments ... It feels so good to know that, given the evidence, someone cared to listen."

Approximately 48 per cent of the issues that were found to constitute undue obstacles involved services (e.g. assistance in boarding/disembarking and related to mobility aids) and 11 per cent involved the communication of information (e.g. TTY and signage). The remainder of the issues included seating, personnel training and condition of acceptance of travel. In order to address these undue obstacles, the Agency ordered 33 corrective measures including: changing/developing policies and procedures; following up with personnel; amending a training program or tariff provisions; and modifying equipment.

In response to several complaints regarding TTY services (telephone-teletype device for persons who are deaf or hard of hearing) provided by foreign air carriers and ferry operators, the Agency determined that the lack of TTY services constituted undue obstacles and required the foreign air carriers and ferry operators to install a TTY and include the TTY number in all publications, advertisements and on Web sites. The Agency found that although telecommunication relay services, which involve the use of a telephone operator, provide a method for persons who are deaf or hard of hearing to communicate with all others, they do not provide an independent means of communication nor do they afford users any privacy in their conversations.

The Agency also received complaints against Air Canada regarding the lack of wheelchair assistance provided at airports in Canada. In two cases, electric cart assistance was offered as an alternative. However, the Agency found that carriers cannot assume that transportation by cart within the terminal will be adequate for all persons with disabilities who require wheelchair assistance. The Agency found undue obstacles and required, among other matters, changes to policies.

In 2005-2006, the Federal Court of Appeal rendered two judgments on appeals of Accessibility decisions filed in the previous year, both of which were granted. One of the appeals that was allowed by the Court during that period, regarding VIA Rail's meal distribution policy, has since been referred to the Supreme Court of Canada. As well, shortly after year end, the Supreme Court of Canada heard an appeal of the Federal Court of Appeal judgment relating to VIA Rail's renaissance cars. The Supreme Court has not rendered its judgment in that matter yet.

More information can be found in the Annual Report for 2005, available on the Agency's Web site at www.cta.gc.ca/publications/ann-rpt/2005/index_e.html.

The systemic approach

In a shift from the regulatory regime to that of voluntary compliance, the Agency has developed Codes of Practice to make public transportation via air, rail and ferry more accessible for persons with disabilities. These codes were developed in consultation with associations of and for persons with disabilities, seniors, manufacturers, carriers and service providers. They are available on the Agency's Web site at www.cta.gc.ca/access/codes/index_e.html.

To assess the level of industry compliance with the Agency's Codes of Practice, the Agency periodically conducts surveys. Carriers and terminal operators provide written reports on their measures to meet the code requirements. This self-reporting is verified through on-site visits by Agency investigators. These provide transportation service providers with an opportunity to exchange information and obtain guidance that will help them implement accessibility improvements more quickly.

While no such surveys were completed in 2005-2006, the Agency met a number of transportation service providers to facilitate the implementation of the Communication Code, which was issued in June 2004. The Agency also issued a bulletin to those subject to the code about accessible design standards, telephone-teletype devices for the deaf and hard of hearing in public pay phone installations and training for accessible Web site design. The Agency assisted service providers in drafting their multiple format policies, as required by the code, to provide passengers with disabilities formats that complement or replace conventional print or video products.

In 2005-2006, the Agency continued its work on the development of a passenger terminal accessibility code applicable to the air, rail and ferry modes of transportation. The Agency visited six transportation terminals (one rail terminal, one ferry terminal and four airports) to identify best practices in barrier-free design to assist in developing a terminal accessibility standard. The Agency also consulted its Accessibility Advisory Committee on a first draft of the Terminal Accessibility Code in the fall of 2005. Work on this project will continue in 2006-2007. In addition to further consultations on this code, the Agency will develop an accompanying guide which will include practical

information to assist transportation service providers in implementing the new code. The code is expected to be released in June 2007.

As part of its outreach program, the Agency also undertakes liaison and monitoring activities that directly support its mandate to remove undue obstacles.

In 2005-2006, more than 50 training programs were examined as part of the Agency's enforcement work to ensure that carriers and terminal operators in the air, rail and ferry modes that are required to comply with the Agency's *Personnel Training for the Assistance of Persons with Disabilities Regulations* are doing so. This monitoring and the resulting changes ensure that the training provided to transportation service personnel is comprehensive and appropriate, thereby helping to prevent obstacles from occurring in the first place.

The Agency also monitors service providers' tariffs, public information (including that contained on Web sites), and procedural and flight manuals to ensure that these are consistent with the Agency's regulations regarding the carriage of persons with disabilities.

Education is an essential element of the Agency's outreach program, which is especially important when there are new entrants to the federal transportation network and when service providers introduce changes to the way they do business and as they respond to market force changes. Agency staff lend their expertise on a continuous basis to respond to requests for guidance from service providers as they prepare their policies, set their terms and conditions of carriage, design their training programs, and address specific problems faced by their passengers regarding accommodation. Agency staff also educate persons with disabilities about what they can expect as they access the transportation network and how best to prepare for their travel in order to avoid obstacles.

In 2005-2006, Agency staff resolved 14 cases where persons with disabilities expressed concerns with respect to future travel, by facilitating solutions directly with transportation service providers. These efforts often resulted in changes to service providers' policies and procedures to the larger benefit of all travellers with disabilities and to the benefit of the service providers themselves by providing practicable solutions, thereby avoiding complaints.

2.3.4 Protection of the Economic and Other Interests of Transportation Users, Carriers and Other Affected Parties

Although the Government's transportation policy favours competition and market forces, it also recognizes that certain measures are required to protect consumers, shippers and Canadian carriers and aircraft operators. As such, the Agency's activities include:

Air Transportation

- licensing air carriers that provide domestic or international publicly available air transportation services (to ensure that carriers hold liability insurance, a valid Canadian aviation document and that Canadian carriers are owned and controlled by Canadian citizens);
- administering a permit system for international charter operations (to protect international passenger charter flight advance payments); and
- participating in bilateral air transport negotiations and implementing agreements and arrangements (to ensure that bilateral agreements are implemented fairly, balancing the interests of all parties).

Rail Transportation

- making an independent and fair assessment of the annual revenue caps for CN and CP for the movement of Western grain and determining if the railway companies have exceeded their revenue entitlement for the movement of Western grain;
- issuing rail certificates of fitness to federally-regulated rail carriers (to ensure that they hold adequate liability insurance); and
- assessing the environmental impacts of proposed railway construction projects and ordering corrective measures as required.

Marine Transportation

- determining if Canadian ships are available to operate commercial services proposed to be provided by foreign ships in Canadian waters (to ensure that no foreign ships will be allowed to operate commercial services in Canadian waters if a suitable Canadian ship is available to carry out the services).

a) Air Transportation

As the Canadian licensing authority for publicly available air services, the Agency licenses Canadian air carriers to transport passengers and cargo within Canada. It also licenses Canadian and foreign applicants to operate scheduled and non-scheduled (charter) international air services to and from Canada. A licence applicant must have adequate liability insurance and must hold a Canadian aviation document issued by Transport Canada. If an applicant proposes to operate commercial air services as a Canadian air carrier, it must prove that it is Canadian-owned and controlled. Also, if a Canadian applicant proposes to use medium-sized or large passenger aircraft, it must meet certain financial requirements. To maintain their licences, Canadian and foreign licence holders must file declarations attesting that they continue to have the qualifications necessary for the issuance of their licences.

During fiscal year 2005-2006, the Agency processed 1,431 air-licensing applications, which included applications for new licences, suspensions, cancellations and reinstatements.

In February 2006, the Agency issued a decision approving an application filed by Air Canada for a licence to operate a domestic service using all-cargo aircraft. The Agency issued this decision after addressing an allegation made by Cargojet Airways Ltd. (a Canadian licensed carrier) that Air Canada had offered and sold domestic all-cargo service in Canada before obtaining a licence for that service. The Agency found that Air Canada had sold, caused to be sold or publicly offered for sale in Canada, a domestic all-cargo service before obtaining a licence for that service. In this decision, the Agency considered the contraventions to be serious, reprimanded the carrier, and stated that it will take punitive action should any such contraventions occur in the future. Nevertheless, the Agency issued the licence as Air Canada met the requirements for licence issuance. This decision is available on the Agency's Web site at www.cta.gc.ca/rulings-decisions/decisions/2006/A/88-A-2006_e.html.

After examining the restructuring of WestJet Airlines' share capital, a company which wholly owns the air carrier WestJet, the Agency issued a decision finding that WestJet would continue to meet the Canadian ownership and control requirements as defined in the *Canada Transportation Act*. The Agency also reviewed the proposed corporate restructuring of the air carrier Jazz Air LP pursuant to which the air carrier would be held indirectly by Jazz Air Income Fund while ACE Aviation Holdings Inc. would hold the remaining majority interest of the outstanding units in the air carrier. In January 2006, the Agency determined that it was satisfied that the air carrier would be Canadian as defined in the *Canada Transportation Act*.

Charter permits are granted to Canadian carriers to transport Canadian-originating passengers and cargo to foreign countries, and to foreign carriers to transport passengers and cargo from Canada to their home country. In the case of international passenger charter flights originating in Canada, the Agency also ensures that advance payments are protected by way of a letter of credit or agreement of guarantee that requires the prompt refund of all advance payments received from tour operators and charterers should the air carrier fail to perform the flights. The Agency also receives applications from foreign carriers to transport passengers and cargo between Canada and countries other than their home country. In its review of these applications, the Agency balances the interests of Canadian travellers and shippers with the interests of affected Canadian carriers.

During 2005-2006, the Agency issued 1,730 charter permits and denied 37 permit requests.

The Agency helps to protect the interests of the travelling public, shippers and Canadian air carriers by ensuring that carriers abide by the terms and conditions of carriage, fares, rates and charges set out in their published tariffs; that proposed fares, rates, charges and terms and conditions of carriage are clear, just and reasonable and not unduly discriminatory; and that they are consistent with Canadian legislation and regulations, and with the relevant bilateral agreements.

The *Canada Transportation Act* requires air carriers to give notice of intention to discontinue or reduce domestic air services in certain circumstances. The Act also requires them to provide an opportunity for elected officials of the municipality or local government of the affected communities to meet and discuss with the air carrier the possible impact this may have. During fiscal year 2005-2006, the Agency handled five applications for reductions or exemptions to the notice requirements.

Detailed statistics and further information on licensing, charter and tariff activities can be found in the Agency's Annual Report for 2005 (refer to the Air Transportation chapter), which is available on its Web site at www.cta.gc.ca/publications/ann-rpt/2005/index_e.html.

As the Canadian aeronautical authority, the Agency participates in bilateral air negotiations, in cooperation with Foreign Affairs and International Trade Canada and Transport Canada. The Agency is also responsible for the timely implementation and administration of bilateral air agreements and arrangements to which Canada is a party. This can involve issuing scheduled international licences and helping air carriers maximize the benefits of negotiated air traffic rights, for example, by authorizing code share services. Successful negotiation and timely implementation of air agreements and arrangements contribute to the development of efficient, competitive and economic air services for shippers and travellers and enable Canadian air carriers to compete internationally under fair and reasonable terms.

During fiscal year 2005-2006, Canada had 73 bilateral air agreements and arrangements, which provide the legal basis for regulating international air services with other governments and establish traffic rights for each country. During the year, Agency staff participated in eight negotiations with eight different countries and territories as well as one informal consultation meeting. In addition to issuing 31 new scheduled international licences, the Agency addressed 135 applications relating to bilateral air agreements and arrangements involving such matters as code sharing, leasing of aircraft with flight crews and extra-bilateral authorities.

To ensure regulatory compliance with Canadian law, Agency enforcement staff located in field offices in six cities across Canada conduct periodic inspections of Canadian-based licensees and of passenger terminals that fall under the Agency's purview. Staff members also investigate allegations that companies and individuals are operating in contravention of the *Canada Transportation Act* and related regulations. Sanctions for non-compliance range from the assessment of an administrative monetary penalty, to cease and desist orders and formal reprimands. During fiscal year 2005-2006, the Agency completed 295 on-site inspections of Canadian-based air carriers and passenger terminal operators. The Agency also concluded 28 investigations of carriers or individuals suspected of operating illegal air services in Canada, and identified 14 contraventions.

b) Rail Transportation

The Agency issues certificates of fitness when it is satisfied that a company proposing to construct or operate a railway under federal jurisdiction has adequate liability insurance. Certified companies are then monitored for continued compliance. During 2005-2006, one new certificate was issued to a new company starting business in Canada (Tshiuetin Rail Transportation Inc.) and two certificates for existing companies were amended. One other was suspended and another cancelled when the Agency determined that railway operations were not being performed and that adequate liability insurance was no longer in place. All 34 existing federal railways are monitored for continual compliance with the Agency's insurance requirements.

The Agency is also responsible for assessing the economic, operational, social and other impacts of railway line construction in Canada. In 2005-2006, the Agency had notification of two rail line construction projects that would require the Agency to take into account the requirements for railway operations and services, the interests of the localities that would be affected by the proposed lines, as well as the requirements of the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA). In addition, one railway crossing project was allowed to proceed under the CEAA once the Agency was assured there would be no significant adverse environmental effects. Fifteen other projects that will likely require Agency approval in future (such as the Pearson Airport Rail Link and the Ottawa Light Rail Transit Project) continued to be assessed or monitored for their potential effect on the environment.

The Agency is responsible for regulating the amount of revenue earned for the movement of statutory grain by rail in Western Canada in each crop year ending July 31. The revenue cap program provides a flexible pricing regime for Western grain rail transportation while safeguarding grain shippers and farmers from excessive rail rate increases. This includes the annual determination by the Agency of the maximum revenue entitlement (also known as the revenue cap) for CN and CP for the movement of this grain. The Agency then determines the actual revenues earned by CN and CP and compares that with the revenue cap. This was the Agency's fifth year for revenue cap determinations.

In 2005-2006, the Agency found that, for the crop year 2004-2005, CN's actual revenue exceeded its revenue cap while CP's revenues did not. As a result of exceeding its cap, CN was required to pay the amount that the actual revenues exceeded its revenue cap plus a 5-per-cent penalty to the Western Grains Research Foundation, a total of \$124,650. This decision is available on the Agency's Web site at www.cta.gc.ca/rulings-decisions/decisions/2005/R/755-R-2005_e.html. A portion of this ruling was appealed to the Federal Court of Appeal by CP and this appeal was pending at year end.

The Agency's administrative responsibilities regarding the revenue cap program include determining an annual inflation index (known as the volume-related composite

price index), which is factored into each railway's revenue cap. To determine the inflation index, the Agency consults with parties in the grain-handling and transportation industry, including producer representatives, shipper organizations, railway companies, grain companies, and federal, provincial and municipal governments as well as verifying and auditing detailed information contained in railway submissions.

The Agency evaluates its performance during the consultation by periodically requesting feedback from organizations that participate in the consultation process. At the end of the latest consultation, which was conducted in March 2005, eight out of 17 participants completed an evaluation form. It showed that almost 90% of the respondents were satisfied with the consultation process and all plan to participate again in the future. Most of the respondents believed that the invited parties represented fairly the grain industry. Further, they were satisfied that the issues were clearly addressed and explained and that the Agency's methodology was reasonable. Generally, the feedback showed an improvement in the respondents' level of satisfaction from the previous assessment conducted in 2002.

Agency staff continued to work with Transport Canada to assess the impact on the revenue cap of the disposal of the Government of Canada's grain hopper car fleet. Transport Canada had asked the Agency to develop a methodology to adjust the railway revenue caps should the fleet be transferred to the Farmer Rail Car Coalition. The Agency found that any such transfer would result in a slight (0.4 per cent) decrease in the railway revenue caps for 2006-2007.

The Agency was also required to make an adjustment to the revenue caps for CN and CP to include the leasing costs of approximately 3,500 hopper cars owned by the Canadian Wheat Board which were previously provided free-of-charge to the railways. The determination is expected early in the next fiscal year.

The Agency's role as economic regulator of railways under federal jurisdiction expanded considerably in 2005 with CN's acquisition of BC Rail in the previous year. The purchase of BC Rail, the third largest railway in Canada with 2,300 kilometres of track, increased the size of the federal railway system subject to the jurisdiction of the Agency and also gave the Agency a new monitoring responsibility.

In response to concerns from shippers, the Competition Tribunal, in approving the purchase, set a requirement that the Agency monitor the transit times for CN to deliver railway cars along the former BC Rail lines from northern British Columbia to Vancouver interchanges, when shippers are using only CN service to deliver their goods and when their loads are being switched to competing railways. The Agency must carry out comparative analysis of CN transit times and benchmark BC Rail times from five zones in Northern BC to the Vancouver area and it must submit reports on a regular basis to CN, connecting carriers in Vancouver and the Competition Bureau. In 2005-2006, the Agency issued its first three Transit Time Reports covering the first three quarters of

2005. Some interline traffic in certain zones was under the benchmark while some exceeded the benchmark, but not at a level significant enough to indicate any operational difficulties.

Details of the Agency's rail transportation activities can be found in the Agency's Annual Report for 2005 (refer to the Rail Transportation chapter), which is available on the Agency's Web site at www.cta.gc.ca/publications/ann-rpt/2005/index_e.html as well as in the Web site's rail section.

c) Marine Transportation

Under the *Coasting Trade Act*, the transport of goods, passengers and any other commercial activity in Canadian waters, including the continental shelf area, is reserved for Canadian-registered vessels, except where no suitable Canadian vessels are available to carry out an activity. Before an applicant can get a coasting trade licence to bring a foreign vessel into Canadian waters for a commercial activity, the Agency must determine that no suitable vessel in the Canadian marine industry is available. In 2005-2006, the Agency completed 100 coasting trade applications (121 in 2004-2005). Of these, 95 were approved, two were denied and three were withdrawn.

In most cases, upon consideration of the pleadings, the Agency determined that the proposed foreign vessel could carry out the activity. Most of these applications were for large tankers to move crude oil on the East Coast. Another 46 were for other situations, such as the importation of drill ships, seismic research vessels or passenger vessels for commercial cruises. All the decisions were issued within an average time of 12 days.

Details of the Agency's marine transportation activities can be found in the Annual Report for 2005 (refer to the Marine Transportation chapter), which is available on the Agency's Web site at www.cta.gc.ca/publications/ann-rpt/2005/index_e.html and in the marine section of the Web site.

2.4 Performance by Management Priorities

While the Agency's activities during 2005-2006 continued to be focussed on the attainment of its strategic outcome, it also pursued three management priorities:

1. Addressing Agency workload and resource challenges;
2. Participating in the process under way to amend key legislation and implementing new or modified requirements that fall under the Agency's jurisdiction; and
3. Succession planning.

2.4.1 Addressing Agency Workload and Resources Challenges

The Agency continued to take important steps to ensure that it uses the funds allocated from Parliament in a way that allows it to attain better results for Canadians.

Resources are allocated annually following an internal review process where requests for existing and new resources are challenged and where risk principles are used as a key basis for resource allocation decision.

Below is a summary of the measures taken during 2005-2006 to improve the Agency's efficiency and to address its resource challenges.

Improved work processes:

During 2005-2006, the Agency pursued initiatives undertaken in the fall of 2003 to further improve its organizational effectiveness. Following the work undertaken during 2004-2005 by a management committee, which reviewed in detail the processes used to deal with Agency cases, several opportunities for streamlining were recommended, most of which were implemented during 2005-2006. The Agency is confident that these measures will contribute to improve the organizational effectiveness and better use of its resources.

Improved performance information:

Over the last few years, the Agency has developed a flexible and comprehensive integrated case and correspondence management system which provides tribunal members and staff with a wide range of information on Agency activities, clients and projects. The system also provides comprehensive reports on case status, disposition and workload statistics. During 2005-2006, the system was further improved to provide better information, including the timelines to resolve cases by process types. This improved performance information has been very useful in assisting Agency management to assess the organization's performance in delivering its services to Canadians. As a result of this assessment, Agency management established that the timelines to resolve disputes needed to be improved. Consequently, one of the Agency's program priorities starting in fiscal year 2006-2007 will be to improve its dispute resolution system.

A newly integrated time recording feature was developed during 2005-2006 and is being piloted since January 2006. It is expected to allow the Agency to better integrate its financial and non-financial information such as the actual time spent on a case. Once fully implemented, we anticipate that this new management tool will allow the Agency to better determine the costs of delivering its various activities and of each of the results that it strives to achieve. It will also provide better management information for better decisions.

Integration of operational planning and resource allocation process:

The forms used to complete operational plans are also used to make decisions on resource allocation. They integrate specific program information, including performance indicators, targeted and actual results, resources used in previous years and required in the future. They also integrate human resources planning as well as requirements of each area

in terms of information technology and communications. While the human resources planning element had been integrated several years ago, significant improvements were made in fiscal year 2005-2006 in response to the *Public Service Modernization Act*.

Reallocation of resources during temporary workload pressures:

Reassignment of staff to deal with key files continued, but on a limited basis due to demands throughout the organization.

Implementation of the government expenditure review exercise:

The reductions implemented during fiscal year 2005-2006 were not significant and mostly related to the costs associated with the Office of the Air Travel Complaints Commissioner and the Agency's accommodation costs.

To implement the reductions in future years, mainly those to be implemented in fiscal year 2007-2008, resources will need to be reallocated and priorities will need to be revised to ensure that the Agency can continue to deliver its parliamentary mandate and maintain the necessary stewardship and comptrollership capacity to meet central agency and legislative requirements. This represents a significant reduction for the Agency and will be especially challenging given the critical need to manage retirements over the planning period.

2.4.2 Participating in the Process Under way to Amend Key Legislation and Implementing New or Modified Requirements that fall under the Agency's Jurisdiction

Since its inception, the Agency has contributed to the continual review and improvement of transportation legislation. Each year, the Agency, through its Annual report, assesses the administration of the *Canada Transportation Act*. Furthermore, the Agency and its staff participated in the statutory review of the Act in 2000 and consulted extensively with Transport Canada on the resulting report *Vision and Balance*. As a result, Bill C-44 was tabled in Parliament in March 2005 to amend not only the *Canada Transportation Act*, the *Railway Safety Act* and others, but also to enact the *VIA Rail Canada Act*. This Bill proposed a number of changes in the Agency's mandate and administration. Throughout 2005 the Agency was very active as it continued to assess, through research and analysis as well as numerous consultations with Transport Canada, the impact the proposed amendments may have on the industry as well as the Agency itself. This Bill reached Second Reading in the House of Commons but had not passed when Parliament was prorogued for the 2005 election. Late in the fiscal year, the new government initiated the process to reintroduce most of the provisions of Bill C-44. The impacts relating to new responsibilities are still expected although somewhat delayed.

The Agency must continue to assess the impact any amendments would have not only on its operations, but on its resource levels as well. The addition of new responsibilities

without corresponding new resources or the continuation of certain responsibilities (e.g. the Air Travel Complaints Program) without the continuation of related funding, requires a sustained effort to modify programs and operations and to reallocate resources where possible to fulfill the mandate established by Parliament. Consultations were held with both Officials from Transport Canada and Treasury Board Secretariat in order to clarify the resource implications on the Agency of proposed policy decisions. At year end there had been no final resolution to the Agency's resource challenges.

2.4.3 Succession Planning

The Agency's 5-Year Succession Plan remains a corporate strategic priority with the goal of sustaining leadership capacity and retaining expertise. As anticipated, a number of key executives and managers retired in 2005-2006, with even stronger expectations for key retirements in 2006-2007. To address this important issue, the Agency has been focussing on initiatives to support succession planning at all levels of the organization. In particular, the Agency has invested in leadership training and priority language training for succession candidates in the Agency's Management Development Assignment Program (MDAP), which is designed to support the relève requirements of the EX and EX minus 1 levels. Similarly, an in-house language training program is strengthening second language skills to support career advancement at the staff level to meet the needs for succession at the manager level. A comprehensive evaluation of the first-year performance results of the in-house language training program is under way to establish the return-on-investment of the program and make adjustments, as necessary.

With the implementation of the new *Public Service Modernization Act* and a more adaptable staffing regime, the Agency has been focussing on improving its integrated HR planning strategy to optimize the flexibility to develop pools of candidates for key business sectors. With the implementation of Agency-specific ES, CO and PM competency profiles, work has started on identifying collective staffing processes to create partially-qualified pools based on business competencies. This approach supports the Agency's long-term planning through selective staffing and developmental initiatives that will generate greater depth in its pool of qualified candidates at all levels.

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 Organizational Information

The Agency exercises its powers through its seven Members, appointed by the Governor in Council: a Chairman, a Vice-Chairman and five full-time Members. The Minister can also appoint up to three temporary Members.

The Chairman is accountable for the Agency's single program. All appointed Agency Members are accountable for making quasi-judicial decisions on individual matters before the Agency. Agency employees advise and support Members with these proceedings.

The Agency's organizational structure comprises four branches: the Rail and Marine Transportation Branch, the Air and Accessible Transportation Branch, the Legal Services and Secretariat Branch, and the Corporate Management Branch. The head of each branch as well as Communications and Internal Audit report to the Chairman.

The two program branches, the Rail and Marine Transportation Branch and the Air and Accessible Transportation Branch, relate to the Agency's regulatory functions. The Legal Services and Secretariat Branch performs regulatory activities and the Corporate Management Branch provides administrative support.

The Agency's headquarters are located in the National Capital Region. Agency personnel working in field offices in six cities across Canada carry out air and accessibility enforcement activities. More information about the role and the structure of the Agency can be found at its Web site at www.cta.gc.ca/about-nous/index_e.html.

3.2 Financial Performance Overview

As with most administrative tribunals, approximately 84 per cent of the Agency's expenditures are related to personnel costs. The Agency does not have any major capital projects. Other operating expenditures relate to the delivery of Agency activities and range from the costs associated with holding public hearings to the cost of ensuring that Agency employees have the proper electronic tools to do their jobs.

Financial Summary Tables

The Agency has one program activity – the economic regulation of the federal transportation system.

Table 1 Comparison of Planned to Actual Spending (including FTE)

(thousands of dollars)	2003-04	2004-05	2005-2006			
	Actual	Actual	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Economic regulation of the federal transportation system *	27,367	27,176	24,383	24,363	28,511	27,633
Less: Non-Respendable revenue	(87)	(80)	0	0	(129)	(129)
Plus: Cost of services received without charge	3,656	3,715	3,616	3,616	3,710	3,710
Total Agency Spending	30,936	30,811	27,999	27,979	32,092	31,214
Full-time Equivalents	282	270	257	257	279	269

* Includes contributions to employee benefit plans.

Explanation of variances

The variance between Planned and Actual Spending relates to increases in personnel costs because of collective agreement compensation and the Air Travel Complaints mandate for which funding is provided through temporary transfers from Transport Canada. As discussed under section 1.4.1 of this report, the Government has announced its intention to eliminate this funding over a three year period starting in 2005-2006 as part of the Government Expenditure Review exercise.

Table 2 Resources by Program Activity

(thousands of dollars)						
2005-2006						
Budgetary						
Program Activity:	Economic regulation of the federal transportation system					
	Operating	Contributions and other Transfer Payments	Total: Gross Budgetary Expenditures	Less: Respendable Revenue	Total: Net Budgetary Expenditures	Total
Main Estimates	20,971	3,412	24,383	0	24,383	24,383
Planned Spending	20,951	3,412	24,363	0	24,363	24,363
Total Authorities	24,737	3,774	28,511	0	28,511	28,511
Actual Spending	23,924	3,709	27,633	0	27,633	27,633

Table 3 Voted and Statutory Items

(thousands of dollars)					
Vote	Truncated Vote or Statutory Wording	2005-2006			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Totals Actual
	Canadian Transportation Agency				
35	Operating expenditures	20,971	20,951	24,737	23,924
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0	0	132	67
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,412	3,412	3,642	3,642
	Total	24,383	24,363	28,511	27,633

Table 4 Services Received Without Charge

(thousands of dollars)	2005-2006
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) *	2,080
Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board of Canada Secretariat (TBS) (excluding revolving funds). Employer's contribution to employees' insured benefits plans and associated expenditures paid by TBS	1,603
Worker's compensation coverage provided by Human Resources and Social Development Canada	26
Salary and associated expenditures of legal services provided by the Department of Justice Canada	1
Total 2005-2006 Services received without charge	3,710

* Does not include parking costs.

Table 5 Sources of Non-respendable Revenue**Non-respendable Revenue**

(thousands of dollars)	Actual	Actual	2005-2006			
	2003-04	2004-05	Main Estimates	Planned Revenue	Total Authorities	Actual
Refunds of previous years' expenditures	60.1	28.2	0.0	0.0	104.7	104.7
Administrative Monetary Penalties	13.5	50.8	0.0	0.0	24.0	24.0
Sales of Goods and Services	12.9	1.4	0.0	0.0	0.1	0.1
Total Non-respendable revenue	86.5	80.4	0.0	0.0	128.8	128.8

Table 6 Resource Requirements by Branch (thousands of dollars)

2005-2006		
Branches	Planned Spending	Actual Spending
Chairman's Office	3,531	3,570
Corporate Management	5,316	5,859
Rail and Marine Transportation	5,538	6,094
Air and Accessible Transportation	6,950	8,950
Legal Services and Secretariat	3,028	3,160
Total	24,363	27,633

Table 7-A 2005-2006 User Fee Reporting - User Fees Act

A. User Fee	Fee Type	Fee Setting Authority	Date Last Modified	2005-2006					Planning Years		
				Forecast Revenue (\$000)	Actual Revenue (\$000)	Full Cost (\$000)	Performance Standard	Perfor- mance Results	Fiscal Year	Forecast Revenue (\$000)	Estimated Full Cost (\$000)
Fees charged for copies of licences and permits *	O	Canada Transportation Act	1998	< 1	< 1	< 1	nil *	nil *	06-07 07-08 08-09	0 0 0	0 0 0
Fees charged for copies of orders and decisions *	O	Canada Transportation Act	1999	< 1	< 1	< 1	nil *	nil *	06-07 07-08 08-09	0 0 0	0 0 0
Fees charged for the processing of access requests filed under the Access to Information Act (ATIA)	Other products and services (O)	Access to Information Act	1992	< 1	< 1	9	Responses provided within 30 days following receipt of request; the response time may be extended pursuant to section 9 of the ATIA. Notice of extension to be sent within 30 days after receipt of request	60-day process- sing standard met 100% of the time.	06-07 07-08 08-09	< 1 < 1 < 1	9 9 9
							The Access to Information Act provides fuller details: http://laws.justice.gc.ca/en/A-1/218072.html				
			Total (O)	1	< 1	9		Total	06-07 07-08 08-09	< 1 < 1 < 1	9 9 9

B. Date Last Modified:	n/a
C. Other Information:	* User fees charged for the provision of copies of Agency licences, permits, orders and decisions were abolished in August 2005. Since the Agency will no longer report on these user fees, no service standards were developed.

O = Other Products and Services

Table 7-B Policy on Service Standards for External Fees

A. External Fee	Service Standard	Performance Result	Stakeholder Consultation
Fees charged for copies of licences and permits *	nil *	nil *	nil *
Fees charged for copies of orders and decisions *	nil *	nil *	nil *
Fees charged for the processing of access requests filed under the <i>Access to Information Act</i> (ATIA)	<p>Response provided within 30 days following receipt of request; the response time may be extended pursuant to section 9 of the ATIA. Notice of extension to be sent within 30 days after receipt of request.</p> <p>The <i>Access to Information Act</i> provides fuller details: http://laws.justice.gc.ca/en/A-1/218072.html.</p>	60-day processing standard met 100% of the time.	<p>The service standard is established by the <i>Access to Information Act</i> and the <i>Access to Information Regulations</i>. Consultations with stakeholders were undertaken by the Department of Justice and the Treasury Board Secretariat for amendments done in 1986 and 1992.</p>
<p>B. Other Information:</p> <p>* User fees charged for the provision of copies of Agency licences, permits, orders and decisions were abolished in August 2005. Since the Agency will no longer report on these user fees, no service standards or performance results were developed, nor consultations held.</p>			

Table 8 Financial Statements

Financial Statements are prepared in accordance with accrual accounting principles. The unaudited supplementary information presented in the financial tables in the Departmental Performance Report is prepared on a modified cash basis of accounting in order to be consistent with appropriations-based reporting. Note 3 of the financial statements reconciles these two accounting methods.

CANADIAN TRANSPORTATION AGENCY Statement of Management Responsibility

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2006 and all information contained in these statements rests with Agency management. These financial statements have been prepared by management in accordance with Treasury Board Accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfil its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the Agency's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in the Agency's *Departmental Performance Report* is consistent with these financial statements.

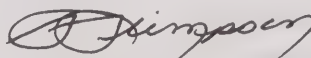
Management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, that assets are safeguarded and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act*, are executed in accordance with prescribed regulations, within Parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the Agency.

The Agency has established an internal audit infrastructure that is effective, independent and objective, consistent with Treasury Board policy, managed by a dedicated resource reporting directly to the Deputy Head. The Agency's Audit Committee is chaired by the Deputy Head, with two other Agency Members, who are independent of operational functions. The Audit Committee approves the annual risk-based internal audit plan, budgets and reports.

The financial statements of the Agency have not been audited.



Marian Robson, Chairman
Gatineau, Canada
June 30th, 2006



Sue Stimpson, Senior Financial Officer

Canadian Transportation Agency
Statement of Operations (unaudited)
for the year ended March 31st

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
	(in dollars)	
Operating Expenses		
Salaries and employee benefits	25,535,362	24,298,368
Accommodation	2,080,128	2,103,943
Professional and special services	1,274,736	1,332,753
Transportation and telecommunication	930,094	1,094,728
Amortization of tangible capital assets	726,644	787,958
Repair and maintenance	408,760	330,085
Rentals	307,452	166,334
Utilities	202,843	200,094
Information	169,059	351,491
Materials & supplies	64,565	61,604
Loss on disposal of tangible capital assets	46,198	31,739
Loss on write-down of tangible capital assets	2,959	3,650
Other	2,407	1,650
Total Expenses	<u>31,751,207</u>	<u>30,764,397</u>
Revenues		
Revenue from fines	24,000	44,748
Gains on disposal of tangible capital assets	3,036	0
Sales of goods and services	116	1,435
Total Revenues	<u>27,152</u>	<u>46,183</u>
Net Cost of Operations	<u><u>31,724,055</u></u>	<u><u>30,718,214</u></u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Canadian Transportation Agency
Statement of Financial Position (unaudited)
at March 31st

	2006	2005
	(in dollars)	
ASSETS		
Financial Assets		
Accounts receivable from external parties	39,233	0
Receivables from other Federal Government departments and agencies	97,972	106,431
Employee advances	16,060	15,958
Total financial assets	153,265	122,389
Non-Financial Assets		
Prepaid Expenses	200,435	178,084
Inventory	92,292	92,192
Tangible capital assets (Note 4)	2,514,552	2,772,975
Total non-financial assets	2,807,279	3,043,251
TOTAL	2,960,544	3,165,640
LIABILITIES		
Accounts payable & accrued liabilities to external parties	1,184,951	1,797,169
Accounts payable to other Federal Government departments and agencies	341,842	106,397
Vacation pay and compensatory leave	1,072,306	1,099,284
Employee severance benefits (Note 5)	4,128,421	3,696,372
	6,727,520	6,699,222
Equity of Canada	(3,766,976)	(3,533,582)
TOTAL	2,960,544	3,165,640

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Canadian Transportation Agency
Statement of Equity of Canada (unaudited)
at March 31st

	2006	2005
	(in dollars)	
Equity of Canada, beginning of the year	(3,533,582)	(2,908,738)
Net Cost of Operations	(31,724,055)	(30,718,214)
Current year appropriations used (Note 3(a))	27,633,407	27,175,661
Revenue not available for spending	(27,152)	(46,183)
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund (Note 3(c))	174,827	(751,591)
Services provided without charge by other Federal Government departments and agencies (Note 6)	3,709,579	3,715,483
Equity of Canada, end of year	<u>(3,766,976)</u>	<u>(3,533,582)</u>

The accompanying notes and schedules form part of this Statement.

Canadian Transportation Agency
Statement of Cash Flow (unaudited)
for the year ended March 31st

	2006	2005
	(in dollars)	
Operating Activities		
Net cost of operations	31,724,055	30,718,214
Non-cash items:		
Amortization of tangible capital assets	(726,644)	(787,958)
Loss on disposal and write-down of tangible capital assets	(49,157)	(35,389)
Services provided without charge by other Federal Government departments and agencies	(3,709,579)	(3,715,483)
Variations in Statement of Financial Position:		
Increase in accounts receivable	30,774	24,768
Increase (decrease) in employee advances	102	(1,892)
Increase in pre-pays	22,351	65,490
Decrease (increase) in accounts payable and accrued liabilities	376,773	(743,897)
Decrease (increase) in vacation pay and compensatory leave	26,978	(86,738)
(Increase) decrease in employee severance benefits	(432,049)	1,054
Increase in inventory	100	2,925
Cash used by operating activities	27,263,704	25,441,094
Capital investment activities		
Net acquisitions of tangible capital assets	645,956	936,793
Proceeds from disposal of tangible capital assets	(128,578)	0
Cash used by capital investment activities	517,378	936,793
Financing activities		
Net Cash provided by Government of Canada	27,781,082	26,377,887

The accompanying notes and schedules form part of this Statement.

Canadian Transportation Agency
Notes to the Financial Statements (unaudited)
Year ended March 31

1. Authority and Objectives

The Canadian Transportation Agency (the Agency) was established on July 1, 1996, under the *Canada Transportation Act*, (S.C. 1996, c. 10) (the Act), as the continuation of the National Transportation Agency. As a quasi-judicial body, the Agency has a multi-faceted role. It is an economic regulator, licensing authority, accessibility facilitator and aeronautical authority. It has the power of a superior court to issue decisions and order on matters within its jurisdiction. Under the Act and related legislation, it has various powers to help implement the federal government's transportation policy.

The objective of the Agency is to contribute to the attainment of an efficient and accessible Canadian transportation system that serves the needs of shippers, carriers, travellers and other users.

The Agency's mission is to administer transportation legislation and government policies to help achieve an efficient and accessible transportation system by education, consultation and essential regulation.

2. Summary of Significant Accounting Policies

The financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Significant accounting policies are as follows:

- (a) Parliamentary appropriations – the Agency is financed by the Government of Canada through Parliamentary appropriations. Appropriations provided to the Agency do not parallel financial reporting according to Canadian generally accepted accounting principles since appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a high-level reconciliation between the bases of reporting.
- (b) Net Cash Provided by Government - The Agency operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the Agency is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the Agency are paid from the CRF. The net cash provided by Government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions between departments.

- (c) Change in net position in the Consolidated Revenue Fund is the difference between the net cash provided by government and appropriations used in a year, excluding the amount of non spendable revenue recorded by the Agency. It results from timing differences between when a transaction affects appropriations and when it is processed through the CRF.
- (d) Revenues:
- Revenues from regulatory fees are recognized in the accounts based on the services provided in the year.
 - Other revenues are accounted for in the period in which the underlying transaction or event occurred that gave rise to the revenues.
- (e) Expenses – Expenses are recorded on the accrual basis:
- Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment.
 - Services provided without charge by other government departments for accommodation, the employer's contribution to the health and dental insurance plans and legal services are recorded as operating expenses at their estimated cost.
- (f) Employee future benefits
- (i) Pension benefits: Eligible employees participate in the Public Service Pension Plan, a multi-employer plan administered by the Government of Canada. The Agency's contributions to the Plan are charged to expenses in the year incurred and represent the total Agency obligation to the Plan. Current legislation does not require the department to make contributions for any actuarial deficiencies of the Plan.
- (ii) Severance benefits: Employees are entitled to severance benefits under labour contracts or conditions of employment. These benefits are accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.
- (g) Receivables – these are stated at amounts expected to be ultimately realized. A provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.
- (h) Contingent liabilities - Contingent liabilities are potential liabilities which may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense

recorded. If the likelihood is not determinable or an amount cannot be reasonably estimated, the contingency is disclosed in the notes to the financial statements.

- (i) Inventories not for re-sale – These comprise of brochures that are held for future program delivery and are not intended for re-sale. They are valued at cost. If they no longer have service potential, they are written-off.
- (j) Tangible capital assets – All tangible capital assets and leasehold improvements are recorded at their acquisition cost (refer to the following table for the initial cost threshold). The capitalization of software and leasehold improvements has been done on a prospective basis from April 1, 2001. Amortization of capital assets is done on a straight-line basis over the estimated useful life of the capital asset as identified in the table.

Agency Asset Categories	Agency Useful Life		Threshold (initial cost equal/or more than)	
	Non-LAN	LAN	Non-LAN	LAN
Informatics Hardware	3–5 years	3-10 years	\$1	\$1
Printers	5 years	5 years	\$1	\$1
Software	3 years	Based on business case	\$500	\$1
Furniture	15 years	10 years	\$1,000	\$1
Accommodation improvements	Assessed on a case by case basis	Assessed on a case by case basis	\$10,000	\$1
Car	7 years	N/A	\$10,000	N/A
Assets under construction	Not amortized until in service. Once in service, in accordance with asset category.			

- (k) Measurement uncertainty - The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are contingent liabilities, the liability for employee severance benefits and

the useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

3. Parliamentary Appropriations

The Agency receives most of its funding through annual Parliamentary appropriations. Items recognized in the statement of operations and the statement of financial position in one year may be funded through Parliamentary appropriations in prior, current or future years. Accordingly, the Agency has different net results of operations for the year on a government funding basis than on an accrual accounting basis. The differences are reconciled in the following tables:

(a) Reconciliation of net cost of operations to current year appropriations used

	2006	2005
	(in dollars)	
Net cost of operations	31,724,055	30,718,214
Adjustments for items affecting net cost of operations but not affecting appropriations:		
Add (Less) :		
Services provided without charge by other Federal Government departments and agencies	(3,709,579)	(3,715,483)
Amortization of tangible capital assets	(726,644)	(787,958)
Prepaid expenses	(246,513)	(233,763)
Vacation pay and compensatory leave adjustment	26,978	(180,271)
Severance pay adjustment	(432,049)	1,054
Revenue not available for spending	27,152	46,183
Loss on disposals and write-offs of tangible capital assets	(49,157)	(35,389)
Adjustments to accounts payable previously charged to appropriations	25,855	22,953
Refunds of previous years expenditures	78,827	5,230
Other	48,563	(708)
	(4,956,567)	(4,878,152)
Adjustments for items not affecting net cost of operations but affecting appropriations		
Add Acquisitions of tangible capital assets	597,054	942,813
(Less) : (Note 4)		
Prepaid expenses	268,865	299,252
Unused vacation paid out	0	93,534
Current year appropriations used	<u>27,633,407</u>	<u>27,175,661</u>

(b) Appropriations provided and used

	2006	2005
	(in dollars)	
Operating expenditures (Vote 35 and 35a)	24,736,760	24,781,600
Statutory amounts	3,773,869	3,433,125
Less:		
Appropriations available for future years	(64,624)	0
Lapsed appropriations - Operating	(812,598)	(1,039,064)
Current year appropriations used	27,633,407	27,175,661

(c) Reconciliation of net cash provided by Government to current year appropriations used

	2006	2005
	(in dollars)	
Net cash provided by Government	27,781,082	26,377,887
Revenue not available for spending	27,152	46,183
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund		
Variation in accounts receivable and advances	(30,774)	(24,768)
Variation in employee advances	(102)	1,892
Variation in accounts payable and accrued liabilities	(376,773)	743,897
Pre-paid expenses	246,513	233,763
Refund of previous years expenditures	(78,827)	(5,230)
Adjustments to accounts payable previously charged to appropriations	(25,855)	(22,953)
Other adjustments	117,969	(261,748)
Variations in vacation and compensatory time liability	(26,978)	86,738
	(174,827)	751,591
Current year appropriations used	27,633,407	27,175,661

4. Tangible Capital Assets

(in dollars)

	Capital asset class					
	Informatics Hardware	Software	Furniture	Car	Assets under construc- -tion	Total
Cost						
Opening Balance	3,716,784	1,700,404	1,269,248	22,157	2,386	6,710,979
Acquisitions	122,985	282,686	108,460		443,550	957,681
Disposals and write- offs	922,238	2,216	168,663		311,725	1,404,842
Closing balance	2,917,532	1,980,874	1,209,045	22,157	134,210	6,263,818
Accumulated amortization						
Opening balance	2,800,840	616,395	520,546	222		3,938,003
Amortization	383,661	243,286	97,032	2,665		726,644
Disposals and write- offs	871,205	2,216	41,960			915,381
Closing balance	2,313,296	857,466	575,617	2,887		3,749,266
2006						
Net book value	604,236	1,123,408	633,428	19,270	134,210	2,514,552
2005						
Net book value	915,944	1,084,008	748,702	21,935	2,386	2,772,975

Amortization expense for the year ended March 31, 2006 is \$ 726,644 (2005 - \$787,958). During the year, \$311,725 of assets under construction was transferred to software and to furniture. The net acquisition of tangible capital assets is therefore, \$645,956. Adjustments to previous years for assets under construction amount to \$48,902, therefore, the acquisitions of tangible capital assets affecting appropriations for 2005-2006 is \$597,054.

5. Employee Benefits

(a) Pension benefits: The Agency's employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year of pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with Canada/Québec Pension Plans benefits and they are indexed to inflation.

Both the employees and the department contribute to the cost of the Plan. The 2005-06 expense amounts to \$3,642,256 (\$3,430,288 in 2004-2005), which represents approximately 2.6 times the contributions by employees.

The Agency's responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

(b) Severance benefits: The Agency provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. These severance benefits are not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as at March 31, is as follows:

	2006	2005
	(in dollars)	
Accrued benefit obligation, beginning of year	3,696,372	3,697,426
Expense for the year	974,538	291,682
Benefits paid during the year	(542,489)	(292,736)
Accrued benefit obligation, end of year	<u>4,128,421</u>	<u>3,696,372</u>

6. Related party transactions

The Agency is related as a result of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations. The Agency enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms. Also, during the year, the Agency received services which were obtained without charge from other Government departments as presented hereafter.

Services provided without charge:

During the year the Agency received without charge from other departments, accommodation, the employer's contribution to the health and dental insurance plans,

workman’s compensation coverage, and legal services. These services without charge have been recognized in the Agency’s Statement of Operations as follows:

	2006	2005
	(in dollars)	
Accommodation	2,080,128	2,103,943
Employer’s contribution to the health and dental insurance plans	1,602,670	1,547,587
Workman’s compensation coverage	25,825	37,240
Legal services	956	26,713
Total	3,709,579	3,715,483

The Government has structured some of its administrative activities for efficiency and cost-effectiveness purposes so that one department performs these on behalf of all without charge. The costs of these services, which include payroll and cheque issuance services provided by Public Works and Government Services Canada and audit services provided by the Office of the Auditor General, are not included as an expense in the Agency’s Statement of Operations.

Table 9 Response to Parliamentary Committees, and Audits and Evaluations for Fiscal Year 2005-2006

<p>Response to Parliamentary Committees</p> <p>During the reporting period, there were no Parliamentary Committee recommendations on which the Agency was asked to respond.</p>
<p>Response to the Auditor General including to the Commissioner of the Environment and Sustainable Development (CESD)</p> <p>During the reporting period, no recommendation of the Auditor General nor the CESD was addressed specifically to the Agency.</p>
<p>External Audits (note: These refer to other external audits conducted by the Public Service Commission of Canada or the Office of the Commissioner of the Official Languages).</p> <p>No external audits were done during fiscal year 2005-2006.</p>
<p>Internal Audits or Evaluations</p> <p>During 2005-2006, three internal audits were conducted and the report on four follow-up audits conducted during 2004-2005 issued.</p> <p>Internal audits were conducted on:</p> <ul style="list-style-type: none"> the Air Tariffs division: recommendations, all of which management accepted, concerned the need to formalize procedures to analyse tariff filings and responses to public enquiries and to enhance case management to include periodic reviews of cases not active for a specified time period. the Classification function: as recommended, management agreed to strengthen the supporting documentation kept on file, to take measures to enhance the quality assurance process for classification actions and to establish time-frames for follow-up on classification activities where there is outstanding activity such as an information request.

Internal Audits or Evaluations (cont'd)

- the Communications Directorate, including Client Services: recommendations, all of which management accepted, concerned the need to develop competency profiles and to establish designated backup staff, the retention of approval records for the Directorate's work processes and the need to assess the frequency of monitoring the content of the Agency's Web site.

As reported in the 2004-2005 Performance Report, the report for four follow-up audits conducted in 2004-2005 issued in 2005-2006, namely:

- the Financial Information Strategy;
- the Contracting for Services and Credit Card Usage;
- the Legal Services Directorate; and
- the Air Travel Complaints Commissioner's Office.

These audits were conducted in order to provide senior management with assurance that prior recommendations had been acted upon by those responsible for the areas selected for follow-up. All recommendations in the original audit reports were agreed to and implemented except for a few relatively minor instances where management provided adequate explanations as to why those particular recommendations were not implemented as suggested.

More information concerning the audits is available at the following Web site:
www.tbs-sct.gc.ca/rma/database/newdeptview_e.asp?id=29.

Table 10 Service Improvement

Providing quality service to Canadians is a core value of the Agency in achieving its mission. The Agency strives to provide the highest level of expertise and to reach decisions through an impartial, transparent and fair process. While the Agency has limited capacity to conduct broad, ongoing surveys, periodic formal and informal feedback has been received from shippers, producers, carriers and consumers. Further, all participants in the Agency's mediation process are asked to provide feedback on the process. This feedback has been a valuable tool in identifying priority areas for improvement.

The Agency will continue its steady progress towards improving the way it delivers programs and services, as well as identifying opportunities to seek meaningful feedback from stakeholders. In fact, the Agency has established improving the dispute resolution system as a new program priority for fiscal year 2006-2007.

Table 11 Travel Policies

The Agency follows the Treasury Board of Canada Secretariat (TBS) Special Travel Authorities and the TBS Travel Directive, Rates and Allowances.

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

4.1 Annual Reports

Annual Reports for 1997 to 2005 (each covering the calendar year) are available on the Agency's Web site at www.cta.gc.ca/publications/ann-rpt/index_e.html.

4.2 Contacts for Further Information

Postal address: Canadian Transportation Agency
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0N9

Web site: www.cta.gc.ca

Performance Area	Contact Name	Title	Telephone Number and E-mail Address
Legal Services and Secretariat	Claude Jacques	General Counsel and Secretary	(819) 997-9323 claud.jacques@cta-otc.gc.ca
Air and Accessible Transportation	Joan MacDonald	Director General	(819) 953-5074 joan.macdonald@cta-otc.gc.ca
Rail and Marine	Seymour Isenberg	Director General	(819) 953-4657 seymour.isenberg@cta-otc.gc.ca
Corporate Activities	Sue Stimpson	Director General	(819) 997-6764 sue.stimpson@cta-otc.gc.ca
Planning		Director	(819) 953-2829
Communications	Jacqueline Bannister	Director	(819) 953-7666 jacqueline.bannister@cta-otc.gc.ca

4.3 Legislation and Regulations Administered

A. The Agency has primary responsibility for the following Act:

Canada Transportation Act

S.C. 1996, c. 10

B. The Agency shares responsibility for the following Acts:

Access to Information Act

R.S.C. 1985, c. A-1

Canada Marine Act

S.C. 1998, c. 10

Canadian Environmental Assessment Act

S.C. 1992, c. 37

*Civil Air Navigation Services
Commercialization Act*

S.C. 1996, c. 20

Coasting Trade Act

S.C. 1992, c. 31

Energy Supplies Emergency Act

R.S.C. 1985, c. E-9

Financial Administration Act

R.S.C. 1985, c. F-11

Official Languages Act

R.S.C. 1985, c. 31 (4th Supp.)

Pilotage Act

R.S.C. 1985, c. P-14

Privacy Act

R.S.C. 1985, c. P-21.

Public Service Modernization Act

S.C. 2003, c. 22

Railway Relocation and Crossing Act

R.S.C. 1985, c. R-4

Railway Safety Act

R.S.C. 1985, c. 32 (4th Supp.)

Shipping Conferences Exemption Act, 1987

R.S.C. 1985, c. 17 (3rd Supp.)

C. The Agency has sole responsibility for the following regulations and other statutory instruments:

Air Transportation Regulations

Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations

Canadian Transportation Agency General Rules

Personnel Training for the Assistance of Persons with Disabilities Regulations

Railway Costing Regulations

Railway Interswitching Regulations

Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations

Railway Traffic and Passenger Tariffs Regulations

Railway Traffic Liability Regulations

Uniform Classification of Accounts and Related Railway Records

D. The Agency shares responsibility for the following regulations:

Carriers and Transportation and Grain Handling Undertakings Information Regulations

The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc. Regulations

The Seaway International Bridge Corporation, Ltd. Regulations

These Acts and Regulations are available in the “Legislation” section of the Agency’s Web site www.cta.gc.ca/legislation/index_e.html.

4.4 Canadian Transportation Agency Results Chain

Strategic Outcome

A fair and transparent economic regulatory regime that helps achieve a viable and accessible national transportation system



Intermediate Outcomes

- Federal transportation issues are resolved fairly, effectively and efficiently
- Undue obstacles for persons with disabilities are removed from federally-regulated transportation
- Economic and other interests of transportation users, carriers and other affected parties are protected



Outputs

- Decisions and orders
- Licences, permits, certificates of fitness and other determinations
- Codes of Practice, tools and regulations
- Educational materials
- Revenue cap for Western grain by rail
- Processed and resolved complaints
- Advice concerning administration of the *Canada Transportation Act*
- Administrative monetary penalties issued
- Reports



Activities

- Conduct hearings
- Mediate disputes
- Process air travel complaints
- Communication activities, including speeches, presentations, publication and dissemination of information, etc.
- Monitoring and investigation activities to ensure compliance with regulations, legislation and international agreements
- Issue licences, permits, certificates, recommendations and other determinations
- Administrative determinations
- Develop and implement regulations
- Develop Codes of Practice, guidelines and similar tools
- Consultations with key stakeholders

4.4 Enchaînement des résultats de l'Office des transports du Canada

Résultat stratégique

Un cadre de réglementation économique juste et ouvert qui aide à la mise en place d'un réseau de transport national rentable et accessible



Résultats intermédiaires

- Les questions touchant les transports de compétence fédérale sont réglées de façon juste, efficiente et efficace.
- Les transports de compétence fédérale sont exempts d'obstacles abusifs pour les personnes ayant une déficience.
- Les intérêts économiques et autres des usagers des transports, des transporteurs et des autres parties concernées sont protégés.



Extrants

- décisions et arrêtés
- licences, permis, certificats d'aptitude et autres
- codes de pratiques, outils et règlements
- matériel éducatif
- plafonds des recettes pour le transport ferroviaire du grain de l'Ouest
- plaintes traitées et réglées
- recommandations au sujet de l'administration de la *Loi sur les transports au Canada*
- sanctions administratives pécuniaires imposées
- rapports



Activités

- tenue d'audiences
- médiation des différends
- traitement des plaintes relatives au transport aérien
- activités de communication, y compris discours, présentations, publications, diffusion d'information, etc.
- suivis et enquêtes afin d'assurer la conformité avec les règlements, les lois et les accords internationaux
- délivrance de licences, de permis et de certificats, formulation de recommandations et autres décisions
- décisions d'ordre administratif
- élaboration et mise en œuvre de règlements
- élaboration de codes de pratiques, de lignes directrices et d'outils similaires
- consultations avec les principaux intéressés

Ces lois et règlements sont disponibles sous la section « Législation » du site Internet de l'Office à www.otc.gc.ca/legislation/index_f.html.

Règlement sur La Corporation du Pont international de la voie maritime, Ltée
Règlement sur les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.
Règlement sur les renseignements des transporteurs et des exploitants d'entreprises de transport et de maintenance de grain

D. L'Office partage la responsabilité des règlements suivants :

Classification uniforme des comptes et documents ferroviaires connexes
Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer
Règlement sur l'interconnexion du trafic ferroviaire
Règlement sur la formation du personnel en matière d'aide aux personnes ayant une déficience
Règlement sur la responsabilité à l'égard du transport ferroviaire des marchandises
Règlement sur le calcul des frais ferroviaires
Règlement sur les tarifs de transport ferroviaire des marchandises et des passagers
Règlement sur les textes désignés (Office des transports du Canada)
Règlement sur les transports aériens
Règles générales de l'Office des transports du Canada

C. L'Office assume l'entière responsabilité des règlements suivants :

4.3 Lois et règlements appliqués

A. L'Office a première compétence au chapitre de l'application de la loi suivante :

<i>Loi sur les transports au Canada</i>	<i>L.C. (1996), ch. 10</i>
---	----------------------------

B. L'Office partage la responsabilité pour ce qui est de l'application des lois suivantes :

<i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i>	<i>L.C. (1992), ch. 37</i>
<i>Loi maritime du Canada</i>	<i>L.R.C. (1998), ch. 10</i>
<i>Loi d'urgence sur les approvisionnement</i>	<i>L.R.C. (1985), ch. E</i>
<i>d'énergie</i>	
<i>Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes</i>	<i>L.R.C. (1985), ch. 17 (3^e suppl.)</i>
<i>Loi sur l'accès à l'information</i>	<i>L.R.C. (1985), ch. A</i>
<i>Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile</i>	<i>L.C. (1996), ch. 20</i>
<i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>	<i>L.R.C. (1985), ch. F-11</i>
<i>Loi sur la modernisation de la fonction publique</i>	<i>L.C. (2003), ch. 22</i>
<i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i>	<i>L.R.C. (1985), ch. P-21</i>
<i>Loi sur la sécurité ferroviaire</i>	<i>L.R.C. (1985), ch. 32 (4^e suppl.)</i>
<i>Loi sur le cabotage</i>	<i>L.C. (1992), ch. 31</i>
<i>Loi sur le déplacement des lignes de chemin de fer et les croisements de chemin de fer</i>	<i>L.R.C. (1985), ch. R-4</i>
<i>Loi sur le pilotage</i>	<i>L.R.C. (1985), ch. P-14</i>
<i>Loi sur les langues officielles</i>	<i>L.C. (1985), ch. 31 (4^e suppl.)</i>

4.1 Rapports annuels

Les rapports annuels de 1997 à 2005 (pour la période couvrant l'année civile) sont disponibles sur le site Internet de l'Office à www.otc.gc.ca/publications/ann-rpt/index_f.html.

4.2 Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Adresse postale : Office des transports du Canada
Ottawa (Ontario), Canada K1A 0N9
Site Internet : www.otc.gc.ca

Secteur	Nom du contact	Titre	Numéro de téléphone et adresse Internet
Soutien de la réglementation	Claude Jacques	Avocat général et secrétaire	(819) 997-9323 claud.jacques@cta-otc.gc.ca
Transport aérien et transports accessibles	Joan MacDonald	Directrice générale	(819) 953-5074 joan.macdonald@cta-otc.gc.ca
Transports ferroviaire et maritime	Seymour Isenberg	Directeur général	(819) 953-4657 seymour.isenberg@cta-otc.gc.ca
Gestion centrale	Sue Stimpson	Directrice générale	(819) 997-6764 sue.stimpson@cta-otc.gc.ca
Planification		Directeur	(819) 953-2829
Communications	Jacqueline Bannister	Directrice	(819) 953-7666 jacqueline.bannister@cta-otc.gc.ca

SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

priorités de son programme pour l'exercice 2006-2007 est d'améliorer le système de règlement des différends.

Tableau 11 Politiques sur les voyages

L'Office suit les Autorités spéciales de voyager du Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) et la Directive sur les voyages, les taux et les indemnités établis par le SCT.

Fournir des services de qualité aux Canadiens est l'une des valeurs primordiales de l'Office dans l'accomplissement de sa mission. L'Office vise à fournir le plus haut niveau d'expertise et à trancher sur les décisions de la façon la plus impartiale, transparente et équitable. Bien que l'Office a une capacité limitée de conduire des sondages généraux de façon continue, de la rétroaction périodique formelle et informelle a été obtenue des expéditeurs, des producteurs, des transporteurs et des consommateurs. De plus, tous les participants au processus de médiation de l'Office doivent fournir des commentaires sur le processus. Ces commentaires sont une source importante afin d'identifier les sphères prioritaires pour apporter des améliorations.

L'Office continuera son évolution constante dans l'amélioration de la prestation de programmes et de services et dans l'identification des occasions d'obtenir des commentaires judiciaires des intervenants. À cet égard, l'Office a déterminé qu'une des

Tableau 10 Initiatives d'amélioration des services

<p>La Direction des communications, y compris le service à la clientèle : les recommandations, toutes acceptées par la gestion, avaient trait à la nécessité de dessiner des profils de compétence et de désigner le personnel de soutien, la conservation des documents d'approbation des produits livrés par la Direction et la nécessité de déterminer à quelle fréquence l'on doit vérifier le contenu du site Internet de l'Office.</p> <p>Comme on l'indique dans le rapport sur le rendement de 2004-2005, la conclusion de quatre vérifications de suivi effectuées en 2004-2005 a été diffusée en 2005-2006, nommément :</p> <ul style="list-style-type: none">• la vérification de la stratégie d'information financière;• la passation des marchés de services et utilisation de cartes de crédit;• la Direction des services juridiques;• le Bureau du commissaire aux plaintes relatives au transport aérien de l'Office. <p>Ces vérifications ont été effectuées dans le but de fournir à la haute gestion l'assurance que les recommandations faites auparavant avaient été mises en oeuvre par les responsables des sphères identifiées pour un suivi. Toutes les recommandations contenues dans les rapports de vérification initiaux ont été adoptées et mises en oeuvre, à l'exception de quelques-unes d'une importance relativement moindre pour lesquelles la direction avait bien expliqué pourquoi on n'y avait pas donné suite comme il avait été suggéré.</p> <p>Pour de plus amples renseignements sur les vérifications, visitez le site Internet suivant : www.tbs-sct.gc.ca/rma/database/newdeptview_f.asp?id=29</p>
<p>Vérifications ou évaluations internes (suite)</p>

Tableau 9 Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour l'année financière 2005-2006

Réponse aux comités parlementaires
<p>Au cours de la période visée par le présent rapport, l'Office ne s'est pas fait demander de réagir à une recommandation d'un comité parlementaire.</p>

Réponse aux rapports de la vérificatrice générale, y compris du commissaire à l'environnement et au développement durable
<p>Au cours de la période visée par le présent rapport, aucune recommandation de la vérificatrice générale ou du commissaire à l'environnement et au développement durable n'a été dirigée vers l'Office.</p>

Vérifications externes (nota : Ceci fait référence aux autres évaluations faites par la Commission de la fonction publique du Canada et par le Commissaire aux langues officielles).
<p>Aucune vérification externe n'a été effectuée dans l'exercice financier 2005-2006.</p>

Vérifications ou évaluations internes
<p>Au cours de 2005-2006, trois vérifications internes ont été faites et le rapport sur quatre vérifications de suivi effectuées en 2004-2005 a été déposé.</p> <p>Des vérifications internes ont été conduites sur :</p> <ul style="list-style-type: none"> La division des tarifs aériens : les recommandations, toutes acceptées par la gestion, avaient trait à la nécessité de rendre les procédures plus formelles pour faire l'analyse des dépôts de tarifs et répondre aux demandes de renseignements du public et pour favoriser la gestion des cas afin d'y inclure des vérifications périodiques des cas inactifs pendant une période de temps précise. La classification : comme il a été recommandé, la gestion a accepté de renforcer la documentation à l'appui versée au dossier, de prendre des mesures pour améliorer le processus d'assurance de la qualité pour les mesures de classification et d'établir des échéances pour le suivi des activités de classification dans lesquelles il y a des activités en cours telles que des demandes d'information.

6. Opérations entre apparentées

En vertu du principe de propriété commune, l'Office est apparentée à tous les ministères, organismes et sociétés d'Etat du gouvernement du Canada. L'Office conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon des modalités commerciales normales. De plus, au cours de l'exercice, l'Office reçoit gratuitement des services d'autres ministères, comme il est indiqué ci-dessous :

Services fournis gratuitement :

Au cours de l'exercice, l'Office reçoit gratuitement des services d'autres ministères (installations, cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires, indemnisation des victimes d'accidents du travail assurées, et services juridiques). Ces services gratuits ont été constatés comme suit dans l'état des résultats de l'Office :

	2006	2005
(en dollars)		
Installations	2 080 128	2 103 943
Cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires	1 602 670	1 547 587
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurées	25 825	37 240
Services juridiques	956	26 713
Total	3 709 579	3 715 483

Le gouvernement a structuré certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficacité de sorte qu'un seul ministère mène sans frais certaines activités au nom de tous. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission des chèques offerts par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et les services de vérification offerts par le Bureau du vérificateur général, ne sont pas inclus à titre de charge dans l'état des résultats de l'Office.

5. Avantages sociaux

(a) Prestations de retraite : Les employés de l'Office participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de services validables multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées à l'inflation.

Tant les employés que le ministère versent des cotisations couvrant le coût du régime. En 2005-2006 les charges s'élèvent à 3 642 256 \$ (3 430 288 \$ en 2004-2005), soit environ 2,6 fois les cotisations des employés.

La responsabilité de l'Office relative au régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du régime.

(b) Indemnités de départ : L'Office verse des indemnités de départ aux employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire final. Ces indemnités ne sont pas capitalisées d'avance. Les prestations seront prélevées sur les crédits futurs. Voici quelles étaient les indemnités de départ au 31 mars :

	2006	2005
Obligation au titre des prestations constituées, début de l'exercice	3 696 372	3 697 426
Charge pour l'exercice	974 538	291 682
Prestations versées pendant l'exercice	(542 489)	(292 736)
Obligation au titre des prestations constituées, fin de l'exercice	4 128 421	3 696 372

4. Immobilisations corporelles

(en dollars)

Catégorie d'immobilisations							
Matériel	informa- tique	Logiciels	Meubles	Véhi- cule	Actifs en cons- truction	Total	
Coût							
Solde d'ouverture	3 716 784	1 700 404	1 269 248	22 157	2 386	6 710 979	
Acquisitions	122 985	282 686	108 460		443 550	957 681	
Aliénations et radiations	922 238	2 216	168 663		311 725	1 404 842	
Solde de fermeture	2 917 532	1 980 874	1 209 045	22 157	134 210	6 263 818	
Amortissement cumulé							
Solde d'ouverture	2 800 840	616 395	520 546	222		3 938 003	
Amortis- sement	383 661	243 286	97 032	2 665		726 644	
Aliénations et radiations	871 205	2 216	41 960			915 381	
Solde de fermeture	2 313 296	857 466	575 617	2 887		3 749 266	
2006							
Valeur comptable net	604 236	1 123 408	633 428	19 270	134 210	2 514 552	
2005							
Valeur comptable net	915 944	1 084 008	748 702	21 935	2 386	2 772 975	

La charge d'amortissement pour l'exercice terminé le 31 mars 2006 s'élève à 726 644 \$ (2005 - 787 958 \$)

Durant l'année, 311 725 \$ furent transférés de la catégorie "Actifs en construction" aux catégories "Logiciels" et "Meubles". L'acquisition nette d'immobilisations corporelles est donc de 645 956 \$. Les ajustements d'exercices précédents aux actifs en construction s'élèvent à 48 902 \$. L'acquisition d'immobilisations corporelles à même les crédits de l'exercice en cours est donc de 597 054 \$.

(b) Crédits fournis et utilisés

	2006	2005
(en dollars)		
Dépenses de fonctionnement (vote 35 et 35a)	24 736 760	24 781 600
Montants législatifs	3 773 869	3 433 125
Moins:		
Crédits disponibles pour emploi dans les exercices ultérieurs	(64 624)	0
Crédits annulés : Fonctionnement	(812 598)	(1 039 064)
Crédits de l'exercice en cours utilisés	27 633 407	27 175 661

(c) Rapprochement de l'encaisse nette fournie par le gouvernement et des crédits de l'exercice en cours utilisés

	2006	2005
(en dollars)		
Encaisse nette fournie par le gouvernement	27 781 082	26 377 887
Revenu non disponible pour dépenser	27 152	46 183
Variation de la situation nette du Trésor		
Variation des débiteurs	(30 774)	(24 768)
Variation des avances aux employés	(102)	1 892
Variation des créditeurs et des charges à payer	(376 773)	743 897
Charges payées d'avance	246 513	233 763
Recouvrements de dépenses d'exercices antérieurs	(78 827)	(5 230)
Ajustements des créditeurs d'exercices précédents	(25 855)	(22 953)
Autres ajustements	117 969	(261 748)
Variation du passif pour les vacances et congés compensatoires	(26 978)	86 738
Crédits de l'exercice en cours utilisés	(174 827)	751 591
	27 633 407	27 175 661

Coût de fonctionnement net		Crédits de l'exercice en cours utilisés	
31 724 055	2006	27 633 407	2005
30 718 214	(en dollars)	27 175 661	
Rajustements pour les postes ayant une incidence sur le coût de fonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits :			
Ajouter (déduire) :			
Services fournis gratuitement par d'autres ministères et organismes fédéraux	(3 709 579)		
Amortissement des immobilisations corporelles	(726 644)		
Charges payées d'avance	(246 513)		
Ajustements pour les indemnités de vacances et congés compensatoires	26 978		
Ajustements pour les indemnités de départ	(432 049)		
Revenu non disponible pour dépenser	27 152		
Perte sur l'aliénation et la dépréciation d'immobilisations corporelles	(49 157)		
Ajustements des créditeurs d'exercices précédents	25 855		
Recouvrements de dépenses d'exercices antérieurs	78 827		
Autres	48 563		
	(4 956 567)		
	(4 878 152)		
Rajustements pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les crédits			
Ajouter	Acquisition d'immobilisations corporelles	597 054	942 813
(déduire) :	(note 4)		
Charges payées d'avance		268 865	299 252
Vacances non-utilisées payées		0	93 534
		27 633 407	27 175 661

Incertitude relative à la mesure - La préparation de ces états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor du Canada, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considère que les estimations et les hypothèses sont faites de manière raisonnable. Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont le passif éventuel, le passif pour les indemnités de départ et la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que les rajustements deviennent nécessaires, ils sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

3. Crédits parlementaires

L'Office reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans des exercices futurs. En conséquence, les résultats de fonctionnement nets du ministère diffèrent selon qu'ils sont présentés selon le financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

Catégorie d'immobilisations		Période d'amortissement de l'Office		Seuil initial égal ou supérieur	
Matériel informatique	Non-réseau	Réseau	Non-réseau	Réseau	
	3-5 années	3-10 années	1 \$	1 \$	
Imprimantes	5 années	5 années	1 \$	1 \$	
Logiciels	3 années	Évalué cas par cas	500 \$	1 \$	
Meubles	15 années	10 années	1 000 \$	1 \$	
Améliorations locatives	Évalué cas par cas	Évalué cas par cas	10 000 \$	1 \$	
Véhicule	7 années	S/O	10 000 \$	S/O	
Actifs en construction		Pas amortis avant la mise en service. Une fois qu'ils sont en service, selon la catégorie d'immobilisations			

- (g) Débiteurs – ceux-ci sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour les débiteurs dont le recouvrement est incertain.
- (h) Passif éventuel - Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge. Si la probabilité ne peut être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, l'éventualité est présentée dans les notes complémentaires aux états financiers.
- (i) Stocks – Ceux-ci sont constitués de brochures qui ont été conservées à des fins de prestation future de programmes et ne sont pas destinés à la revente. Ils sont évalués au coût. S'ils ne sont plus utiles pour le service, ils sont radiés.
- (j) Immobilisations corporelles – Toutes les immobilisations corporelles et les améliorations locatives sont comptabilisées à leur coût d'achat (voir la table suivante pour le seuil du coût initial). L'inscription à l'actif des logiciels et des améliorations locatives a été établie, de façon perspective, à partir du 1^{er} avril 2001. Les immobilisations corporelles sont amorties selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative de l'immobilisation selon la table suivante :

- par l'Office sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement est la différence entre toutes les rentrées de fonds et toutes les sorties de fonds, y compris les opérations entre les ministères au sein du gouvernement fédéral.
- (c) La variation de la situation nette du Trésor correspond à la différence entre l'encaisse nette fournie par le gouvernement et les crédits utilisés au cours d'un exercice, à l'exclusion du montant des revenus non disponibles comptabilisés par l'Office. Il découle d'écarts temporaires entre le moment où une opération touche un crédit et le moment où elle est traitée par le Trésor.
- (d) Revenus:
- Les revenus provenant de droits réglementaires sont constatés dans les comptes en fonction des services fournis au cours de l'exercice.
 - Les autres revenus sont comptabilisés dans l'exercice où les opérations ou les faits sous-jacents surviennent.
- (e) Charges – Les charges sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice :
- Les indemnités de vacances et de congés compensatoires sont passées en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi respectives.
 - Les services fournis gratuitement par d'autres ministères pour les locaux, les cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires et les services juridiques sont comptabilisés à titre de charges de fonctionnement à leur coût estimatif.
- (f) Avantages sociaux futurs
- (i) Prestation de retraite : Les employés admissibles participent au régime de retraite de la fonction publique, un régime multi employeurs administrés par le gouvernement du Canada. Les cotisations de l'Office au régime sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale de l'Office découlant du régime. En vertu des dispositions législatives en vigueur, l'Office n'est pas tenu de verser des cotisations au titre de l'insuffisance actuarielle du régime.
- (ii) Indemnités de départ : Les employés ont droit à des indemnités de départ, prévues dans leurs conventions collectives ou les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités s'accumule à mesure que les employés effectuent les services nécessaires pour les gagner. Le coût des avantages sociaux gagnés par les employés est calculé à l'aide de l'information provenant des résultats du passif déterminé sur une base actuarielle pour les prestations de départ pour l'ensemble du gouvernement.

1. Mandat et objectifs

L'Office des transports du Canada (l'Office) a été créé le 1er juillet 1996, en vertu de la *Loi sur les transports au Canada* (L.C. 1996, ch. 10) (la Loi), succédant ainsi à l'Office national des transports du Canada. L'Office des transports du Canada se voit attribuer plusieurs rôles. En sa qualité d'organisme quasi judiciaire, il est chargé de la réglementation économique, de la délivrance des licences, de l'amélioration de l'accessibilité, et agit comme autorité en matière aéronautique. Il a les attributions d'une cour supérieure pour rendre des décisions et des arrêtés sur des questions de son ressort. Aux termes de la Loi et de la réglementation approuvées, il est habilité à aider à mettre en oeuvre la politique des transports du gouvernement fédéral.

L'Office contribue à la mise en place d'un réseau de transport national à la fois efficace et accessible qui répond aux besoins des expéditeurs, des transporteurs, des voyageurs et autres utilisateurs.

La mission de l'Office des transports du Canada est d'appliquer la législation touchant les transports ainsi que les politiques du gouvernement en vue de rendre les systèmes de transport efficaces et accessibles à l'aide d'éducation, de consultations et de la réglementation essentielle.

2. Sommaire des principales conventions comptables

Les états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

Les principales conventions comptables sont les suivantes :

- (a) Crédits parlementaires – L'Office est financé par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les crédits consentis à l'Office ne correspondent pas à la présentation des rapports financiers en conformité avec les principes comptables généralement reconnus du Canada étant donné que les crédits sont fondés, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes comptabilisés dans l'état des résultats et dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les crédits parlementaires. La note 3 présente un rapprochement général entre les deux méthodes de rapports financiers.
- (b) Encaisse nette fournie par le gouvernement - L'Office fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par l'Office est déposée au Trésor, et tous les décaissements faits

Office des transports du Canada
État des flux de trésorerie (non vérifié)
Exercice terminé le 31 mars

	2006	2005
(en dollars)		
Activités de fonctionnement		
Coût de fonctionnement net	31 724 055	30 718 214
Éléments n'affectant pas l'encaisse :		
Amortissement des immobilisations corporelles	(726 644)	(787 958)
Perte sur l'aliénation et la dépréciation des immobilisations corporelles	(49 157)	(35 389)
Services fournis gratuitement par d'autres ministères et organismes fédéraux	(3 709 579)	(3 715 483)
Variations de l'état de la situation financière :		
Augmentation des débiteurs	30 774	24 768
Augmentation (diminution) des avances aux employés	102	(1 892)
Augmentation des charges payées d'avance	22 351	65 490
Diminution (augmentation) des créditeurs et charges à payer	376 773	(743 897)
Diminution (augmentation) des indemnités de vacances et congés compensatoires	26 978	(86 738)
(Augmentation) diminution des indemnités de départ	(432 049)	1 054
Augmentation des stocks	100	2 925
Encaisse utilisée par les activités de fonctionnement	27 263 704	25 441 094
Activités d'investissement en immobilisations		
Acquisition nette d'immobilisations corporelles	645 956	936 793
Produits de l'aliénation d'immobilisations corporelles	(128 578)	0
Encaisse utilisée par les activités d'investissement en immobilisations	517 378	936 793
Activités de financement		
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	27 781 082	26 377 887

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Office des transports du Canada
État de l'avoir du Canada (non vérifié)
au 31 mars

2006	2005	(en dollars)
Avoir du Canada, début de l'exercice		
(3 533 582)	(2 908 738)	
Coût de fonctionnement net (note 3(a))		
(31 724 055)	(30 718 214)	
Crédits de l'exercice utilisés		
27 633 407	27 175 661	
Revenus non disponibles pour dépenser		
(27 152)	(46 183)	
Variation de la situation nette du Trésor (note 3(c))		
174 827	(751 591)	
Services fournis gratuitement par d'autres ministères et organismes fédéraux (note 6)		
3 709 579	3 715 483	
Avoir du Canada, fin de l'exercice		
(3 766 976)	(3 533 582)	

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Office des transports du Canada
État de la situation financière (non vérifié)
au 31 mars

	2006	2005
(en dollars)		
ACTIFS		
Actifs financiers		
Débiteurs externes	39 233	0
Débiteurs des autres ministères et organismes fédéraux	97 972	106 431
Avances aux employés	16 060	15 958
Total des actifs financiers	153 265	122 389
Actifs non financiers		
Charges payées d'avance	200 435	178 084
Stocks	92 292	92 192
Immobilisations corporelles (note 4)	2 514 552	2 772 975
Total des actifs non financiers	2 807 279	3 043 251
TOTAL	2 960 544	3 165 640
PASSIFS		
Créditeurs et charges à payer externes	1 184 951	1 797 169
Créditeurs des autres ministères et organismes fédéraux	341 842	106 397
Indemnités de vacances et congés compensatoires	1 072 306	1 099 284
Indemnités de départ (note 5)	4 128 421	3 696 372
	6 727 520	6 699 222
Avoir du Canada	(3 766 976)	(3 533 582)
TOTAL	2 960 544	3 165 640

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Office des transports du Canada
État des résultats (non vérifié)
Exercice terminé le 31 mars

2006	2005
------	------

(en dollars)

Charges	
Salaires et avantages sociaux	25 535 362
Installations	2 080 128
Services professionnels et spéciaux	1 274 736
Transports et télécommunications	930 094
Amortissement des immobilisations	726 644
corporelles	
Réparation et entretien	408 760
Location	307 452
Services publics	202 843
Information	169 059
Autres fournitures et approvisionnements	64 565
Perte sur l'aliénation d'immobilisations	46 198
corporelles	
Perte sur la dépréciation d'immobilisations	2 959
corporelles	2 407
Autres	1 650
Total des charges	
	31 751 207
	30 764 397
Revenus	
Revenus provenant d'amendes	24 000
Gain sur l'aliénation d'immobilisations	3 036
corporelles	
Ventes de biens et services	116
Total des revenus	
	27 152
	46 183
Coût de fonctionnement net	
	31 724 055
	30 718 214


Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

L'Office a mis sur pied une infrastructure de vérification interne qui est à la fois efficace, distincte et objective, et conforme à la politique du Conseil du Trésor. Elle est gérée par une personne désignée qui se rapporte directement à l'administrateur général. Celui-ci préside le Comité de vérification de l'Office auquel siègent également deux membres de l'Office qui agissent indépendamment des activités opérationnelles. Le Comité de vérification approuve le plan de vérification, les budgets et les rapports annuels internes qui sont axés sur le risque.

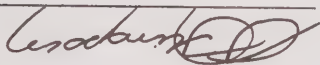
Les états financiers de l'Office n'ont pas fait l'objet d'une vérification.

La présidente,

L'agent financier supérieur,



Marian Robson
Gatineau, Canada
le 30 juin 2006



Sue Stimpson

Les états financiers sont préparés conformément aux principes comptables de la comptabilité d'exercice. Les renseignements supplémentaires non vérifiés lesquels sont présentés dans les tableaux financiers du Rapport ministériel sur le rendement sont préparés selon la comptabilité de caisse modifiée et les états financiers rapprochant ces deux méthodes comptables. La note 3 des états financiers rapproche ces deux méthodes comptables.

OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA
Déclaration de responsabilité de la direction

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers c-joints pour l'exercice terminé le 31 mars 2006 et toute l'information figurant dans ces états incombe à la direction de l'Office. Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de l'information présentée dans les états financiers. Certaines informations présentées dans les états financiers sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement de la direction et tiennent compte de l'importance relative. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation des rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières du ministère. L'information financière soumise pour la préparation des *Comptes publics du Canada* et incluse dans le *Rapport ministériel sur le rendement* du ministère concorde avec les états financiers ci-joints.

La direction possède un système de gestion financière et de contrôle interne conçu pour fournir une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont conformes à la Loi sur la gestion des finances publiques, qu'elles sont exécutées en conformité avec les règlements, qu'elles respectent les autorisations du Parlement et qu'elles sont comptabilisées de manière à rendre compte de l'utilisation des fonds du gouvernement. La direction veille également à l'objectivité et à l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection appropriée, la formation et le perfectionnement d'employés qualifiés, par une organisation assurant une séparation appropriée de responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer la compréhension des règlements, des politiques, des normes et des responsabilités de gestion dans toute l'Office.

normes de services pour les frais d'utilisation

* Depuis août 2005, l'Office n'exige plus de frais pour fournir à quiconque en fait la demande des copies de licences, de permis, d'arrêtés et de décisions de l'Office. Puisque l'Office ne fera plus état de ces frais d'utilisation, aucune norme de service et aucun résultat lié au rendement n'ont été élaborés, et aucune consultation n'a été tenue à cet égard.

Frais exigés pour le traitement de demandes faites en vertu de la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> (LAI)	O	<i>Loi sur l'accès à l'information</i>	1992	< 1	< 1	9	La réponse est donnée dans les 30 jours suivant la réception de la demande; ce délai peut être prorogé conformément à l'article 9 de la LAI. Les avis de prorogation sont envoyés dans les 30 jours suivant la réception de la demande.	La norme de traitement de 60 jours est respectée 100 % du temps.	06-07 07-08 08-09	< 1 < 1 < 1	9 9 9
			Total (O)	1	< 1	9	La LAI fournit des renseignements plus complets : http://lois.justice.gc.ca/fr/A-1/217733.html	Total	06-07 07-08 08-09	< 1 < 1 < 1	9 9 9

B. Date de la dernière modification : n/a

C. Autres renseignements : * Depuis août 2005, l'Office n'exige plus de frais pour fournir à quiconque en fait la demande des copies de licences, de permis, d'arrêtés et de décisions de l'Office. Puisque l'Office ne fera plus état de ces frais d'utilisation, aucune norme de service n'a été élaborée.

O = Autres produits et services

Tableau 5 Sources des revenus disponibles et non disponibles

		Revenus non disponibles				
	2003-04	2004-05	Budget principal	Revenus prévus	Total des autorisations	Revenus réels
(en milliers de dollars)	Revenus réels	Revenus réels	Budget principal	Revenus prévus	Total des autorisations	Revenus réels
Remboursement de dépenses des années antérieures	60,1	28,2	0,0	0,0	104,7	104,7
Sanctions administratives	13,5	50,8	0,0	0,0	24,0	24,0
Vente de produits et services	12,9	1,4	0,0	0,0	0,1	0,1
Total Revenus non disponibles	86,5	80,4	0,0	0,0	128,8	128,8

Tableau 6 Besoins en ressources par direction générale (en milliers de dollars)

2005-2006		
Directions générales	Dépenses prévues	Dépenses réelles
Bureau de la présidente	3 531	3 570
Gestion centrale	5 316	5 859
Transport ferroviaire et maritime	5 538	6 094
Transport aérien et transports accessibles	6 950	8 950
Services juridiques et secrétariat	3 028	3 160
Total	24 363	27 633

* N'inclut pas les coûts de stationnement.

(en milliers de dollars)		2005-2006	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) *		2 080	
Contributions de l'employeur aux primes de régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor (à l'exception des fonds renouvelables)		1 603	
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Ressources humaines et Développement social Canada		26	
Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice Canada		1	
Total des services reçus à titre gracieux en 2005-2006		3 710	

Tableau 4 Services reçus à titre gracieux

(en milliers de dollars)					
2005-2006					
Poste	Libellé tronqué du poste	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Office des transports du Canada					
35	Dépenses de fonctionnement	20 971	20 951	24 737	23 924
(S)	Utilisation du produit de l'aliénation des biens en surplus de la Couronne	0	0	132	67
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	3 412	3 412	3 642	3 642
Total		24 383	24 363	28 511	27 633

Tableau 3 Postes votés et législatifs

Tableau 2 Ressources par activité de programme

(en milliers de dollars)						
2005-2006						
Budgetaire						
Activité de programme						
Total	Contributions et autres paiements de transfert	Total : Dépenses budgétaires brutes	Moins : Revenus disponibles	Total : Dépenses budgétaires nettes	Réglementation économique du système de transport fédéral	
	Budget principal	20 971	3 412	24 383	0	24 383
	Dépenses prévues	20 951	3 412	24 363	0	24 363
	Total des autorisations	24 737	3 774	28 511	0	28 511
	Dépenses réelles	23 924	3 709	27 633	0	27 633

Raison de la variance

* Comprend les contributions versées aux régimes d'avantages sociaux des employés.

		2003-04		2004-05		2005-2006	
(en milliers de dollars)		Dépenses réelles	Dépenses réelles	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Réglementation économique du système de transport fédéral *		27 367	27 176	24 383	24 363	28 511	27 633
Moins : revenus non disponibles		(87)	(80)	0	0	(129)	(129)
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux		3 656	3 715	3 616	3 616	3 710	3 710
Total des dépenses de l'Office		30 936	30 811	27 999	27 979	32 092	31 214
Équivalents temps plein		282	270	257	257	279	269

Tableau 1
Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles
(équivalents temps plein compris)

L'Office a une seule activité de programme — la réglementation économique du système de transport fédéral.

Tableaux financiers récapitulatifs

3.1 Renseignements sur l'organisation

L'Office exerce ses pouvoirs par l'entremise de sept membres nommés par le gouvernement en conseil : un président, un vice-président et cinq membres à temps plein. Le ministre peut également nommer jusqu'à trois autres membres temporaires.

Le président est tenu de rendre des comptes relativement au seul programme d'activités de l'Office. Tous les membres de l'Office sont responsables des décisions quasi judiciaires qu'ils rendent relativement aux dossiers dont est saisi l'Office. Les employés de l'Office conseillent et appuient les membres lors de ces instances.

Sur le plan organisationnel, l'Office compte quatre directions générales : la Direction générale des transports ferroviaire et maritime, la Direction générale du transport aérien et des transports accessibles, la Direction générale des services juridiques et du secrétariat, et la Direction générale de la gestion centrale. Tous les directeurs généraux et les directeurs des Communications et de la Vérification interne se rapportent au président.

Les activités des deux directions générales chargées de l'exécution du programme, soit la Direction générale des transports ferroviaire et maritime et la Direction générale du transport aérien et des transports accessibles, ont trait aux fonctions de réglementation de l'Office. Quant à la Direction générale des services juridiques et du secrétariat, elle touche aux activités liées à l'exécution du programme et à la réglementation alors que la Direction générale de la gestion centrale assure le soutien administratif.

Les bureaux de l'administration centrale de l'Office sont situés dans la région de la capitale nationale. L'Office occupe des bureaux régionaux dans six villes au Canada. Les employés qui s'y trouvent veillent au respect des dispositions législatives visant le transport aérien et les transports accessibles. Pour en savoir davantage au sujet du rôle et de la structure de l'Office, visitez le site Internet www.otc.gc.ca/about-nous/index_f.html.

3.2 Aperçu du rendement financier

Comme dans le cas de la plupart des tribunaux administratifs, environ 84 % des dépenses de l'Office sont liées aux frais touchant le personnel. L'Office n'a aucun grand projet d'immobilisations. Les autres dépenses d'exploitation sont liées aux diverses activités de l'Office et vont des coûts liés à la tenue d'audiences publiques aux coûts pour s'assurer que les employés de l'Office ont les outils électroniques adéquats pour accomplir leur travail.

SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Tout en demeurant une priorité stratégique de l'organisation, l'objectif du plan de relève de cinq ans de l'Office est de maintenir la capacité de leadership et de conserver le niveau d'expertise. Comme prévu, un certain nombre de cadres supérieurs et de gestionnaires ont pris leur retraite en 2005–2006, alors qu'il devrait y avoir encore plus de départs de titulaires de postes clés en 2006–2007. Pour faire face à cette situation, l'Office se concentre sur des initiatives visant à appuyer la planification de la relève à tous les niveaux de l'organisation. Plus particulièrement, l'Office a investi dans la formation en leadership et la formation linguistique prioritaire des candidats à la relève prenant par au Programme d'affectations et de perfectionnement en gestion (PAPG), qui vise à répondre aux besoins de la relève des niveaux EX et EX moins 1. En parallèle, un programme interne de formation linguistique permet de renforcer la connaissance de la langue seconde pour favoriser l'avancement professionnel au niveau du personnel et ainsi répondre aux besoins de relève au niveau de la gestion. Une évaluation approfondie des résultats de la première année du programme interne de formation est en cours afin de déterminer le rendement d'investissement et apporter les ajustements nécessaires.

Avec la mise en application de la nouvelle *Loi sur la modernisation de la fonction publique* et un régime de dotation plus adaptable, l'Office se concentre sur l'amélioration de sa stratégie intégrée de planification des RH afin de profiter au maximum de toute la souplesse disponible pour créer un bassin de candidats dans les secteurs d'activités clés. Avec l'établissement de profils de compétences ES, CO et PM spécifiques à l'Office, on a débuté des travaux visant à identifier des processus de dotation collective pour créer des bassins de candidats partiellement qualifiés à partir des compétences propres à une fonction. Cette approche permet à l'Office de planifier à long terme à l'aide d'initiatives de dotation sélective et de perfectionnement qui augmentent la profondeur du bassin de candidats qualifiés pour tous les niveaux.

L'Office doit continuer à évaluer l'impact que toute modification aurait, non seulement sur ses activités, mais aussi sur ses niveaux de ressources. L'ajout de nouvelles responsabilités sans les nouvelles ressources correspondantes ou le maintien de certaines responsabilités (p. ex., le programme des plaintes relatives au transport aérien) sans le maintien du financement correspondant nécessite un effort soutenu pour modifier les programmes et les activités et, si possible, réaffecter des ressources de façon à assumer le mandat établi par le Parlement. Afin de clarifier les implications des décisions de politique proposées sur les ressources de l'Office, on a tenu des consultations avec les représentants de Transports Canada et du Secrétariat du Conseil du Trésor. À la fin de l'exercice, il n'y avait toujours pas de solution finale aux défis ayant trait aux ressources de l'Office.

Depuis sa création, l'Office a contribué à l'examen et à l'amélioration continus des lois sur les transports. Chaque année, le rapport annuel de l'Office évalue l'administration de la Loi sur les transports au Canada. De plus, l'Office et son personnel ont participé à l'examen obligatoire de la Loi en 2000 et a longuement consulté Transports Canada concernant le rapport résultant. *Vision fondée sur l'équilibre*. Ainsi, le projet de loi C-44 a été déposé devant le Parlement en mars 2005 afin de modifier non seulement la Loi sur les transports au Canada, la Loi sur la sécurité ferroviaire et autres, mais aussi édifier la Loi sur VIA Rail Canada. Ce projet de loi proposait un certain nombre de changements au mandat et à l'administration de l'Office. Tout au long de 2005, l'Office a été très actif en continuant à évaluer, à l'aide de recherches, d'analyses et de nombreuses consultations auprès de Transports Canada, l'impact que les modifications proposées pourraient avoir sur l'industrie, ainsi que sur sa propre organisation. Ce projet de loi est arrivé à la deuxième lecture à la Chambre des communes, mais il a été abandonné à cause des élections de 2005. À la fin de l'exercice financier, le nouveau gouvernement a repris l'examen de la plupart des dispositions du projet de loi C-44. Ainsi, on s'attend toujours à devoir assumer de nouvelles responsabilités.

2.4.2 Participer au processus en cours visant à modifier la législation clé et à mettre en oeuvre des exigences nouvelles ou modifiées qui relèvent de l'Office

Pour appliquer les réductions des prochains exercices, principalement celles de l'exercice 2007-2008, il faudra réaffecter des ressources et réviser les priorités pour s'assurer que l'Office puisse continuer à exécuter son mandat parlementaire et à maintenir sa capacité de gérance et sa fonction de contrôleur nécessaires pour respecter les exigences des organismes centraux et des lois. Il s'agit d'une réduction importante pour l'Office et d'un défi de taille, étant donné le besoin de gérer les départs à la retraite au cours de la période de planification.

Les réductions de l'exercice 2005-2006 n'étaient pas importantes et visaient surtout les coûts liés au Bureau du commissaire aux plaintes relatives au transport aérien ainsi que les coûts en installations.

Au fil des ans, l'Office a élaboré un système souple et complet de gestion intégrée des cas et de la correspondance, qui fournit aux membres et au personnel du tribunal une panoplie de renseignements sur les activités, les clients et les projets de l'organisation. Ce système fournit aussi des rapports détaillés sur le statut des cas, des dispositions et des statistiques sur la charge de travail. Durant 2005–2006, le système a été amélioré pour fournir de meilleurs renseignements, dont les échéanciers de résolution des cas selon les types de processus. Ces renseignements de meilleure qualité ont vraiment aidé les gestionnaires de l'Office à évaluer le rendement de l'organisation dans la fourniture de ses services aux Canadiens. Suite à cette évaluation, les gestionnaires de l'Office ont établi que l'échéancier de résolution des différends devait être amélioré. Par conséquent, à partir de l'exercice 2006–2007, l'Office sera d'améliorer son système de règlement des différends.

Une fonction nouvellement intégrée d'entrée du temps, créée en 2005–2006, est mise à l'essai depuis janvier 2006. Elle devrait permettre à l'Office de mieux intégrer ses renseignements financiers ou non, dont le temps réel passé pour régler un cas. Une fois qu'elle sera entièrement déployée, nous prévoyons que ce nouvel outil permettra à l'Office de mieux déterminer les coûts liés à ses différentes activités et aux résultats qu'elle essaie d'obtenir. Elle fournira aussi de l'information de gestion de meilleure qualité qui servira à prendre des décisions plus éclairées.

Intégration des processus de planification des activités et d'affectation des ressources :

Les formulaires utilisés pour compléter des plans d'activités sont aussi utilisés pour prendre des décisions sur l'affectation des ressources. Ils comprennent de l'information précise sur un programme, dont des indicateurs de rendement, des résultats escomptés et réels, les ressources utilisées lors des exercices précédents et nécessaires lors des exercices à venir. Ils traitent aussi de la planification des ressources humaines, ainsi que des besoins de chaque secteur pour ce qui est de la technologie de l'information et des communications. Même si l'élément de la planification des ressources humaines a été intégré il y a plusieurs années, il y a eu des améliorations importantes au cours de l'exercice 2005–2006 en réponse à l'initiative de la Loi sur la modernisation de la fonction publique.

Réaffectation des ressources lors de pressions temporaires sur la charge de travail :

La réaffectation du personnel pour s'occuper des dossiers importants a continué, mais de façon limitée à cause de la demande dans l'ensemble de l'organisation.

Mise en oeuvre de l'exercice d'examen des dépenses du gouvernement :

En 2005–2006, l'Office a poursuivi des initiatives entreprises à l'automne 2003 afin d'améliorer son efficacité organisationnelle. Après les travaux effectués en 2004–2005 par un comité de gestion, qui a alors examiné en détails les processus utilisés pour traiter les cas de l'Office, plusieurs recommandations de simplification ont été formulées, la plupart ayant été mises en oeuvre en 2005–2006. L'Office croit que ces mesures contribueront à améliorer son efficacité organisationnelle et l'utilisation de ses ressources. Meilleurs processus de travail :

Voici un sommaire des mesures prises par l'Office en 2005–2006 afin d'améliorer son efficacité et faire face à la situation en ce qui concerne les ressources. L'Office a continué à prendre des mesures importantes pour s'assurer d'utiliser les fonds alloués par le Parlement de façon à obtenir les meilleurs résultats possibles pour les Canadiens. Les ressources sont affectées sur une base annuelle, suite à un processus d'examen interne où les demandes de ressources existantes ou nouvelles sont remises en question et des principes de gestion des risques sont utilisés pour servir de base aux décisions d'affectation des ressources.

2.4.1 Relever les défis ayant trait à la charge de travail et aux ressources

1. Relever les défis ayant trait à la charge de travail et aux ressources;
2. Participer au processus en cours visant à modifier la législation clé et à mettre en oeuvre des exigences nouvelles ou modifiées qui relèvent de l'Office;
3. Planifier la relève.

Alors que les activités de l'Office en 2005–2006 ont continué à être axées sur l'atteinte de son résultat stratégique, elles ont aussi ciblé les trois priorités de gestion suivantes :

2.4 Rendement par priorités de gestion

Le chapitre du rapport annuel 2005 de l'Office intitulé « Transport maritime » disponible sur son site Internet www.otc.gc.ca/publications/ann-rpt/2005/index_f.html, et la section « Maritime » de son site Internet fournissent plus de détails sur les activités dans ce domaine.

Dans la plupart des cas et sur examen des plaidoiries, l'Office a conclu que le vaisseau étranger proposé pourrait effectuer l'activité. La plupart des demandes portaient sur le transport de pétrole brut sur la côte Est par des grands pétroliers. Quarante-six navires de sismologie et de navires à passagers pour des croisières commerciales, et toutes les décisions ont été rendues en un temps moyen de 12 jours.

Il a aussi fallu que l'Office apporte des ajustements aux plafonds des recettes du CN et du CP afin d'inclure les coûts de location d'environ 3 500 wagons-trémiés appartenant à la Commission canadienne du blé, lesquels étaient auparavant offerts gratuitement aux compagnies ferroviaires. L'Office se prononcera dans cette affaire au début du prochain exercice.

Le rôle de l'Office, en tant qu'organisme de réglementation économique des chemins de fer de compétence fédérale, s'est accru considérablement en 2005 avec l'acquisition de BC Rail par le CN l'année précédente. L'acquisition de BC Rail, la troisième compagnie de chemin de fer en importance au Canada, comptant 2 300 kilomètres de chemin de fer, a accru la taille du système ferroviaire relevant de l'Office, en plus de donner un nouveau rôle de surveillant à ce dernier.

En réponse aux préoccupations des expéditeurs, le Tribunal de la concurrence, lors de l'approbation de l'acquisition, a exigé que l'Office surveille les temps de transit du CN pour ce qui est des wagons qui empruntent les anciennes voies ferrées de BC Rail depuis des points dans le nord de la Colombie-Britannique à destination du point de connexion de Vancouver, lorsque des expéditeurs utilisent seulement le service du CN pour livrer leurs marchandises et que leur chargement est transféré à une compagnie concurrente. L'Office doit faire des analyses comparatives des temps de transit du CN et fixer des points de repère par rapport aux temps de BC Rail dans cinq zones, du nord de la Colombie-Britannique à la région de Vancouver, et il doit soumettre des rapports réguliers au CN, aux transporteurs correspondants de Vancouver et au Bureau de la concurrence. En 2005–2006, l'Office a présenté ses trois premiers rapports sur les temps de transit qui couvraient les trois premiers trimestres de 2005. Le trafic entre les lignes de certaines zones était en deçà des points de repère, alors qu'à d'autres endroits, il les dépassait. Il n'y avait toutefois aucun écart assez important pour croire à des difficultés opérationnelles.

c) Transport maritime

Aux termes de la *Loi sur le cabotage*, le transport de marchandises ou de passagers et toute autre activité en eaux canadiennes, comprenant le plateau continental, sont réservés aux navires immatriculés au Canada, sauf lorsqu'aucun navire canadien adapté n'est disponible pour être affecté à l'activité. Avant qu'une licence de cabotage soit délivrée pour l'importation d'un navire étranger en eaux canadiennes pour des activités commerciales, l'Office doit déterminer qu'il n'y a aucun navire canadien adapté et disponible pour être affecté à l'activité proposée. En 2005–2006, l'Office a traité 100 demandes de licences de cabotage (121 en 2004–2005). De celles-ci, 95 ont été approuvées, deux ont été refusées et trois ont été retirées.

chaque campagne agricole se terminant le 31 juillet. Le programme de plafond des recettes constitue un régime souple d'établissement des prix pour le transport ferroviaire du grain de l'Ouest, tout en protégeant les expéditeurs de grain et les agriculteurs des augmentations excessives de la tarification ferroviaire. L'Office détermine annuellement le plafond maximal des recettes (aussi connu sous le nom de plafond des revenus) auxquelles CN et CP ont droit pour le transport du grain. Il peut ensuite comparer les recettes réelles de ces transporteurs avec le plafond des recettes. Il s'agissait de la cinquième année de l'établissement d'un plafond par l'Office.

En 2005-2006, l'Office a déterminé que la campagne agricole 2004-2005 avait vu les recettes réelles du CN dépasser le plafond, tandis que les recettes du CP sont demeurées en deçà de cette limite. Par conséquent, le CN a dû payer le montant excédentaire plus une pénalité de 5 % à la Fondation de recherches sur le grain de l'Ouest, soit un total de 124 650 \$. Cette décision est disponible sur le site Internet de l'Office au : www.otc.gc.ca/rulings-decisions/2005/R/755-R-2005_f.html. Une partie de cette décision a été portée en appel devant la Cour d'appel fédérale par CP et cet appel était toujours en instance à la fin de l'exercice.

Entre autres tâches administratives relatives au programme du plafond des recettes, l'Office doit fixer un indice d'inflation annuel (indice des prix composite afférent au volume), dont on tient compte pour le plafond de recettes de chaque compagnie de chemin de fer. Pour fixer l'indice d'inflation, l'Office consulte les parties concernées de l'industrie du transport et de la manutention du grain, y compris les représentants des producteurs, des organisations d'expéditeurs, des chemins de fer, des compagnies céréalières et des gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux. En outre, l'Office vérifie les renseignements détaillés que renferment les documents que soumettent les compagnies de chemin de fer.

L'Office fait le suivi de son rendement durant les consultations en obtenant de façon périodique les vues des organismes qui y prennent part. Aux termes des dernières consultations qui ont été réalisées en mars 2005, huit des 17 participants ont complété un formulaire d'évaluation. Presque 90 % des répondants sont satisfaits du processus de consultation et tous prévoient participer de nouveau. La plupart des répondants croient que les parties invitées représentent bien l'industrie du grain. De plus, ils sont d'avis que les questions ont été clairement abordées et expliquées et que la méthodologie de l'Office est raisonnable. De façon générale, la rétroaction reçue montre une amélioration du taux de satisfaction des répondants par rapport à l'évaluation précédente réalisée en 2002.

Le personnel de l'Office continue de collaborer avec Transports Canada pour évaluer l'impact de la cession de la flotte de wagons-trémies du gouvernement du Canada sur les plafonds des recettes. Transports Canada a demandé à l'Office d'élaborer une méthodologie pour ajuster les plafonds de recettes des chemins de fer au cas où le gouvernement transférerait la flotte à la Farmer Rail Car Coalition. L'Office a déterminé qu'un tel transfert entraînerait une légère diminution (0,4 %) aux plafonds des recettes en 2006-2007.

Tel que le prévoit la loi, l'Office est aussi responsable de la réglementation du montant des recettes provenant du mouvement ferroviaire du grain de l'Ouest, et ce, pour

sur l'environnement.

l'objet d'une évaluation ou d'une surveillance pour ce qui est de leurs impacts potentiels de l'aéroport Pearson et le projet de train léger sur rail d'Ottawa) continuent de faire devront éventuellement être soumis à l'approbation de l'Office (comme le lien ferroviaire aucune incidence environnementale nuisible importante. Quinze autres projets qui projet de construction en vertu de la LCEE après avoir été assuré qu'il n'entraînerait l'évaluation environnementale (LCEE). De plus, l'Office a autorisé la réalisation d'un localités qui seront touchées par celles-ci et des exigences de la *Loi canadienne sur* compte des besoins en matière de service et d'exploitation ferroviaires, des intérêts des de deux projets de construction de lignes de chemin de fer où l'Office aurait à tenir la construction de lignes de chemin de fer au Canada. En 2005–2006, l'Office a été avisé

L'Office est aussi chargé d'évaluer l'effet économique, opérationnel, social et autre de

respectent les exigences de l'Office en matière d'assurances.

ferroviaires actuelles de compétence fédérale sont surveillées afin de s'assurer qu'elles ferroviaire et qu'il n'y avait plus d'assurance responsabilité. Les 34 compagnies autre annulé après que l'Office eut déterminé qu'on n'effectuait aucune activité certificats de compagnies existantes ont été modifiés. Un certificat a été suspendu et un compagnie se lançant en affaires au Canada (Tshuettin Rail Transportation Inc.) et deux le suivi de la conformité. En 2005–2006, un certificat a été délivré à une nouvelle législative du Parlement détient une assurance responsabilité suffisante. Il assure ensuite proposant de construire ou d'exploiter un chemin de fer qui relève de l'autorité

L'Office délivre un certificat d'aptitude lorsque il est convaincu qu'une compagnie

b) Transport ferroviaire

14 contraventions.

des personnes soupçonnées d'exploiter des services aériens illégaux au Canada et a relevé d'exploitants d'aéroports. L'Office a aussi effectué 28 enquêtes sur des transporteurs ou l'Office a effectué 295 inspections sur place de transporteurs aériens canadiens et s'abstenir et les réprimandes officielles. Au cours de l'exercice financier 2005–2006, de la sanction administrative pécuniaire en passant par l'ordonnance de cesser et de règlements connexes. En cas de non-respect, l'Office peut prendre diverses mesures allant d'activités menées en contravention de la *Loi sur les transports au Canada* et des de la compétence de l'Office. Le personnel enquête également dans les cas d'allégations transporteurs canadiens qui détiennent une licence et des exploitants d'aéroports relevant bureaux locaux de six villes au pays mène des inspections périodiques des activités des Afin d'assurer le respect de la loi canadienne, le personnel de l'Office dans les

d'aéronefs avec équipement et les droits extrajuridicaux.

arrangements bilatéraux sur des questions comme le partage de code, la location service régulier. L'Office a traité 135 demandes concernant des accords et des

transport de passagers et de marchandises entre le Canada et un pays autre que leur pays d'origine. Lorsqu'il examine de telles demandes, l'Office pèse les intérêts des voyageurs et des expéditeurs canadiens et ceux des transporteurs canadiens pouvant être touchés.

En 2005–2006, l'Office a émis 1 730 permis d'affrètement et a refusé 37 demandes.

L'Office aide à protéger les intérêts des voyageurs, des expéditeurs et des transporteurs aériens canadiens en s'assurant que les transporteurs respectent les conditions de transport, les prix, les taux et les frais établis dans leurs tarifs publiés; que ces conditions de transport, ces prix, ces taux et ces frais sont justes, clairs, raisonnables et ne sont pas injustement discriminatoires; et que les transporteurs respectent les lois, les règlements et les ententes bilatérales pertinentes.

La Loi sur les transports au Canada exige du transporteur aérien qu'en certaines

circonstances, il donne un avis d'interruption ou de réduction d'un service aérien intérieur. La loi exige en outre qu'il donne aux élus d'une municipalité ou d'une

administration locale de la ou des communauté(s) concernée(s) la possibilité de le rencontrer pour discuter avec lui l'effet possible de l'interruption ou de la réduction du service. Au cours de l'exercice financier 2005–2006, l'Office a traité cinq demandes de réduction ou d'exemption des exigences de l'avis.

Des statistiques détaillées et d'autres renseignements sur les activités de délivrance de licences et de permis d'affrètement et sur les tarifs sont présentés dans le rapport annuel 2005 de l'Office (se référer au chapitre intitulé « Transport aérien ») disponible sur son site Internet à l'adresse www.otc.gc.ca/publications/ann-rpt/2005/index_f.html.

En tant qu'autorité aéronautique du Canada, l'Office prend une part active aux

négociations d'accords bilatéraux en matière de transport aérien avec Affaires étrangères et Commerce international Canada et Transports Canada. L'Office doit veiller à la mise en œuvre en temps opportun et à l'administration de tels accords ou ententes auxquels le Canada est signataire. Ceci peut comprendre la délivrance de licences internationales

pour les services réguliers et l'assistance aux transporteurs aériens en vue de profiter pleinement des avantages que procurent les droits de trafic aérien. Il peut, par exemple,

autoriser le partage des codes. Le succès des négociations et de la mise en œuvre

d'accords ou d'ententes en matière de transport aérien contribue au maintien de services aériens efficaces, concurrentiels et économiques pour les expéditeurs et les voyageurs.

Ainsi, les transporteurs aériens canadiens jouissent de conditions justes et raisonnables

leur permettant de livrer une concurrence à l'échelle internationale.

Au cours de l'exercice financier 2005–2006, le Canada était signataire de 73 ententes ou accords bilatéraux de transport aérien, lesquels constituent le fondement juridique de la réglementation des services aériens internationaux avec d'autres gouvernements et l'Office a participé à huit négociations avec huit pays et territoires et à une réunion de consultation informelle. En plus de délivrer 31 nouvelles licences internationales de

Les permis d'affrètement sont accordés aux transporteurs canadiens qui assurent le transport de passagers et de marchandises du Canada vers l'étranger. Par ailleurs, les transporteurs étrangers se les voient accorder pour le transport du même genre de trafic entre le Canada et leur pays d'origine. Dans le cas des vols nolisés internationaux de passagers en provenance du Canada, l'Office s'assure également que tout paiement anticipé est protégé au moyen d'une lettre de crédit ou d'un accord de garantie qui exige le prompt remboursement de toute avance reçue des organisateurs de voyages ou des affrêteurs dans le cas où le transporteur aérien ne serait pas en mesure d'assurer le vol. L'Office traite également des demandes de transporteurs étrangers désirant assurer le

les transports au Canada.

Après l'examen de la restructuration du capital-actions de WestJet Airlines, une compagnie en propriété exclusive du transporteur aérien WestJet, l'Office a statué que WestJet satisferait toujours aux exigences de propriété et de contrôle canadiens, tel que le stipule la *Loi sur les transports au Canada*. L'Office a aussi examiné la restructuration organisationnelle proposée du transporteur aérien Jazz Air LP, selon laquelle le transporteur aérien appartiendrait indirectement à Jazz Air Income Fund, alors que ACE Aviation Holdings Inc. posséderait la participation majoritaire restante des unités du transporteur aérien. En janvier 2006, l'Office a jugé que cette distribution était satisfaisante pour répondre aux exigences de propriété canadienne, en vertu de la *Loi sur*

En février 2006, l'Office a rendu sa décision approuvant une demande d'Air Canada visant l'obtention d'une licence pour exploiter un service intérieur au moyen d'aéronefs tout-cargo. Cette décision résultait d'une enquête sur une allégation de Cargojet Airways Ltd. (un transporteur canadien) selon laquelle Air Canada avait offert et vendu un service tout-cargo au Canada avant d'obtenir une licence pour ce service. L'Office a conclu qu'Air Canada avait vendu, directement ou indirectement, ou publiquement offert la vente d'un service intérieur tout-cargo au Canada avant d'obtenir une licence. L'Office a alors estimé que la faute était grave, a réprimandé le transporteur et a mentionné qu'il prendrait des mesures punitives si de tels manquements devaient se reproduire. Ceci-dit, l'Office a décidé de délivrer la licence, étant donné qu'Air Canada respectait toutes les exigences. Cette décision est disponible sur le site Internet de l'Office à l'adresse suivante : www.otc.gc.ca/rulings-decisions/decisions/2006/A/88-A-2006_f.html.

Au cours de l'année 2005-2006, l'Office a traité 1 431 demandes de licences aériennes, soit des demandes de nouvelles licences, de suspensions, d'annulations et de rétablissements.

d'aviation canadien émis par Transports Canada. Quiconque propose d'exploiter un service aérien commercial à titre de transporteur canadien doit faire la preuve qu'il est la propriété d'intérêts canadiens et qu'il est contrôlé par ceux-ci. En outre, tout demandeur canadien qui se propose d'utiliser des aéronefs de taille moyenne ou grande pour le transport de passagers doit satisfaire à certaines exigences financières. Pour conserver leur licence, les détenteurs canadiens et étrangers doivent soumettre des déclarations attestant qu'ils répondent toujours aux exigences nécessaires à l'émission de leur licence.

2.3.4 Protection des intérêts économiques et autres des usagers des modes de transport, des transporteurs et des autres intervenants

Bien que la politique gouvernementale sur les transports favorise la concurrence et les forces du marché, elle reconnaît également que certaines mesures s'imposent en vue de protéger les consommateurs, les expéditeurs ainsi que les transporteurs et exploitants d'aéronef canadiens. Ainsi, les activités de l'Office à ce chapitre comprennent :

- la délivrance de licences aux lignes aériennes qui offrent des services de transports publics dans les marchés intérieur et internationaux (pour s'assurer que les transporteurs ont souscrit une assurance responsabilité, qu'ils détiennent un document d'aviation canadien valide et que les transporteurs canadiens sont contrôlés par des citoyens canadiens et appartiennent à des citoyens canadiens);
- l'administration d'un régime de délivrance de permis d'exploitation de vols affrétés internationaux (pour protéger les paiements anticipés relatifs aux vols affrétés de passagers internationaux);
- la participation aux négociations d'accords aériens bilatéraux et la mise en oeuvre des ententes et accords (pour s'assurer que les accords bilatéraux sont appliqués équitablement tout en équilibrant les intérêts de toutes les parties).

Transport ferroviaire

- l'évaluation indépendante et juste des plafonds de recettes annuels pour CN et CP, lesquelles recettes sont générées par le transport du grain de l'Ouest; l'Office détermine également si les compagnies de chemin de fer ont excédé ou non leur plafond respectif;
- la délivrance de certificats d'aptitude aux transporteurs ferroviaires de compétence fédérale pour s'assurer qu'ils détiennent l'assurance-responsabilité requise; l'évaluation des incidences environnementales des projets de construction ferroviaire; l'Office ordonne, s'il y a lieu, la prise de mesures correctives.

Transport maritime

- la détermination de la disponibilité de navires canadiens lorsqu'on propose d'offrir des services commerciaux au moyen de navires étrangers en eaux canadiennes (pour s'assurer qu'aucun navire étranger ne sera autorisé à offrir de tels services si un navire canadien adapté est disponible pour offrir les services).

a) Transport aérien

À titre d'autorité canadienne chargée de délivrer des licences de services aériens offerts au public, l'Office délivre des licences aux transporteurs aériens canadiens pour le transport des passagers et du fret à l'intérieur du Canada. Il délivre également des licences à des demandeurs canadiens et étrangers qui exploitent des services réguliers et d'affrètement (vols notifiés) à partir et à destination du Canada. Tout demandeur de licence doit avoir souscrit une assurance responsabilité suffisante et détenir un document

élaborera un guide d'accompagnement qui inclura de l'information pratique pour aider les fournisseurs de services à mettre en oeuvre le nouveau code. Le code devrait être publié en juin 2007.

Dans le cadre de son programme de sensibilisation, l'Office mène des activités de liaison et de surveillance qui appuient directement son mandat d'enlever les obstacles abusifs.

En 2005-2006, plus de 50 programmes de formation ont fait l'objet d'un examen dans le cadre des travaux d'application qui visent à s'assurer de la conformité des transporteurs et des exploitants de gare du transport par aéronef, train et traversier devant se conformer au *Règlement sur la formation du personnel en matière d'aide aux personnes ayant une déficience* de l'Office. Cette surveillance, ainsi que les changements qui en résultent, font en sorte que la formation donnée au personnel des services de transport est complète et appropriée, aidant ainsi à prévenir les obstacles.

L'Office surveille aussi l'information publique sur les tarifs des fournisseurs, y compris celle des sites Internet, et les manuels de procédures et de vol afin de s'assurer de leur conformité avec le règlement de l'Office concernant le transport de personnes ayant une déficience.

L'éducation est un élément essentiel du programme de sensibilisation de l'Office, et elle est particulièrement importante lorsqu'il y a des nouveaux arrivants dans le réseau de transport fédéral, que les fournisseurs apportent des changements à leur façon de faire des affaires et que ceux-ci réagissent aux forces du marché. Le personnel de l'Office a fait profiter les autres de son expertise sur une base continue pour répondre aux demandes de conseils des fournisseurs à mesure qu'ils préparaient leurs politiques, établissaient leurs conditions de transport, concevaient leurs programmes de formation et réglaient des problèmes bien précis pour accommoder les passagers. Le personnel de l'Office sensibilise aussi les personnes ayant une déficience sur les attentes qu'ils peuvent avoir au moment d'accéder au réseau de transport et la façon de bien se préparer pour éviter les obstacles durant le voyage.

Dans 14 cas en 2005-2006, le personnel de l'Office a pu alléger des inquiétudes exprimées par des personnes ayant une déficience concernant des voyages à venir, en aidant à trouver des solutions directement auprès des fournisseurs de services de transport. Ces efforts ont souvent mené à des changements aux politiques et aux procédures des fournisseurs, au profit de tous les voyageurs ayant une déficience, ainsi qu'à celui des fournisseurs qui, en offrant des solutions pratiques, peuvent éviter les plaintes.

Canada. De même, en début d'année, la Cour suprême du Canada a entendu un appel sur un jugement de la Cour d'appel fédérale relativement aux wagons Renaissance de VIA Rail. La Cour suprême n'a pas encore rendu de décision dans cette affaire.

Le Rapport annuel de 2005 disponible sur le site Internet de l'Office à www.otc.gc.ca/publications/ann-rpt/2005/index_f.html présente d'autres renseignements à cet égard.

L'approche systémique

Dans le cadre du passage du régime réglementaire à la conformité volontaire, l'Office a élaboré des codes de pratiques pour rendre le transport par avion, train et traversier plus accessible pour les personnes ayant une déficience. Les codes, disponibles sur le site Internet www.otc.gc.ca/access/codes/index_f.html, ont été élaborés en consultation avec les associations de personnes ayant une déficience ou les représentants, des personnes âgées, des fabricants, des transporteurs et des fournisseurs de services.

Afin d'évaluer le niveau de conformité de l'industrie à ses codes de pratiques, l'Office fait régulièrement des sondages. Les transporteurs et les exploitants d'aérogares fournissent des rapports écrits sur les mesures qu'ils prennent pour respecter les exigences des codes. Ces rapports sont vérifiés sur place par des enquêteurs de l'Office. Les fournisseurs de services de transport peuvent alors échanger de l'information et obtenir des conseils qui les aideront à apporter des améliorations à l'accessibilité plus rapidement.

Bien qu'aucun sondage n'ait été fait en 2005-2006, l'Office a rencontré plusieurs fournisseurs de services afin de favoriser la mise en oeuvre du code de communication, qui a été publié en juin 2004. L'Office a aussi publié un bulletin à l'intention des groupes concernés par le code afin de parler des normes de conception de l'accessibilité, des appareils de télécommunication pour personnes sourdes dans les téléphones publics et de la formation sur la conception de sites Internet accessibles. L'Office a aidé les fournisseurs à élaborer leurs propres politiques modèles sur les médias substitués, tel que l'exige le code de pratiques, afin de fournir aux passagers ayant une déficience des médias qui complètent ou remplacent les produits imprimés ou vidéo conventionnels.

En 2005-2006, l'Office a continué ses travaux d'élaboration d'un code sur l'accessibilité des gares pour les passagers qui s'appliquera au transport par avion, train et traversier. L'Office a visité six gares de transport (une gare ferroviaire, une gare maritime et quatre aérogares) afin d'identifier les meilleures pratiques de conception d'aménagements à accès facile et ainsi aider à l'élaboration de normes sur l'accessibilité des gares. À l'automne 2005, l'Office a aussi soumis la première ébauche du code sur l'accessibilité des gares à son Comité consultatif sur l'accessibilité. Les travaux liés à ce projet continueront en 2006-2007. En plus des consultations à venir sur ce code, l'Office

En 2005-2006, la Cour d'appel fédérale a tranché deux dossiers d'accessibilité portés en appel au cours de l'année précédente, tous deux accueillis. L'un des appels portait sur la politique de distribution des repas de VIA Rail et a été renvoyé à la Cour suprême du

L'Office a reçu des plaintes contre Air Canada qui concernaient le manque d'aide en fauteuil roulant dans les aéroports au Canada. Dans deux cas, l'aide d'une voiturette électrique était offerte. Cependant, l'Office estime que les transporteurs ne peuvent considérer que les voitures dans les aéroports constituent un moyen adéquat de se déplacer pour toutes les personnes qui ont besoin d'aide en fauteuil roulant. L'Office juge qu'il s'agit d'obstacles abusifs et exige, entre autres, des changements aux politiques.

En réponse à plusieurs plaintes concernant les services ATS (appareils de télécommunication pour personnes sourdes) offerts par des transporteurs aériens et des exploitants de traversier étrangers, l'Office a déterminé que le manque de services ATS constituait un obstacle abusif et nécessitait que les transporteurs aériens et les exploitants de traversier étrangers installent un ATS et incluent le numéro d'ATS dans toutes leurs publications, toutes leurs publicités et tous leurs sites Internet. L'Office a conclu que, même si les services de relais, qui font appel à l'intervention d'un ou d'une téléphoniste, permettent aux personnes sourdes ou malentendantes de communiquer, ils ne sont pas un moyen indépendant de communication et ne permettent pas aux utilisateurs d'avoir une certaine intimité lors de leurs conversations.

Quelque 48 % des problèmes considérés comme des obstacles abusifs concernaient les services (p. ex., l'assistance lors de l'embarquement et le débarquement et l'assistance liée aux aides à la mobilité) et 11 % se rapportaient à la communication de l'information (p. ex., l'ATS et la signalisation). Les autres problèmes portaient sur l'assignation des sièges, la formation du personnel et les conditions générales d'acceptation. Pour régler ces obstacles abusifs, l'Office a ordonné 33 mesures correctrices, notamment l'élaboration et la modification de procédures et de politiques; le suivi auprès du personnel; la modification d'un programme de formation et des dispositions relatives aux tarifs; et la modification du matériel.

De temps en temps, l'Office reçoit des commentaires des fournisseurs et des usagers sur ses services. Après que l'Office eut rendu une décision concernant une plainte relative à l'accessibilité, le plaignant a écrit : « Je crois que l'Office a fait preuve de professionnalisme dès le premier jour et, s'il avait fallu qu'il ne prenne pas une décision en ma faveur, je crois que j'aurais accepté cette décision à cause de l'impartialité avec laquelle il a pesé ses arguments [...] C'est bon de savoir qu'avec toutes ces preuves, quelqu'un était là pour écouter » [trad. libre]

plainte a été retirée. De plus, l'Office est intervenu en qualité de facilitateur dans six dossiers pour résoudre des problèmes avant un voyage, évitant ainsi une plainte éventuelle.

Il procède de deux façons :

- **au cas par cas** en réglant chaque plainte individuelle par voie du processus formel et en ordonnant la prise de mesures correctives, s'il y a lieu, ou par voie de la médiation ou d'autres processus informels;
- de façon **systémique** en élaborant des règlements, des codes de pratiques et des normes relatives au niveau d'accessibilité de tous les modes de transport de compétence fédérale.

L'approche au cas par cas

Les passagers ayant une déficience qui considèrent avoir été confrontés à un obstacle abusif peuvent solliciter l'aide de l'Office. Dans les cas où les parties ne désirent pas régler la plainte en recourant aux services de médiation ou de facilitation de l'Office, celui-ci fera enquête sur la plainte déposée pour déterminer s'il existe un obstacle et, le cas échéant, si l'obstacle est abusif.

Au fil des années, l'Office a été saisi de plusieurs demandes complexes soulevant des questions majeures qui, en raison de l'importance qu'elles revêtent pour l'industrie du transport aérien et les personnes ayant une déficience, ont nécessité la tenue d'audiences publiques, y compris la déposition de témoignages d'experts et des analyses approfondies. Notons entre autres les dossiers liés à l'obésité et aux allergies qui se situent tous deux dans une « zone grise » faisant en sorte qu'ils doivent être examinés de façon ponctuelle afin de déterminer dans chaque cas si la personne visée en est une ayant une déficience dans le contexte du réseau de transport fédéral. L'Office tient également des audiences dans d'autres cas complexes qui soulèvent des questions importantes : le coût additionnel exigé des personnes qui doivent occuper plus d'espace en raison d'une déficience, et l'utilisation d'oxygène thérapeutique à bord des avions en sont des exemples. L'audience relative au premier exemple doit débuter en novembre 2006. L'Office entend également tenir une audience en 2007 pour entendre et éprouver des éléments de preuve afin de déterminer si les obstacles auxquels se heurtent les personnes qui requièrent de l'oxygène thérapeutique lorsqu'elles voyagent sont abusifs. Les décisions de l'Office relatives à ces dossiers pourraient avoir des incidences considérables tant sur l'industrie du transport aérien que sur la communauté des personnes ayant une déficience.

En plus de traiter ces questions complexes, l'an dernier, l'Office a reçu 50 nouvelles plaintes de voyageurs ayant une déficience (50 en 2004–2005) ainsi que deux demandes d'examen de décisions antérieures de l'Office. Parmi les 69 plaintes classées au cours de l'année, y compris certains cas non réglés de l'an dernier, 26 ont donné lieu à une décision de l'Office, 22 ont été réglées par voie de médiation, et huit plaintes ont été retirées à la suite d'une intervention du personnel de l'Office. Les autres plaintes ont été classées soit parce que le demandeur n'avait pas fourni l'information nécessaire pour compléter la demande, la question ne relevait pas de la compétence de l'Office ou la

L'Office contribue à améliorer l'accès du réseau du transport fédéral pour les personnes ayant une déficience grâce au règlement des plaintes, à l'élaboration et à la mise en œuvre de codes de pratiques, de lignes directrices et de règlements essentiels, et à l'éducation. Tous les voyageurs canadiens peuvent profiter de ces mesures et, puisque l'incidence des déficiences croît avec l'âge, la demande de transports accessibles sera proportionnelle au fur et à mesure que la population canadienne vieillit.

2.3.3 Élimination des obstacles abusifs du réseau de transport fédéral auxquels sont confrontées les personnes ayant une déficience

Le projet de modification de la *Loi sur les transports au Canada* qui est actuellement devant le Parlement reconnaît formellement la médiation comme mécanisme de règlement des différends auquel pourront recourir les parties concernées dans une affaire qui relève du champ de compétence de l'Office. Les modifications portent, entre autres choses, sur la nomination du médiateur, l'effet de la médiation sur toute instance devant l'Office, la confidentialité du mécanisme et le délai d'exécution de 60 jours.

Les fournisseurs de services de transport et les usagers ont manifesté plus d'intérêt pour la médiation comme moyen de régler les différends. En fait, ce recours constitue maintenant pour un des plus importants transporteurs ferroviaires au pays le premier choix pour régler les différends. L'Office a constaté que de plus en plus de fournisseurs de services ont adopté une attitude positive à l'égard du programme et qu'ils sont prêts à collaborer. En 2006–2007, l'Office continuera de préconiser la médiation relativement à tous les différends liés au transport, en mettant davantage l'accent sur les transports accessibles.

- 13 cas ont été réglés lors de discussions avant la médiation;
- 17 cas sont allés en médiation (il y en avait 20 en 2004–2005);
- On en a réglé 77 %, à l'entière satisfaction des parties (13 sur 17 cas);
- 9 cas n'ont pas bougé;
- Il y avait 10 cas en suspens à la fin de l'exercice.

En plus des 29 nouvelles demandes en 2005–2006, 20 cas de médiation ont été reportés de l'année précédente :

En 2005–2006, la médiation a continué d'être une option viable, renforçant ainsi la croyance de l'Office que les différends peuvent être réglés de façon volontaire. Il s'agit d'une partie intégrante de ses procédures principales. On a proposé, à l'égard de diverses questions, la médiation comme recours touchant les transports accessibles, des différends commerciaux et des dossiers d'infrastructure. Le nombre de nouvelles demandes en 2005–2006 était de 29, comparativement à six la première année du programme, soit en 2000–2001. Ce nombre était toutefois inférieur aux 44 demandes reçues en 2004–2005, alors que la suspension de l'ordonnance impliquant Air Canada était levée, ce qui a entraîné un nombre sans précédent de plaintes y compris un certain nombre pour lequel on a proposé la médiation.

En vertu de la *Loi sur le pilotage*, la plupart des navires qui entrent ou sortent des grands ports canadiens ou qui traversent les voies d'eau canadiennes doivent recourir aux services d'un pilote maritime canadien. Celui-ci est qualifié pour aider à la navigation à bord des bateaux. Quatre administrations de pilotage (Atlantique, Laurentienne, Grands Lacs et Pacifique) sont responsables des services de pilotage dans leur région respective et fixent le tarif de ces services. En cas d'objection, l'Office a le mandat d'enquêter pour savoir si toute augmentation proposée à un tarif est dans l'intérêt du public.

En mars 2005, l'Administration de pilotage des Laurentides (APL) a publié une proposition d'augmentation de tarif entrant en vigueur le 1er juillet 2005. À partir des preuves, l'Office n'a pas été capable de conclure, dans sa décision de l'automne 2005, que cette augmentation était dans l'intérêt du public. À la fin de novembre 2005, l'Office a été informé que l'APL avait fait appel de cette décision auprès du gouvernement en conseil. De plus, toujours en novembre, l'APL a publié une nouvelle proposition d'augmentation de tarif. Dans ce cas-ci, l'Office a examiné l'objection de la Fédération maritime du Canada, ainsi que l'objection conjointe de l'Association des armateurs canadiens et de la Chambre de commerce maritime et il a conclu, dans sa décision de mars 2006, que le tarif proposé n'était pas un préjudice pour l'intérêt public et pouvait être appliqué.

En novembre 2005, une proposition de l'Administration de pilotage des Grands Lacs a entraîné une objection de la Fédération maritime du Canada, qui a plus tard été retirée, alors qu'une autre proposition de l'Administration de pilotage des Grands Lacs, ainsi qu'une proposition de l'Administration de pilotage de l'Atlantique ont été publiées dans la *Gazette du Canada* sans objection.

En vertu de la *Loi dérogatoire sur les conférences maritimes*, une personne peut soumettre une plainte à l'Office si elle croit qu'un accord intra-conférence ou une mesure prise par une ligne qui fait partie d'une conférence réduit la concurrence et entraîne une augmentation excessive des prix ou une réduction de service. En juillet 2005, la plainte déposée par Pangea Logistics contre une conférence maritime en octobre 2004 a été retirée, ce qui a permis à l'Office de fermer le dossier. Aucune plainte n'a été reçue en vertu de cette loi en 2005-2006.

d) Règlement extrajudiciaire des différends

Depuis 2000, l'Office a offert la médiation comme solution de rechange à son processus officiel de résolution des différends. La médiation est un mécanisme volontaire et informel. La démarche se veut confidentielle et, dans une certaine mesure, non conflictuelle, ce qui permet aux parties de comprendre le point de vue de l'autre, d'identifier les faits, de vérifier les hypothèses, d'identifier un terrain d'entente et d'évaluer des solutions possibles. Ce processus permet aux parties d'élaborer des solutions créatrices qui pourraient ne pas être présentes lors d'un arbitrage officiel.

En octobre 2005, l'Office a reçu la première de 53 plaintes de personnes et de compagnies contre l'administration portuaire de Nanaimo en Colombie-Britannique. Les plaintes affirmaient que l'administration portuaire avait instauré un droit par passage injuste et discriminatoire. À la fin de l'année, l'Office a informé les parties qu'il y aurait une audience à Nanaimo en 2006, dans le cadre de son enquête. L'Office rendra sa décision plus tard en 2006.

En juin 2005, par exemple, Adventure Tours Inc., un exploitant de navire d'excursion, a fait une plainte contre l'administration portuaire de St. John's parce que le droit par passage imposé à l'exploitant était discriminatoire, injuste et abusif. En octobre 2005, l'Office a conclu, dans une décision majoritaire, qu'il n'y avait pas de discrimination et a donc rejeté la plainte.

En vertu de la *Loi maritime du Canada*, l'Office peut enquêter sur des plaintes relatives aux droits établis par les administrations portuaires qui gèrent les activités de ports importants à travers le pays. De plus, toujours en vertu de cette loi, l'Office peut enquêter sur des plaintes relatives aux tarifs établis par la Corporation de gestion de la Voie maritime du Saint-Laurent et la Société des ponts fédéraux.

c) Transport maritime

L'Office a également aidé les parties en amorçant un examen complet visant à mettre à jour le *Guide des frais ferroviaires pour l'entretien et la construction des franchissements*. L'Office met à jour ce guide afin d'établir une structure tarifaire uniforme des travaux effectués partout au pays par des compagnies de chemin de fer relativement aux franchissements et à des projets similaires. Ce guide sert à minimiser ou à éliminer les différends sur des questions de facturation entre les municipalités canadiennes, ou les administrations routières, et les compagnies ferroviaires, tout en réduisant le fardeau administratif pour les parties. Durant l'exercice, il y a eu des consultations avec la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (CN) et la Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique (CP) pour s'assurer que la prochaine révision du guide (prévue au milieu de 2006) inclura les renseignements les plus précis et les plus à jour possible sur les coûts et les opérations du transport ferroviaire.

soulèves portent sur la répartition des coûts pour les sauts-de-mouton et les dispositifs de protection aux passages à niveau, les droits des passages à niveau privés, les conditions des ouvrages de franchissement et la désignation des voies ferrées à des fins de transfert ou d'abandon. Cette fonction assure un équilibre entre les parties aux situations économiques variables, permet des recours judiciaires là où les parties de compétences différentes sont en conflit et assure un processus plus efficace pour résoudre des différends et à un coût moindre qu'une action en justice plus longue et peut-être plus coûteuse. Un appel accueilli à la Cour d'appel fédérale au cours de l'année a défini plus clairement la compétence de l'Office en ce qui a trait aux passages à niveau privés.

surveiller et de contrôler la vente de ses billets, ainsi que de veiller à ce que les personnes qui achètent des billets de bonne foi ne soient pas pénalisées par sa mauvaise gestion de son réseau de distribution de billets. L'Office a donc exigé que Lufthansa rembourse les billets. L'appel est actuellement en instance. Cette décision est disponible sur le site Internet de l'Office à l'adresse suivante : www.otc.gc.ca/rulings-decisions/decisions/2005/A/C/388-C-A-2005_f.html.

L'Office est aussi responsable des enquêtes officielles sur des plaintes relatives à un prix déraisonnable de transport de passagers ou de marchandises qui a été publié ou offert par un transporteur pour un trajet où il y a peu ou pas de concurrence. L'Office a rendu des décisions pour trois plaintes du genre en 2005-2006.

L'Office reçoit également les appels relatifs aux nouvelles redevances ou aux redevances révisées que pratique NAV CANADA pour les services de navigation aérienne. Les appels peuvent être déposés uniquement s'il est établi que NAV CANADA ne respecte pas les exigences relatives à l'avis législatif, aux annonces ou aux principes de facturation, lesquelles exigences sont prescrites dans la *Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne*. En 2005-2006, l'Office n'a reçu aucun appel.

b) Transport ferroviaire

Quant au transport ferroviaire, certaines dispositions de la *Loi sur les transports au Canada* que l'Office administre visent à assurer que les expéditeurs ont accès à d'autres chemins de fer, à un niveau de service convenable et à des prix raisonnables. L'Office peut examiner certaines demandes ou plaintes relatives à l'interconnexion, aux prix de ligne concurrentiels ou unifiés, aux prix communs, aux droits de circulation et au niveau de service. Au cours de l'année, l'Office a rejeté une plainte ayant trait au niveau de service lié à une procédure de déchargement de matériel et il en a reçu trois autres. Les nouvelles demandes sur lesquelles il se penchait en fin d'année soulevaient des questions telles que le refus d'offrir un service ferroviaire, l'abandon possible de voies ferrées menant aux installations d'un expéditeur et la difficulté d'obtenir des wagons.

Les expéditeurs sont également protégés par un processus d'arbitrage administré par l'Office, c.-à-d. par une méthode confidentielle qui permet de régler une question au moyen d'un arbitre indépendant. Au cours de la période financière, l'Office a administré quatre processus d'arbitrage. On a mis fin à un dossier en appel à la Cour d'appel fédérale sur une question d'arbitrage, alors qu'un autre était toujours en cours à la fin de l'exercice.

L'Office a aussi le mandat de résoudre des différends entre les compagnies de chemins de fer et d'autres parties. Au cours de l'exercice financier 2005-2006, l'Office en a réglé sept de façon formelle et bon nombre d'autres de façon informelle entre des compagnies de chemins de fer et des municipalités, des administrations routières, des entreprises de services publics, des propriétaires fonciers et des particuliers. Les questions

Une décision importante émise en juin 2005 avait trait à une plainte de tarif contre Lufthansa German Airlines. L'Office a conclu que le transporteur avait contrevenu à son tarif en refusant de rembourser des billets achetés par une agence de voyages qui a soudainement fermé ses portes. L'Office a jugé que les billets du plaignant étaient valides et qu'un facteur déterminant à cet égard était l'obligation du transporteur aérien de

être versée dans de telles circonstances.

tel cas, si l'Office détermine qu'une disposition d'un tarif est injuste ou déraisonnable, elle peut ordonner au transporteur de modifier son tarif. Aucune compensation ne peut

L'Office traite aussi des plaintes à savoir si un tarif est juste et raisonnable. Dans de

ont été clos (740 en 2004-2005) au moyen de ce processus informel.

des plaintes relatives au transport aérien. Au cours de l'exercice 2005-2006, 560 dossiers commissaire aux plaintes relatives au transport aérien, tout en conservant le programme gouvernemental a annoncé au début de 2005, son intention d'éliminer le Bureau du avec la création du poste de commissaire aux plaintes relatives au transport aérien. Le d'un règlement entre les transporteurs et les plaignants. Ce processus a été établi en 2000 d'enquêter les plaintes détermine la validité de la plainte et, lorsque nécessaire, convient que quelques plaintes soient résolues par le processus quasi judiciaire, la grande majorité sont traitées par un processus informel par lequel le personnel de l'Office qui est chargé d'enquêter les plaintes détermine la validité de la plainte et, lorsque nécessaire, convient d'un règlement entre les transporteurs et les plaignants. Ce processus a été établi en 2000 avec la création du poste de commissaire aux plaintes relatives au transport aérien. Le gouvernement a annoncé au début de 2005, son intention d'éliminer le Bureau du commissaire aux plaintes relatives au transport aérien, tout en conservant le programme des plaintes relatives au transport aérien. Au cours de l'exercice 2005-2006, 560 dossiers ont été clos (740 en 2004-2005) au moyen de ce processus informel.

La plupart des plaintes que l'Office reçoit porte sur la question de savoir si le transporteur a bien appliqué son tarif. Si l'Office détermine que le tarif n'a pas été correctement appliqué, elle peut ordonner au transporteur d'appliquer correctement son tarif et de rembourser les dépenses encourues par le passager à cause de l'incident. Bien que quelques plaintes soient résolues par le processus quasi judiciaire, la grande majorité sont traitées par un processus informel par lequel le personnel de l'Office qui est chargé d'enquêter les plaintes détermine la validité de la plainte et, lorsque nécessaire, convient d'un règlement entre les transporteurs et les plaignants. Ce processus a été établi en 2000 avec la création du poste de commissaire aux plaintes relatives au transport aérien. Le gouvernement a annoncé au début de 2005, son intention d'éliminer le Bureau du commissaire aux plaintes relatives au transport aérien, tout en conservant le programme des plaintes relatives au transport aérien. Au cours de l'exercice 2005-2006, 560 dossiers ont été clos (740 en 2004-2005) au moyen de ce processus informel.

et à destination du Canada doivent soumettre leur tarif à l'Office.

exceptions, les transporteurs aériens qui exploitent un service international en provenance les frais. Le public doit avoir accès à ce tarif sur demande. Mis à part quelques sont tenus de publier un tarif établissant les conditions de transport, les prix, les taux et Les transporteurs aériens qui exploitent un service aérien offert au public au Canada

a) Transport aérien

- plaintes relatives aux droits d'utilisation qu'exigent les administrations portuaires canadiennes et la Corporation de gestion de la voie maritime du Saint-Laurent (afin de déterminer s'ils sont injustement discriminatoires);
- oppositions aux projets de droits de pilotage (afin de déterminer si l'administration de pilotage a établi ses prix afin de continuer d'exploiter ses activités de façon financièrement autonome et si les droits d'utilisation sont justes, raisonnables et dans l'intérêt public);
- plaintes sur les accords entre conférences maritimes ou les agissements d'un membre d'un cartel de lignes maritimes (pour assurer qu'aucune entente ou qu'aucun geste de ce genre nuit à la concurrence ou entraîne des augmentations déraisonnables de prix ou des réductions de service).

Transport maritime

souvent de prolonger les délais, comme le prévoit la loi, l'Office s'efforce de raccourcir le temps nécessaire pour régler les différends. Ainsi, tel que mentionné dans son Rapport sur les plans et les priorités de 2006–2007, l'Office cherchera des façons d'améliorer son système de résolution des différends. En 2006–2007, l'Office fera une analyse exhaustive et élaborera un plan visant à améliorer ses niveaux de services, dont :

- l'identification de données de référence;
- l'identification des changements pouvant être apportés pour améliorer les délais de règlement des différends, tant informel (par voie de facilitation et de médiation) que formel (prise de décisions quasi judiciaires);
- l'identification d'objectifs de rendement pour les prochaines années et l'élaboration et la mise en oeuvre d'un plan permettant de les atteindre.

Les progrès de l'Office dans l'élaboration et la mise en oeuvre de ce plan feront l'objet de prochains rapports sur le rendement.

2.3.2 Règlement juste, efficace et efficient des questions touchant les transports de compétence fédérale

Dans l'accomplissement de son mandat, l'Office doit, entre autres choses, régler les questions touchant tous les modes de transport formant le réseau fédéral : modes aérien, ferroviaire et maritime. À cette fin, il mène des enquêtes et rend des décisions juridiques formelles relativement aux plaintes dont il est saisi et ordonne la prise de mesures correctives, s'il y a lieu de le faire. Par ailleurs, il aide les parties à trouver elles-mêmes des solutions au moyen de la médiation ou d'autres processus de règlement extrajudiciaire des différends. Les questions sur lesquelles l'Office doit se pencher comprennent les suivantes :

- plaintes relatives à l'application des dispositions tarifaires des transporteurs concernant les prix qu'ils pratiquent sur les routes non concurrentielles au Canada (pour s'assurer que les transporteurs qui sont autorisés à exploiter des activités au Canada satisfont aux exigences législatives visant la protection des Canadiens);
- appels relatifs aux augmentations des redevances de navigation aérienne exigées par NAV CANADA (pour s'assurer que les redevances ont été établies suivant les principes énoncés dans la législation).

Transport ferroviaire

- différends entre expéditeurs et transporteurs ferroviaires au sujet, par exemple, d'interconnexion, de prix de ligne concurrentiels ou uniques, de prix communs, de droits de circulation, d'utilisation conjointe des voies ferrées, et du niveau de service;
- différends entre les compagnies de chemin de fer et les municipalités, administrations routières, propriétaires fonciers et autres intervenants avec qui ils interagissent.

2.3.1 Rapport général sur le nombre et la rapidité des décisions rendues par l'Office

La présente section donne un aperçu général des décisions qui ont été rendues en 2005–2006. Les sections suivantes fournissent plus de détails relativement aux décisions et aux autres activités de l'Office qui ont contribué à l'obtention des trois résultats escomptés relativement aux activités continues de l'Office.

Les décisions de l'Office couvrent un vaste éventail de questions concernant tous les modes de transport (aérien, ferroviaire et maritime) du réseau de transport de compétence fédérale. Pendant l'exercice 2005–2006, l'Office a rendu un total de 3 238 décisions (3 381 en 2004–2005), soit 1 730 permis d'affrètement, 779 décisions formelles, 669 arrêtés et 60 décisions finales rendues par lettres. L'Office a aussi rendu 380 décisions provisoires. Tous les arrêtés et les décisions formels sont présentés sur le site Internet de l'Office à l'adresse www.otc.gc.ca/rulings-decisions/index_f.html. Les décisions clés émises en 2005 sont décrites dans le rapport annuel de l'Office et peuvent être consultées à www.otc.gc.ca/publications/ann-rpt/2005/index_f.html.

La Loi sur les transports au Canada prévoit que l'Office doit rendre une décision dans un délai de 120 jours après la réception d'une demande ou d'une plainte. Toutefois, la Loi prévoit qu'il peut y avoir des cas plus complexes qui requièrent une période plus longue pour leur considération. Une prolongation du délai est possible si les parties sont d'accord. L'Office surveille le rendement au moyen d'un système de gestion de cas complet, qui le renseigne sur les demandes reçues et traitées, y compris le nombre, le genre et le temps de traitement (depuis le moment où la demande est reçue jusqu'à ce que l'Office rende sa décision). Le temps de traitement des cas varie selon la nature et la complexité des questions soulevées, le nombre et les intérêts des parties concernées, et le volume de preuves à analyser.

Afin de répondre aux besoins de l'industrie des transports, l'Office rend la plupart de ses décisions dans des délais très courts. Par exemple, l'Office traite rapidement plusieurs demandes de permis d'affrètement — souvent dans les heures qui suivent la réception de la demande — et offre un service téléphonique tous les jours, 24 heures sur 24, pour répondre aux situations d'urgence en dehors des heures normales de bureau. Par conséquent, plusieurs demandes urgentes de licences de cabotage sont traitées dans un délai de quelques jours. Pendant l'exercice 2005–2006, l'Office a mis en moyenne 10 et 12 jours respectivement de leur réception pour traiter les demandes de permis d'affrètement et de cabotage.

Pour les dossiers autres que ceux ayant trait aux permis d'affrètement, en 2005–2006 l'Office a rendu ses décisions en moyenne environ 121 jours suivant réception de la demande ou de la plainte (comparativement à 127 jours en 2004–2005).

Le traitement dans les 120 jours des plaintes relatives aux transports continue de représenter un défi de taille pour l'Office. Bien que les parties demandent et conviennent

2.3 Rendement par résultats escomptés

Les trois résultats qui devraient découler des activités continues de l'Office sont les suivants :

1. Le règlement juste, efficace et efficace des questions touchant les transports de compétence fédérale;
2. L'élimination des obstacles abusifs du réseau de transport fédéral auxquels sont confrontées les personnes ayant une déficience;
3. La protection des intérêts économiques et autres des usagers des modes de transport, des transporteurs et des autres intervenants.

La sous-activité du « transport accessible » contribue à un résultat escompté : « l'élimination des obstacles abusifs du réseau de transport fédéral auxquels sont confrontées les personnes ayant une déficience ». Chacune des sous-activités des transports aérien, ferroviaire et maritime appuie les deux autres résultats escomptés. La sous-activité des « membres et soutien à la réglementation » contribue aux trois résultats escomptés.

Les trois résultats escomptés sont directement liés à la priorité organisationnelle qui est de continuer à accomplir le mandat de l'Office, dont le principal élément est la prise de décisions judiciaires dans les délais prescrits par la loi sur les questions et les différends qui touchent le réseau de transport, ainsi que d'autres questions dont font état les lois et qui relèvent de la compétence de l'Office.

Pour ce faire, l'Office recourt à un processus décisionnel qui est régi par les règles d'équité ainsi qu'aux lois, règlements et principes juridiques applicables à chaque cas. L'Office assure également que ses membres et son personnel maintiennent un niveau élevé d'expertise dans le domaine des transports et qu'ils sont au fait de l'évolution constante de l'industrie et ses joueurs. De plus amples renseignements sont offerts sur le processus sur le site Internet de l'Office à l'adresse www.otc.gc.ca/about-nous/decision_process_f.html.

Lorsque possible, l'Office propose la facilitation et la médiation en remplacement de son processus formel. Ce recours permet aux parties de régler elles-mêmes leurs différends de façon informelle, simple, expéditive et moins litigieuse et coûteuse que le processus d'audience traditionnel de l'Office. Le médiateur et les parties en conflit collaborent en vue de trouver des solutions et d'en arriver à des résultats par suite de cette collaboration. Ainsi, il en résulte une meilleure compréhension entre les parties, des ententes des plus satisfaisantes et un niveau élevé d'engagement.

2.1 Analyse des activités de programme

L'architecture des activités de programme de l'Office des transports du Canada vise un résultat stratégique, soit

Un cadre de réglementation économique juste et ouvert qui aide à la mise en place d'un réseau de transport national rentable et accessible.

L'architecture comprend une activité de programme, soit

La réglementation économique du système de transport fédéral.

2.1.1 Ressources financières (en milliers de dollars)

	2005-2006		
	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Transport aérien	5 200	7 200	7 100
Transport ferroviaire	4 646	5 170	5 036
Transport maritime	843	915	797
Transports accessibles	1 799	1 972	2 114
Membres et soutien à la réglementation	5 537	5 709	5 579
Services centraux	6 338	7 545	7 007
Total de l'activité de programme	24 363	28 511	27 633

2.2 Description des activités de programme

L'Office des transports du Canada assure la réglementation économique du transport aérien, ferroviaire et maritime par l'administration de lois, règlements, codes de pratiques volontaires, programmes d'éducation et de visibilité, et par le règlement de différends. En tant que tribunal quasi judiciaire indépendant faisant rapport au Parlement du Canada par l'intermédiaire du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, l'Office rend ses décisions de façon indépendante sur divers sujets qui touchent le domaine des transports au Canada.

Toutes les décisions relatives aux dossiers dont l'Office est saisi, qu'ils aient trait aux transports aérien, ferroviaire, maritime ou accessibles, sont prises par les membres de l'Office, lesquels sont nommés par le gouverneur en conseil.

**SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE
PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE**

sont en cours pour déposer de nouveau la plupart des dispositions auprès du nouveau gouvernement.

Planifier la relève (se référer à la section 2.4.3 pour de plus amples détails)

- les candidats du programme d'affectation et de perfectionnement des cadres ont reçu de la formation en leadership et de la formation linguistique prioritaire;
- un programme interne de formation linguistique a été implanté pour renforcer les compétences en langues secondes pour appuyer l'avancement professionnel;
- la stratégie intégrée de planification des ressources humaines a été améliorée.

1.4.3 Partenaires clés

L'Office compte parmi de nombreux intervenants dans le domaine des transports et il entretient des relations étroites avec divers partenaires co-exécutants, notamment Transports Canada, Affaires étrangères et Commerce international Canada, l'Agence des services frontaliers du Canada et la Commission canadienne des droits de la personne. Visitez le site Internet de l'Office à www.otc.gc.ca/about-nous/partners_f.html pour obtenir plus de renseignements sur ces divers rapports.

- de l'aide a été fournie à Transports Canada dans l'élaboration de propositions législatives;
- alors que le projet de loi C-44, qui n'avait pas encore été adopté par le Parlement, a été prorogé en raison de l'élection de 2005, de nouveaux processus législatifs

Participer au processus en cours visant à modifier la législation clé et à mettre en oeuvre des exigences nouvelles ou modifiées qui relèvent de l'Office (se référer à la section 2.4.2 pour de plus amples détails)

- de meilleurs processus de travail ont été implantés;
- de meilleurs renseignements sur le rendement ont été développés et utilisés pour établir les priorités;
- les processus de planification des activités et d'affectation des ressources ont été mieux intégrés;
- les premières réductions suite à l'exercice d'examen des dépenses du gouvernement ont été mises en oeuvre.

Relever les défis ayant trait à la charge de travail et aux ressources (se référer à la section 2.4.1 pour de plus amples détails)

Voici un bref sommaire des accomplissements de l'Office par rapport à ces priorités.

- Relever les défis ayant trait à la charge de travail et aux ressources;
- Participer au processus en cours visant à modifier la législation clé et à mettre en oeuvre des exigences nouvelles ou modifiées qui relèvent de l'Office;
- Planifier la relève.

En 2005–2006, l'Office a ciblé les trois priorités de gestion suivantes :

- des enquêtes menées auprès d'opérations aériennes soupçonnées d'être illégales ont donné lieu à 14 contraventions;
- après qu'on eût évalué qu'elles avaient souscrit une assurance de responsabilité suffisante, une nouvelle compagnie de chemin de fer a reçu son certificat d'aptitude, alors que deux autres certificats ont été modifiés;
- après avoir subi une évaluation de son incidence sur l'environnement, un projet de construction de chemin de fer a pu commencer, et 15 autres projets ont continué d'être surveillés en raison de leur incidence possible sur l'environnement;
- l'Office a déterminé que la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada avait dépassé son plafond de revenu en vertu du régime du plafond de recettes pour le grain de l'Ouest et ordonné au transporteur de verser une pénalité de 124 650 \$ à la Fondation de recherches sur le grain de l'Ouest;
- l'Office a prêté son expertise en transport ferroviaire à Transports Canada pour régler des questions de transport complexes;
- les intérêts de l'industrie maritime canadienne ont été protégés dans l'examen des 100 demandes de cabotage.

- protection des intérêts économiques et autres des usagers des modes de transport.
- des transporteurs et des autres intervenants.

Voici un bref sommaire des accomplissements de l'Office :

Rapport général sur le nombre et la rapidité des décisions rendues par l'Office (se référer à la discussion détaillée à la section 2.3.1) et le Règlement juste, efficace et efficient des questions touchant les transports de compétence fédérale (se référer à la discussion détaillée à la section 2.3.2)

- l'Office a rendu plus de 3 200 décisions;
- il a fallu en moyenne 10 et 12 jours respectivement pour traiter les permis d'affrètement et les demandes de cabotage;
- la résolution des plaintes dans le délai de 120 jours continue de représenter un défi important, mais des mesures seront prises à compter de 2006–2007 afin d'améliorer le niveau de service;
- en plus des décisions formelles, de nombreuses plaintes relatives au transport aérien, ferroviaire et maritime ont été réglées par la médiation ou par une intervention du personnel de l'Office.

Élimination des obstacles abusifs du réseau de transport fédéral auxquels sont confrontées les personnes ayant une déficience (se référer à la discussion détaillée à la section 2.3.3)

- l'Office a exigé que les fournisseurs de service de transport prennent des mesures correctives à l'égard de 33 obstacles abusifs à la mobilité de personnes ayant une déficience;
- quarante-huit plaintes relatives à l'accessibilité ont été réglées par la médiation et des décisions formelles;
- des enquêtes ont été menées relativement à d'importantes plaintes d'accessibilité; on a fait la promotion de l'accessibilité des transports et des normes de service uniformes pour les Canadiens ayant une déficience qui voyagent au Canada ou à l'étranger et on a prêté assistance afin de faciliter leur mise en oeuvre.

Protection des intérêts économiques et autres des usagers des modes de transport, des transporteurs et des autres intervenants (se référer à la discussion détaillée à la section 2.3.4)

- l'examen de la conformité aux exigences en matière de licences aériennes ont donné lieu au traitement de 1 431 demandes de licences aériennes, y compris les demandes de nouvelles licences, les suspensions, les annulations et les réajustements;
- 1 730 permis d'affrètement ont été émis;
- il y a eu négociation d'accords bilatéraux de transport aérien nouveaux ou modifiés avec huit pays;

L'Office concentre toujours de grands efforts sur l'identification de méthodes afin d'absorber les coupures importantes des prochaines années, malgré sa charge de travail constante et de plus en plus complexe. Cette réalité est traitée à même une des principales priorités de gestion, c.-à-d. de traiter la question des ressources et de la charge de travail de l'Office (explication détaillée dans la section 2.4.1).

Réforme de la gestion des ressources humaines

La mise en application de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* (LMFP) et des autres réformes connexes représentait une tâche considérable pour toutes les organisations et les experts fonctionnels en ressources humaines. Ce défi était vraiment de taille pour les petits ministères et les organismes, étant donné les ressources très limitées qui étaient disponibles pour apporter ce changement important, en maintenant une gestion et une exploitation continues des ressources humaines.

Malgré ce défi, l'Office a respecté les délais de mise en application des dispositions législatives, particulièrement en ce qui concerne :

- L'application de la nouvelle *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* au plus tard le 31 décembre 2005;
- L'application de la nouvelle *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* et des modifications à la *Loi sur la gestion des finances publiques* au plus tard le 31 mars 2005;
- Les initiatives de réforme connexes appuyant l'application de la LMFP, dont les exigences liées aux processus de planification des activités intégrées et des ressources humaines.

1.4.2 Compte rendu sommaire du rendement

Comme dans le cas de toutes les autres entités gouvernementales qui ont le mandat de gérer des lois, les priorités de l'Office, et les mesures qu'il peut prendre, sont principalement dictées par sa législation. En 2005–2006, les activités de l'Office ont continué à être axées sur l'atteinte d'un seul résultat stratégique :

Un cadre de réglementation économique juste et ouvert qui aide à la mise en place d'un réseau de transport national rentable et accessible.

L'Office a continué ses efforts pour atteindre ce résultat stratégique à l'aide d'activités qui mettent l'accent sur les points suivants :

- règlement juste, efficace et efficient des questions touchant les transports de compétence fédérale;
- élimination des obstacles abusifs du réseau de transport fédéral auxquels sont confrontées les personnes ayant une déficience;

Pour mettre en oeuvre les réductions de la première année, le poste de commissaire aux plaintes relatives au transport aérien et le personnel afférent sont restés vacants. De plus, l'Office a fermé un bureau satellite pour réduire les exigences en termes d'espace et de coûts des installations.

Les coupures de l'Office suivant l'examen des dépenses ont trait au Programmes des plaintes relatives au transport aérien, financé de façon temporaire par les transferts annuels de Transports Canada depuis son introduction en juillet 2000. Avec le projet d'élimination du Bureau du commissaire aux plaintes relatives au transport aérien contenu dans le projet de loi C-44 et plus récemment dans le projet de loi C-11, Transport Canada a débuté l'élimination progressive de ses transferts à l'Office dans le cadre de ses engagements à titre de l'examen des dépenses. L'Office continuerait, cependant, de gérer ce programme. Conséquemment, l'Office doit supporter des coupures de l'ordre de 2 645 000 \$ au cours des trois années de l'implantation ayant débuté en 2005–2006.

Examen des dépenses

En juin, Transports Canada a demandé au personnel de l'Office d'élaborer une méthodologie pour ajuster les plafonds de recettes des chemins de fer au cas où le gouvernement transférerait la flotte à la FRCC. Après de vastes consultations avec les intervenants du grain de l'Ouest à l'automne 2005, l'Office a soumis son rapport à Transports Canada. Ce rapport prévoit la suppression des coûts d'entretien des wagons-trémiés pour les intégrer dans les plafonds de recettes au moment du transfert de la flotte, ainsi que l'inclusion des coûts de location que les compagnies ferroviaires devront défrayer lorsqu'elles feront affaire avec la FRCC.

Le personnel de l'Office a continué d'aider Transports Canada à évaluer les implications des initiatives de politique gouvernementale et des modifications législatives proposées en fournissant, sur demande, de l'information ou des études sur des questions qui touchent les domaines de compétence de l'Office. Par exemple, au début de 2005, le gouvernement du Canada a annoncé qu'il entamerait des négociations avec la Farmer Rail Car Coalition (FRCC), un groupe de producteurs de grain de l'Ouest, concernant le transfert possible de la flotte de wagons-trémiés à cette dernière.

Initiatives de politique ferroviaire

Par la suite, l'Office a décidé que la meilleure façon de traiter les demandes concernées était de procéder à leur examen et, de ce fait, le 30 juin 2005, il a retiré sa requête auprès de la Cour supérieure de justice de l'Ontario. Par conséquent, l'Office a levé sa suspension de toutes les demandes concernées qui étaient auparavant en suris.

plus, Air Canada a demandé que l'Office suspende toutes les demandes concernées en attendant la conclusion de cette affaire, ce que l'Office a accepté étant donné son intention d'obtenir une interprétation de l'ordonnance.

décisions sont prises par les membres qui sont nommés par le gouverneur en conseil, y compris le président, qui est également premier dirigeant, et le vice-président. Ceux-ci siègent au Comité exécutif. Le processus décisionnel de l'Office en tant que tribunal est régi par ses Règles générales qui reposent elles-mêmes sur les règles d'équité, assurant ainsi que toutes les parties à une plainte ou à une demande recevront un traitement juste et équitable. On peut obtenir plus d'information à ce sujet à www.otc.gc.ca/about-nous/decision_process_f.html.

En 2005–2006, plusieurs facteurs ont influé sur l'exécution, par l'Office, de ses activités et services. Entre autres :

Changements législatifs

En 2000 et 2001, le Comité d'examen de la Loi sur les transports au Canada a procédé à un examen législatif de la *Loi sur les transports au Canada*. En 2001, le ministre des Transports a amorcé l'élaboration d'un schéma d'orientation relatif à la politique des transports dans l'avenir.

À la suite de ces deux initiatives, le projet de loi C-26, Loi modifiant la *Loi sur les transports au Canada*, a été déposé mais non adopté par le Parlement en février 2003. Le 24 mars 2005, le projet de loi C-44, Loi modifiant la *Loi sur les transports au Canada* et modifiant d'autres lois en conséquence, a été déposé au Parlement. Ce projet de loi n'a pas reçu la sanction royale avant les élections en novembre 2005. Une proposition révisée, le projet de loi C-11, a été déposée au Parlement au début de 2006–2007.

Dossiers en souffrance en raison de l'ordonnance de la Cour visant les questions relatives à Air Canada

Entre le 1^{er} avril 2003 et le 30 septembre 2004, Air Canada exploitait ses activités tout en étant protégée contre ses créanciers en vertu d'une ordonnance de la cour. En raison d'un sursis imposé par la Cour supérieure de justice de l'Ontario, l'Office ne pouvait pas traiter les plaintes des consommateurs contre ce transporteur au cours de l'exercice financier 2003–2004 et du premier semestre de 2004–2005. Au cours de cette période, l'Office a accepté de suspendre un nombre restreint de plaintes (demandes concernées) qui devraient tôt ou tard être examinées.

Vers la fin 2004, Air Canada a déposé un mémoire auprès de l'Office dans lequel elle expose sa position que les demandes concernées ayant trait à des incidents survenus le 1^{er} avril 2003 ou avant ont été éteintes lorsque la Cour a levé le sursis et que l'Office ne devait plus en être saisi.

L'Office n'était pas d'accord avec la position d'Air Canada et, en janvier 2005, il a indiqué qu'il avait pris les mesures nécessaires pour que la Cour supérieure de justice de l'Ontario règle la question le plus tôt possible, en cherchant à interpréter l'ordonnance afin de savoir si les demandes concernées sont éteintes, comme l'affirme Air Canada. De

Le programme de l'Office est financé par le Parlement à la suite d'un vote sur les dépenses de fonctionnement. L'Office fonctionne dans le contexte d'un vaste et complexe réseau de transport canadien (se référer au site Internet de Transports Canada au www.tc.gc.ca pour plus de renseignements).

1.4 Rendement global de l'Office

Programme		Dépenses (en milliers de dollars)	2005-2006	Élimination des obstacles abusifs du réseau de transport fédéral auxquels sont confrontés les personnes ayant une déficience	Protection des intérêts économiques et autres des usagers des modes de transport, des transporteurs et des autres intervenants
Total	Transport aérien	7 100	✓		✓
	Transport ferroviaire	5 036	✓		✓
	Transport maritime	797	✓		✓
	Transports accessibles	2 114		✓	
	Membres et soutien à la réglementation	5 579	✓		✓
	Services centraux	7 007	✓		✓
		(65 ETPs)			
		27 633	(269 ETPs)		

Dépenses et contributions aux résultats par programme

2005-2006		Dépenses prévues 24 363	Dépenses réelles 27 633	Alignement sur les résultats du gouvernement du Canada :	
				Secteur économique – Un marché équitable et sécurisé	
				Résultat stratégique :	
				La réglementation économique du système de transport fédéral	
Un cadre de réglementation économique juste et ouvert qui aide à la mise en place d'un réseau de transport national rentable et accessible		Résultat 1 : Règlement juste, efficace et efficient des questions touchant les transports de compétence fédérale		Résultat 2 : Élimination des obstacles abusifs du réseau de transport fédéral auxquels sont confrontées les personnes ayant une déficience	Résultat 3 : Protection des intérêts économiques et autres des usagers des modes de transport, des transporteurs et des autres intervenants
Résultats des activités en cours :					
27 352		24 170	Résultat atteint et l'activité se poursuit (section 2.3.2)	En partie atteint et l'activité se poursuit (section 2.3.2)	Résultat atteint et l'activité se poursuit (section 2.3.4)
				Résultat atteint et l'activité se poursuit (section 2.3.3)	Résultat atteint et l'activité se poursuit (section 2.4.1)
				Résultat atteint et l'activité se poursuit (section 2.4.2)	Résultat atteint et l'activité se poursuit (section 2.4.3)
				Priorités de gestion : *	
Priorité 1. Relever les défis ayant trait à la charge de travail et aux ressources		94	101	Priorité 2. Participer au processus en cours visant à modifier la législation clé et à mettre en oeuvre des exigences nouvelles ou modifiées qui relèvent de l'Office	Priorité 3. Planifier la relève
25		35	64	155	

* Les dépenses pour chaque priorité ne comprennent que les coûts d'exploitation supplémentaires qui sont directement liés aux priorités que la direction a identifiées. Outre ces dépenses, l'organisation a consacré du temps et des efforts pour lesquels les coûts sont inclus sous « Résultats des activités en cours ».

257	269	12
Prévues	Réelles	Différence

Total des ressources humaines (équivalents temps plein/ETP)

24 363	28 511	27 633
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles

Total des ressources financières (en milliers de dollars)

Les tableaux ci-dessous résument les ressources utilisées pour atteindre ce résultat pour l'exercice financier 2005–2006 :

Un cadre de réglementation économique juste et ouvert qui aide à la mise en place d'un réseau de transport national rentable et accessible.

Résultat stratégique

Les tableaux préparés sur le rendement et les finances de l'Office reposent sur une seule activité de programme, la réglementation économique du système de transport fédéral, axée sur l'atteinte d'un seul résultat stratégique :

1.3.3 Résultat stratégique et dépenses de l'Office

On trouvera plus d'information au sujet de l'Office sur son site Internet www.otc.gc.ca. Des renseignements plus spécifiques sur la structure de l'Office, sa mission, ses valeurs et sur sa façon de fonctionner se trouve sur le site www.otc.gc.ca/about-nous/index_f.html.

1.3 Renseignements sommaires

1.3.1 Raison d'être

L'Office des transports du Canada est responsable de la réglementation économique des activités de transports aérien, ferroviaire et maritime de compétence fédérale au Canada. En outre, l'Office est un tribunal administratif, quasi judiciaire et indépendant dont le rôle consiste, entre autres, à rendre des décisions touchant ces modes de transport. En veillant à l'application de la législation et des politiques du gouvernement du Canada en matière de transport, l'Office contribue à assurer, pour le bien de tous les Canadiens, le maintien d'un réseau de transport fédéral qui est à la fois efficient et accessible.

1.3.2 Mandat et mission

L'Office exécute toutes les fonctions qui lui sont confiées par la *Loi sur les transports au Canada* et d'autres lois connexes (se référer à la section 4.3 pour la liste de lois et règlements administrés en totalité ou en partie par l'Office). L'Office délivre des licences aux transporteurs aériens et ferroviaires et règle les différends qui surviennent en matière de taux et de services. En outre, il traite les plaintes et publie des codes de pratiques ou prend des règlements, s'il y a lieu. L'Office a aussi le pouvoir d'éliminer les obstacles abusifs aux possibilités de déplacement des personnes ayant une déficience dans le réseau des transports de compétence fédérale. En tant qu'autorité canadienne désignée en matière d'aéronautique, l'Office est directement responsable de la réglementation économique du transport aérien international en direction et en provenance du Canada. L'Office possède également les attributions d'une cour supérieure, à toute fin liée à l'exercice de sa compétence.

Notre mission est d'appliquer la législation touchant les transports ainsi que les politiques du gouvernement en vue de maintenir un réseau de transport efficace et accessible à l'aide d'éducation, de consultations et d'une réglementation essentielle.

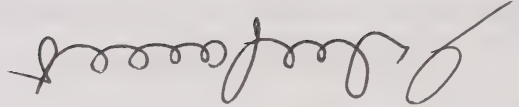
L'éducation et les consultations s'inscrivent dans le mandat de l'Office et contribuent à son efficacité. Il travaille en étroite collaboration avec les utilisateurs et les fournisseurs de services de transport au Canada et avec ceux qu'ils touchent directement. Il aide les voyageurs, expéditeurs, transporteurs, municipalités et autres parties intéressées aux transports de compétence fédérale à bien comprendre les rôles et les responsabilités de l'Office, de même que leurs droits et leurs devoirs en vertu de la Loi. Lorsque possible, l'Office encourage les parties à résoudre leurs différends à l'amiable avant qu'ils dégèrent et nuisent au bon fonctionnement du réseau des transports. Il mène des consultations des plus exhaustives possible sur les questions importantes touchant l'industrie du transport. Ouvert et attentif aux parties concernées, il s'efforce de rendre des décisions éclairées et judicieuses.

1.2 Déclaration de la direction

Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement de 2005–2006 de l'Office des transports du Canada.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de préparation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2005–2006 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement* :

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor;
- Il repose sur l'architecture des activités de programme approuvée du ministère figurant dans la Structure de gestion, des ressources, et des résultats;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des montants approuvés des budgets des dépenses et des Comptes publics du Canada.



Gilles Dufault
Président intérimaire
15 septembre 2006

Au fur et à mesure que les transports occuperont une place de plus en plus importante dans notre économie et notre quotidien collectif, l'Office des transports du Canada continuera de s'adapter à son environnement et de remplir sa mission qui est d'appliquer la législation sur les transports et les politiques gouvernementales en vue d'en arriver à un réseau de transport à la fois efficace et accessible.



Gilles Dufault
Président intérimaire

1.1 Message du président

J'ai l'honneur de déposer le présent rapport de rendement de l'Office des transports. J'ai l'honneur de déposer le présent rapport de rendement de l'Office des transports au Canada pour la période ayant pris fin le 31 mars 2006. Ce Rapport ministériel sur le rendement illustre dans quelle mesure l'Office contribue à l'application d'une réglementation juste et transparente qui assure le maintien d'un réseau de transport viable et accessible pour tous les Canadiens. Le rapport fait également état du contexte dans lequel l'organisation évolue, des défis qu'elle doit relever et des réussites qu'elle a connues au chapitre du règlement des différends, de la réaffectation des ressources en fonction d'une charge de travail fluctuante, de l'adaptation aux changements législatifs et de la planification de la relève.

L'industrie des transports est devenue l'un des plus dynamiques secteurs de l'économie. Cette évolution a fait en sorte que les intervenants de l'industrie tout comme les responsables de la réglementation se doivent d'être à l'écoute. En tant qu'organisme fédéral de réglementation des transports, l'Office doit se pencher sur les questions touchant les intérêts de ce secteur d'activités. Au cours de la dernière année, l'Office a statué sur des questions de plus en plus complexes touchant tous les secteurs relevant de son champ de compétence en matière de transports aérien, ferroviaire et maritime.

En plus de traiter les questions qui intéressent les intervenants de l'industrie des transports, l'Office a accordé une attention particulière à sa capacité de réaction. Il collabore proactivement avec les fournisseurs de services de transport afin de s'assurer que leurs services sont accessibles aux personnes ayant une déficience. Cette interaction permet d'éviter les problèmes et d'éliminer d'avance les obstacles aux possibilités de déplacement des personnes ayant une déficience. Lorsqu'un problème survient, l'Office propose la médiation comme solution de rechange à sa procédure formelle afin d'aider les parties à régler le différend de façon moins coûteuse et plus rapide. L'année dernière, le service de médiation de l'Office a connu un franc succès, ayant permis de régler des différends entre des expéditeurs, des voyageurs et des fournisseurs de services.

Une organisation ne peut se targuer d'être à l'écoute du simple fait qu'elle se penche sur les questions que soulèvent les parties prenantes. Elle doit également résoudre les problèmes de la façon la plus efficace possible. À cette fin, l'Office a adopté plusieurs mesures importantes afin d'être plus efficace; en effet, l'amélioration de son mécanisme de règlement des différends constitue une priorité de gestion.

SECTION I – SURVOL

Table des matières

SECTION I – SURVOL	
1.1 Message du président	1
1.2 Déclaration de la direction	3
1.3 Renseignements sommaires	4
1.3.1 Raison d'être	4
1.3.2 Mandat et mission	4
1.3.3 Résultat stratégique et dépenses de l'Office	5
1.4 Rendement global de l'Office	7
1.4.1 Environnement opérationnel et contexte	7
1.4.2 Compte rendu sommaire du rendement	10
1.4.3 Partenaires clés	13
SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT	
STRATÉGIQUE	
2.1 Analyse des activités de programme	17
2.1.1 Ressources financières	17
2.2 Description des activités de programme	17
2.3 Rendement par résultats escomptés	18
2.3.1 Rapport général sur le nombre et la rapidité des décisions rendues par l'Office	19
2.3.2 Règlement juste, efficace et efficient des questions touchant les transports de compétence fédérale	20
2.3.3 Élimination des obstacles abusifs du réseau de transport fédéral auxquels sont confrontées les personnes ayant une déficience	25
2.3.4 Protection des intérêts économiques et autres des usagers des modes de transport, des transporteurs et des autres intervenants	30
2.4 Rendement par priorités de gestion	36
2.4.1 Relever les défis ayant trait à la charge de travail et aux ressources	36
2.4.2 Participer au processus en cours visant à modifier la législation clé et à mettre en oeuvre des exigences nouvelles ou modifiées qui relèvent de l'Office	38
2.4.3 Planification de la relève	39
SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	
3.1 Renseignements sur l'organisation	43
3.2 Aperçu du rendement financier	43
SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT	
4.1 Rapports annuels	71
4.2 Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires	71
4.3 Lois et règlements appliqués	72
4.4 Enchaînement des résultats de l'Office des transports du Canada	74



Office
des transports
du Canada

Canadian
Transportation
Agency

OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA

Rapport sur le rendement

Pour la
période ayant pris fin
le 31 mars 2006

L'honorable Lawrence Cannon, C.P., député
Ministre des Transports, de l'Infrastructure
et des Collectivités

Canada

Avant-propos

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2005-2006 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement : http://www.tbs-sct.gc.ca/ma/dpr2/05-06/guidelines/guide_f.asp).

Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/eslimf.asp>.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

Les observations ou les questions peuvent être adressées à :

Direction de la gestion axée sur les résultats

Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada

L'Esplanade Laurier, Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministre et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministre et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Courriel : publications@tps.gc.ca

No. de catalogue : BT131-4/31-2006
ISBN 0-660-63150-4



Office des transports du Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2006

CA1
FN
-E77

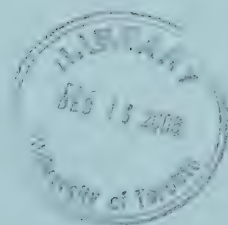


Government
Publications

Citizenship and Immigration Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2006



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

Foreword

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the Guide to the Preparation of Part III of the 2005-2006 Estimates - Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide_e.asp).

Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

*Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5*

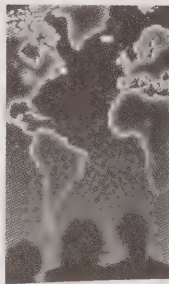


Citizenship and
Immigration Canada

Citoyenneté et
Immigration Canada

Citizenship and Immigration Canada

Departmental Performance Report



For the period ending
March 31, 2006

Approved by

The Honourable Monte Solberg
Minister of Citizenship and Immigration

© Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: **www.tbs-sct.gc.ca**.

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing — PWGSC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No.
ISBN



Table of Contents

Section 1: Overview	1
Minister's Message	1
Management Representation Statement	3
Summary Information	4
Operating Context	7
Departmental Priorities	8
Critical Partnerships	13
Section 2: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	15
A. Strategic Outcome 1: Maximum Contribution to Canada's Economic, Social and Cultural Development from Migration	16
a) Immigration Program	16
b) Temporary Resident Program	21
B. Strategic Outcome 2: Reflection of Canadian Values in the Management of International Migration, Including Refugee Protection	24
a) Canada's Role in International Migration and Protection	24
b) Refugee Program	26
C. Strategic Outcome 3: Successful Integration of Newcomers and Promotion of Canadian Citizenship	31
a) Integration Program	31
b) Citizenship Program	36
D. Other Programs and Services	38
Service Delivery Strategy	38
Global Case Management System	40
Migration Health Task Force	42
Advancing Strategic Research	42
Evaluation	43
Metropolis Project	43
Gender and Diversity Considerations in CIC Activities	45
E. Toronto Waterfront Revitalization Initiative (TWRI)	46

Section 3: Supplementary Information	.49
A. Organizational Information	.49
B. Accountabilities	.50
Section 4: Tables	.51
Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending, Including FTEs	.51
Table 2: Resources by Program Activity	.52
Table 3: Voted and Statutory Items	.54
Table 4: Services Received Without Charge	.55
Table 5: Immigration Loans	.55
Table 6: Sources of Non-Respendable Revenue	.56
Table 7-A: User Fees	.57
Table 7-B: Policy on Service Standards for External Fees	.60
Table 8: Major Regulatory Initiatives	.64
Table 9: Status Report on Major Crown Projects	.64
Table 10: Details on Transfer Payment Programs (TPPs)	.65
Table 11: Horizontal Initiatives	.66
Table 12: Financial Statements	.68
Table 13: Response to Parliamentary Committees, and Audits and Evaluations for Fiscal Year 2005–06	.86
Table 14: Sustainable Development Strategy	.87
Table 15: Service Improvement	.89
Table 16: Travel Policies	.91



Section 1:

Overview

Minister's Message

I am pleased to submit to Parliament the Citizenship and Immigration Canada (CIC) *Departmental Performance Report for 2005-2006*.

In my time as Canada's Minister of Citizenship and Immigration, I have initiated a number of measures reflecting the Government's commitments for CIC. Accordingly, we have reduced the Right of Permanent Residence fee; allocated \$307 million in new settlement funding and \$18 million toward the recognition of credentials; introduced new legislation extending citizenship to foreign-born children adopted by Canadians; and provided new measures to protect the victims of human trafficking.

We have also launched off-campus work permits for international students; worked with the United Nations High Commissioner for Refugees to welcome Karen refugees; and announced the creation of temporary foreign worker units in Calgary and Vancouver. Each one of these initiatives will make a very real difference in the lives of thousands of people. Yet, there is still much more work to be done and I look forward to the opportunities that are ahead.

CIC continues to operate in changing and challenging circumstances. The effects of globalization, large-scale population movements, demographic change and heightened security are some of the factors shaping the environment in which CIC operates. As with other developed countries, Canada's population is aging while labour-market conditions are contributing to labour shortages. With our renewed focus, CIC is well positioned to meet these challenges and play an important role in developing and delivering the economic and social policies of the Government of Canada.

As Minister, I have already met with many of my provincial and territorial colleagues and they have told me they want to work with our government to create a fair immigration system that protects people in need and encourages those from other countries to contribute to the Canadian economy. The message is that immigration holds significant potential for our future. I am very optimistic about what we can accomplish together.

In submitting this report, I would like to pay tribute to the employees of Citizenship and Immigration Canada whose professionalism and dedication to service were crucial in meeting the challenges of the past year.

A handwritten signature in black ink, reading "Monte Solberg". The signature is fluid and cursive, with the first name "Monte" and last name "Solberg" clearly distinguishable.

The Honourable Monte Solberg, P.C., MP
Minister of Citizenship and Immigration

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2005-06 *Departmental Performance Report* for Citizenship and Immigration Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2005-06 Estimates: Reports on Plans and Priorities* and *Departmental Performance Reports*.

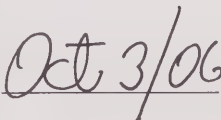
- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the Department's approved Program Activity Architecture structure as reflected in its MRRS;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada in the RPP.

Signed:



Richard B. Fadden
Deputy Minister

Date:



Summary Information

The Department of Citizenship and Immigration Canada (CIC) was created through legislation in 1994. The purpose in creating this Department was to link immigration services with citizenship registration to promote the unique ideals all Canadians share and to build a stronger Canada. CIC derives its mandate from the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA) – the result of major legislative reform in 2002 – and from the 1977 *Citizenship Act*. Immigration is an area of shared jurisdiction with provinces and territories under the *Constitution Act*, 1867.

To reflect its role, CIC has developed vision and mission statements that form the basis for the strong and integrated package of programs and services it provides.¹

The Department aims to build secure and dynamic citizenship, immigration and refugee protection programs that will derive maximum benefit from the global movement of people. As part of its priority during 2005-06 of *Building a New CIC*, the Department reviewed and revised its vision and mission, as follows:

CIC's **vision** is an approach to immigration that:

- Responds to the needs of communities in all parts of the country by creating opportunities for individuals to come to Canada to make an economic, social, cultural and civic contribution, while also realizing their full potential, with a view to becoming citizens; and
- Supports global humanitarian efforts to assist those in need of protection.

This vision is enabled by a commitment to effective working relationships with governments, communities and other partners.

CIC's **mission**, with its partners, is to build a stronger Canada by developing and implementing policies, programs and services that:

- Facilitate the arrival of persons and their integration to Canada in a way that maximizes their contribution to the country while protecting the health, safety and security of Canadians;
- Maintain Canada's humanitarian tradition by protecting refugees and persons in need of protection;
- Enhance the values and promote the rights and responsibilities of Canadian citizenship; and
- Advance global migration policies in a way that supports Canada's immigration and humanitarian objectives.

¹ For more information on CIC's programs, see www.cic.gc.ca/english/index.html.

CIC's key **strategic outcomes** are as follows:

- Maximum contribution to Canada's economic, social and cultural development from migration;
- Reflection of Canadian values and interests in the management of international migration, including refugee protection; and
- Successful integration of newcomers and promotion of Canadian citizenship.

Resources Used (in \$millions)

Planned spending	\$1,023.5
Total authorities	\$912.2
2005-2006 Actual	\$882.5

Explanation of resources used: CIC's planned spending for 2005-06 included several items that were anticipated for Supplementary Estimates – including the Toronto Waterfront Revitalization Initiative and Budget 2005 items – but did not go forward due to the dissolution of Parliament and the federal election. As a result, total authorities include – in addition to Main Estimates authorities of \$833.9 million – \$52.0 million provided through Governor General Special Warrants, \$6.8 million additional funding for the Canada-Quebec Accord, and \$19.5 million related to statutory requirements – including employee benefit plans – for a total of \$912.2 million.

Actual expenditures were lower than total authorities by \$29.7 million (3.3%) primarily due to \$7.8 million in operating funds set aside to cover additional employee benefit costs on transfers to the salary allotment, \$4.5 million due to uneven arrival patterns in the Resettlement Assistance Program, \$3.0 million set aside for the reprofile (moving forward) of Immigrant Settlement and Adaptation funds to future years, \$2.0 million for funds earmarked but not required for transfer to other departments, and \$1.4 million related to the Global Case Management System. The balance of the reduced requirements (\$11.0 million) was mainly due to spending delays associated with the uncertainty surrounding Supplementary Estimates' supply and spending in accordance with Governor General Special Warrants.

Status on Performance Based on Program Activity Architecture

Program Activity	Expected Result and Indicator	Performance Status	Planned Spending (In \$millions)	Actual Spending (In \$millions)
Strategic Outcome 1: Maximum contribution to Canada's economic, social and cultural development from migration				
Alignment to Government of Canada Outcomes: Economic: Strong economic growth				
Immigration Program	Contribution, through the immigration program, to Canada's economic, social and cultural development <i>* Achievement of Immigration Plan</i>	Successfully met	\$176.6	\$191.1
Temporary Resident Program	Contribution, through the temporary residence program, to Canada's economic, social and cultural development <i>* Number of Temporary Residents</i>	Exceeded	\$95.6	\$101.5
Strategic Outcome 2: Reflection of Canadian values in the management of international migration, including refugee protection				
Alignment to Government of Canada Outcomes: International: Safe and secure world through international cooperation				
Canada's Role in International Migration and Protection	Canada influences the international agenda on migration and protection <i>* Influence on international migration and protection policies</i>	Successfully met	\$4.9	\$2.6
Refugee Program	Maintenance of Canada's humanitarian tradition with respect to refugees and persons in need of protection <i>* Achievement of protected persons levels of the Immigration Plan</i>	Exceeded	\$84.0	\$80.3
Strategic Outcome 3: Successful integration of newcomers and promotion of Canadian citizenship				
Alignment to Government of Canada Outcomes: Social: A diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion				
Integration Program	Successful integration of newcomers into Canadian society within a reasonable time frame Newcomers contribute to the economic, social and cultural development needs of Canada <i>* Labour market integration</i>	Met	\$474.5	\$445.0
Citizenship Program	Accordance of full participation in Canadian society to eligible permanent residents Contribution to Canada's economic, social and cultural development <i>* Attitudes towards Canadian citizenship</i>	Met	\$71.1	\$61.2

Alignment to Government of Canada Outcomes

CIC Strategic Outcome	Relevant Government of Canada Outcome	Government of Canada Policy Area
Maximum contribution to Canada's economic, social and cultural development from migration	Strong economic growth	Economic
Reflection of Canadian values and interests in the management of international migration, including refugee protection	A safe and secure world through multilateral cooperation	International
Successful integration of newcomers and promotion of Canadian citizenship	Diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion	Social

Operating Context

Canada's economy and society are going through a period of change that is driven internationally by the forces of globalization and domestically by demographic shifts. At the same time, there is a heightened awareness in Canada of immigration and asylum issues, and the need to accommodate religious and cultural differences while integrating newcomers into the social and economic mainstream of their new homeland.

Canada, like all other advanced industrial countries, is facing a slowing of labour force growth because of demographics. In fact, it is projected that all net labour force growth will come from immigration sometime between 2011 and 2016 as the number of Canadians who are entering the labour force will only be sufficient to offset the number of retirements. However, an even more pressing issue is the shortage of both skilled and unskilled labour already being felt by particular occupations, industries and regions across the country. A key challenge to Canada's immigration program is to introduce a stronger economic orientation in order to address these considerations. Complementary programs to the permanent immigration stream, such as the Temporary Foreign Workers program, are also likely to play an important role in meeting labour market needs and creating a pool of potential immigrants readily adaptable to Canadian life.

The speed with which immigrants are integrated into the working population, and how quickly their earnings match those of equally qualified Canadians, will have a major impact on economic growth. It will also have an impact on the social outcomes of immigrants and their families, and consequently, on public acceptance of the immigration program.

CIC needs to work closely with other government departments, provincial, territorial and municipal governments, NGOs, and employers on these immigration and integration issues. CIC must be cognisant that increasingly immigration and integration policies will have to be developed with a global context in mind.

It is a challenging environment. Getting services to the right people, at the right time, at the right place is CIC's goal. In order to achieve that goal, the Department must develop a fully integrated approach to policy development, program design and service delivery that will attract, retain and integrate immigrants, provide refugee protection, and modernize citizenship.

In 2005-06, to support its Strategic Outcomes, CIC has focused on four priority areas:

- improving immigrant outcomes;
- modernizing citizenship;
- asserting Canada's role in international migration and refugee protection; and
- building the new CIC.

The following section provides a summary of the key initiatives under each priority and Web links for more details on information found within this report.

Departmental Priorities

Priority 1: Improving Immigrant Outcomes

An integrated policy framework is essential in identifying how to strengthen programs and client services that support improved immigrant outcomes. This is a long-term process, and work is continuing in many areas including: improving the immigration program's capacity to attract, select and retain immigrants with the skills and talents that Canada needs now and in the future; developing policies and programs to support the successful integration of immigrants into the Canadian economy and society; addressing challenges related to the in-Canada refugee system and examining the overseas refugee protection system in order to provide protection to those in need; and, exploring ways of strengthening Canadian citizenship. The departmental reorganization announced by the Deputy Minister in March 2006 is an example of a structural measure that supports this policy framework. By placing greater emphasis on an integrated approach between the policy, program and operation sectors, essential supports have been aligned to fulfil the renewed mandate and role of the Department.

Integration into the Canadian Labour Market

The Department continued to focus on the importance of standard and enhanced language training for newcomers to Canada that will assist with their integration into the Canadian work force. The Enhanced Language Training initiative provided for the delivery of labour market levels of language training and job-specific language training for skilled immigrants. The Language Instruction for Newcomers to Canada Program provided basic language training to adult immigrants in one of Canada's official languages. In addition, in concert with other government departments, such as Human Resources and Social Development Canada (HRSDC), provincial and

territorial authorities and external stakeholders, progress has been made in the establishment of an agency for the recognition of foreign credentials.² (See Section II Strategic Outcome 3, a) Integration Program for more details.)

Action Plan for Official Languages

In 2005-06, many activities aimed at attracting, welcoming, and integrating immigrants into Francophone communities outside Quebec were completed across the country. The CIC-Francophone Minority Communities Steering Committee has developed the *Strategic Plan to Foster Immigration to Francophone Minority Communities*, which includes long-term priorities and activities to be implemented over the next five years. This Strategic Plan was announced by the Minister in September 2006.³

Canada-Ontario Agreement

The Canada-Ontario Immigration Agreement, signed on November 21, 2005, marks the first agreement with Canada's largest immigrant-receiving province. This five-year Agreement signals a shared desire to optimize the economic benefits of immigration and ensure that immigration policies and programs respond to Ontario's social, economic development and labour market priorities. (See Section I, Critical Partnerships for more details.)

Priority 2: Modernizing Citizenship

Modernizing citizenship is comprised of two key strategies, namely transformation of citizenship processes including inventory management, and changes to the *Citizenship Act*.

Modernizing Citizenship Processes

Significant progress was made during this period. It marked a period of transition for the Global Case Management System, where the focus was on improving the citizenship component while working on the immigration component. Results during the year included a total of 222,000 people becoming Canadian citizens, and a reduction in processing times for grants of citizenship from 15-18 months to 12-15 months, and for proof of citizenship from five-seven months to three months. (See Section II Strategic Outcome 3, b) Citizenship Program for more details.)

Modernizing the Citizenship Act

Two bills to amend the *Citizenship Act* were tabled in Parliament (Bill C-76 - Adoption, and Bill C-77 - Prohibitions). Both bills died on the order paper when Parliament was prorogued in November 2005. The Department continued its effort upon the return of Parliament and in May 2006, the Minister introduced Bill C-14 (Adoption).⁴ The proposed legislation will facilitate children

2 For more information, see the Prime Minister's Press Release of May 12, 2006, at www.pm.gc.ca/eng/media.asp?category=1&id=1157.

3 For more information, see www.cic.gc.ca/english/press/06/0610-e.html.

4 For more information, see CIC Press Release: www.cic.gc.ca/english/press/06/0603-e.html.

adopted abroad by Canadian citizens to obtain Canadian citizenship without first having to become permanent residents. As a result, the difference in treatment between children adopted abroad and children born abroad of a Canadian parent will be minimized.

Priority 3: Asserting Canada's Role In International Migration

In accordance with its international obligations and humanitarian tradition, Canada advances discussions on global migration management in multilateral international fora and builds constructive bilateral relationships with other governments and organizations.

As well, each year, Canada grants protection to many thousands of people, nearly half of whom are refugees selected abroad. The others are persons who are granted permanent resident status after being recognized as refugees from within Canada.

Asserting Canada's role in international migration and protection continued as a departmental priority for 2005-06. CIC advanced work on a strategic agenda on global migration and protection, particularly in the North American context, and started development of a strategy for international partners. (For more details, see Section II Strategic Outcome 2, a) Canada's role in international migration.)

In 2005-06, CIC completed its one-year tenure as the Chair of both the Inter-Governmental Consultations (IGC) on Asylum, Refugee and Migration Policies, and the Regional Conference on Migration (Puebla Process). Within its IGC mandate, CIC led IGC through the first half of its strategic review.

Priority 4: Building the New CIC

Key initiatives under this priority area included: strengthening the CIC-CBSA⁵ partnership; development of a service delivery strategy; continued development and deployment of the Global Case Management System (GCMS); human resource modernization; and alignment with the Management Accountability Framework.

Strengthening the CIC/CBSA Partnership

In accordance with the federal reorganization of December 12, 2003, and October 8, 2004, responsibility for the implementation of the *Immigration and Refugee Protection Act* is shared between CIC and the CBSA⁶. In the interest of effective coordination, a Memorandum of Understanding (MOU) was signed in March 2006, which formalized the working relationship and respective responsibilities between CIC and the CBSA regarding the joint management of Canada's immigration program.

5 Canada Border Services Agency

6 For more information on the CBSA, see www.cbsa.gc.ca/menu-e.html.

In addition, a number of quality assurance initiatives were undertaken. An on-line tool was developed to conduct quality assurance exercises at Case Processing Centres and local CIC offices to improve efficiency and accuracy in the processing of applications in Canada. The implementation of this system is ongoing.

CIC continues to explore the use of biometrics to strengthen client identity management. The planning and development are underway for a limited Biometrics Field Trial which will run for six months in 2006-07 in partnership with the CBSA. This Field Trial will test the impact of introducing facial and fingerprint recognition technologies on CIC/CBSA operations and evaluate the usefulness of these technologies in determining client identity and facilitating legitimate travel.

Service Delivery Strategy

Service improvements were introduced progressively to improve information, application management, processing times and client service. This approach ensured efficient transition and continuity of service delivery. CIC has invested in a number of initiatives to improve service delivery, to reduce inventories, and to ensure that Canada continues to be an attractive destination for talented immigrants without compromising the integrity of the system. (For more information on the Service Delivery Strategy, see Section II, D. Other Programs and Services.)

Global Case Management System

The Global Case Management System (GCMS) is a critical component of the infrastructure that will help CIC accomplish its strategic outcomes and priorities. The GCMS is a multi-year project designed to replace CIC's legacy systems – used by staff of both CIC and CBSA – with an integrated, automated case management tool to support client operations around the globe. The GCMS will make the case management system more secure and effective by improving data integrity, overall efficiency, and client service delivery. It will also help CIC communicate and share data with its partners, and provide the data needed for effective operations and sound management decisions. The GCMS will be the foundation that enables CIC to support Government On-Line (GOL) and new business initiatives, capitalize on new technologies, and integrate additional security measures in the future. The GCMS will facilitate the move towards more streamlined operations, standardized business practices, and improved client service across both organizations. (For more information on the Global Case Management System, see Section II, D. Other Programs and Services.)

Human Resources Modernization

The *Public Service Modernization Act* (PSMA) provided CIC with the opportunity to develop tools and adapt central agency products that align with CIC's culture and characteristics, while ensuring that management, employees, and bargaining agents were engaged and informed in this change management initiative. The new legislation allowed central agencies to delegate new human resources management accountabilities to the Deputy Minister, and in turn to CIC managers.

Through a multi-year action plan (June 2004 to March 2006), CIC successfully implemented all of the PSMA legislative requirements, as well as other human resources modernization initiatives not involving legislation. Some of the opportunities provided by this legislative leverage continue to be explored and developed such as monitoring and reporting.

In order for key players to understand and assume their new delegated authorities and responsibilities, human resources professionals, managers, and employees and their representatives were consulted on all of the policies, guidelines and tools developed and on the changes made to the human resources regime. CIC's learning and development approach and communications strategy involved both training activities and information sessions on the new processes. A staffing delegation framework was approved, and managers and human resources professionals received training on how to carry out their new responsibilities. The learning and development approach focused on two key objectives: engaging CIC management and employees within the new HR regime, specifically, staffing and labour relations; and developing essential competencies required to actively apply the provisions of the new legislation. The *Public Service Labour Relations Act* (PSLRA) and the *Public Service Employment Act* (PSEA) changes were communicated through presentations made to senior management as well as to various audiences across Canada. Regular messages were sent to all employees and they received a desk drop booklet outlining the changes. To support its new delegated authority and Human Resources management responsibilities, CIC has, through a continuous learning strategy, ensured that managers and HR professionals have the required training to play their key role in the organization.

Modern Management

The Department is committed to management excellence. This past year has been one of significant management challenges for CIC, which is continuing its efforts to improve service delivery. These challenges occurred at a time when CIC was still going through a reorganization to create a new Department following its separation from CBSA. To support previous years' commitments towards continuous improvements in management accountability practices, work was initiated on a fundamental control framework for the organization.

The Department has made a major effort to reorganize and focus on its new mandate. Through the annual departmental assessment, the Treasury Board Secretariat and Public Service Human Resources Management Agency of Canada (PSHRMAC) commended CIC for its work in a number of areas, including:

- building an organizational culture reflecting values and ethics, aligned on CIC's priority of building the new CIC;
- successfully renewing the terms and conditions for all of its grants and contributions in a timely fashion, including the audit and evaluation of each program; and
- providing a work environment conducive to the use of both official languages.

Critical Partnerships

Jurisdiction over immigration is a shared responsibility under the Constitution, making collaboration between the federal government and the provinces and territories essential. Through regular multilateral and bilateral interaction, CIC continued to maintain solid partnerships with the provinces and territories in 2005-06.

As required under IRPA, in July 2005, the federal Minister of Citizenship and Immigration met and consulted with federal, provincial and territorial ministers on 2006 immigration levels. Building on work begun in 2004 at the official level, federal, provincial and territorial ministers met again in November 2005 to address the need for a more responsive immigration program. They agreed on a strategic approach to lay the foundation for collaborative work on key priority areas while respecting the unique needs of each province and territory. There was clear consensus that further joint work is needed to promote Canada as a destination of choice, to recruit and retain immigrants, and to ensure successful integration into Canadian society. Specific issues identified as priorities included: improved selection; improved outcomes to ensure immigrants' skills are used to full potential; increased regionalization to share the benefits of immigration more widely; and improved client service.

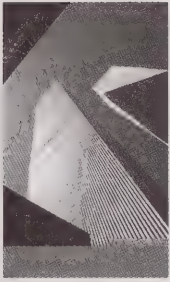
There was also considerable intergovernmental activity in terms of formal immigration agreements in 2005-06. The Canada-Saskatchewan Immigration Agreement, originally signed in 1998, was renewed and enhanced on May 7, 2005. This new agreement reaffirms the importance of immigration to Saskatchewan's economic, social, and cultural development, and commits the two levels of government to working together on the recruitment, selection and admission of immigrants, refugees, international students and temporary workers who settle in Saskatchewan. The limit on the number of provincial nominations was removed to give Saskatchewan greater flexibility in managing its immigration program.

On November 21, 2005, the Canada-Ontario Immigration Agreement was signed, marking the first agreement with Canada's largest immigrant-receiving province. This comprehensive, five-year Agreement signals a shared desire to optimize the economic benefits of immigration and ensures that immigration policies and programs respond to Ontario's social, economic development and labour market priorities. It confirms program objectives and investment priorities that address a full range of integration needs, including pre-arrival information and orientation, basic settlement services, and language training. The Agreement breaks new ground because it lays the foundation for the two levels of government to work collaboratively with Ontario municipalities to improve the social and economic integration of immigrants.

Also in 2005-06, in collaboration with provinces and territories, CIC expanded two key initiatives aimed at helping Canada maintain its competitive edge in attracting foreign students. (See Section II Strategic Outcome 1, b) Temporary Resident Program for more details).

CIC works closely with a number of other federal departments and agencies. Overseas, CIC's delivery network is co-located with the Department of Foreign Affairs and International Trade. In Canada, CIC works with Public Safety and Emergency Preparedness Canada and key agencies involved in managing access to Canada, such as the CBSA, the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Security Intelligence Service, as well as with Health Canada and the Public Health Agency of Canada on immigrant health issues. The Temporary Foreign Workers Program is an integrated government program that involves both CIC and HRSDC. CIC and Canadian Heritage share citizenship promotion activities. CIC participates in numerous research activities with federal partners (including Statistics Canada) and works with HRSDC and Industry Canada on the federal Innovation Strategy. CIC has also forged strategic alliances with policy makers and researchers both in Canada and internationally.

CIC also consults widely on policy and program development with a wide variety of non-governmental organizations (NGOs) that represent different sectors of Canadian society and have an interest in immigration, refugee, and citizenship issues. These stakeholders include the Canadian Bar Association; the Canadian Association of Professional Immigration Consultants; the Canadian Police Association; the Canadian Council for Refugees; Amnesty International; the Canadian Immigrant Settlement Sector Alliance (CISSA); the Canadian Chamber of Commerce; various national professional associations such as the Canadian Council of Professional Engineers and the Canadian Nurses Association; organizations which sponsor refugees and those which provide services to immigrants on behalf of CIC; and representatives of the transportation industry, educational institutions, employers, municipalities, and Francophone communities outside of Quebec.



Section 2:

Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

The following section provides an overview of CIC's Program Activity Architecture (PAA) and highlights program activities and the results achieved for each of the three departmental strategic outcomes.⁷ It also contains a table showing the Department's planned and actual spending for 2005-06 by program activity.

CIC's programs generate revenue from application and rights fees that is deposited in the Consolidated Revenue Fund and is not available for respending by the Department. Please refer to Table 6 for a listing of non-respendable revenue by activity.

The following table demonstrates how the Department's expected program results contribute to its strategic outcomes.

CIC's Program Activity Architecture

Strategic Outcome	Expected Results
S01: Maximum contribution to Canada's economic, social and cultural development from migration.	Immigration Program: Contribution, through the immigration program, to Canada's economic, social and cultural development.
	Temporary Resident Program: Contribution, through the temporary resident program, to Canada's economic, social and cultural development.
S02: Reflection of Canadian values in the management of international migration, including refugee protection.	Canada's role in international migration and protection: Canada influences the international agenda on migration and protection.
	Refugee Program: Maintenance of Canada's humanitarian tradition with respect to refugees and persons in need of protection.
S03: Successful integration of newcomers and promotion of Canadian citizenship.	Integration Program: Successful integration of newcomers into Canadian society within a reasonable timeframe; newcomers contribute to the economic, social and cultural development needs of Canada.
	Citizenship Program: Accordance of full participation in Canadian society to eligible permanent residence.

⁷ As required by Treasury Board, the framework for this report reflects the Program Activity Architecture reporting structure, replacing the Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS).

A. Strategic Outcome 1: Maximum Contribution to Canada's Economic, Social and Cultural Development from Migration

a) Immigration Program

Description	Expected Results
Design, develop and implement policies and programs to facilitate the entry of permanent residents in a way which maximizes their economic, social and cultural contribution to Canada while protecting the health, safety and security of Canadians	Contribution, through the immigration program, to Canada's economic, social and cultural development

Resources Used (in \$millions)

Planned spending	\$176.6
Total authorities	\$199.6
2005-2006 Actual	\$191.1

Explanation of resources used: Total authorities increased by \$23.0 million over planned spending, primarily due to funding for collective agreements received through Special Warrants, and due to additional statutory requirements including employee benefit plans.

Actual expenditures were lower than total authorities by \$8.5 million (4.2%) as a result of funds set aside to cover employee benefit costs on transfers to the salary allotment of \$3.3 million, \$2.0 million for funds earmarked, but not required for transfers to other departments, \$1.4 million related to the Global Case Management System, and general operating lapses of \$1.8 million due to the uncertainty surrounding Supplementary Estimates' supply and spending in accordance with the Governor General Special Warrants.

Achievement of Immigration Levels

CIC exceeded its target immigration level of 245,000 by 17,236 people in 2005. The target range for 2005 was 220,000-245,000, and 262,236 permanent residents were landed. CIC achieved its target balance of 60/40 in the economic and non-economic categories of immigrants.

**New Permanent Residents in 2005, by Immigration Category
(Compared to the Immigration Plan)**

	Plan 2005 Target Ranges	Admitted	
		Number	%
Economic Class			
Skilled workers	112,500 - 124,500	130,242	49.67%
Business immigrants	9,500 - 10,500	13,469	5.14%
Provincial/territorial nominees	8,000 - 10,000	8,047	3.07%
Live-in caregivers	2,500 - 3,000	4,552	1.74%
Total Economic Class (incl. dependants)	132,500 - 148,000	156,310	59.61%
Family Class			
Spouses, partners, children and others	46,000 - 50,000	50,881	19.40%
Parents and grandparents	5,500 - 6,800	12,471	4.76%
Total Family Class	51,500 - 56,800	63,352	24.16%
Protected Persons			
Government-assisted refugees	7,300 - 7,500	7,416	2.83%
Privately sponsored refugees	3,000 - 4,000	2,976	1.13%
Refugees admitted to Canada	16,500 - 17,500	19,935	7.60%
Refugee dependants	4,000 - 4,800	5,441	2.07%
Total Protected Persons	30,800 - 33,800	35,768	13.64%
Others			
Humanitarian and Compassionate	5,100 - 6,200	6,653	2.54%
Permit Holders	100 - 200	143	0.05%
Category not stated		10	0.01%
Total Others	5,200 - 6,400	6,806	2.60%
TOTAL	220,000 - 245,000	262,236	100

Skilled Worker Immigrants

Working with HRSDC, an examination of the eligibility criteria for the fast track processing of immigrants with confirmed job offers has resulted in working towards developing regulatory amendments that will respond to program integrity concerns about the type of arranged employment eligible for points under the skilled worker selection grid.

Baseline data continues to be collected for use in a preliminary formative evaluation to assess the early outcomes of skilled worker immigrants selected under the new criteria introduced with IRPA in June 2002. The volume of data is not yet sufficient to conduct a full evaluation.

Business Immigrants

CIC continues to actively monitor some 40 investor immigrant funds from the pre-April 1, 1999, Immigrant Investor Program. The majority of the remaining funds are managed by provincial/territorial governments for investment in their respective economies, and account for approximately 568 million dollars in investments. CIC must ensure that partners managing the funds are in compliance with the 1976 *Immigration Act*.

Under the new Immigrant Investor Program – post-April 1, 1999, – CIC acts as an agent to allocate immigrant investor capital to participating provincial/territorial governments for their use in economic development initiatives. In June 2005, Newfoundland and Labrador became the most recent province to join the federal Immigrant Investor Program. CIC continues discussions with other provinces who have expressed an interest in participating in the program.

As of March 31, 2006, CIC had net allocations outstanding of \$711,200,000 to the provincial government funds operating under the new IIP. This is not recorded as either an asset or liability of the Government of Canada because CIC acts solely as an agent for the provinces. Only investments that have been collected, but not yet remitted to either the provincial funds or to the investor (i.e. they are still being held in CIC's account for a limited period of time), are recorded.

Details of amounts remitted to the participating provinces are as follows:

Year Received	Investors	Amount Invested	Ontario	B.C.	P.E.I	Manitoba	N.W.T.	Newfoundland	Year of Repayment
2001-02	94	37,600,000	20,858,931	10,561,177	6,179,892	–	–	–	2006-07
2002-03	70	28,000,000	15,403,196	7,846,334	4,750,470	–	–	–	2007-08
2003-04	106	42,400,000	21,730,233	10,403,774	5,888,372	1,897,286	2,480,335	–	2008-09
2004-05	763	305,200,000	141,171,564	31,385,928	62,321,601	39,071,460	31,249,447	–	2009-10
2005-06	745	298,000,000	129,256,270	55,888,745	25,647,165	32,871,705	25,624,710	28,711,405	2010-11
Total	1778	711,200,000	328,420,194	116,085,958	104,787,500	73,840,451	59,354,492	28,711,405	

During 2005-06, the following amounts allocated to provincial funds were repaid to investors via CIC. Investors who do not continue with their application can make a request for repayment, if a permanent resident visa was not issued.

Investment Year	Investors	Investment	Ontario	B.C.	P.E.I	Manitoba	N.W.T.	Newfoundland	Refund Year
2003-04	1	400,000	202,609	95,323	51,188	–	50,880	–	2005-06
2004-05	1	400,000	185,448	81,237	41,140	51,278	40,897	–	2005-06

Right of Permanent Residence Fee

Due to work initiated in early 2006, the Government reduced the Right of Permanent Residence Fee from \$975 to \$490 in May 2006, to help immigrants and their families with the costs of starting a new life in Canada. As a result, the Government provides partial refunds to those who have already paid the \$975 fee but have not been granted permanent resident status or have not yet arrived in Canada.

Provincial and Territorial Nominee Agreements

CIC concluded successful negotiations with the Province of Ontario with the signing of the Canada - Ontario Immigration Agreement in November 2005. Under this Agreement, Ontario committed to developing its own pilot Provincial Nominee Program (PNP). CIC remains open to expressions of interest from Nunavut and the Northwest Territories should either territory decide to pursue a PNP.

CIC renewed the Provincial Nominee Agreement with Saskatchewan and continues to negotiate the renewal or extension of PN Agreements with Newfoundland and Labrador, Alberta, Prince Edward Island, and Yukon.

Humanitarian, Compassionate and Public Interest Situation

As part of a review of CIC's humanitarian and compassionate (H&C) policy, a two-day national round table took place in March 2006 to enable government and non-government stakeholders to discuss possible improvements to H&C policy and to recommend improvements in client service and operations. This input will be incorporated in the overall policy review.

Family Reunification of Immigrants with Canadian Sponsors

CIC is committed to ensuring that Canadian citizens or permanent residents who meet the IRPA eligibility criteria are permitted to sponsor relatives for permanent residence in Canada. Sponsors who default on their undertaking to support a family member cannot usually sponsor again unless they repay the province the amount of social assistance received by a sponsored immigrant. CIC entered into negotiations with the Canada Revenue Agency to establish a future federal mechanism that would ensure sponsors are held responsible for their financial obligations.

In response to a request from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, CIC set up a special program to reunite de facto stateless persons from Vietnam living in camps in the Philippines with family members in Canada.

CIC continued to implement the processing of permanent residence applications for spouses or common-law partners who do not have status in Canada – announced in February 2005.⁸

In 2005, measures were announced to speed up the processing of sponsorship applications for parents and grandparents coming to Canada as Family Class immigrants. The Government of Canada is investing \$36 million a year over two years to increase the processing of parent and grandparent applications and to cover integration costs once they arrive in Canada. With these new measures in place in 2005-06, CIC issued more than 19,000 visas to parents and grandparents within the Family Class category under the family reunification of immigrants with Canadian sponsors program.

Client Representatives

CIC continued to refine its procedures for facilitating the exchange of information with immigration representatives' governing bodies to ensure professional standards of conduct are upheld.

CIC undertook a review of the information pertaining to immigration representatives on its Web site. The existing Web site was revamped to improve the information available to clients, stakeholders, and partners about their rights and responsibilities under the regulations that define who may represent clients when conducting business with CIC, the Immigration and Refugee Board (IRB), and the CBSA.

The consultation process with external partners on the impact of the new regulations was undertaken in 2005. CIC, in consultation with others, will continue to monitor the impact and propose adjustments as necessary.

Permanent Resident Card

CIC continues to successfully issue Permanent Resident Cards (PR Cards) to permanent residents. As of March 31, 2006, and since June 28, 2002, a total of 861,140 cards had been issued to new permanent residents and 911,287 had been issued to those permanent residents established in Canada prior to June 28, 2002. That is, an overall total of 1,772,427 cards issued since the introduction of the PR Card on June 28, 2002.

There is no inventory on the issuing of the PR Cards and the turn around time to issue a card is one week. Since the PR Card is valid for five years from the date of issuance and was introduced in 2002, the first wave of renewals will begin in 2007. CIC is preparing to handle the forecasted volume effectively and efficiently.

8 For more information, see: www.cic.gc.ca/english/press/05/0504-e.html.

CIC continued to monitor the integrity of the PR Card issuance process through its Quality Assurance program.

To verify the reliability of the information provided by the individual applying for a PR Card, Reliability of Client Information exercises were conducted through one-on-one interviews with randomly selected applicants at local offices across Canada.

Quality of Decision Making exercises were done to verify the accuracy of decisions rendered by CIC officials at the Centralized Processing Center - Permanent Resident Card in Sydney, N.S., to ensure that the PR Card applications are being processed within the policy and legislative framework of the IRPA.

Results from the Quality Assurance program help identify gaps in policy and program delivery, communication products and training, and emerging trends.

b) Temporary Resident Program

Description	Expected Results
Design, develop and implement policies and programs to facilitate the entry of temporary workers, students and visitors in a way which maximizes their contribution to Canada's economic, social and cultural development while protecting the health, safety and security of Canadians	Contribution, through the temporary resident program, to Canada's economic, social and cultural development

Resources Used (in \$millions)

Planned spending	\$95.6
Total authorities	\$105.6
2005-2006 Actual	\$101.5

Explanation of resources used: Total authorities were \$10.0 million higher than planned spending, primarily due to funding for collective agreements received through Special Warrants, and additional statutory requirements for employee benefit plans.

Resources totaling \$4.1 million (less than 4%) lapsed, primarily as a result of uncertainty surrounding Supplementary Estimates' supply and Governor General Special Warrants, and due to operating funds set aside to cover additional employee benefit costs on transfers to the salary allotment.

Temporary Foreign Workers

Continuing positive economic conditions have led to skills shortages in some parts of the country, which has created challenges for employers to find sufficient temporary foreign workers to fill short-term and pressing labour market needs. Communications products are being developed to better inform employers and temporary foreign workers on the process of bringing in workers and on rights and obligations related to employment in Canada. CIC continues to work with HRSDC and Service Canada on the national and regional level to improve processes and streamline the application process with regards to temporary foreign workers.

Ongoing discussions at the federal and provincial/territorial levels and with individual stakeholders in certain sectors with acute labour shortages have resulted in faster processing of the requests for the entry of foreign workers.

CIC has developed Temporary Foreign Worker Units in regions with acute labour shortages to provide better screening services and outreach programs.⁹

Exploratory discussions between Canada, the US, and Mexico regarding a more liberal movement of temporary workers, including professionals, were held within the context of the Security and Prosperity Partnership. The possibility of further discussions and future directions to be taken are being considered.

Foreign Students

In collaboration with provinces and territories, CIC initiated two key programs to help Canada maintain its competitive edge in attracting foreign students. Given the success of projects piloted in a number of provinces in 2003 and 2004, a national initiative was launched in April 2005 to spread the benefits of immigration more widely. Under this initiative, foreign students at Canadian post-secondary institutions can work in Canada, outside of Montreal, Toronto, and Vancouver, for a second year after their graduation. Following the signing of agreements for program delivery through provinces and territories in late 2005 and early 2006, CIC also launched a national initiative in April 2006 that allows foreign students enrolled full-time in post-secondary programs to seek employment off-campus.¹⁰

9 For more information, see the Minister's announcement: www.cic.gc.ca/english/press/06/0607-e.html.

10 For more information on these new programs, see www.cic.gc.ca/english/study/work-ops.html#postgrad.

CIC made progress towards enhancing its knowledge of the foreign student population and the Canadian educational institutions active in recruiting foreign students. Work is being done to incorporate data collection tools on educational institutions into the departmental case management system being developed. CIC also completed the initial analysis to develop a shared tool between the Department, provincial/territorial governments, and educational institutions with a view to facilitate the issuing and extension of study and work permits for students.

Foreign Tourists and Business Visitors

As part of the World Trade Organization's negotiations on trade-in services, Canada tabled a revised offer to further liberalize rules and regulations on the temporary entry of certain business persons. Negotiations will continue into 2006-07. To provide better information about Canada to tourists and business visitors, CIC contributed content on temporary entry rules and regulations available via the Going to Canada Web site.¹¹

¹¹ The Web site is accessible at: www.canadainternational.gc.ca/gtc/Living_and_Working_In_Canada_Temporarily-en.aspx.

B. Strategic Outcome 2: Reflection of Canadian Values in the Management of International Migration, Including Refugee Protection

a) Canada's Role in International Migration and Protection

Description	Expected Results
Assert Canada's position in the context of international migration to influence the international agenda on migration and protection	Canada influences the international agenda on migration and protection

Resources Used (in \$millions)

Planned spending	\$4.9
Total authorities	\$3.5
2005–2006 Actual	\$2.6

Explanation of resources used: Total authorities were lower than planned spending by \$1.4 million, primarily due to decreased requirements for the International Organization for Migration contribution.

Actual expenditures were lower than total authorities by \$0.9 million primarily due to uncertainty surrounding Supplementary Estimates' supply and Governor General Special Warrants.

Canada's Role in International Migration

CIC participated in numerous international and regional bodies that address a wide range of international migration issues. Through joint efforts with the Department of Foreign Affairs and International Trade, the Department of Justice, the CBSA and others, CIC developed Canadian positions on such current international issues as human trafficking and the human rights of migrants.

The need and opportunities for international engagement and partnerships in the field of migration management have become more and more apparent as the international discussion of migration and migration-related issues moves into the United Nations forum. In September 2006, Canada participated with other members of the international community in the UN General Assembly's High Level Dialogue on International Migration and Development to discuss linkages between migration and development. It is likely that this event will lead to further actions by the United Nations in the area of international migration. CIC has been engaging closely with other federal and international partners to develop and build consensus on positions enabling Canada to advance this dialogue responsibly and in keeping with Canadian interests.

In 2005-06, CIC completed its one-year tenure as the Chair of both the Inter-Governmental Consultations (IGC) on Asylum, Refugee and Migration Policies, and the Regional Conference on Migration (Puebla Process). Within its IGC mandate, CIC led IGC through the first half of its strategic review. In May 2005, the Netherlands followed Canada as the Chair of IGC.

CIC continues to work in partnership with many other federal departments and agencies to pursue Canadian migration objectives across a range of international groupings, such as the Global Commission on International Migration (GCIM),¹² which has now finished its activities, the International Organisation for Migration (IOM),¹³ the Four Country Conference (FCC), the Organization of American States (OAS),¹⁴ the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC - Business Mobility Group),¹⁵ and the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD).¹⁶

CIC has advanced bilateral relationships on international migration issues with several key countries and has further strengthened relationships with North American partners through the trilateral Security and Prosperity Partnership (SPP) with Mexico and the United States.

Canada's Role in International Protection

CIC faces challenges in pursuing both its international and domestic refugee protection agendas because of international influences that place emphasis on the linkages between refugee protection, human rights, security, and international trade. CIC continues to influence the debate on refugee protection issues and has remained an active participant in international discussions on protection through the Executive Committee of the United Nations High Commissioner for Refugees, the Inter-Governmental Consultations on Asylum, Refugee and Migration Policies, and the Trans-Atlantic Dialogue with the European Union (Canada-EU Partnership Agenda/ Trans-Atlantic Dialogue). In further demonstrating its international leadership, CIC has expanded its participation in a variety of international fora, including the first meeting on Solidarity Resettlement in the Americas held in Quito, Ecuador, February 2006.

CIC has developed and maintained bilateral relationships on asylum issues with governments and international organizations. The Department, along with the CBSA, the Immigration and Refugee Board (IRB) and the Department of Justice will continue to work collaboratively on administrative measures intended to affect the entire protection continuum in the aim of achieving finality faster for both positive and negative cases.

Government of Canada Coordination on International Migration Issues

Through its leadership of an interdepartmental international migration group, CIC continued to discuss and promote a common understanding of Canadian migration principles with other federal departments having an interest in international migration issues. This group was formed so that all departments could support a "whole of government" approach to those migration issues that connected with their respective international mandates or interactions.

12 For more information, see www.gcim.org

13 For more information, see www.iom.int/

14 For more information, see www.oas.org/

15 For more information, see www.apec.org and www.businessmobility.org/key/abtc.html

16 For more information, see www.oecd.org/home/0,2987,en_2649_201185_1_1_1_1_1,00.html

In order to develop a more focused and coherent approach, CIC began development, in consultation with other government departments, of a strategy for engagement in international migration. The purpose of the strategy is to facilitate the development of coordinated approaches within government on international migration issues of mutual interest.

CIC also contributed to other “whole of government” initiatives where broad international issues encompassed elements related to the international migration dialogue. Such discussions included bridging the North-South divide; protecting the human rights of migrants; improving the global governance structure for the effective protection of refugees; advancing Canada’s federal response on trafficking in persons; and sharing experiences regarding Canada’s approach to permanent residence and integration.

b) Refugee Program

Description	Expected Results
Maintaining Canada’s humanitarian tradition by protecting refugees and persons in need of protection in Canada and abroad	Maintenance of Canada’s humanitarian tradition with respect to refugees and persons in need of protection

Resources Used (in \$millions)

Planned spending	\$84.0
Total authorities	\$81.7
2005–2006 Actual	\$80.3

Explanation of resources used: Total authorities decreased from planned spending, by a net amount of \$2.3 million; primarily due to CIC receiving lower funding for refugee system re-design than had been included in planned spending. The balance of the planned amount was allocated to other partner departments.

Actual expenditures were lower than total authorities by \$1.4 million (less than 2%) as a result of uncertainty surrounding Supplementary Estimates, supply and Governor General Special Warrants.

Maintaining Canada’s Humanitarian Tradition of Refugee Protection

CIC continued to respond to refugee situations by bringing to Canada both government-assisted and privately sponsored refugees. The Government-Assisted Refugee (GAR) landing target range of 7,300 to 7,500 was met, with 7,416 landings in 2005. Landings under the Private Sponsorship of Refugees (PSR) Program fell just short of the lower end of the 3,000 to 4,000 target range with 2,976 landings.

With respect to the PSR Program, while visas were issued to 3,183 persons, actual arrivals lagged behind visa issuance due to challenges faced late in the year in Islamabad and Nairobi,

which caused numerous arrivals to be delayed until early 2006.¹⁷ While PSR landings were down slightly from 2004 levels (3,253 in 2004), PSR visa issuance and case finalization figures were up by six percent and 26 percent respectively.

The Immigration Loans Fund provides loans to refugees to defray costs for such things as medical examinations abroad, transportation to Canada and expenses associated with initial settlement in Canada. The fund plays a crucial role in CIC's strategic goal of meeting its government-assisted refugee target. The current limit on the [immigration] loan fund is \$110M, of which outstanding loan accounts totalled \$40.2M on March 31, 2006. In 2005-06 and future years, CIC expects to establish a similar volume of loans as in 2003-04. Loan collection will also be managed with due diligence to maintain the recovery rate for repayment, currently at 91%.

Strengthening Our Ability to Provide Protection to Refugees and Other Persons in Need Who Apply in Canada

In 2005-06, CIC and the IRB worked in close collaboration on issues of refugee protection. CIC and the IRB embarked on a process to renew an Administrative Framework Memorandum of Understanding (AFMOU) that will contribute to interorganizational communication in managing the portfolio. Under the AFMOU, CIC continued to negotiate a Priorities Coordination Sub-Agreement with the IRB and the CBSA. The purpose of this agreement is to outline the process of identifying the general priorities in the management of cases.

Under the Interim Federal Health Program (IFHP), the Department continued to provide health-care coverage for refugee claimants and protected persons during the period they do not qualify for provincial medical insurance. In 2005-06, 600,000 medical claims were processed for a total program expenditure of \$48.7M. Through the IFHP Advisory Committee, CIC has undertaken to enhance its partnerships with other government departments, external stakeholders, sponsorship holders, and federal/ provincial/ territorial health-care networks and associations. The Department also sought an independent review of the IFHP governance. A follow-up leading to program improvement has been initiated based on recommendations put forth in the program review report.

CIC also dedicated additional funding for the Pre-Removal Risk Assessment (PRRA) process. This allowed the Department to process more of the cases identified by the CBSA as "removal ready" and to match PRRA capacity with the anticipated increase in IRB processing.

In 2005, CIC's initiative to accelerate the granting of permanent residence reduced inventories. As part of this initiative and in addition to the established target of 16,500-17,500, in 2005 CIC committed to granting permanent residence to an additional 2,500 in-Canada Protected Persons. CIC met its 2005 target, as well as the additional 2,500, for a total of 19,935.

¹⁷ A measles outbreak in Nairobi in late November delayed the arrival of refugees from the affected area. In Islamabad, the Government of Pakistan advised the visa office in mid-October of revised exit permit procedures that required 6-8 weeks to complete for each applicant.

Strengthening the Refugee Determination System for the Future

The number of persons to whom Canada has offered protected person status increased in 2005-06. In 2005, Canada offered permanent protection to 35,776 persons, compared to 32,686 in 2004. The number of persons receiving protected status is illustrative of the Government's ongoing commitment to offer protection to those persons in need.

While Canada's current refugee determination system meets legal requirements, provides protection to those who need it, and provides a number of opportunities for decisions to be reviewed, CIC remains committed to the continuous improvement of the system. To that end, a number of initiatives were undertaken during the reporting period to strengthen the refugee determination system.

Through the implementation of the Safe Third Country Agreement, cooperation between Canada and the United States has enhanced the handling of refugee claims by reducing the abuse of both countries' refugee programs. The Safe Third Country Agreement has affirmed the commitment of Canada and the United States to share the responsibility for refugee claims made at ports of entry at the Canada-United States land border. The United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) has played a role in monitoring and assessing the implementation of the Agreement and in providing feedback to Canada and the U.S. Both the U.S. and Canada are addressing areas needing improvement, and both governments view the first year of implementation as a success.

In cooperation with the Immigration and Refugee Board, the Department of Justice and the Canada Border Service Agency, CIC has been working to coordinate the fast-tracking of certain cases through the process. The use of fast-tracked decisions has led to average processing times for approved cases of approximately eight months. This approach has involved the use of pilot projects to ensure that fewer ineligible persons are able to exploit protection processes. As a result of their collaborative efforts, the Government of Canada removed more than 8,000 people in 2005.

Effective and Responsive Refugee Resettlement Program

CIC started the implementation of several key initiatives to strengthen and improve the refugee and humanitarian resettlement program in 2005-06. In respect to the Private Sponsorship Program, a review was launched in 2004 and is intended to develop a more effective program through better partnerships with the private sector. For example, over the past year CIC made efforts to improve its partnerships and working relationship with the Private Sponsored Refugee (PSR) community. The establishment of a new NGO-Government Sub-Committee in August 2005 is an example of these efforts. The Sub-Committee meets monthly with elected representatives of Sponsorship Agreement Holders to share information on operational, policy and program issues.

In addition, in response to its commitment of sharing relevant resettlement information in a timely manner with PSR partners, the Department has developed and distributed a quarterly information newsletter.

At the same time, the Department continued to partner with the UNHCR and the International Organization for Migration (IOM) in group processing initiatives and to look at ways to be more responsive to refugees with special needs. In 2005-06, CIC processed large refugee groups out of Africa and Thailand. Group processing allows CIC to more readily receive referrals for resettlement while at the same time protecting large and vulnerable groups in need of protection.

CIC continued implementing recommendations from the 2004 evaluation of the Resettlement Assistance Program (RAP). Progress to date includes CIC implementing a more generous employment incentive program that allows government-assisted refugees (GARs) to earn up to 50% of their monthly entitlement before adjustments are made, increased investment in orientation services for GARs, and ongoing revisions to the overseas orientation curriculum.

Two major studies were conducted in 2005-06 that will form the basis of future RAP program development. The *National Inventory of the RAP Program* and the *National RAP Training Needs Assessment* clearly highlighted the changing needs of government-assisted refugees and the gaps in both the services and staff training required to adequately address these needs. In addition, the joint CIC-Voluntary Sector RAP Working Group held multiple consultative meetings throughout the year to develop strategies that would improve outcomes for refugees.

Actual expenditures for the RAP were lower than total authorities by \$4.5 million. This was primarily due to uneven arrival patterns in the Resettlement Assistance Program.

Building on Partnerships

Designing and implementing an effective refugee protection program requires strong partnerships with stakeholders in Canada and abroad. The Department engages in international policy development processes at various fora and partners with organizations on the delivery of services at home and abroad.

At the international level, CIC continues to work on the role of resettlement in the context of voluntary repatriation and is engaged in numerous international working groups and discussions that are aimed at securing durable solutions for refugees.

In addition to CIC's work in the Private Sponsorship for Refugees Program as outlined in the previous section, the Department implemented the Joint Assistance Sponsorship Destination Matching Request form. This form will provide prospective sponsors with more comprehensive information about refugees so that they can be better prepared to meet refugees' settlement needs.

CIC has developed a Guardianship Protocol for the resettlement of minors. This Protocol is intended to safeguard unaccompanied refugee minors by ensuring they are brought into the safety and protection of a verified family relationship.

The Department also continued to work with World University Service of Canada (WUSC) to promote the sponsorship of French-speaking refugees on university and college campuses in Francophone minority communities outside Quebec by way of their Student Refugee Program. CIC funds have contributed directly to the establishment of three new local WUSC committees at the Faculté St-Jean (Edmonton), Collège Glendon (Toronto) and Collège universitaire St-Boniface (Winnipeg). All have committed to sponsoring French-speaking refugees in 2006 and 2007.

Monitoring and Measuring Success

The recently completed, *Accountability, Risk and Audit Framework for the Resettlement Assistance Program* (RAP) lays out the expected outcomes and risk mitigation and audit strategies. The Immigration Contribution Accountability Measurement System (iCAMS), an electronic data collection system that has been implemented for RAP and Settlement programs is used to measure program performance. There was an improvement in data information in 2005-06. The focus in 2006-07 will be to expand the capacity for generating reports within CIC and service providing agencies.

C. Strategic Outcome 3: Successful Integration of Newcomers and Promotion of Canadian Citizenship

a) Integration Program

Description	Expected Results
Develop policies and programs to support the settlement, resettlement, adaptation and integration of newcomers into Canadian society by delivering the orientation, adaptation and language programs for newcomers	Successful integration of newcomers into Canadian society within a reasonable time frame; Newcomers contribute to the economic, social and cultural development needs of Canada

Resources Used (in \$millions)

Planned spending	\$474.5
Total authorities	\$456.6
2005–2006 Actual	\$445.0

Explanation of resources used: Total authorities decreased, compared to planned spending, by a net amount of \$17.9 million, primarily due to Budget 2005 items for settlement and client service initiatives which did not go forward due to the dissolution of Parliament.

Actual expenditures were lower than total authorities by \$11.6 million (less than 3%) as a result of reduced requirements: \$4.5 million due to uneven arrival patterns in the Resettlement Assistance Program, \$3.0 million set aside for the reprofile (moving forward) of Immigrant Settlement and Adaptation funds to future years and \$0.9 million as a result of funds set aside to cover employee benefit costs on transfers to the salary allotment. The balance of the reduced requirements (\$3.2 million) was mainly due to spending delays associated with the uncertainty surrounding Supplementary Estimates' supply and spending in accordance with Governor General Special Warrants.

Successful Integration of Newcomers into the Canadian Labour Market and Society

LINC

The Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC) Program provides adult immigrants with full- or part-time basic language training in one of Canada's official languages. The language courses are provided through school boards, colleges and community organizations in workplace or community settings. LINC may also be provided through alternative instruction methods such as home study. Both transportation and child-minding services are made available to participants where necessary.

In addition to funding the language training provided to nearly 50,000 newcomers across Canada (except in Quebec, Manitoba and British Columbia), in 2005-06, CIC funded a project by the Centre for Canadian Language Benchmarks (CCLB) to carry out the semantic, syntactic and lexical editing of the *Standards linguistique canadiens 2002* (SLC). This document was the subject of a comprehensive review conducted in collaboration with the Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques (CFORP), under the guidance of a working group headed by the CCLB. The document will be published under the title *Niveaux de compétence linguistique canadiens 2006* (NCLC) once its validation has been completed during 2006-07. Funding from CIC also enabled about 40 new assessors to be trained and an upgrade program on the placement test to be offered to about 60 assessors. Also using funding from CIC, the CCLB developed a prototype for on-line training on language benchmarks for instructors (teacher educators).

During 2005-06, CIC concluded negotiations with the Childminding Monitoring Advisory and Support organization (CMAS) to increase monitoring compliance frequencies of the LINC service providers' child-minding sites, as well as offering ongoing advisory support and training to staff.

ISAP

The Immigrant Settlement and Adaptation Program (ISAP) delivers services to newcomers through approximately 120 Service Providing Organizations (SPOs) across Canada. Services include reception and orientation, translation and interpretation, referral to community resources, solution-focused counseling, general information, and employment-related services. ISAP also funds projects to complement or improve the delivery of settlement services. These include research projects on settlement and integration, seminars and conferences to share information, booklets promoting commitment to Canada, and training of ISAP-supported agency staff.

In 2005-06 CIC funded a new resource entitled *Attracting and Retaining Immigrants: A Tool Box of Ideas for Smaller Centres*. The Tool Box is designed to help smaller communities identify and develop immigration strategies that are appropriate to their circumstances and needs, and to help implement them. The Tool Box highlights the importance of community consensus and a team approach as key elements in building a welcoming society for newcomers. This initiative has been a positive collaboration between CIC, the settlement sector, and provincial governments. It is consistent with CIC's efforts to increase the regionalization of newcomers across Canada, and supports the Government's efforts to address labour market shortages outside of large urban centres.

Addressing a recommendation from the national ISAP evaluation, a working group developed a Needs Assessment tool for Service Providing Organizations that will allow for a quick and accurate assessment of clients' needs. This will help to facilitate services and free up time for high needs newcomers.

Canadian Orientation Abroad (COA) is an ISAP initiative that provides future immigrants with orientation sessions overseas to familiarize them with life in Canada before their arrival. One-, three- and five-day COA modules are designed to meet the needs of a diverse clientele and emphasize the importance of arriving in Canada with realistic expectations. Topics include:

introduction to Canada, the settling-in period, employment, rights and responsibilities, climate, finding a place to live, living in a multicultural society, the cost of living, family life, education, communications, and adaptation to Canada. During 2005-06, 13,116 people, in approximately 35 countries, received COA training.

The COA initiative uses a video called *Canada Day to Day* as a teaching tool. The purpose of the video is to give immigrants to Canada a realistic view of what to expect when they arrive in Canada; to prepare them for a new culture and a new climate; and to outline what Canada may do for them and what they may be expected to do for themselves. During 2005-06, the video was updated and revised and – along with the *Going to Canada* immigration Portal and CIC print publications – is a component of a CIC strategy for streamlining the development and delivery of settlement information to newcomers.

ELT

The Enhanced Language Training (ELT) initiative provides for the delivery of labour market levels of language training and job-specific language training for skilled immigrants, coupled with employment supports such as mentoring, internships, and preparation for licensure exams. Fifty two contribution agreements were signed with provinces and service provider organizations to deliver programming that will help immigrants and refugees to access and remain in the labour market at levels commensurate with their skills and qualifications.

ELT funding criteria was amended to facilitate partnerships with provinces, territories and other service providers and to increase the delivery capacity of the initiative. Due to this change, the formative evaluation of this initiative which was planned for 2005-06 will now occur during 2006-07.

PORTAL

In 2005-06, anticipated funding was not available to deliver on CIC's planned Government On-Line (GOL) objectives. CIC therefore used internal funding resources to complete several activities including business planning, internal consultations, and content development activities for the creation of Frequently Asked Questions (FAQs), an update to settlement information on *Going to Canada/Newcomers to Canada* (GTC/NTC), and client research.

Activities related to the GTC/NTC roadmap and implementation plan, international client research, as well as, technical development and implementation activities for FAQ's were included in CIC's Web Strategy that was funded through a client service improvement submission.

HOST

In 2005-06, the HOST program continued to help newcomers settle, adapt, and integrate into Canadian life by using volunteers that are familiar with Canadian ways and have been trained by Service Providing Organizations (SPOs) that arrange the matches.

The Department produced a report as a follow-up from the first National Host Conference held in February 2005. The report included innovative practices within the Host Program, a summary of discussions on the future directions for the program, as well as information about the conference evaluation. The report was distributed to conference participants and made available to stakeholders on the departmental Web site.

National Guidelines for Group Activities within the Host Program, including conversation circles, were also developed for distribution to the CIC Regional Offices.

Under Canada's *Action Plan Against Racism*, the Department has committed to working with non-government organizations and provincial partners to foster more inclusive and welcoming communities. The first phase of research on Business Mentoring, which included a literature review and inventory of Business Mentoring activities, was completed in 2005-06. In 2006-07, the Department will continue to assess various existing or potential innovative Host delivery models.

Foreign Credential Recognition

In 2005-06, CIC consulted with the business and labour communities, provinces, territories, and other known stakeholders to address the challenges facing newcomers as they access the Canadian labour market. The round table discussions sought possible solutions to these challenges, lessons learned from local employer initiatives, and to determine roles for the federal and provincial/territorial governments in supporting these efforts. A final report was published and publicly released.

CIC also worked closely with HRSDC to deliver on commitments to create an agency that would ensure foreign-trained immigrants met Canadian standards, while getting those who are trained and ready to work in their fields of expertise into the work force more quickly. In May 2006, the Government committed to an investment of \$18 million to help HRSDC in its leadership role for the creation of the agency.

Attracting and Maintaining Immigrants in Francophone Minority Communities

CIC will work to further develop the French *Standards linguistiques canadiens* (SLC) and its accompanying placement test. In addition, CIC is presently negotiating a contribution agreement with the Centre for Canadian Language Benchmarks to develop the French equivalent of the *English Canadian Language Benchmark Placement Test* (CLBPT) during fiscal year 2006-07. This activity is a joint partnership with the Ministry of Citizenship and Immigration of Ontario. The French placement test should be completed by June 2008.

Action Plan for Official Languages

In 2005-06, many activities aimed at attracting, welcoming, and integrating immigrants into Francophone communities outside Quebec were completed across the country. Furthermore, the CIC-Francophone Minority Communities Steering Committee has developed the *Strategic Plan to Foster Immigration to Francophone Minority Communities* which includes long-term priorities and activities to be implemented during the next five years. This Strategic Plan was made public in September 2006.

In 2005, CIC in collaboration with other federal government departments has developed, and the Privy Council Office has published, a Horizontal Results-Based Management and Accountability Framework for the Government's official languages program. CIC began conducting a formative evaluation of its initiatives – undertaken as part of the Government's *Action Plan for Official Languages* – which will be completed in the fall of 2006.

Accountability to Ensure Effective and Efficient Delivery of Settlement Programs

CIC has had a number of exchanges with the Federal Provincial Territorial (FPT) Working Group on Settlement and Integration and particularly with British Columbia and Quebec about program development. CIC has also undertaken a compilation of FPT settlement programs to assess comparability of programming.

As part of the Contribution Accountability Framework, the terms and conditions for settlement programs were revised to include multi-year funding provisions and were approved by Treasury Board Secretariat in March 2005 and fully implemented. In May 2006, the Government committed to increasing immigration settlement funding by \$307 million. With this funding, CIC expects to enhance current integration and settlement programs to deal more effectively with the needs of newcomers. Through pilot initiatives tailored to labour market and client-specific needs, CIC will complement its current programming.

CIC continued to ensure the integrity of the iCAMS data entered by the service providers. Enhancements were made to the iCAMS application to facilitate the generation of reports. Reports were produced and were distributed nationally to both CIC and service provider organizations in early summer 2006. A training package was developed to support the national launch of iCAMS reports.

b) Citizenship Program

Description	Expected Results
Design, develop and implement policies and programs to administer the acquisition of Canadian citizenship and to enhance the values and promote rights and responsibilities of Canadian citizenship	Accordance of full participation in Canadian society to eligible permanent residents

Resources Used (in \$millions)

Planned spending	\$71.1
Total authorities	\$64.4
2005-2006 Actual	\$61.2

Explanation of resources used: Total authorities were lower than planned spending by \$6.7 million, due to Budget 2005 items anticipated for Supplementary Estimates which did not go forward due to the dissolution of Parliament.

Actual expenditures were lower than total authorities by \$3.2 million (4.9%) mainly due to uncertainty surrounding Supplementary Estimates' supply and Governor General Special Warrants, and due to operating funds set aside to cover additional employee benefit costs on transfers to the salary allotment.

Full Participation in Canadian Society for Eligible Permanent Residents by Granting Citizenship and Establishing Claims to Citizenship

Processing times for grants of citizenship were reduced from 15-18 months to 12-15 months and processing times for proof of citizenship were reduced from five-seven months to three months.

CPC Sydney, which initiates the work on all grants and processes all proof applications, processed an additional 146,772 grants for a total of 316,772 in 2005-06. It also processed an additional 42,135 proofs of citizenship for a total of 80,135 in 2005-06. CPC Sydney's inventories of grants and proofs have decreased by 75% and 41%, respectively.

A total of 2,901 citizenship ceremonies took place of which 285 were held in communities across Canada. Because CIC received extra funding, with the collaboration of the citizenship judges, CIC staff across Canada granted citizenship to a total of 222,000 people in 2005-06 as compared to 179,501 in the previous year.

CIC conducted quarterly monitoring sessions to review the quality of decisions made on citizenship files by CIC staff and one-on-one interviews to monitor the reliability of information provided by clients on their application.

CIC released a new on-line residence calculator for applicants to calculate residence eligibility so that they can better judge when to apply.

Two bills to amend the *Citizenship Act* were tabled in Parliament, Bill C-76 - Adoption and Bill C-77 - Prohibitions. Both bills died on the order paper when Parliament was prorogued in November 2005. In May 2006, the Minister introduced the Bill in respect to adoption which will facilitate children adopted abroad by Canadian citizens to obtain Canadian citizenship without first having to become permanent residents. As a result, the difference in treatment between children adopted abroad and children born abroad of a Canadian parent will be minimized.

Effective Promotion of the Rights and Responsibilities of Citizenship

The *Year of the Veteran* was celebrated at ceremonies and events. The campaign, *Canada: We all Belong* was completed with plans for a new campaign to be explored. Sixty thousand copies of *Sharing the Harvest*, the third and final activity guide in the *Cultivate your Commitment to Canada* series were distributed to schools and youth organizations, and a review of two core publications, *Newcomer's Guide to Canada* and *Welcome to Canada* was done and the publications were reprinted. Finally, nineteen *Citations for Citizenship* were presented at special citizenship ceremonies/events in their respective communities during *Canada's Citizenship Week*.

D. Other Programs and Services

Service Delivery Strategy

Service improvements were introduced progressively to improve information, application management, processing times and client service. This approach ensured efficient transition and continuity of service delivery. CIC has invested in a number of initiatives to improve service delivery, to reduce inventories, and to ensure that Canada continues to be an attractive destination for talented immigrants without compromising the integrity of the system.

CIC is mandated to deliver the programs and services that will allow the Government to meet the immigration levels it sets every year to address its social, demographic, cultural and economic needs. CIC's planned target range for 2005 was 220,000 to 245,000 permanent residents. CIC surpassed this target with 262,236 new permanent residents being admitted to Canada in 2005.

In 2005-06, CIC increased the number of Call Centre client service representatives. Increased capacity allowed CIC to respond to 180,000 calls per month. In March 2006, the Call Centre responded to 93% of all calls, thereby surpassing the industry standard of 85%. This enhanced service means fewer busy signals for CIC clients, reduced waiting times, and additional clients getting the information they need about CIC programs and services.

CIC also improved services by reducing processing times and inventories. Family reunification is one of the cornerstones of the immigration program. In the past few years, CIC has consistently improved processing times for spouses and minor children being processed overseas. In 2005, 62% were processed in six months or less compared to processing times of nine months in 2003. In critical locations like India, 80% are currently processed in three months or less and 94% are processed in six months or less.

In April 2005, for the reunification of family members, CIC increased planned landings for parents and grandparents from 6,000 to 18,000 per year. CIC succeeded in tripling the planned number of visas by issuing 17,495 visas, of which 12,471 were used in 2005. CIC accomplished this without any other visa class suffering.

Despite the growth in the volume of temporary resident applications received at visa offices over the last three years, CIC continued to improve service in 2005 by maintaining processing times at 48 hours or less for over two thirds of applicants. Of all temporary worker applications, 74% were processed in 28 days or less. In 2005-06, CIC issued a record 744, 558 temporary resident visas, the most ever issued in a year.

In April 2005, CIC introduced measures to allow foreign students graduating from Canadian colleges and universities outside of Montreal, Toronto and Vancouver to work in their field of studies for two years, rather than one year. In April 2006, CIC made adjustments to its

international study program and introduced measures to allow international students enrolled full time at public post-secondary institutions to seek employment off-campus while completing their studies. In the last five years, CIC has consistently improved processing of the overseas foreign students. In 2005, 75% were processed in 28 days or less compared to 69% in 2003. In one of our main student source locations – Seoul – 91% are processed in 28 days or less.

In 2005-06, CIC improved services by reducing processing times and inventories for grants of citizenship from 15-18 months to 12-15 months, and for proof of citizenship from five-seven months to three months. The result is that in 2005-06 over 222,000 individuals became Canadian citizens.

Through a combination of measures, CIC reduced the number of refugee claims by more than half since 2001. These measures allowed CIC to focus resources on those more likely to need Canada's protection. CIC extended permanent residence status to over 19,000 approved refugees in 2005. At the same time, the Immigration Refugee Board cut the number of claims pending from 52,000 in 2003 to 22,000 in March 2006.

CIC recognizes that many people want electronic access to information about its services and programs and the status of their applications. A new electronic service was introduced at visa offices abroad that allows prospective immigrants, refugees, and visitors to Canada to inquire about the status of their visa application by e-mail from anywhere in the world. CIC clients can now pay their fees using major Canadian credit cards on-line, from anywhere in Canada.

The *Study in Canada* Web portal was developed as part of the Government On-Line Initiative, Live, Learn and Succeed (LLS). CIC worked with federal partners, provinces and territories, non-governmental organizations and community partners in Canada and abroad. The project resulted in a comprehensive, on-line source of information intended to attract highly qualified foreign students to study and potentially live permanently in Canada. CIC's commitment to Web-based self-serve information and services related to studying in Canada remains an integral part of CIC's continuous service improvement strategy.

The *Going to Canada* immigration Web portal¹⁸ is an on-line resource for those considering coming to Canada as well as newcomers to Canada. The Portal will eventually be expanded to provide on-line information and services from a variety of governmental and non-governmental sources and will help those who are considering coming to Canada to make informed decisions and be better prepared before their arrival for integration into the Canadian work force and society. The Portal provides information that will help newcomers adapt to Canadian life after they arrive in Canada. It also includes links to labour market information and provincial and territorial sites. CIC will continue working with federal partners, provinces and territories, non-governmental organizations and community partners to further develop the national immigration Portal.

¹⁸ For more information on the Going to Canada Immigration Portal, see <http://Integration-net.ca/Inet/english/n-Info-n/Index.htm>.

CIC has completed the development and design work required to improve messaging and add other services to its Electronic Case Application Status system (e-CAS) and its Electronic Change of Address tool (e-COA). In May 2006, the Resumption, Retention and Renunciation services under the Citizenship program became available to clients accessing e-CAS and e-COA. As a result, e-CAS and e-COA are now available to all citizenship clients and e-CAS messaging provides enhanced information and help features.

Finally, CIC recognizes the need to enter into partnerships with other levels of government—provincial, territorial or municipal—as well as with other service providers, and educational and health institutions to ensure that clients have access to more integrated and seamless services. In this context, CIC is currently working closely with partners such as Service Canada, the Canada Border Service Agency, and Passport Canada to provide clients with an integrated service delivery approach that brings together a range of services to meet clients' evolving needs and expectations.

Global Case Management System

The Global Case Management System (GCMS) is a critical component of the infrastructure that will help CIC accomplish its strategic outcomes and priorities. The GCMS is a multi-year project designed to replace CIC's legacy systems—used by staff of both CIC and CBSA—with an integrated, automated case management tool to support client operations around the globe. The GCMS will make CIC's case management system more secure and effective by improving data integrity, overall efficiency, and client service delivery. It will also help CIC communicate and share data with its partners, and provide the data needed for effective operations and sound management decisions. The GCMS will be the foundation that enables CIC to support Government On-Line (GOL) and new business initiatives, capitalize on new technologies, and integrate additional security measures in the future. The GCMS will facilitate the move towards more streamlined operations, standardized business practices, and improved client service across both organizations.

GCMS is one of the largest IT initiatives in the Canadian federal government at this time. CIC's business alone accounts for over 1.5 million client transactions per year. Approximately two-thirds of these occur overseas in environments which can be characterized as extremely challenging in terms of complexity and local infrastructure. Many of these transactions are also time sensitive. The CBSA's immigration-related business involves approximately 750,000 transactions per year. Transactions, such as those related to immigration examination at Ports of Entry, must be completed in minutes or seconds with high degrees of accuracy. When completed in 2007, the GCMS will support over 6,000 users in CIC and the CBSA located in some 125 points of service in Canada—offices, Call Centres, Processing Centres, Citizenship Courts and Ports of Entry—and more than 100 missions abroad.

The GCMS project was initiated in 2000-01 with development of the application beginning in 2003-04 using commercial software for core functions. Later that year, the creation of the CBSA and the subsequent transfer of immigration functions between CIC and the CBSA resulted in GCMS

becoming a shared system. This shared system became a key tool for both organizations – in their work together – managing the movement of clients.

The first of two GCMS releases was deployed to citizenship offices across Canada and the Citizenship Case Processing Centre in Sydney on September 7, 2004. The post-deployment impact on production was more significant than anticipated. Users required additional time to get accustomed to the new system and some critical adjustments to the system were required. Within a year, production and user confidence had rebounded, and the GCMS was able to support an unprecedented level of production with no unscheduled down time.

Lessons learned from this first deployment, as well as the need to include additional critical security and enforcement requirements, necessitated adjustment to approved cost and schedule parameters in order to ensure that the GCMS can be completed with the level of quality required to address CIC and CBSA business objectives. These adjustments were approved through a September 2005 amended Effective Project Approval (A/EPA) submission to Treasury Board Secretariat. The modified timeline incorporates several phases of deployment, with domestic roll-out between December 2006 and February 2007, followed by roll-out to missions abroad between February 2007 and August 2007. Some post-deployment impact on client service is anticipated as users become accustomed to the new system during this stabilization period and unforeseen system “bugs” are fixed. CIC is developing contingency measures to minimize such impact.

A Systems Under Development Audit (SUD), undertaken at the request of the Treasury Board Secretariat, in the summer and fall of 2005, concluded that the GCMS project management processes are sound and will increase the likelihood of project success. Furthermore, the audit team found that adequate controls are in place to support data integrity and to protect sensitive information assets. A number of audit recommendations in regards to compliance with scheduling standards and monitoring the performance of the prime vendor have been actioned.

Significant progress has been made in completing the remaining GCMS release which addresses immigration, enforcement and refugee activities. A large portion of the application is built and is now being validated through a substantive testing framework. CIC and CBSA are undertaking data cleansing programs to improve data quality in current systems prior to final data conversion, which will commence in November 2006. The project is sustaining a high level of user engagement and CIC and CBSA user organizations are being prepared for deployment. An extensive training program is being developed and initial training to familiarize users with GCMS concepts commenced in May 2006.

As an added benefit, the project has served as a vital catalyst for business transformation. In the course of identifying, defining and formalizing business requirements, it was necessary to re-examine and rationalize existing business processes and to gain consensus among departmental users. The result is a consistent set of Standard Operating Procedures (SOPs) which translate policy into a common set of rules – applying to all business activities – on how to use GCMS. This promotes greater uniformity and reliability in client records – which are shared world-wide – and, in turn, will improve user confidence, efficiency, and client-centred services across both departments.

CIC and CBSA are co-owners of the GCMS and will have joint responsibility for ongoing operations and maintenance of it, as per the CIC-CBSA Memorandum of Understanding (MOU). The overall CIC-CBSA MOU was signed on March 27, 2006, and the GCMS Business Management Annex is undergoing final review. Transition activities are underway to ensure the readiness of these organizations to support the GCMS and enable a smooth transition of the second release to operations.¹⁹

Migration Health Task Force

CIC, in discussion with the Public Health Agency of Canada (PHAC), has established and agreed to the parameters of CIC's mandate as related to immigration health. CIC and PHAC also agreed to review the Immigration Section of the 1993 National Health and Welfare - Canada Employment and Immigration Commission Memorandum of Understanding.

CIC provided medical screening for all permanent and temporary residence applicants from areas with high TB prevalence. About 445,000 medical examinations were reviewed in order to mitigate danger to public health and safety and an excessive demand on the social system.

Following the Supreme Court of Canada ruling of October 2005, on Hilewitz and De Jong, CIC is reviewing its policies and processes to determine the admissibility of Business Class applicants who have dependents with medical conditions requiring excessive demand on social services.

Advancing Strategic Research

Objective and timely research is a prerequisite to making informed decisions for policy action and program development. The continued use of research provides a better understanding of the linkages between immigrant selection and integration into Canadian society and broader issues related to Canadian demographics, labour market requirements and social cohesion. In 2005-06 the focus was on research that would provide insight into the ability of immigrants to speak one of the official languages, the situation of immigrants living in poverty, and the dynamics of integration.

CIC's core strategic research involves three key activities. The first of these is the ongoing investment in data sources. In 2005-06, CIC continued to invest in major data sets, including the Longitudinal Survey of Immigrants to Canada (LSIC), the Longitudinal Immigration Database (IMDB), the Citizenship Language Survey (CLS), the World Values Survey (WVS), and the Census. In addition, CIC continued to work closely with Statistics Canada and Human Resources and Social Development Canada to identify immigrants in the Labour Force Survey.

¹⁹ For more information on the cost of the GCMS Project, see: http://tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/05-06/Index_e.asp.

The second activity focuses on analyzing those data sets that have recently become available. In 2005-06, CIC continued to build on the LSIC results by incorporating wave two data into its analysis. This data will provide important new information on the settlement of recent immigrants. The Department also continued to use IMDB data, updated to 2003, in order to enlarge its report series on the economic outcomes of immigrants. CIC extended the English phase of the CLS to include Montreal. An analysis of the 2001 Census which was initiated to look at immigrants' place of residence and work, further examined the relationship between these factors and socio-economic status. These initiatives will support immigration policy and program development at both federal and provincial/territorial levels.

The third activity involves communication and dissemination of the previously outlined initiatives. CIC promoted informed discussions on immigration issues and continued to broaden its outreach within the Department and to the public and private sectors. In addition to making the aforementioned analysis available, CIC augmented its *Facts and Figures* related products with a view to making more information readily and rapidly available to the Department's provincial and other partners. This publication, along with the Web-based quarterly publication, *The Monitor*, is evolving to respond to the growing demand for a broad range of timely information on key CIC movements.

Evaluation

A reorganization in September 2005 moved the evaluation function from Corporate Planning to the newly formed Research and Evaluation Branch. The intent was to strengthen the evaluation function within CIC and support the conduct of robust evaluation studies that can provide evidence-based evaluation findings to senior departmental managers. An Evaluation Policy that articulates roles and responsibilities of the evaluation function for senior program/policy managers and for a new Evaluation Committee is being developed. A new risk-based multi-year evaluation plan is also under development and will ensure that those policies and programs of greatest impact and risk to the Department are critically evaluated at regular intervals.

In 2005-06, the evaluation function completed four departmental Results-based Management Accountability Frameworks (RMAFs) and participated in the completion of two horizontal RMAFs. As well, an evaluation study was completed. Several evaluation studies begun in 2005-06 will be completed in 2006-07, including a formative evaluation of initiatives under the government's *Action Plan for Official Languages*, and a summative evaluation of the Private Sponsorship of Refugees Program.

Metropolis Project

Metropolis, with the City of Toronto, organized the 10th Annual International Metropolis Conference in Toronto. Held from October 17-21, 2005, 1300 participants and volunteers attended. Metropolis – with the Center of Excellence on Research on Immigration and Integration in the Metropolis (RIIM) – also organized the 8th National Metropolis Conference in Vancouver from March 23-26, 2006, with over 600 participants.

Metropolis produced editions of the *Project's national newsletter*, the *Metropolis World Bulletin*, a special issue of the *Canadian Ethnic Studies*, a special issue of the *Canadian Journal of Urban Research*, and a special magazine issue titled *Our Diverse Cities* focusing on second and third tier cities. With the Association of Canadian Studies, Metropolis produced the 2005 fall and winter issues of *Canadian Diversity* magazine titled *Negotiating Religious Pluralism and Multiculturalism Futures?* and the summer 2005 and spring 2006 issues of *Canadian Issues* magazine titled *Newcomers, Minorities and Political Participation in Canada* and *Immigration and Families*.

Metropolis helped organize an international conference event, *The Role of Cities and Local Municipalities*, in Vienna, Austria, June 10, 2005, and also organized the following events.

In the Metropolis Presents series:

- *Canada-Europe Panel on the Social Integration of Immigrants*, January 24, 2005;
- *Electing a Diverse Canada*, October 16, 2005; and
- Nine of a series of 12 on *Ottawa, Our Diverse City*.

Organized:

- Two *Metropolis Conversations* May 25, 2005, *Internationally Trained Workers' Economic Performance and Credential Recognition: Developing a Research Agenda* and March 30, 2006, *Selection of Economic Immigrants and Alignment with Labour Market Needs*;
- Four brown bag seminars in March, May and September 2005; and
- Three Deputy Minister's round table events in September and October 2005 and March 2006.

There were four meetings of the Interdepartmental Committee and two of the International Steering Committee.

The Metropolis Institute delivered courses on *Economic Perspectives on Immigrant Integration* in Kingston, Ontario and Vancouver, British Columbia to participants from federal, provincial and municipal governments as well as representatives of non-governmental organizations.

Collectively, the five Centers of Excellence continue to develop research, adding to the more than 300 articles, 25 books, and an estimated 450 presentations at academic conferences generated within the Metropolis Project since 2002.

Gender and Diversity Considerations in CIC Activities

CIC launched the Strategic Framework for Gender-Based Analysis (2005-10) in 2005. The Framework sets out the Department's strategic objectives and principles for gender-based analysis (GBA) and the steps that will be taken to strengthen capacity and performance throughout the Department.

Central to the implementation of the Framework are GBA Branch Plans, which identify priority issues for gender-based analyses of the impact of the IRPA. Five branches have developed GBA plans: Refugees Branch, Integration Branch, Selection (now Immigration) Branch, Admissibility (now Risk Assessment and Mitigation) Branch, and Strategic Policy. GBA training continued to build capacity in the Department to undertake GBA, including training to support the implementation of the Branch Plans.

The year 2005 marks the first time, since this requirement was legislated in 2002, that CIC can demonstrate the result of its ongoing effort to integrate gender-based analysis in programs and policies. The Resettlement Program completed an analysis on the impact of gender in the pre-selection and post-selection of 800 Karen refugees from Thailand destined to arrive in Canada in 2006 and early 2007. Another study monitored the impact, by gender, of the Safe Third Country Agreement signed by Canada and the United States, with particular attention to women who may have claims of gender-based persecution. The objective was to establish a baseline of data in order to track gender impacts and trends over time. These two analyses are included in CIC's *Annual Report on Immigration 2006*. A range of other GBA initiatives were undertaken during the year.

For example, a preliminary assessment of gender issues for Francophone minority communities was identified and in 2005-06, CIC undertook discussions to encourage the collection of baseline data by gender within these communities. In addition, a project to facilitate integration of French-speaking immigrant women in Alberta was completed in March 2005, and a project to develop communication tools on diversity awareness and to facilitate integration of French-speaking women from ethno-cultural communities in New Brunswick is currently underway. CIC has also provided funding, along with Status of Women Canada, to the Canadian Council for Refugees. This funding is to support the development of a tool that will help to build the capacity in the settlement sector to apply GBA in the advocacy for, development, implementation and evaluation of settlement programs and services.

Other GBA initiatives are ongoing. For example, CIC is continuing its review of the live-in caregiver program, having concluded a successful consultation process with stakeholders in 2005. As well, the Biometrics Planning Project incorporated gender as a data element and analysis tool in the biometrics field trial scheduled to start in fall 2006.

E. Toronto Waterfront Revitalization Initiative (TWRI)²⁰

Resources Used (in \$millions)

Planned spending	\$116.8
Total authorities	\$0.8
2005-2006 Actual	\$0.8

Explanation of resources used: Planned Spending included the anticipated transfer of Toronto Waterfront Revitalization Initiative resources of \$116.8 million to CIC through Supplementary Estimates. However, that transfer did not occur due to the prorogation of Parliament in November 2005.

Total authorities of \$0.8 million represent CIC's allocation of existing resources to cover project management expenditures for 2005-06.

On October 20, 2000, the Government of Canada, the Province of Ontario, and the City of Toronto each announced a commitment of \$500 million to fund the Toronto Waterfront Revitalization Initiative (TWRI). It is both an infrastructure and urban renewal investment initiative. The goals of the initiative include positioning Canada, Ontario and Toronto in the new economy and thus ensuring Canada's continued success in the global economy. This includes increasing economic growth and development opportunities. Recognizing the intrinsic links between economic, social and environmental health, the objectives also include the enhancement of the quality of life in Toronto and the encouragement of sustainable urban development.

The purpose of the TWRI is to revitalize the Toronto waterfront through investments in both traditional city-building infrastructure, such as local transportation and sewers, and more contemporary urban development, including parks, green spaces, tourism-related facilities and the rebirth of underutilized post-industrial areas. It is expected that investments in these areas will result in both social and economic benefits for the Toronto region.

From October 2000 to March 2004, the Minister of Transport managed the initiative on behalf of the federal government. On March 8, 2004, responsibility for the file was transferred to the Minister of Human Resources and Skills Development Canada, in keeping with the Minister's role as Minister responsible for Ontario. The initiative was transferred to the Minister of Citizenship and Immigration Canada on February 3, 2005, and on February 6, 2006, the initiative was transferred to the President of the Treasury Board given his responsibility for Ontario.

²⁰ These resources are to be transferred through Supplementary Estimates in 2006-2007 to the Treasury Board Secretariat to reflect the transfer of responsibility for this project outlined in Order in Council number 2006-0076 dated February 6, 2006.

In 2005-06, the TWRI marked the transition from program planning to implementation. Projects funded under the TWRI include Harbourfront Water's Edge Improvements/John's Quay, Western Beaches Watercourse Facility, Tommy Thompson Park, Lake Ontario Park, Portlands Permanent Beautification, Don River Park, Transitional Sports Fields, and the Portlands Regional Sports Complex. The implementation of some projects is proceeding slowly. Therefore, a portion of TWRI funds were not expended as originally anticipated. Given that the TWRI has policy approval for reprofiling, any unspent funds will be reprofiled to future years to better accommodate project needs.

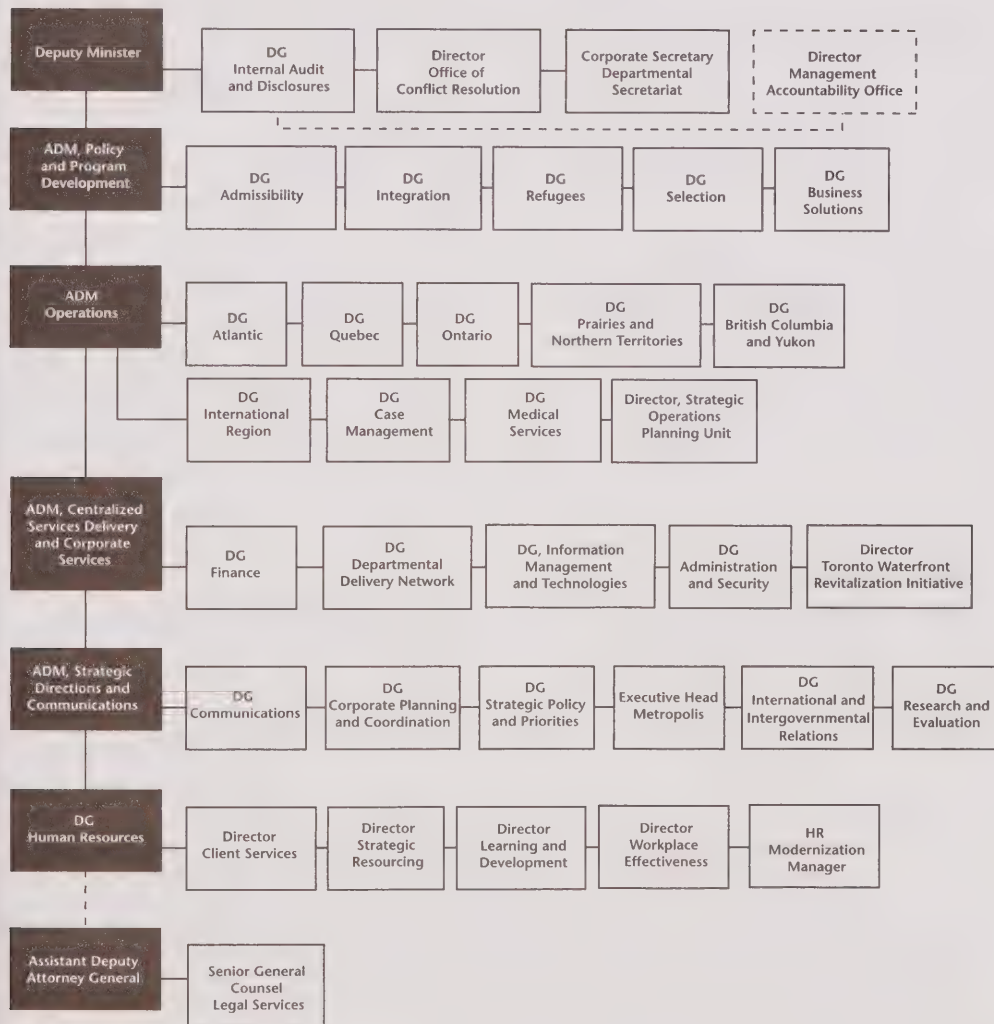
In 2005-06, the federal government initiated and completed eight *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA) screenings for TWRI projects or components of TWRI projects. Three audits were initiated by the federal government as part of the ongoing accountability of the TWRI.



Section 3:

Supplementary Information

A. Organizational Information²¹



²¹ The organizational information is under revision to reflect CIC's reorganization of March 2006.

B. Accountabilities

Minister

The Honourable Monte Solberg is the Minister responsible for Citizenship and Immigration Canada.

Deputy Minister

Richard B. Fadden is the Deputy Minister and has four Assistant Deputy Ministers who report to him. In addition, the Director General, Internal Audit and Governance (that includes the Modern Management Office), the Corporate Secretary, the Chief Financial Officer, the Executive Director, Workforce Renewal Office, the Office of Conflict Resolution, and the Assistant Deputy Attorney General report directly to the Deputy Minister.

Assistant Deputy Minister, Strategic and Program Policy

The Strategic and Program Policy Sector leads the Department's strategic agenda on both the domestic and international levels and directs related policy, planning and research strategies. This sector includes the Strategic Policy and Priorities Branch, the Immigration Branch, the Integration Branch, the Refugees Branch, the Citizenship Branch, the Risk Assurance and Mitigation Branch, the International and Intergovernmental Relations Branch, the Research and Evaluation Branch and the Metropolis Project.

Assistant Deputy Minister, Client Service Modernization

The Client Service Modernization Sector is leading the redesign of our service delivery model, setting service improvement priorities and directing program investments to achieve the best results for our clients. This Sector is comprised of the Information Management Technology Branch, the Service Improvement Office, and the Global Case Management System Project.

Assistant Deputy Minister, Operations

The Operations Sector is accountable for all of the Department's program delivery activities. Within this Sector are the domestic regions, the International Region, the Operational Management and Coordination Branch, the Case Management Branch, the Medical Services Branch, and the Departmental Delivery Network—which includes specialized case processing centres in Mississauga, Ontario; Vegreville, Alberta; and Sydney, Nova Scotia; as well as a national Call Centre in Montreal, Quebec; and the Query Response Centre in Ottawa, Ontario.

Assistant Deputy Minister, Corporate Services

The Corporate Services Sector is responsible for CIC's management agenda, bringing together responsibility for key corporate functions. This Sector consists of the Administration and Security Branch, the Human Resources Branch, the Communications Branch and the Planning, Reporting, Access and Ministerial Branch.



Section 4:

Tables

Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending, Including FTEs

The following table provides a history of spending by program activity. A comparison of the 2005-06 Total Planned Spending and the actual expenditures recorded in the Public Accounts are also incorporated.

Program Activity (\$ millions)	Actual 2003-2004 [a]	Actual 2004-2005 [a]	2005-2006			
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual [b]
Immigration Program	219.2	206.3	170.9	176.6	199.6	191.1
Temporary Resident Program	117.3	110.3	91.4	95.6	105.6	101.5
Canada's Role in International Migration and Protection	5.3	5.0	4.8	4.9	3.5	2.6
Refugee Program	94.4	88.8	73.6	84.0	81.7	80.3
Integration Program	399.0	414.7	445.4	474.5	456.6	445.0
Citizenship Program	61.3	57.7	47.8	71.1	64.4	61.2
Revitalization of the Toronto Waterfront [c]	0.0	0.0	0.0	116.8	0.8	0.8
Total [d]	896.5	882.8	833.9	1,023.5	912.2	882.5
Less: Non-Respendable Revenue	(482.5)	(506.6)	(477.6)	(477.6)	(477.6)	(500.8)
Plus: Cost of Services Received Without Charge [e]	280.5	240.6	230.8	230.8	230.8	231.6
Total Departmental Spending	694.5	616.8	587.1	776.7	665.4	613.3
Full-Time Equivalents				3,482		

[a] Actual spending from 2003-04 and 2004-05 has been re-stated to the Program Activity basis.

[b] For an explanation of variances, see Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcomes.

[c] Responsibility for the Toronto Waterfront Revitalization Initiative (TWRI) was transferred to CIC through a February 3, 2005, Order in Council. Due to the November 2005 election call and the prorogation of Parliament, authorities for the project could not be transferred. Subsequently, responsibility for the project was transferred to the Treasury Board Secretariat through an Order in Council dated February 6, 2006. During 2005-06, CIC provided operating expenses from existing resources to cover the cost of a project management team.

[d] Planned spending of \$1,023.5 million decreased to \$912.2 million as the planned transfer of the Toronto Waterfront Revitalization Initiative and new funding for Budget 2005 initiatives did not occur due to the prorogation of Parliament in November 2005. Actual expenditures of \$882.5 million were lower than total authorities by \$29.7 million primarily due to: operating funds set aside to cover additional benefit costs on transfers to the salary allotment; uneven arrival patterns in the Resettlement Assistance Program; funds set aside for the reprofile (moving forward) of Immigrant Settlement and Adaptation resources to future years; and spending delays associated with the uncertainty surrounding Supplementary Estimates' supply and spending in accordance with Governor General Special Warrants.

[e] Services received without charge include accommodation provided by Public Works and Government Services Canada, the employer's share of employees' insurance premiums paid by the Treasury Board Secretariat, legal services received from the Department of Justice, and international immigration services provided by Foreign Affairs and International Trade Canada. (See Table 4)

Table 2: Resources by Program Activity

The following table provides information on how resources were used in the 2005-06 fiscal year, by program activity and type of expenditure. For an explanation of the variances in each program activity, see Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome.

Program Activity (\$millions)	Operating [a]	Grants and Contributions [b]	Total
Immigration Program			
Main Estimates	170.9	0.0	170.9
Planned Spending	176.6	0.0	176.6
Total Authorities	199.6	0.0	199.6
Actual Expenditures	191.1	0.0	191.1
Temporary Resident Program			
Main Estimates	91.4	0.0	91.4
Planned Spending	95.6	0.0	95.6
Total Authorities	105.6	0.0	105.6
Actual Expenditures	101.5	0.0	101.5
Canada's Role in International Migration and Protection			
Main Estimates	2.5	2.3	4.8
Planned Spending	2.6	2.3	4.9
Total Authorities	1.7	1.8	3.5
Actual Expenditures	1.3	1.3	2.6
Refugee Program			
Main Estimates	73.6	0.0	73.6
Planned Spending	84.0	0.0	84.0
Total Authorities	81.7	0.0	81.7
Actual Expenditures	80.3	0.0	80.3



Program Activity (\$millions)	Operating [a]	Grants and Contributions [b]	Total [c]
Integration Program			
Main Estimates	25.0	420.4	445.4
Planned Spending	31.7	442.8	474.5
Total Authorities	29.0	427.6	456.6
Actual Expenditures	28.2	416.8	445.0
Citizenship Program			
Main Estimates	47.8	0.0	47.8
Planned Spending	71.1	0.0	71.1
Total Authorities	64.4	0.0	64.4
Actual Expenditures	61.2	0.0	61.2
Revitalization of the Toronto Waterfront			
Main Estimates	0.0	0.0	0.0
Planned Spending	0.0	116.8	116.8
Total Authorities	0.8	0.0	0.8
Actual Expenditures	0.8	0.0	0.8
Total			
Main Estimates	411.2	422.7	833.9
Planned Spending	461.6	561.9	1,023.5
Total Authorities	482.8	429.4	912.2
Actual Expenditures	464.4	418.1	882.5

[a] Operating includes statutory votes identified in Table 3: Voted and Statutory Items.

[b] For more details on grants and contributions, see Table 10: Details of Transfer Payment Programs.

Table 3: Voted and Statutory Items

This table identifies the way Parliament votes resources to the Department in the Main Estimates (Votes 1 and 5) and provides statutory details for information purposes (denoted by "S").

Vote (\$millions)		2005-2006			
		Main Estimates	Planned Spending [a]	Total Authorities [b]	Actual [c]
1	Operating expenditures	376.5	426.4	428.9	410.5
5	Grants and contributions	422.6	562.0	429.4	418.1
(S)	Salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1	0.1
(S)	Contributions to employee benefit plans	34.7	35.0	41.3	41.3
(S)	Refund of amounts credited to revenues in previous years	0.0	0.0	12.3	12.3
(S)	Payments to private collection agencies pursuant to section 17.1 of the <i>Financial Administration Act</i>	0.0	0.0	0.1	0.1
(S)	Court awards	0.0	0.0	0.1	0.1
Total [d]		833.9	1,023.5	912.2	882.5

[a] Total Planned Spending from the 2005-06 *Report on Plans and Priorities*.

[b] Total Authorities from the 2005-06 Public Accounts, which include Main Estimates plus Governor General Special Warrants.

[c] Total Actual Spending from the 2005-06 Public Accounts. For an explanation of variances by program activity, see Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcomes.

[d] Planned spending of \$1,023.5 million decreased to \$912.2 million as the planned transfer of the Toronto Waterfront Revitalization Initiative and new funding for Budget 2005 initiatives did not occur due to the prorogation of Parliament in November 2005. Actual expenditures of \$882.5 million were lower than total authorities by \$29.7 million primarily due to: operating funds set aside to cover additional benefit costs on transfers to the salary allotment; uneven arrival patterns in the Resettlement Assistance Program; funds set aside for the reprofile (moving forward) of Immigrant Settlement and Adaptation resources to future years and spending delays associated with the uncertainty surrounding Supplementary Estimates' supply and spending in accordance with Governor General Special Warrants.

Table 4: Services Received Without Charge

The following table identifies the cost of services provided without charge by other government departments.

(\$ millions)	2005-2006
Accommodation <ul style="list-style-type: none"> Public Works and Government Services Canada 	28.9
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and expenditures <ul style="list-style-type: none"> Treasury Board Secretariat 	18.6
Workers' Compensation costs <ul style="list-style-type: none"> Social Development Canada 	0.1
Legal services <ul style="list-style-type: none"> Justice Canada 	38.8
International immigration services <ul style="list-style-type: none"> Foreign Affairs Canada 	145.2
Total Services Received Without Charge	231.6

Table 5: Immigration Loans

Year-to-Year Changes (\$millions)	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Opening balance	43.5	42.5	41.9
New loans and accrued interest	13.9	14.1	13.6
Receipts (amount collected)	(14.1)	(13.8)	(15.2)
Write-offs	(.8)	(.9)	-
Closing Balance	42.5	41.9	40.3

Total Authority is \$110 million under section 88 of the *Immigration and Refugee Protection Act*. No write-offs were approved in 2005-06 because Parliament was prorogated before Supplementary Estimates were approved.

Table 6: Sources of Non-Respendable Revenue

Program Activity (\$ millions)	Actual 2003-2004	Actual 2004-2005	2005-2006	
			Planned	Actual
Immigration Program				
Immigration cost-recovery fees for permanent residents	148.9	149.2	145.4	130.1
Immigration rights fees [a]	150.3	165.8	150.0	145.0
Obligations of transportation companies [b]	1.8	Nil	Nil	Nil
Interest on the Immigrant Loans Program	0.9	0.9	1.0	0.8
Temporary Resident Program				
Immigration cost-recovery fees for temporary residents	117.9	132.0	121.8	142.7
Canada's Role in International Migration	Nil	Nil	Nil	Nil
Refugee Program				
Immigration cost-recovery fees for refugees	5.6	6.9	7.0	11.2
Integration Program	Nil	Nil	Nil	Nil
Citizenship Program				
Citizenship cost-recovery fees	29.8	26.0	31.0	38.1
Right of citizenship fees	20.5	18.4	21.4	26.9
Sub-Total	475.7	499.2	477.6	494.8
Other Revenues				
Access to Information fees [c]	0.1	0.1	Nil	0.1
Refunds of previous years' expenditures [d]	4.0	7.0	Nil	5.7
Miscellaneous [e]	2.7	0.3	Nil	0.2
Total Revenue [f]	482.5	506.6	477.6	500.8

[a] As of June 28, 2002, under the *Immigration and Refugee Protection Act*, the Right of Landing Fee was renamed the Right of Permanent Residence Fee.

[b] Revenues associated with Obligations of Transportation Companies were transferred to Canada Border Services Agency (CBSA) as part of the transfer of responsibilities effective October 8, 2004.

[c] Access to Information fees was not previously included in 2003-04.

[d] Refunds of previous years' expenditures include recovery of bad debts, adjustments to prior years' payables and refunds of previous years' expenditures.

[e] In 2004-05, miscellaneous revenues associated with forfeitures were transferred to Canada Border Services Agency as part of the transfer of responsibilities effective October 8, 2004.

[f] 2005-06 Actual Revenue of \$500.8M is \$20M higher than the 2005-06 Planned Revenue of \$477.6M. The increase is primarily in Temporary Resident Program (\$20.9M increase). This reflects a higher than planned volume of temporary resident applications and associated fees revenue.

NOTES:

- Fees are charged in recognition of full Government of Canada cost of providing services.
- All revenue is deposited into the Consolidated Revenue Fund and is not available for re-spending by the Department.
- A listing of Citizenship and Immigration Canada fees can be found at : www.cic.gc.ca/english/applications/fees.html.



Section 4: Tables

Table 7-A: User Fees

User Fee	Fee Type	Fee-Setting Authority	Date Last Modified	2005-2006			Planning Years		
				Forecast Revenue (\$'000) [note 1]	Actual Revenue (\$'000) [note 2]	Full Cost (\$'000) [note 3]	Performance Standard [notes 4 and 5]	Performance Results [notes 5 and 6]	Fiscal Year
Right of Permanent Residence Fee	Regulatory	Financial Administration Act (FAC), IRPA and RPP Regulations	Fee reduction from \$975 to \$490 was implemented May 3, 2006. [note 8]	\$150,000	\$145,028	There is no cost related to this fee as it is charged in recognition of the tangible and intangible benefits of acquiring permanent resident status in Canada. This fee was established as part of the 1985 Federal Budget.	This fee is payable by persons who acquire permanent resident status in Canada. (See New Permanent Residents in 2006, table under A, Strategic Outcome 1.) Protected persons and dependent children do not pay the RPRF.	This fee is closely linked to the processing of permanent resident applications.	2006-07 2007-08 2008-09
				\$73,520 \$73,520 [note 8]		There is no cost related to this fee as it is charged in recognition of the tangible and intangible benefits of acquiring permanent resident status in Canada. This fee was established as part of the 1985 Federal Budget.			
Permanent Residence Application Fee, Permanent Resident Card Fee, and Permanent Resident Travel Document Fee	Regulatory	IRPA and RPP Regulations	June 28, 2002	\$19,100	\$139,323	\$282,600	Permanent Residence Applications Overseas: Contributes to the achievement of government immigration levels by issuing visas in line with established annual targets. Priority processing is given to the reunification of families, immediate family (spouses, partners and children) and to skilled immigrants invited by provincial governments. (Note: Detailed processing times by overseas mission and by immigration category are updated each quarter on CIC's Web site. Overseas FAC Web sites now give link to CIC site to ensure data consistency.)	Permanent Residence Applications Overseas: Immigrant Visas: In calendar 2005, overseas missions delivered 99% of the overall visa target. A total of 214,033 immigrant visas were issued abroad. In fiscal year 2005-06, missions processed 64% of immediate Family Class applications within six months, and 86% within 12 months. Missions processed 52% of provisional visas within six months, and 77% within 12 months.	2006-07 2007-08 2008-09
				\$164,100 \$171,300 \$178,920		\$282,600 \$282,600 \$282,600	Domestic: Recent average processing times for Case Processing Centres are published on CIC's Web site. The processing times are estimates only and are updated weekly. (www.cic.gc.ca/english/department/times) [note 9]	Domestic: Sponsorship: 99% of undertakings (spouse, child) are currently processed within 50 days. Other classes: First-stage approval for in-Canada PR applications is currently 6-12 months depending on the immigrant category.	
							Permanent Resident Card Domestic: Same as previous	Permanent Resident Card: Cards for new PRs are processed within four weeks; final, replacement or renewal of PR card for existing PRs is currently 30 days.	
							Permanent Resident Travel Document Overseas: Processed expeditiously	Permanent Resident Travel Document Overseas: Recent processing times indicate that 70% of applications are decided within 2 days.	
Work Permit Fee (individual and performing artist groups)	Regulatory	IRPA and RPP Regulations	Jan. 2, 1987	\$23,300	\$30,190	\$73,500	Overseas: Processed expeditiously. Past processing times by overseas mission and by category are updated regularly on CIC's Web site. Domestic: Recent average processing times for Case Processing Centres are published on CIC's Web site.	Overseas: In fiscal year 2005-06, 76% of applications were finalized within four weeks. Domestic: Recent average processing times are 39 calendar days at CIC.	2006-07 2007-08 2008-09
				\$27,300 \$27,300 \$27,300		\$73,500 \$73,500 \$73,500			

2005-2006								Planning Years			
User Fee	Fee Type	Fee-Setting Authority	Date Last Modified	Forecast Revenue (\$'000) [note 1]	Actual Revenue (\$'000) [note 2]	Full Cost (\$'000) [note 3]	Performance Standard [notes 4 and 5]	Performance Results [note 5 and 6]	Fiscal Year	Forecast Revenue (\$'000) [note 7]	Estimated Full Cost (\$'000)
Study Permit Fee	Regulatory	IRPA and IRP Regulations	June 1, 1994	\$20,200	\$19,779	\$33,100	Same as previous	Overseas: In fiscal year 2005-06, 75% of applications were finalized within four weeks. Domestic: Recent average processing times are 39 calendar days at CPC-Vegreville.	2006-07 2007-08 2008-09	\$20,000 \$20,000 \$20,000	\$33,100 \$33,100 \$33,100
Temporary Resident Visa Application Fee and Extension of Authorization to Remain in Canada as a Temporary Resident Fee	Regulatory	IRPA and IRP Regulations	Jan. 2, 1997	\$74,500	\$67,775	\$102,300	<u>Overseas:</u> Temporary Resident Visas Processed expeditiously. Past processing times by overseas mission and by category, are updated regularly on CIC's Web site. <u>Domestic:</u> Extensions: Recent average processing times for Case Processing Centres are published on CIC's Web site. The processing times are estimates only and are updated weekly. (www.cic.gc.ca/english/department/times/)	<u>Overseas:</u> In 2005-06, 66% of TR visa applications were decided within two days. <u>Domestic:</u> Extension of Status: Recent average processing times are 39 calendar days at CPC-Vegreville.	2006-07 2007-08 2008-09	\$88,777 \$88,777 \$88,777	\$102,300 \$102,300 \$102,300
Temporary Resident Permit Fee	Regulatory	IRPA and IRP Regulations	Jan. 2, 1997	\$2,500	\$2,846	\$6,900	<u>Overseas:</u> Processed expeditiously. <u>Domestic:</u> Recent average processing times for Case Processing Centres are published on CIC's Web site. The processing times are estimates only and are updated weekly. (www.cic.gc.ca/english/department/times/)	Temporary Resident Permit: Recent processing times are 39 calendar days at CPC-Vegreville.	2006-07 2007-08 2008-09	\$2,500 \$2,500 \$2,500	\$6,900 \$6,900 \$6,900
Restoration of Temporary Resident Status Fee	Regulatory	IRPA and IRP Regulations	June 28, 2002	\$1,300	\$2,074	Costs of Restoration of Temporary Resident Status are not reported separately in CIC's Cost Management Model. These costs are included in Temporary Resident Visa, Study Permit, and Work Permit Costs.	Recent average processing times are published on CIC's Web site and are updated regularly. (www.cic.gc.ca/english/department/times/)	Recent processing times are 39 calendar days at CPC-Vegreville.	2006-07 2007-08 2008-09	\$1,400 \$1,400 \$1,400	Costs of Restoration of Temporary Resident Status are not reported separately in CIC's Cost Management Model. These costs are included in Temporary Resident Visa, Study Permit, and Work Permit Costs.
Other immigration services (Rehabilitation, Authorization to return to Canada, Immigration Statistical Data, Certification and replacement of immigration documents)	Regulatory	IRPA and IRP Regulations	Various	\$1,350	\$1,979	\$2,200 [note 9]	Certification & replacement of immigration document within six - eight weeks.	Replacement of immigration documents currently within six - eight weeks.	2006-07 2007-08 2008-09	\$1,450 \$1,450 \$1,450	\$2,200 \$2,200 \$2,200 [note 9]



Section 4: Tables

User Fee	Fee Type	Fee-Setting Authority	Date Last Modified	2005-2006			Planning Years		
				Forecast Revenue (\$000) [note 1]	Actual Revenue (\$000) [note 2]	Full Cost (\$000) [note 3]	Performance Standard [notes 4 and 5]	Performance Results [note 5 and 6]	Fiscal Year
Right of Citizenship Fee (ROCF)	Regulatory	FAA, Citizenship Act and Citizenship Regulations	Jan. 2, 1997	\$21,400	\$26,911	This fee was established as part of the 1995 federal budget. It is charged in recognition of the tangible and intangible benefits of acquiring citizenship status in Canada. There is no cost associated with this fee.	The fee is payable by persons obtaining citizenship status. (See page 36 for details on citizenship.)	The fee is linked to acquisition of citizenship status. (See Change of Citizenship Fee.)	2006-07 2007-08 2008-09
									Forecast Revenue (\$000) [note 7]
									Estimated Full Cost (\$000)
Change of Citizenship Fees, Grant, Resumption, Renunciation of Citizenship	Regulatory	Citizenship Act and Citizenship Regulations	Jan. 2, 1997	\$26,400	\$32,760	\$68,600	Recent average processing times are published on CIC's Web site and are updated regularly. (www.cic.gc.ca/english/department/fees/)	In 2005-06 processing times for individuals applying to become a citizen (grant of citizenship) were reduced from 15-18 months to 12-15 months.	2006-07 2007-08 2008-09
									Forecast Revenue (\$000)
									Estimated Full Cost (\$000)
Citizenship Status Document Fees, Proof of Citizenship and Search for Record of Citizenship	Regulatory	Citizenship Act and Citizenship Regulations	Jan. 2, 1997	\$4,800	\$5,342	\$20,700	Recent average processing times for proof of citizenship are published on CIC's Web site and are updated regularly. (www.cic.gc.ca/english/department/fees/)	In 2005-06 processing times for the issuance of a citizenship certificate (proof of citizenship) were reduced from five- to seven months to three months.	2006-07 2007-08 2008-09
									Forecast Revenue (\$000)
									Estimated Full Cost (\$000)
Fees charged for the processing of access requests filed under the Access to Information Act (ATIA)	Other products and services	Access to Information Act	1992	\$100 [note 1]	\$78	\$1,800 [note 10]	Response provided within 30 days following receipt of request; the response time may be extended pursuant to Section 9 of the ATIA. Notice of extension to be sent within 30 days after receipt of request.	CIC received 10,369 requests under the Access to Information Act in 2005-06 and completed 10,518 requests during the same period (requests carried over from previous year). CIC provided a response within 30 days following receipt of the request in 62.4% of cases. Response time was extended in 37.6% of cases.	2006-07 2007-08 2008-09
									Forecast Revenue (\$000)
									Estimated Full Cost (\$000)
User Fees				Total \$476,650	Total \$494,085	Total \$591,700		Overall, CIC met deadlines for 91.6% of the requests over the course of the year.	Sub-total: \$435,147 Sub-total: \$442,347 Sub-total: \$449,957

NOTES:

Note 1: Source 2005-06 *Report on Plans and Priorities*. Although Forecast Revenue was not provided for ATIP fees, this table shows a forecast of \$100K.

Note 2: All amounts are net of current year remissions.

Note 3: 2004-05 full costs and estimated full costs include an estimate for OGD's and represent the best available cost data. Participating OGD's in CIC's Cost Management Model for 2004-05 are Foreign Affairs Canada; Public Works and Government Services Canada; Social Sciences Humanities and Research Council of Canada; Immigration and Refugee Board; Royal Canadian Mounted Police; Court Administrative Services; Federal Court Trial Division; Federal Court of Appeal; Human Resources and Social Development Canada.

Canada Border Services Agency, Department of Justice and Canadian Security Intelligence Service costs are not included.

Note 4: Processing times are an average and change regularly depending on application intake.

Note 5: Our understanding is that, from a legal perspective, as all fees or modifications to fees that existed prior to the coming into force of the UFA on March 31, 2004, are not subject to that legislation. Therefore:

- Performance standard, if provided, may not have received Parliamentary review;
- Performance standard, if provided, may not respect all establishment requirements under the UFA (e.g. international comparison; independent complaint address); and
- Performance result, if provided, is not legally subject to the UFA.

Note 6: Statistics for domestic regions were current as of March 31, 2006.

Note 7: Source 2006-07 *Report on Plans and Priorities*.

Note 8: Effective May 3, 2006, the RPRF was reduced from \$975 to \$490 which results in lower planned revenue in 2006-07 and future years.

Note 9: Full costs include only rehabilitation cases and authorization to return to Canada costs.

Note 10: Source *Annual Report 2005-06 - Privacy Act, Access to Information Act*.

Table 7-B: Policy on Service Standards for External Fees

A. External Fee	Service Standard [notes 1 and 2]	Performance Results [note 2]	Stakeholder Consultation
Right of Permanent Residence Fee (formerly Right of Landing Fee)	This fee is not a processing fee, but rather a fee that is paid in order to receive the right of permanent residence. Legally, this fee is only required to be paid at the time of the issuance of PR visas abroad or prior to the grant of PR status in Canada. The timing of its payment is, to a certain degree, voluntary on the part of the applicant; i.e. either at the time of the PR application process, prior to finalization of PR visa abroad, or prior to being granted PR status in Canada. Because the client determines when the fee is paid, no specific service standards are attached to it. Instead, the service standard and processing times are attached to processing of the application itself, which carries a separate fee. (See next item on list.)	This fee is closely linked to the processing of permanent resident applications. RPRF fees are, to a certain degree, subject to the wishes of the individual client as to when they are paid. Legally, the only requirement is that they be paid prior to finalization of PR visas abroad, and prior to granting PR status in Canada.	The Government has committed to reduce the Right of Permanent Residence Fee to help immigrants and their families with the costs of starting a new life in Canada. The fee was reduced by half at the beginning of fiscal year 2006-07.

A. External Fee	Service Standard [notes 1 and 2]	Performance Results [note 2]	Stakeholder Consultation
<p>Permanent Residence Application Fee, Permanent Resident Card Fee, and Permanent Resident Travel Document Fee</p>	<p>Immigration levels are set by Parliament once a year. In order to comply with levels, and since demand (intake) far outweighs set levels, once levels targets are met, excess applications may wait in queue for lengthy periods until "levels room" opens up the following year. Without intake controls, and in order to not be in contempt of Parliament, it is not possible to set service standards for applications outside of the priority processing queue. When the processing of an application is initiated within the queue, processing is expected to be completed within 12 months.</p> <p>Highest priority processing is given to immediate Family Class (spouses, etc). At overseas missions and in Canada the service standard is to finalize the majority of cases within six months. Second priority processing is given to Provincial Nominees and Quebec Economic (Skilled Worker and Business) classes. At overseas missions, the service standard is to finalize the majority of cases within 12 months.</p> <p>Permanent Resident Cards: Majority within 30 days</p> <p>Permanent Resident Travel Document: Two days for routine cases</p>	<p><u>Permanent Residence Applications</u> <u>Overseas:</u> Immigrant Visas: In calendar 2005, overseas missions delivered 99% of the overall visa target. A total of 214,033 immigrant visas were issued abroad. In fiscal year 2005-06, missions processed 64% of immediate Family Class applications within six months, and 86% within 12 months. Missions processed 32% of Provincial Nominees within 6 months, and 77% within 12 months.</p> <p><u>Domestic:</u> Sponsorship: 99% of undertakings (spouse, child) are currently processed within 53 days. <u>Other classes:</u> First-stage approval for in-Canada PR applications is currently between 6 -12 months depending on the immigrant category.</p> <p><u>Permanent Resident Card: Domestic:</u> Cards for new PRs are processed within four weeks. Initial, replacement or renewal of PR card for existing PRs is currently 30 days at the CPC.</p> <p><u>Permanent Resident Travel Document:</u> <u>Overseas:</u> Recent processing times indicate that 70% of applications are decided within two days.</p>	<p>All the current fees adhere to the Government of Canada regulatory process for cost recovery fees which includes consultation requirements. Consultations took place at the time each of them was imposed as part of the regulatory process.</p> <p>The Standing Committee on Citizenship and Immigration holds regular consultations on various issues related to its mandate including fees and service standards.</p> <p>CIC consults regularly with stakeholders including the Canada Bar, the Canadian Council for Refugees, Immigration Practitioners, etc.</p> <p>Future processing fees will be subject to the <i>User Fee Act</i> Bill C-212. Section 4 of the <i>User Fee Act</i> specifies the consultative requirements that will apply when new user fees are considered.</p>
<p>Work Permit Fee (individual and performing artist groups)</p>	<p><u>Overseas:</u> Four weeks for the majority of cases</p> <p><u>Domestic:</u> 40 calendar days (includes 10 days mailing time) for the majority of cases</p>	<p><u>Overseas:</u> In fiscal year 2005-06, 76% of applications were finalized within four weeks.</p> <p><u>Domestic:</u> Recent average processing times are 39 calendar days at CPC-Vegreville.</p>	<p>See previous</p>

A. External Fee	Service Standard [notes 1 and 2]	Performance Results [note 2]	Stakeholder Consultation
Study Permit Fee	Same as previous	Overseas: In fiscal year 2005-06, 75% of applications were finalized within four weeks. Domestic: Recent average processing times are 39 calendar days at CPC-Vegreville.	See previous
Temporary Resident Visa Application Fee and Extension of Authorization to Remain in Canada as a Temporary Resident Fee	Overseas: Two days for majority of cases Domestic: 40 calendar days (includes 10 days mailing time) for majority of cases	Overseas: In 2005-06, 66% of TR visa applications were decided within two days. Domestic: <u>Extension of status:</u> Recent average processing times are 39 calendar days at CPC-Vegreville.	See previous
Temporary Resident Permit Fee	Overseas: Two days for majority of cases Domestic: 40 calendar days (includes 10 days mailing time) for majority of cases	<u>Temporary Resident Permit:</u> Recent processing times are 39 calendar days at CPC-Vegreville.	See previous
Restoration of Temporary Resident Status Fee	Overseas: Two days for majority of cases Domestic: 40 calendar days (includes 10 days mailing time) for majority of cases	Recent processing times are 39 calendar days at CPC-Vegreville.	See previous
Other immigration services (various)	Certification and replacement of immigration document: Six - eight weeks for majority of cases	Replacement of immigration documents: currently within six – eight weeks.	See previous
Right of Citizenship Fee	Service standard is linked to the processing of the application for a grant of citizenship, similar to the Right of Permanent Residence Fee.	This fee is linked to acquisition of citizenship status. (See Change of Citizenship Fee.)	See previous
Change of Citizenship Fees: Grant, Retention, Resumption, Renunciation of Citizenship	Twelve - fifteen months for the majority of cases	In 2005-06 processing times for individuals applying to become a citizen (Grant of Citizenship) were reduced from fifteen -eighteen months to twelve - fifteen months.	See previous

A. External Fee	Service Standard [notes 1 and 2]	Performance Results [note 2]	Stakeholder Consultation
Citizenship Status Document Fees: Proof of Citizenship and Search for Record of Citizenship	Three months for the majority of cases	In 2005-06 processing times for the issuance of a citizenship certificate (proof of citizenship) were reduced from five – seven months to three months.	See previous
Fees charged for the processing of access requests filed under the <i>Access to Information Act</i> (ATIA)	30 days following receipt of request unless an extension is requested	CIC received 10,309 requests under the <i>Access to Information Act</i> in 2005-06 and completed 10,518 requests during the same period (requests carried over from previous year). CIC provided a response within 30 days following receipt of the request in 62.4% of cases. Response time was extended in 37.6% of cases. Overall, CIC met deadlines for 91.6% of the requests over the course of the year.	The service standard is established by the <i>Access to Information Act</i> and the <i>Access to Information Regulations</i> . Consultations with stakeholders were undertaken by the Department of Justice and the Treasury Board Secretariat for amendments done in 1986 and 1992.
B. Other Information:			

NOTES:

Note 1: Service standards for immigration and citizenship processes are not published, but are internal benchmarks. Average processing times for all processes are published on CIC's Web site (www.cic.gc.ca/english/departement/times/) and are updated regularly. Providing good service for fee paid is not only a question of processing time. For example, service can be compromise by affording an unreasonably brief time frame to provide needed documentation; or by rejecting a reasonable excuse from an applicant as to why they cannot attend a scheduled interview. Many elements of processing time are outside the control of CIC, and within the control of the applicant or other agencies such as CSIS, RCMP, and CBSA. Due to case complexity and legal requirements, processing standards cannot represent finalization of "all" cases, but rather "a majority" of cases, within any given time frame.

Note 2: Our understanding is that, from a legal perspective, fees or modifications to fees that existed prior to the coming into force of the UFA on March 31, 2004, are not subject to that legislation. Therefore:

- Performance standard, if provided, may not have received Parliamentary review;
- Performance standard, if provided, may not respect all establishment requirements under the UFA (e.g. international comparison; independent complaint address); and
- Performance result, if provided, is not legally subject to UFA Section 5.1.

Table 8: Major Regulatory Initiatives

Regulations	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
Response to the Standing Committee on Citizenship and Immigration	Modernization of the <i>Citizenship Act</i>	Amendment to the <i>Citizenship Act</i> to be tabled.	An amendment to the <i>Citizenship Act</i> dealing with adoptions was tabled May 15th.
Amendments to regulations on policies such as the Provincial Nominee Program (PNP) and spouse and common-law partners	Implement updates to policies, correct inconsistencies and increase flexibility in the administration of programs	Policy and regulations have been drafted for PNP. For spouse and common-law partners, administrative measures have been put in place to address issue.	Consultations with the provinces are underway.
Bill C-26: an Act to establish the CBSA	Clarify the responsibilities of each Minister in immigration matters	Amendment of Section 4 of IRPA.	Bill C-26 came into effect on December 12, 2005 and an Order in council was passed under Section 4 (3) of the IRPA to clarify the respective responsibilities of the CIC and Public Security and Emergency Preparedness Ministers for the administration of the IRPA.

Table 9: Status Report on Major Crown Projects

The following is a summary of Major Crown Projects involving the Department.

Supplemental information on Major Crown Projects can be found at http://tbs-sct.gc.ca/rma/dpr1/05-06/index_e.asp.

Major Crown Project	Summary
Global Case Management System (GCMS)	<p>The Global Case Management System (GCMS) is a multi-year program that will replace several business systems of Citizenship and Immigration Canada (CIC) and the Canada Border Services Agency (CBSA) with an integrated, case-management-based set of applications and infrastructure components that will support the client operations of CIC and the CBSA.</p> <p>Once in place, the GCMS will improve overall program integrity, effectiveness and client-service delivery, and facilitate communications and data sharing between CIC and the CBSA and with our other partners. The GCMS will also provide the technological foundation to support improved client service, new business initiatives, and capitalize on innovative technology.</p>

Table 10: Details on Transfer Payment Programs (TPPs)

Program Activity (\$ millions)	Actual 2003-2004	Actual 2004-2005	2005-2006		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Integration Program – Grants					
Grant for the Canada-Quebec Accord [a]	149.9	160.8	181.6	188.4	188.4
Total Grants	149.9	160.8	181.6	188.4	188.4
Canada's Role in International Migration and Protection – Contributions					
Migration Policy Development	0.3	0.3	0.3	0.3	0.2
International Organization for Migration	1.1	1.2	2.0	1.5	1.1
Immigration Consultants Program	0.7	0.5	0.0	0.0	0.0
Integration Program – Contributions					
Host Program [c]	2.9	3.1	3.1	3.5	3.3
Immigrant Settlement and Adaptation Program [b]	36.7	38.4	53.7	48.4	42.9
Resettlement Assistance Program [e]	40.4	42.5	44.5	44.2	39.7
Contributions to Provinces	44.3	45.7	50.3	49.0	49.0
Language Instruction for Newcomers to Canada [d]	92.7	94.0	109.7	94.1	93.5
Toronto Waterfront Revitalization Initiative [f]	0.0	0.0	116.8	0.0	0.0
Total Contributions	219.1	225.7	380.4	241.0	229.7
Total Transfer Payments [g]	369.0	386.5	562.0	429.4	418.1

[a] Grants for the Canada-Quebec Accord and contributions to provinces recognize the importance of settlement services by responding to the growing need to help immigrants integrate.

[b] The Immigrant Settlement and Adaptation Program provides funds for services such as orientation, paraprofessional counseling, translation, job-finding help, and Enhanced Language Training.

[c] Host funds are used to match newcomers with Canadian volunteers (individuals and groups), who help them settle in and integrate.

[d] The Language Instruction for Newcomers to Canada Program provides funds for basic language training in both of Canada's official languages to help adult immigrants integrate socially, culturally, economically and politically.

[e] The Resettlement Assistance Program, formerly the Adjustment Assistance Program, helps pay for temporary accommodations, clothing, household effects and living expenses for up to one year for indigent Convention refugees.

[f] Responsibility for the Toronto Waterfront Revitalization Initiative (TWRI) was transferred to CIC through a February 3, 2005, Order in Council. Due to the November 2005 election call and the prorogation of Parliament, authorities for the project could not be transferred. Subsequently, responsibility for the project was transferred to the Treasury Board Secretariat through an Order in Council dated February 6, 2006.

[g] Overall, Planned Spending of \$562.0 million decreased to \$429.4 million as Supplementary Estimates for the planned transfer of TWRI resources and new funding for Budget 2005 initiatives did not occur due to the dissolution of Parliament and federal election call. Actual expenditures of \$418.1 million were lower than total authorities by \$11.3 million primarily due to uneven arrival patterns in the Resettlement Assistance Program; funds set aside for the reprofile (moving forward) of Immigrant Settlement and Adaptation resources to future years; and spending delays associated with the uncertainty surrounding Supplementary Estimates' supply and spending in accordance with Governor General Special Warrants.

Table 11: Horizontal Initiatives*

The following table presents a summary of major horizontal initiatives involving CIC. Supplemental information on Horizontal Initiatives can be found at <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.

Horizontal Initiative	Role
<p>Toronto Waterfront Revitalization Initiative (TWRI): The TWRI is a wide-ranging initiative that is managed by TBS on behalf of the federal government. The TWRI is both an infrastructure and urban renewal investment. The purpose of the TWRI is to revitalize the Toronto Waterfront through investments in traditional city-building infrastructures, such as local transportation and sewers, and more contemporary urban development, including parks, green spaces, tourism-related facilities and the redevelopment of underutilized post-industrial areas. It is expected that investments in these areas will result in both social and economic benefits for the Toronto region and will position Canada, Ontario, and Toronto in the new economy, and thus, ensure Canada's continued success in the global economy. Federal participation in the initiative is manifest through a contribution program where the main eligible recipient is the Toronto Waterfront Revitalization Corporation (TWRC).</p>	Partner
<p>Resettlement Assistance Program: The Resettlement Assistance Program (RAP) provides income support and a range of other services to 5300-5500 government-assisted refugees (GARs) who arrive in Canada each year following an overseas identification and selection process. Under RAP, income support is provided to GARs for up to 12 months and up to 24 months for those with special needs. Income support amounts are set in line with provincial social assistance rates. Service provider organizations (SPOs) deliver, on behalf of CIC, various settlement and orientation services to GARs within their first four to six weeks in Canada. These services range from initial reception at the airport to finding permanent accommodation.</p>	Lead
<p>Enhanced Language Training Initiative (ELT): The objective of ELT is to provide job-specific language training to immigrants at Canadian Language Benchmarks (CLB) levels 7-10 in larger centres, and 1-10 in smaller centres where no language training infrastructure exists. ELT projects must include a cost-sharing plan that will contribute at least half of the costs in the form of funds, in-kind contributions, services, tools or facilities. Service delivery projects must also include a bridge-to-work component, such as: access to internships; temporary or permanent work placement opportunities; a mentorship component to enable skilled immigrants to meet peers and begin developing a network in their chosen field of employment; or help with professional licensure and job search. The ELT Initiative is an important component of the Government of Canada's efforts to attract highly skilled workers and ensure more successful integration of immigrants into the economy and communities.</p>	Co-lead with Human Resources and Social Development Canada

* For more information on CIC's Horizontal Initiatives see: www.clc.gc.ca

Horizontal Initiative	Role
Immigrant Settlement and Adaptation Program (ISAP): The objective of ISAP is to help immigrants settle and integrate into Canadian society so they may become participating members as soon as possible. ISAP funding is provided to deliver direct services to immigrants such as reception, orientation, translation, interpretation and employment-related services. ISAP services include the Canadian Orientation Abroad (COA) initiative. COA provides a realistic view of life in Canada before arrival. Orientation sessions are delivered by international organizations in various countries. Topics include education, climate, housing, cost of living, and employment.	Lead
Language Instruction for Newcomers (LINC): The objective of the LINC Program is to provide basic language instruction to adult newcomers in one of Canada's official languages. LINC facilitates the social, cultural and economic integration of immigrants and refugees into Canada. Included in the LINC curriculum guidelines for SPOs is information that helps orient newcomers to the Canadian way of life.	Lead
HOST Program: The objective of the Host Program is to help immigrants overcome the stress of moving to a new country. Volunteers familiar with Canadian ways help newcomers learn about available services and how to use them, practice English and French, get contacts in their field of work, and participate in the community. At the same time, host Canadians learn about new cultures, other lands and different languages; they make new friends and they strengthen community life.	Lead

Table 12: Financial Statements

Financial Statements are prepared in accordance with accrual accounting principles. The unaudited supplementary information presented in the financial tables in the DPR is prepared on a modified cash basis of accounting in order to be consistent with appropriations-based reporting. Note 3 on page 76 of the financial statements reconciles these two accounting methods.

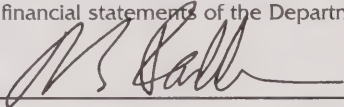
Statement of Management Responsibility

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2006, and all information contained in these statements rests with departmental management. These financial statements have been prepared by management in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian, generally accepted accounting principles for the public sector.

Management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfil its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the Department's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in the Department's *Departmental Performance Report* is consistent with these financial statements.

Management maintains a system of financial management and internal control that is designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, assets are safeguarded, and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act*, are executed in accordance with prescribed regulations, within Parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by the careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by using communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the Department.

The financial statements of the Department have not been audited.


Richard B. Fadden
Deputy Minister

Date 


Wayne Canim
Senior Financial Officer

Date 

Citizenship & Immigration Canada
Notes to the Financial Statements (unaudited)

1. Authority and Objectives

Citizenship and Immigration Canada (CIC) was established on June 23, 1994, by the *Department of Citizenship and Immigration Act*. It is a department named in Schedule I of the *Financial Administration Act* and currently reports to Parliament through the Minister of Citizenship and Immigration Canada.

The Department's key strategic outcomes are;

- Maximum contribution to Canada's economic, social and cultural development from migration
- Refection of Canadian values and interests in the management of international migration, including refugee protection
- Successful integration of newcomers and promotion of Canadian citizenship

These three strategic outcomes are reflected with the following key activities;

- **Immigration Program:** Design, develop and implement policies and programs to facilitate the entry of permanent residents in a way which maximizes their economic, social and cultural contributions to Canada while protecting the health, safety and security of Canadians.
- **Temporary Resident Program:** Design, develop and implement policies and programs to facilitate the entry of temporary workers, students and visitors in a way which maximizes their contribution to Canada's economic, social and cultural development while protecting the health, safety and security of Canadians.
- **Canada's role in international migration and protection:** Assert Canada's position in the context of international migration to influence the international agenda on migration and protection.
- **Refugee Program:** Maintaining Canada's humanitarian tradition by protecting refugees and persons in need of protection in Canada and abroad.
- **Integration Program:** Develop policies and programs to support the settlement, resettlement, adaptation and integration of newcomers into Canadian society by delivering the orientation, adaptation and language programs for newcomers.
- **Citizenship Program:** Design, develop and implement policies and programs to administer the acquisition of Canadian citizenship and to enhance the values and promote the rights and responsibilities of Canadian citizenship.

The Department was also responsible for a fourth strategic outcome with its own key activity which is the Revitalization of the Toronto Waterfront Initiative.

CIC administers the *Citizenship Act* and the *Immigration and Refugee Protection Act*.



CIC is funded by a budgetary lapsing authority. Revenues, including fees and rights, are deposited to the Consolidated Revenue Fund and are not available for use by the Department. Fees and rights are collected through the *Immigration and Refugee Protection Regulations* as well as through the *Citizenship Regulations*. Employee benefits are authorized by a statutory authority. CIC issues immigration loans through a non-budgetary non-lapsing authority.

2. Summary of Significant Accounting Policies

These financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian, generally accepted accounting principles for the public sector.

Significant accounting policies are as follows:

(a) Parliamentary appropriations – the Department is financed by the Government of Canada through Parliamentary appropriations. Appropriations provided to the Department do not parallel financial reporting according to generally accepted accounting principles since appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a high level reconciliation between the bases of reporting.

(b) Net Cash Provided by Government – The Department operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the Department is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the Department are paid from the CRF. The net cash provided by Government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions between departments of the federal government.

(c) Change in net position in the Consolidated Revenue Fund is the difference between the net cash provided by Government and appropriations used in a year, excluding the amount of non-respendable revenue recorded by the Department. It results from timing differences between when a transaction affects appropriations and when it is processed through the CRF.

(d) Revenues

- Revenues from regulatory fees are recognized in the accounts based on the services provided in the year.
- Other revenues are accounted for in the period in which the underlying transaction or event occurred that gave rise to the revenues.
- Revenues that have been received but not yet earned are recorded as deferred revenues. The recognition of revenues from fees is considered deferred until the application is processed, while the recognition of revenues from rights (right of citizenship and right of permanent residence) is deferred until the right is granted.

(e) Expenses – Expenses are recorded on the accrual basis.

- Grants are recognized in the year in which the conditions for payment are met.
- Contributions are recognized in the year in which the recipient has met the eligibility criteria or fulfilled the terms of a contractual transfer agreement.
- Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment.
- Services provided without charge by other government departments for accommodation, the employer's contribution to the health and dental insurance plans, workers' compensation costs, legal services and international immigration services are recorded as operating expenses at their estimated cost.

(f) Employee Future Benefits

- Pension Benefits: Eligible employees participate in the Public Service Pension Plan, a multi-employer plan administered by the Government of Canada. The Department's contributions to the Plan are charged to expenses in the year incurred and represent the total departmental obligation to the Plan. Current legislation does not require the Department to make contributions for any actuarial deficiencies of the Plan.
- Severance Benefits: Employees are entitled to severance benefits under labour contracts or conditions of employment. These benefits are accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

(g) Accounts and loans receivables are stated at amounts expected to be ultimately realized; a provision is made for receivables where recovery is considered uncertain. Loans that cannot be recovered are written off after receiving Parliamentary approval in accordance with the *Debt Write-off Regulations*.

(h) Contingent Liabilities – Contingent liabilities are potential liabilities which may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded. If the likelihood is not determinable or an amount cannot be reasonably estimated, the contingency is disclosed in the notes to the financial statements.

(i) Inventories – Inventories consist of forms and supplies held for future program delivery and not intended for re-sale. They are valued at cost.

(j) Foreign Currency Transactions – Transactions involving foreign currencies are translated into Canadian dollar equivalents using rates of exchange in effect at the time of those transactions. Monetary assets and liabilities denominated in a foreign currency are translated into Canadian dollars using the rate of exchange in effect on 31 March. Gains and losses resulting from foreign currency transactions are included in other revenues and other expenses in Notes 4 and 5.

(k) Tangible capital assets - All tangible capital assets and leasehold improvements having an initial cost of \$10,000 or more are recorded at their acquisition cost.

Amortization of tangible capital assets is done on a straight-line basis over the estimated useful life of the asset as follows:

Asset Class	Amortization Period
Machinery and equipment	15 years
Informatics hardware	5 years
Purchased software	7 years
Furniture & other	10 years
Motor vehicles	8 years
Leasehold improvements	Term of lease

(II) Measurement uncertainty -The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are contingent liabilities, the liability for employee severance benefits, the useful life of tangible capital assets and deferred revenues. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

Citizenship & Immigration Canada
Statement of Operations (Unaudited)
For the Year Ended March 31 (in thousands of dollars)

	2006	2005
Expenses (Note 4)		
Integration Program	452,198	423,802
Immigration Program	271,025	297,426
Temporary Resident Program	167,759	161,527
Refugee Program	94,306	92,486
Citizenship Program	80,610	85,754
Canada's Role in International Migration and Protection	3,788	4,505
Toronto Waterfront Revitalization Initiative	765	536
Total Expenses	1,070,451	1,066,036
Revenues (Note 5)		
Immigration Program	293,098	282,420
Temporary Resident Program	144,909	127,769
Citizenship Program	69,014	37,695
Refugee Program	13,163	12,638
Integration Program	825	874
Total Revenues	521,009	461,396
Net Cost of Operations	549,442	604,640

The accompanying notes form an integral part of these statements.

Citizenship & Immigration Canada

Statement of Financial Position (Unaudited)

At March 31 (in thousands of dollars)

	2006	2005
ASSETS		
Financial Assets		
Accounts receivable and advances (Note 6)	13,506	25,032
Loans (Note 7)	35,984	37,988
Total Financial Assets	49,490	63,020
Non-Financial Assets		
Tangible capital assets (Note 8)	184,816	158,489
Inventory	5,743	4,333
Prepayments	1,230	1,340
Total Non-Financial Assets	191,789	164,162
TOTAL ASSETS	241,279	227,182
LIABILITIES		
Deferred revenues (Note 9)	282,876	321,096
Accounts payables and accrued liabilities	115,947	108,714
Employee severance benefits (Note 10)	46,555	41,454
Other liabilities (Note 14)	28,020	25,600
Vacation pay and compensatory leave	13,305	14,969
TOTAL LIABILITIES	486,703	511,833
EQUITY OF CANADA	(245,424)	(284,651)
TOTAL	241,279	227,182

Contingent Liabilities (Note 11)

Contractual Obligations (Note 12)

The accompanying notes form an integral part of these statements.

Statement of Equity of Canada (Unaudited)**For the Year Ended March 31** (in thousands of dollars)

	2006	2005
Equity of Canada, Beginning of Year	(284,651)	(271,911)
Net Cost of operations	(549,442)	(604,640)
Current year appropriation used (Note 3)	880,780	882,223
Revenue not available for spending	(521,009)	(461,396)
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund (Note 3)	(2,698)	(69,527)
Services provided without charge by other government departments (Note 13)	231,596	240,600
Equity of Canada, End of Year	(245,424)	(284,651)

The accompanying notes form an integral part of these statements.

Statement of Cash Flow (Unaudited)**For the Year Ended March 31** (in thousands of dollars)

	2006	2005
OPERATING ACTIVITIES		
Net Cost of Operations	549,442	604,640
Non-Cash Items:		
Services provided without charge	(231,596)	(240,600)
Amortization of tangible capital assets	(7,994)	(9,322)
Loss on disposal of tangible capital assets	(2,554)	(194)
Statement of Financial Position Adjustments		
Decrease (Increase) in liabilities	25,130	(48,149)
Decrease in receivables and advances	(11,526)	(1,081)
Decrease in loans	(2,004)	(551)
Increase in inventories and prepayments	1,300	1,783
Cash Used by Operating Activities	320,198	306,526
CAPITAL INVESTMENT ACTIVITIES		
Acquisitions of tangible capital assets	36,875	44,774
Cash Used by Capital Investment Activities	36,875	44,774
FINANCING ACTIVITIES		
Net cash provided by Government of Canada	(357,073)	(351,300)

The accompanying notes form an integral part of these statements.

Citizenship & Immigration Canada
Notes to the Financial Statements (Unaudited)

3. Parliamentary Appropriation

The Department of Citizenship and Immigration receives all of its funding through annual Parliamentary appropriations. Items recognized in the statement of operations and the statement of financial position in one year may be funded through Parliamentary appropriations in prior, current or future years. Accordingly, the Department has different net results of operations for the year on a government funding basis than on an accrual accounting basis. The differences are reconciled in the following tables:

(a) Reconciliation of net cost of operations to current year appropriations used:

	2006	2005
	(in thousands of dollars)	
Net Cost of Operations	549,442	604,640
Adjustments for items affecting net cost of operations but not affecting appropriations		
Add (Less):		
Revenue not available for spending	521,009	461,396
Services provided without charge	(231,596)	(240,600)
Refunds of previous year's revenues	12,306	10,964
Amortization of tangible capital assets	(7,994)	(9,322)
Refunds of previous year's expenses	5,716	6,737
Employee severance benefits	(5,101)	562
Inventory consumed in operations	(3,956)	(4,289)
Vacation pay	1,663	171
Other amounts previously charged to appropriations	(997)	(546)
Bad debt	(487)	(50)
Adjustments for items not affecting net cost of operation but affecting appropriations		
Add (Less):		
Acquisition of tangible capital assets	36,875	47,481
Inventory purchased and prepayments	5,601	5,618
Non-budgetary loans	(1,672)	(551)
Employee advances	(29)	12
Current Year Appropriations Used	880,780	882,223

(b) Appropriations provided and used:

	Appropriations provided	
	2006	2005
	(in thousands of dollars)	
Vote 1 – Operating expenditures	428,908	475,644
Vote 5 – Grant and Contributions	429,405	393,710
Statutory amounts	53,856	54,875
Less:		
Lapsed appropriations: Operating expenditures	(18,430)	(35,074)
Lapsed appropriations: Grants and Contributions	(11,279)	(6,345)
Non-budgetary item	(1,672)	(551)
Appropriations available for future years	(8)	(36)
Current Year Appropriations Used	880,780	882,223

c) Reconciliation of net cash provided by Government to current year appropriations used:

	2006	2005
	(in thousands of dollars)	
Net cash provided by Government	357,073	351,300
Revenue not available for spending	521,009	461,396
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund		
Variation in accounts receivables and advances	11,526	1,081
Variation in accounts payables and accrued liabilities	7,233	7,668
Variation in deferred revenue	(38,220)	27,188
Other adjustments*	22,159	33,590
Sub Total	2,698	69,527
Current Year Appropriations Used	880,780	882,223

*Includes refunds of previous year's revenues

Citizenship & Immigration Canada
Notes to the Financial Statements (Unaudited)

4. Expenses

The following table presents details of expenses by category.

	2006	2005
	(in thousands of dollars)	
Transfer Payments		
Other level of governments within Canada	234,215	206,458
Non-profit organizations	152,591	144,326
Individuals	30,063	34,206
Other countries and international organizations	1,256	1,461
Refund of previous year transfer payments	(3,138)	(1,477)
Total Transfer Payments	414,987	384,974
Operating Expenses		
Salaries and employee benefits	431,445	462,072
Professional and special services	129,327	124,337
Accommodation	28,894	29,400
Transportation and communications	21,739	24,111
Repairs and maintenance	12,990	12,216
Utilities, materials and supplies	12,125	12,379
Amortization of tangible capital assets	7,994	9,322
Information services	3,239	3,580
Rentals of equipment	2,362	2,128
Other	5,349	1,517
Total Operating Expenses	655,464	681,062
Total Net Expenses	1,070,451	1,066,036

Detail of Transfer Payments	2006	2005
Grant for the Canada-Quebec Accord on Immigration	188,353	160,786
Language Instruction for Newcomers to Canada	93,561	94,033
Contributions to Provinces	48,975	45,672
Immigrant Settlement and Adaptation	42,900	38,358
Resettlement Assistance	39,754	42,530
Host Program	3,326	3,110
International Organization for Migration	1,012	1,205
Migration Policy Development	244	257
Immigration Consultants Program	—	500
Refund of previous year transfer payments	(3,138)	(1,477)
Total	414,987	384,974

Citizenship & Immigration Canada
Notes to the Financial Statements (Unaudited)

5. Revenues

The following table presents details of revenues by category.

	2006	2005
	(in thousands of dollars)	
Immigration service fees	292,366	275,501
Right of permanent residence	158,774	147,151
Citizenship service fees	37,359	17,630
Right of citizenship	31,561	20,041
Interest on loans	799	893
Other	150	180
Total	521,009	461,396

6. Accounts Receivable and Advances

The following table presents details of accounts receivable and advances.

	2006	2005
	(in thousands of dollars)	
Receivables from other federal government departments and agencies	8,386	23,446
GST refundable advances	1,745	999
Receivables from external parties	3,352	572
Advances	240	108
Less: Allowance for doubtful accounts on external receivables	(217)	(93)
Total	13,506	25,032

Citizenship & Immigration Canada
Notes to the Financial Statements (Unaudited)

7. Loans

In accordance with the *Immigration and Refugee Protection Act*, CIC can issue immigration loans up to a maximum of \$110,000 000. Since February 28, 1995, all immigration loans bear interest at a rate determined by the Minister of Finance at the beginning of each calendar year. Regulations provide for a period of up to 7 years for the repayment of the loans.

	2006	2005
	(in thousands of dollars)	
Immigration Loans	40,271	41,943
Less: Allowance, for doubtful collection	(4,287)	(3,955)
Total	35,984	37,988

(in thousands of dollars)

Aging	Capital	Interest	TOTAL
0 – 12 months	10,862	–	10,862
13 – 24 months	8,572	2	8,574
25 – 36 months	6,546	12	6,558
37 – 48 months	3,040	34	3,074
49 – 60 months	2,260	74	2,334
61 – 72 months	1,780	127	1,907
73 – 84 months	1,633	143	1,776
More than 84 months	4,425	761	5,186
TOTAL	39,118	1,153	40,271

	2006	2005
Opening balance	41,943	42,494
New loans (including accrued interest)	13,574	14,120
Repayments	(15,246)	(13,758)
Write-off	–	(913)
Closing balance	40,271	41,943
Number of Accounts (March 31)	18,834	16,930

There were no write-offs in the year as no Supplementary Estimates were approved by Parliament.

Section 4: Tables

8. Tangible Capital Assets

(in thousands of dollars)		COST			ACCUMULATED AMORTIZATION					2006 Net Book Value	2005 Net Book Value
Capital Asset Class	Opening Balance	Acquisitions	Disposals and Write- offs	Closing	Opening Balance	Amortization	Disposals and Write- offs	Closing Balance			
Machinery and equipment	1,778	32	0	1,810	502	118	0	620	1,190	1,276	
Informatics hardware	35,738	835	7,020	29,553	19,490	5,050	4,670	19,870	9,683	16,248	
Purchased software ¹	9,848	205	0	20,053	2,885	1,902	0	4,787	15,266	16,963	
Furniture & other	841	112	118	835	240	77	79	238	597	601	
Motor vehicles	1,075	138	228	985	535	104	124	515	470	539	
Leasehold improvements	7,428	0	0	7,428	1,473	743	0	2,216	5,212	5,956	
Assets under construction	116,906	35,553	61	152,398	0	0	0	0	152,398	116,906	
Total	183,614	36,875	7,427	213,062	25,125	7,994	4,873	28,246	184,816	158,489	

Amortization expenses for the year ended March 31, 2006 is \$7,994,000 (2005, \$9,322,000).

Citizenship & Immigration Canada
Notes to the Financial Statements (Unaudited)

9. Deferred Revenue

The deferred revenue account was established to record fees and rights derived from the *Citizenship Act* and Regulations and the *Immigration and Refugees Protection Act* and Regulations where the service has yet to be provided or the right granted.

	2006	2005
	(in thousands of dollars)	
Deferred overseas service fees for immigration	139,589	156,947
In-Canada deferred service fees for immigration and citizenship	143,287	164,149
Total	282,876	321,096

10. Employee Benefits

(a) Pension Benefits: The department's employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year of pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with Canada/Québec Pension Plans, benefits and they are indexed to inflation.

Both the employees and the Department contribute to the cost of the Plan. The 2005-06 expense amounts to \$30,569,614 (\$31,953,115 in 2004-05), which represents approximately 2.6 times the contributions by employees.

The Department's responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

(b) Severance Benefits: The Department provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. These severance benefits are not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as at March 31, is as follows:

	2006	2005
	(in thousands of dollars)	
Accrued benefit obligation, beginning of year	41,454	42,016
Expense for the year	8,746	2,434
Benefits paid during the year	(3,645)	(2,996)
Accrued Benefit Obligation, End of Year	46,555	41,454

11. Contingent Liabilities

Claims and Litigation

Claims have been made against the Department in the normal course of operations. As of March 31, 2006, no significant liability is expected to result from these claims. However, some potential liabilities may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded in the financial statements.

12. Contractual Obligations

The nature of the Department's activities can result in some large multi-year contracts and obligations whereby the Department will be obligated to make future payments when the services/goods are received. Significant contractual obligations that can be reasonably estimated are summarized as follows:

(in thousands of dollars)	2007	2008	2009	2010	2011 and after	Total
Purchase Commitment						
Accenture Inc. Ottawa, ON	18,000	—	—	—	—	18,000
Canadian Bank Note, Ottawa, ON	6,000	—	—	—	—	6,000
Transfer payments						
Quebec (*)	196,000	196,000	196,000	196,000	196,000	980,000
British Columbia	47,000	47,000	47,000	47,000	47,000	235,000
Manitoba	9,000	9,000	9,000	9,000	9,000	45,000
Total	276,000	252,000	252,000	252,000	252,000	1,284,000

* The Canada-Quebec Accord has an escalating factor built into the agreement. The value of each component of this factor is only known at the end of each fiscal year.

Citizenship & Immigration Canada
Notes to the Financial Statements (Unaudited)

13. Related Party Transactions

The Department is related as a result of common ownership to all Government of Canada departments, agencies, and Crown corporations. The Department enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms. Also, during the year, the Department received services which were obtained without charge from other Government departments as presented in Part (a).

(a) Services Provided Without Charge

During the year, the Department received without charge from other departments, accommodation, legal fees and the employer's contribution to the health and dental insurance plans. Additionally, the Department received international immigration services from the Department of Foreign Affairs and International Trade, staff and facilities at missions abroad. These services without charge have been recognized in the Department's Statement of Operations as follows.

	2006	2005
	(in thousands of dollars)	
Accommodation	28,894	29,400
Employer's contribution to the health and dental insurance plans	18,565	20,300
Workers' Compensation costs	140	200
Legal services	38,797	36,400
International immigration services	145,200	154,300
Total	231,596	240,600

The Government has structured some of its administrative activities for efficiency and cost-effectiveness purposes so that one department performs these on behalf of all without charge. The costs of these services, which include payroll and cheque issuance services provided by Public Works and Government Services Canada are not included as an expense in the Department's Statement of Operations.

(b) Payables and Receivables Outstanding at Year-End with Related Parties

	2006	2005
	(in thousands of dollars)	
Accounts receivable with other government departments and agencies	8,386	23,446
Accounts payable to other government departments and agencies	8,960	5,306



14. Other Liabilities

The Immigrant Investor Program allows qualified immigrants to gain permanent residence in Canada by making an investment of \$400,000 in the Canadian economy. The investment is returned to the investor, without interest, five years and two months after payment.

After meeting other immigration requirements, applicants are then required to pay their \$400,000 investment to the Receiver General for Canada. CIC acts as an agent for the approved provincial funds by collecting the investments and distributing them to the approved funds according to a prescribed allocation formula (50 percent divided equally and 50 percent distributed according to provincial gross domestic product). The investment is distributed to the participating provinces and territories (currently Ontario, British Columbia, Prince Edward Island, Northwest Territories, Manitoba and Newfoundland) on the first day of the second month following receipt from the investor.

The participating provinces and territories are responsible for investing their allocations to strengthen their economies and to create or continue employment. They report to CIC quarterly, and after the five-year holding period, remit the \$400,000 investment back to CIC. CIC, within 30 days of receipt of the \$400,000 from the participating funds, returns the \$400,000 investment to the investor (without interest).

The value of financial transactions processed during the year is as follows.

	April 1, 2005	Receipts and other credits	Payments and other charges	March 31, 2006
Immigrant Investor Program	25,600,000	34,400,000	32,000,000	28,000,000

15. Subsequent events

On May 2, 2006, the Government announced the reduction of the fee for the right of permanent residence. This reduction will translate into a reimbursement of the already paid right of permanent residence for those who have been issued a permanent resident visa and who have landed in Canada after the announcement date. A reimbursement is also available to those who have prepaid the right of permanent residence but who have not received a permanent resident visa. The impact of this announcement on the 2005-06 financial statements is that a portion of the deferred revenue should be reclassified as an accounts payable. This estimated value of the associated refund is between \$69 and \$89 million but a more accurate amount cannot be determined; therefore, no adjustment has been made to the 2005-2006 departmental financial statements.

Table 13: Response to Parliamentary Committees, and Audits and Evaluations for Fiscal Year 2005–06

Response to Parliamentary Committees

N/A

Response to the Auditor General including to the Commissioner of the Environment and Sustainable Development (CESD)

N/A

External Audits (Note: These refer to other external audits conducted by the Public Service Commission of Canada or the Office of the Commissioner of Official Languages.)

N/A

Internal Audits

Audit of Resettlement Assistance Program (RAP) Contribution Program

<http://www.cic.gc.ca/english/research/audit/rap.html>

Audit of the Moscow Immigration Program

<http://www.cic.gc.ca/english/research/audit/moscow.html>

Audit of Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC) Contribution Program

<http://www.cic.gc.ca/english/research/audit/linc.html>

Report on Financial and Administrative Controls of the Immigration Loans Program

<http://www.cic.gc.ca/english/research/audit/ilp.html>

System Under Development Audit of the Global Case Management System

Evaluations

Several evaluation projects begun in 2005 will be completed in 2006-07, including a formative evaluation of initiatives under the Government's Action Plan for Official Languages, and a summative evaluation of the Private Sponsorship of Refugees Program.

For more details, see section: Other Programs and Services, Evaluation.

Table 14: Sustainable Development Strategy

Points to Address	Departmental Input
<p>1. What are the key goals, objectives and/or long-term targets of the SDS?</p>	<p>CIC's third Sustainable Development Strategy (SDS) was tabled in Parliament on February 16, 2004. In addition to the three goals of the second SDS, the current SDS includes a new goal aimed at supporting sociocultural sustainability.</p> <p>The strategy's four key goals are to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. minimize the negative environmental impact of departmental operations; 2. promote awareness of sustainable development principles and objectives among departmental staff, clients and stakeholders; 3. support sociocultural sustainability; and 4. promote accountability and ensure compliance. <p>Goals 1, 2 and 4 remain the same as in CIC's second SDS, and the Department is moving forward to incorporate sociocultural sustainability into its third strategy.</p> <p>The SDS includes a three-year action plan with specific objectives, actions and target dates for each key goal (covering January 1, 2004, through March 31, 2007).</p>
<p>2. How do your key goals, objectives and/or long-term targets help achieve your department's/agencies' strategic outcomes?</p>	<p>CIC's second SDS focused predominantly on the environmental aspects of sustainable development. CIC is committed to maintaining a strong focus on the environment in its strategy. However, CIC's policies and programs have historically linked economic and social, as well as domestic and international, considerations. While immigration continues to support the Canadian economy by providing additional highly skilled labour when required, it has also played, and continues to play, an important role in creating and changing the social fabric of Canada. Consequently, CIC has added a new social dimension into its third SDS, Goal 3.</p>
<p>3. What were your targets for the reporting period?</p>	<p>Targets in the third SDS relate to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Departmental operations (e.g. resource reduction, fleet management, facilities); • Communications and provision of information; • Raising awareness of sustainable development within the Department and among client groups (newcomers, service provider organizations); • Inclusion of an environmental component in the Department's planning, policy and implementation processes; • Research; • Sociocultural sustainability in the Department and for its clients; and • Performance measurement and accountability.

Points to Address	Departmental Input
<p>4. What is your progress (this includes outcomes achieved in relation to objectives and progress on targets) to date?</p>	<p>Two years into the implementation of its Sustainable Development Strategy, CIC has made progress towards achieving the majority of its objectives.</p> <p>The most significant progress was made towards improving the sustainability of the Department's operations. Initiatives completed in 2005-06 include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Implementation of a retrofitting pilot at the National Headquarters (NHQ) to optimize the use of space and material resources. During these projects, existing materials were either reused or recycled and the floor's population was increased by as many as 20 workstations. • Installation of environmentally friendly carpeting at two buildings of the NHQ. The new carpet is made of tiles so that, when wear occurs, only the damaged sections must be replaced as opposed to the whole carpet. The installation was made in an environmentally friendly manner, the old carpet was recycled, and all adhesives used were water-based. • Improvement of the efficiency of CIC's fleet of vehicles through the implementation of national fleet management guidelines, which led to a 7.8% decrease in the number of vehicles. This was achieved through consideration of alternatives to purchasing, for instance, whenever possible existing cars can be transferred from one region to another to respond to operational needs. • Reduction of paper consumption by 14% through an increased accessibility to double-sided photocopiers and network printers, and a significant reduction in the number of personal printers. <p>CIC continued to promote awareness of sustainable development principles and objectives among departmental staff, clients and stakeholders. This was achieved through Environment Week, CIC's Web and Intranet sites, and the inclusion of SD material in CIC's core publications, including those destined to new immigrants.</p> <p>To achieve the goal of sociocultural sustainability, CIC has supported its Youth Network, Diversity Network, and work on promoting equity. In addition, the Department has developed cost-sharing pilot programs for enhanced language training for adult immigrants and provided program and policy support to Official Language Minority Communities.</p>
<p>5. What adjustments have you made, if any? (To better set the context for this information, discuss how lessons learned have influenced your adjustments.)</p>	<p>No adjustments were made to the SD Strategy in the period covered by this report.</p>

Table 15: Service Improvement

1. Client Satisfaction Measurement and Progress Toward Achieving Satisfaction Targets

In 2005-06 CIC measured Internet activity and performed a User Survey to assess satisfaction with the CIC main Web site. In 2005, the Canada International Gateway (the Government of Canada's primary Internet site for international audiences; it is administered by DFAIT) conducted focus groups and interviews with internationally trained professionals in Canada to assess site usability, ease of navigation, and site content. Client satisfaction surveys and needs research were also performed by other Government of Canada Web sites such as DFAIT.

CIC Internet activity results indicated that reliance on the departmental site is growing. CIC – with 28 million visits – is now the second most visited Government of Canada Web site. Although client satisfaction with the CIC site usability is declining, clients are generally satisfied with the information found on the Web site. Three out of four visitors indicated they would recommend the Web site to family, friends or work colleagues and would visit the site again. For a summary of results see www.cic.gc.ca/english/department/cic.

Key findings from the Canada International Gateway indicate that immigrant information and service needs vary considerably as they move through the immigration process and immigrant expectations related to the job market do not match their experience once in Canada. However, overall reactions to the home page were positive and most liked the nature and use of graphics.

CIC is currently synthesizing findings from all of the aforementioned sources in order to identify client needs in terms of information, usability, and ease of navigation. The final report on findings will be used to redesign a new CIC Web site which will be complemented by a performance measurement regime and evaluation tools aimed at promoting continuous improvement.

In 2005-06, the CIC Call Centre conducted a User telephone survey to measure service quality and satisfaction. In terms of quality, the Call Centre client service representatives were generally found to be caring, helpful, polite and understanding. The Call Centre achieved a 63% rate of very satisfied clients with 61% of clients indicating they would definitely continue to use this service and 64% indicating they would recommend the service to others.

2. Service Standards for All Key Public Services

Legislated Standards

CIC is mandated to deliver the programs and services that will allow the Government to meet the immigration levels it sets every year to address its social, demographic, cultural, and economic needs. CIC's planned target range for 2005 was 220,000 to 245,000 permanent residents. CIC surpassed this target with 262,236 new permanent residents being admitted to Canada in 2005.

Call Centre Standards

CIC's Call Centre is the initial point of access for clients calling from within Canada to CIC programs and services. The Call Centre provides general information about CIC's programs and processes as well as case specific information. CIC has established a service target of an 80% response rate.

Processing Standards

In 2005-06, CIC posted statistical information on the estimated length of time required to finalize applications in Canada and at visa offices around the world. Statistics are broken down by application category. See www.cic.gc.ca/english/department/times-int/index.html and www.cic.gc.ca/english/department/times/process-in.html.

For citizenship applications, CIC posted general processing times for routine applications. A routine application is defined and posted with the processing times. See www.cic.gc.ca/english/department/times/cit-processing.html.

CIC is committed to processing all applications as quickly as feasible while meeting policy objectives and respecting the priority given to certain applications such as the reunification of close family members. Others may take longer as immigration level commitment to parliament is outweighed by demand and intake.

3. Main Achievements in Improving Service from a Client-Centred Perspective

Call Centre

In 2005-06, CIC increased the number of Call Centre client service representatives. This increased capacity allowed CIC to respond to 180,000 calls per month. In March 2006, the Call Centre responded to 93% of all calls thus surpassing the industry standard of 85%. This enhanced service means fewer busy signals for CIC clients, reduced waiting times, and additional clients getting the information they need about CIC programs and services.

Processing

- In 2005-06, CIC improved services by reducing processing times and inventories for grants of citizenship from 15-18 months to 12-15 months, and for proof of citizenship from five (5) - seven (7) months to three (3). In 2005-06, over 222,000 individuals became Canadian citizens.
- In the last few years, CIC has consistently improved processing times for the applications of spouses and minor children being processed overseas. In 2005, 62% were processed in six (6) months or less compared to processing times of nine (9) months in 2003. In critical locations like India, 80% are currently processed in three (3) months or less and 94% are processed in six (6) months or less.
- In April 2005, for the reunification of family members, CIC increased planned admissions for parents and grandparents from 6,000 to 18,000 per year. CIC succeeded in tripling the planned number of visas by issuing 17,495 visas with 12,471 of those admitted as permanent residents in 2005. CIC accomplished this without any other visa class suffering.
- Despite a 41% increase in the number of Temporary Resident applications received at visa offices over the last three years, CIC continued to improve service in 2005 by maintaining processing times at 48 hours or less for over two thirds of the applications for temporary residence. In 2005-06, CIC issued a record 744, 558 Temporary Resident Visas.
- CIC took steps to ensure that those who apply for refugee status in Canada are truly in need of protection. These measures allow CIC to focus resources on those more likely to need Canada's protection. CIC extended permanent residence status to 19,000 approved refugees in 2005. At the same time, the Immigration Refugee Board cut the number of claims pending from 52,000 in 2003 to 22,000 in March 2006.

Students

- On May 16, 2005, CIC introduced measures to allow foreign students graduating from Canadian colleges and universities outside of Montreal, Toronto and Vancouver to work in their field of studies for two years, rather than one year.
- In April 2005, CIC made adjustments to its international study program and introduced measures to allow international students at public post-secondary institutions to work off-campus while completing their studies. As a result of this initiative, in April 2006, the Minister expanded the program to allow international students across Canada to apply for off-campus work permits.²²
- In the last five (5) years, CIC has consistently improved the processing of the overseas applications of foreign students. In 2005, 75% were processed in 28 days or less compared to 69% in 2003. In one of CIC's main student source locations, Seoul, 91% were processed in 28 days or less.

22 For more information on the international students work permits, see www.cic.gc.ca/english/press/06/0601-e.html.

On-Line Services

CIC recognizes that many people want electronic access to information about CIC services and programs, and the status of their applications.

- CIC clients can now pay their fees using major Canadian credit cards on-line, from anywhere in Canada.
- CIC improved the quality of information available on the Going to Canada Immigration Portal. It now includes links to labour market information and provincial and territorial sites. Site navigation has also been improved.
- A new electronic service was introduced at visa offices abroad that allows prospective immigrants, refugees and visitors to Canada to inquire about the status of their visa application by e-mail from anywhere in the world.
- CIC completed the development and design work required to improve messaging and add other citizenship services to its Electronic Case Application Status system (e-CAS) and its Electronic Change of Address tool (e-COA). As a result, e-CAS and e-COA are now available to all citizenship clients and e-CAS messaging provides enhanced information and help features.

Table 16: Travel Policies

Citizenship and Immigration Canada adheres to the Treasury Board Secretariat Special Travel Authorities and the TBS Travel Directive, including rates and allowances.



- Au cours des cinq dernières années, CIC a considérablement amélioré le traitement des demandes des étudiants étrangers dans ses bureaux à l'étranger. En 2005, 75 % de ces demandes ont nécessité 28 jours ou moins de traitement, alors que le pourcentage n'était que de 69 % en 2003. Dans l'une des villes qui envoient au Canada le plus d'étudiants – Séoul –, 91 % de ces demandes ont été traitées en 28 jours ou moins.

Services en ligne

- CIC reconnaît que nombre de gens souhaitent obtenir par voie électronique de l'information sur les services, les programmes et l'état des demandes.
- Les clients de CIC peuvent désormais s'acquitter des frais de n'importe où au Canada, en utilisant les principales cartes de crédit canadiennes en ligne.
- CIC a amélioré la qualité de l'information disponible dans le portail sur l'immigration. Se rendre au Canada. Il contient des liens vers des informations sur le marché du travail ainsi que vers des sites provinciaux et territoriaux. La navigation sur le site a également été améliorée.
- Un nouveau service électronique mis en place dans les bureaux des visas à l'étranger permet ainsi aux futurs immigrants, réfugiés et visiteurs du Canada de connaître l'état d'avancement de leur demande de visa par courriel, de n'importe où dans le monde.
- CIC a terminé le travail de développement et de conception qui était nécessaire pour améliorer la messagerie et ajouter des services de citoyenneté à son système État de la demande du cyberclient (EDC) et à son outil de changement d'adresse électronique. De ce fait, les services EDC et de changement d'adresse sont maintenant à la disposition de tous les clients du programme de citoyenneté, et la messagerie du service EDC fournit des fonctions améliorées en matière d'information et d'aide.

Tableau 16 : Politique sur les voyages

Le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration du Canada respecte les Autorisations spéciales de voyager établies par le Secréariat du Conseil du Trésor, de même que la Directive sur les voyages du SCT, y compris les taux et les indemnités.

www.cic.gc.ca/francais/nouvelles/06/0601-f.html

22 Pour de plus amples renseignements sur les permis de travail pour étudiants étrangers, voir

- En avril 2005, CIC a apporté des modifications à son programme concernant les étudiants étrangers et a pris des mesures afin que les étudiants étrangers poursuivant des études dans des établissements publics d'enseignement postsecondaire puissent travailler à l'extérieur du campus pendant leurs études. Par suite de cette initiative, en avril 2006, le ministre a élargi le programme en question de façon à permettre aux étudiants étrangers au Canada de demander un permis de travail hors campus²².
- Le 16 mai 2005, CIC a mis en place des mesures afin de permettre aux étudiants étrangers qui viennent d'obtenir un diplôme d'un collège ou d'une université au Canada, située hors de Montréal, Toronto et Vancouver, de travailler dans leur domaine d'études pendant deux ans au lieu d'un an.

Étudiants

- CIC a également pris des mesures pour assurer du besoin de protection des demandeurs d'asile au Canada. Ces mesures ont permis à CIC de concentrer ses ressources sur les personnes le plus susceptibles d'avoir besoin de la protection du Canada. CIC a accordé le statut de résident permanent à 19 000 réfugiés reconnus comme tels en 2005. Pour sa part, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié a réussi à faire passer de 52 000 à 22 000 le nombre de demandes en instance, entre 2003 et le mois de mars 2006.
- Bien que le nombre des demandes de résidence temporaire présentées aux bureaux des visas ait augmenté de 41 % depuis trois ans, CIC a continué d'améliorer ses services en 2005, en maintenant le délai de traitement de plus des deux tiers des demandes à 48 heures ou moins. En 2005-2006, CIC a émis le nombre record de 744 558 visas de résidents temporaires.
- En avril 2005, dans la catégorie du regroupement familial, CIC a décidé de faire passer de 6 000 à 18 000 le nombre de parents et de grands-parents admis chaque année. CIC a réussi à faire tripler le nombre prévu de visas, c'est-à-dire à émettre 17 495 visas - dont 12 471 ont été utilisés en 2005 - sans que d'autres catégories d'immigrants en souffrent.
- Ces dernières années, CIC a considérablement diminué le délai de traitement, à l'étranger, des demandes des époux et des enfants mineurs. En 2005, 62 % de ces demandes ont été traitées en six mois ou moins, alors que le délai de traitement des mêmes genres de demandes s'élevait à neuf mois en 2003. Dans des endroits comme l'Inde, où les conditions sont difficiles, 80 % des demandes sont maintenant traitées en trois mois ou moins, et 94 %, en six mois ou moins.
- En 2005-2006, CIC a amélioré ses services en réduisant non seulement le nombre des demandes d'attribution de la citoyenneté accumulées mais aussi le délai de traitement de ces demandes, qui est passé de 15-18 mois à 12-15 mois; il a également raccourci le délai de traitement des demandes de preuve de citoyenneté, qui est passé de cinq à sept mois; à trois mois. Il en est résulté qu'en 2005-2006, plus de 222 000 personnes sont devenues citoyennes canadiennes.
- Ces dernières années, CIC a considérablement diminué le délai de traitement, à l'étranger, des demandes des époux et des enfants mineurs. En 2005, 62 % de ces demandes ont été traitées en six mois ou moins, alors que le délai de traitement des mêmes genres de demandes s'élevait à neuf mois en 2003. Dans des endroits comme l'Inde, où les conditions sont difficiles, 80 % des demandes sont maintenant traitées en trois mois ou moins, et 94 %, en six mois ou moins.

Traitement

En 2005-2006, CIC a augmenté le nombre d'agents du service à la clientèle au Télécentre. Cette augmentation de capacité a permis à CIC de répondre à 180 000 appels par mois. En mars 2006, le Télécentre a répondu à 93 % des appels reçus, dépassant ainsi la norme de l'industrie de 85 %. Ce service amélioré fait en sorte que les clients de CIC entendent moins souvent le signal de ligne occupée, que les temps d'attente sont plus courts et que davantage de clients ont accès aux renseignements sur les programmes et les services de CIC.

Télécentre

3. Principales réalisations au chapitre de l'amélioration des services du point de vue du client

3. Principales réalisations au chapitre de l'amélioration des services

CIC s'engage à traiter toutes les demandes aussi rapidement que possible tout en respectant les objectifs de sa politique et le niveau de priorité de certaines demandes, par exemple le regroupement des proches parents. D'autres demandes peuvent exiger davantage de temps, car la demande en général et le nombre de nouvelles demandes reçues l'emportent sur l'engagement pris envers le Parlement quant aux niveaux d'immigration.

Pour les demandes de citoyenneté, CIC a affiché les délais de traitement généraux pour les demandes courantes. La définition d'une demande courante et les délais de traitement qui s'y rattachent sont affichés. Voir www.cic.gc.ca/english/departement/times/cit-processsing.html.

1. Mesure de la satisfaction du client et progrès accomplis à l'égard des objectifs de satisfaction

En 2005-2006, afin d'évaluer la satisfaction par rapport au site Web, CIC a mesuré l'activité Internet et effectué un sondage parmi les utilisateurs. En 2005, Canada International (le site Internet principal du gouvernement du Canada destiné à son public international et géré par le MAECI) a organisé des groupes de réflexion et des entrevues avec des professionnels formés à l'étranger afin d'évaluer la convivialité, la facilité de naviguer et le contenu du site Web. Des sondages sur la satisfaction du client et des recherches sur les besoins ont également été menés par d'autres ministères, comme le MAECI, concernant leurs sites Web.

Les résultats relatifs à l'activité sur le site Internet de CIC ont démontré une augmentation de la confiance dans ce site ministériel. Le site Web de CIC, qui compte 28 millions de visiteurs, vient au deuxième rang parmi les sites Web le plus visités du gouvernement du Canada. En général, les clients sont satisfaits de l'information qu'ils y trouvent, malgré une baisse de satisfaction quant à la convivialité du site. Trois visiteurs sur quatre seraient prêts à recommander le site Web à la famille, aux amis ou aux collègues de travail et le consulteraient à nouveau. Pour un résumé des résultats, consulter le site www.cic.gc.ca/francais/ministere/cic.

Les principales constatations découlant des enquêtes de Canada International ont révélé que les besoins d'informations et de services des immigrants varient considérablement tout au long du processus d'immigration, et que leurs attentes en ce qui concerne le marché du travail ne correspondent pas à leur expérience, une fois au Canada. Toutefois, les réactions générales à la page d'accueil ont été favorables, et la plupart des visiteurs ont aimé l'utilisation de graphiques et leur nature.

Actuellement, CIC fait la synthèse des constatations résultant de toutes les sources mentionnées précédemment afin de déterminer les besoins du client en fait d'information, de convivialité et de facilité de naviguer. Le rapport final servira à reconcevoir le site de CIC, un régime de mesure du rendement et des outils d'évaluation destinés à promouvoir une amélioration continue complèteront le tout.

En 2005-2006, le Télécentre de CIC a procédé à une enquête téléphonique auprès des utilisateurs afin de mesurer la qualité du service et la satisfaction. Sur le plan de la qualité, les utilisateurs ont déclaré que les agents du service à la clientèle du Télécentre étaient gentils, aimables, serviables, polis et compréhensifs. Le Télécentre a obtenu un taux de 63 % de clients très satisfaits, 61 % des clients indiquant qu'ils continueraient à utiliser le service et 64 % qu'ils le recommanderaient aux autres.

2. Des normes de service pour tous les services publics importants

Normes légiférées

CIC a pour mandat de fournir des programmes et des services qui permettront au gouvernement d'atteindre les niveaux d'immigration qu'il se fixe chaque année afin de répondre aux besoins sociaux, démographiques, culturels et économiques. La fourchette prévue par CIC pour 2005 était de 220 000 à 245 000 résidents permanents. CIC a dépassé ce niveau, ayant admis au Canada 262 236 nouveaux résidents permanents en 2005.

Normes du Télécentre

Le Télécentre de CIC est le point d'accès initial aux programmes et services de CIC pour les clients qui téléphonent depuis le Canada. Le Télécentre fournit à la fois une information générale sur les programmes et processus de CIC et une information spécifique sur les cas. CIC s'est fixé comme objectif en matière de service un taux de réponse de 80 %.

Normes de traitement

En 2005-2006, CIC a affiché des statistiques sur les délais prévus de traitement des demandes au Canada et à l'étranger. Les statistiques sont réparties par catégorie de demande. Voir <http://www.cic.gc.ca/francais/ministere/delais-int index.html> et <http://www.cic.gc.ca/francais/ministere/delais-demandes-canada.html>.

Éléments à traiter		Commentaires du Ministère	
4. Quels progrès ont été réalisés (cela inclut les résultats obtenus en fonction des objectifs et les progrès par rapport aux cibles établies) jusqu'à présent?		<p>Deux ans après la mise en œuvre de sa stratégie de développement durable, CIC avait fait des progrès à l'égard de la plupart de ses objectifs.</p> <p>Des opérations plus durables comptent parmi les progrès les plus importants que CIC a pu accomplir. Les initiatives ci-dessous ont été réalisées en 2005-2006.</p> <ul style="list-style-type: none">• Mise en place d'un projet pilote d'améliorations éconergétiques à l'administration centrale (AC) afin d'optimiser l'utilisation de l'espace et des ressources matérielles; durant le projet, le matériel existant a été réutilisé ou recyclé, et l'étage a accueilli 20 postes de travail de plus.• Installation d'une moquette écologique dans les deux immeubles de l'AC. La nouvelle moquette en dalles vous évite de remplacer le tout lorsqu'une section s'avère usée. La pose a été faite dans le respect de l'environnement : l'ancienne moquette a été recyclée et tous les adhésifs étaient à base d'eau.• Amélioration de l'efficacité du parc automobiles de CIC par l'application des directives nationales de CIC sur la gestion du parc automobiles : diminution de 7,8 % du nombre de véhicules. Ce résultat a été atteint grâce à l'examen de certaines solutions de rechange à l'achat, par exemple de transférer des véhicules d'une région à l'autre afin de pouvoir répondre aux besoins opérationnels.• Réduction de la consommation de papier de 14 % grâce à un accès à plus de photocopies recto verso et à des imprimantes réseau ainsi qu'à une réduction importante du nombre d'imprimantes personnelles. <p>CIC a continué de sensibiliser le personnel du Ministère, les clients et les intervenants aux principes et aux objectifs du développement durable grâce à des initiatives comme la Semaine de l'environnement, les sites Web et intranet de CIC, et l'inclusion de contenu DD dans les publications principales de CIC, y compris celles destinées aux immigrants.</p> <p>CIC a appuyé le Réseau des jeunes, le Réseau de la diversité et s'affaire à promouvoir l'équité afin d'atteindre l'objectif de pénétrité socioculturelle. Par ailleurs, le Ministère a créé des programmes pilotes de partage des coûts pour la prestation de cours de langue de niveau avancé aux immigrants adultes, et a fourni un soutien continu à l'élaboration de programmes et de stratégies aux communautés de langue officielle en situation minoritaire.</p>	
5. Quels ajustements avez-vous faits, le cas échéant? (Pour mieux mettre ces renseignements en contexte, décrivez la façon dont les leçons tirées ont influencé ces ajustements.)		<p>Aucun ajustement n'a été apporté à la stratégie pour la période couverte par ce rapport.</p>	

Tableau 14 : Stratégie de développement durable (SDP)

Éléments à traiter		Commentaires du Ministère	
1. Quels sont les buts, objectifs et cibles à long terme du SDD?	La troisième stratégie de développement durable de CIC a été déposée au Parlement le 16 février 2004. Outre les trois objectifs que contenait la deuxième SDD, la SDD actuelle compte un objectif visant à soutenir la pérennité socioculturelle.	Les quatre principaux objectifs de la stratégie sont :	<ol style="list-style-type: none"> 1. réduire le plus possible les effets néfastes des activités du Ministère sur l'environnement; 2. sensibiliser le personnel du Ministère, les clients et les intervenants aux principes et aux objectifs du développement durable; 3. favoriser la pérennité socioculturelle; 4. promouvoir la reddition de comptes et assurer la conformité. <p>Les objectifs 1, 2 et 4 sont les mêmes que dans la deuxième SDD; le Ministère a décidé d'incorporer à la troisième stratégie la pérennité socioculturelle.</p> <p>La SDD comprend un plan d'action triennal (du 1^{er} janvier 2004 au 31 mars 2007) qui décrit, pour chaque objectif principal, les buts à atteindre, les mesures à prendre et les échéances à respecter.</p>
2. Comment ces buts, objectifs et cibles à long terme aident-ils à réaliser les résultats stratégiques du ministère ou de l'organisme?	La deuxième SDD de CIC était surtout axée sur l'aspect environnemental du développement durable. La nouvelle stratégie de CIC continue d'accorder beaucoup de poids à cet objectif. Il demeure, toutefois, que les politiques et les programmes du Ministère ont toujours mis en relation les considérations économiques et sociales, d'une part, et la situation nationale et internationale, d'autre part. Même si l'immigration continue de stimuler l'économie canadienne et de permettre au pays d'accueillir, au besoin, un surcroît de main-d'œuvre hautement qualifiée, elle a aussi contribué à former le tissu social de notre pays, et elle continue de le façonner. Par conséquent, CIC a ajouté une nouvelle dimension sociale à sa troisième SDD, l'objectif 3.		La troisième SDD cible surtout les aspects suivants :
3. Quelles sont les cibles établies pour la période visée?			<ul style="list-style-type: none"> • les activités du Ministère (p. ex. réduction des ressources, gestion du parc automobile, installations); • les communications et la diffusion de l'information; • la sensibilisation au développement durable au sein du Ministère et auprès des groupes de clients (nouveaux arrivants, fournisseurs de services); • l'intégration d'une composante environnementale aux processus de planification, d'établissement de politiques et de mise en œuvre du Ministère; • la recherche; • la pérennité socioculturelle au sein du Ministère et au bénéfice de ses clients; • la mesure du rendement et la reddition de comptes.



Tableau 13 : Réponses aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour l'exercice 2005-2006

Réponse aux comités parlementaires

S.O.

Réponse au Bureau du vérificateur général, y compris le commissaire à l'environnement et au développement durable (CEDD)

S.O.

Vérifications externes (Remarque : Il s'agit de vérifications externes menées par la Commission de la fonction publique du Canada ou le Bureau du commissaire de langues officielles.)

S.O.

Vérifications internes

Vérification du Programme d'aide au rétablissement (PAR) – programme de contributions

www.cic.gc.ca/francais/recherche-stats/verification/par.html

Vérification du programme d'immigration de Moscou

www.cic.gc.ca/francais/recherche-stats/verification/moscou.html

Vérification du programme des Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC) – programme de contributions

www.cic.gc.ca/francais/recherche-stats/verification/clic.html

Rapport sur les contrôles financiers et administratifs du programme de prêts aux immigrants

www.cic.gc.ca/francais/recherche-stats/verification/ppi.html

Vérification du Système mondial de gestion des cas (SMGC) en tant que système en développement

Evaluations

Divers projets d'évaluation amorcés au début de 2005 prendront fin pendant l'exercice 2006-2007, y compris l'évaluation formative des initiatives visées par le Plan d'action pour les langues officielles du gouvernement et une évaluation sommative du Programme de parrainage privé de réfugiés.

Pour plus de détails, consulter la section Autres programmes et services (Évaluation).

14. Autre passif

Le Programme d'immigration des investisseurs permet aux immigrants qualifiés d'obtenir la résidence permanente au Canada en investissant 400 000 \$ dans l'économie canadienne. Le montant investi est remis à l'investisseur, sans intérêt, cinq ans et deux mois après réception du paiement initial.

Après avoir répondu à d'autres exigences en matière d'immigration, les candidats sont tenus de verser 400 000 \$ au receveur général du Canada. CIC agit à titre de mandataire pour les fonds provinciaux approuvés en percevant les montants des investissements pour les répartir en fonction de la formule de répartition prévue (50 p. 100 des sommes investies sont divisées également entre tous les fonds approuvés et 50 p. 100 des sommes sont réparties en fonction du produit intérieur brut des provinces). Les investissements sont remis aux provinces et aux territoires participants (l'Ontario, la Colombie-Britannique, l'Île-du-Prince-Édouard, les Territoires du Nord-Ouest, le Manitoba et Terre-Neuve-et-Labrador) le premier jour du deuxième mois suivant la réception.

Les provinces et les territoires participants ont la responsabilité d'investir les capitaux reçus afin de favoriser la croissance de leur économie ainsi que de créer ou de conserver des emplois. Ils doivent présenter des rapports trimestriels à CIC et, après cinq ans, remettre au Ministère le montant de 400 000 \$ investi. CIC, dans les 30 jours suivant la réception, remet ce même montant de 400 000 \$ à l'investisseur, sans intérêt.

La valeur des transactions financières traitées pendant l'année suit.

Programme d'immigration des investisseurs	1 ^{er} avril 2005	Rentrées et autres crédits	Paiements et autres frais	31 mars 2006
	25,600,000	34,400,000	32,000,000	28,000,000

15. Événements ultérieurs

Le 2 mai 2006, le gouvernement a annoncé la diminution des frais relatifs au droit de résidence permanente. Cette diminution se traduira par un remboursement des frais relatifs au droit de résidence permanente qui ont déjà été payés dans le cas des immigrants qui ont obtenu un visa de résidence permanente et qui ont été admis au Canada après la date de l'annonce. Un remboursement sera également versé aux immigrants qui ont payé d'avance les frais relatifs au droit de résidence permanente, mais qui n'ont pas encore obtenu de visa de résident permanent. L'impact de cette annonce sur les états financiers 2005-2006 se veut qu'une portion des revenus reportés devrait être reclassifiée en tant que comptes payables. La valeur estimée associée à ces remboursements se chiffre entre 69 M\$ et 89 M\$, mais un montant plus précis ne peut être déterminé; par conséquent, aucun ajustement n'a été comptabilisé dans les états financiers 2005-2006 du ministère.



		Débiteurs – Autres ministères et organismes
		Créditeurs – Autres ministères et organismes
2006	(en milliers de dollars)	8,386
2005		23,446
		5,306

b) Soldes des créditeurs et débiteurs à la fin de l'exercice entre apparentés

Le gouvernement a structuré certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficacité de sorte qu'un seul ministère mène sans frais certaines activités au nom de tous. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission des chèques offerts par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada ne sont pas inclus à titre de charge dans l'état des résultats du Ministère.

		Total
		Installations
		Cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au
		régime de soins dentaires
		Indemnités d'accident du travail
		Services juridiques
		Services d'immigration à l'étranger
2006	(en milliers de dollars)	231,596
2005		240,600
		29,400
		18,565
		140
		38,797
		145,200
		154,300

Au cours de l'exercice, le Ministère reçoit gratuitement des services d'autres ministères (installations, frais juridiques et cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires). De plus, le Ministère reçoit les services d'immigration internationale de la part du ministère des Affaires étrangères et du commerce international, personnel et installations dans les postes à l'étranger. Ces services gratuits ont été constatés comme suit dans l'état des résultats du Ministère.

a) Services fournis gratuitement

En vertu du principe de propriété commune, le Ministère est apparenté à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. Le Ministère conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal des ses activités et selon des modalités commerciales normales. De plus, au cours de l'exercice, le Ministère reçoit gratuitement des services d'autres ministères, comme il est indiqué à la partie a).

13. Opérations entre apparentés

11. Passif éventuel

Recours et procédures judiciaires

Des recours ont été intentés contre le Ministère dans le cours normal des opérations. Au 31 mars, 2006 on s'attend à ce qu'aucun passif éventuel ne survienne de ces réclamations. Cependant, certains passifs éventuels pourraient devenir des passifs réels lorsqu'un ou plusieurs événements futurs se produiront ou ne se produiront pas. Dans la mesure où l'événement futur est susceptible de se produire ou non et où l'on peut établir une évaluation vraisemblable de la perte, on inscrit une charge à payer estimative et on comptabilise une dépense dans les états financiers.

12. Obligations contractuelles

De par leur nature, les activités du ministère peuvent donner lieu à des contrats et des obligations en vertu desquels le Ministère sera tenu d'effectuer des paiements échelonnés sur plusieurs années pour l'acquisition de biens ou services. Voici les principales obligations contractuelles pour lesquelles une estimation raisonnable peut être faite

(en milliers de dollars)	2007	2008	2009	2010	2011 et après	Total
Location-exploitation	18,000	-	-	-	-	18,000
Accenture Inc. Ottawa (Ont.)	18,000	-	-	-	-	18,000
CCBB, Ottawa (Ont.)	6,000	-	-	-	-	6,000
Paiements de transfert	196,000	196,000	196,000	196,000	196,000	980,000
Québec (*)	196,000	196,000	196,000	196,000	196,000	980,000
Colombie-Britannique	47,000	47,000	47,000	47,000	47,000	235,000
Manitoba	9,000	9,000	9,000	9,000	9,000	45,000
Total	276,000	252,000	252,000	252,000	252,000	1,284,000

* L'Accord Canada-Québec contient un facteur d'indexation. La valeur de chacune des composantes de ce facteur n'est connue qu'à la fin de chaque année financière.

9. Revenus reportés

Le compte de revenus reportés a été créé afin de comptabiliser les frais et les droits découlant de la Loi sur la citoyenneté et de son règlement, ainsi que de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et de son règlement.

Total		
Frais de services d'immigration à l'étranger reportés	139,589	164,149
Frais de services d'immigration et de citoyenneté au Canada reportés	143,287	156,947
		(en milliers de dollars)
2006	282,876	2005
		321,096

10. Avantages sociaux

(a) Prestations de retraite : Les employés du Ministère participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans à un taux de 2 p. 100 par année de service ouvrant droit à la pension, multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées au Régime de pensions du Canada et du Régime des rentes du Québec et sont indexées à l'inflation. Tant les employés que le ministère versent des cotisations couvrant le coût du régime. En 2005-2006, les charges s'élève à 30 569 614 \$ (31 953 115 \$ en 2004-2005), soit environ 2,6 fois les cotisations des employés.

La responsabilité du Ministère relative au Régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du régime.

b) Indemnités de départ : Le Ministère verse des indemnités de départ aux employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire final. Ces indemnités ne sont pas capitalisées d'avance. Les prestations seront prélevées sur les crédits futurs. Voici quelles étaient les indemnités de départ au 31 mars :

Obligation au titre des prestations constituées, fin de l'exercice		
Obligation au titre des prestations constituées, début de l'exercice	41,454	42,016
Charge pour l'exercice	8,746	2,434
Prestations versées pendant l'exercice	(3,645)	(2,996)
		(en milliers de dollars)
2006	46,555	2005
		41,454



Partie 4 : Tableaux

8. Immobilisations corporelles

(en milliers de dollars)	Coûts				AMORTISSEMENT CUMULÉ				2006 Valeur comptable nette	2005 Valeur comptable nette
	Solde d'ouverture	Acquisitions	Aliénations et radiations	Solde de fermeture	Solde d'ouverture	Amortissement	Aliénations et radiations	Solde de fermeture		
Machines et matériel	1,778	32	0	1,810	502	118	0	620	1,190	1,276
Matériel informatique	35,738	835	7,020	29,553	19,490	5,050	4,670	19,870	9,683	16,248
Logiciels achetés	19,848	205	0	20,053	2,885	1,902	0	4,787	15,266	16,963
Fournitures et autres	841	112	118	835	240	77	79	238	597	601
Véhicules automobiles	1,075	138	228	985	535	104	124	515	470	539
Améliorations locatives	7,428	0	0	7,428	1,473	743	0	2,216	5,212	5,956
Actif en construction	116,906	35,553	61	152,398	0	0	0	0	152,398	116,906
Total	183,614	36,875	7,427	213,062	25,125	7,994	4,873	28,246	184,816	158,489

L'amortissement de l'exercice prenant fin le 31 mars 2006 est de 7 994 000 \$ (2005, 9 322 000 \$).

Citoyenneté et immigration Canada
Notes complémentaires (non vérifiées)

7. Prêts

En vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, CIC peut consentir des prêts aux immigrants jusqu'à concurrence de 1 10 000 000 \$. Depuis le 28 février 1995, tous les prêts aux immigrants portent intérêt au taux fixé par le ministre des Finances au début de chaque année civile. Le Règlement prévoit un délai de sept ans pour le remboursement des prêts.

Total		
2006	40,271	Prêts à l'immigration
	(4,287)	Moins : indemnités pour créances douteuses
(en milliers de dollars)		
2005	41,943	
	(3,955)	
	37,988	

(en milliers de dollars)

Classement chronologique	Capital	Intérêts	TOTAL
0 - 12 mois	10,862	-	10,862
13 - 24 mois	8,572	2	8,574
25 - 36 mois	6,546	12	6,558
37 - 48 mois	3,040	34	3,074
49 - 60 mois	2,260	74	2,334
61 - 72 mois	1,780	127	1,907
73 - 84 mois	1,633	143	1,776
Plus de 84 mois	4,425	761	5,186
	39,118	1,153	40,271

Nombre de comptes (31 mars)		2006	2005
Solde d'ouverture Nouveaux prêts (y compris les intérêts courus) Remboursements Radiation Solde de clôture	41,943	42,494	42,494
	13,574	14,120	14,120
	(15,246)	(13,758)	(13,758)
	40,271	41,943	41,943
	18,834	16,930	

Il n'y a eu aucune radiation en 2006, car le Parlement n'a approuvé aucun Budget supplémentaire des dépenses.

5. Revenus

Le tableau suivant donne le détail des revenus par catégorie.

Total		
Frais de services à l'immigration	292,366	275,501
Droit de résidence permanente	158,774	147,151
Frais de services à la citoyenneté	37,359	17,630
Droit de citoyenneté	31,561	20,041
Intérêt sur les prêts à l'immigration	799	893
Autres	150	180
2006	521,009	461,396
(en milliers de dollars)		2005

6. Débiteurs et avances

Le tableau suivant donne le détail des débiteurs et des avances.

Total		
Débiteurs des autres ministères et organismes fédéraux	8,386	23,446
Avances remboursables de la TPS	1,745	999
Débiteurs de l'extérieur	3,352	572
Avances	240	108
Moins : Provision pour créances douteuses sur les débiteurs de l'extérieur	(217)	(93)
2006	13,506	25,032
(en milliers de dollars)		2005

4. Dépenses

Le tableau suivant donne le détail des charges par catégorie.

	(en milliers de dollars)	
	2006	2005
Paiements de transfert	234,215	206,458
	152,591	144,326
Autres paliers de gouvernement au Canada		
Organisations à but non lucratif		
Particuliers	30,063	34,206
Autres pays et organismes internationaux	1,256	1,461
Remboursement des paiements de transfert de l'exercice précédent	(3,138)	(1,477)
Total des paiements de transfert	414,987	384,974
Dépenses de fonctionnement	431,445	462,072
	129,327	124,337
Salaires et avantages sociaux		
Services professionnels et spéciaux		
Installations	28,894	29,400
Transports et communications	21,739	24,111
Réparations et entretien	12,990	12,216
Services publics, matériel et fournitures	12,125	12,379
Amortissement des immobilisations coporelles	7,994	9,322
Services d'information	3,239	3,580
Locations d'équipement	2,362	2,128
Autres	5,349	1,517
Total des charges de fonctionnement	655,464	681,062
Total des charges	1,070,451	1,066,036

Détails sur les paiements de transfert		2006	2005
Subvention aux fins de l'Accord Canada-Québec sur l'immigration	Cours de langue pour les nouveaux immigrants au Canada	188,353	160,786
	Contributions aux provinces	48,975	45,672
	Etablissement et adaptation des immigrants	42,900	38,358
	Aide à la réinstallation	39,754	42,530
	Programme d'accueil	3,326	3,110
	Organisation internationale pour les migrations	1,012	1,205
	Elaboration des politiques en matière de migration	244	257
	Programme des consultants en immigration	-	500
	Remboursement des paiements de transfert de l'exercice précédent	(3,138)	(1,477)
Total		414,987	384,974

Crédits votés

	Crédits de l'exercice en cours utilisés	
	2006	2005
(en milliers de dollars)		
Crédit 1 – Dépenses de fonctionnement	428,908	475,644
Crédit 5 – Subventions et contributions	429,405	393,710
Montants législatifs	53,856	54,875
Moins :		
Crédits annués : dépenses d'exploitation	(18,430)	(35,074)
Crédits annués : subventions et contributions	(11,279)	(6,345)
Postes non budgétaires	(1,672)	(551)
Crédits disponibles pour emploi dans les exercices ultérieurs	(8)	(36)
	880,780	882,223

(c) Rapprochement de l'encaisse nette fournie par le gouvernement et des crédits de l'exercice en cours utilisés

	Crédits de l'exercice en cours utilisés	
	2006	2005
(en milliers de dollars)		
Encaisse nette fournie par le gouvernement	357,073	351,300
Revenu non disponible		461,396
Variation de la situation nette du Trésor	11,526	1,081
Variation des débiteurs et des avances	7,233	7,668
Variation des créditeurs et des charges à payer	(38,220)	27,188
Variation des revenus reportés	22,159	33,590
Autres ajustements*		
Sous-total	2,698	69,527
	880,780	882,223

* Incluent les remboursements des revenus des exercices précédents.

Notes complémentaires (non vérifiées)

3. Crédit parlementaire

Le ministère de la Citoyenneté et de l'immigration reçoit son financement par l'intermédiaire de crédits parlementaires annuels. Les postes reconnus dans l'état des résultats d'exploitation et dans l'état de la situation financière d'un exercice donné peuvent être financés par l'intermédiaire de crédits parlementaires des exercices précédents, actuel ou ultérieurs. Par conséquent, le Ministère affiche des résultats d'exploitation nets différents pour l'exercice, sur la base des fonds gouvernementaux, par rapport à la comptabilité d'exercice. Nous donnons dans les tableaux qui suivent un rapprochement des différences :

a) Rapprochement du coût de fonctionnement net et des crédits parlementaires de l'exercice en cours :

		Coût de fonctionnement net
2006	2005	
(en milliers de dollars)		
Coût de fonctionnement net		
Ajustements pour les postes ayant une influence sur le coût de fonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits.		
Ajouter (déduire) :		
Revenu non disponible pour dépenser	521,009	461,396
Services fournis gratuitement	(231,596)	(240,600)
Remboursement des revenus des exercices précédents	12,306	10,964
Amortissement des immobilisations corporelles	(7,994)	(9,322)
Remboursement des dépenses de l'exercice précédent	5,716	6,737
Indemnités de départ	(5,101)	562
Stock utilisé dans le cadre des activités	(3,956)	(4,289)
Congés payés	1,663	171
Autres montants imputés aux appropriations précédentes	(997)	(546)
Créance irrécouvrable	(487)	(50)
Rajustements pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les crédits		
Ajouter (déduire) :		
Acquisition d'immobilisations corporelles	36,875	47,481
Achat de stocks et charges payées d'avance	5,601	5,618
Prêts non budgétaires	(1,672)	(551)
Avances aux employés	(29)	12
Crédits de l'exercice en cours utilisés	880,780	882,223

Les notes complémentaires font partie intégrante des présents états.

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION CANADA		
2006	2005	
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Coût de fonctionnement net		
Éléments n'affectant pas l'encaisse:		
Services fournis gratuitement par d'autres ministères	(231,596)	(240,600)
Amortissement des immobilisations corporelles	(7,994)	(9,322)
Perte sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	(2,554)	(194)
Variations de l'état de la situation financière :		
Diminution (augmentation) du passif	25,130	(48,149)
Diminution des débiteurs et avances	(11,526)	(1,081)
Diminution des prêts	(2,004)	(551)
Augmentation des stocks et des charges payées d'avance	1,300	1,783
Encaisse utilisée par les activités de fonctionnement	320,198	306,526
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT EN IMMOBILISATIONS		
Acquisitions d'immobilisations corporelles		
Encaisse utilisée pour les activités d'investissement en immobilisations	36,875	44,774
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada		
(357,073)	(351,300)	

Pour l'exercice se terminant le 31 mars (en milliers de dollars)

État des flux de trésorerie (non vérifié)

Citoyenneté et immigration Canada

Les notes complémentaires font partie intégrante des présents états.

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION CANADA		
2006	2005	
Avoir du Canada, début de l'exercice		
Coût de fonctionnement net		
Crédits de l'exercice en cours utilisés (Note 3)		
(549,442)	(604,640)	
Revenus non disponibles pour dépenser		
(521,009)	(461,396)	
Variation de la situation nette du Trésor (Note 3)		
(2,698)	(69,527)	
231,596	240,600	
(284,651)	(284,651)	
Avoir du Canada, fin de l'exercice		

Pour l'exercice se terminant le 31 mars (en milliers de dollars)

État de l'avoir du Canada (non vérifié)

Citoyenneté et immigration Canada

Citoyenneté et immigration Canada
État de la situation financière (non vérifié)
 Au 31 mars (en milliers de dollars)

	2006	2005
ACTIFS		
Actifs financiers		
Débiteurs et avances (Note 6)	13,506	25,032
Prêts (Note 7)	35,984	37,988
Total des actifs financiers	49,490	63,020
Actifs non financiers		
Immobilisations corporelles (Note 8)	184,816	158,489
Stocks	5,743	4,333
Charges payées d'avance	1,230	1,340
Total des actifs non financiers	191,789	164,162
TOTAL DE L'ACTIF	241,279	227,182
PASSIFS		
Revenus reportés (Note 9)	282,876	321,096
Créditeurs et charges à payer	115,947	108,714
Indemnités de départ (Note 10)	46,555	41,454
Autres passifs (Note 14)	28,020	25,600
Indemnités de vacance et congés compensatoires	13,305	14,969
TOTAL DES PASSIFS	486,703	511,833
AVOIR DU CANADA	(245,424)	(284,651)
TOTAL	241,279	227,182

Passif éventuel (Note 11)
 Obligations contractuelles (Note 12)
 Les notes complémentaires font partie intégrante des présents états.

Citoyenneté et immigration Canada
État des résultats (non vérifié)
 Pour l'exercice se terminant le 31 mars
 (en milliers de dollars)

		2006	2005
Charges (Note 4)			
Programme d'intégration	452,198	423,802	
Programme d'immigration	271,025	297,426	
Programme des résidents temporaires	167,759	161,227	
Programme pour les réfugiés	94,306	92,486	
Programme de citoyenneté	80,610	85,754	
Rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales et la protection	3,788	4,505	
Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto	765	536	
Total des charges		1,070,451	1,066,036
Revenus (Note 5)			
Programme d'immigration	293,098	282,420	
Programme des résidents temporaires	144,909	127,769	
Programme de citoyenneté	69,014	37,695	
Programme pour les réfugiés	13,163	12,638	
Programme d'intégration	825	874	
Total des revenus		521,009	461,396
Coût de fonctionnement net		549,442	604,640

Les notes complémentaires font partie intégrante des présents états.

(ii) Incertitude relative à la mesure – La préparation de ces états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor du Canada, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considère que les estimations et les hypothèses sont raisonnables. Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont le passif éventuel, le passif pour indemnités de départ, la durée de vie utile des immobilisations corporelles et les revenus reportés. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que les rajustements deviennent nécessaires, ils sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

Catégorie d'actifs		Période d'amortissement
Machines et matériel	15 ans	
Matériel informatique	5 ans	
Logiciels informatiques	7 ans	
Autres matériels	10 ans	
Véhicules automobiles	8 ans	
Améliorations locales	Durée du bail	

Les immobilisations corporelles sont amorties selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative de l'immobilisation, comme suit :

(k) Immobilisations corporelles – Toutes les immobilisations corporelles et les améliorations locales dont le coût initial est d'au moins 10 000 \$ sont comptabilisées à leur coût d'achat.

(l) Opérations en devises – Les opérations en devises sont converties en dollars canadiens en s'appuyant sur le taux de change en vigueur à la date de l'opération. Les actifs et les passifs monétaires libellés en devises sont convertis en dollars canadiens en utilisant le taux de change en vigueur le 31 mars. Les gains et les pertes résultant de la conversion de devises sont présentés au niveau des autres revenus et autres pertes dans les notes 4 et 5.

(e) Charges – Les charges sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

• Les subventions sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel les critères de

paiement sont satisfaits.

• Les contributions sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel le bénéficiaire a satisfait aux critères d'admissibilité ou a rempli les conditions de l'accord de transfert.

• Les indemnités de vacances et de congés compensatoires sont passées en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi

respectives.

• Les services fournis gratuitement par d'autres ministères pour les locaux, les cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires et les services juridiques et services internationaux d'immigration sont comptabilisés à titre de charges de

fonctionnement à leur coût estimatif.

(f) Avantages sociaux futurs

(i) Prestations de retraite : Les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique, un régime multi employeurs administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations du ministère au régime sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale du ministère de couvrir le régime. En vertu des dispositions législatives en vigueur, le ministère n'est pas tenu de verser des cotisations au titre de l'insuffisance actuarielle du régime.

(ii) Indemnités de départ : Les employés ont droit à des indemnités de départ, prévues dans leurs conventions collectives ou les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités s'accumule à mesure que les employés effectuent les services nécessaires pour les gagner. Le coût des avantages sociaux gagnés par les employés est calculé à l'aide de l'information provenant des résultats du passif déterminé sur une base actuarielle pour les prestations de départ pour l'ensemble du gouvernement.

(g) Les débiteurs et les prêts sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Des provisions sont établies pour les débiteurs dont le recouvrement est incertain. Les prêts qui ne peuvent être remboursés sont radiés une fois que le Parlement a donné son approbation, conformément au *Règlement sur la radiation des dettes*.

(h) Passif éventuel – Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge. Si la probabilité ne peut être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, l'éventualité est présentée dans les notes complémentaires aux états financiers.

(i) Stocks – Les stocks se composent de fournitures et de fournitures conservées pour l'exécution de programmes à une date ultérieure et ne sont pas destinés à la vente. Ils sont évalués au coût.

CIC est financé sur une base de crédits annuels budgétaires. Les recettes, incluant les frais et droits, sont déposées au Trésor et ne sont pas disponibles pour fins d'utilisation par le Ministère. Les frais et les droits sont perçus à travers le *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés* même qu'à travers le *Règlement sur la citoyenneté*. Les avantages sociaux des employés sont autorisés à partir d'une autorisation législative. CIC émet des prêts à l'immigration à partir d'une autorité non budgétaire permanente.

2. Sommaire des principales conventions comptables

Les états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

Les principales conventions comptables sont les suivantes:

(a) Crédits parlementaires – Le Ministère est financé par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les crédits consentis au Ministère ne correspondent pas à la présentation des rapports financiers en conformité avec les principes comptables généralement reconnus étant donné que les crédits sont fondés, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes comptabilisés dans l'état des résultats et dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les crédits parlementaires. La note 3 présente un rapprochement général entre les deux méthodes de rapports financiers.

(b) Encaisse nette fournie par le gouvernement – Le Ministère fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par le Ministère est déposée au Trésor, et tous les décaissements faits par le Ministère sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement est la différence entre toutes les rentrées de fonds et toutes les sorties de fonds, y compris les opérations entre les ministères au sein du gouvernement fédéral.

(c) La variation de la situation nette du Trésor correspond à la différence entre l'encaisse nette fournie par le gouvernement et les crédits utilisés au cours d'un exercice, à l'exclusion du montant des revenus non disponibles comptabilisés par le ministère. Il découle d'écarts temporaires entre le moment où une opération touche un crédit et le moment où elle est traitée par le Trésor.

(d) Revenus :

- Les revenus provenant de frais réglementaires sont constatés dans les comptes en fonction des services fournis au cours de l'exercice.
- Les autres revenus sont comptabilisés dans l'exercice où les opérations ou les faits sous-jacents surviennent.
- Les revenus déjà encaissés mais non gagnés sont présentés à titre de revenus reportés. La comptabilisation des revenus provenant des frais est reportée jusqu'à ce que la demande soit traitée, alors que la comptabilisation des revenus provenant des droits (droit de la citoyenneté et au droit de résidence permanente) sont reportés lorsque le droit est accordé.

1. Mandat et objectifs

Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) a été créé le 23 juin 1994 par la Loi sur le Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration. C'est un ministère nommé dans la Partie I de la Loi sur la gestion des finances publiques et se rapporte présentement au Parlement par l'entremise du Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration Canada.

Les résultats stratégiques du ministère sont :

- Optimisation de la contribution des migrations au développement social, culturel et économique du Canada.
- Prise en compte des valeurs et des intérêts canadiens dans la gestion des migrations internationales, y compris la protection des réfugiés.
- Intégration des nouveaux arrivants avec succès et promotion de la citoyenneté canadienne.

Ces trois résultats stratégiques sont représentés dans les activités principales suivantes :

- **Programme d'immigration** : Concevoir, élaborer et mettre en œuvre des politiques et des programmes visant à faciliter l'entrée des résidents permanents et à maximiser leur contribution économique, sociale et culturelle au Canada, tout en protégeant la santé des Canadiens et en assurant leur sécurité.
- **Programme des résidents temporaires** : Concevoir, élaborer et mettre en œuvre des politiques et des programmes visant à faciliter l'entrée des travailleurs temporaires, des étudiants et des visiteurs, et à maximiser leur contribution économique, sociale et culturelle au Canada, tout en protégeant la santé des Canadiens et en assurant leur sécurité.

- **Rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales et la protection** : Faire valoir la position du Canada dans le contexte des migrations internationales afin d'influencer les objectifs de la communauté internationale en matière de migrations et de protection.
- **Programme des réfugiés** : Poursuivre la tradition humanitaire du Canada en protégeant les réfugiés et les personnes ayant besoin de protection au Canada et à l'étranger.

- **Programme d'intégration** : Élaborer des politiques et des programmes visant à appuyer l'établissement, le rétablissement, l'adaptation et l'intégration des nouveaux arrivants dans la société canadienne en assurant l'exécution de programmes d'orientation, d'adaptation et de cours de langue à l'intention des nouveaux arrivants.
- **Programme de citoyenneté** : Concevoir, élaborer et mettre en œuvre des politiques et des programmes visant à administrer le processus d'octroi de la citoyenneté canadienne et à promouvoir les valeurs, les droits et les obligations liés à la citoyenneté canadienne.

Le Ministère était aussi responsable d'un quatrième résultat stratégique dont la principale activité est la Revitalisation du secteur riverain de Toronto.

CIC est responsable de l'application de la Loi sur la citoyenneté et de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés.

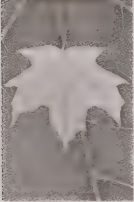


Tableau 12 : États financiers

Les états financiers sont préparés conformément aux principes comptables de la comptabilité d'exercice. Les renseignements supplémentaires non vérifiés présentés dans les tableaux financiers du RMR sont préparés selon la comptabilité de caisse modifiée et les états financiers rapprochant ces deux méthodes comptables.

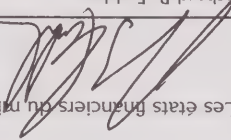
Déclaration de responsabilité de la direction

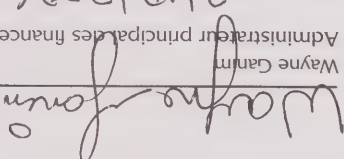
La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice termine le 31 mars 2006 et toute l'information figurant dans ces états incombe à la direction du ministère. Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de l'information présentée dans les états financiers. Certaines informations présentées dans les états financiers sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement de la direction et tiennent compte de l'importance relative. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation des rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières du ministère. L'information financière soumise pour la préparation des *Comptes publics du Canada* et incluse dans le *Rapport ministériel sur le rendement* du ministère concorde avec les états financiers ci-joints.

La direction possède un système de gestion financière et de contrôle interne conçu pour fournir une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont conformes à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qu'elles sont exécutées en conformité avec les règlements, qu'elles respectent les autorisations du Parlement et qu'elles sont comptabilisées de manière à rendre compte de l'utilisation des fonds du gouvernement. La direction veille également à l'objectivité et à l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection appropriée, la formation et le perfectionnement d'employés qualifiés, par une organisation assurant une séparation appropriée des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer la compréhension des règlements, des politiques, des normes et des responsabilités de gestion dans tout le ministère.

Les états financiers du ministère n'ont pas fait l'objet d'une vérification.


Richard B. Fadden
Sous Ministre
Date 23/03/2006


Wayne Gamm
Administrateur principal finances
Date 21/03/2006

Initiative horizontale			Rôle
Responsable	Programme d'adaptation des immigrants (PEAI) : L'objectif du PEAi est d'aider les immigrants à s'établir et à s'intégrer dans la société canadienne de façon à ce qu'ils puissent devenir, le plus rapidement possible, des membres actifs de la société canadienne. Le PEAi finance la prestation de services directs aux immigrants, tels que les services d'accueil, d'orientation, de traduction et d'interprétation, ainsi que des services liés à l'emploi. Les services offerts dans le cadre du PEAi incluent l'Orientation canadienne à l'étranger (OCE) qui donne aux immigrants, avant leur arrivée, un aperçu réaliste de la vie au Canada. Des séances d'orientation sont données par des organismes internationaux dans divers pays. Les sujets abordés sont notamment l'éducation, le climat, le logement, le coût de la vie et l'emploi.	Responsable	
	Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC) : L'objectif du programme des CLIC est de fournir une formation linguistique de base aux nouveaux arrivants adultes dans l'une des deux langues officielles du Canada. Les CLIC facilitent l'intégration sociale, culturelle et économique des immigrants et des réfugiés au Canada. Les lignes directrices communiquées aux fournisseurs de services dans le programme de cours renforcent de l'information qui les aide à orienter les nouveaux arrivants face au mode de vie canadien.	Responsable	
	Programme d'accueil : L'objectif du Programme d'accueil est d'aider les immigrants à surmonter le stress associé au fait de s'établir dans un nouveau pays. Des bénévoles qui connaissent bien les coutumes canadiennes aident les nouveaux arrivants à se familiariser avec les services offerts et la façon de les utiliser, à s'exercer à parler l'anglais et le français, à établir des contacts dans leur domaine professionnel, de même qu'à prendre part activement à la vie de la collectivité. De leur côté, les hôtes canadiens s'initient à de nouvelles cultures, à d'autres pays et à différentes langues; ils se font de nouveaux amis et resserrent les liens au sein de la collectivité.	Responsable	

Tableau 11 : Initiatives horizontales*

Le tableau ci-dessous résume les grandes initiatives horizontales auxquelles participe CIC. Consulter le site <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estlmf.asp> pour de plus amples renseignements sur les initiatives horizontales.

Initiative horizontale	Rôle	Partenaire	Responsable
Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto (IRSR) : L'IRSR est une initiative de grande envergure gérée par le SCT pour le compte du gouvernement fédéral. Il s'agit d'un investissement à la fois dans l'infrastructure et le réaménagement urbain. L'IRSR a pour but de revitaliser le secteur riverain de Toronto par le biais d'investissements dans les infrastructures municipales traditionnelles, par exemple le transport en commun et le réseau d'égouts, ainsi que dans un aménagement urbain plus moderne, notamment les parcs, les espaces verts, les installations touristiques et la relance des secteurs postindustriels sous-utilisés. On s'attend à ce que les investissements consentis dans ces domaines se traduisent par des retombées économiques et sociales pour la région de Toronto et positionnent le Canada, l'Ontario et Toronto dans la nouvelle économie, assurant ainsi le succès continu du Canada au sein de l'économie mondiale.	La participation fédérale à l'initiative se manifeste dans le cadre d'un programme de contributions dont le principal bénéficiaire est la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto (SRST). Cette initiative a été transférée au Secrétaire du Conseil du Trésor pour tenir compte du transfert de responsabilité pour ce projet, décrit dans le décret en conseil no 2006-0076 du 6 février 2006.		<p>Programme d'aide au rétablissement : Le Programme d'aide au rétablissement (PAR) permet de fournir un soutien du revenu et divers autres services à 5 300-5 500 réfugiés pris en charge par le gouvernement (RPG) qui arrivent au Canada chaque année après être passés par un processus d'identification et de sélection à l'étranger. Dans le cadre du PAR, un soutien du revenu est fourni aux RPG pendant une période maximale de 12 mois (24 mois dans le cas des personnes ayant des besoins spéciaux). Les montants versés au titre du soutien du revenu sont établis à la lumière des taux provinciaux d'aide sociale. Les fournisseurs de services (FS) offrent, au nom de CIC, divers services d'établissement et d'orientation aux RPG pendant leurs quatre à six premières semaines au Canada. Ces services vont de l'accueil initial à l'aéroport à l'aide à la recherche d'un logement permanent.</p>
			<p>Initiative de Cours de langue de niveau avancé (CLNA) : Les CLNA ont comme objectif de procurer une formation linguistique axée sur l'emploi aux immigrants des niveaux 7 à 10 des Standards linguistiques canadiens (SLC)/Canadian Language Benchmarks (CLB) dans les grands centres, et des niveaux 1 à 10 dans les collectivités moins peuplées où il n'existe aucune infrastructure dans le domaine de la formation linguistique. Les projets de CLNA doivent comprendre un plan de partage des coûts qui prévoit le paiement d'au moins la moitié des coûts sous forme de fonds, de contributions en espèces, de services, d'outils ou d'installations. Ces projets de prestation de services doivent aussi comprendre un volet d'insertion professionnelle, par exemple un accès à des stages, des possibilités d'emploi temporaire ou permanent, un programme de mentorat professionnel permettant aux immigrants qualifiés de rencontrer des pairs et de commencer à établir un réseau dans leur domaine de compétence; ou tout simplement de l'aide pour l'obtention du permis d'exercer ou la recherche d'un emploi. L'initiative de la CLNA est un élément important des efforts du gouvernement du Canada pour attirer des travailleurs hautement qualifiés et améliorer l'intégration des immigrants au sein de l'économie et des collectivités.</p>

* Pour plus d'information sur les Initiatives horizontales de CIC voir : www.cic.gc.ca.

Tableau 10 : Détails sur les programmes de paiement de transfert (PPT)

Activité de programme	(en millions de \$)			
	Dépenses réelles 2003-2004	Dépenses réelles 2004-2005	Dépenses prévues	Total des autorisations
Programme d'intégration - Subventions	149,9	160,8	181,6	188,4
Subvention pour l'Accord Canada-Québec [a]				188,4
Total des subventions				
	149,9	160,8	181,6	188,4
Rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales et la protection - Contributions	0,3	0,3	0,3	0,3
	1,1	1,2	2,0	1,5
	0,7	0,5	0,0	0,0
	Programme des consultants en immigration			
	2,9	3,1	3,1	3,5
	36,7	38,4	53,7	48,4
	40,4	42,5	44,5	44,2
	44,3	45,7	50,3	49,0
	92,7	94,0	109,7	94,1
	0,0	0,0	116,8	0,0
Programme d'intégration - Contributions				
Programme d'accueil [c]				
Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants [b]				
Programme d'aide au rétablissement [e]				
Contributions aux provinces				
Cours de langue pour les immigrants au Canada [d]				
Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto [f]				
Total des contributions				
	219,1	225,7	380,4	241,0
Total des paiements de transfert [g]				
	369,0	386,5	562,0	429,4
				418,1

[a] Les subventions pour l'Accord Canada-Québec et les contributions aux provinces reconnaissent l'importance des services d'établissement et d'adaptation des immigrants à s'intégrer.

[b] Le Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants fournit des fonds pour des services, tels que l'orientation, le counselling paraprofessionnel, la traduction, la recherche d'emploi et les Cours de langue de niveau avancé.

[c] Les fonds affectés au Programme d'accueil sont utilisés pour jumeler les nouveaux arrivants avec des bénévoles canadiens (particuliers et groupes) qui les aident à s'établir et à s'intégrer.

[d] Le programme de Cours de langue pour les immigrants au Canada fournit des fonds pour une formation linguistique de bases dans les deux langues officielles du Canada afin d'aider les immigrants adultes à s'intégrer socialement, culturellement, économiquement et politiquement.

[e] Le Programme d'aide au rétablissement, anciennement appelé Programme d'aide à l'adaptation, aide à payer des logements temporaires, des vêtements, des meubles et des frais de subsistance pour les réfugiés au sens de la Convention indigènes pendant une période maximale de un an.

[f] La responsabilité de l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto (IRSRT) a été transférée à CIC par le décret du 3 février 2005. Les autorisations liées au projet n'ont pas pu être transférées. Par la suite, la responsabilité du projet a été transférée au Secréariat du Conseil du Trésor par le décret du 6 février 2006.

[g] De façon générale, les dépenses prévues de 562,0 M\$ ont diminué à 429,4 M\$ étant donné que le transfert de ressources prévu dans le Budget supplémentaire pour l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto et le versement de nouveaux fonds pour des initiatives comprises dans le Budget 2005 ne se sont pas concrétisées en raison du déclenchement des élections et de la prorogation du Parlement. Les dépenses réelles de 418,1 M\$ étaient inférieures de 11,3 M\$ au total des autorisations, principalement pour les raisons suivantes : arrivées irrégulières dans le cadre du Programme d'aide au rétablissement; fonds mis de côté pour le report du financement du Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants aux années futures; et dépenses retardées par suite de l'incertitude relative aux crédits et aux dépenses du Budget supplémentaire et aux mandats spéciaux du gouverneur général.

Tableau 8 : Principales mesures réglementaires

Réglementation	Résultats attendus	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Réponse au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration	Modernisation de la Loi sur la citoyenneté	Modification de la Loi sur la citoyenneté à déposer	Une modification de la Loi sur la citoyenneté ayant trait à l'adoption a été déposée le 15 mai.
Modification des dispositions réglementaires politiques relatives au Programme des candidats des provinces (PCP) et aux époux et conjoints de fait	Mise en œuvre des changements apportés aux politiques, correction des incohérences et augmentation de la latitude dans la gestion des programmes	La politique et la réglementation concernant Des mesures administratives ont été prises pour remédier au problème des époux et conjoints de fait.	Des consultations ont lieu actuellement auprès des provinces.
Projet de loi C-26 établissant l'ASFC	Éclaircissement des responsabilités de chaque ministre sur les questions d'immigration	Modification de l'article 4 de la LIPR	Le projet de loi C-26 est entré en vigueur le 12 décembre 2005 et un décret a été passé en vertu du paragraphe 4 (3) de la LIPR pour répartir les responsabilités respectives des ministres de CIC et de SPPC en ce qui a trait à l'application de la LIPR.

Tableau 9 : Rapport d'étape sur les grands projets de l'État

Suit un résumé du grand projet de l'État en cours au Ministère. Consulter le site <http://tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/05-06/index.f.asp> pour en savoir davantage sur les grands projets de l'État.

Grand projet de l'État	Résumé
Système mondial de gestion des cas (SMGC)	Le Système mondial de gestion des cas (SMGC) est un programme plurinuel destiné à remplacer plusieurs des systèmes fonctionnels de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) par un ensemble intégré d'applications et de composants d'infrastructure axés sur la gestion des cas qui soutiendra les opérations clients de CIC et de l'ASFC. Une fois en place, le SMGC permettra de mieux protéger l'intégrité globale du programme, d'en accroître l'efficacité et d'améliorer la prestation des services à la clientèle, en plus de faciliter les communications et l'échange de données entre CIC et l'ASFC et les autres partenaires. Le SMGC fournira également l'assise technologique nécessaire pour soutenir le service à la clientèle amélioré et les nouvelles initiatives fonctionnelles, et pour tirer profit de technologies innovatrices.

A. Frais d'utilisation	Norme de service [notes 1 et 2]	Résultats liés au rendement [note 2]	Consultation auprès des intervenants	B. Autres renseignements :		
Frais relatifs à une modification de la citoyenneté : attribution, citoyenneté : réintégration, conservation, réintégration, réputation	12 à 15 mois dans la majorité des cas.	En 2005-2006, les délais de traitement des demandes de citoyenneté (attribution) ont été réduits à 12-15 mois alors qu'auparavant, il fallait prévoir de 15 à 18 mois.	Voir ci-dessus.	Frais relatifs au document de la citoyenneté : attestation de la citoyenneté et recherches dans les dossiers de la citoyenneté	30 jours suivant la réception de la demande à moins qu'une prorogation soit nécessaire.	En 2005-2006, CIC a reçu 10 518 demandes (des demandes reportées de l'année précédente). Dans l'information et a traité 10 309 demandes dans le cadre de la Loi sur l'accès à l'information et son règlement. Les consultations avec les intervenants ont été organisées par le ministère de la Justice et le Secrétaire du Conseil du Trésor relativement aux modifications apportées en 1986 et en 1992.
Frais relatifs au document de la citoyenneté : attestation de la citoyenneté et recherches dans les dossiers de la citoyenneté	3 mois dans la majorité des cas.	En 2005-2006, les délais de traitement pour la délivrance d'un certificat de citoyenneté ont été réduits à 3 mois, là où auparavant il fallait entre 5 et 7 mois.	Voir ci-dessus.	Frais exigés pour le traitement des demandes d'accès à l'information en vertu de la Loi sur l'accès à l'information	30 jours suivant la réception de la demande à moins qu'une prorogation soit nécessaire.	En 2005-2006, CIC a reçu 10 309 demandes dans le cadre de la Loi sur l'accès à l'information et a traité 10 518 demandes (des demandes reportées de l'année précédente). Dans l'information et a traité 10 309 demandes dans le cadre de la Loi sur l'accès à l'information et son règlement. Les consultations avec les intervenants ont été organisées par le ministère de la Justice et le Secrétaire du Conseil du Trésor relativement aux modifications apportées en 1986 et en 1992.

REMARQUES :

Note 1 : Les normes de service relatives aux procédures d'immigration et de citoyenneté ne sont pas publiées mais servent de référence à l'Intérieur du Ministère. Les délais moyens de traitement relatifs aux processus principaux sont publiés sur le site Web de CIC (<http://www.cic.gc.ca/francais/ministere/delaiss/>) et sont régulièrement mis à jour. La prestation d'un bon service peut être compromise en accordant un délai trop court et insensé pour procurer les documents nécessaires ou en rejetant une bonne excuse du demandeur sur le fait qu'il ne peut pas se présenter à une entrevue fixée. Plusieurs éléments dans le délai de traitement sont hors du contrôle de CIC et dépendent du demandeur ou d'autres organismes tels que le SCRS, la GRC et l'ASFC. En raison de la complexité des cas et des exigences légales, les normes de traitement ne peuvent pas couvrir l'ensemble des cas, mais uniquement une majorité d'entre eux, au cours d'une période bien définie.

Note 2 : À notre connaissance, d'un point de vue légal, les frais ou les modifications aux frais qui existaient avant l'entrée en vigueur de la Loi sur les frais d'utilisation le 31 mars 2004 ne sont pas assujettis à la loi. En conséquence :

- la norme de rendement, si elle est fournie, peut ne pas avoir fait l'objet d'un examen parlementaire;
- la norme de rendement, si elle est fournie, peut ne pas respecter toutes les exigences en matière d'établissement prévu par la Loi sur les frais d'utilisation (p. ex. comparaison internationale, traitement indépendant des plaintes);
- les résultats liés au rendement, s'ils sont fournis, ne sont pas juridiquement assujettis au paragraphe 5.1 de la Loi sur les frais d'utilisation.

A. Frais d'utilisation	Norme de service [notes 1 et 2]	Résultats liés au rendement [note 2]	Consultation auprès des intervenants
Frais relatifs au permis d'études	Voir ci-dessus.	À l'étranger : Pour l'exercice 2005-2006, 75 % des demandes ont été traitées en 4 semaines. Au Canada : Le délai moyen de traitement observé récemment est de 39 jours civils au CTD de Vegreville.	Voir ci-dessus.
Frais relatifs à la demande de visa de résident temporaire et frais relatifs à la demande de l'autorisation de séjourner au Canada à titre de résident temporaire	À l'étranger : 2 jours dans la majorité des cas. Au Canada : 40 jours civils (incluant 10 jours de délai d'envoi) dans la majorité des cas.	À l'étranger : En 2005-2006, 66 % des demandes de visa de RT ont été traitées dans les 2 jours. Au Canada : Prorogation du statut : Le délai moyen de traitement observé récemment est de 39 jours civils au CTD de Vegreville.	Voir ci-dessus.
Frais relatifs au permis de séjour temporaire	À l'étranger : 2 jours dans la majorité des cas. Au Canada : 40 jours civils (10 jours de délai d'envoi) dans la majorité des cas.	Permis de résident temporaire : Le délai moyen de traitement observé récemment est de 39 jours civils au CTD de Vegreville.	Voir ci-dessus.
Frais relatifs au rétablissement du statut de résident temporaire	À l'étranger : 2 jours pour les cas normaux. Au Canada : 40 jours civils (10 jours de délai d'envoi).	Le délai moyen de traitement observé récemment est de 39 jours civils au CTD de Vegreville.	Voir ci-dessus.
Autres services d'immigration (divers)	Attestation et remplacement d'un document d'immigration : 6 à 8 semaines dans la majorité des cas.	Remplacement d'un document d'immigration : 6 à 8 semaines.	Voir ci-dessus.
Droit exigé pour la citoyenneté	La norme de service est liée au traitement de la demande de citoyenneté, comme pour les frais relatifs au droit de résidence permanente.	Ces frais sont liés à l'acquisition du statut de citoyen canadien. (Voir Frais relatifs à une modification de la citoyenneté.)	Voir ci-dessus.

Partie 4 : Tableaux

Consultation auprès des intervenants	Résultats liés au rendement [note 2]	Norme de service [notes 1 et 2]	A. Frais d'utilisation
<p>Tous les frais actuels relèvent du processus réglementaire pour le gouvernement du Canada, qui prévoit des exigences en matière de consultation. Les consultations ont eu lieu au moment où le mandat y compris les frais et les normes de services. CIC consulte les intervenants, notamment le Barreau canadien, le Conseil canadien pour les réfugiés et les spécialistes en immigration sur une base régulière.</p> <p>Dans l'avenir, les frais de traitement relèveront du projet de loi C-212 sur les frais d'utilisation. L'article 4 de la Loi sur les frais d'utilisation précise les exigences en matière de consultation à respecter en vue de l'établissement de nouveaux frais d'utilisation.</p>	<p>Demande de résidence permanente A l'étranger : Visas d'immigrant : Pour l'année civile 2005, les missions à l'étranger ont atteint à 99 % la cible des visas à délivrer. Au total, 214 033 visas d'immigrant ont été délivrés à l'étranger. Au cours de l'exercice 2005-2006, les missions ont traité 64 % des demandes présentées par des membres de la catégorie du regroupement familial dans les 6 mois, et 86 % dans les 12 mois. Les missions ont traité 32 % des demandes présentées par des candidats des provinces dans les 6 mois, et 77 % dans les 12 mois.</p> <p>Au Canada : Parrainage : 99 % des engagements (époux, enfants) sont actuellement traités dans les 53 jours. Autres catégories : L'examen initial des demandes de RP est actuellement effectué dans les 6 à 12 mois, selon la catégorie d'immigrants.</p> <p>Carte de résident permanent Au Canada : Les demandes de carte des nouveaux RP sont traitées en 4 semaines. Le délai de traitement des demandes d'une première carte, du remplacement ou du renouvellement d'une carte au CTD s'établit actuellement à 30 jours.</p> <p>Document de voyage de résident permanent A l'étranger : Les délais de traitement récemment observés démontrent que 70 % des demandes se décident dans les 2 jours.</p>	<p>Une fois par année, le Parlement fixe les niveaux d'immigration. Étant donné que la demande dépasse largement ces niveaux, lorsque les niveaux établis sont atteints, les demandes en trop peuvent être mises en attente pendant de longues périodes, jusqu'à ce que des places se libèrent au moment de la fixation des niveaux l'année suivante. L'absence de contrôle des demandes reçues et le souci de ne pas faire outrage au Parlement rendent impossible l'établissement de normes de services pour les demandes en attente considérées comme non prioritaires. Lorsqu'une demande mise en attente est finalement traitée, le délai de traitement devrait être de 12 mois.</p> <p>La priorité absolue est accordée aux demandes des membres de la catégorie du regroupement familial (époux, etc.). Dans les missions à l'étranger et au Canada, la norme de service est de traiter la majorité de ces demandes dans les 6 mois. En deuxième lieu viennent les candidats des provinces et la catégorie économique du Québec (les travailleurs qualifiés et les gens d'affaires). Dans les missions à l'étranger la norme de service est de traiter la majorité de ces demandes dans les 12 mois.</p> <p>Carte de résident permanent : la majorité dans les 30 jours.</p> <p>Document de voyage de résident permanent : 2 jours pour les cas normaux. Demande de résidence permanente</p>	<p>Frais relatifs au traitement de la demande de résidence permanente, frais relatifs au document de voyage de résident permanent</p>

Tableau 7-B : Politique sur les normes de services pour les frais d'utilisation

A. Frais d'utilisation	Norme de service [notes 1 et 2]	Résultats liés au rendement [note 2]	Consultation auprès des intervenants
Frais relatifs au droit de résidence permanente (anciennement droit exigé pour l'établissement)	Il ne s'agit pas de frais de traitement, mais plutôt de frais payés afin d'obtenir le droit de résidence permanente. Légalement, ces frais ne doivent être payés qu'au moment de la délivrance d'un visa de RP à l'étranger ou avant l'octroi du statut de RP au Canada. Le choix du moment du paiement appartient, jusqu'à un certain point, au demandeur; il peut choisir de le payer au moment du traitement de sa demande de RP, avant la fin du processus de délivrance du visa RP à l'étranger ou avant d'obtenir le statut de RP au Canada. Puisque le client détermine le moment du paiement des frais, aucune norme de service spécifique n'y est liée. La norme de service et les délais de traitement sont plutôt liés au traitement de la demande même, qui couvre d'autres frais (voir l'élément suivant).	Ces frais sont étroitement liés au traitement des demandes de résidence permanente. Les frais relatifs au droit de résidence permanente dépendent, dans une certaine mesure, du choix du client en ce qui concerne le moment de paiement. La loi exige seulement qu'ils soient payés avant la fin du processus de délivrance du visa RP à l'étranger et avant l'octroi du statut de RP au Canada.	Le gouvernement s'est engagé à réduire les frais relatifs au droit de résidence permanente afin d'alléger le fardeau financier des familles d'immigrants qui refont leur vie au Canada. Les frais ont été réduits de moitié au début de l'exercice 2006-2007.

Partie 4 : Tableaux

Frais d'utilisation	Type de frais	Pouvoir d'agir des frais	Date de la dernière modification	2005-2006			Résultats liés au rendement [notes 5 et 6]	Exercice	Années de planification	
				Recettes prévues (en milliers de \$) [note 1]	Recettes réelles (en milliers de \$) [note 2]	Coût total (en milliers de \$) [note 3]			Recettes prévues (en milliers de \$) [note 7]	Coût total estimatif (en milliers de \$)
Droits exigés pour la citoyenneté	Frais réglementaires	LGFP, Loi sur la citoyenneté et son règlement	2 janvier 1997	21 400 \$	26 911 \$	Ces frais ont été établis dans le budget fédéral de 1995. Ils sont utilisés en reconnaissance des avantages tangibles et intangibles que procure l'acquisition de la citoyenneté au Canada. Aucun autres frais ne sont engagés.	Ces frais sont liés à l'acquisition du statut de citoyen canadien. (Voir frais relatifs à une modification de la citoyenneté.)	2006-2007 2007-2008 2008-2009	22 300 \$ 22 300 \$ 22 300 \$	Ces frais ont été établis dans le budget fédéral de 1995. Ils sont engagés en reconnaissance des avantages tangibles et intangibles que procure l'acquisition de la citoyenneté au Canada. Aucun autres frais ne sont engagés.
Frais relatifs à une citoyenneté : attribution, conservation, réintégration, répudiation	Frais réglementaires	LGFP, Loi sur la citoyenneté et son règlement	2 janvier 1997	28 600 \$	32 760 \$	68 600 \$	En 2005-2006, les délais de traitement des demandes de citoyenneté (attribution) ont été réduits à 12-15 mois alors qu'auparavant, il fallait prévoir de 15 à 18 mois.	2006-2007 2007-2008 2008-2009	27 900 \$ 27 900 \$ 27 900 \$	68 600 \$ 68 600 \$ 68 600 \$
Frais relatifs au processus de la citoyenneté : attestation de la citoyenneté et recherches dans les dossiers de la citoyenneté	Frais réglementaires	LGFP, Loi sur la citoyenneté et son règlement	2 janvier 1997	4 600 \$	5 342 \$	20 700 \$	En 2005-2006, les délais de traitement pour la délivrance d'un certificat de citoyenneté (attestation de la citoyenneté) ont été réduits à 3 mois, là où auparavant il fallait entre 5 et 7 mois.	2006-2007 2007-2008 2008-2009	5 800 \$ 5 800 \$ 5 800 \$	20 700 \$ 20 700 \$ 20 700 \$
Frais relatifs au traitement des demandes d'accès à l'information en vertu de la Loi sur l'accès à l'information	Autres produits et services	Loi sur l'accès à l'information	1992	100 \$ [note 1]	78 \$	1 800 \$ [note 10]	En 2005-2006, CIC a reçu 10 309 demandes dans le cadre de la Loi sur l'accès à l'information et a traité 10 516 demandes (des demandes rapportées de l'année précédente). Dans 92,4 % des cas, les demandes ont été traitées dans les 30 jours suivant la réception de la demande. Le délai de réponse a été prorogé dans 37,6 % des cas. En général, au cours de l'année, CIC a respecté les délais limites pour 91,6 % des demandes.	2006-2007 2007-2008 2008-2009	100 \$ 100 \$ 100 \$	1 800 \$ 1 800 \$ 1 800 \$ [note 10]
Frais d'utilisation				Total 476 660 \$	Total 484 083 \$	Total 981 700 \$		Total partiel : Total partiel : Total partiel :	435 147 \$ 442 347 \$ 448 997 \$	981 700 \$ 981 700 \$ 981 700 \$

REMARQUES :

Note 1 : Source : *Rapport sur les plans et les priorités* de 2005-2006. Bien que les recettes prévues pour les frais relatifs à l'AIPRP n'ont pas été fournies, ce tableau nous indique une prévision de 100 000 \$.

Note 2 : Les remises pour l'année en cours ont été déduites de tous les montants.

Note 3 : L'ensemble des coûts total et estimatif pour 2004-2005 comprend une estimation des coûts pour les autres ministères et correspond aux meilleures données disponibles. Les autres ministères participants au modèle de gestion des coûts de CIC pour 2004-2005 sont : Affaires étrangères Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada, la Gendarmerie royale du Canada, le Service administratif des tribunaux judiciaires, la Cour fédérale, la Cour d'appel fédérale, Ressources humaines et Développement social Canada.

Frais d'utilisation	Type de frais	Pouvoir d'origine des frais	Date de la dernière modification	2005-2006				Améliorations de planification			
				Recettes prévues (en milliers de \$) [note 1]	Recettes réelles (en milliers de \$) [note 2]	Coût total (en milliers de \$) [note 3]	Norme de rendement [notes 4 et 5]	Résultats liés au rendement [notes 5 et 6]	Exercice	Recettes prévues (en milliers de \$) [note 7]	Coût total estimé (en milliers de \$) [note 8]
Frais relatifs au permis d'études	Frais réglementaires	LPR et RPR	1 ^{er} juin 1994	20 200 \$	19 779 \$	33 100 \$	Voir ci-dessus.	A l'étranger : Pour l'exercice 2005-2006, 75 % des demandes ont été traitées en 4 semaines. Au Canada : Le délai moyen de traitement observé récemment est de 39 jours calés au CTD de Végreville.	2005-2007 2007-2008 2008-2009	20 000 \$ 20 000 \$ 20 000 \$	33 100 \$ 33 100 \$ 33 100 \$
Frais relatifs à la demande de visa de résident temporaire et frais relatifs à la demande de prolongation de l'autorisation de séjour au Canada à titre de résident temporaire	Frais réglementaires	LPR et RPR	2 janvier 1997	74 500 \$	87 775 \$	102 300 \$	A l'étranger : Visa de résident temporaire : Traitement rapide Les délais de traitement antérieurs, présentés par mission à l'étranger et par catégorie, sont mis à jour régulièrement sur le site Web de CIC. Au Canada : Prolongation : Les délais moyens de traitement observés récemment sont publiés sur le site Web de CIC. Ces délais sont des estimations et sont mis à jour chaque semaine. (www.cic.gc.ca/francais/ministere/delais)	A l'étranger : Prolongation du statut : Le délai moyen de traitement observé récemment est de 39 jours calés au CTD de Végreville.	2005-2007 2007-2008 2008-2009	88 777 \$ 88 777 \$ 88 777 \$	102 300 \$ 102 300 \$ 102 300 \$
Frais relatifs au permis de séjour temporaire	Frais réglementaires	LPR et RPR	2 janvier 1997	2 500 \$	2 846 \$	6 900 \$	A l'étranger : Traitement rapide Au Canada : Les délais moyens de traitement observés récemment sont publiés sur le site Web de CIC. Ces délais sont des estimations et sont mis à jour chaque semaine. (www.cic.gc.ca/francais/ministere/delais)	Permis de résident temporaire Le délai moyen de traitement observé récemment est de 33 jours calés au CTD de Végreville.	2005-2007 2007-2008 2008-2009	2 500 \$ 2 500 \$ 2 500 \$	6 900 \$ 6 900 \$ 6 900 \$
Frais relatifs au rétablissement du statut de résident temporaire	Frais réglementaires	LPR et RPR	28 juin 2002	1 300 \$	2 074 \$	Le coût du rétablissement du statut de résident temporaire ne constitue pas une catégorie en soi dans le module de gestion des coûts de CIC. Il est compris dans les frais liés au visa de résident temporaire, au permis d'études et au permis de travail temporaire.	« Les derniers délais moyens de traitement sont publiés sur le site Web de CIC. Ils sont mis à jour régulièrement. (www.cic.gc.ca/francais/ministere/delais) »	Le délai moyen de traitement observé récemment est de 39 jours calés au CTD de Végreville.	2005-2007 2007-2008 2008-2009	1 400 \$ 1 400 \$ 1 400 \$	Le coût du rétablissement du statut de résident temporaire ne constitue pas une catégorie en soi dans le module de gestion des coûts de CIC. Il est compris dans les frais liés au visa de résident temporaire, au permis d'études et au permis de travail temporaire.
Autres services (régénération, autorisation de revente, services statistiques sur l'immigration, attestation et remplacement de documents d'immigration)	Frais réglementaires	LPR et RPR	Divers	1 350 \$	1 979 \$	2 200 \$ [note 9]	Attestation et emplacement d'un document d'immigration : de 6 à 8 semaines.	Remplacement de documents d'immigration : accomplissement de 6 à 8 semaines.	2005-2007 2007-2008 2008-2009	1 450 \$ 1 450 \$ 1 450 \$	2 200 \$ 2 200 \$ 2 200 \$ [note 9]



Partie 4 : Tableaux

Tableau 7-A : Frais d'utilisation

2005-2006				Années de planification							
Frais d'utilisation	Type de frais	Pouvoir d'exiger des frais	Date de la dernière modification	Recettes prévues (en milliers de \$) [note 1]	Recettes réelles (en milliers de \$) [note 2]	Coût total (en milliers de \$) [note 3]	Norme de rendement [notes 4 et 5]	Résultats liés au rendement [notes 5 et 6]	Exercice	Recettes prévues (en milliers de \$) [note 7]	Coût total estimatif (en milliers de \$) [note 8]
Frais relatifs au droit de résidence permanent	Frais réglementaires	Loi sur la gestion des finances publiques (LGFP); LPR et RPR	La réduction des frais, de 975 \$ à 480 \$ a pris effet le 3 mai 2006. [note 6]	150 000 \$	145 028 \$	Ces frais n'entraînent aucun coût, parce qu'ils sont englobés en reconnaissance des avantages linguistiques et culturels des résidents permanents. Ces frais ont été établis dans le budget fédéral de 1995.	Les personnes qui acquièrent le statut de résident permanent doivent payer ces frais. (Voir : Nouveaux résidents permanents en 2005, selon la catégorie d'immigrant (comparativement au Plan d'immigration) les 30 jours après leur arrivée) : Ces frais sont destinés à couvrir les coûts de développement économique, social et culturel du Canada pour les détails selon la catégorie d'immigrants.) Les personnes protégées et leurs personnes à charge ne paient pas ces frais.	Ces frais sont déversés liés au traitement des demandes de résidence permanente.	2006-2007 2007-2008 2008-2009	73 500 \$ 73 500 \$ 73 500 \$ [note 6]	Ces frais n'entraînent aucun coût, parce qu'ils sont englobés en reconnaissance des avantages linguistiques et culturels des résidents permanents. Ces frais ont été établis dans le budget fédéral de 1995.
Frais relatifs au traitement de la demande de résidence permanente, frais relatifs à la carte de résident permanent, frais relatifs au document de voyage de résident permanent	Frais réglementaires	LPR et RPR	28 juin 2002	151 000 \$	139 323 \$	282 800 \$	Demande de résidence permanente A l'étranger : Contre le paiement des frais de traitement des demandes de résidence permanente conformément aux cibles annuelles établies. On traite en priorité les demandes liées à la réunification des membres de la famille immédiate (époux, conjoints et enfants) ou des travailleurs qualifiés des professions réglementées. (Remarque) : Les délais de traitement des demandes de résidence permanente sont mis à jour tous les trimestres sur le site Web de CIC. Les sites Web d'AEC à l'étranger ont maintenant un lien avec le site Web de CIC afin d'assurer l'uniformité des données.	Demande de résidence permanente A l'étranger : Les demandes de résidence permanente sont traitées en 12 mois. Les missions ont traité 32 % des demandes de résidence permanente dans les 6 mois, et 77 % dans les 12 mois. Au Canada : Pour l'exercice 2005-2006, les missions ont traité 64 % des demandes présentées par des membres de la catégorie du regroupement familial dans les 6 mois, et 86 % dans les 12 mois. Les missions ont traité 32 % des demandes de résidence permanente dans les 6 mois, et 77 % dans les 12 mois.	2006-2007 2007-2008 2008-2009	184 100 \$ 184 100 \$ 178 800 \$	282 800 \$ 282 800 \$ 282 800 \$
Frais relatifs au permis de travail (individuel et groupe d'artistes de spectacle)	Frais réglementaires	LPR et RPR	2 janvier 1997	23 300 \$	30 100 \$	73 500 \$	Demande de voyage de résident permanent A l'étranger : Les délais de traitement observés pour les Centres de traitement des demandes de résidence permanente sont de 28 jours civils au CTD.	Demande de voyage de résident permanent A l'étranger : Les délais de traitement observés pour les Centres de traitement des demandes de résidence permanente sont de 28 jours civils au CTD.	2006-2007 2007-2008 2008-2009	27 300 \$ 27 300 \$ 27 300 \$	73 500 \$ 73 500 \$ 73 500 \$

Tableau 6 : Sources des recettes non disponibles

Activité de programme (en millions de dollars)	Recettes réelles 2003-2004	Recettes réelles 2004-2005	2005-2006	
			Recettes prévues	Recettes réelles
Programme d'immigration	148,9	149,2	145,4	130,1
Frais de traitement – Résidents permanents	150,3	165,8	150,0	145,0
Obligations des sociétés de transport [b]	1,8	Néant	Néant	Néant
Intérêts sur les prêts (Programme de prêts aux immigrants)	0,9	0,9	1,0	0,8
Programme des résidents temporaires	117,9	132,0	121,8	142,7
Frais de traitement – Résidents temporaires	Néant	Néant	Néant	Néant
Rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales	Néant	Néant	Néant	Néant
Programme des réfugiés	5,6	6,9	7,0	11,2
Frais de traitement – Réfugiés	Néant	Néant	Néant	Néant
Programme d'intégration	29,8	26,0	31,0	38,1
Programme de citoyenneté	20,5	18,4	21,4	26,9
Frais de traitement – Citoyenneté	4,0	7,0	Néant	5,7
Divers [e]	0,1	0,1	Néant	0,1
Remboursements de dépenses des années antérieures [d]	482,5	506,6	477,6	500,8
Total des recettes [f]	475,7	499,2	477,6	494,8

[a] Le 28 juin 2002, date d'entrée en vigueur de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, les droits exigés pour l'établissement sont devenus les frais relatifs au droit de résidence permanente.

[b] Les recettes liées aux obligations des sociétés de transport ont été transférées à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) dans le cadre du transfert de responsabilités effectué le 8 octobre 2004.

[c] Les droits pour l'accès à l'information n'étaient pas inclus en 2003-2004.

[d] Les remboursements de dépenses des années antérieures et les remboursements de dépenses des années antérieures, les ajustements aux comptes créditeurs des années antérieures ont été transférés à l'Agence des services frontaliers du Canada dans le cadre du transfert des responsabilités effectué le 8 octobre 2004.

[e] En 2005-2006, les recettes réelles de 500,8 M\$ dépassaient de 20 M\$ les recettes prévues, qui s'élevaient à 477,6 M\$. L'augmentation est en grande partie attribuable au programme des résidents temporaires (augmentation de 20,9 M\$). Cela reflète un volume plus élevé que prévu de demandes de résidence temporaire et des recettes plus élevées tirées des frais associés.

REMARQUES :

- Des frais sont exigés par rapport au coût total du service fourni par le gouvernement du Canada.
- Toutes les recettes sont versées au Trésor et ne peuvent être dépensées par le Ministère.
- Pour le barème des frais exigés par Citoyenneté et Immigration Canada, voir www.cic.gc.ca/francais/demandes/bareme.html.

Tableau 4 : Services reçus sans frais

Le tableau ci-dessous fait état du coût des services fournis gratuitement par d'autres ministères.

(en millions de dollars)		2005-2006
<ul style="list-style-type: none"> • Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Contribution de l'employeur aux avantages sociaux des employés couvrant les primes d'assurances et les dépenses • Secréariat du Conseil du Trésor Coût de l'indemnisation des travailleurs • Développement social Canada Services juridiques • Justice Canada Services d'immigration à l'étranger • Affaires étrangères Canada 	Total des services reçus sans frais	231,6
		28,9
		18,6
		0,1
		38,8
		145,2

Tableau 5 : Prêts aux immigrants

Changements d'une année à l'autre (en millions de dollars)		2003-2004	2004-2005	2005-2006
<ul style="list-style-type: none"> Solde d'ouverture Nouveaux prêts et intérêts courus Montant reçu (fonds recouverts) Radiation 	Solde de clôture	42,5	41,9	40,3
		43,5	42,5	41,9
		13,9	14,1	13,6
		(14,1)	(13,8)	(15,2)
Le total des autorisations, en vertu de l'article 88 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, s'élève à 110 M\$. Aucune radiation n'a été approuvée en 2005-2006, le Parlement ayant été prorogé avant l'approbation du Budget supplémentaire des dépenses.				

Tableau 3 : Postes budgétaires votés et législatifs

Le tableau ci-dessous illustre la façon dont le Parlement accorde des ressources au Ministère dans le Budget principal des dépenses (postes 1 et 5) et fournit des détails législatifs à titre d'information (marqué d'un « L »).

Poste (en millions de dollars)	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	2005-2006			
					Total [d]			
1	Depenses de fonctionnement	376,5	426,4	428,9	410,5	418,1	0,1	882,5
5	Subventions et contributions	422,6	562,0	429,4	418,1	418,1	0,1	882,5
(L)	Salaires et allocations d'automobile	0,1	0,1	0,1	41,3	41,3	0,1	882,5
(L)	Contribution au régime d'avantages sociaux des employés	34,7	35,0	41,3	12,3	12,3	0,1	882,5
(L)	Remboursement des sommes créditées aux recettes des exercices antérieurs	0,0	0,0	12,3	0,1	0,1	0,1	882,5
(L)	Sommes versées aux agences privées de recouvrement en conformité avec l'article 17,1 de la Loi sur la gestion des finances publiques	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	882,5
(L)	Montants adjugés par les tribunaux	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	882,5

[a] Le total des dépenses prévues provient du Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006.

[b] Le total des autorisations est tiré des Comptes publics 2005-2006, qui comprennent le Budget principal des dépenses plus les mandats spéciaux du gouverneur général.

[c] Le total des dépenses réelles est tiré des Comptes publics 2005-2006. Pour une explication sur les écarts par activité de programme, voir la Partie 2 : Analyse des activités de programme par résultat stratégique.

[d] Les dépenses prévues, d'un montant de 1 023,5 M\$, ont diminué à 912,2 M\$ lorsque le transfert prévu de l'initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto et le versement de nouveaux fonds pour des initiatives comprises dans le Budget 2005 n'ont pas pu se faire en raison de la prorogation du Parlement en novembre 2005. Les dépenses réelles de 882,5 M\$ ont été inférieures au total des autorisations d'un montant de 29,7 M\$, principalement pour les raisons suivantes : fonds de fonctionnement mis de côté en vue du transfert requis à l'affectation réservée aux salaires pour couvrir les coûts additionnels au titre du régime d'avantages sociaux des employés; arrivées irrégulières dans le cadre du Programme d'aide au rétablissement; fonds mis de côté pour le report du financement du Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants aux années futures; et dépenses retardées par suite de l'incertitude relative aux crédits et aux dépenses du Budget supplémentaire et aux mandats spéciaux du gouverneur général.

Partie 4 : Tableaux

Activité de programme (en millions de dollars)	Fonctionnement	Subventions et contributions	Total
Programme d'intégration	Budget principal des dépenses	420,4	445,4
	Dépenses prévues	442,8	474,5
	Total des autorisations	427,6	456,6
	Dépenses réelles	416,8	445,0
Programme de citoyenneté	Budget principal des dépenses	0,0	47,8
	Dépenses prévues	0,0	71,1
	Total des autorisations	0,0	64,4
	Dépenses réelles	0,0	61,2
Revalidation du secteur riverain de Toronto	Budget principal des dépenses	0,0	0,0
	Dépenses prévues	116,8	116,8
	Total des autorisations	0,0	0,8
	Dépenses réelles	0,0	0,8
Total	Budget principal des dépenses	422,7	833,9
	Dépenses prévues	561,9	1 023,5
	Total des autorisations	429,4	912,2
	Dépenses réelles	418,1	882,5

[a] Les dépenses de fonctionnement comprennent les crédits législatifs indiqués au Tableau 3 : Postes budgétaires votés et législatifs.
[b] Pour plus de détails sur les subventions et contributions, voir le Tableau 10 : Détails sur les programmes de paiement de transfert.



Activité de programme (en millions de dollars)	Fonctionnement [a]	Subventions et contributions [b]	Total
Programme d'immigration			
Budget principal des dépenses	170,9	0,0	170,9
Dépenses prévues	176,6	0,0	176,6
Total des autorisations	199,6	0,0	199,6
Dépenses réelles	191,1	0,0	191,1
Programme des résidents temporaires			
Budget principal des dépenses	91,4	0,0	91,4
Dépenses prévues	105,6	0,0	105,6
Total des autorisations	101,5	0,0	101,5
Dépenses réelles	101,5	0,0	101,5
Rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales et la protection			
Budget principal des dépenses	2,5	2,3	4,8
Dépenses prévues	2,6	2,3	4,9
Total des autorisations	1,7	1,8	3,5
Dépenses réelles	1,3	1,3	2,6
Programme des réfugiés			
Budget principal des dépenses	73,6	0,0	73,6
Dépenses prévues	84,0	0,0	84,0
Total des autorisations	81,7	0,0	81,7
Dépenses réelles	80,3	0,0	80,3

Tableau 2 : Ressources par activité de programme

Le tableau ci-dessous fournit des renseignements sur la façon dont les ressources ont été

utilisées en 2005-2006, selon l'activité de programme et le type de dépenses. Pour une explication des écarts présentés par activité de programme, voir la Partie 2 : Analyse des activités de programme par

résultat stratégique.

[c] La responsabilité de l'initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto (IRSRT) a été transférée à CIC par le décret du 3 février 2005. En raison du déclenchement des élections et de la prorogation du Parlement au mois de novembre 2005, les autorisations liées au projet n'ont pas pu être transférées. Par la suite, la responsabilité du projet a été transférée au Secrétaire du Conseil du Trésor par le décret du 6 février 2006. En 2005-2006, CIC a financé, sur les ressources existantes, des dépenses de fonctionnement destinées à couvrir le coût d'une équipe de gestion de projet. [d] Les dépenses prévues, d'un montant de 1 023,5 M\$, ont diminué à 912,2 M\$ lorsque le transfert prévu de l'initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto et le versement de nouveaux fonds pour des initiatives comprises dans le Budget 2005 n'ont pas pu se faire en raison de la prorogation du Parlement en novembre 2005. Les dépenses réelles de 882,5 M\$ ont été inférieures au total des autorisations d'un montant de 29,7 M\$, principalement pour les raisons suivantes : fonds de fonctionnement mis de côté en vue du transfert requis à l'affectation réservée aux salaires pour couvrir les coûts additionnels au titre du régime d'avantages sociaux des employés; arrivées irrégulières dans le cadre du Programme d'aide au rétablissement; fonds mis de côté pour le report du financement du Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants aux années futures; et dépenses retardées par suite de l'incertitude relative aux crédits et aux dépenses du Budget supplémentaire et aux mandats spéciaux du gouvernement général. [e] Sont compris dans les services reçus sans frais, les locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, la contribution de l'employeur aux primes d'assurances des employés, payée par le Secrétaire du Conseil du Trésor, les services juridiques fournis par le ministère de la Justice, et les services d'immigration fournis à l'étranger par Affaires étrangères et Commerce international Canada (voir tableau 4).

Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et réelles, y compris les ETP (équivalents temps plein)

Le tableau ci-dessous fait état des dépenses selon l'activité de programme. Une comparaison des dépenses totales prévues pour 2005-2006 et des dépenses réelles inscrites aux Comptes publics y figure également.

Activité de programme (en millions de dollars)	Depenses réelles 2003-2004	Depenses réelles 2004-2005	Budget principal des dépenses	Depenses prévues	Total des autorisations	Depenses réelles [b]
	[a]	[a]	[a]	[a]	[a]	[b]
Programme d'immigration	219,2	206,3	170,9	176,6	199,6	191,1
Programme des résidents temporaires	117,3	110,3	91,4	95,6	105,6	101,5
Rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales et la protection	5,3	5,0	4,8	4,9	3,5	2,6
Programme des réfugiés	94,4	88,8	73,6	84,0	81,7	80,3
Programme d'intégration	399,0	414,7	445,4	474,5	456,6	445,0
Programme de citoyenneté	61,3	57,7	47,8	71,1	64,4	61,2
Revalidation du secteur riverain de Toronto [c]	0,0	0,0	0,0	116,8	0,8	0,8
Total [d]	896,5	882,8	833,9	1 023,5	912,2	882,5
Moins : recettes non disponibles	(482,5)	(506,6)	(477,6)	(477,6)	(477,6)	(500,8)
Plus : coûts des services reçus sans frais [e]	280,5	240,6	230,8	230,8	230,8	231,6
Total des dépenses ministérielles	694,5	616,8	587,1	776,7	665,4	613,3
Équivalents temps plein				3 482		

[a] Les dépenses réelles de 2003-2004 et 2004-0505 ont été enregistrées en fonction des activités de programme.
[b] Pour une explication des écarts, voir la Partie 2 : Analyse des activités de programme par résultat stratégique.

Ministre

L'honorable Monte Solberg est le ministre responsable de Citoyenneté et Immigration Canada.

Sous-ministre

Le sous-ministre Richard B. Fadden est appuyé par quatre sous-ministres adjoints qui relèvent de lui.

Le directeur général, Vérification interne et

gouvernance (y compris le Bureau de gestion moderne), la secrétaire ministérielle, le dirigeant principal des finances, le directeur exécutif, Bureau

du renouvellement de l'effectif, le Bureau de

résolution des conflits et le sous-procureur général adjoint relèvent directement du sous-ministre.

Sous-ministre adjoint, Politique

Le Secteur des politiques stratégiques et de

programmes gère le programme stratégique du Ministère sur le plan national et international et

mène à bonne fin les stratégies de politique, de planification et de recherche stratégiques. Ce

secteur comprend la Direction générale de la politique stratégique et des priorités, la Direction

générale de l'immigration, la Direction générale de l'intégration, la Direction générale des

réfugiés, la Direction générale de la citoyenneté, la Direction générale de l'évaluation du risque, la

Direction générale des relations internationales et intergouvernementales, la Direction générale de

la recherche et de l'évaluation ainsi que le projet Metropolis.

Sous-ministre adjoint, Modernisation du service à la clientèle

Le Secteur de la modernisation du service à la clientèle contribue à la restructuration de notre modèle de prestation de services, établissant les

priorités relatives à l'amélioration des services

et dirigeant les investissements dans les

programmes afin d'obtenir les meilleurs résultats pour les clients de CIC. Ce secteur comprend la

Direction générale de la gestion et des technologies de l'information, le Bureau de

l'amélioration du service ainsi que le projet du Système mondial de gestion des cas.

Sous-ministre adjoint, Opérations

Le Secteur des opérations est responsable de

toutes les activités d'exécution des programmes du Ministère. Ce secteur comprend les Régions

du Canada, la Région internationale, la Direction générale de la gestion opérationnelle et de la

coordination, la Direction générale du règlement des cas, la Direction générale des services

médicaux et le Réseau de services du Ministère, qui est composé des Centres de traitement des

demandes spécialisées de Mississauga (Ontario), Vegreville (Alberta) et Sydney (Nouvelle-Écosse)

ainsi que du Télécentre national, situé à Montréal (Québec), et du Centre des demandes de

renseignements, situé à Ottawa (Ontario).

Sous-ministre adjoint, Services ministériels

Le Secteur des services ministériels est

responsable de la gestion de CIC et regroupe à cette fin les principales fonctions de gestion

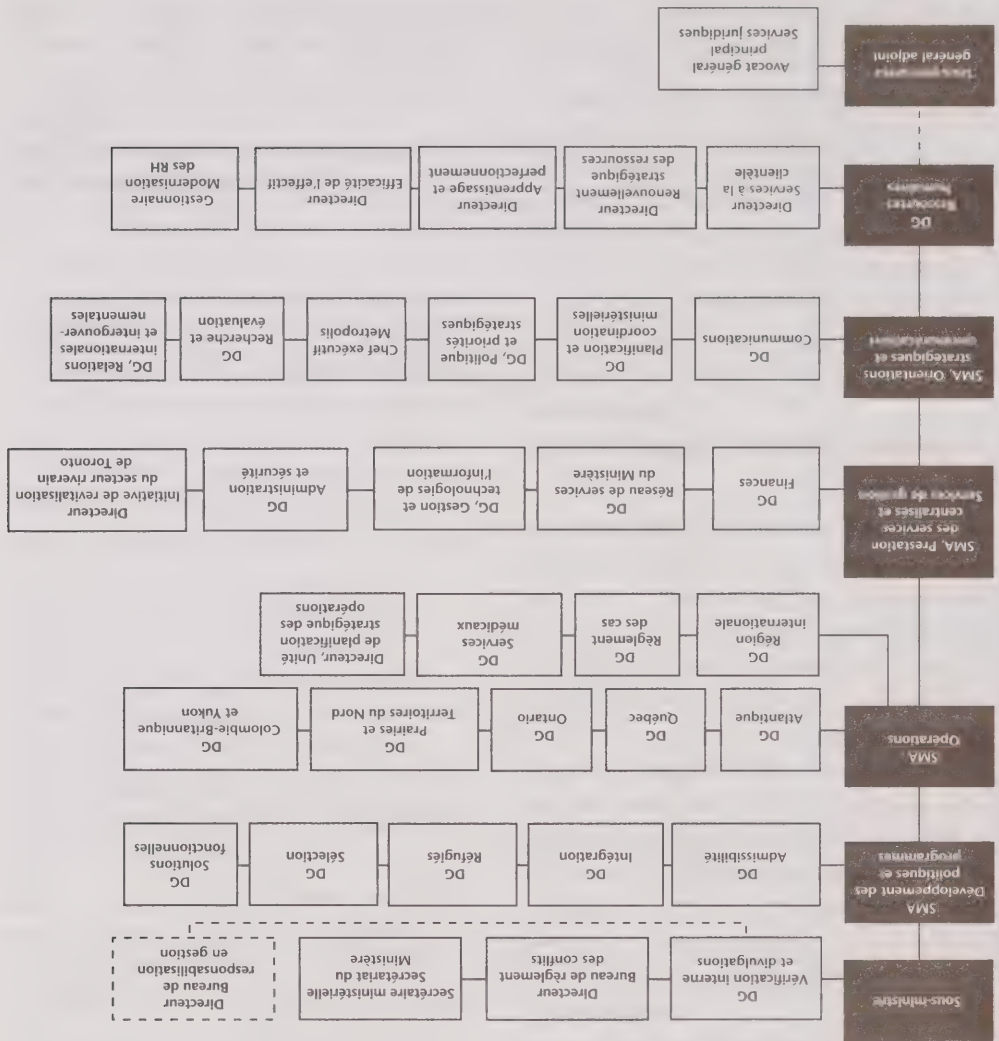
ministérielle. Ce secteur comprend la Direction générale de l'administration et de la sécurité,

la Direction générale des ressources humaines, la Direction générale des communications et

rapports, de l'accès à l'information et des demandes de renseignements ministériels.

Information supplémentaire

A. Organigramme²¹



21 L'organigramme est en cours de révision, en raison de la réorganisation qui a eu lieu en mars 2006.

En 2005-2006, le gouvernement fédéral a effectué huit examens prélabiles, en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE), de projets de l'IRSRT ou d'éléments de projets. Le gouvernement fédéral a lancé trois vérifications dans le cadre du processus continu de reddition de comptes de l'IRSRT.

En 2005-2006, l'IRSRT est passée de l'étape de la planification du programme à celle de la mise en œuvre. Parmi les projets financés par l'IRSRT, notons les aménagements de Water's Edge à Harboursfront, de John's Quay, les nouvelles installations à Western Beaches, le parc Tommy Thompson, le parc du lac Ontario, le remodelage continu de Portlands, le parc Don River, les terrains de sports transitoires ainsi que le complexe sportif régional de Portlands. La mise en œuvre de certains projets avance lentement. Par conséquent, une partie des fonds de l'IRSRT n'a pas été utilisée comme prévu. Étant donné que les fonds de l'IRSRT peuvent être reportés, tous les fonds inutilisés seront reportés aux années futures afin de mieux répondre aux besoins du projet.

E. Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto (IRSRT)²⁰

Ressources utilisées (en millions de dollars)

Dépenses prévues	116,8 \$
Total des autorisations	0,8 \$
Dépenses réelles pour 2005-2006	0,8 \$

Détails explicatifs sur les ressources utilisées : Les dépenses prévues comprenaient le transfert attendu vers CIC de ressources de l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto, d'un montant de 116,8 M\$, au moyen du Budget supplémentaire. Toutefois, le transfert n'a pas eu lieu, par suite de la prorogation du Parlement en novembre 2005.

Le total des autorisations de 0,8 M\$ représente les ressources existantes affectées par CIC pour couvrir les dépenses de gestion de projet pour 2005-2006.

Le 20 octobre 2000, le gouvernement du Canada, la province de l'Ontario et la Ville de Toronto ont chacun annoncé l'engagement de 500 M\$ pour financer l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto (IRSRT). Il s'agit d'un investissement à la fois dans l'infrastructure et dans le réaménagement urbain. Parmi les objectifs de cette initiative, mentionnons celui de positionner le Canada, l'Ontario et Toronto au sein de la nouvelle économie, et d'assurer ainsi le succès continu du Canada au sein de l'économie mondiale. Il faut accroître la croissance économique et le développement. Reconnaissant les liens naturels qui existent entre l'économie, le développement social et un environnement sain, cette initiative a également pour but d'améliorer la qualité de vie à Toronto et de favoriser le développement urbain durable.

L'IRSRT a pour but de revitaliser le secteur riverain de Toronto par le biais d'investissements dans les infrastructures municipales traditionnelles, par exemple le transport en commun et le réseau d'égouts, ainsi que dans un aménagement urbain plus moderne, notamment les parcs, les espaces verts, les installations touristiques et la relance des secteurs postindustriels sous-utilisés. On s'attend à ce que les investissements consentis dans ces domaines se traduisent par des retombées économiques et sociales pour la région de Toronto.

D'octobre 2000 à mars 2004, cette initiative a été gérée par le ministre des Transports pour le compte du gouvernement fédéral. Le 8 mars 2004, la responsabilité de ce dossier a été transférée au ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences du Canada, celui-ci étant le ministre responsable de l'Ontario. Cette initiative a été transférée au ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration du Canada le 3 février 2005, puis au président du Conseil du Trésor le 6 février 2006 dans le cadre de ses responsabilités à l'égard de l'Ontario.

²⁰ Ces ressources doivent être transférées au Secrétaire du Conseil du Trésor, par le truchement du Budget supplémentaire des dépenses de 2006-2007, pour tenir compte du transfert de responsabilité pour ce projet, décrit dans le décret en conseil no 2006-0076 du 6 février 2006.

persécutées en raison de leur sexe. L'objectif était d'établir une base de données de référence afin de

suivre les incidences et les tendances sexospécifiques au fil du temps. Ces deux analyses sont

mentionnées dans le *Rapport annuel sur l'immigration 2006* de CIC.

Plusieurs autres initiatives d'ACS ont été entreprises durant l'année. Par exemple, il y a eu une évaluation préliminaire des questions sexospécifiques pour les communautés francophones minoritaires, et en 2005-2006, CIC a entrepris des discussions pour encourager la collecte de données de référence selon le sexe dans ces communautés. Par ailleurs, un projet pour faciliter l'intégration des immigrantes francophones en Alberta a été terminé en mars 2005, et un projet pour élaborer des outils de communication sur la sensibilisation à la diversité et pour faciliter l'intégration des femmes francophones provenant des communautés ethnoculturelles au Nouveau-Brunswick est en cours. CIC et Condition féminine Canada ont également fourni des fonds au Conseil canadien pour les réfugiés. Ces fonds servent à soutenir le développement d'un outil qui aidera à créer, dans le secteur d'établissement, la capacité d'appliquer l'ACS à l'appui de l'élaboration, de la mise en œuvre et de l'évaluation des programmes et services d'établissement.

D'autres initiatives d'ACS sont en cours. Notamment, CIC continue à examiner le Programme des aides familiaux résidents, après avoir tenu des consultations auprès des intervenants en 2005. En outre, dans le cadre du projet de planification de la biométrie, le sexe (ou genre) a été incorporé comme élément de données et outil d'analyse dans l'essai sur le terrain devant débiter à l'automne 2006.

Partie 2 : Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Metropolis a organisé :

- deux Conversations Metropolis : le 25 mai 2005, Rendement économique et reconnaissance des titres de compétence des travailleurs formés à l'étranger (établissement d'un programme de recherche), et le 30 mars 2006, La sélection des immigrants économiques en fonction des besoins du marché du travail;
 - quatre séminaires déjeuner en mars, mai et septembre 2005; et
 - trois tables rondes des sous-ministres en septembre et octobre 2005 et en mars 2006.
- Quatre réunions du Comité interministériel et deux du Comité directeur international ont eu lieu.
- L'Institut Metropolis a donné le cours *Perspectives sur l'intégration économique des immigrants* à Kingston (Ontario) et à Vancouver (Colombie-Britannique); les participants provenaient des gouvernements fédéral et provinciaux, des municipalités ainsi que des organisations non gouvernementales.
- Collectivement, les cinq Centres d'excellence continuent à élargir la recherche, enrichissant les réalisations du Projet Metropolis, qui comprennent plus de 300 articles, 25 livres et environ 450 présentations à des conférences universitaires depuis 2002.

Considérations liées aux sexes et à la diversité dans les activités de CIC

En 2005, CIC a lancé un cadre stratégique pour l'analyse comparative entre les sexes (ACS) (2005-2010). Le cadre détermine les objectifs stratégiques et les principes du Ministère en vue d'une ACS, en plus des étapes à suivre pour renforcer la capacité et le rendement dans l'ensemble du Ministère.

Les plans de la Direction générale chargée des ACS, qui cernent les points prioritaires des analyses sexospécifiques des répercussions de la LIPR, sont essentiels à la mise en œuvre de ce cadre. Cinq directions générales ont élaboré des plans d'ACS : la Direction générale des réfugiés, la Direction générale de l'intégration, la Direction générale de la sélection (maintenant de l'immigration), la Direction générale de l'admissibilité (maintenant de l'évaluation du risque), et la Direction générale de la politique stratégique. La formation à l'ACS a continué à développer au Ministère la capacité d'entreprendre des ACS, y compris d'appuyer la mise en œuvre des plans des Directions générales.

En 2005, CIC a pu montrer, pour la première fois depuis l'introduction de cette exigence dans la législation, en 2002, le résultat de ses efforts soutenus pour intégrer l'analyse comparative entre les sexes dans les programmes et politiques. Dans le cadre du Programme d'aide au rétablissement, une analyse de l'incidence du sexe du demandeur dans la présélection et la post-sélection de 800 réfugiés karens de la Thaïlande devant arriver au Canada en 2006 et au début de 2007 a été effectuée. Une autre étude a surveillé l'incidence sexospécifique de l'Entente sur les tiers pays signée par le Canada et les États-Unis, en portant une attention particulière aux femmes qui pourraient déclarer avoir été

- Dans la série Metropolis présente :

L'intention était de renforcer la fonction d'évaluation à CLIC et de soutenir la réalisation de solides études d'évaluation capables de fournir aux cadres supérieurs du Ministère des constatations fondées sur des données. Une politique d'évaluation qui énonce les rôles et les responsabilités de la fonction d'évaluation pour les cadres supérieurs responsables de programmes et de politiques et pour un nouveau Comité d'évaluation est en voie d'élaboration. Un nouveau plan d'évaluation pluriannuel axé sur les risques est également en préparation et fera en sorte que les politiques et programmes revêtant le plus d'importance et comportant le plus de risques au Ministère soient évalués

Pour prendre des décisions éclairées quant aux orientations à suivre et aux programmes à concevoir, il faut pouvoir s'appuyer sur des recherches objectives et effectuées en temps opportun. Les résultats des recherches aident à mieux comprendre les liens qui existent entre, d'une part, la sélection des immigrants et leur intégration à la société canadienne, et, d'autre part, des questions plus générales comme la situation démographique, les besoins du marché du travail et la cohésion sociale. En 2005-2006, les recherches effectuées devaient renseigner notamment sur la capacité des immigrants de parler l'une des langues officielles, sur la situation des immigrants vivant dans la pauvreté et sur la dynamique de l'intégration.

Les recherches stratégiques de base de CIC sont réparties en trois grandes activités principales. La première activité est l'investissement continu dans les sources de données. En 2005-2006, CIC a continué d'investir dans de grandes bases de données, notamment l'Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada (ELIC), la Banque de données longitudinales sur les immigrants (BDIM), l'Enquête sur la langue (Citoyenneté), le World Values Survey (WVS) et le recensement. De plus, CIC a maintenu sa collaboration avec Statistique Canada et Ressources humaines et Développement social Canada pour identifier les immigrants dans l'Enquête sur la population active.

La deuxième activité consiste essentiellement à analyser les ensembles de données qui sont accessibles depuis peu. En 2005-2006, CIC a continué de tirer profit des résultats de l'ELIC en analysant la deuxième phase de l'enquête qui fournira des nouveaux renseignements d'importance sur l'établissement des immigrants de fraîche date. De plus, le Ministère continuera d'utiliser les données de la BDIM, à jour jusqu'en 2003, pour enrichir sa série de rapports sur les résultats économiques des immigrants. CIC a étendu la phase de l'Enquête sur la langue (Citoyenneté) relative à la langue anglaise afin d'inclure Montréal. Par ailleurs, une analyse des résultats du recensement de 2001 sous l'angle du lieu de résidence et du travail des immigrants devait également faire ressortir le lien entre ces facteurs et la situation socioéconomique. Ces initiatives faciliteront l'élaboration de politiques et de programmes d'immigration à l'échelon fédéral ainsi que provincial ou territorial.

La troisième activité consiste à communiquer et à diffuser les résultats des initiatives précitées. CIC s'est efforcé de susciter des discussions éclairées sur les questions d'immigration et il a continué d'élargir son rayonnement au sein du Ministère et des secteurs public et privé. Outre les analyses mentionnées précédemment, CIC a augmenté ses produits liés aux faits et chiffres afin que ses partenaires, notamment provinciaux, aient accès à davantage d'informations plus rapidement. Avec l'Observateur, publication trimestrielle affichée sur Internet, faits et chiffres permettra de répondre à la demande croissante de renseignements diversifiés et opportuns sur les statistiques clés de CIC.

Évaluation

Une réorganisation au mois de septembre 2005 a déplacé la fonction d'évaluation de la planification ministérielle vers la nouvelle Direction générale de la recherche et de l'évaluation.

06/index_e.asp.

19 Pour obtenir de plus amples renseignements sur le projet du SMGC, voir : <http://tbs-sct.gc.ca/ma/dpri/05->

Conformément à la décision de la Cour suprême du Canada d'octobre 2005 concernant Hillewitz et De Jong, CIC examine à nouveau ses politiques et ses processus pour déterminer l'admissibilité, au titre de la catégorie des gens d'affaires immigrants, des demandeurs ayant des personnes à charge dont la condition médicale représente un fardeau excessif pour les services sociaux.

CIC a soumis à un contrôle médical tous les demandeurs de résidence temporaire et permanente venant de zones où la tuberculose était endémique. Près de 445 000 examens médicaux ont été revus afin de diminuer le risque pour la santé et la sécurité publiques et un fardeau excessif pour les services sociaux.

CIC, de concert avec l'Agence de santé publique du Canada, a établi les paramètres régissant son mandat dans le domaine de la santé des immigrants. CIC et l'Agence ont également convenu de réviser la section sur l'immigration du protocole d'entente signé en 1993 par Santé et Bien-être social Canada et la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.

Groupe d'étude sur la santé des migrants

CIC et l'ASFC sont coresponsables du SMGC et ils se partageront la responsabilité de l'exploitation et de la maintenance du système, conformément au protocole d'entente liant CIC et l'ASFC. Ce protocole d'entente a été signé le 27 mars 2006, et l'Annexe de la Gestion des affaires en est à l'étape de la révision finale. Des activités de transition sont en cours pour s'assurer que ces organisations sont fin prêttes à soutenir le SMGC et que la mise en exploitation de la deuxième version s'effectuera en douceur¹⁹.

Avantage supplémentaire, le projet a joué un rôle fondamental de catalyseur de la transformation des activités. Au cours des travaux visant à définir et à formaliser les exigences opérationnelles, il a fallu réexaminer les processus fonctionnels existants et dégager un consensus parmi les utilisateurs du Ministère. Il en est résulté un ensemble logique de procédures d'utilisation normalisées (SOP) qui traduisent la politique en un jeu de règles d'utilisation du SMGC s'appliquant à toutes les activités de programme. Ces procédures augmentent l'uniformité et la fiabilité des dossiers clients, consultés dans le monde entier, ce qui a ensuite pour effet d'accroître la confiance et l'efficacité des utilisateurs, et de centrer les services sur le client dans les deux ministères.

Des progrès importants ont été accomplis en vue de la production de la dernière version du SMGC, qui couvre les activités touchant l'immigration, l'exécution de la loi et les réfugiés. Une grande partie de l'application a été construite et fait actuellement l'objet d'un important contrôle de validation. CIC et l'ASFC ont recouru en ce moment à des programmes de nettoyage des données pour améliorer la qualité des données que contiennent les systèmes actuels avant la conversion finale, qui débutera en novembre 2006. Le projet continue de susciter un haut niveau d'engagement de la part des utilisateurs, et les groupes d'utilisateurs de CIC et de l'ASFC se préparent en prévision de l'installation. Une formation poussée est en cours d'élaboration, et la formation initiale devant aider les utilisateurs à se familiariser avec les concepts du SMGC a débuté en mai 2006.

environnements extrêmement difficiles en fait d'infrastructures locales et de complexité. Un grand nombre de ces transactions doivent également être effectuées dans un certain délai. Les activités de l'ASFC liées à l'immigration comportent environ 750 000 transactions par an. Ces transactions, notamment celles liées au contrôle au point d'entrée, doivent être effectuées en quelques minutes ou secondes avec un fort degré d'exactitude. Lorsqu'il sera entièrement opérationnel en 2007, le SMGC soutiendra le travail de 6 000 utilisateurs à CIC et à l'ASFC, répartis dans 125 points au Canada – bureaux, Télécentre, centres de traitement, bureaux de la citoyenneté et points d'entrée – et dans plus de 100 bureaux à l'étranger.

Le projet du SMGC a débuté en 2000-2001, mais son développement, à l'aide de logiciels commerciaux chargés des fonctions principales, a commencé en 2003-2004. Plus tard la même année, la création de l'ASFC et le transfert subséquent des fonctions de l'immigration de CIC à l'ASFC ont transformé le SMGC en un système partagé. Ce système conjoint est devenu, pour les deux organisations, un outil important dans le cadre de leur travail commun de gestion du mouvement clients.

Le 7 septembre 2004, la première des deux versions du SMGC a été installée dans tous les bureaux de la citoyenneté au Canada et dans le centre de traitement des demandes de citoyenneté situé à Sydney. Cette installation a eu des conséquences sur la production plus importantes que prévu. Les utilisateurs ont eu besoin de plus de temps pour s'habituer au nouveau système, et il a été nécessaire d'y faire des corrections importantes. En un an, la production et la confiance des utilisateurs ont monté en flèche, et le SMGC a permis de soutenir un niveau de production sans précédent, sans temps d'arrêt prévu.

Les leçons tirées de l'installation de cette première version, de même que la nécessité d'ajouter des exigences essentielles en matière de sécurité et d'exécution de la loi, ont imposé des rajustements en fonction des coûts et échéances approuvés afin d'assurer la livraison d'un SMGC de la qualité requise pour permettre à CIC et à l'ASFC d'atteindre leurs objectifs fonctionnels. Tous ces rajustements ont été autorisés dans le cadre de la présentation au Secrétaire du Conseil du Trésor faite en septembre 2005 qui visait à faire modifier l'approbation définitive du projet. L'échéancier révisé comprend plusieurs phases d'installation : la mise en œuvre nationale aura lieu de décembre 2006 à février 2007 et sera suivie de la mise en œuvre dans les bureaux à l'étranger, entre février 2007 et août 2007. On s'attend à ce que ces mises en œuvre dérangent quelque peu le service à la clientèle, le temps que les utilisateurs s'habituent au nouveau système pendant cette période de stabilisation et que les bogues imprévus soient corrigés. CIC est à préparer des mesures d'urgence pour réduire le plus possible les répercussions éventuelles.

Une vérification de système en développement a été réalisée à la demande du Secrétaire du Conseil du Trésor au cours de l'été et de l'automne 2005. Les conclusions du rapport indiquent que les processus de gestion du projet du SMGC sont solides et qu'ils augmentent les probabilités de réussite du projet. De plus, l'équipe de vérificateurs a jugé que des contrôles adéquats étaient en place pour maintenir l'intégrité des données et protéger les fonds de renseignements sensibles. Nombre de recommandations du rapport de vérification, portant sur la conformité aux normes en matière de calendrier et sur le suivi du rendement du principal fournisseur, ont été appliquées.

à prendre des décisions en toute connaissance de cause et à mieux se préparer, avant leur arrivée, à se tailler une place dans la population active et la société canadiennes. Après leur arrivée au Canada, les nouveaux arrivants trouveront dans le portail des renseignements qui les aideront à s'adapter à la vie au Canada, ainsi que des liens donnant accès à des informations sur le marché du travail ainsi qu'à des sites provinciaux et territoriaux. CIC continuera à collaborer avec ses partenaires fédéraux, provinciaux et territoriaux, avec les organisations non gouvernementales et les représentants des collectivités pour poursuivre le développement du portail sur l'immigration.

En avril 2005, CIC a mis en place des mesures permettant aux étudiants étrangers ayant obtenu un diplôme d'une université canadienne située hors de Montréal, Toronto et Vancouver, de travailler à son programme d'études internationales et a pris des mesures afin que les étudiants étrangers poursuivant des études à temps plein dans des établissements publics d'enseignement postsecondaire puissent travailler à l'extérieur du campus pendant leurs études. Au cours des cinq dernières années, CIC a considérablement amélioré le traitement des demandes des étudiants étrangers dans ses bureaux à l'étranger. En 2005, 75 % de ces demandes ont nécessité 28 jours ou moins de traitement, alors que le pourcentage n'était que de 69 % en 2003. Dans l'une des villes qui envoient au Canada le plus d'étudiants – Séoul – 91 % de ces demandes ont été traitées en 28 jours ou moins.

En 2005-2006, CIC a amélioré ses services en réduisant non seulement le nombre des demandes d'attribution de la citoyenneté accumulées mais aussi le délai de traitement de ces demandes, qui est passé de 15-18 mois à 12-15 mois; il a également raccourci le délai de traitement des demandes de preuve de citoyenneté, qui est passé de 5-7 mois à 3 mois. Il en est résulté qu'en 2005-2006, plus de 222 000 personnes sont devenues citoyennes canadiennes.

Grâce à un ensemble de mesures, CIC a réduit le nombre des demandes d'asile de plus de la moitié depuis 2001. Ces mesures ont permis à CIC de concentrer ses ressources sur les personnes les plus susceptibles d'avoir besoin de la protection du Canada. CIC a accordé le statut de résident permanent à plus de 19 000 réfugiés reconnus comme tels en 2005. Pour sa part, la CISR a réussi à faire passer de 52 000 à 22 000 le nombre de demandes en instance, entre 2003 et le mois de mars 2006.

CIC est conscient que nombre de gens souhaitent obtenir par voie électronique des renseignements sur les services, les programmes et l'état des demandes. Un nouveau service électronique mis en place dans les bureaux des visas à l'étranger permet ainsi aux futurs immigrants, réfugiés et visiteurs du Canada de connaître l'état d'avancement de leur demande de visa par courriel, de n'importe où dans le monde. Les clients de CIC peuvent désormais s'acquitter des frais de n'importe où au Canada, en utilisant les principales cartes de crédit canadiennes en ligne.

Le portail *Étudier au Canada* a été conçu dans le cadre de l'initiative du Gouvernement en direct « Vivre, apprendre et réussir ». CIC a travaillé avec des partenaires fédéraux, des provinces, des territoires, des organisations non gouvernementales et des collectivités au Canada et à l'étranger. Le résultat est une source d'information en ligne complète visant à attirer au Canada des étudiants étrangers possédant un fort potentiel qui, après leurs études, pourraient choisir de s'installer au pays de façon permanente. L'engagement de CIC à offrir en mode libre-service des informations et des services en ligne sur les études au Canada fait toujours partie intégrante de la stratégie d'amélioration continue de ses services.

Le portail¹⁸ sur l'immigration *Se rendre au Canada* est une ressource en ligne destinée à ceux qui envisagent de venir au Canada et aux nouveaux arrivants dans notre pays. Le portail prendra de l'ampleur au fil du temps, fournissant en ligne les informations et les services de diverses sources gouvernementales et non gouvernementales. Il aidera les personnes qui envisagent de venir au Canada

¹⁸ Pour obtenir de plus amples renseignements sur le portail *Se rendre au Canada*, voir <http://integration-net.ca/inet/francals/n-info-n/index.htm>.

D. Autres programmes et services

Stratégie de prestation des services

Les services ont été améliorés progressivement; on souhaitait une meilleure information, une meilleure gestion des demandes, des délais de traitement plus courts et un meilleur service au client. Cette approche a assuré une transition efficace et la continuité de la prestation des services. CIC a investi dans un certain nombre d'initiatives qui visent à améliorer la prestation des services, à diminuer le nombre des demandes accumulées et à s'assurer que le Canada demeure une destination intéressante pour les immigrants talentueux sans compromettre l'intégrité du système.

CIC a pour mandat de fournir les programmes et services qui permettront au gouvernement de remplir les objectifs d'immigration qu'il se fixe annuellement afin de répondre à ses besoins sociaux, démographiques, culturels et économiques. Pour 2005, l'objectif de CIC était de 220 000 à 245 000 résidents permanents. Il a dépassé cet objectif en accueillant 262 236 nouveaux résidents permanents au Canada.

En 2005-2006, CIC a augmenté le nombre d'agents du service à la clientèle à son Télécentre. Cette augmentation de la capacité a permis à CIC de répondre à 180 000 appels par mois. En mars 2006, le Télécentre a répondu à 93 % de tous les appels, dépassant ainsi la norme de l'industrie qui s'élève à 85 %. Ce service amélioré fait en sorte que les clients de CIC entendent moins souvent le signal de ligne occupée, que les temps d'attente sont plus courts et que davantage de clients ont accès aux renseignements sur les programmes et les services de CIC.

CIC a aussi amélioré ses services en réduisant les délais de traitement et le nombre des demandes accumulées. Le regroupement familial est l'une des pierres angulaires du programme d'immigration. Ces dernières années, CIC a considérablement diminué les délais de traitement, à l'étranger, des demandes des époux et des enfants mineurs. En 2005, 62 % de ces demandes ont été traitées en six mois ou moins, alors que le délai de traitement des mêmes genres de demandes s'élevait à neuf mois en 2003. Dans des endroits comme l'Inde, où les conditions sont difficiles, 80 % des demandes sont maintenant traitées en trois mois ou moins, et 94 %, en six mois ou moins.

En avril 2005, dans la catégorie du regroupement familial, CIC a décidé de faire passer de 6 000 à 18 000 le nombre de parents et de grands-parents admis chaque année. CIC a réussi à faire tripler le nombre prévu de visas, c'est-à-dire à délivrer 17 495 visas – dont 12 471 ont été utilisés en 2005 – sans que d'autres catégories d'immigrants en souffrent.

Bien que le nombre des demandes de résidence temporaire présentées aux bureaux des visas ait augmenté depuis trois ans, CIC a continué d'améliorer ses services en 2005, en maintenant le délai de traitement de plus des deux tiers des demandes à 48 heures ou moins. Il est à noter que 74 % des demandes des travailleurs temporaires ont été traitées en 28 jours ou moins. En 2005-2006, CIC a délivré le nombre record de 744 558 visas de résidents temporaires. Ce chiffre est le plus élevé jamais enregistré en un an.

Pleine participation à la société canadienne des résidents permanents admissibles grâce à l'attribution de la citoyenneté et au règlement des revendications en matière de citoyenneté

Le délai de traitement des demandes d'attribution de la citoyenneté est passé de 15-18 mois à 12-15 mois, et le délai de traitement des demandes de preuve de citoyenneté est passé de 5-7 mois à 3 mois.

Le CTD de Sydney, qui amorce le traitement de toutes les demandes d'attribution et qui traite toutes les demandes de preuve de citoyenneté, a traité 146 772 demandes supplémentaires d'attribution pour un total de 316 772 en 2005-2006. Il a aussi traité 42 135 demandes de preuve de citoyenneté supplémentaires pour un total de 80 135 en 2005-2006. Les nombres de demandes d'attribution et de preuve à traiter au CTD de Sydney ont diminué respectivement de 75 % et de 41 %.

Au total, 2 901 cérémonies de citoyenneté ont eu lieu, dont 285 dans différentes collectivités sur le territoire canadien. CIC, ayant reçu des fonds supplémentaires, a pu attribuer la citoyenneté à 222 000 personnes en 2005-2006, par rapport à 179 501 l'année précédente, avec la collaboration des juges de la citoyenneté.

CIC a tenu des sessions de suivi trimestrielles pour examiner la qualité des décisions prises par le personnel de CIC sur les dossiers de citoyenneté et réalisé des entrevues personnelles pour vérifier la fiabilité des renseignements fournis par les clients dans leur demande.

CIC a mis une calculatrice de résidence en ligne à la disposition des demandeurs pour leur permettre de calculer leur admissibilité à la résidence permanente et de savoir à quel moment ils pourront déposer leur demande.

Deux projets de loi visant à modifier la *Loi sur la citoyenneté* ont été déposés au Parlement, soit le projet de loi C-76 (Adoption) et le projet de loi C-77 (Interdictions). Cependant, les deux sont morts au Feuilleton à la prorogation du Parlement en novembre 2005. En mai 2006, le ministre a déposé le projet de loi concernant l'adoption, qui permettra aux enfants adoptés à l'étranger par des citoyens canadiens d'acquérir la citoyenneté canadienne sans devoir obtenir au préalable la résidence permanente. L'écart entre le traitement réservé aux enfants nés à l'étranger d'un parent canadien et celui accordé aux enfants adoptés à l'étranger s'en trouvera ainsi réduit.

Promotion efficace des droits et responsabilités liés à la citoyenneté

L'Année de l'ancien combattant a été célébrée lors de cérémonies et d'autres activités. CIC a mené sa campagne *Le Canada, un pays pour nous tous* et examine la possibilité de répéter l'initiative. Soixante mille exemplaires de *La moisson*, troisième et dernier guide d'activités de la série *Cultiver son attachement au Canada*, ont été distribués dans les écoles et les organisations de jeunes. Deux publications clés, *Le Canada et les nouveaux arrivants* et *Bienvenue au Canada*, ont été révisées et réimprimées. Enfin, dix-neuf *Certificats du mérite civique* ont été présentés lors de cérémonies et d'activités spéciales de citoyenneté dans les collectivités concernées pendant la *Semaine de la*

citoyenneté du Canada.

Détails explicatifs sur les ressources utilisées : Le total des autorisations a été inférieur de 6,7 M\$ aux dépenses prévues. Cela tient principalement aux postes du Budget 2005 prévus dans le Budget supplémentaire, qui n'ont pas été réalisés du fait de la prorogation du Parlement.

Les dépenses réelles ont été inférieures de 3,2 M\$ (4,9 %) au total des autorisations. Cette différence est principalement attribuable à l'incertitude entourant les crédits du Budget supplémentaire et les mandats spéciaux du gouverneur général, ainsi qu'aux fonds de fonctionnement mis de côté en vue du transfert requis à l'affectation réservée aux salaires pour couvrir les coûts additionnels au titre du régime d'avantages sociaux des employés.

Ressources utilisées (en millions de dollars)

Dépenses prévues	71,1 \$
Total des autorisations	64,4 \$
Dépenses réelles pour 2005-2006	61,2 \$

b) Programme de citoyenneté

Description	Résultats escomptés
Concevoir, élaborer et mettre en œuvre des politiques et des programmes pour gérer l'attribution de la citoyenneté canadienne et promouvoir les valeurs ainsi que les droits et responsabilités rattachés à la citoyenneté canadienne.	Possibilité donnée aux résidents permanents admissibles à la citoyenneté de participer pleinement à la vie de la société canadienne

Conformément au Cadre d'imputabilité pour les programmes de contributions, les modalités d'application des programmes d'établissement ont été révisées et comprennent maintenant des clauses de financement pluriannuel. Ces modalités, approuvées par le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada en mars 2005, ont été entièrement mises en œuvre. En mai 2006, le gouvernement s'est engagé à augmenter de 307 M\$ les fonds d'aide à l'établissement des immigrants. Grâce à cet argent, CIC s'attend à pouvoir bonifier les programmes actuels d'intégration et d'établissement de manière à répondre plus efficacement aux besoins des nouveaux arrivants. Des projets pilotes adaptés aux besoins du marché du travail et des clients viendront compléter les programmes actuels de CIC.

CIC a continué à assurer l'intégrité des données entrées dans l'ISMRP par les fournisseurs de services. Des améliorations ont été apportées à l'ISMRP pour faciliter la production de rapports. Des rapports ont été produits et ils ont été distribués à CIC à l'échelle nationale, ainsi qu'aux fournisseurs de services, au début de l'été 2006. Une trousse de formation a été préparée à l'appui de la distribution nationale des rapports de l'ISMRP.



CIC a également travaillé en étroite collaboration avec RHDSC pour respecter son engagement de créer un organisme qui s'assurera que les immigrants formés à l'étranger satisfont aux standards canadiens, tout en aidant ceux qui sont formés et prêts à travailler dans leur secteur d'expertise à entrer plus rapidement dans le monde du travail. En mai 2006, le gouvernement s'est engagé à investir 18 M\$ pour aider RHDSC à remplir son rôle de chef de file dans la création de l'organisme en question.

Attirer et garder les immigrants dans les communautés francophones en situation minoritaire

SLC

CIC poursuivra ses efforts pour développer les Standards linguistiques canadiens (SLC) servant à l'évaluation du français et le test de classement afférent. De plus, CIC négocie actuellement un accord d'assistance avec le Centre des niveaux de compétence linguistique canadiens (CNCLC) pour créer le pendant français du Canadian Language Benchmark Placement Test (CLBPT) ou Test de classement de compétence linguistique canadien (TCCLC) pendant l'exercice 2006-2007. Cette activité est réalisée en partenariat avec le ministère des Affaires civiles et de l'immigration de l'Ontario. Le test de classement français devrait être terminé en juin 2008.

Plan d'action pour les langues officielles

En 2005-2006, beaucoup d'activités destinées à attirer, à accueillir et à intégrer les immigrants dans les communautés francophones hors Québec ont été réalisées sur tout le territoire. Le Comité directeur CIC-communautés francophones en situation minoritaire a mis en place le *Plan stratégique pour favoriser l'immigration au sein des communautés francophones en situation minoritaire*, qui comprend des priorités à long terme et des activités à entreprendre au cours des cinq prochaines années. Ce plan stratégique a été publié en septembre 2006.

En 2005, CIC s'est associé par ailleurs avec d'autres ministères fédéraux afin d'élaborer un cadre horizontal de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats pour le programme fédéral des langues officielles, que le Bureau du Conseil privé a rendu public. CIC a commencé à faire une évaluation formative de ses initiatives, qui s'inscrivent dans le *Plan d'action pour les langues officielles*. Cette évaluation sera terminée à l'automne 2006.

Exigences en matière de reddition de comptes pour l'exécution efficace et efficiente des programmes d'établissement

CIC a eu un certain nombre d'échanges avec le Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur l'établissement et l'intégration, particulièrement avec les représentants de la Colombie-Britannique et du Québec, pour l'élaboration de programmes. CIC a aussi entrepris une compilation des programmes d'établissement fédéraux, provinciaux et territoriaux pour déterminer la comparabilité des programmes.

Portail

En 2005-2006, CIC n'a pas reçu les fonds escomptés pour atteindre ses objectifs concernant le portail *Gouvernement en direct* (GED). CIC a été amené à utiliser ses propres fonds pour réaliser plusieurs activités, comme la planification des activités, les consultations internes, le développement d'un contenu pour la création de *Foires aux questions* (FAQ), la mise à jour de l'information dans le domaine de l'établissement sur *Se rendre au Canada/Les nouveaux arrivants au Canada* (SRC/NAC) ainsi que la recherche client.

Les activités liées à la feuille de route et au plan de réalisation SRC/NAC, à la recherche client internationale, au développement technique et à la réalisation de FAQ, ont été incluses dans la stratégie Web de CIC, qui a été financée grâce à une présentation visant l'amélioration du service à la clientèle.

Programme d'accueil

En 2005-2006, le Programme d'accueil a continué à aider les nouveaux arrivants à s'établir, à s'adapter et à s'intégrer à la vie canadienne par l'entremise de bénévoles connaissant bien le mode de vie canadien et ayant été formés par les fournisseurs de services qui s'occupent du jumelage.

Le Ministère a produit un rapport de suivi de la première Conférence nationale sur le Programme d'accueil, qui s'est tenue en février 2005. Ce rapport présente les pratiques innovatrices utilisées dans le cadre du Programme d'accueil, résume la teneur des discussions menées sur les orientations du programme et fournit des renseignements sur l'évaluation de la conférence. Le rapport a été distribué aux participants à la conférence et mis à la disposition des partenaires sur le site Web du Ministère.

Des lignes directrices nationales pour les activités de groupe dans le cadre du Programme d'accueil, comprenant entre autres des cercles de conversation, ont également été élaborées pour diffusion aux bureaux régionaux de CIC.

Conformément au *Plan d'action canadien contre le racisme*, le Ministère s'est engagé à collaborer avec des organisations non gouvernementales et des partenaires provinciaux pour encourager les collectivités à bien intégrer et accueillir les nouveaux arrivants. La première phase de recherche sur le mentorat professionnel s'est terminée en 2005-2006. Cette recherche comprend une revue de la documentation sur le sujet et une liste des activités de mentorat professionnel. En 2006-2007, le Ministère continuera à évaluer des modèles actuels ou potentiels inédits d'exécution du Programme d'accueil.

Reconnaissance des titres de compétence étrangers

En 2005-2006, CIC a consulté le milieu des affaires, les syndicats, les provinces, les territoires et d'autres intervenants connus pour examiner les défis que les nouveaux arrivants doivent relever en entrant sur le marché du travail canadien. Des discussions en groupe ont eu lieu pour chercher des solutions possibles à ces défis, pour partager les leçons à tirer des initiatives prises par les employeurs locaux et pour déterminer les rôles respectifs des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux dans le soutien de ces efforts. Un rapport final a été rédigé et publié.

leurs besoins, ainsi qu'à les réaliser. La boîte à outils souligne l'importance du consensus communautaire et d'une approche d'équipe. Ces deux éléments sont indispensables pour construire une société accueillante envers les nouveaux arrivants. Cette initiative est le fruit de la collaboration fructueuse de CIC, du secteur de l'établissement et des gouvernements provinciaux. Elle cadre avec les efforts déployés par CIC pour que les nouveaux arrivants s'installent partout au Canada et elle soutient le travail du gouvernement pour remédier aux pénuries de main-d'œuvre survenant à l'extérieur des grands centres urbains.

Pour donner suite à une recommandation découlant de l'évaluation nationale du PFAI, un groupe de travail a conçu un outil d'évaluation des besoins à l'intention des fournisseurs de services. Cet outil leur permettra de faire un examen rapide et approprié des besoins des clients. Il permettra donc de faciliter la mise en place des services et libérera du temps, qui pourra être consacré aux nouveaux arrivants qui présentent des besoins importants.

L'Orientation canadienne à l'étranger (OCE) est une initiative du PFAI offrant aux futurs immigrants des séances d'orientation qui leur permettent de se familiariser, avant leur arrivée, avec la vie au Canada. Il existe des modules d'OCE de un, de trois et de cinq jours, destinés à répondre aux besoins d'une clientèle variée, et qui soulignent l'importance d'arriver au Canada avec des attentes réalistes.

Les sujets comprennent : l'introduction au Canada, la période d'établissement, l'emploi, les droits et responsabilités, le climat, la recherche d'un logement, la vie dans une société multiculturelle, le coût de la vie, la vie familiale, l'éducation, la communication et l'adaptation au Canada. En 2005-2006, 13 116 personnes, dans environ 35 pays, ont reçu une formation d'OCE.

L'initiative OCE utilise une vidéo intitulée *La vie au Canada* comme outil pédagogique. Le but de cette vidéo est de donner aux immigrants un aperçu réaliste de ce à quoi ils doivent s'attendre en arrivant au Canada; de les préparer à une autre culture et un autre climat; de mettre l'accent sur ce que le Canada peut faire pour eux et sur ce qu'ils doivent s'attendre à faire pour eux-mêmes. En 2005-2006, la vidéo a été mise à jour et révisée. Elle est l'une des composantes – avec le portail sur l'immigration *Se rendre au Canada* et les publications de CIC – d'une stratégie ministérielle pour rationaliser l'élaboration et la prestation d'informations sur l'établissement pour les nouveaux arrivants.

CLNA

L'initiative des Cours de langue de niveau avancé (CLNA) offre à des travailleurs qualifiés des formations linguistiques liées au marché du travail ou axées sur la profession, ainsi que des mesures de soutien à l'emploi comme le tutorat, les stages et la préparation aux examens d'accréditation. Cinquante-deux accords de contribution ont été signés avec les provinces et les fournisseurs de services en vue de la prestation de cours qui aideront les immigrants et les réfugiés à trouver un emploi à la hauteur de leurs compétences et aptitudes, et à le conserver.

Les critères de financement des CLNA ont été modifiés pour faciliter les partenariats avec les provinces, les territoires et les autres fournisseurs de services et pour augmenter la capacité d'exécution de l'initiative. Du fait de ces modifications, une évaluation formative de cette initiative, qui était prévue en 2005-2006, sera finalement effectuée en 2006-2007.

Intégration réussie des nouveaux arrivants à la société et au marché du travail canadiens

CLIC

Les Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC) sont des cours de base à temps plein ou à temps partiel ayant pour objectif l'enseignement de l'une des langues officielles du Canada aux immigrants adultes. Les cours sont dispensés par des conseils scolaires, des collèges et des organisations communautaires en milieu de travail ou dans la collectivité. D'autres méthodes d'enseignement, comme l'apprentissage à domicile, sont aussi utilisées. Des services de transport et de garde d'enfants peuvent être offerts au besoin.

En 2005-2006, CLIC a financé la prestation de cours de langue à près de 50 000 nouveaux arrivants sur tout le territoire canadien (à l'exception du Québec, du Manitoba et de la Colombie-Britannique). De plus, il a financé un projet du Centre des niveaux de compétence linguistique canadiens (CNCLC) visant la révision sémantique, syntaxique et lexicale des Standards linguistiques canadiens 2002 (SLC). Ce document a fait l'objet d'un examen complet, en collaboration avec le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques (CFORP) et sous la supervision d'un groupe de travail dirigé par le CNCLC. Il sera publié sous le titre Niveaux de compétence linguistique canadiens 2006 (NCLC) après sa validation en 2006-2007. Le financement fourni par CLIC a également permis de former environ 40 nouveaux évaluateurs et d'offrir un programme à jour sur le test de classement à environ 60 évaluateurs. À l'aide du financement de CLIC, le CNCLC a élaboré un prototype pour enseigner, en ligne, les niveaux de compétence linguistique. Cet enseignement est destiné aux professeurs (enseignants, éducateurs).

Au cours de l'exercice 2005-2006, CLIC a négocié avec l'organisation *Childminding Monitoring Advisory and Support* (CMAS) la réalisation de suivis obligatoires plus fréquents des lieux de garde d'enfants aménagés chez les fournisseurs de CLIC, ainsi que la prestation de conseils et de formation au personnel.

FEAI

Le Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants (FEAI) fournit divers services aux nouveaux arrivants par l'intermédiaire d'environ 120 fournisseurs de services (FS) sur tout le territoire canadien. Ces services comprennent entre autres : l'accueil et l'orientation, la traduction et l'interprétation, l'ajustement vers des services communautaires, le counselling axé sur la recherche de solutions, les renseignements généraux et les services liés à l'emploi. Le FEAI finance également des projets ayant pour but de compléter ou d'améliorer la prestation des services d'établissement. Parmi ces projets, on trouve des projets de recherche sur l'établissement et l'intégration, des séminaires et des conférences pour le partage de l'information, des brochures faisant la promotion de l'engagement envers le Canada et de la formation pour le personnel des agences soutenues par le FEAI.

En 2005-2006, CLIC a financé une nouvelle ressource intitulée *Attirer et garder les immigrants : une boîte à outils pleine d'idées pour les petits centres*. La boîte à outils est conçue pour aider les petites collectivités à définir et à élaborer des stratégies d'immigration adaptées à leur situation et à

C. Résultat stratégique 3 : Intégration réussie des nouveaux arrivants et promotion de la citoyenneté canadienne

a) Programme d'intégration

Description	Résultats escomptés
<p>Elaborer des politiques et des programmes pour appuyer l'établissement, le rétablissement, l'adaptation et l'intégration des nouveaux arrivants dans la société canadienne en fournissant des programmes d'orientation, d'adaptation et de formation linguistique aux nouveaux arrivants.</p>	<p>Intégration réussie des nouveaux arrivants à la société canadienne dans un délai raisonnable; contribution des nouveaux arrivants afin de répondre aux besoins du Canada en matière de développement économique, social et culturel.</p>

Ressources utilisées (en millions de dollars)

474,5 \$	Depenses prévues
456,6 \$	Total des autorisations
445,0 \$	Depenses réelles pour 2005-2006

Détails explicatifs sur les ressources utilisées : Le total des autorisations a été inférieur d'un montant net de 17,9 M\$ aux dépenses prévues. Cela tient principalement aux postes du Budget 2005 destinés aux initiatives d'établissement et de service à la clientèle qui n'ont pas été utilisés en raison de la prorogation du Parlement.

Les dépenses réelles ont été inférieures de 1,6 M\$ (moins de 3 %) au total des autorisations, en raison de la diminution des besoins, qui a occasionné la non-utilisation des montants suivants : 4,5 M\$, en raison des arrivées irrégulières dans le cadre du Programme d'aide au rétablissement; 3,0 M\$ mis de côté en vue du report du financement du Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants aux années futures; et 0,9 M\$ mis de côté en vue du transfert requis à l'affectation réservée aux salaires pour couvrir les coûts au titre du régime d'avantages sociaux des employés.

Le reste des montants non utilisés (3,2 M\$) tient essentiellement aux dépenses retardées en raison de l'incertitude entourant les crédits et les dépenses du Budget supplémentaire et les mandats spéciaux du gouverneur général.

Miser sur les partenariats

Pour concevoir et mettre en œuvre un programme efficace de protection des réfugiés, il faut pouvoir s'appuyer sur de solides partenariats avec des intervenants, au Canada et à l'étranger. Le Ministère participe à des processus d'élaboration de politiques dans le cadre de divers forums internationaux et s'associe à des organisations pour la prestation de services au Canada et à l'étranger.

À l'échelon international, CIC continue à s'intéresser au rôle du rétablissement dans le contexte du rapatriement volontaire. Il participe à de nombreux groupes de travail internationaux et prend part à des discussions dont le but est de trouver des solutions durables pour les réfugiés.

Outre le travail accompli dans le cadre du PPR, dont il a été question dans la partie précédente, le Ministère a mis au point le formulaire de demande de destination-jumelage pour le Programme d'aide conjointe. Ce formulaire fournira aux répondants potentiels des renseignements plus complets sur les réfugiés, les aidant ainsi à mieux répondre aux besoins des réfugiés en matière d'établissement.

CIC a élaboré un protocole de tutelle pour le rétablissement des mineurs. Ce protocole a pour but de protéger les réfugiés mineurs non accompagnés en veillant à ce qu'ils soient conduits là où ils pourront profiter de la sécurité d'une relation familiale vérifiée.

Le Ministère poursuit sa collaboration avec l'Entraide universitaire mondiale du Canada (EUMC) pour promouvoir le parrainage des réfugiés francophones sur les campus des universités et collèges des communautés francophones minoritaires hors Québec, par l'intermédiaire de son Programme pour étudiants réfugiés. CIC a financé directement trois nouveaux comités EUMC à la Faculté St-Jean (Edmonton), au Collège Glendon (Toronto) et au Collège universitaire St-Boniface (Winnipeg). Ces trois établissements se sont engagés dans des programmes de parrainage de réfugiés francophones en 2006 et 2007.

Contrôle et mesure de la réussite

Le Cadre d'imputabilité, de risques et de vérification du PAR, produit récemment, décrit les résultats escomptés ainsi que les stratégies d'atténuation des risques et de vérification. Le Système de mesure pour la reddition de comptes concernant les programmes de contribution de l'immigration (ISMRP) est un système électronique de collecte de données conçu pour mesurer le rendement du PAR et des programmes d'aide à l'établissement. En 2005-2006, il y a eu une amélioration des informations accessibles grâce aux données recueillies. En 2006-2007, CIC visera surtout à augmenter la capacité de production de rapports, dans ses bureaux et chez ses fournisseurs de services.

Partie 2 : Analyse des activités de programme par résultat stratégique

pilotes pour s'assurer que peu de personnes dont la demande était irrecevable réussissent à utiliser abusivement les systèmes de protection. Grâce à la collaboration des deux pays, le gouvernement du Canada a renvoyé plus de 8 000 personnes en 2005.

Programme de réinstallation des réfugiés efficace et mieux adapté

CIC a mis en œuvre plusieurs initiatives clés pour renforcer et améliorer le Programme de réinstallation des réfugiés et des personnes protégées à titre humanitaire en 2005-2006. Par exemple, un examen du Programme de parrainage privé a été amorcé en 2004 afin d'en accroître l'efficacité grâce à de meilleurs partenariats avec le secteur privé. À cet égard, au cours de l'année dernière, CIC a travaillé à améliorer ses partenariats et ses relations avec les intervenants du PPR. La formation d'un sous-comité ONG-gouvernement en août 2005 illustre ces efforts. Le sous-comité, composé de représentants élus des signataires d'entente de parrainage, se réunit une fois par mois pour échanger des informations sur les opérations, les politiques et les programmes. De plus, pour respecter son engagement de communiquer en temps utile à ses partenaires du PPR des informations pertinentes sur la réinstallation, le Ministère a créé et distribué un bulletin d'information trimestriel.

Parallèlement, le Ministère a continué de faire équipe avec le HCR et l'OIM dans des initiatives de traitement groupe et de chercher des solutions mieux adaptées aux réfugiés présentant des besoins particuliers. En 2005-2006, CIC a traité les demandes de groupes de réfugiés importants d'Afrique et de Thaïlande. Le traitement groupe permet à CIC de recevoir plus rapidement les recommandations de rétablissement et de protéger des groupes nombreux et vulnérables à la recherche de protection.

CIC a continué de mettre en œuvre les recommandations formulées au terme de l'évaluation de 2004 du Programme d'aide au rétablissement (PAR). Parmi les progrès accomplis à ce jour, mentionnons : un programme d'incitation à l'emploi plus généreux, qui permettra aux RC de gagner jusqu'à 50 % de leur allocation mensuelle sans que celle-ci ne soit rajustée, un investissement accru dans les services d'orientation destinés aux RC et des examens continus des programmes d'orientation à l'étranger. Deux études principales ont été menées en 2005-2006. Elles serviront de point de départ au développement futur du PAR. Les rapports intitulés *National Inventory of the RAP Program* et *National RAP Training Needs Assessment* ont clairement mis en évidence l'évolution des besoins des RC et un certain nombre de lacunes à combler, dans les services et dans la formation du personnel, pour répondre aux besoins de ces réfugiés. De plus, le Groupe de travail conjoint sur le PAR (CIC-secrétariat bénévole) a tenu de nombreuses réunions consultatives tout au long de l'année pour élaborer des stratégies visant à améliorer la situation des réfugiés.

Les dépenses réelles au titre du PAR ont été inférieures de 4,5 M\$ au total des autorisations. Cela est principalement attribuable aux arrivées irrégulières dans le cadre du PAR.

2006, 600 000 demandes médicales ont été traitées pour un montant total de 48,7 M\$ en dépenses de programme. Par l'intermédiaire du comité consultatif du PFSI, CIC a entrepris de renforcer ses partenariats avec d'autres ministères gouvernementaux, des intervenants externes, des signataires d'ententes de parrainage, des réseaux de santé fédéraux/provinciaux/territoriaux et des associations. Le Ministère a également commandé un examen indépendant de la gouvernance du PFSI. Un suivi, qui a permis d'améliorer le programme, a été amorcé en fonction des recommandations du rapport d'examen du programme.

CIC a aussi consacré des fonds supplémentaires au processus d'examen des risques avant renvoi (ERAR). Cela a permis au Ministère de traiter un plus grand nombre de cas signalés par l'ASFC comme étant « prêts au renvoi » et de relever la capacité d'ERAR afin qu'il soit possible de faire face à la hausse prévue du nombre de demandes traitées à la CISR.

En 2005, les initiatives prises par CIC pour accélérer l'octroi de la résidence permanente ont eu pour effet de réduire le nombre des demandes accumulées. Dans le cadre de cette initiative et outre la fourchette de 2005, qui se situait entre 16 500 et 17 500 personnes, CIC s'est engagé à accorder la résidence permanente à 2 500 personnes protégées de plus se trouvant au Canada. CIC a atteint tous ces objectifs, accordant la résidence permanente à 19 935 personnes au total en 2005.

Renforcer le système d'octroi de l'asile

Le Canada a octroyé le statut de personne protégée à un plus grand nombre de personnes comparativement à 32 686 en 2004. Le nombre croissant de personnes protégées illustre l'engagement continu du gouvernement à protéger ceux qui en ont besoin.

Bien que le système canadien d'octroi de l'asile soit conforme à la loi, fournisse une protection à ceux qui en ont besoin et comporte un grand nombre de recours, CIC est déterminé à continuer de l'améliorer. À cette fin, un certain nombre d'initiatives de renforcement ont été entreprises durant la période visée par le rapport.

La coopération du Canada et des États-Unis à la mise en œuvre de l'Entente sur les tiers pays sûrs a contribué à améliorer la gestion des demandes d'asile en diminuant les utilisations abusives des programmes d'octroi de l'asile des deux pays. L'Entente sur les tiers pays sûrs a confirmé l'engagement du Canada et des États-Unis à partager la responsabilité des demandes d'asile présentées aux points d'entrée à la frontière canado-américaine. Le Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) a joué un rôle dans le suivi et l'évaluation de l'Entente, en plus de communiquer ses observations au Canada et aux États-Unis. Le Canada et les États-Unis examinent les secteurs où des améliorations seraient nécessaires, et les deux gouvernements ont qualifié la première année d'application de franc succès.

En collaboration avec la CISR, le ministère de la Justice et l'ASFC, CIC a coordonné le traitement accéléré de certains cas. Le processus décisionnel accéléré a permis de réduire à environ huit mois le délai de traitement moyen des cas approuvés. Cette approche a comporté un recours à des projets

CIC a continué d'apporter son aide dans les situations impliquant des réfugiés en accueillant au Canada des réfugiés pris en charge par le gouvernement et par le secteur privé. La fourchette établie quant au nombre de réfugiés pris en charge par le gouvernement (RPG) à admettre, soit entre 7 300 et 7 500 personnes, a été atteinte; de fait, le nombre enregistré était de 7 416 en 2005. Le nombre d'immigrants admis au pays grâce au Programme de parrainage privé des réfugiés (PPPR) s'est élevé à 2 976, atteignant presque le seuil inférieur de la fourchette visée de 3 000 à 4 000 réfugiés.

En ce qui concerne le PPPR, bien que 3 183 personnes aient obtenu un visa, les arrivées réelles ont été inférieures à ce nombre, en raison des difficultés rencontrées à la fin de l'année à Islamabad et Nairobi, qui ont reporté de nombreuses arrivées au début de 2006¹⁷. Alors que le nombre de réfugiés admis dans le cadre du PPPR a été légèrement inférieur à celui observé en 2004 (3 253), les nombres de visas émis et de cas réglés ont augmenté respectivement de 6 % et de 26 %.

Le fonds de prêts aux immigrants fournit aux réfugiés des prêts pour payer, par exemple, les examens médicaux subis à l'étranger, le transport vers le Canada et les dépenses associées à l'établissement au Canada. Ce fonds joue un rôle essentiel en aidant CIC à atteindre l'objectif qu'il s'est fixé en ce qui a trait aux réfugiés pris en charge par le gouvernement. La limite actuelle du fonds de prêts aux immigrants est de 110 M\$; les prêts en cours totalisaient 40,2 M\$ au 31 mars 2006. En 2005-2006 et pour les années suivantes, CIC s'attend à consentir environ le même nombre de prêts qu'en 2003-2004. CIC apportera par ailleurs toute la diligence raisonnable à la gestion de ce programme afin de maintenir le taux de recouvrement des prêts, qui est actuellement de 91 %.

Renforcer notre capacité de protéger les réfugiés et les autres personnes ayant besoin de protection qui présentent une demande au Canada

En 2005-2006, CIC et la CISR ont travaillé en étroite collaboration à des dossiers liés à la protection des réfugiés. CIC et la CISR ont entamé un processus de renouvellement d'un protocole d'entente sur le cadre administratif (PECA), qui contribuera à la communication interorganisationnelle dans la gestion du portefeuille. En vertu du PECA, CIC a continué à négocier une entente auxiliaire sur la coordination des priorités avec la CISR et l'ASFC. Le but de cette entente est d'établir le processus d'identification des priorités générales dans la gestion des cas.

Dans le cadre du Programme fédéral de santé intermédiaire (PFSI), le Ministère a continué à fournir une protection en matière de soins de santé aux demandeurs d'asile et aux personnes protégées pendant la période où ils ne sont pas admissibles au régime provincial d'assurance-maladie. En 2005-

¹⁷ Vers la fin novembre, à Nairobi, une poussée de rougeole a retardé l'arrivée de réfugiés provenant des régions touchées. À Islamabad, à la mi-octobre, le gouvernement du Pakistan a annoncé au bureau des visas que de nouvelles procédures pour les permis de sortie avaient été instaurées. Cela représentait un délai de 6 à 8 semaines pour chaque demandeur.

Coordination, par le gouvernement canadien, des questions liées aux migrations internationales

Au sein du groupe interministériel sur les migrations internationales qu'il dirigeait, CIC a continué de discuter des principes canadiens en matière de migration avec d'autres ministères fédéraux qui s'intéressent aux migrations internationales et a favorisé une compréhension commune de ces principes. Ce groupe a été formé afin que tous les ministères puissent soutenir une approche « pangouvernementale » à l'égard des questions de migrations qui sont liées à leurs activités ou à leurs mandats respectifs sur la scène internationale.

Afin de développer une approche plus centrée et cohérente, CIC a commencé à développer une stratégie d'engagement dans les migrations internationales, en consultation avec d'autres ministères. L'objectif de cette stratégie est de faciliter l'établissement d'approches coordonnées au sein du gouvernement sur les questions de migration internationale d'intérêt mutuel.

CIC a aussi contribué à d'autres initiatives « pangouvernementales » concernant de grands dossiers internationaux dont certains éléments sont liés au dialogue sur les migrations internationales. Les discussions tenues dans ce contexte portaient, entre autres, sur les thèmes suivants : combler le fossé nord-sud; protéger les droits des migrants; améliorer la structure de gouvernance mondiale pour une protection efficace des réfugiés; faire valoir la position du Canada relativement au trafic de personnes et faire connaître son expérience de l'approche canadienne de la résidence permanente et de l'intégration.

b) Programme des réfugiés

Description	Résultats escomptés
Respect de la tradition humanitaire du Canada à l'égard des réfugiés et des personnes ayant besoin de protection au Canada et à l'étranger.	Maintien de la tradition humanitaire du Canada à l'égard des réfugiés et des personnes ayant besoin de protection.

Ressources utilisées (en millions de dollars)

Dépenses prévues	84,0 \$
Total des autorisations	81,7 \$
Dépenses réelles pour 2005-2006	80,3 \$

Détails explicatifs sur les ressources utilisées : Le total des autorisations était inférieur d'un montant net de 2,3 M\$ aux dépenses prévues. CIC a reçu moins de fonds pour le remaniement du système de protection des réfugiés que ce qui était mentionné dans les dépenses prévues. Le solde du montant prévu a été affecté à d'autres ministères partenaires.

Les dépenses réelles ont été inférieures de 1,4 M\$ (moins de 2 %) au total des autorisations, en raison de l'incertitude entourant les crédits du Budget supplémentaire et les mandats spéciaux du gouverneur général.

En 2005-2006, CIC a réalisé son mandat d'un an à la présidence des Consultations intergouvernementales (CIG) sur les politiques concernant le droit d'asile, les réfugiés et les migrations et de la Conférence régionale sur la migration (processus de Puebla). Dans le cadre de son mandat à l'égard des CIG, CIC a dirigé le groupe tout au long de la première moitié de son examen stratégique. En mai 2005, les Pays-Bas ont succédé au Canada à la présidence des CIG.

CIC a entretenu ses relations bilatérales en matière de migrations internationales avec plusieurs pays clés, en plus d'avoir renforcé ses relations avec ses partenaires nord-américains grâce au traité trilatéral Partenariat sur la sécurité et la prospérité, conclu avec le Mexique et les États-Unis.

Comme l'interdépendance de la protection des réfugiés, des droits de la personne, de la sécurité et du commerce international revêt une importance accrue aux yeux de la communauté internationale, CIC a de grands défis à relever pour appliquer ses programmes national et international de protection des réfugiés. CIC continue d'influencer le débat sur la protection des réfugiés et de participer activement aux discussions internationales à cet égard. Il a notamment pris part aux travaux de divers groupes, tels que le comité exécutif du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés (HCR), les Conférences intergouvernementales sur les politiques concernant le droit d'asile, les réfugiés et les migrations, et le Dialogue transatlantique avec l'Union européenne (Programme de partenariat Canada-LIE/Dialogue transatlantique). En outre, CIC continue de faire preuve de leadership international en élargissant sa participation aux discussions internationales, par exemple en assistant à la première réunion sur la réinstallation solidaire dans les Amériques, qui s'est tenue à Quito, en Équateur, en février 2006. CIC a établi et maintenu des relations bilatérales avec des gouvernements et des organismes internationaux en ce qui a trait au droit d'asile. Le Ministère, en collaboration avec l'AFSC, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) et le ministère de la Justice, continuera à cerner des mesures administratives devant toucher l'ensemble du processus de protection dans le but de régler les cas plus rapidement, qu'ils soient acceptés ou refusés.

B. Résultat stratégique 2 : Prise en compte des valeurs canadiennes dans la gestion des migrations internationales, y compris la protection des réfugiés

a) Rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales et la protection

Description		Résultats escomptés
Affirmer la position du Canada dans le contexte des migrations internationales pour influencer le programme international relatif aux migrations et à la protection.		Influence du Canada sur les objectifs de la communauté internationale en matière de migrations et de protection.

Ressources utilisées (en millions de dollars)

Dépenses prévues	4,9 \$
Total des autorisations	3,5 \$
Dépenses réelles pour 2005-2006	2,6 \$

Détails explicatifs sur les ressources utilisées : Le total des autorisations a été inférieur de 1,4 M\$ aux dépenses prévues. Cela tient principalement à la diminution des exigences quant à la contribution à l'Organisation internationale pour les migrations.

Les dépenses réelles ont été inférieures de 0,9 M\$ au total des autorisations, principalement en raison de l'incertitude relative aux crédits du Budget supplémentaire et aux mandats spéciaux du gouverneur général.

Rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales

CIC a participé aux travaux de nombreuses organisations internationales et régionales, portant sur un large éventail de sujets liés aux migrations internationales. De concert avec Affaires étrangères et Commerce international Canada, le ministère de la Justice, l'ASFC et d'autres partenaires, CIC a établi la position du Canada dans les grands dossiers internationaux, tels que le trafic des personnes et les droits des migrants.

L'engagement et les partenariats internationaux nécessaires dans le domaine de la gestion des migrations, de même que les possibilités qui s'offrent à cet égard, sont devenus de plus en plus évidents alors que le débat international sur les migrations et les enjeux qui s'y rattachent est en voie de se transporter sur la tribune des Nations Unies. En septembre 2006, le Canada a participé avec d'autres membres de la communauté internationale au Dialogue de haut niveau de l'Assemblée générale des Nations Unies sur les migrations et le développement. Ce fut l'occasion, pour la communauté internationale, de se pencher sur les liens qui existent entre les migrations et le

Partie 2 : Analyse des activités de programme par résultat stratégique

CIC a parlat ses connaissances concernant la population des étudiants étrangers et les établissements d'enseignement canadiens qui font preuve de dynamisme dans le recrutement d'étudiants étrangers. Le Ministère s'affaire à incorporer des outils de collecte de données sur les établissements d'enseignement dans son système de gestion des cas en développement. CIC a également terminé les travaux d'analyse devant mener à la conception d'un outil que se partageront le Ministère, les gouvernements provinciaux et territoriaux et les établissements d'enseignement, dans le but de faciliter l'émission et la prorogation de permis de travail et d'études aux étudiants.

Touristes étrangers et visiteurs commerciaux

Le Canada a déposé une offre révisée, dans le cadre des négociations de l'Organisation mondiale du commerce sur les échanges de services, afin de libéraliser encore davantage les règles et règlements sur l'admission temporaire de certains visiteurs commerciaux. Ces négociations se poursuivront en 2006-2007. Afin de fournir une meilleure information sur le Canada aux touristes et aux visiteurs commerciaux, CIC a contribué au contenu du site Web *Se rendre au Canada* qui concerne les règles et règlements en matière d'admission temporaire¹¹.

¹¹ Ce site Web est accessible à l'adresse suivante : www.canadainternational.gc.ca/gtc/Vivre_et_travailler/temporairement_au_Canada-fr.aspx.

Programme des travailleurs temporaires

Des conditions économiques favorables continues ont occasionné des pénuries de main-d'œuvre dans certaines parties du pays, ce qui pose des défis aux employeurs, qui ont du mal à trouver suffisamment de travailleurs étrangers temporaires pour répondre aux besoins urgents et à court terme du marché. Des produits de communication sont en préparation afin de mieux informer les employeurs et les travailleurs étrangers temporaires sur les moyens d'attirer la main-d'œuvre et sur les droits et obligations reliés à l'emploi au Canada. CIC continue de travailler avec RHDSC et Service Canada aux échelons national et régional afin d'améliorer les processus et de simplifier le traitement des demandes des travailleurs étrangers temporaires. Des discussions continues avec des représentants des gouvernements fédéral et provinciaux / territoriaux, ainsi qu'avec des intervenants de certains secteurs confrontés à de graves pénuries de main-d'œuvre, ont eu pour effet d'accélérer le traitement des demandes d'admission de travailleurs étrangers. CIC a mis en place des unités de travailleurs étrangers temporaires dans les régions touchées par de graves pénuries de main-d'œuvre afin de fournir de meilleurs services de sélection et d'appliquer un programme de sensibilisation⁹.

Dans le cadre du Partenariat pour la sécurité et la prospérité, des discussions préparatoires ont eu lieu entre le Canada, les États-Unis et le Mexique en vue d'accorder une plus grande liberté de mouvement aux travailleurs étrangers temporaires, y compris les professionnels. La possibilité de tenir d'autres discussions et d'élaborer des orientations est actuellement envisagée.

Étudiants étrangers

De concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, CIC a mis en œuvre deux initiatives clés pour aider le Canada à maintenir son avantage concurrentiel auprès des étudiants étrangers. La réussite des projets pilotes réalisés dans un certain nombre de provinces en 2003 et en 2004 a débouché sur le lancement d'une initiative nationale en avril 2005 pour étendre sur un plus vaste territoire les avantages de l'immigration. Dans le cadre de cette initiative, des étudiants étrangers qui fréquentent des établissements d'enseignement postsecondaire du Canada peuvent travailler une deuxième année après l'obtention de leur diplôme, à condition que ce ne soit pas à Montréal, Toronto ou Vancouver. Après la signature des ententes relatives à l'exécution des programmes par les provinces et territoires vers la fin de 2005 et au début de 2006, CIC a mis en œuvre en avril 2006 une deuxième initiative nationale qui permet aux étudiants étrangers inscrits à temps plein à des programmes d'études postsecondaires de travailler hors campus¹⁰.

⁹ Pour de plus amples renseignements, voir l'annonce du ministre à www.cic.gc.ca/francais/nouvelles/06/0607-f.html.

¹⁰ Pour de plus amples renseignements sur ces nouveaux programmes, voir : www.cic.gc.ca/francais/etudier/possibilites-emploi.html.

Partie 2 : Analyse des activités de programme par résultat stratégique

CIC a continué de surveiller l'intégrité des processus d'émission de la carte RP, grâce à son programme d'assurance de la qualité. Afin de vérifier la fiabilité des renseignements fournis par les demandeurs de carte RP, des entrevues personnalisées avec des demandeurs sélectionnés au hasard ont eu lieu dans des bureaux locaux sur tout le territoire canadien, dans le cadre d'exercices axés sur la fiabilité des données des clients.

Des exercices sur la qualité de la prise de décision ont été exécutés pour vérifier l'exactitude des décisions prises par le personnel du Centre de traitement des demandes (carte RP) de CIC à Sydney, N.-É., et veiller à ce que les demandes de carte RP soient traitées conformément au cadre stratégique et législatif défini dans la LIPR.

Les résultats obtenus par le biais du programme d'assurance de la qualité aident à cerner les lacunes dans l'exécution des politiques et des programmes, les produits de communication et la formation, et à relever les nouvelles tendances.

b) Programme des résidents temporaires

Description	Résultats escomptés
Concevoir, élaborer et mettre en œuvre des politiques et des programmes pour faciliter l'entrée au Canada des visiteurs, des étudiants et des travailleurs temporaires, de manière à maximiser leur contribution au développement économique, social et culturel du Canada, tout en protégeant la santé et la sécurité des Canadiens.	Contribution, par l'entremise du programme des résidents temporaires, au développement économique, social et culturel du Canada.

Ressources utilisées (en millions de dollars)

Dépenses prévues	95,6 \$
Total des autorisations	105,6 \$
Dépenses réelles pour 2005-2006	101,5 \$

Détails explicatifs sur les ressources utilisées : Le total des autorisations a dépassé de 10 M\$ les dépenses prévues, principalement en raison du financement des conventions collectives reçu dans le cadre des mandats spéciaux, ainsi qu'en raison d'exigences réglementaires supplémentaires liées aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Des ressources totalisant 4,1 M\$ (moins de 4 %) n'ont pas été utilisées, en raison surtout de l'incertitude liée aux crédits du Budget supplémentaire et aux mandats spéciaux du gouverneur général, ainsi qu'en raison des fonds de fonctionnement mis de côté en vue du transfert requis à l'affectation réservée aux salaires pour couvrir les coûts additionnels au titre du régime d'avantages sociaux des employés.

8 Pour de plus amples renseignements, voir : www.cic.gc.ca/francais/nouvelles/05/0504-f.html.

CIC continue à émettre des cartes de résidents permanents (cartes RP) aux résidents permanents. Entre le 28 juin 2002 et le 31 mars 2006, 861 140 cartes ont été émises à de nouveaux résidents permanents, sans compter les 911 287 cartes remises aux résidents permanents installés au Canada avant le 28 juin 2002. Cela représente donc un total de 1 772 427 cartes depuis la création de la carte RP le 28 juin 2002.

Il n'existe aucune accumulation de demandes de cartes RP, le délai de traitement de cette carte étant d'une semaine. Comme la carte RP est valide pendant cinq ans à partir de la date d'émission et que cette même carte a été introduite en 2002, la vague de renouvellements attendue débutera en 2007. CIC se prépare à gérer le volume prévu de manière efficace et efficiente.

Carte de résident permanent

CIC a continué de peaufiner ses procédures visant à faciliter l'échange de renseignements avec les organismes de réglementation des services des représentants en immigration pour assurer le maintien de normes de conduite professionnelle.

CIC a entrepris de revoir les informations relatives aux représentants en immigration sur son site Web. Le site Web a été réorganisé pour améliorer les informations mises à la disposition des clients, des intervenants et des partenaires quant à leurs droits et responsabilités, en vertu des dispositions réglementaires définissant qui est autorisé à représenter un client lors des procédures avec CIC, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada (CISR) et l'ASFC.

En 2005, des partenaires externes ont été consultés afin de mesurer l'effet des nouvelles dispositions réglementaires. CIC, de concert avec d'autres organismes, continuera à surveiller cet effet et proposera des modifications, au besoin.

Représentants des clients

CIC a continué de traiter les demandes de résidence permanente des époux et des conjoints de fait qui n'ont pas de statut au Canada, conformément à ce qui avait été annoncé en février 2005⁸.

En 2005, des mesures ont été annoncées pour accélérer le traitement des demandes de parrainage de parents et de grands-parents venant au Canada en tant que membres de la catégorie du regroupement familial. Le gouvernement du Canada a investi 36 M\$ par an pendant deux ans pour améliorer le traitement des demandes des parents et des grands-parents et pour couvrir leurs frais d'intégration, après leur arrivée au Canada. Grâce à ces nouvelles mesures qui datent de 2005-2006, CIC a émis plus de 19 000 visas à des parents et des grands-parents au titre de la catégorie du regroupement familial, grâce au programme de réunification des familles d'immigrants avec des répondants canadiens.

Frais relatifs au droit de résidence permanente

Dans la foulée du travail amorcé au début de 2006, le gouvernement a réduit les frais relatifs au droit de résidence permanente, les faisant passer de 975 \$ à 490 \$, en mai 2006, pour alléger le fardeau financier des familles d'immigrants qui refont leur vie au Canada. Il s'ensuit que le gouvernement rembourse partiellement les personnes qui ont déjà payé les frais de 975 \$, mais qui n'ont pas encore obtenu le statut de résident permanent ou qui ne sont pas arrivés au Canada.

Ententes conclues avec les provinces et territoires sur les candidats des provinces

CIC a mené avec l'Ontario des négociations fructueuses qui ont conduit à la signature de l'Accord Canada-Ontario sur l'immigration, en novembre 2005. Selon cet accord, l'Ontario s'engage à mettre en place son propre programme pilote de candidats des provinces. CIC est ouvert à tout intérêt que manifesteraient le Nunavut et les Territoires du Nord-Ouest à la mise en œuvre d'un Programme de candidats des provinces. CIC a renouvelé avec la Saskatchewan l'accord provincial relatif à un Programme des candidats des provinces et continue à négocier le renouvellement ou l'extension des accords similaires conclus avec Terre-Neuve et Labrador, l'Île-du-Prince-Édouard et le Yukon.

Considérations humanitaires et intérêt public

Dans le cadre de la révision de la politique humanitaire (CH) de CIC, une table ronde nationale de deux jours a eu lieu en mars 2006, afin de permettre aux représentants des gouvernements et des organisations non gouvernementales de discuter des améliorations qui pourraient être apportées à la politique humanitaire et d'en recommander en ce qui a trait au service à la clientèle et aux opérations. Les résultats seront pris en compte dans le cadre de la révision générale de la politique.

Regroupement familial d'immigrants avec des répondants canadiens

CIC est déterminé à permettre aux citoyens canadiens ou aux résidents permanents qui satisfont aux critères d'admissibilité énoncés dans la LIPR de parrainer des membres de leur famille pour qu'ils obtiennent le statut de résident permanent au Canada. Les répondants qui ne respectent pas leur engagement à soutenir un membre de leur famille ne peuvent habituellement pas parrainer à nouveau, sauf s'ils remboursent à la province le montant des prestations d'aide sociale touchées par l'immigrant parrainé. CIC a entamé des négociations avec l'Agence du revenu du Canada en vue de la mise en place d'un mécanisme fédéral obligeant les répondants à s'acquitter de leurs obligations financières. En réponse à une demande du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, CIC a créé un programme spécial afin que les apatrides de fait du Vietnam qui vivent dans des camps aux Philippines puissent rejoindre des membres de leur famille qui vivent au Canada.

CIC continue de procéder au suivi de 40 fonds de placement du Programme d'immigration des investisseurs antérieur au 1^{er} avril 1999. La plupart des fonds restants sont gérés par les gouvernements provinciaux ou territoriaux afin d'être investis dans leurs économies respectives et totalisent environ 568 M\$ en placements. CIC doit s'assurer que les partenaires ayant en charge la gestion des fonds respectent la Loi sur l'immigration de 1976.

Le nouveau Programme d'immigration des investisseurs, mis en place après le 1^{er} avril 1999, attribue à CIC un rôle d'agent chargé d'allouer le capital des investisseurs immigrants aux gouvernements provinciaux ou territoriaux participants afin qu'ils l'utilisent dans des initiatives de développement économique. En juin 2005, Terre-Neuve-et-Labrador a été la dernière province à se joindre au Programme fédéral d'immigration des investisseurs. CIC poursuit ses discussions avec d'autres provinces qui se sont montrées intéressées à participer au programme.

Au 31 mars 2006, CIC disposait d'un montant net non utilisé de 711,2 M\$ dans les fonds des gouvernements provinciaux associés au nouveau Programme d'immigration des investisseurs. Ce montant net n'est comptabilisé ni dans l'actif ni dans le passif du gouvernement du Canada, puisque CIC remplit uniquement des fonctions d'agent à l'endroit des provinces. Seuls les placements qui ont été perçus, mais qui n'ont pas encore été versés dans les fonds provinciaux ou remboursés à l'investisseur, sont enregistrés (c'est-à-dire qu'ils figurent dans les comptes de CIC pour une période illimitée).

Les détails des montants remis aux provinces participantes figurent ci-dessous.

Année de réception	Investisseurs	Montant investi	Ontario	C.-B.	I.-P.-É.	Manitoba	T.N.-O.	T.-N.-L.	Année de remboursement
2001-02	94	37 600 000	20 858 931	10 561 177	6 179 892	-	-	-	2006-07
2002-03	70	28 000 000	15 403 196	7 846 334	4 750 470	-	-	-	2007-08
2003-04	106	42 400 000	21 730 233	10 403 774	5 888 372	1 897 286	2 480 335	-	2008-09
2004-05	763	305 200 000	141 171 564	31 385 928	62 321 601	39 0710 460	31 249 447	-	2009-10
2005-06	745	298 000 000	129 256 270	55 888 745	25 647 165	32 871 705	25 624 710	28 711 405	2010-11
Total		711 200 000	328 420 194	116 085 958	104 787 500	73 840 451	59 354 492	28 711 405	

En 2005-2006, les montants suivants affectés aux fonds provinciaux ont été remboursés aux investisseurs par CIC. Les investisseurs qui ne souhaitent pas maintenir leur demande peuvent solliciter un remboursement, si aucun visa de résident permanent n'a été émis.

Année de placement	Investisseurs	Montant investi	Ontario	C.-B.	I.-P.-É.	Manitoba	T.N.-O.	T.-N.-L.	Année de remboursement
2003-04	1	400 000	202 609	95 323	51 188	-	50 880	-	2005-06
2004-05	1	400 000	185 448	81 237	41 140	51 278	40 897	-	2005-06

Fourchettes du Plan 2005		Admis	
		Nombre	%
Catégories économiques	Travailleurs qualifiés	130 242	49,67 %
	Gens d'affaires	13 469	5,14 %
	Candidats des provinces/territoires	8 047	3,07 %
	Aides familiaux résidents	4 552	1,74 %
	Total - Catégories économiques (y compris les personnes à charge)		156 310
	Total - Catégories économiques (y compris les personnes à charge)		59,61 %
	Catégories du regroupement familial		
	Époux, conjoints de fait, partenaires conjugués, enfants et autres		
	Parents et grands-parents		
	Total - Catégories du regroupement familial		63 352
Total - Catégories du regroupement familial		24,16 %	
Personnes Protégées	Réfugiés pris en charge par le gouvernement	7 416	2,83 %
	Réfugiés parrainés par le secteur privé	2 976	1,13 %
	Réfugiés admis au Canada	19 935	7,60 %
	Personnes à charge de réfugiés	5 441	2,07 %
	Total - Personnes protégées		35 768
	Total - Personnes protégées		13,64 %
	Considérations humanitaires	6 653	2,54 %
	Titulaires de permis	143	0,05 %
	Catégorie non mentionnée	10	0,01 %
	Total - Autres		6 806
Total - Autres		2,60 %	
TOTAL		262 236	
TOTAL		100	

Travailleurs qualifiés

L'examen, réalisé en collaboration avec RHDSC, des critères d'admissibilité au traitement accélère des demandes des immigrants ayant reçu une offre d'emploi confirmée a donné lieu à des modifications réglementaires qui répondront aux préoccupations relatives à l'intégrité des programmes portant, plus précisément, sur le type d'emploi réservé permettant d'accumuler des points de la grille de sélection des travailleurs qualifiés.

La collecte des données de base se poursuit en vue d'une évaluation formative préliminaire qui servira à évaluer les résultats initiaux des immigrants de la catégorie des travailleurs qualifiés sélectionnés, suivant les nouveaux critères instaurés par la LIPR, en juin 2002. Toutefois, la quantité insuffisante de données ne permet pas encore la réalisation d'une évaluation complète.

A. Résultat stratégique 1 : Optimisation de la contribution des migrations au développement économique, social et culturel du Canada

a) Programme d'immigration

Description	Résultats escomptés
Concevoir, élaborer et mettre en œuvre des politiques et des programmes pour faciliter l'entrée de résidents permanents au Canada, de manière à optimiser leur contribution économique, sociale et culturelle, tout en protégeant la santé et la sécurité des Canadiens.	Contribution du programme d'immigration au développement économique, social et culturel du Canada.

Ressources utilisées (en millions de dollars)

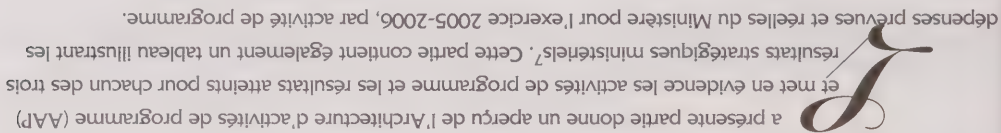
176,6 \$	Depenses prévues
199,6 \$	Total des autorisations
191,1 \$	Depenses réelles pour 2005-2006

Détails explicatifs sur les ressources utilisées : Le total des autorisations a augmenté de 23,0 M\$ par rapport aux dépenses prévues, principalement en raison du financement des conventions collectives reçu par l'entremise des mandats spéciaux, mais également à cause des exigences réglementaires supplémentaires, y compris des régimes d'avantages sociaux des employés.

Les dépenses réelles ont été inférieures de 8,5 M\$ (4,2 %) au total des autorisations, en raison de la non-utilisation des fonds suivants : 3,3 M\$, mis de côté en vue du transfert requis à l'affectation réservée aux salaires pour couvrir les coûts additionnels au titre du régime d'avantages sociaux des employés; 2,0 M\$ en fonds affectés à une fin particulière, mais dont le transfert à d'autres ministères n'a pas été requis; 1,4 M\$ affectés au Système mondial de gestion des cas; et 1,8 M\$ en fonds fonctionnellement, qui n'ont pas été utilisés en raison de l'incertitude entourant les crédits et les dépenses du Budget supplémentaire et les mandats spéciaux du gouverneur général.

Atteinte des niveaux d'immigration

En 2005, CIC a dépassé de 17 236 le niveau d'immigration qu'il s'était fixé, soit de 245 000 personnes. Alors que la fourchette établie pour 2005 était de 220 000 à 245 000 personnes, 262 236 résidents permanents ont été admis. CIC a atteint son ratio catégories économiques/autres catégories de 60-40.



Architecture d'activités de programme de CIC

Résultats stratégiques		Résultats escomptés	
<p>RS1 : Optimisation de la contribution des migrations au développement économique, social et culturel du Canada</p>	<p>Programme des résidents temporaires : Contribution, par l'entremise du programme des résidents temporaires, au développement économique, social et culturel du Canada</p>	<p>Rôle du Canada dans les migrations internationales et la protection : Influence du Canada sur les objectifs de la communauté internationale en matière de migrations et de protection</p>	<p>Programme des réfugiés : Respect de la tradition humanitaire du Canada à l'égard des réfugiés et des personnes ayant besoin de protection</p>
<p>RS2 : Prise en compte des valeurs du Canada dans la gestion des migrations internationales, y compris la protection des réfugiés</p>	<p>RS3 : Intégration réussie des nouveaux arrivants et promotion de la citoyenneté canadienne</p>	<p>Programme d'intégration : Intégration réussie des nouveaux arrivants à la société canadienne dans un délai raisonnable; contribution des nouveaux arrivants afin de répondre aux besoins du Canada en matière de développement économique, social et culturel</p>	<p>Programme de citoyenneté : Possibilité donnée aux résidents permanents admissibles à la citoyenneté de participer pleinement à la vie de la société canadienne; Contribution au développement économique, social et culturel du Canada</p>

RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE RENDEMENT | CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION CANADA

L'Accord Canada-Ontario sur l'immigration, signé le 21 novembre 2005, est le premier accord passé avec la province canadienne recevant le plus grand nombre d'immigrants. Cet accord exhaustif, qui s'étend sur cinq ans, reflète la volonté des deux parties d'optimiser les avantages économiques de l'immigration et fait en sorte que les politiques et les programmes d'immigration sont conformes aux priorités de l'Ontario en ce qui a trait au développement économique et social et au marché du travail. Il confirme les objectifs des programmes et les investissements prioritaires qui permettront de répondre à un large éventail de besoins aux fins de l'intégration, y compris les besoins en information et en orientation avant l'arrivée, et les besoins en services d'établissement de base et en formation linguistique. L'Accord innove du fait qu'il jette les bases de la coopération des deux ordres de gouvernement avec les municipalités de l'Ontario pour améliorer l'intégration économique et sociale des immigrants.

De plus, en 2005-2006, CIC a élaboré deux initiatives clés de concert avec les provinces et territoires, afin que le Canada maintienne son avantage concurrentiel auprès des étudiants étrangers. (Pour de plus amples renseignements, voir la Partie 2, Résultat stratégique 1, b. Programme des résidents temporaires.)

CIC entretient aussi d'étroites relations de travail avec plusieurs ministères et organismes fédéraux. À l'étranger, CIC partage les locaux du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Au Canada, CIC travaille avec Sécurité publique et Protection civile Canada et les principaux organismes intervenant dans la gestion de l'accès au Canada, tels l'ASFC, la Gendarmerie royale du Canada et le Service canadien du renseignement de sécurité, ainsi qu'avec Santé Canada et l'Agence de santé publique du Canada, relativement à la santé des immigrants. Le Programme relatif aux travailleurs étrangers temporaires est un programme intégré auquel participent CIC et Ressources humaines et Développement social Canada (RHDSO). CIC et le ministère du Patrimoine canadien exécutent ensemble des activités de promotion de la citoyenneté. En outre, CIC participe à de nombreuses activités de recherche avec des partenaires fédéraux (notamment Statistique Canada) et collabore avec RHDSO et Industrie Canada dans le cadre de la Stratégie d'Innovation du Canada. Il a également conclu des alliances stratégiques avec des décideurs et des chercheurs au Canada et à l'étranger.

CIC consulte par ailleurs, sur l'élaboration des politiques et des programmes, un grand nombre d'organisations non gouvernementales (ONG) qui représentent différents secteurs de la société canadienne et qui s'intéressent à l'immigration, à la protection des réfugiés et à la citoyenneté. Font partie des intervenants consultés : l'Association du Barreau canadien, l'Association canadienne de consultants professionnels en immigration, l'Association canadienne des policiers, le Conseil canadien pour les réfugiés, Amnistie internationale, l'Alliance canadienne du secteur de l'établissement des immigrants (ACSEI), la Chambre de commerce du Canada, diverses associations professionnelles nationales, telles que le Conseil canadien des ingénieurs et l'Association des infirmières et infirmiers du Canada, les organisations qui parrainent les réfugiés et celles qui fournissent des services aux immigrants au nom de CIC, ainsi que des représentants de l'industrie du transport, des établissements d'enseignement, des employeurs, des municipalités et des communautés francophones hors Québec.

Le Ministère a fait un effort important pour se réorganiser et se concentrer sur son nouveau mandat. Dans le cadre de l'évaluation ministérielle annuelle, le Secrétaire du Conseil du Trésor et l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada ont félicité CIC pour ses efforts dans plusieurs domaines, notamment :

- pour avoir créé une culture organisationnelle de valeurs et d'éthique, alignée sur la priorité de CIC consistant à bâtir le nouveau ministère;
- pour avoir renouvelé en temps opportun les conditions de ses ententes de subventions et de contributions, y compris en ce qui concerne la vérification et l'évaluation de chaque programme;
- pour avoir mis en place un environnement de travail propice à l'utilisation des deux langues officielles.

Importance capitale des partenariats

L'immigration est une responsabilité partagée selon la Constitution, ce qui oblige le gouvernement fédéral et les provinces et territoires à collaborer dans ce domaine. En 2005-2006, CIC a continué d'entretenir de solides partenariats avec les provinces et les territoires, grâce à des interactions multilatérales et bilatérales régulières.

Conformément aux exigences de la LIPR, en juillet 2005, le ministre fédéral de la Citoyenneté et de l'Immigration a rencontré et consulté des ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux à propos des niveaux d'immigration de 2006. En s'appuyant sur le travail amorcé en 2004 par les cadres supérieurs, les ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux se sont rencontrés à nouveau en novembre 2005 pour mettre en place un programme d'immigration mieux adapté aux besoins. Ils se sont mis d'accord sur une approche stratégique qui jettera les bases d'un travail de collaboration sur les grandes priorités tout en respectant les besoins propres à chaque province et territoire. Il y a eu un consensus évident sur la nécessité d'une collaboration soutenue, afin de promouvoir le Canada en tant que destination de choix, d'attirer des immigrants et de les retenir à ce qu'ils s'intègrent bien dans la société canadienne. Parmi les priorités identifiées, mentionnons : un processus de sélection amélioré, de meilleurs résultats qui assureront la réalisation du potentiel des immigrants, une régionalisation accélérée pour une meilleure répartition des bénéfices de la présence des immigrants et un service à la clientèle amélioré.

Il y a eu aussi une intense activité intergouvernementale, sous forme d'accords officiels sur l'immigration, en 2005-2006. L'Accord Canada-Saskatchewan sur l'immigration, signé à l'origine en 1998, a été renouvelé et bonifié le 7 mai 2005. Ce nouvel accord réaffirme l'importance de l'immigration pour le développement économique, social et culturel de la Saskatchewan, et appelle les deux ordres de gouvernement à travailler ensemble au chapitre du recrutement, de la sélection et de l'admission des immigrants, des réfugiés, des étudiants et des travailleurs temporaires étrangers qui s'établissent en Saskatchewan. La limite qui avait été posée au nombre des candidats de la province a été éliminée afin que la Saskatchewan ait davantage de latitude dans la gestion de son programme d'immigration.

Le Ministère s'est engagé dans une démarche d'excellence en gestion. La dernière année a été marquée par de grands défis de gestion à CIC, qui poursuit ses efforts pour améliorer la prestation de ses services. Ces défis se sont présentés à un moment où CIC se trouvait en pleine réorganisation pour créer un nouveau ministère, après le transfert d'une partie de son mandat à l'ASFC. Fidèle à ses engagements des années précédentes d'améliorer continuellement les pratiques de responsabilité en gestion, CIC a commencé à élaborer un cadre ministériel de contrôle fondamental.

Gestion moderne

Afin que les acteurs principaux comprennent et assument les nouveaux pouvoirs et plan de la dotation et des relations de travail, et développer les compétences essentielles nécessaires pour appliquer les dispositions de la nouvelle loi de façon active. Les changements apportés par la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* (LRTFP) et la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP) ont été communiqués aux cadres supérieurs et à divers publics dans tout le Canada au moyen d'exposés. Tous les employés ont reçu des messages à cet égard régulièrement, ainsi qu'une brochure expliquant les changements. À l'appui des nouvelles délégations de pouvoirs et de responsabilités en gestion des ressources humaines, CIC s'est assuré, en adoptant une stratégie de formation continue, que les gestionnaires et les spécialistes des RH avaient la formation nécessaire pour jouer le rôle clé qui leur incombe dans l'organisation.

Afin que les acteurs principaux comprennent et assument les nouveaux pouvoirs et responsabilités qui leur ont été délégués, les spécialistes des RH, les gestionnaires, les employés et leurs représentants ont été consultés sur l'ensemble des politiques, lignes directrices et outils élaborés, ainsi que sur les changements apportés au régime des ressources humaines. L'approche en matière d'apprentissage et de perfectionnement, et la stratégie de communication de CIC comprenaient des activités de formation et des séances d'information sur les nouveaux processus. Un cadre de délégation des pouvoirs de dotation a été approuvé, et les gestionnaires ainsi que les spécialistes des ressources humaines ont reçu une formation quant à la façon d'assumer leurs nouvelles responsabilités. Deux objectifs clés sont au cœur de l'approche en matière d'apprentissage et de perfectionnement : faire participer les gestionnaires et les employés de CIC au nouveau régime de RH, particulièrement sur le plan de la dotation et des relations de travail, et développer les compétences essentielles nécessaires pour appliquer les dispositions de la nouvelle loi de façon active. Les changements apportés par la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* (LRTFP) et la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP) ont été communiqués aux cadres supérieurs et à divers publics dans tout le Canada au moyen d'exposés. Tous les employés ont reçu des messages à cet égard régulièrement, ainsi qu'une brochure expliquant les changements. À l'appui des nouvelles délégations de pouvoirs et de responsabilités en gestion des ressources humaines, CIC s'est assuré, en adoptant une stratégie de formation continue, que les gestionnaires et les spécialistes des RH avaient la formation nécessaire pour jouer le rôle clé qui leur incombe dans l'organisation.

La *Loi sur la modernisation de la fonction publique* (LMFP) a donné à CIC la possibilité de créer des outils et d'adapter les produits des organismes centraux en fonction de sa culture et de ses caractéristiques, tout en assurant la participation et l'information à la fois des gestionnaires, des employés et des agents négociateurs dans le cadre de cette initiative de gestion du changement. La nouvelle loi a permis aux organismes centraux de déléguer de nouvelles responsabilités en matière de gestion des ressources humaines au sous-ministre et, par conséquent, aux gestionnaires de CIC. Grâce à un plan d'action qui s'étendait sur plusieurs années (juin 2004 à mars 2006), CIC s'est acquitté de toutes les obligations découlant de la LMFP et a entrepris d'autres initiatives non législatives visant à moderniser les ressources humaines (RH). Certaines des possibilités offertes par cette loi, par exemple au chapitre de la surveillance et des rapports, continuent d'être explorées et développées.

Modernisation des ressources humaines

Le SMGC facilitera la progression vers des opérations rationalisées, des pratiques standardisées et un service à la clientèle amélioré dans les deux organisations. (Pour de plus amples renseignements sur le Système mondial de gestion des cas, voir la Partie 2, D. Autres programme et services.)

Conformément aux réorganisations fédérales du 12 décembre 2003 et du 8 octobre 2004, la mise en oeuvre de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés est une responsabilité partagée entre CIC et l'ASFC⁶. Afin d'assurer une bonne coordination, un protocole d'entente a été signé en mars 2006. Ce protocole consolide la relation de travail et les responsabilités respectives de CIC et de l'ASFC pour ce qui est de la gestion conjointe du programme d'immigration du Canada.

De plus, de nombreuses initiatives dans le domaine de l'assurance de la qualité ont été entreprises. Un outil en ligne a été conçu pour la réalisation d'exercices d'assurance de la qualité dans les centres de traitement des demandes et les bureaux locaux de CIC, afin d'améliorer l'efficacité et la fiabilité du traitement des demandes au Canada. La mise en oeuvre de ce système va bon train.

CIC continue à étudier l'utilisation de la biométrie pour renforcer la gestion de l'identité des clients. La planification et la conception d'un essai biométrique limité sur le terrain sont en cours; cet essai, en partenariat avec l'ASFC, durera six mois en 2006-2007. Il servira à tester l'incidence de l'introduction des technologies de reconnaissance par le visage et les empreintes digitales dans les opérations de CIC et de l'ASFC, et évaluera l'utilité de ces technologies pour déterminer l'identité du client et faciliter les déplacements légitimes.

Stratégie de prestation des services

Les services ont été améliorés progressivement; on souhaitait une meilleure information, une meilleure gestion des demandes, des délais de traitement plus courts et un meilleur service au client. Cette approche a assuré une transition efficace et la continuité de la prestation de services. CIC a investi dans un certain nombre d'initiatives qui visent à améliorer la prestation des services, à diminuer le nombre des demandes en attente et à s'assurer que le Canada demeure une destination intéressante pour les immigrants talentueux sans compromettre l'intégrité du système. (Pour de plus amples renseignements sur la Stratégie de prestation des services, voir la Partie 2, D. Autres programmes et services.)

Système mondial de gestion des cas

Le Système mondial de gestion des cas est l'une des parties essentielles de l'infrastructure qui aidera CIC à atteindre ses résultats stratégiques et à respecter ses priorités. La mise en oeuvre du SMGC est un projet qui s'étend sur plusieurs années et qui est conçu pour remplacer les systèmes précédents de CIC, utilisés par le personnel de CIC et de l'ASFC. Il s'agit d'un outil de gestion automatisée et intégrée des cas servant à soutenir les opérations liées aux clients dans le monde. Le SMGC permettra d'accroître la sûreté et l'efficacité de la gestion des cas de CIC, car le Système protégera l'intégrité des données et améliorera l'efficacité générale ainsi que la prestation des services aux clients. Il aidera aussi CIC à communiquer et à partager des données avec ses partenaires et à fournir les données nécessaires aux opérations et décisions de gestion efficaces. Le SMGC formera la base du soutien ministériel au Gouvernement en direct (GED) et aux nouvelles initiatives fonctionnelles. Il lui permettra de tirer profit des nouvelles technologies et d'intégrer, dans l'avenir, des mesures de sécurité complémentaires.

⁶ Pour de plus amples renseignements sur l'ASFC, voir www.cbsa.gc.ca/menu-f.html.

Moderniser la loi sur la citoyenneté

Deux projets de loi visant à modifier la *Loi sur la citoyenneté* ont été déposés au Parlement (C-76 Adoption et C-77 Interdictions). Ces deux projets de loi sont morts au Feuilleton à la clôture de la session parlementaire en novembre 2005. Le Ministère a poursuivi ses efforts lors de la nouvelle session parlementaire. En mai 2006, le projet de loi C-14 (Adoption) a été déposé au Parlement⁴. Les nouvelles dispositions législatives proposées permettront aux enfants adoptés à l'étranger par des citoyens canadiens d'acquérir la citoyenneté canadienne sans devoir obtenir au préalable la résidence permanente. L'écart entre le traitement réservé aux enfants nés à l'étranger d'un parent canadien et celui accordé aux enfants adoptés à l'étranger s'en trouvera ainsi réduit.

Priorité no 3 : Affirmer le rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales

Conformément à ses obligations internationales et à sa tradition humanitaire, le Canada fait avancer le débat sur la gestion des migrations internationales à l'occasion de forums multilatéraux internationaux et noue des relations bilatérales constructives avec d'autres gouvernements et organisations.

De plus, chaque année, le Canada accorde sa protection à des milliers de personnes, dont près de la moitié sont des réfugiés sélectionnés à l'étranger. Les autres obtiennent la résidence permanente depuis le Canada une fois que leur statut de réfugié est reconnu.

La priorité visant à affirmer le rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales et de travaux relatifs à l'établissement d'un programme stratégique concernant les migrations internationales et la protection, particulièrement dans le contexte nord-américain, et a commencé à concevoir une stratégie pour les partenariats internationaux (pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la Partie 2, Résultat stratégique 2, a. Rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales).

En 2005-2006, CIC a présidé, dans le cadre d'un mandat d'un an, les Consultations intergouvernementales (CIG) sur les politiques concernant le droit d'asile, les réfugiés et les migrations, ainsi que la Conférence régionale sur la migration (processus de Puebla). Pendant son mandat aux CIG, CIC a dirigé ce groupe tout au long de la première moitié de son examen stratégique.

Priorité no 4 : Bâtir le nouveau Ministère

Parmi les initiatives clés liées à cette priorité se trouvaient le renforcement du partenariat CIC-ASFC⁵, la conception d'une stratégie de prestation des services, la poursuite du développement et l'installation du Système mondial de gestion des cas (SMGC), la modernisation de la gestion des ressources humaines et l'harmonisation avec le Cadre de responsabilisation de gestion.

4 Pour de plus amples renseignements, voir les communiqués de presse de CIC à www.cic.gc.ca/francais/nouvelles/06/0603-f.html.

5 Agence des services frontaliers du Canada

canadien. Dans le cadre de l'initiative des Cours de langue de niveau avancé, des cours de langue axés sur le marché du travail, notamment sur des professions particulières, ont été dispensés à des travailleurs qualifiés. Les Cours de langue pour les immigrants au Canada ont servi à donner une formation linguistique de base aux immigrants adultes dans l'une des langues officielles du Canada. De plus, de concert avec d'autres ministères, comme Ressources humaines et Développement social Canada (RHDSO), les autorités provinciales et territoriales et des intervenants de l'extérieur, des progrès ont été faits dans l'établissement d'une agence chargée de la reconnaissance des diplômés étrangers² (pour obtenir de plus amples détails, se reporter à la Partie 2, Résultat stratégique 3, a. Programme d'intégration).

Plan d'action pour les langues officielles

En 2005-2006, beaucoup d'activités destinées à attirer, accueillir et intégrer les immigrants dans les communautés francophones hors Québec ont été organisées sur tout le territoire. Le Comité directeur CIC-communautés francophones en situation minoritaire a mis en place le *Plan stratégique pour favoriser l'immigration au sein des communautés francophones en situation minoritaire*, qui comprend des priorités et des activités à long terme, soit pour les cinq prochaines années. Ce Plan stratégique a été lancé en septembre 2006³.

Accord Canada-Ontario

L'Accord d'immigration Canada-Ontario, signé le 21 novembre 2005, est le premier accord passé avec la province canadienne recevant le plus grand nombre d'immigrants. Cet accord quinquennal reflète la volonté des deux parties de tirer le maximum d'avantages économiques de l'immigration et de s'assurer que les politiques et les programmes d'immigration permettent de réaliser les priorités de l'Ontario liées au développement économique et social et au marché du travail (pour obtenir de plus amples détails, se reporter à la Partie 1, Importance capitale des partenariats).

Priorité no 2 : Moderniser la citoyenneté

Cette priorité repose sur deux stratégies clés, à savoir la transformation des processus de citoyenneté, qui comprend la gestion de l'inventaire et la modification de la *Loi sur la citoyenneté*.

Moderniser les processus relatifs à la citoyenneté

Des progrès importants ont été accomplis pendant cette période. Pour le Système mondial de gestion des cas, il s'agissait d'une période de transition durant laquelle on s'est efforcé d'améliorer la composante Citoyenneté tout en travaillant à la composante Immigration. Les résultats de l'année révélaient que 222 000 personnes au total sont devenues citoyennes canadiennes et que les délais de traitement sont passés de 15-18 mois à 12-15 mois dans le cas des demandes de citoyenneté et de 5-7 mois à 3 mois dans le cas des demandes de preuve de citoyenneté (pour obtenir de plus amples détails, se reporter à la Partie 2, Résultat stratégique 3, b. Programme de citoyenneté).

2 Pour de plus amples renseignements, voir le communiqué de presse du premier ministre du 12 mai 2006 à www.pm.gc.ca/tra/media.asp?category=1&id=1157.

3 Pour de plus amples renseignements, voir www.cic.gc.ca/francais/nouvelles/06/0610-f.html.

Le Ministère a continué d'attacher une importance particulière aux cours de langue standard et de niveau avancé destinés aux nouveaux arrivants, qui les aident à mieux s'intégrer au marché du travail

Intégration au marché du travail canadien

opérations, on pose les appuis essentiels pour remplir les nouveaux mandats et rôle du Ministère. mettant d'avantage l'accent sur une meilleure harmonisation des politiques, des programmes et des le sous ministre en mars 2006 constitue un exemple de mesures appuyant ce cadre stratégique. En différentes façons de renforcer la citoyenneté canadienne. La réorganisation du Ministère annoncée par des réfugiés à l'étranger, afin de fournir une protection à ceux qui en ont le plus besoin et examiner d'octroi de l'asile au Canada et examiner différentes options pour améliorer le système de protection immigrants dans la société et l'économie canadiennes; résoudre les problèmes que pose le processus dans le futur; élaborer des politiques et des programmes favorisant l'intégration avec succès des représentant les compétences et les talents dont le Canada a actuellement besoin et dont il aura besoin améliorer la capacité du programme d'immigration, attirer, sélectionner et retenir les immigrants processus à long terme, et les travaux se poursuivent dans nombre de secteurs, notamment pour : et les services aux clients qui permettent d'améliorer le rendement des immigrants. Il s'agit d'un Un cadre stratégique intégré est essentiel pour déterminer comment renforcer les programmes

Priorité no 1 : Améliorer le rendement des immigrants

Priorités du Ministère

La section suivante présente un résumé des initiatives clés liées à chaque priorité et indique des liens Internet utiles permettant d'approfondir les informations données dans le présent rapport.

- bâtir le nouveau Ministère.
- des réfugiés;
- affirmer le rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales et la protection
- moderniser la citoyenneté;
- améliorer le rendement des immigrants;

priorités suivantes :

En 2005-2006, en fonction des résultats stratégiques prévus, CIC a mis l'accent sur les quatre

immigrants, d'assurer la protection des réfugiés et de moderniser la citoyenneté. des programmes et la prestation des services, qui permettra d'attirer, de retenir et d'intégrer les une approche complètement intégrée en ce qui concerne l'établissement des politiques, la conception moment, au bon endroit, tel est l'objectif de CIC. Afin d'atteindre cet objectif, le Ministère doit élaborer C'est un milieu stimulant. Fournir des services aux personnes qui en ont besoin, au bon d'intégration en tenant compte du contexte mondial. autres gouvernements, car, de plus en plus, il faudra élaborer les politiques d'immigration et

Résultat stratégique	Résultat pertinent du gouvernement du Canada	Secteur stratégique du gouvernement du Canada
Optimisation de la contribution des migrations au développement économique, social et culturel du Canada	Une forte croissance économique	Économique
Prise en compte des valeurs et des intérêts du Canada dans la gestion des migrations internationales, y compris la protection des réfugiés	Un monde sûr grâce à la coopération internationale	International
Intégration réussie des nouveaux arrivants et promotion de la citoyenneté canadienne	Une société plurielle qui fait la promotion de la dualité linguistique et de l'insertion sociale	Social

Contexte opérationnel

L'économie et la société canadiennes traversent actuellement une période de changement, marquée par la mondialisation à l'échelle internationale et par des changements démographiques à l'échelle nationale. Parallèlement, on relève au Canada une prise de conscience en ce qui concerne les questions d'immigration et d'asile, ainsi que la nécessité de tenir compte des différences culturelles et religieuses tout en intégrant les nouveaux venus à la vie sociale et économique de leur nouvelle patrie. Le Canada, à l'instar des autres pays industrialisés, connaît une diminution de la croissance de la population active pour des raisons d'ordre démographique. En fait, on prévoit que seule l'immigration donnera lieu à une croissance nette de la main-d'œuvre entre 2011 et 2016, étant donné que le nombre de Canadiens se joignant à la population active ne pourra que compenser le nombre de départs à la retraite. Toutefois, la pénurie de main-d'œuvre qualifiée et non qualifiée que l'on constate déjà dans certains domaines, industries ou régions au Canada constitue un problème encore plus pressant. Un des principaux enjeux du programme d'immigration du Canada est d'orienter davantage le programme sur l'aspect économique afin de pallier à ces problèmes. Des programmes complémentaires au volet de l'immigration permanente, comme le Programme concernant les travailleurs étrangers temporaires, vont s'avérer également très utiles pour répondre aux besoins du marché du travail et créer un bassin d'immigrants éventuels pouvant s'adapter facilement à la vie au Canada.

La vitesse à laquelle les immigrants s'intègrent à la population active et atteignent le niveau de vie de leurs homologues canadiens à compétences égales aura une influence majeure sur la croissance économique. Ces facteurs auront également une incidence sur la réussite sociale des immigrants et de leur famille et, par conséquent, sur l'acceptation du programme d'immigration par le public. CIC doit travailler de concert avec d'autres ministères, les gouvernements provinciaux et territoriaux, les administrations municipales, les organisations non gouvernementales et les employeurs, dans ces dossiers d'immigration et d'intégration. CIC doit aussi collaborer plus étroitement avec les

Programme de d'intégration	Intégration réussie des nouveaux arrivants à la société canadienne dans un délai raisonnable; Contribution des nouveaux arrivants afin de répondre aux besoins du Canada en matière de développement économique, social et culturel. * Intégration au marché du travail	Atteint	474,5 \$	445,0 \$
Programme de citoyenneté	Possibilité donnée aux résidents permanents admissibles à la citoyenneté de participer pleinement à la vie de la société canadienne; Contribution au développement économique, social et culturel du Canada * Attitude à l'égard de la citoyenneté canadienne	Atteint	71,1 \$	61,2 \$

sur le plan social : une société plurielle qui fait la promotion de la dualité linguistique et de l'insertion sociale

Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada

Résultat stratégique 3 : Intégration réussie des nouveaux arrivants et promotion de la citoyenneté canadienne

Programme des réfugiés	Respect de la tradition humanitaire du Canada à l'égard des réfugiés de protection et des personnes ayant besoin * Atteinte des objectifs du Plan d'immigration quant au nombre de personnes protégées	Dépassé	84,0 \$	80,3 \$
Rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales et la protection	Influence du Canada sur les objectifs de la communauté internationale en matière de migrations et de protection * Influence sur les politiques internationales en matière de migration et de protection	Atteint	4,9 \$	2,6 \$

sur le plan international : un monde sûr grâce à la coopération internationale

Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada

Résultat stratégique 2 : Prise en compte des valeurs canadiennes dans la gestion des migrations internationales, y compris la protection des réfugiés

Programme d'immigration	Contribution, dans le cadre du programme d'immigration, au développement économique, social et culturel du Canada * Réalisation du Plan d'immigration	Atteint	176,6 \$	191,1 \$
Programme des résidents temporaires	Contribution, par l'entremise du Programme des résidents temporaires, au développement économique, social et culturel du Canada * Nombre de résidents temporaires	Dépassé	95,6 \$	101,5 \$

sur le plan économique : forte croissance économique

Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada

Résultat stratégique 1 : Optimisation de la contribution des migrations au développement économique, social et culturel du Canada

Activité de programme	Résultat escompté et indicateur	Rendement	Dépenses prévues (en M\$)	Dépenses réelles (en M\$)
--------------------------	------------------------------------	-----------	---------------------------------	---------------------------------

Sommaire du rendement basé sur l'Architecture d'activités de programme

Les résultats stratégiques clés de CIC s'établissent comme suit :

- optimisation de la contribution des migrations au développement économique, social et culturel du Canada;
- prise en compte des valeurs et intérêts du Canada dans la gestion des migrations internationales, y compris la protection des réfugiés;
- intégration réussie des nouveaux arrivants et promotion de la citoyenneté canadienne.

Ressources utilisées (en millions de dollars)

Dépenses prévues	1 023,50 \$
Total des autorisations	912,20 \$
Dépenses réelles pour 2005-2006	882,50 \$

Détails explicatifs sur les ressources utilisées : La prévision des dépenses de CIC pour l'exercice

2005-2006 comprend des postes du Budget supplémentaire des dépenses, dont l'initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto, et du Budget 2005 dont les montants n'ont pas été utilisés en raison de la prorogation du Parlement et des élections fédérales. De ce fait, le total des autorisations, qui s'élève à 912,2 M\$, comprend – en plus du Budget principal des dépenses de 833,9 M\$ – 52,0 M\$ fournis par Mandat spécial du gouverneur général, 6,8 M\$ en fonds supplémentaires pour l'Accord Canada-Québec, et 19,5 M\$ liés aux exigences réglementaires, y compris, les régimes d'avantages sociaux des employés.

Les dépenses réelles ont été inférieures de 29,7 M\$ (3,3 %) au total des autorisations, principalement en raison de la non-utilisation des montants suivants : 7,8 M\$ en fonds de fonctionnement, mis de côté en vue du transfert requis à l'affectation réservée aux salaires pour couvrir les coûts additionnels au titre du régime d'avantages sociaux des employés; 4,5 M\$, par suite des arrivées irrégulières dans le cadre du Programme d'aide au rétablissement; 3,0 M\$ mis de côté pour le report du financement du Programme d'adaptation des immigrants aux années futures; 2,0 M\$ en fonds affectés à une fin particulière, mais dont le transfert à d'autres ministères n'a pas été requis; et 1,4 M\$ liés au Système mondial de gestion des cas. Les réductions restantes (11,0 M\$) sont principalement attribuables aux dépenses reportées en raison de l'incertitude entourant les crédits et les dépenses du Budget supplémentaire et les mandats spéciaux du gouverneur général.

Renseignements sommaires

Le ministère de la Citoyenneté et de l'immigration du Canada (CIC) a été créé par voie législative en 1994. Le but visé était alors de regrouper les services d'immigration et de citoyenneté afin de promouvoir les idéaux particuliers que partagent tous les Canadiens et de favoriser l'édification d'un Canada plus fort. CIC tire son mandat de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (LIPR), issue d'une réforme législative importante réalisée en 2002, et de la Loi sur la citoyenneté de 1977. L'immigration est un domaine de compétence partagé entre les provinces et les territoires selon la Loi constitutionnelle de 1867.

Pour faire état de son rôle, CIC a établi de nouveaux énoncés de vision et de mission qui forment l'assise de son ensemble dynamique et intégré de programmes et de services. CIC entend bâtir des programmes de citoyenneté, d'immigration et de protection des réfugiés sûrs et dynamiques, qui lui permettront de tirer le maximum d'avantages des mouvements migratoires mondiaux. Conformément à la priorité qu'il s'était donnée en 2005-2006 de *Bâtir le nouveau ministère*, il a revu et modifié sa vision et sa mission comme suit :

La vision de CIC est une approche de l'immigration qui :

- répond aux besoins des collectivités de partout au pays, en donnant la possibilité à des étrangers de venir au Canada pour y apporter une contribution économique, sociale, culturelle et civique, de même que pour y réaliser leur plein potentiel et devenir éventuellement des citoyens canadiens;
- soutient les efforts humanitaires mondiaux visant à aider ceux qui ont besoin de protection.

Cette vision s'appuie sur la volonté de maintenir des relations efficaces avec les gouvernements, les collectivités et les autres partenaires.

La mission de CIC, soutenue par ses partenaires, consiste à bâtir un Canada plus fort grâce aux mesures suivantes :

- élaborer et mettre en œuvre des politiques, des programmes et des services qui :
 - facilitent l'arrivée et l'intégration des personnes de manière à optimiser leur contribution au pays, tout en protégeant la santé et la sécurité des Canadiens;
 - maintiennent la tradition humanitaire du Canada en protégeant les réfugiés et les personnes qui ont besoin d'être protégées;
 - font la promotion des valeurs ainsi que des droits et des responsabilités rattachés à la citoyenneté canadienne;
 - font avancer des politiques de migration internationales qui soutiennent les objectifs en matière d'immigration et d'action humanitaire du Canada.

! Pour obtenir de plus amples renseignements sur les programmes de CIC, voir le site Internet suivant : www.cic.gc.ca/francais/index.html.

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement de Citoyenneté et Immigration Canada pour l'exercice 2005-2006.

Ce rapport a été établi conformément aux principes énoncés dans le Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2005-2006 : Rapports sur les plans et les priorités (RPP) et Rapports ministériels sur le rendement (RMR).

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secréariat du Conseil du Trésor (SCT).
- Il repose sur l'Architecture d'activités de programme approuvée par le Ministère, qui se reflète dans la Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR).
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable.
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs attribués.
- Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées par le Secréariat du Conseil du Trésor qui figurent dans le RPP.

Signé :

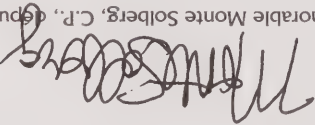
Richard B. Fadden
Sous-ministre

Date :

le 3^e juin 2006

À titre de ministre, j'ai déjà rencontré un bon nombre de mes homologues provinciaux et territoriaux. Ils m'ont affirmé vouloir collaborer avec notre gouvernement pour créer un système d'immigration équitable qui accorde sa protection à ceux qui en ont besoin et qui encourage les ressortissants étrangers à contribuer à l'économie canadienne. En bref, l'immigration présente d'immenses possibilités pour notre avenir, et je suis très optimiste au sujet de ce que nous pouvons accomplir ensemble.

Au moment de déposer ce rapport, j'aimerais profiter de l'occasion pour rendre hommage aux employés de Citoyenneté et Immigration Canada, dont le professionnalisme et le dévouement ont permis au Ministère de surmonter les défis de la dernière année.



L'honorable Monte Solberg, C.P., député
Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

Aperçu



Message du ministre

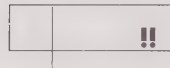
J'ai le plaisir de déposer devant le Parlement le *Rapport ministériel sur le rendement* de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) pour 2005-2006.

Depuis que j'occupe le poste de ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration du Canada, j'ai

mis en œuvre un certain nombre de mesures reflétant les engagements pris par le gouvernement pour le compte de CIC. Par exemple, les frais relatifs au droit de résidence permanente ont été réduits; un montant de 307 millions de dollars en nouveaux fonds a été accordé aux fins de l'aide à l'établissement et 18 millions de dollars ont été alloués pour la reconnaissance des titres de compétence; de nouveaux projets de loi ont été présentés pour accorder la citoyenneté aux enfants nés à l'étranger qui sont adoptés par des Canadiens, et de nouvelles mesures ont été instaurées pour protéger les victimes de la traite de personnes.

CIC a également lancé le programme de permis de travail hors campus pour les étudiants étrangers, collabore avec le Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés afin d'accueillir des réfugiés karens et annonce la création d'unités des travailleurs étrangers temporaires à Calgary et à Vancouver. Chacune de ces initiatives aura une incidence très tangible sur la vie de milliers de personnes. Toutefois, il reste encore beaucoup de travail à accomplir et je compte bien saisir les occasions qui s'offriront à nous.

CIC mène toujours ses activités dans un contexte où les changements et les défis ne manquent pas. La mondialisation, les mouvements de population à grande échelle, les changements démographiques et le resserrement de la sécurité sont quelques-uns des facteurs façonnant l'environnement de CIC. La population du Canada vieillit comme celle des autres pays développés, et les conditions du marché du travail contribuent à créer des pénuries de main-d'œuvre. Fort de sa nouvelle orientation, CIC sera en mesure de relever ces défis et de jouer un rôle prépondérant dans l'élaboration et la mise en œuvre des politiques sociales et économiques du gouvernement du Canada.



Partie 3 - Information supplémentaire	49
A. Organigramme	49
B. Responsabilités	50
Partie 4 - Tableaux	51
Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et réelles, y compris les équivalents temps plein	51
Tableau 2 : Ressources par activité de programme	52
Tableau 3 : Postes budgétaires votés et législatifs	54
Tableau 4 : Services reçus sans frais	55
Tableau 5 : Prêts aux immigrants	55
Tableau 6 : Sources des recettes disponibles et non disponibles	56
Tableau 7-A : Frais d'utilisation	57
Tableau 7-B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation	60
Tableau 8 : Principales mesures réglementaires	64
Tableau 9 : Rapport d'étape sur les grands projets de l'état	64
Tableau 10 : Détails sur les programmes de paiement de transfert (PPT)	65
Tableau 11 : Initiatives horizontales	66
Tableau 12 : États financiers	68
Tableau 13 : Réponses aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour l'exercice 2005-2006	86
Tableau 14 : Stratégie de développement durable	87
Tableau 15 : Amélioration des services	89
Tableau 16 : Politique sur les voyages	91

Table des matières



Partie 1 : Aperçu	1
Message du ministre	1
Déclaration de la direction	3
Renseignements sommaires	4
Contexte opérationnel	7
Priorités du ministère	8
Importance capitale des partenariats	13

Partie 2 - Analyse des activités de programme par résultat stratégique	15
A. Résultat stratégique 1 : Optimisation de la contribution des migrations au développement économiquement, social et culturel du Canada	16
a) Programme d'immigration	16
b) Programme des résidents temporaires	21
B. Résultat stratégique 2 : Prise en compte des valeurs canadiennes dans la gestion des migrations internationales, y compris la protection des réfugiés	24
a) Rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales et la protection	24
b) Programme des réfugiés	26
C. Résultat stratégique 3 : Intégration réussie des nouveaux arrivants et promotion de la citoyenneté canadienne	31
a) Programme d'intégration	31
b) Programme de citoyenneté	36
D. Autres programmes et services	38
Stratégie de prestation des services	38
Système mondial de gestion des cas	40
Groupe d'étude sur la santé des migrants	42
Promotion de la recherche stratégique	43
Évaluation	43
Projet Metropolis	44
Considérations liées au genre et à la diversité dans les activités de CIC	45
E. Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto (IRSRT)	47

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante :
www.tbs-sct.gc.ca.

En vente au Canada en librairie ou par la poste auprès des
Éditions du gouvernement du Canada — TPSCG
Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue
ISBN



Citoyenneté et Immigration Canada

Rapport ministériel sur le rendement



Pour la période se terminant
le 31 mars 2006

Approuvé par

L'honorable Monte Solberg
Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

Avant-propos

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2005-2006 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement : http://www.tbs-sct.gc.ca/tma/dpr/2/05-06/guidelines/guide_f.asp).

Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estlmf.asp>.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

Les observations ou les questions peuvent être adressées à :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier, Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Courriel : publications@tpsgc.gc.ca

No. de catalogue : BTJ1-4/32-2006
ISBN 0-660-63151-2



Citoyenneté et Immigration Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2006

